

Библіотеки
Соловецкаго Монастыря.

Инв. 37

Изъ Соловецкаго монастыря

N. 38.

№ Инв. ——
№ Хр. Кат. 38.
Б. К. Д. А.

N 38

III



Тълкованїе дѣанїѧ сватыѧ апл҃ь

Иже ѥ҆ст҃ыхъ ѻ҆ц҃а нашегѡ Иѡа҃нна Златоустаго. Нимыимъ ѥ҆ст҃ыма. Глава а҃.

Р҃ѣчьсоу҃бословостьтворѧ. ѡкѣсѣѡ
Ѳ҃ѳ҃иле ѥ҆жеписа҃ѥ, пѣворитиѭжено
читн҃. Тълкованїе. Почто ради
Ѳ҃ѳ҃иле оу҃ѣсѣпомнѧѣтьѥ҆ѵ҃ѱ҃ѣ. и
коудѣсѣоу҃пасенїепоказѣ. Иконачи
нлавещинонѣ, гл҃ѣ. Изколѣсѣимнѣ
послѣдѣтвовавшуюнепрѣкѣса. ѡкѣсѣ
ѣ҆ѣстиннуюпорѧдуописати
тебѣ. Иѣскоимьѣсѣѣ҆телетвомуѣ
чюдоволенъкыкаѣть. Нов҃ѣнадѣочїй

БИБЛІОТЕКА КАЗАНСКОЙ ДУХОВНОЙ

аплъ къ глагаетъ гл҃м. іако же предаша
намъ, бывшеи отъ начала самовидци. и слу
гы словесн҃и. тъкмъ же слово достоинъ рно
тлмчтворикъ не трекоуетъ здѣнно
гоустроа҃нїа є҃диноу ученикоу кроват
шоу. и҃ѡнъ кмнѡ спасенїе. своемоу истины
къ помнноуа. и҃ж слыша. написати
достоинъ рен къ кыи. и҃ѡнъ ж҃е нѣ ѡ҃ныхъ
прїати. носамъ кнд҃ слыша. въ крова
тнѣ праведноу ѡ҃коѣ, что оу кѡ. ѡ҃кра
зленїе точїю вещьє. и дх҃ст гонеприча
стна. мнкакоже ; а҃ще бѣ кыи шедши
отъ начала самовидци. и слоугы словесн҃и. ѣа
предаша, ја҃ же соутьшѡ҃ глеть. и зри
нѣкысокопарноеѣго. неглеть прѣкое ѡ҃
бщеѹ҃лїе ѣ҃же бл҃гокъсти҃н. нопрѣкоеѡко
слоко. ѣ҃же сътворн. колшеесѣкѣкыши
въмъкнмлѣ҃ѹлсконѣименованїе • нко
аплъ капѣлоукрашеваетьѣгогл҃м. ѣм
же похвалакъѣ҃ѹлїи. носамъсмирмлем
глеть · прѣкоеоуѣкшелокосътворихъ. ѡ
вс҃ксѳ҃ѳеофїле. ѣ҃же начѧлїс҃. творити

ноучити. непростошвсѣ. понеприѣвадѫ
жедоконца. донегожеднере. вѣмнѣжеѣ
несесѧ. нѣшїѡаннѣсѵлнетиглеть. на
сѡлощекѣышлвсѣмлапнсанакыла. нисалѧ
моумнѭ, всемѵмирѣ, вѣмѣстнтипи
шемыпнсниги. нисаксостиглеть, овсѣ.
нѣшнереченсѣкыышалдоконца. ноакѡ
жедакыреѣслысто, ѡпсѣкѵжный. нпо
требныихѫ :— сѫщее. донегожє
дне, ѕапостѣдавьаплшмьдхѡмьстымь,
сикенѕкравѣѕнесесѧ. имнѣжепредтл
внсекѣжнвапостранїнское. вѣмнѡѕѣ
знамени :— тлѣкованїѣѕлатаѵстаго.
дхѡмьстымьѕапостѣдавьрече. сирѣ, дхо
вныимсѣнимѣглыреѣсѣ. иничтожечѣлчь
сѣсое ; чтожеѕаповѣда, шешенаоучи
тевсѧѕѣысы. крстлщенхѫвѣнимѧ
оцанснанѣтгодха, ипрочѧ. велнѣ
ѧ апѣсѣсѧпохвала. вѣнегатаковала
бываѣокѣручени, вселеннѣнглѧсѣсенїє
глы. дхастгонсплѣнены. ѕапокѣдавѣ
коречекѣѕнесесѧ. нѣшпокѣсѣкресенїи.

оучлашеоученикысвом · нооврем
семь, никстоженейзпкстинамьшпа
енокем · пошкдуетькоукшіажепокъ
скрсенїінїшаннъшпрочїихлеулнетъ · па
чежеечьи · вежеащьникстоженізпкс
тн : — соущее · Дньмнжечеты
рндесатнминавлламсямь, нгламіжє
оцртвїнкжїи · невнимняды · прькщаа
шенмъ шгрлманешлвчатнем : —
тлвкокалїе Златаўстаго :
Неіакожепрежевъскрсенїа прнеосьнїми
кк · таконповкскрсенїи · нкшнедече
четырндесатедмїи · нъдньмнчеты
рндесатнми · прихожаашеоубо, нш
хожааше · паскыкъсводнимъсмы
слы ; инектомоўпобщаанмъ · подо
кносънимьпрекыкатн · іакожепрк
же · нообкшасьопасенїемьтворм · не
же вкрокатинмъвскрсенїю · неже
колшлегопаче прькже къмкнатн ·
Почтолубшнеавнсмвскмъ · ноточїю
аплшмь · іакомечтаніемнш зкмьнъ

мѣнитисѧ хотѣ́каше. неѣ́кѣдующїимъ
неи҃зглаголанноую тайнꙋ сїю. а҆ще кого́ѧ ми
ꙋченицꙋ неѣ́кроѧѧхꙋ вѣ́ наꙋчалѣ́, нѣ́с
мꙋщаахꙋѧ. и҆ рꙋчное ѡ҆ѕнаменїе трекѡ
каше, и҆ трапе҃зное ста҃нѣ́денїе; что̀ про
чїихъ чаѣ́ше постра҃тно̀ полаше. Сего
ра́днѡ҃ знамени не неѣ́крѣпотворитъ
ѣ́сѣкрсенїю̀ показанїе. а҆ще кѡ҃ неѣ́сѣкрсе
но́мꙋ́ тща́ пребꙋваѣ́. Каконѝменемъ
его́ а҆пла҃ и҆ѕнаменїѧ сотворища. но́не
сѣтворища знаменїѧ. Каковꙋ́ѣкокрѣ
каша ѧ҆ѳѝци. неѣ́сѣмꙋ́ же ста҃ протѝ
ѧлтсѧ. нѝвидѣ́нѝнѝмꙋ́ратоꙋ́ютъ.
Каковегда глаголютъ неѣ́кыѣтѝ знаменїѧ.
мнѡ́ѧкаехаалаѝхъ. Сеꙋ́ѣкѡвелѝко
ѣ́знаменїе, ѣ́же кромѣ́ знаменїй. вѣ́
селенноую̀ проѣ́тѝвсю, ѡ҆дѣ́ана дѣ́сѧтѝ
ꙋ́кота, и҆неѝмѣ́тель, ꙋ́ловленнꙋ́ѣ́кыѝ
шꙋ́, неѣ́когаѣ́тьствоꙋ́ѣкѡ и҆мѣ́нїй, нѝм
дрꙋ́стнелѡ́ꙋ. нѝнѝкоготаѝковаѧго. а҆пла҃
ны́ѣкаресꙋ́ще. вселенноую̀ поѣ́кѣдниша.
Каковеже нѣ́нехотѧщепоѣ́кѣдꙋютъ ѣ́же

ственую кыт(и)ю и(с)ну(с)ю сн(и)лу. неи(с)зможно
оубо очютисѧ сонсн(и)лу тако(в)аа кѣ(с)мощи
ісогда. ; тѣмже и(с)тогачетыри деся
дніи, пребы(с)на земли. ѡбличенїе дала
ви(с)дласѣ каременти(с)ндѣнїа своего. да
немечтанїе кыт(и)мнатьи(с)ндимое.
и(с)неточїюсимъ доволенъ кы, но(и)нтра
пезѣ прѣложилъ е(с)ть имъ. ежеубо
и(с)ма(с)глааше. и(с)дыне(с)ннми. и(с)се
присно, и(с)самнапли(с)знаменїе имъ
шлесрѣнїю, глюще. и(с)же надохѡ(с)ѣнним
и(с)пихѡ. чтожетиормаше четыри
десмедніи и(с)ма(с)емъ. кесѣдоваше
имъ оубо, рѣ ѡцрѣтвїи кѣїи. понеже
кѡ и(с)скрѣ(с)нникѣша. и(с)мѫщенїи кыѣ
шїихъради, и(с)сѣкеликсыихъ покнгъ
хотмахѫ и(с)сыти. ѡкѣдѫщїи имъсло
кесы ѫтварѧжааше. иако надыне(с)ними
кѣкрѣ. ѣежеиако, ненаше е(с)тьрещи.
преслакныи оубокоѡкраѳо(м)ки(с)кы имъее
кы. ненако е(с)ти ѫтребокакшѫкраше
нъпрочее. но(с)ьхожењюнапоказанїе,

и всѣсрдеміюбы́кшѵ. прѵвоей кѵгалілею
и́зведе. комѹщисѧ и́ѣще, и́трепещѵщіи.
дасѧ книманіемь слышѧтлемыихъ.
таѧжепонеѧжеслышащіа. и́четыридесѧ
тьднїи, сѵнимь прекышѧ. прещлаше
шіерѣсалимапешлѹтитисѧ. и́аісоѧжень
сыѧшиныы, хотящекмнѡжествно
и́ѵпасти. ни сто́ѧжешеслаклѣть и́зы
ти, дондеѧжешкорвѹжатсѧ. ни сонепре
сѣкатистепени, дондеѧжеи́здѧщіаа
гопрїимѹть, сицежеи́тъ. прѣѧжесѣ
шествїѧ сѣтогодха, и́ѧкитисѧнакрань
нешѣставлѧше. и́аісодамнѡгымипри
ѧтикоудѹть. понеѧжемнѡзнѣхѵ
хотящеитоукекровати. ни́сѣсемупа
ісы, дажеи́скцѣиглють. и́аісознаемыи
шеставнише, ісвстраннымь и́неѣкъ
дѹщїимь ѧгатипрїиндоша. Сегорадн
оусамъкоукѣинцапоказѹютьзнаменїа,
и́всѣсрденіе ѹсамъкрадепеншїихъ и́погрѣ
шїихъ, оусамогорада. и́кнемужекезаи́
ннаа, сьдѣкаслвѣщь. Єгдаѹбѣшсамира

спенщенїа вкрыють. навкнаісо немѣ
нїемъ навлашесѧ кезаісонїе. нвкскрсе
нїемнѡгоепоказанїе: ✠ сущее.
Нѡжатнѡвкѣтованїа ѻ҃ча, ѥ҆жеслыша
стеѡмене: ✠ плвсковлнїе.
Нікогдаслышашарѣ. ѥ҆гдаглашеймъ. оу
неѥвамь, даазъѣштиндѹ. ащекѡ азъ
неѡтиндѹ, оутѣшительнепрїиндетъ
ісѣвамь. инаісьоумолюѡща, иного
утѣшителяпослетьвамъ. дапребы
клетьсѣшами. ичесорадисхщѣмоуена,
ми. нѡшешѹ, акїенепрїинде. нѡсамѣѹ
ѣщетыридесатыиндньвъзнесесѧ. дхъ
жепрїинде ѥ҆гдаскончашаднїе пятде
сятницы. нісаісонеѥще пришешѹ, глал
ше. прїимѣтедхъсты, дапрїатныйѹ
сътворитъ. ндоволныінапрїатїе. а
щеѧгла данїилавпрїсѣндѣтихотѣа
шеразлїашесѧ, колмипачеи. хотѧ
щетолнисѹблгтьприатн. почтоубо,
нипреже, нинповзнесенн акїенепрїинде.
наісопобашеймъвжеланїивлщнебы

тн, и тако пріати бѣгаше. Сего ради оучи
тель нѣкто рече, и тогда дх҃ъ стыи при
иде. и аще бы самъ оуникъ былъ. небыша
оубо вѣ толнцѣ чаанїи были. тѣмже
нимъ бїе, вѣ знесенномъ ємъ бывшу. дх҃ъ
стыи прїиде. но послушлив, и ли подоба
тїи хъ дх҃а. и сѣ оубого. паче подоби
заемся. Єгда ли кто жетребуетъ, оста
вленїе оудемъ:— сущее. Іако іѡа
нна, оубо крти водою. вы же крститеся
дх҃ѡмъ стымъ, непомнѡ сѣ дх҃а
ни хъ:— тлковане. Поиска зоветъ про
чее разлнчїе сное и ѡ іѡанна показа. и не
кстому ли кто же прежде сего покровенъ, и
бо сѣло покрыло ёсть ло бо Єгда глаше.
мнїи же вѣ цртитъ нѣкто ємъ боліе его.
но мнѣ глетъ, іѡанна оубо крти
водою. вы же крститеся дх҃ѡмъ стымъ.
не стому ли сѣ вѣ дѣтелства требуетъ.
но вѣ спомнаетъ ѡ бра глемыи ѡ него.
и поиска зала имъ болшїи хъ бытни іѡанна.
и ли содх҃ѡмъ стымъ, хотя ахъ и тѣ ни кре

цѣти ; инере, наисо҃ѧзкрщ҃ѹкыдх҃ѡмъ
стымъ, нокр҃титесѧ . оучѧна, смире
номѹдрѣствовати . Сѣ҃ѹкѡ ѕ҃ѕ҃кте
лства іѡа҃ннова, наѧленнопрочее ѥ҃к҃, на
іѕосенѣкѧшекр҃щаѧи . тѣ҃кѡре, іс҃тит
ыдх҃ѡмъстымъ и҃ѡгнемъ . якоѫже
іс҃титесѧтлѣть, нодѹнесѹщенаго
рницѣ, наісоистиннѣишїдх҃ѣ҃е . имѧ
же, иводѹсѣдѣтелствоуетъ . наісоне
исамаѓс, єлеѡмъпомазанъкы, гле
тсѧ ннiякоѫжепомазанѹкыѧшѹ,
нодх҃ѣстыиприлѧ . непомнѡѕ҃кснѣѧ
днехѣре . неѧнiсога, дапрнободрѣствѹ
ютъ, нодѹкѡклизѣкыітре, данерасла
бѧтсѧ : ← єѹщее . Сашедшенѣсѧ . но
прашаахѹиглюще, гн҃ . ащеѧлѣктосѐ,
оучѹтралешицр҃твїеіѣлено . речеѫжесѹ
нимъ . неѧмъѐразѹмѣтинремень,
илѣтъ, ихѫжеположнѡщѧсвоеюѡкла
стиѧ : ← тлѣсованїе . с҃тгоа҃ѳ҃ѧлександрїискаа҃ллѐ
ѕандрїискѣ . Сглаголѧшѧпрашатинхотяхѹ
оученицы, ѧкѹпѣкприхоѫдяхѹ . да

дамнѡ жесѣ ради ѹмола ѹчителѧ.
и҃ѣ дахѵ ѵ҃ кѡпреже ѡнегоглемое. иаконе
ниестоѧщеѣкѣсть дн҃ь, ничѧ. ѥ҃гнѧже
сн҃ъ чл҃вчь҃ скыи҃ прихоудитъ, тѣмжепаисы
прихода, неѣпрашаютъ. ащеѣ҃ѡбы
шлиѣдѣли, второе неѣышлиѣпраша
ли:~ Великаго ѳ҃ѳанасиа. Непобѣлаше
ѹ҃ѣ҃ѡ҃ѣстомѹплотьскыисѣнимъ ѡ҃ѣ҃ѣ
щавативѣсходѧщѹнанѣ҃. нопрочее
ѣ҃ѣтвникѣнахѹ҃ити иаконѣ҃ѣвамирадѹ
мѣ҃ѣтивремѧ имѣѣть, ихжеположи
ѡ҃ц҃ѣсвоеюѡ҃ѣластию:~ Златаѹ҃ѣстаго.
Что ѹ҃ѣкоднѣнищисѧ. иаскоднѣ҃ѣскончанїа
неѓлѣть. иаможекѡтаконѣлнѣѹ҃ѣщѹ.
невѣсхотѣкѣвленнаѣтворити. да
присноѡодренивѣдѹть. невчаанїин
попечени. нѣ҃ѣѹ҃ѣкѡмаздыпрнатиме
подвизающагосѧ:~ сѹще҃ѣ.
Попрїнметесѧнѹ. прищешѹ҃ѣстмѹдхѹ
наѣы. ихѹдетемисѣ҃ѣтелеѣ҃ѣїерли
мѣ҃ѣ. невѣсенїѹдеи, исамарїи. идопо
слѣдн҃ѣиземли:~ тавїсованїе.

Якоже оубо пре́же, нежи́ хже къ просвѣща
ѡ҃тцоу. оучи́телевобѣ҃ сѣ҃. не́якоя
же хощетьоученикъ, но́ яже на по́лъ
сѣтьоученикъ. Сїа оучи́телю оучити.
сице́йнѣ́къ, я́же по́бѣ́ашена оучитисѧ,
сїа глетьни́ѧ. нѣ҃щѣ҃ненемощнисѫще.
Ѥ҃ждѣ҃ зати. оуплѣшиня́тъ дша.
и́тѧшьклѧсѣкры. поне́же къ҃ѡреслѧ
ѥ҃ни́ѧ. вапѣтьѧ зы́кѧ мендѣте. ни́
же тогана не́ѣ́. нѣ́къ прилоужилъѣ́реісѧ,
и҃ доослѣдніихъ земли. ни́ѧсѣ́стра
шѣ́нѣшѣ́ереісѧ оумлѧче: ѥ҃щѥ҃.
Нсїареісѧ, зрѧщїнмь и́мьѧ зѧтсѧ.
и҃ѡблакапо ѧтъѥ́го, ѡ҃ѡчїюни́ѧ:
тлѣкованїѥ златаѵѣтаго:
Почтоже ѡ҃блакапѧтъѥ́го. сѣ҃бѣ
знаменїѥѣ҃ѣ, и҃команѣ҃ѡвѣ҃ѣ. не
о҃гнѣ́ѧкоженїюпрѣ҃ка. нѣ҃колѣснѣца
ѡ҃гненаѧ. но ѡ҃блакапѧтъѥ́го. ѥ҃же
нѣ҃ное знаменїѥѣ҃ѣ. и҃коженѧ҃ѧдапр
роспѧтлеть. полагаѧ и҃ѡблакынѣ҃ско
женїѥ́ское. ѡ҃ѡцѣ҃ѡ́го сѣ҃глѧнное.

нисаконжебѡнинасла. наоблацѣвинди
тсѧ. слышиобѡпасы, чтоглетьпро
роцы. кѣтьсѣдитьнашблацѣлегцѣ.
вънимающимьоубѡнимьсѣлоглемы
нмы. нѣшнужноувьпрошенїюкывшу.
нпошнзающисѧ. анелѣнующисѧбы.
данепаскыкѣпрашлютьѥго, акїенѣ
зневсѧ:+ соущее. Нѧсковьзнра
ющекахунанѣондоущежемѹ. нѣемѹ
жа двастастанѣшодежнѣкѣлѣкїсѣнїй.
нѧженрѣсоста. мѹжїегалїленстїи.
чтостонтеѕрѧщенанѣо, сенїс, в
знесынесѧшнасѧпанѣо. такопрїи
детьнѧмжешбразѡвиндѣстеѥго и
доущананѣо:+ тлѣкованїе:

Почто, мѹжїегалїленстїинрѣсосташ
пасноубосебекѣшѡкрасѣнша, дане
ѹстрашатьи. вѣсупѣжеклаѕса
нїагдыбѣщѥ. чтостонтерѣѕрѧще
манѣо, нѣстомѹшесташишихъчаа
тнѣго. пасысїинѣолшеевѣоплютъ
нмы, лишеѥженнкаконже. нѧсоснце

прїндѣре, нїакоснѣкссѐгожитє. про
чее шкидрѣнїа ѡного, повелѣшанѣмъ
ѡжидатнєго. данѣконемогуще рѣ
тинєго, мнѧтьнекъзнесенну ємоу
кыти. но акїепаксыприндетьскнн.
ащекшпреженєго, глашаємоукамо
ндеши. мнѡжалепаченнѣкглалнкыї
шл. покноприоустѣкдвою свѣтелю,
станетьнемісѧглъ. Сирѣчьдѣкма
ѧгглома: ✣ сущее. Тогданьзкрл
тишанкіерлнимъ. ѡгорынарицаемкы
лєлешнѣ, єжеєблнзкіерлнма. сѵбо
тькимоущипоуть: ✣ тлѣкоданїє.
Тогданьзкратишмре, тога, когда.
єгдаслышашл. некышлоубѡйкро
кали, ащенебыимкинногопрнщєєзїа
ѡбѣщаль. мнюкѡ, нїакоинасѵботу
сїакыти. небыоубѡєнце, растоанїє
мкстанавнлъ. реєѣ, ѡгорынарицае
мылєлешнѣ, єжеєблнзкіерлнма,
сѵботкимѵщипѵть. ащенебыша
оумікренѵпкісѵюдальжинѵшєсѵїаше

ли · вдньсубѡтнын · Сєдмь, оукостадінглеть, іакоѡстоашєѡієрлима, гораєлеѡнскаа · ідєжєкѣѡіакожерещ · вѣєдинѣча, можетьистосдинити, снгорыквіерлимь · ѡстоиньоукоіак поприщєєдино, єжєпиоритьстадінседмь, сінрѣ, толикоѡстоаше, вникграда · єликоєіоудею, вьсуботь, проходитисм: ✠ сѹщее · Нєгдаѣ нидоша, вьздоша вьгорницѹ, ідєжєбѣхѹжинѹще · петрь · іакѡв · іѡаннъ · андрєа · фїлїпп · вр҃ѳ҃ѡма · вар҃ѳ҃ѡломен · имат҃ѳ҃ен · іакѡвьа лфєовь · Сімѡнъзнлоть · іоудаіа кѡвль: ✠ тлъкованїє ·

Неистомѹсѧіѡаннѡмьіакѡвьєдчета ется · посѧпетромьиѡѳ҃ѡн · докрь ѹченнісыпоманѹлѣ҃ · даѧвитьна · ікокромѣпредателя, всиѣѣшадѣ лы: ✠ сѹщее · Сінисѣѣшд трвпаще, мл҃твоюимолєніємь · сѧ женамиимр҃ієюмр҃ію ісопою, нѣѧ

братиєюєго: ✠ мѳѳскопа́нїе ѕлаустоко.
Келисѡ́бѣсѣ, ѡ҃нѣсѣ́щенїемьѡ҃плѡ́ще
нїе. є҃жевсѣ́мъ, ѡ҃вѣ́дномьсѣбранобы
ти. ѕѣлобѣ́шѣкоашаіѹде́н. сѣ҃жена
мирѣ́, и҃мр҃їюмтре҃ѡ́вою. ѡ҃сѣбратїею
є҃го. ѯаковѣ́шѣгле́ть ѡ҃ковѣ́сномьсѧпри
ѧтїю ѡ҃ѡа҃ннѧтого. ѡ҃братїяє҃го пре
же҃не҃кровашаѧснемѣ, ѡ҃вѣкѡ҃ѯаково
ѡ҃ѡ҃сѵ҃рсенїи, пѧсыѣсѣбранїхѣ. тыѩже
сѣматрѧи, ѡ҃ковє҃гдаѿжепѧтьмьсто
вѣмл҃тїѣкє҃гдамолѧтьсѧ, є҃гаѧюбовь
и҃мѣть, тогдад҃х҃ѣ́стыѩпри҃ходи҃: ✠
єдущее. Ѡ҃вѣстыѧдни, ѡ҃бѣста
ѧѣпе҃тра посре҃дѣученїясвѣ́. ѣ҃ѩжена
рѡ҃ѵ҃ждїнавѣсѹпѣ. ѡ҃ѯаѡ, сѵ҃то ѡ҃дѣвадесѧ
тьжїебратїѣ. побѧлщесѧвѣ҃дѣтисѧ
писанїюсемѹ, ѡ҃ѩжепрежѣре д҃х҃ѣ́стыѩ
оусты двы. ѡ҃іѹдѣ́кыѩщѭмьѣ́ко
жоу. є҃мшѭмьїсѧ. ѡ҃ѯаопричтенъѣ́к
сѣнамь, ѡ҃полѵ҃чиѩжребїѩслоубысел: ✠
мѳѳскопа́нїе ѕлаустоко.
Пе́тръ теплѣ́кыихъ, ѡ҃ѯаопредѧ́ннѡемъ

ѡ хаста́до. наи́сопрепочтена, прино́ма
чалыхъ оученыслово, исплачение апль
глемынмь дидотико́ра. ; кратїюна
ричетыхъ. Сецркоимое а́кїе дѡнинство.
іеулисое оустроение. нистожера зло
ученїе имашетамо. нимѫжьсыи,
нижеисыиполѣ. таисоныхощудрис
вы, ни кыти, ничтожежитен
сисоечтовѣмѣнаше. нистожеѡдо
мѫпечашеся. толисоблгосутьнескѫ
шенїа. толисоскрыби. приноѫтъ
шлетыи ѡпрочастиа. Сицехѵ́ повѣ
сѫдѫтворить. тажѣѡбразанпѣ
поиказѫетъ, наисоничтожестранно.
бы, поежекъпророченно, инерече дид
глеть, потѣмьдхастыи. Эрнакїе
иначалѣхснигысеа. шсѫдопрїемле
поучение. иполучинрежребїинслужкы
сеа. поиказае наисокїинклгтинсекы.
тажеѡдревнїихобысполинаетыи.
наисоечетаіоудапла, наисожендревле,
левитѣнны:+ сѫщее. Сенѡстолѣ

селошмъ зы неправедныа. и ни цы
ихъ, простьдесе мо ерть, и ни зліа сме сѧ
трокаего. и разумно бы ескмь жив
щимь и ерлимъ. и ако нарещисе сель
шномъ сномь мь Эри шмь, и ксел дама,
ежее селоисроне: ← тлвкопаніе.
Стмь жабшре селошмъ зы неправеныа.
Эри, и ако смотреніебжіе бы. непро
ведныа ре, мнш гы оубшеправды.
Сеняже, мичто жене праведникшее
нигдежебы: ← зполнаріеко.
Неоумретьнеоудавленіи іоуда. нопо
жить, снатъ бы нь преже оудавле
ніа. Сежеи ньстиникшее пишеть.
паттіа оученнісѣ іоаннова. глснце,
Велнкобшнечьстіюпоказаніе, вкми
рѣсемьпоходи іоуда. шпеісѣтолп
кошклшмь. Елнко идежеколаоудо
кноминдють, шногонешьзможно
минути, нонесамыа главыего.
вѣжнкш ошіюегогледь, толнко
лашьшенькахъ. и ако сладбшо, мнса

ісожесенктыгладатти. Оуїюжеего, то
лисоглубококахў, єликоникрачевны,
зрѣцалшмьвазмощивидѣтии. ісы
плаше,кексетиклоего, гнои нурввен,
наконивъзрѣктинамьчлкувышнивъ
змоѫкно. помнѡsѣкѣмученїи, нто
млениіи. вѣсвоемьглютьселѣскончав
шася. нѿполѣпусто, нименаселено,
селоѡнокы, даѫкендонѣмь. нонидон
ѣкшнмагодѣне, мощнісогомьстало
ногопронити. ѧщеноѕрнсволрыка
мазаградитьмь. толнісоплотнегора.
иназемлиєўдапоиказасиемў: ✠ ѵ гоѡщее.
Пѣлнокѡєвѣкнигаѱалшмецкыи, кў
днядворѣегопоўсть. идлнекўдеть
жнвыинвганемь. нєпїскопствоего
пренмѣнита: ✠ плачковаиїезлтоэ.
Сирѣчнаучлствонѣщенствоіоўдно
дапрїиметьинъ. инасонемоенволе
юрєсїи глаплаабышм, нѡногопроре
кшаагосїа. ѫрекїинслѫженїа. іепи
скопствадапрїиметьинъре. Зрн

якоиждіакони. нарицаахѹ бѣ оученици
іепіскпи :+ сѹщее. подобаетоубо,
шедшешисѧсъпамимоужіи, вьвсѧ
колькто, вънемжевъниде. низъыде
вънымъгъіс, заченьошрщенїа іѡаннѡ
ва, донегожеднемъзмесесѧшна, сѣтъ
телавъскрсенїаегобытисъпаминѣй
ногошсею :+ тлкованїе злѹстаго.
почтопрнѡбщаетьи, данекражаѧть
вещинѣзде, нѣврастрѧвъпадѹтъ.
ащекѡсами, сепострадаша, колм
паче ѡбщїинарода. сегорадиначи
наѧслоцоглаше. мѹжїе браттїе, по
каетьнѣбратнѡсебе. мнѡжьствѹ
людемразѹдитиповелѣваетъ. бы
вшїнѫжечьстныстворѧ. исамѣс
вражьѣ ѹдалаѧсѧ. нерѣнныйвещен
сѣтъдхтелѧ, повъскрсенїю. нѣкѡдо
стовѣрнѣишеекѣѣжерещи. іако
ѹнъгадыи нпнныи нраспенсѧ, тїѧ
ндста. нѣкѡнекомое, ѡвъскрсенїи
кѣ. понежеѡнѣ нѣвленнабѣаше. вѣ

сѣрсенїе кешталѣ. оученїсѡтъ писмо
навленно: ✠ сѵще. Нпоставнщ
дѣаѵѡсї нарицаемаговарсавѵ. иже
нарѣнѣѣшоусть, имаѳѳїю, ипомо
лившесарѣша. тыигнерцещѣчекѣ.
наѵиегожензбра, ѡсѣюѻбѣщюѣдино
приатипричьтъ, слѵженїлсего на
плѣтка. изнегожеиспадеіоуда, итї
имѣстосное: ✠ тлѵкованїе.
Непетрдпоставлѣтьи. ѻначалосло
вѵ, иволютѣиѣвложи. показавъ
наѵонисеинекѣѡшего, ѻнѣспрѣвапро
нареченно, тѣмжекакосказателѣвы,
анеучитель; тыигн, ерцевѣдчестъ
ре. инерѣшаизберн, ѻнаѵиизбранна
лго. вѣдяще наѵовсѧпронарѣнна шѣа
сѵть. добрѣоуѣшѣаспоминаюіоудї
носѣгрѣшенїе неиказоумнѡжитичи
словученнїсьхотѧще, ѻдмалитисѧ
неѡставлѧюще: ✠ сѵще.
Нврьгшежрекїи има. ипадежребїина
маѳѳїю. ипричтенѣвы, кѣдїномѵ

надесѧтеа҃плоу:— тлъкованїе.

Дондеже҃коне҃клѧшедѧхрⷭтогонепричѧ
стнинапли. ѯреѣмин нѣвщипобелѣ
ваахѵвыпи; Сѣвѣѭѯреѣ҃нѣ, неѣ҃же
хощетыстѣо, моѣ҃мѵже҃клгтьпода. Ѵ.
ѯреѣ҃нѣсѣродствапеѧтать, нилюко
ина, нивражоу, понеже҃вомнѣгомь
сѵщемь, повелѣѯреѣ҃емѣтлтнѣ.
повноѡмнѣгыинмалѣкѣзвраемъ:—
о҃сѣмѣстѣкїнѣѯ҃тлнѣѣ҃стгодха. сѵщее.

Нѣгдаскончашѧдн҃ѣпѧтьндесѧтни
цн. вѣшлавснѣсѣкрапнѣвысѵпѣ. и
вѣыпанезлапѵ, станѣсѣшоума, ѩко
носнмѵдоухѵвоурнѵ. иѣсплѧнилаѣсь
храма, идеже҃вхѵсѣдѧщен:—
тлъкованїе Златаѵстаго:

Побѧлашеѵѣѭ, праѕдниѕѵющѵ сїавыи.
дасѵщенѣврасплтїнухѣ. нсїаѕр҃ь;
понеже҃ѵѣѭнѣдньпѧ҃десѧтнницн,
дастьсязаконъ. боунѧчьшѵсѧ, и
законъположившѵ. имѡѵ҃ѣсѣюѵскри
жѧлипрнемшѵ. побѧлашеѣ҃ѭнѣштѧже

дн҃ь, и дх҃а с҃тго власть хр҃ьскма оученнисѡ,
и наплѡмь ни҃з послатисѧ. да и господ
а҃ бг҃ъ дх҃а посылаѥтсѧ, и ѥ҃же и҃ явле
нїе имѣитсѧ и посылаѥтсѧ нераздѣлно
ѥ҃ст҃ь со ѥ҃ї҃аго сѣтаа, и въ вѣцѣхъ
зарѣчетъ, и ноѥмъ, и нераздѣлны
и҃ времень ѥ҃диносѫдъ вьсѣмъ сласїе ѥ҃ѥ
ст҃ьныи словесѣ. и҃ако же ѡ҃ спсѣ нш
і҃с҃х҃ъ, хотѧ и҃ сплъ нити ю стрть.
неизволивъ и҃ноѥдрѣ мѧсѣ ѥ҃ѥ вѣ дати
на стрть. но вѣ не ѥ҃же ѥдрѣ мѧ заклада
шесѧ ѡ҃бчѫ. да самомѹ ѡ҃бразѹ и҃ст
нѹ въставь сѹпнть. Сице и҃ст го дх҃а на
шествїе, неизволивъ и҃ноѥдрѣ мѧ ни
спослатисѧ. но вѣ не ѥ҃же ѥдрѣ мѧ дрѣ
нїимь дасѧ законъ. да имѣитсѧ
и҃ако стыи дх҃ъ, и҃тогда законополо
жи; и҃ имѣтъ законо полагаѥть:

Севиріа́нъ. х҃с҃ъ бг҃ъ нашь пострада
вь волно постраданіе плотїю, и҃ въскрѣ
и҃змр҃твыи, въскресы, соборо гр҃ѣхѡм
оумр҃щвленныи на. и҃ дїа полов҃, ѥ҃ѥ

совскондрꙋ жлавꙋра зрꙋшн. сегора даѧ ке
допать десатинца до семан не послан
емсмолащесм. мꙋнавразꙋмлашнꙋ,
повемꙋглющс, тꙋнпрепашасм, нпадошл,
мыжевꙋсстахомꙋ, нисправнꙋгомысм.
ѡгньнымижеѧзꙋсы, дхсстомꙋбго
лкпноѧвлешвсмламꙋ; колкнꙋпрсслм
лсмꙋ, вндкнїѧнетерпащс, нѧвлам
ющс, ѧсодхомꙋсстымꙋ, трончвосстꙋ
врышсноепослалмаїѣлавꙋчнꙋгомсм.
дхꙋбобꙋ, нпослалмающнхсмсмꙋ, дхо
нѣстнѧнꙋю, подобаетьпослалматнсм.
нисплꙋлнрѣвсьдомꙋ, ндкнебѧхоспꙋ
дящсн, домꙋвсемꙋмнрꙋѡбразꙋбꙋ.
сꙋщее. Нѧвншасмѣмꙋѧзꙋцирл
зꙋклающеѧсоѡгньнн: шлѣ злого.
Ѧсоѡгньнирѣ. дамнедлночьвѣтвносѡ
дскомꙋслншн. Єгакоѡшаннꙋкрстн
телюстындхꙋпоспатнсмхотѧаше,
вндкнїемꙋголубнцкмꙋ; наглавѡ
хꙋоусѣлнде. мнꙋкѧкеєгавсемножке
ствоѡкрапитнсмпѡкладше, ѧсоѧ

Зы҆ц҃нѡ҆гнь҆нїнѝ҆авнсѧ ѡ҃ ѵ҃ ⁘ Севирїа҆нъ.

Нере҆ѡ҆гнь҆ныи, нъ҆ѝсо҆гнь҆нїи. и҆коне҆ѧ
ше҆ѡ҆гнь҆ѵ҆ндимое, нъ҆ѡ҆гнь, а҆ххо҆стмꙋ
прїчакы. да҆вѣ҆страхѣ҆ подвигнеть҆ѧпъ
столы, а҆ххо҆стровнд҆нїе. и҆дамеѵ҆ѧдосаждꙋ
прїимешинтогда҆ сто҆ѥнпослан҆ѧемое҆ѥ҆сть
ство, ѝсо҆гнь҆ное҆ѵ҆нд҆нїе҆ѝ҆авнсѧ, ѥ҆сѧ
За҆ѥ҆новаѧ, кы҆вшаа҆древлемѡ҃ѵ҃ѕе҆ѡмѣ҆.
глѣ҆тьмѡ҃ѵ҃ѕн. и҆кѣ҆ѵ҆нд҆нїе҆ѥкаѝ҆нлва. и҆ѣг
рѣ҆ѥнпаѝ҆ет҆ѣѧ, ѝсо҆ѡ҆гнь҆горѧ. зрѝ҆ ѥ҆сказа
нїе҆ѣ҆глаѧ҆сповѣще. славаѡ҃ѻ҃ѧнъ҆зрѧнлевыѧ
о҆гнь. нере҆ѡ҆гнь, нъ҆ѝсо҆ѡ҆гнь, и҆зде. ѝ҆ави
шѧсмїаѧзы҆ц҃н, ѝсо҆ѡ҆гнь҆ныпрасѧ҆дѣ҆лающе.
нере҆расѧ҆дѣ҆лающѥѧ, нъ҆расѧ҆дѣ҆лающе;
вѣ҆ѧнѧмолѧѧсѧсо҆кы҆ненавншасѧѧ
ѥ҆ѥѧѧзы҆ц҃н, нъ҆ѣѡ҆гнь҆многѣ҆. тѧ҆ѥ҆ѧсо҆
сломѣ҆кашеѧѧѡ҆гнь, ипрасѧ҆дѣ҆лѧѧшеѧѧмѧа
ѝ҆зыкы; ѥ҆стопрасѧ҆дѣ҆лѧѧше, лѝ҆стопра
зд҆ѣ҆лѧ҆емы. не҆ѥ҆стводхапрасѧ҆дѣ҆лѧѧше,
нъ҆кѣ҆ѧ҆ххѣ҆ѥстынрасѧ҆дѣ҆лѧѝ҆ан. расѧ҆дѣ҆
лѧ҆емоеѭе, дарованїе҆ѣ҆ѥ҆стодха. а҆ххѣ҆
ѥ҆операздѣ҆лѧ҆ет҆ѧ, нъ҆расѧ҆дѣ҆лѧ҆ет҆ь.

> навшіе мрѣ разд҃лающіа зыцѣ и сѡ
> гнѣми. почто ѡгнѣми, почто мзыцѣ,
> поне же проповѣданіе мѣ вѣрнѣе, дво
> кразѣ бисаже есть дѣтство. іасо нн҃чнимже
> нѣкымь не дѣетемдх҃тын. вндѣніе м҃
> изыскѣ, нѣ ѡ же проповѣданіе процве
> стинапльсым҃ ѹченіе. ніже лишае
> мнкѣ шарыкаре менавыченіемѣ. своею
> грѣбостію, еіа дашесмѣ имѣ нхѣра. да
> тѣ мнглемаа различнымнмзыкы. нгре
> имѣніе даровані҃а имѹщіа, просвѣщаю
> слышащінхѣ, пѡкаашежеенѡгнѣнѹю
> енлѹбимѣ тѣ пивѣ ѣжеесѣ тѣ стиѹщінпо
> всемѹмрѹтимѣ ѣнымгрѣхѣ. ніасо
> ѡгнь имать свѣ тлостноѹюнгорѣщь
> ноѹюсилѹ. енцѣ слово апльское. ипро
> свѣщаашесѣ крѹщаа. нецѣ даашесѣ
> противлающаа. тасовѣ имашеѡгнь
> нынмзыкѣ тавелѣ, имжеи҃ дѹнга
> тапросвѣ тѣ тін, нѣ ліма клѣ хваѡ елѣ тѣ тін.
> тюжеслоюѡ ногопросвѣ тѣ тін, исего
> ѡмрачн. севнрі҃а. е҃пі҃спа ан҃тіохі҃йскѧ.

Посѣжепанѣсть хвалѣсложенїевеликаагока,
неписапашегоісха, посѡкѣщанннеложьма
агогласаѡного, ѡгнемыимнѧзыкы, паа
плыдхвѣстынестьминде, имнѣжевсѧчьескый
мѧзыкъ, повсеневеленїѣглющее, нцрво
пѣсноепроповѣдающие, навлмахъ, гасонѣ
древлечѧьскомуглсуединусѡщоу, пам
логынрасдѣланнѣ. инѣкѣстьмѧзыкы, въ
единодыханїестьчета:~ Сущее.

Нестьдемаединоісого жонхъ, ннеплѣнница
всндхаста:~ Плѡсованїе Ѳлѧстаго.

Нестьдемаединоісого жонхъре, ѡнрѣчь, пре
бы. почнѣже костѣстин. естьложитинѣсь
пребыватинласламеплѣть. ѡуко, лнма
двадесѧтин, тьчїисьминде, лѣ. нѣлма
сто, идвадесѧтин. непростоуко прнве
свѣтительствопрркапетрьгла. нбо
детьвъполѣдамидни, глетьбъ. и
слѣдющѣдхамоегонавсмсуплоть, нпро
чам:~ Севнрїана. Єпїспагавалскаго.

Нѣкѣндѣтинпаславамнѡгньнепопа
лмѧн, нѣлѡщлмѧ. ѡпроевѣщила. по

чтоубо҆ѡнаꙁы҆кы҆вѣ҆дуетѣхѵ҃сѧконнепрїа
ша, и҆҆҆ѣнаглавѣ҆. подобно, іаковѣ҆҆҆ѣ҆
ꙁыцѣ, ѥ҆ѩрѣ҆кѣ҆ѣ҆стѣнымѡ҆ргано҆ѣ҆, да
стьсѧдхѵ҃стыи. дамемнѧтьыаковон
мнкокы, нсконѧмноуѣтыглють, ѥ҆ѧжеѥ҆
нмаахѵ҃. и҆҆҆ѣ҆аковжепаѩководыи҆҆҆ѣ҆ꙁемле
мы, врьховыгорѣ҆ достиꙁаютъ, нѡ
ысотѣ҆, и҆҆҆ѣ҆дебрехѵ҃сходѧтъ. таковрѣ
хѵ҃капѧѥскыи, іаковгорыбѧтьѥ҆тгодха
достигъшїи. прочѣеподастьсѧповѣѣн
главѣ҆. тажеѣ҆вуетѣхѵ҃ѧнѣ҆҆҆ѣ҆срцѣи. и
всѣсо, всегочѣсанеплѣѧнїи. почтожеѥ
кыѣ҆наглавоуѣ҆ѧнїдѣстыиднхѵ҃; понеже
апл҃ьрьѵсополоꙁенїеѥ҆прѧша, ѥ҆жебыти
и҆҆҆ѣ҆сѣнвѣ҆сѣленнѣ҆ѣ҆ноучителїе. прѧша
ѥ҆ѡ҆ѡ҆спса҆ѥ҆ хѵ҃рьѵсополоꙁенїе, ѥ҆жебы
тнѧтлн, и҆҆҆ѣ҆вѣ҆сѣнвселенныѣ҆ѣ҆н. тѣчїю
и҆҆҆ѣ҆ѩодѣ҆ѣ҆. тѣмжеѥ҆ꙁапрѣщающемъ
спѣть, и҆҆҆ѣ҆поутьѣмꙁыцѣмендѣте. и҆҆҆ѣ҆
градсамарѣ҆скыинеѣ҆ндѣте. дхѵ҃ѣ҆же
стыинеѧше, рьѵсоположнѣ҆хѵ҃ѧпльыѣсѣн
вселенѣ҆ѣ҆нѣ҆ѣ҆хѵ҃ѧмꙁыцѣ҆. нащемебы

шапрнмлнд҃хстгоблгтть, некыемпод
лонмъкапльствовсегомнра. свтктель
ствоуетьснхъглъсамъвлкса. нпрїн
метеснлѵ. пришешоустомѵдхомлавы.
нкоудктемнсвктелевъіердмтк, нвъ
всенюден, несамарїн, ндопослкдн҃зе
млн. началоубкоѡспсапрнмшааплн,
ісолнцьуже, сйрк, ставрашенїе, пришє
ствнемьстгодха. ннеплъкнишасмвсн
д҃хстгорече. неплъкнишасм, ннчаша
глатинмсожедхстыинподамшенмь
провкщеватн. перевкщатн, мъгро
вкщеватн. нкопешсебеглаахѳ, мъ
стымъдхомъ. прочеекжїаблгтьем
трнн҃начала, аплѡнесъшеобытн
слово. іслакъпотребапроповкдникъ,
слышащнхъневѣщн. ісланотребаекъ
мемн, Землнневѣранъ. полежедубсѳ
побладшеначатоскмзыкъ, ѡсамын
оучнстанаплъчнмкпримтн. прнко
днтьепнсатель, ннчашаглатиннмк
мнстрамымнмзыкы. нпрочал҃:

сущее. Начаша глаголати ученицы, якоже ѣдяху
ученицы, якоже ѣдяху дающе имъ пророцые
ваши. Глъкование. Златоустаго Иоанна.
Почто оубо прежеписаныхъ даровъ, азы
кы дарованіе приимша аплы. полежепо
кенадо проходити хотимахъ. и якоже во
времена толкотворенїа, единъ азы
къ амногыра зъ кламашеся, енцето
гамногы азы цимногажи ѣдинаго
ѵлъкавъкша. ни юдеинъ ѵлъкъ. ни перьсинъ, ни
гречесынъ, ни индїесынъ. ни ины имногыи
азыкъ главаше, ахоуваѣ оушающуемоу.
и дартъ нарицаашеся дарованіе азыкъ,
полежемногы имнѣ къ неглаголюмножа
аше глаголы гласы: сущее.
Кахоже ѣдинъ ѣрлимъ жикоущен, юдеи, м
жи благоговѣйны шествомъ азыкъ его
пѣсемъ. кы вшоуже глоуптомоу. стаи
десмнародъ ираздѣленіемъ. якоже
слышаашеся кожескоимъ азыкомъ
глоущен: Глъкование. Ежешествъ
азыкъ таможи, благоговѣйны

Сѝ ка́зна́мєнїе́къ, ѡ҃тє́ствасѡста́вивъ
ше, и҃до́мъ. и҃нєро́дныхъ; да́поса́жєнъ
по́дрєвнємоу́ са́сѡноу, трїи́цынагодны́ѧ,
къцр҃кви́и҃а́вла́мпсѧ. єгорадитамо
жнвахѡ ѡ҃вєтка́зы́сть. поне́жєвъ҃ѵ҃ѯ҃
мнѡгокы́ѧтворнсѧкы́вшєє. по́кнѡсть
кнѡу, народы́сѧтєсѡшлсѧ. кы́рє́ѵ҃ѧ҃ме
да́поуєтьѧкєєгласъ. да́кы́вшаа҃гогласа
ра҃, мнѡжьствосѧкєрєтсѧ, тажєи҃а́со
є́стьѡбы́чанчла́со, дрѹгъ҃дрѹгапъ҃ра
шаахѹгліще; троуєтьлнкы. и҃кто́ры
лнкы, бнєлнєѧмотрєнїєєкы; тажє
глютъ, нн. нъ҃ѹ҃ченицн, распѧтаа҃,
дхѧтыпрїѧша. и҃начашавєн, ме҃и҃со
дєрьзнѹщє, нъ҃ѧ҃со҃самокнд҃нєпра
ѵ҃наа҃гокнд҃кнїа҃тамоєѧкнратнсѧ.
кы́вшоужєрє́гласѹтомѹ. снндєсѧнаро
ѵ҃ра҃змѧтєнєѧмєстраха́ра҃. и҃да́поса́жєт
и҃а́соразмѧтєнїєєстрахъєѧтворн, и
странноєнкдкнїє. размѧтєншасѧрє
стра́хѡ. є́стьоукоразмѧтєнїє, оустр
єнїєєсъдкнлаєгастрахъѧ҃нєѧмоу

> шаѣтыѧ, и҃ вѣ оумиленїѣ҆ѣ҆ мѵрнооси
> ѧ, смѵтихлемѣсенствѣ҆ сѣ҆ѣ҆ю гр҃ѣ хрн҃
> ю. оуѣстрои҃лемѣсено оупованїѣ҆ поѣсаанїа҆.
Сѵщее. Оужасалахѵсѧ, нчюжалаѧ
хѵсмглющедрѵгъ сѧ҆ дрѵгѵ. месѣлнѣ,
нѣнеѵбѣмглющенгалилеѣ. нѣсасомы҃
слышѣ, ісѫкомъ҆ сѣ҆сомъ҆ сконмъ҆ѧщѧ
мѫжеродѣхомсѧ. пр҃ѳѣне. нѣмидѣне.
ѣ҆ламѣ҆ѣ҆. нѫжнѵющен, и҃ѧмежорѣкѵѣ҆н,
ѭдеѣже. нѣсапѳадокїю. понтѣ. нсїю.
фригїюѣ҆ѣ҆. и҃памфилїю. егѵптѣ҆, и
страныливанїисыѧ, нѫжепоѣсѵрнїѣ҆н.
и҃прихождщенрнмлѧне. ѭдеѣже, и
прищелцн. ісрнтѧне, іаравлѧне.
слышимъ҆ѧглющемъ҆ѣ҆ѣмъ҆ нашимнѧзы
ісывеличїѣ҆ѣ҆ѫѣ҆ѧ. тлъкованїѣ҆ севирїа҆
на. ѐпїспагавалїсаго. Помышлѧахѵ
кокъсебѣ, и҃глѧахоудрѵгъ сѧ҆ дрѵгѵ,
кенїѫжешѧсѣ҆ѣ҆ѣ҆. несѣлѣнѣнгалющен,
свѵтыгалилеѣ. познавлахъ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ сѧ҆ оу
ченицн. ѡпрекыванїѣ҆сѣ҆ова, и҃ѡгла
нїѣ҆ пр҃ѣвалаго. пѣтьнадесѧтнмъ҆ѣ҆ѧ

сысомъ, оубо приимша дарование. ели
коисъ настоящемъ отъ сего народа. исаи
бо потрекаемъ ашеперысомоуисусъ,
пересаньесущихъ. мы исожевгабра
лехъ немисоуса сыетиворонтсм. и
немисоуцыщрение, исожесыихъдъ
нетвоуетысопотрекънинъжникывшен.
сицетолицнисыщи, явншасятого,
нелисокъшалисысомъначатисыд
итроичноедукнитиколкитсм, нелъгы
дъмадесяше, кашековидъстингали
леаминапетра, римесыгльюща, исысы
исегожеезмяше. данеплъкнитсмн
словопрочьесое. исысегожеезмя
оуслыша. сьматрастъжедхъстын.
данекъдетьраспрявшаплъхъ. гдето
клетыисяжопонтин. ндастемкамо
жоисысъ, иисожепрапило. римесы
лиглеши, поидикримъ; пересылиглеш
ши, ндиватерсию. неисожервысополо
жение, ещенничьесопонтъдъстьрысо
положенидаго достоинство. илнди

ѧкоⷨ҃ъ. нижпрⷭвитеръ. нижепⷭпъ.
ѝнеможетыпоⷭглашенїѧсѧпⷭвоⷤго,
похытишиниждостоⷨнѣстко; ѥнце
напландхомъѣетыприѧшаправило. и
каⷭокъ, ѧзыⷦкъподаѧщемоу, напа
кованастраноуннджше. ѩтъпомежепа
кы, дондеⷤжехотѧлахупонтиⷭѧкоⷨь
ѥноестраноу. проходитиⷭѧкостꙑмно
гыѩзыⷦкъ. прнемѧлахуѧкоⷭрипом
щинкы, ѩнꙑѧзыкы. правыиѧзы
къшоурѣⷭоположеⷩїѧнмущѥ, ѡкрⷭтѧ
ѥтѣмоубоⷤствнѣкошаплъ. ирасланчны
мнѧзыкыглѧ. помежепосредꙗмно
гынѧзыкъпрохожѧлахуⷭ. нѣкыправи
ло, ипрⷭтъдѣлъ. емуⷤжекосошлучепокъⷦ.
ѥнданꙁыдетьѩтъвосточныѣстра
ны. ѥнжепазападъ. ѡнѣкоубопаⷭѧ
вернꙑѧ. ѡвъжепаложныѧ. ирастн
члахуѣпропокꙗнцн, ѧкоⷤжемль
нїѧвѣнезаапⷭ, ѧкоⷤжеглаⷩокꙑѡнн
прⷱчѣⷭкімъѧзыкомъ. проѥктⷭтин
шламѧтанїѧтвоⷨѣленноⷨю. видѣⷭн

подвиг҃а сѧ землѧ. и҆ коемлѧнїѧ не подвї
зае҆тъ землю, и҆ ѧтробѣ. и҆ ѧ поимѣе҆
плѣнъ всѣ пропов҃ѣданїе вокодинѫ҃ бы҃сы
шѣ҃ѣ҃ѣ҃ сомныи҃ шѣкыѧн. кнѧжи подви
гае҆ сѧ землѧ, и҆ сѧ҃ а҃ сопод҃вигаша сѧ, е҆гда
в҃ѣ҃ѣ҃ѣ

власо бѣсный стомаша, къ ѣлиѩ тѣ тинга
ахѡ. идѣже бо слоѵеса зависть. ѩщеть
точїю вещьство, а ще что и ниѥ.
Севиріана. тлъкова. Бѣ дѣ нѣствоваа ше
нпїа ѩ ствоѥ и ѩвѣ стисоваа хѡ. пиѩаль
ствоѵѣ ѣмѣ ѩ ниѥ м плодѣ, а хастѣ го пло;
зри слоѵо ни времемь, и часомь ѡ бѣлича
емѡ. ѥ ѣ пати десятницѣ, ѡ ѩ сѫдоѵѣ
мыть. и ѣлѫ каслѣ ѣ паѥть, и ѩ ѵѣ
стыка соѵа ѫжеть. та же пїа ѩ стволи,
разлиѵны ѩ зыкы даѥть. и ѩ ни ѩ сѫщаг
ке ѵѣ ствѣ створи ть. ѥ ноѵ ѵѣ кочтось
тиваряѥть ѣ. ѡ ставляѥть добродѣ
тель, а по руганиѥ помыслѣ ни ѥм. до
прежесѣ ѩ ни дѣ мно ѫ ѣ ствоворѵгатель,
нпогда проснаѥть сѧ ласть хѣ. нпако
дѣ нствоѥ ѩ ви тѣ ля зрѫша ѩ ѫ ѫ хѡ.
ащебо ле помышлѧѧ хоѵ но дѣ ѥ ѵ руганиѥ
бы ти, не хотѧ ѧ хоѵ прїѩ ти ни слыша
ти. по бѣ ствоѵѣ ѵѣ кобѣ, да мѣ ѣ ниѥ ѵ ру
ганиѩ, мно ѕѣ хѣ ѣ ѩ та ѩ сово ѥ ви дѣ ѣ
ниѥ сѣ ѣ бере ть. а пломь ѵѣ ко ѥ ѵ ѩ ѩ ско ѥ

оучениѥ приносящемь, ѡбновлениѥмь дх҃а
и не ѡбѣщанiемь пѣнiемь и, нѣсма
менiѥ ѥжеглатинiимь всякомородьна
зыкъ, иже въгреческыхъ сѣтяхъ старевшеѧ
людiѥ, истиноу не хотящеглаа хѵ, на
мьстѡ непльменисѹть. и нобомоновокъ,
ставрьшеглаа дх҃а стоглагть. ѥюжеапо
столнѡгньмьнаязыкыѡчистивше,
непльмнишаѧ: ⁘ сѹщее. поученiепетрово.

Стаижепетрьсъ ѥдинѣмьнаделатель
звижеглеѣвенон, иреѣмьможiѥюден
стiи, иживощенъѥрлнмъкнѣи. снѣ
разомподлѣстьва. иньмѹшитеглым
ѧ, неѧсожевыпещѹѣтенiипiѧмисѹ,
ѣстьбочатретiиндѣи: ⁘ тлоисоданиѥ.

Навыснипрочѥ, чтодѣнетьѹѣтьдх҃ъ
стын. зри, чтобѣкпетрьпрежеблгтi,
иѧсаковъдѣстворнемьобѣлгтiи, прежѣ
даженепрiѧтьсѧгньмьмязыкы;
шединьнарѣкыниходьныѣпрашаемь
ѹстрашнѣѧ. иглаенѣдѣтьлка; зде
множьствоенѣзьутенно, иглаетьдрѣ

Знаменіемъ; почто, ѡтъ сте оученыхъ глаголющихъ, рѣтъ, ѡтъ дахъ ѡца вашего глаголющаго въ васъ. стаа петръ съ единонадесяте, и знаменіемъ гласъ свои, ирекъ нимъ, что глаголющимъ. проповѣдаше оученіе, а сонесѣтыпіанн, а іе глаголаютъ, а сонен ѕѣтъ упившаюмо. а сонен ѣ сое ю ѣ дошо ѣ дрѣ жанныя ша. что же ест ставъ петръ съ единыныдесяте. ѡ щинъ гласишаглаголъ. и всѣ оустаи е ѣ маше. престоляще же единыныдесяте ѣ ѣ телеставующе глемыимъ. и ѣ въ же глаголаконре. ѣ рѣтъ, ѣ ѣ мно ѕѣ ѣ мъ дрѣ ѕловеніемъ, дара ѣ мъ ѣ ю дхаст облгтъ; несѣтрѣпанѣ ѡ, и ѣ прошеніе хѵдон ѡ троковницы. ѣ ѣ н, посредѣ народа оубіинць, и ѣ толнцѣ ѣ ѣ дрѣ ѕловеніи ѣ ест дѵетъ. а сонен не ѣ рно ви ѣ сѣ сренію сѣ ѣ ѣ ѕнаменіе, посрѣ чліс ѣ глѵмашнхѣм. и тасковаа порѵгающи. и дѣже кодхѵ ѣ тыни прихо дитъ, ѕлаты, вмѣ ѣ тобрѣнныихъ

творить: зри ми прочее петра, ни спы
тоуне страхоующагося. ста матр нап
столи сое шьствие, ти подава ахоуемь
сиоу слову. и комепобла ше вскглати,
ежеветретиичасиабыти; непросто
кобы. тогакожгльпаи вткплоть
поиса зоуется. егда ждетлкхт, вгами
маютьчлцн. егда ластии, и пнтии.
егда сн поторгомаисуплнеуть. егда
свткплостьпачетьтаисовынча дмюбы
ваеть. сиднши ли солнисыенободы
словоне плъменоесть. сущее.

Нъеесть ремное прискошилемъ, ни будет
вапосле дмидани, глтькъ, и злъно
ждхамогомаисуплоть, и пророкъ
тьсповеваши, и дщермваша. и юно
шавашавидънїаузрать, и старци
вашасънїи навидать. тлъкованїе.

Нжебоприскошьктцавынкъ. послати
дхъсвоипачлысы, сенпосла. и къпе
тромъ проповъдуется, своекошть
ваїенеплъмнивъ. виднши ли исоле

> доумѣнїа чл҃чьска, ничтоже мерзость
> шаетъ, тѣлчно прочьсово вѣкъ тѣлесно.
> кланедоумѣнїѣ кыкшимчашнемѣ, глѣ
> тькопетръ. егдемоепрїсошїлемь, и
> злѣкюшдхамоегопавсмсѹплоть. мере
> нїзлѣкюдхѣмон, мѣшдхамоего. медхѣ
> нїзливаетсѧ, мѣдаръдха. ипроресоу
> тькѣшовѣкашн, ипрочаѧ. зрнсаѕора
> злѣчносттродхашїсправленїѣкливаетъ.
> шкѣоукопрорнцаетъ, имыиндхастго
> клтть. имѣнедоволентасын, ежепослѹ
> жнтнласонѣцын, прїемлетьиндѣкѣ
> нїаддарга. ласожепетръгакѣча. ѕ. шѣбр
> ѣтавиндѣкъ; инласосорнилїе, ига ча. ѧ. ин
> дѣкѣаггла. шное жекѣсрцниндномое, не
> глѣтсѧедѣнь, мѣиндѣкнїедрѹгынин
> дитьиндѣкнїе, ласожеглть, индѧй
> шествоун. дрѹгынжелнцемъединѣ,
> индитьиндѣкнїе. дрѹгынѣна, мѣчта
> нїемьналасѧ ѹбѣтсѧ. естьже, правое
> оукопрѹбѣство. ктороежеиндѣкнїе.
> трѣтїежестьмѣ. стрцисонїѧиндѧ

лхоу. понеже стлаость немощна, мало
служение къ. лежендъщеръ пророца
тиреци, ѥкл҃тинокежитъ рьющихъ,
богатносдарованиѥ навыше ѥсть, от
ручьныиваразрастаглеть. достижениѥ
добродѣтелемъ, и пренятиѥ, ни справле
ниѥ вътлыимнетъ тартѣмъ. юношть
же, и женавкрыкрѣпость, и дѣтоу
щеѥ благое ѥство, поиса҃ниѥ прьвомѹ.
блженныиправель, вѣнецъ, и дѣтьма
ѥдомлнна шного глющиа, пришевъ
лакедомонїю, помощинамъ, кашего
старьоумома. сторѡмѹже анаиа,
ѥмоуженавидѣнїи, глаемоукако
блженнѣмъ правилъ. ѥкѡ ѡ строюмъ
щенъ, нюношаѥстество. ѡбщее.

Некорабымом, нарабынжмоа. ѥкѡ
днѡны, ѥлатѣюшдхамоего, ѡпрорекъ.
ндамтаюдесанамѣсѣн, ѥкыпрь. ѡзна
менїаназемлѧ, ѡнеть. ѡкровь, ѡнѡгнь,
ѡпаръхожениѥдыма. слнцеѡкратн
тсѧвѣтлмо, ѡлѹнавѣѧсровь:—

21
на

тлъсованіе. Сим, нщбъдоущемъсѧ
дх҃тлѣть. ісіерамьескыпѣснь плъкнєнїихъ,
ѥгдне же крємлѧбоудѹтьнєкдѧзнамєнїѧ.
нєсмѣлѧстрашна. ісровнѧжеѿгрєкѧѧ
Зданымнєѿгынаіюдєє. дымоужєбы
ѧлємъ. градовнѣшнєсломѧзапалєномъ.
соудьѣшдавлающїимѧіюдєсомъ, бєзъ
мномоура бєзаконїю. єжєсть дх҃жща
нахѫ. єжєнитосамоєлѧщє зрѧтѣнне
єѧпрѣтѣкнѹть, ѧкїєснлѫєвѣтѣласкоєго
єѧсрѣы. нмрасѣшомрачєнныимъ, єѧ
мыслыпоказа. нѣмнижєлоунаре, бє
зстрѣлнапрєкыснть, ѧрмщнжєсѧ, на
ісонєрєщнѧкѣзаконїєіюдєн, накро
ивсрєкровндх҃нноє, своєпрєложнвни
дх҃нїє. плъсыкровь. нѣогнь, глютьбы
тн. ісроньоуко. ѧжєѿпрѹтыѧрєбрѧ
кѹныи, нєтєкшїѧкѧгтьѧ. ѿгнькѣ
ѧхѧстгоєтѣшєствнє, ннѧлсо. ісровь,
южєнѧзѧшѧіюдєєплєкѧзѧглюще.
ісроньєгонана, ннѧчѧдх҃ѧнашихъ. и
єѧоубѣншѧ, ѿмѣтѣѧдѫоуєзглюще

ісѣ апл҃ѡмъ. что҃ хощете а҃ мнѣ сти҃ мнѣ мы
ісроньчіскаго. ✠ сѵщее. Прежде
же е҃ пріидетъ а҃ гг҃ь а҃ велиіскыи, и про
свѣщенныи, и҃ будетъ а҃ вѣмѣстѣ же при
зоветъ и҃ мнѣ мнѣ е҃ стѣем. таіноданіе
Элѵсто҃. Д҃ а҃ велиіскыи и҃ просвѣщенны
и. вторыа гопришествіа҃ хѵа҃ гать. да
не помѣженіе къ҃ мѵченіе хощетъ гр҃ъ
шающе ре҃ дрѣ҃ зноуете. сіа҃ ко҃ знаменіа
ѥ҃ сть҃; велиіскаго пѣіскоего дне, люта го.
зрѣноу бо іскоего страженіе мъ҃ душа ноуетр
шин. и҃ гл҃ ѵмленіа҃ нхѵа҃ пре ложи на ашѣ къ
тть҃. къ҃ дет҃ же ѥ҃ ин. пре же гнѣ лакла
го не страшна го паіскыпр ишествіа҃.
ега҃ хощетъ соудити жнвы҃ мр҃ твы҃.
ѥ҃ р҃ъ, не въ҃ можно ѥ҃ сть҃ къ҃ іскоего пре
нѣти, а҃ ще не вѣскмъ҃ гл҃ емыи мгако нец
къ҃ дет҃ ъ. вѣіскаго же ще при зоветъ ре҃,
не просто ще при зоветъ, нъ҃ съ҃ а пр҃ иле
жаніемъ, и҃ чистыи жнтіемъ. не вѣ
іскъ҃ гл҃ ми, гн҃ и, вни дет҃ ъ вѣ цр҃ тѵ
нѣное. нъ҃ тѵ ворѧ и҃ волюшѧ а҃ моего ре҃.

ѡ̀ка́челегѣ́сотворитьсло́во, ісѣ́вткрѣ́тѣ
приводмслышащіѧ́м. и҃сопри́зываніѣ́
е҃сеніѣ́кы́влетъ:— ѻ҃стр҃тин. нд҃ѣ́скре҃с҃
нїи. нд҃вознесенїихр҃тѣ́. с҃бщее.

Мѫ́жіѣ́нїльстїи, слы́шитесловесаі҃ѧ́, ісаіа
·кр҃ѣ́м. мѫ́жашѣ́ан҃ѕвѣ́ктѣ́воанна́ка.
силаминчюдесны́ѕнамемин. и҃жестатно
ринмтѣ́ѣ́тѣ́поередѣ́кѣ́, и҃якожесамиивѣ́те:+
тлѣ́кованіе ѕлоѵ́ствѣ́ ї҃нѣ́льтамлы́нарче
тъ, пра҃ѡ́цьнхр҃ади. приводмн, ѡ҃нѣ́хъ
нѣ́кроуитѣ́стомманоутин. нѣ́ѣ́вѣ́тьласка
нїатлы, нѣ́ъпонежеприсосѣ́мнѕ҃кло.
нѣ́ѕ҃водитьанинѣ́ѣ́стомманѣ́ѣ́тьпра҃ѡ́ца;
понежехотященїмтаѡ́ѣ́ѣ́стлтин. непрь
ваакомекы́шамемоутинли, прїсаѣ́ѵца
ѣ́гоелышащце. пѣ́тѣ́мжеѣ́сѣ́вонмма́кїѣ́
имтапрѣ́стани, инерѣ́ѣ́кръвите, нѣ́слы
шите. данетмшкоанитемѣ́имтаслово,
ѕр҃ноу́ко, иѣ́акомегатькысѣ́ѣ́скын, нѣ́ѣ́ѡ
ѣ́ѣ́клосмиренынпачнлетъ, ї҃акнеѡ́чь
ствоегогатъ, ѣ́жемпящесяхоудобы
ши, инничтожекелисоѡ́немжегатъ.

ісаречена зорея, можаш кан҃ зкткеппова
ннакгакасть. ѕрнсоесоеуковелнсокгк.
ежерецинасошкапосланткы. сеоукогорк
ндолоу. неамгатщіаашесѧ. іѡаннъ, н
аплнпосказатн, слышноукоіѡаннублію
щоу. ѡнгамнре, кганемжеиндншн, ахга
ехаодящь, нпрекыкаанкнемга, тгане.
самжехе, нетъпренмткнїемытькорнтсѧ
глѧ. ѡсекенепріндохга, нгашнтамапосла:

Аѳанасїа. патрїархаалеѯандрїскаго.

Понежекоемногіетогаіюдеёпрелетникшесѧ.
непщеваахоуѯапростачласакыпш, тгачїо
ѡсткменндндвагрѧдхщіа. нпопокїнеже
ѡдндапрочїнхгачѧдгакыкшїн. нкко, ка
его, нижеслокоплотькыінкровахъ. сего
радгампозткмыразумомакгкенїнапан,
чачласаспсовапреженокткдонаахоуіюдеѡ.
данемісокгантграпьнхгаѡннднмынхга
нкыкшінзнаменїнпрнше шлагосгане
ксесха. прочее, нѡкжтвткегонкрубрн
недутъ, посказующе гласокыкшаадгкла,
несдутъчлчїсаа, нгабжїа. тткмжеглѧн

петръ, мѹжа страстотрпїемша хѵ, а҃кїе
ставъ ѹбламаше, сѣ начало нисажденїѧ
есть; вѣ ѹ҃алнже неповѣдѣтагл҃.
тыѣснхсѣнѣ бажнаго ѡ, вапостлаїнже
гнтьего, посѣтителдшамъ, нга. се
бѣ же, іаггломь, ненламѣсѹщіа. паисы
павелѣгла. моужашесѣменедвдвабы
шиха. сѣи, пишетыѣ ѹрѣ ѡ. нжеестьеї
аиѣнѡкразѣ ставъ ѡѹ ю. филиппїен
ѡмже, нжеѕраисобнисы. нехыщеніѣм
непщева, ежебытиправенѣбо ѹ. ежегла
ти, начало нисажденїѧ, нспакнм. ноїа
ніѣнѡкразѣ. нравнаабѣнигѣ, ипосѣ
тителдшамъ. чтоѹкобы, былонно,
тачіюнатѣклѣкловекнебѣ, нмжевса
быша. нестьнеразделенѣѡщю. іаісо
естьеїаніѣстдсѣѣтъ. ἸѠ́ΑΝΝΑ ΖΛΑΥΣΤΑ.
Поне жесѣбѣнестъ, нбѣслово. быѹлсѣ,
прнемьракїнѕраѕъ. іаісожебытрнще
шлаголха. ѵ ісаннѣсѹпѣнѣа. іаісожебо
ехахсѣлтьсѧ, бѣнасиланебѣнапремѹ
дростъ, ѡбѣжестѣкѣгоглемаапрнє

млемъ. и ѿцепаисѣ егѡ хегѡтьемъ, ѡумре
тьшѡгрѣхѣ нашихъ. ѡплотинегоглемоу
прнемлемъ ею же прнѧтъ ѡдкы; бр҃ноу
косамогохагнюща. ѡщетемоукнтн
члка, ижеѥстнноукамъглахъ; ипаисѣ.
аг҃ънѡць, единоѥѥвѣ. ѥжекорѣнн, ѡзвѣ
стованнаегоемламнечюдесы изнамен
мн, ѡжесѣткорнѡмъкѣ. тѣмкоего
лкпмоѡтъкысысѣткорн: + сѫщее.
Сегонарѣченнымъсѧкѣтко. ѡпрораздѣмъ
ѡѣмакѫѡнмь. предаллаприемшерд
камабезаконнымъ, пригвоженьшеоукн
сте. ѥгожекѣкѣсѧгрѣнизмртвы. ра
здрѣшивъкѣколѣзнизмртвн. наложене
кѣкѣмъможнодругажашнемѣмѡшнемъ:
тлѣсованїе. Ащенпреженарѣноктре,
ѡбачемоужеоукѡнцаесте. наложеѡ
снѣгласѣкратїамъѣсвоѡмъсѣглаше, неги
кантесмадрѣгѣнадрѣга. кѣмъѡпосла
здре, кѫѡедѣлоѥсть. данеоукоглюпть
добрѣѥѣткорнхѡприложи; рѣсама
безаконнымънпригвоженьшеоукнесте.

Сего убо и Господь нам заповѣдает. И аще кто
Жены кто помыслит зрѣти, или кто зрит
постити, аще сам не будет потщится.
Еже глаголет, или слышит его ощь, слышит
цѣи немощна, благоприятно творити
слово. И еже бо ощь дѣти хощет, сѣ
рдце, своего ума. Аще есть ощ чад ума, то
чи Христ. Христово бо нам заповѣдь ѣ премощ
ть. Тѣмже и Христа, и сребры, и ощцы
и сребреглатыя; сѣ плоти бо ста плете
ни тѣла и тѣлесми рти. И достиг до даже до
самыя Господь храбрати. Въ сребре
тѣи дни, разрѣшит ся коль зи немерти.
Или же мерзкыя зможно дрѣжатися
его ще. Христово бо Ѥ есть ти ублажение
ма, аще и телесем пострадати нолею
и сприимати. Аще Ѥ. Въ богатѣ
ощемь. Прѣзрѣ хтагапремноумныя.
Или ощдесно умене Ѥ есть, да мне пови
жу. Сего ради весели ся сердце мое. И
въ радовася мя зыкъ мой. Ещеи
плотью мой всели ся на оупованиѥ.

ѩсонеѡставиши дшѹ моюѵ въ адѣ • ни
дасиже прпбнаго моегоѵидѣти тлѣ
нїа • сказалмнесипѹти живота • испльниши мѧвеселїѧ съ лицемь
мтвоимъ. тлъкованїе. григорїа
нѹсскаго. Сице апл петръ, глемое
дадомъ сказавшоу. ѩсонижедшаго
ѡставимъ въ адѣ, ни жеплоть его ѹвидѣ
тлѣнїа. ѩкожѥтко, ѩпрежѥ тѣ пло
щенїа, ѩ въ плотнїи пострадавшїи, прї
емъ божество. ѥже бестественнаго
сѹще, ѩпрѡтерпѣвающе. ѩ въ страсти
почѣвъ сомѹ бестественнѹ, ѥже ѡ тлѣ
мотренїе испльни. разрѣшивше мѧ
кременидшиѡтъкла. ѡлѹчившиже мѧ
мнисѧ сѡже; емѹже ѥдиномоу прнѡкъ
цнем. ѩ ко послѣдованїе, ѩ начало да
тивемъ сомѹ чѣвъ сомѹ бестественнѹ, ѩ
мртвыихъ въскрсенїю. да тлѣнное ѥе. ѡ
блечетсѧ въ нетлѣнїе, ѩ смртное ѥе
смртїе. начатисѧ нашемоу ра ѥже есть
бо ѹ растворенїю, ѩ къ жтвное ѥсте

> стко претворившоуся, ѥ҃же ѿ дѣмо҃но
> статиѡ҃ца сно҃у. и пасы҃ѡ҃дѣмоу ю҃ѡ҃ца
> и҃ ненаматкназнаменаѥ҃тъ. пре҃брѣтъ
> га҃ премногоре҃. га҃ жесткоѥго, ѡ҃цанарицѥ
> тъ. занеже прижитиегорабїнъ раѥ҃тъ.
> и҃ нѣсльнишимаѳѳесаїа҃ сталицемытвоѭ҃.
> лицегнераз҃умѣѭ҃. ѥ҃готкпокаѥ҃тъ ѥ҃гоѭ҃авле
> нїе, и҃ нашеѥ҃ поѕрѣщенїе, ежена҃ тога҃ сѧ
> крѣщенныткнашеѥ҃ поѕрѣтитъ: ѕ҃ѹщее.

Моужїе крат҃іе; достоиноѥ҃стьрещетъ
дръзновенїемъцѣсарка ѡ҃ патрїархѣ҃ѳ҃ѳ҃.
и҃ сооумретъ, и҃ погребенъкъ, и҃ гроктъ
ѥ҃гоимать҃ѥ҃тъ. да҃ ѥ҃дождѣѥ҃го, прїсѵ
оукосын҃. и҃ ѥ҃гдынисълатькоюслатиѧ
ѥ҃мукъ. ѡ҃ плодахъреслѣѥ҃гопоплотинъ
з҃ѣнгноутиха҃. и҃ посатинаприслѣѥ҃го.
прежѥиндѣкнѣгласѡ҃ѵ҃ѣсгрѣшинухъ.
и҃ сопешѡставнеждшаѥ҃гоѵ҃ѣдѣ҃. ни
жеплотьѥ҃гоиндѣкнѣслѣкнїѥ҃:

злѣслованіе Златоустаго.

Моужїе крат҃іе ре҃. ега҃ хощетечтовели
коглатн, сегопрѣсловїа прїемлетъ.

великосмтрѣномодрїепрекосїма, нешдитъ
глашемѧтасѡхъ. нтъимѧлсѧ, многоюсѡ
блаженнтѣмтадивдтъчестїюзапрѣтихъ.
никемоужеистомоусѡдивдтъпростогатъ,
нтъисѡпатрїархъ. иасоноумртъвъ, инпогре
бенгабы, игробъегоѥтьнаѥстьдоднесего,
ѥнртъ, невѣдѣсрсе. ѝтласовѣпохваладивдо
вѣкъ, нахаѳриходнтъ, снѧгатъ, да
понешмногочастїю, нкгородне. прїим
тьнѣдѣсрсеиїаслово. ѥжеевндѣтинпл
тїисовѣкѣстлѣкнїа, иавлѧетьѥжене
разытисѧ. третїиноукодмьвѣдѣсрсе,
побдашекотласовѣдѣсрнїюбытїи. ащѥ
кобытплотьегоразнишласѧпомртвыи,
невѣдрлобы кѣловѣчѣсрсеиїѥго. нъдда
всѧсоневѣкрїераздрушитсѧ. ипрїидме
клювѣдѣсрсе, нерастлѣннаѥщеѕдѣи,
ивѣзлюбитъмѧгровъ, идеѥгемнестьже
прежеположенгабы. даѕемлитсѧ
нтъ, ащѥ ѥгастлалѣѥтьи: ѕдѣѥ.
Сегоѥдѣвѣдѣсрсебытъ. ѥмоужемывенсѧ
дѣтелнѣѥмы. десницеюоукокїѥюнова

ѕнесемъ. и҃ѡбкѣтованїестгодхаріемъ
ѡ҃ѡца. и҃знаѧе, ежекыиндѣтенелы
шите. ѳлисованїе камоково.
Неимногобапроповѣдаховапли. нижеимно
говукопоетравища, инастависшахѣ. ин
гожекысрѣвшаагѡ, ихсѣтѡпапре
бывща, ѵ҃ѣдномогомого. ибанепеаха
ѣа, ѵ҃ѣсршаагонсмр҃твын. неженсть
немѵ҃ѣкрѵпроповѣдаховѣ, невкрѵю
щинасмагнѧ. и҃ѡпрїстовутверждаахѵ
ихѣ. иасоегожеѡбѣтованѣ, посла
тиха, послаѧа, егожетирапаша, и
ѵ҃ѣнасрѣсы; апли, ечалїепроповѣдаю
ще. глаахоуха, ѡ҃ѡцанасрѣтъша, не
мощиразлышащи, благопрїятлотво
рящеелово. Слышноукопавлаглющиа.
чающеѣблаженноеоуповане, инавленїе
славы, велиѧагобанепеанашегоісха.
и҃пасы, ѡ҃нменнїеѵ҃ѣѣ, исмисколкыо
послонитсѧ. небнын хѣнземлены
инпренеподнїи. инемиссѧсышѣнепокѣ
стыѧ. иасогыіехс. ивселавѵбоуѡщоу:

вндѣшиланѣдиноумлѹ нравомѣстьѡуща
нѣма, тѣкмѣжесамемѣсѣренхѣ. нѡбѣ
нѣсѣрѣглѣтѣсѧ. Сѹщѣ. Нѣтъсыде
кодвдѣманѣкѣа. глѣткосамъ. регъгкн
моемѹ, ѣкѣдинѡдѣсѣпоуюмене. домдежѣ
положоуврагытвомподножїеногама
твоима. твердоукодаразѹмѣкѣтьнѣѣк
домѣинлѣкѣа, наѣогаѣгонхабѣсатворн.
сегоѣсаѣгожѣквыраспѣте: + тлѣсовдѣ
Эламѣдѹстѣ. Дрѣзнѹющіапрочѣѣ, подаро
ванїндѣхастго. нѡѣжеманѣкѣстѣхѹвѣгазне
сенїагатъ. инепросто, нѣпаѣсысѣтѣтѣл
приводѧ, нѡноговѣѣсѣпомнидѣа, ѡнемжѣ
їхѣрѣ. нѣтъсыдекодвдѣманѣкѣа. прочѣѣ
нѣсѣтомѹѡкѣнноуѣсмгатъ. нмыдрѣ
Зловенїеѡглемыи. негатьдостонно
ѣстьрѣцын, ннелисапаѣсовдѣа. гатьже
самърегъгѣнмоемѹ, ипрочаарамочѣна,
ѡщанѣпасимѣгломѣразѹмѣкѣмъ. кѣ
ѕтелесномѹмѹѹбоѣщьствѹ, немощи
ѣстьразѹмѣкѣти, десноплѣшѣѣ, ни
чтожеубѹѡкѣжтѣткѣавѣкѣлавыснѹ

тиню дѣеможда ахоу. сегорашплотьсетъ
вѣмотрениглатьнимъ. дазнимкеетъ
ды, слоухынюкоучитсѧ. прочеѣученїе
проуготовитьнимъ. реѣтакоегоса, є
гожевыраспѧтїе, велиѣестрапрѣстп
нїимъ:~ сѹщее. Слышавшежде,
оуминлишасмерцемъ. рѣшажеѣетре
тїй. нпрочїимъвапласомъ. чтоестькто
римъмѹжїебратїе+петрѹжерѣсѣнним.
посантеѣѧ, ндаскрестителисонжова
вѣимяїсхо, вѣшѹставленїегрѣхом,
нпрїимѣтедарѣстгодха. вамъбое
шкѣтованїе. нчадшвашимъ. нвсѣдѣ
лнимъ, елисоащепризоветьгъбгана:~
тлѣсованїе злато. Нхжеблазнѣте
лепарицлахъ, братїюпѣкарицаетъ.
чтоестькторимъдремѹжїебратїе. вѣсѣ
мѧкенгапрошеѣомабывше, петрѹш
вѣщеваетъ, посантеѣдре. ндаскрѣти
теѣкожшвласѣ. камъбоестьцрисвѣ
дхнлаа, неѣскернытелеснымъ, нѣдаше
внѣмѧшчицлаа, многимнюбразѣми

послания. и кдыи аще имать сокоубѣдить,
глать, иже имать христа, и къ ставлениегѡ
хомъ. и приимете дарь стго дха. сн
дни или аще кое дно дарование бы тимо
сказахѡ, и стго дха, аще дно сущоу
достойнѣ тноу: ДѸДѣимѡво.
Стѣ покелѣ къ ѡшоу сѣ вершенным сердца
мъ, иже имать ѡщание нестго дха; нем
дро къ цѣнѣ ты ѹщепи сания. слышаще поке
лѣ ніе петрово, оучащее сѧ тѣмъ же ѡбразо
жѣ имать христа, сѣ рѣ къ, раз ломоцное ѣ
ѡмань ѣмъ; сакелнѣ къ мьоученіем
оуязвленномьсѹщемь. трѣ лица, и къ
единомыслѣ ломышлѧють; стаа жен
ск къ ормлаще ѧсѧ. единосѹщнѹю, и нера
здѣлноу помышлѧющинестѹю трѣ. за
конополагаетьѡщасѧ, и непоу ѡщакы
тн, и стго дха. ѡщание наслѹща, аще ѡ
кщениемьтрнемьсѧ, и сщающаго
сѧ имать христа. сѡнмаетъкнтрѣ сѣ ре
щаетсѧ, сѣ рѣ къ, иже имать ѡщание сѧ
стго дха. сѹщее. И нѣкмнѣ же словесы

мно жа́ишимнев҃тельствова́а́шенмо
лмашенгам, ѥ҃ѕентѣсмѡродасеголѹсака
агѡ:+ тлѣкованіе. Зрноу́копетра, по
вседдрьзновенноглюща, немоу́стемнк
кающагм. ѥ҃ѕентѣсмре, ѡродалѹсавагѡ
сего. неплѣненокоѥстьтоооученіѥѥ. ѡно
стра́хъ, ѡволюбокыймуще:+ сѹще:
Ѡныѣже, ктѣладостьпрі҃емшесловоегокре
стншагм. иприложншамнатн҃ндньдхѹ
шм, ѩсотрнтьсоуща. ккшажете
рпщеѥдномдшнокоученіянапльст.
нѡбщенію, ипреломленіюхлкба. и
мтнк:+ тлѣкованіе. Златоустаго.
Здѣнепльмѣтсмпрочьстокожткена
загонсаіяглющее, ктоплышатаксѡ
кла, ністовндѣнце. ащеколмшезе
млинѣедномѣдни; нашеродншам
ѩзыцнѣдномю; ѩсоколк, ѝроднеї
ѡнъѣотросыском, аѕкжедахъчам
ніѥѥ. ккѕвеселнсміерлме, ндносоун
теѥнлюбщенего. ниажесловесиѣрос
пооучн. нпкнѣсоушеніянавкпосла8

Єсть. покꙗтиенꙗкнигꙑ, и числомачь
нїихъ, и кровнаꙗкꙗтиемомокрще
нїю. трꙑнꙑсущиединомусущимъ. и кто
и нединомусущихонисрꙑтнишасѧ, дондеже
кродѣтелиповсѣдоуетъ, неже трꙑпѣти
ти, неженединодшьномослоушатиноуче
нїюапльскомоу. и ѡбщенїю, и прелома
нїюхлѣба, и молитвѣ. всѣмжеѡбщаре;
всѣмъстрашенїемъ. неединꙗкоукодꙑ
и ндѣка. и ндтрн. и чꙗщамногокреме
ниповоучаахоусѧ. дажеиданоꙗкнтїепре
ложеномꙋкꙑнишемꙋ:~ ѕѵщее.

Кꙑженавсѣсондшнетра. многажечюда
и знаменїа; рꙑсамиапльскꙑминкꙑка
ахоуквѣрѣмъ. страхꙋажевелистакъ
накъхꙋанхꙋ:~ тлъкованїе.

Непростоуковсѧнекрежаахѫ. и кнди
мꙑнхꙋанекꙋмꙋкмаахѫ, оуборазпали
ѣнимъѣстамꙑслы. полежекоиспеѣка
многоглаѧмꙋапетръ. и показаѧмꙋ
ѡбѣщованїѣкоудѫщиѣ, покооучка
сошасѧстрахо. и чюдесавꙑтелетво

> кашегламыи, имжеюкразомьюхтк, прк
> ткезнамениа. тажеоученіе. потомжес
> чюса. таисонимтк: + сощее. Инеиженк
> роваюше некшаютаисоуткнимткахоу
> всм юбщіа, исела. нимткніа, продаахоу.
> ираздклмахоу аистмтаисожеистотр
> ковалаше: + тыисовлє. Вишланиколнисо
> акіекаіприлежаніе. некмматвахтато
> чію, нивтаоученіинткшапрнюбщеии,
> нтаижитиемта. Сщеповлетьмудрь
> стиковатиивсмиславткрентк. ищрісиное
> правило, общеежитіе, хощетьиесткк
> межоусобоюнимткетии. неаисожеиже
> втаеллинткхтапремоудры. юнкогда
> землипогребошм. юнижекгаморемс
> тиоушамногозлата. сежеиепрезрк
> ніенимткніюмгабаі, нъкоуиетвонке
> здміе. здеужеиниствоже, дрогтаюдрь
> гамножаденмлаше. селгглысоежи
> тіеетть, ниствожейхтаглатичто
> своекыти. акіесоремыелыинюстучсм.
> іажеслышаша. показашаймжетво

рмлахоу. сѣжекѣ ѣжеглаахо. спѣшитесѧ
шродалѹсавлагосего. богатнѣюще, ко
лѣносѣкѣнщлавлаахо. помнѧлющенрадї
шѣкѣнщавшагобогатлагока. сѹщее.
Повсѧжеднѣ, трапѧщеднѣподшнокѣ
цркѣвнѣ, ломлющеподомохѣхлѣбы,
прїѣмлахѹпѣщоу. вѣрадостѣннѣсѣ
кѣнерцахвлалѧщекѣ, ннмѹщеклгть
ѣставѣкмѣлюдемѣ, гѣжеприлагла
шествлющисѧповсѧдѣн. тлѣкопле.
Сѣматрѧноуко, гѣсѣмнчтожетво
рмлахоуюдее. ннмалоннвелнѣсо. по
стѣлницоуприлежлахѹ, ннѣсѣсоже
шстѹплахоу. гѣсѣжебопостѣкшлнѣ
нщнкыкше, нѣомѣкѣстѣкмножлекло
гонѣкнѣствлѣймѹще; шбѣчененшлѹ
члахоунхѣшѣсѣкѣплѧдлнеповредл
тсѧ. лгглнкѣышлвлѣнеслапѹвѣн.
вѣкѣматѣтѣкѣноученїѣнтрапѧше. внд
вшеапѧл, гѣсѣодѣлнлаадароваиїлсѡ
кѹша, ннѣдинѣшнного, лнѣшее
нмлаше, вѣсѣкѣнасеприндоша,

ѥ҆же кто҃мꙋ подати ; помежетрѝ҃ты
сꙋщаѧ҇ша, нꙋ҃вѣдошаѧ҇хꙋ прочее҃но
мꙋ҃. и҆ сꙋпроу҃жеи҃ дхастѣгодрꙋ҃зꙋнове
нїе҃множаѥ҇ть҃. мнисаѡ҃же оубоколѣ
ѧ҇хоуѧ҇хꙋ ѡ҃ѡ҃ꙑчаѥ҇хꙋ ѥ҆ѳенескыи҃.
ломѧщереченодомохꙋ хлѣ҃бꙋ, несть
ѧ҇хоу. ѥ҆сындомꙋ, и҆ частнилищи, и҃ѵ҃ри
ѧ҇гоговꙋ҃ѥ҆ѥстьѧ҇ приложенїе ; и҆мѣ
ѧ҇ѵ҃ѧ҇расточнша, и҆радовѧ҇ѧщѧ҇. и҆мно
гоевеселїе҃ѣ҃ѧ҇внихꙋ. и҆ѫже҃прїемлѧ
ѧ҇хоу, бесрѣбѧ҇прїемахоуи҆ѥстоѫже҃по
ношаѧ҇ше. и҆ѥстоже҃позавидѧ҇ше.
неѣ҃ѥ҆сѝчелїѧ҇. неѣ҃ѥ҆оуи҆ѝчѫжелїѧ҇ ;
ѧ҇ѥсоже҃дѣ҃тивꙋѧ҇ѥтинꙋѧ҇ѥтинмоулаѧ҇сѧ҇ѡ҃ѧ҇тѝ
ѥ҆ѧ҇прилежѧ҇ѧхоу. ѧ҇ѥсоже҃ѥ҆ѝ҃ѵ҃рожелѝ.
ѥ҆ѝцеѥ҆ѥ҆ѳемышлѧ҇ѧхо҃ѵ҃. и҆ѥстоѫжелѵ҃
ѧ҇ѧвѣ҃ѣ҃ꙋ. и҆ѥстоѫже҃неѳосорнꙋ҃. тѧ
ѧ҇сѧ҇вѣ҃оубостраѧ҇хꙋ. тѧ҇ѧсонаѥ҇сѣрьѣ. неѣ҃ѣ҃
внихꙋ҃ѧ҇мое, и҆ѧ҇тное. ѥ҆сегодѧ҇ме҃ѫжоуѥ҇хꙋ,
неселїеѣ҃ѣ҃ѧ҇натрапезѣ҃ѣ҃. и҆ѥстоѫжеѧ҇сѧ҇
ѡ҃ѧ҇тꙋѫжѧ҇хꙋ. ни҆ѫжеоубогꙋѣ҃рамлѧ҇ѧ
шесѧ҇. и҆небогатꙋѣ҃ѧ҇ѣ҃ѥмѧ҇щесѧ҇. ѥ҆ѝцѥ

оу҃бодъ оу҃тькъ кадроу҃ оу҃прѣмѧзлныкъ҃ша.
Зр҃ноу҃бо, колнканмъ҃ прискѣдѣтель
Ствоуетъ. в҃кроупр҃нѣ; житїепра
во. вѣоу҃ченїинтратъпѣнїе. дв҃коубо
.вецнкъ҃ша. вѣложнтинѣкъ҃малодшїє.
поститъ. нимъкнїарасточенїе. пѣнїтако
конхъ҃радокалѣхѣсѧ. истокопїакопрнле
жащоуюмебѣ҃полюбнлъ. ѣ҃сложешѣбщее
ѡ҃ца. мнчтожелѣсловражѧлшесѧпо
средѣкн. мѣвсенѣ҃слагаѧхоуѣ҃лгтнѣжїн.

ѳ҃нцѣлеиинхромаго: Сѵ҃ще.

Вѣсоуткжепетрѣ. ѡ҃ѡ҃ѡ҃

якоже самъ іѡаннъ въ евангелїи сказуетъ.
Нъ сынмоужь хромъ. и трекамъ трекко
ѥмѹ. навъкаковъ естьнравъ коль зньего.
имѣнесцѣлнаа хытростьмнѡгочелвкы
имн. м. лѣ. ѥгда творивъгалїлеи. имн
ѡстоженесцѣлнего. ѥдоубомощь.
пачеѥдоубонесцѣлнаѥсть. ѩжеѡро
женїакываѥть. Сеннрїана архїепскп
антїохїнскаго. Имнтьѥгохромыи
сѣн, ѡбразъвъсѣтнѡсегочлвчьства. сн
рвъжѣвѣзожнын. имадежоуменмѹщи
ѩсѧшсѧ. ѥгдаѥранноцрисѣи. нетамакъ
нтъбывшн. якоже естьписано, якоже
нтъсѣюоумрщвленноуоубѣ, ѡжнво,
творихсѧсвоеюсмртню. погрѣбленн
юже сѧправѣмындѣлъ. ншествова
тнѡноудьземогѹщи, нтъвьнтъстлн
щалежащи. рѹкоуоученїю, прострѣ
вше, ѩвъскрѣвшеѩплн. срѣбранызла
тапеподавше. ѩщенѣсть ѡчнмаѧтъ
Зираа́ше; красныимжедверїенѣсѣшвр
зше, ѩжеестьїс, красенъвъдобротою.

пачеѥ̀ ѥ̀ тѣ́чѧ сѧ сы́н, ꙗ́коже ѥ̀ гда́ть прⷪ́ста.
ѥ̀ гда́ вхо́дѧ же ѥ̀ вꙋ́ю щаѧ, ѥ̀ ста́ѧ ко ѥ̀ мꙋ́ра зꙋ
мꙋ́. ꙗ́коже ѥ̀ ва́ѧ ѥ̀ ꙋа́лѝнгатꙋ. а́ ѥ̀ ѥ̀ сма
две́рь: ѥ̀ вꙋ́щее. Ѝже ѝ дѣ ѥ̀ ва ѥ̀
тра́ѝ ѡа́нна, хотѧщаа ѥ̀ ва ѧ ни тѝ ни ꙋа
сре́сѧ, молѧ́ше ма́ты ню прїа́тѝ. ѝ
сре́тѣ же ѥ̀ пе́тра ѧ ны ѥ̀ ва ѡа́нномꙋ ре́.
ѥ̀ ꙁ̀ри ма ны, ѡ́ же прилежа́ше ѝ мꙋ,
мнѧ́ ѡ не ѡ ѥ̀ чтопрїа́тѝ. пе́тра же
ре, ѥ̀ ре́кра, нѝ зла та ѥ̀ ѥ̀ мѝ, ѥ̀ же ѝ ма́мꙋ,
ѥ̀ ѐ тѝ да́мꙋ. ѝ ме ѥ̀ мы ѥ̀ с ха на ꙁ̀ а ре́а, ѥ̀
ста ни ходїѝ. ѝ ме ѥ̀ го ꙁ̀ а де ѝ но ю ю ру́с,
ва ꙁ̀ ни же ѝ: ѥ̀ тлⷭ҇кова́нїе.
И ню ꙗ́ко се го́ра хро мы ѝ, пе́тра мо лѧ́ше
ѝ ѡа́нна. да ѡ ѡ ѥ̀ ѥ̀ хꙋ да до бро дѣ ѥ̀ тельно
ска́же тсѧ. ꙗ́ко ѝ ва ма ла тво ꙋ ны дꙋ щемꙋ,
ноужа ѥ̀ ѥ̀ ѝ ше ѥ̀ ѥ̀ сть же ста ницѣ ѝ мѧ та по
ѥ̀ ѥ̀ ще нїе, ѝ ма ть: ѥ̀ ꙁ̀ ри ма ны ре, ѐ ѝ
ра ѥ̀ ѥ̀ ть, ꙋ го дно ли тне ѐ сть ѥ̀ та по ꙋче нїе.
не же ѡ ѡ не го ꙁ̀ ра вїе, ѝ не пра вы нїе; ѥ̀ же
тѧ чїѧ ва ѥ̀ ѥ̀ ꙁ̀ ѥ̀ ра ѐ тѝ ни ны. ѡ ста ви
ꙋ ко ре ѐ кро ꙁ̀ ла то, ке ꙁ̀ дꙋ шны ѝ сѡ мї

рыласькыстѣ. идолноуборазькыстѣ, сребро
идлато. ижеиаскожетьі, позѣкимоуть
имеходмть. перемаосребранзлата,
болшеепачетиндамѣ. мѣчтоплетть. и
менемтьісухаиазарем. сластанніиході.
чтоптаскоаагогласачтиѣкнше. мѣчто
блженніѣкнше. миінкошетапротивѣ
мьінісмчетсяглюще. имамѣтолнисо,
итолнисозлата, талантть. иселабе
счисльмьінхѣ. идомы. ичетирганогть.
ежежеѣкмирьсьімьінагѣрьін. местьі
дитемоубожьства, иаскожебезумніи
етраѣтть. слышапетровагласа, по
казающаагоубожьствобогатьствіи,
мтренничтожеемоущеи. иднидн
мьішдѣаѣномькогатиѣкнши. синбо
ничтожеимоущіи. имртвьімиласкрії.
ихромьімисправн. неѣкьінѣгна. и
тасколадобрадарова. иажечрьвле
ницею. инагрѣшдѣаѣнни. иселисаа.
истрашнаконьстваводмце, мнісо
лиежемогошадаронатии:— сѵіцее.

А бнѣ же оутрадниѣ емоу плескы, и глѣ
зы. и на сочнаѣ стан хожаа ше. и въ
нн деѣ нн на цр ѣ. ходи ѣ сааѡ,
и ѡ калѡа. и нн дѣ ѡ ши въ сн лоуѣ ходащ
его нхалащаа. слаа хоужен. и ссоп
ѣ ѣ ѣ дѣ нн мѣ ы нѡ ра, и на ра ѣ ѣ ра
сны ц р ѣ ы. и н сполнн шасѧ ю да,
ноужасашпрнлоучнашемоуѣ мь. тлѣ
Копанїе слатаоустаѡ. Тссон хѣ творѧ
аше, многацнсловѡ нѣ цѣ кли. многа
цнжен рѣ соупростнраа ше. и дѣ же ме
мощн ѣ нѡ шн ѣ ѣ ро ю каше. е мьего за
дѣ но оу ю рѣ соу, и ѣ ѣ за нжере че. ѣ же на
кленїе хѡ оу ѣ ѣ с р ѣ ю ѣ ѣ. н ѡ кра ѣ ѣ
дѣ цлаго. и ѣ ѣ ра дѣ ѧ ѣ ѣ саа ше;
и ѣ ѣ нн дѣ ѣ нн ма ѣ ѣ ѣ ланце. с ѣ н
ѣ ѣ нн оу чю до сн до стонно. е ѡ нн его
повѣдоша. и ѣ ѣ сам ѣ ѣ послѣ дѣ ѣ ть. по
слѣ дованїе мьѣ благодѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ.
и ходи хвалла ше рѣ ѣ. е ѡ нѣ ѣ хѣ дн
вле ѧ. и ѣ ѣ ѣ нн дѣ ѣ ни ѣ вовавшаго.
и ѣ ѣ цѣ н же глютъ. и ссо нн ходнтн ѣ ѣ

дмáше: ✣ сѹщее. Дрѣжащемѹже хрóмо
мѹ петрá, іѡáнна. притéкошасѧнним
кенлюевѣ прит воргáнарицающымсѧ со
ломонóвѣ оужасѹи. видѣвжепетрѣ,
ѡтвѣщевáшеслюдемь. мѹжіеінилѣ
етíйчтодивитесѧсегѡемь. илинамы
чтовѣсзрáете. нáсоскоéнолиснилою, ли
благочтнемѣ, сотворихомѣ ходитíго. ✣
тлъкованíе златоѹстагѡ:

Ѡтвѣрзíжеíмѣвáшесѧнимилюбие,
не ѡлѹчаáшесѧѡнихѣ. благодарíйхва
лин. тажепетрáслюдемь, непоне
жедостоíнымыéсмырé, привлéсохѡмь
кїюдíѣ. кѣвраáмовѣ. нѣíса
ковѣ. нѣíáковлѣ. кѣѡцемшихѣ.
хрíсáсочáстоприкѣсáетьсѧпрáщ
емѣ, данепещюѹютáновочтооу
ченíепрíемлетъ. íтамоѡпатрíа
рсѣдáдѣпомáноу. нѕдéлажеѡвра
áмѣ. áщеééмѹщáетныре. наоучи
тесмíстостáтворивыín, инеоужасáé
тесѧ. хрíстовсоу. áсоéгáсѧкѣгоу

приключается ны глеть. аисово бо какы каю
ще м, многажды хс запрещает. ипо
ко у бо ключает ны мя ке аисоние. ежена
ха, ни тыя среніе его у тверждает:
сущее. Кто авраамов ты. ны тыя аисо
ты. ны тыя иаковль. кто отца наши. прила
ни шя тро ическаго его ися. его же вы предасте.
и шя кры гостеи мрелицемы ныя латоны м.
сходивша у ему у шя по у стити. вы же ти
праведна аго шя кры гостеи м: плачь ися
ние сліпаго. Что глеши, петре, его
пропо ты доуешися, ны тыя авраамо
ты. ны тыя аисов ты. ны тыя аисовль. ниса
ко гласны писаніе ожть. аз тесмы ты ав
раамов ты. ны тыя аисов ты. ны тыя аисо
вль. ни ндепасы. аз пригавын. аз ты
и потомы ты. не ромты мене ни ты ты.
ны тые валіи пасы. его корцемы юдео
самигаеть. аминь. аминь, глюнам.
аисопре же авраамаазть есмь. его же
вы тыя аисов ты ися у противи писанпрест
пи ныся распасте. ни аисоне жи у щаго

, къ закономъ; себѣ є, нежѣ инѣмъ, иже
, закономъ дастъ наприсыпосла. тѣмже
, недивитесѧ сему. нинамъ не вѣдѣ
, ранїе. закономъ ѹбо ѹлобостьтворивше,
, ежехождшаго. къ ѹкопославѣсна
, своего. имже начальствовавпрѣтлыся
, ставѣ. ставнимже нимже гдѣ ствїа
, ставета. игорнїй въ ѡбразѣ ерлма.
, имже небѣса, ихъ нимже прострѣтъ.
, землю ѡснова. имор ставѣ. и
, чловѣка по ѡбразѣ ѹпо ѡбїе сво ему
, твори; тѣмже ѹбо не можетъ его ста
, ри ходити прекѣ мнкамн. немамъ
, ѹкон чѣзрѣнїе. нъ ѡ сего познан
, ше. его же ѡцы прослави. его же ѡцы
, ставнамъ. нъ ѡ хрістыне кѣ телести
, ка. его же ѡцы камъ дарова. тому
, послѹшнитесѧ. тогопрїимѣте, и
, прославите, и ѡ сомѹ прнстѹпите,
, и ѡ него просѣтнитесѧ. его же ѡцы
, свѣтѣ та послалъ мнрѣ. его же мы ра
, спасите. сѹ ѹшоѹпилатоѹ ѡ вѣсти

тн, в'ѣ̀ зкранисте. и'мѣ хѣ̀ у̀коо̀убн
ишаа'го, и'проснете шо̀оу̀стнтиса;
мр҃твыа̀ же животворацаа'гонекѣ
схо̀тките: ✠ сѡ̀щее. Н'епросѣте
мѫжаоу̀кѣ̀нцѹ̀ дат҃нсаѣкамѣ. а'наѣа
лниса жзлноукните. е'гожекѣ'а'вѣ
сѣрвиѣ̀шомр҃твын. емѹ̀ же мысѣ̀ѣ
телесмы. и'ѡ̀ткр҃ѣ̀и'мене'го. сѣго
е'гоже зр҃ителѣкѣте. оу̀крадниѣа
е'го. и'вѣкра'а'же и'мѣ дастьаѣецѣкле
ниесѣпрѣкѣмнкамн: ✠ тѣ̀ысова'нїе.
златоу̀стаго. Н'асожеоу̀коо̀уп
ваюцисѧ, мнѣшожеглемь, е'гаже
стрезнатисѧ, нѣкаспрамоу̀ѣьѡ̀пїа
нетна. тогда̀ѣпрещенмнглемь.
сицежѐнпетрѣ, е'гда̀ѣзмогошара
зомѣ̀ѣтнглемын. тогда̀ѣзыкасѧ
и'ѡ̀ѡ̀стри, многа'жи'мѣтсѧ запра
щенмнглетѣ; а'ко е'гожеѣпрослѣ
ви, сѣнпредаша. и'а'ко е'гожепнла
ѡ̀пѹ̀бстн. сѣнѡ̀вр҃ѣгоша. ѡ̀ѹ̀кѣ̀нцѹ̀
непросиша: Е'гожекѣкѣ'а'сѣрскын

ѝсмрътвыѝрече. ꙁаѣкъроуѧсѧсѣрнїю
ѥгѣстакламетъ. неѣстомоуѹстапрїсѫ
прикъсѣдаѣтъ, ѝдѣлсѣсѣкъ. помежѣпро
чее достоѧкъреслабъ. тогдоуѹкорѣѣсѣ,
ѧсовѣдѣсѣрсе, дѣдапривѣдѣтъ къмѣлѧ.
ѝѝкъреѣсѣ, привѣдѣлистапѣлѣсѣын,
ѥмоуѹжѣлы, ресвѣтѣлѣѣмы, ѝпро
чаа. ѝпрежѣдажѣниѹтожѣреѣсѣ, а
кїѣзламенїѣпривождѣтъ. късѣщѣлѣ
нїѣ, сѣпрѣѣстъминкамире: ✠ ѹѹщее.
Ннѣкъдрашїѣвъкъмьѧсомѣщѣдъкнїѣмь
ѣстворѣте. ѧсожѣнѣсмѧзѣнѧшн.
бѫдѣжѣѧжепрежѣрѣчѣоуѣстывѣстїрїс
своѧпострадатихѵ. ѝсплънїѧтасо:
тлъкованїѣ. ꙁлатлъѣстаго.
Помежѣѣкъломприсосмоуѹѧмѧтъ. ѝпоѣса
ꙁавѣсѣрѣшѧраспѧтаго. пасыѧтъ
Эвращаѣтсѧ. давѣѧмѧкласѣтъто
камнїѧ. ѝѝкъре, крашїѣ, вѣкъмьѧсо
кѧмѣнѣдъкнїѣнѣстворѣте, ѝпрочаа:
Ежѣнѣпрькапосровенныѣглаашепро
нарѣченныѧмѧсѧвѣтомѫбѫжїѧмѧ

преданнаприемше, ѥпростиражетъ
бде. глы ѥжеиасрпкпонашающеглаа
хоу, наѕнаменаѧ. аще хощетьѥгоѳ
ѥпештьѥго. рѣиасосѣтьѧжїнѥсмь. аще
оупованѥтьмнань, даснидетьсакре
ста. сицеоукопокдашекыпшре. иасо
прркнѣвкѣтелестноуѣть. иполагаѥ
тьсмрчнчнгашѣкѣтаюдеиѣсдаго, ѣсо
нчарѣснце. ивдншилиасаѣсотамовасѣ
ивѣходитъ. даѣоукоглюпгапасы,
иасоннѣѥгопрославлѣтьнѣжѣтогамѣ
могын. приходитьпрркысвѣкѣтелестн
ююще, иасотпасоподобдашекыпш. нѣ
цѣнѣѡпрркѣапросокѣдашапршестъ
вїегдѣнѣстрпш, иажешѣлисѣхотядя
щепрїяпш. тѣкмжеоукѡ. иажешни
прорѣчѣмдяасѣбывшядясмрасѣмишбся
хоу. ипсльмнлгаѥбѣгѣ:— ѥдщее: Погсанпѣ̀ ипро-

Цоусїнѣоре. иасопрркавамѣ, ивѣхѣи
гнѣтьгѣбѣдяпашькократїнвашнхъ
иасомене. тогопослѣшантешѡвсемь.
Ѣлисоащерѣтыставамѣ:— тлѣкова

л5 36

ніе кѵріловo. Прїстѣ нарече нтѣ бѣ. ѩ
чѧ ніа рабѣ нашіе хе, ніже ка ко почи нѹ мо
ѵше ко ѹ. ходата нко ѹ нчи ко. ніпрости
рала сна мѣ ко шо цево его не нѣ та гла нніи
ѥ ѩ кѣ тѣ. ⁘ златоустаго.
Ѥже гла тьи а со прїсавта нѣ кни гле нта гѣ кто
ка шь со кра тїнка ши. ѩ сомене; не то Ѥ
ѥ тко ѹ, ніѩ подо кла нїо прїнима тихоще ши.
ѩ ѩ кла ма ше ѹ ко. ѩ со не точїо прїста. ніѩ
ніѩ со но положи тель прище дѣ нкѹ де.
не точїо же мо ѵеи. ніѩ нпрочїи прїи.
ѥ же ка ко ѩ со его про во зѣ кѣ ѥ пи ша пря
шествїе. на сѧ мена ша ше ѹ ко но со бра зѣ
рожена ї ѩ. ѩ со ѹдвы. нмѣ ѥ то, ѩ со ѹ
кн дѣ ема. ніѣ рем же же на зе мли пре бы
ва нїа его, ніѣ ли ка са дѣ кѧ. ѥ ѹчи ляюще
ѥ го ѹ вра ѕѣ ны ѕѣ лѣ ѣ кы мѣ. ніи на ка ѕѧ
бла го дѣ ка нїа. ніѣ то смо нєи н, ніѩ нѣ ли
ка по стра ти хотѧ ша ше ѹ сѣ чѣ ны ѣ н.
нѣ мр тѣ ѣ го. ніѩ ѣ ѕ ре нїе. ніѩ ѕ не сенїе:
⁘ того же. Ѹ то же ѥ сть па ки ѩ со
мене. мо ѵеи ра жа ѣ те мѧ ѣ гѹ пте.

оубиенному же бывше еврейскыимладенце
фараона. и рече мойсеи аминего.
не творишисмысонегующеемомтин,
ничюжа. ковчежецьстворин, немо
лоюпомазавшин. метнесяберегарть
ски, ипрочаа; гаженашыехе. вторы
ибнынмойсеин. глагноубоегонмойсеа.
мойсеювстапритчпокмщоуслетьнн,
нетина. рабоу, власа. стьздаию, ста
здатель. земномубезначалныи.
егомойсеи, неравенгасматворавлщть
рабть. нетворцухтворение. нестьзда
телю, стьзаие. нехытрецоу, бремие.
ивремени, времениюподока. инестин
стьнивастинсоуса. инначинаиначьесаа
прежеоуетраяющоу. бжиюстьмотре
нию. разлетисяставиндлеемть хе. иасо
нмойсеин вдегупть. ислышавшиифа
раонъ. исенпоплотиюродадавда; фа
раонътогамладенцаоубиваетть. и
ирооннъмладенцаоубиваетть. мтрі
юсеедетеляюнъюстамрытин. ивзнста

мтрїю; и҃ сконче҃ к҃ѡнтвартки сумбт
нкы, нс҃нпритонрцкцтвградтке
гоуп҃тьсцкмъ. ѡнмоплеменницѧже
нкегоуп҃тмнимыѡнтапнтлашесм. и҃
с҃нвградтегоуп҃тьсцкмъ вкьспи
тк҃см: ✠ Сѡмее. Послантемоубо.
нѡбратитесм. дашчиститесмѡгрк
вашихъ. гсодаприндхтвартмела
ѡдыханїа, ѡлицагнм. и҃послетьпре
женареналагонамъ ісуха, егожепо
баетьмкыоубопрїапин, дажедовре
менкоустроенїа. всегоегожеглаб҃гл.
оусты всѣтыинприсѣвноѡшвтка: +
Тлъкованїе златаоустаго.
Здеоубоѡвтавкреенїи. томцткестьдо
ѣть. вчнстинлоушдыханїа. времен
ктшашѡла, ѧжеѣсѣлашепавелатгл.
имысоущенвтатклтк, стемемьѡкъ
тѧгучемин. многажбортшампрщи
кыти, ѧжеѣщекмненстльнишм.
ноѣщекбываютъ, нкоутьдажедосно
нуанїявтка. Сьстанвкоресткан

Змртвыихъ, ихъ же несмь аза нъ. и҃ нъ и҃ пре-
бываетъ тамо, даже до скончанїа вѣкъ.
прїити хотѧтого ѧ҆сна лонисславомъ бо
лѣзнною. соудитиживымъ и҃ мртвыимъ.
тѣмъ же и҃ дѣ҆ хъ же глетъ. даже до времени
строенїа. недостоитъ же оустроенїа вре-
мене, на знамена ѥтъ, и҃ сто мъ оубѣетъ
дане бѫдетъ. бесѣмртенъ ако не сѫщно,
сѫщенъ ѥстъ бѣ҆ хъ. и҃ нъ и҃ аз ако же рѣ хѡ. прї
ити хощетъ по ѧ҆ сна лою многою.
оустроѥномъ сѫщемъ прочее вѣ҆ мъ и҃
хѣ же пронарѣ соша пр҃рцн. сѝрѣчь, ега
прїидетъ ко нецъ, и҃ пре ста оутьчюк
ствема а. тогда хе бѫдетъ бесѣпрены
шьшїи. нема ако оустроенъ бѫдетъ.
и҃ нъ и҃ пре вышенъ бѣ҆ хъ. и҃ на ако же ѧ҆ ла ѫ҆ ма
шеѡца, прежде бѣ҆ сѣ ме бѣ҆ ши:- сѫще.

Н ѫ҆ бодетъ же и҃ сѣ дѧ ша. ѧ҆ же ѧ҆ щене послу
шаетъ пр҃рсѧ ѡ҃ го, потребитъ ма ѡ҃ лю
дїи сво ѧ҆. и҃ на же пр҃рцн, ѡ҃ ѕа мѫ ла ѧ҆ й
пор ма ѫ҆. е҆ли со гласша, и҃ прове ѕ҃ ѧ҆ ста
ѧ҆ ше ша вѣ҆ да ниснѫ҃:- тлъ ковамїе ѕ҃ ѫ҆.

Бесѣ мрьтна сѫщиѩ дша чаѩщиѩсѧ. неє
дѣнаѭ потребитє мѣсѧца. нощнѣ
сѣтлости наблгаѧго. идєжє бѣ сѧтаѧ
напрєжє. сицеи ѹда, потребилсѧ бєсть
шлнисѧ апльскаго: ~ Сѫщее.

Бїестєствнѣ, прѣсть, изаѧтїа. єгожєсѧ
ѧтцѧ аѕ тако цѣмьнашн, глаголавра
амѣ. нѣ ѡ семєннитвоєблгословлѧтсѧ, всѣ
ѡчьстваѧземлѧ. камьпрєжєнаѕвн
гѣ. ѡтрослсвоєгоѩса, послаєгоблгословѧщі
аѧвы. ѧкѣ ѕвращатисѧсомоужковаѧсѧ
ѡѕлобѣсвон: ~ Тлъкованїе златаѧ.

Бїестєствнѣ, прѣсѣдѣ, єнѧрѣчь. ѩсова
глаахоу, нѣ вараднисѧ, быша. попежє
оубохаразпашаюдєє. мнѧхоусѧѡ
тоужєнѣбыти. нѧтькєпасы, ѩсѣ
своипрнѧтьѧхѫ. заменѡно попро
рочьствѣбы, нєє, изаѧтїа, єгожєѕ
ѧтцѧаѣть. заѧтїасннѣдѣ, єнѧрѣчь, на
елѣѕаницн. дамеоукомнѧть, ѩсѣ
благїюпєтровою, єїахотѧтьприѧм
тн. показоуєтыѩсонѕначалаймѣ

длъжнокашеⷣ. дапачевъ рꙋ ютыи ꙗсо
нзволенїемъ тъ жїимъ сѣ є. нимѡ
сеаприкоднтыглющіа. ꙗсоксмкоудꙋ
наже ре хс. тажеⷭ нꙗсопохвалметь
нглм, снкепрріста, нзавътꙋасꙋще, сн
ртчьнаслъдницы; вынꙗсоѡчю жн
хъваш нпрнлежнте. ꙗщебондостон
наѡсꙋжеⷭ нюсъдѣасте, можетепо
мловамїа полꙋчнтн. вамъ апре жере,
възингъѡтроꙗсвоего, послащеⷭ
нѣмь. нꙗставамъ апре жерасъмшїн
его. клнмщамвыре, възирающимсѧ
рѣсоможовасъѡзлобъсвон. нерече
простовамъ послаѡтроꙗсвоего, нꙗ
нповѣсврѣмїн. нѣгараспатьбы.
толнсоре ѡстонтепрнѡбщенїасїхъ,
ꙗсонннъ хъвамъвннокмы началні
цы хощетьбытн: + Сꙋщее.

Глющемжеⷭ мꙗсклюдемъ. насташа
намѧщенницы, нвоеводастнланщ.
нсадꙋсен, жалящесѧ. зане оучахоу
людн. нпроповѣдаахоуѡнменнісовѣ,

въ сіи ре́ми ёмрътвыихъ. ⁘ и въ ложницѣ
нанмо́ущѣ. и́ко сѣдѧшаа́вѣ сѣ́ клюде
нїенаоу́тро. бѣ́ кѣ́ вечеру́ же, мно́зи
жесльшавшеслово, вѣ́ровааша. и́бы
чномо́ужїи, ѧ́сопа́тьтысоущь:+
тлъкованїе. злата́ѹстаго.
Зрно́ѹбоѧсѧсопа́хапредателѧи́сѣсаша.
здѣжесамнѣ́ѣ́злагаютьрѹ́цѣ. бѣсть
дѣ́нѣшїи, нѣ́ѹровнѣ́ншїи бывшепо
распа́тїи, гре́хъ́ѹбододеже́болн
ть, и́матьстыдѣ́нїенѣ́сѣсое. егдаже
ставрьшнтсѧ. тогабѣстоудѣ́нѣшин
и́творитьдѣ́лающїинего. и́коепо
дастлнщоуре. дапакыжѡщїе́на.
на́женїеприложитьѣ́кывшїимта.
и́даневоу́ѣдимемобѹдеть, ѥ́жепоисѹ
тшаахоусѧтворитти. нетѧѣсмо
оу́чаахоу. ни́жетѣ́чїюглаахоу. ха
вѣ́сѣсрѣ́ша. по́ймаегорадиѣ́ѣ́сѣсре
сѣ́ѹтихо́щемта. ѣ́нцесѣсрѣ́ѣ́сѣсобы
хвоѣ́ѣ́сѣсрѣ́нїе, ѧ́сопонѣ́ѣ́мыегови
ловлабытивѣ́ѣ́сѣсрѣ́нїею. и́всади

шлѧвласть клюдемїе наоутроре. шбесть
дастиѧ. непостыдѣшѧ народамно
жьства. сегорѧвоевода стлнцоусть
нимнѣть. ещеправыихъ, кровїннеп
лнеыроущѣмѫще. неѣстомѫпрнае
дѫтьнѣстапилатѫ. стыдѧщесѧнѣть
мѧщесѧрывын, даненшолѣхъоѣѫ
женѣоуть. мнозїнжеслышавшесло,
вѣкровлашаре. едавъоусть хъвндѣш
нхъ. неѣмзанилнвндѣша, какоѣѫ
роваша. вндншилнавленнѣншее
дѣнство. нѣовѣкровавшаа, покаа
шенемощинѣншеекыти, моліѣсе.
глноубопетрови. вѣглобнноуѣкмѧ
влоѫкнша. нрцанхъприсосѧдѣѧ. н
сегорапачефарїсеегоѣкаахоусѧ. за
неародывѣкровавшен. нчтожебо
ахоусанхъ. нчтожеластомщаа
люставъмѣкмаахоу. аще, вбрастѧ
тїн ретакоплаштворитъ, какохро
маагоправавѣкесрен, неѣонмсанх.
мнозкаебѣкхоувѣкровавшеннѣѣ,

40

пачепрѣвыи. сегорадаплыкмзаша,
дашѧтѣхвоустрашать. инепосрѣкна
родаистмзаютьи, ѡпалшѡкѣ, дане
елышевѣкроѹютть. сеоубодникоб҃ѣ.
наѕодрыжащенраѕи. ивоузахѣаниѣ
темницоуиѣсладнишен, неточїюне
побѣдишанхѣ, ѡнсамиптотомгапо
виновлаховсѧимѣ. б҃ющен, б҃емы
и. вѧющен, свѧзанныимѣ. гонѧ
щен, гонимыимѣ. ѡкѣычисломѹ
ржїнре, наѕопѧтыѣвущь. сегорадї
прежеглаащенмыѣс, ѡпѧтыѣѕѹ
щїнхѣнародѣ. дадитеѧмѣавы
настн. сирѣчь, пѧтыѣѕѹщь, на
сытитевѣкрою, ивыпосемѧсего:+
Соуще Є. Кыжеѧвоутрнѧ. съ
братисемисѧзмьнхѣ. нестарцемь.
ѡсѣнѧжнисомѧвыѣрлмѣ. іѧнна
архїерен. исанафа. іалеѕандрѣ. и
Єлисобмхоушродаархїеренска. ѡп
ставившемпосредѣвѣпраша хоуѧ.
исоеюсилою, ивписынмьѣмемѣ

ста творнетеесѣкы: ✠ тлъкованїе злато.

Паисыоудилницоу, ѡбразъкакещинрила
глютъ. даповинниїнеправедномѡкѹ
доутьсоудницю. печалоующежемоуко,
заиесовѣкмьнименемъ, проповѣдаахъ
вѣсерегиїе, ещенхъ. почтоубоукоѵѣ
прашаютьин. чаюцеинародарашме
тьбѹтнем. ѕрноуко, чтоглюютъ. кыи
нименемъстатворнетеесѣкыи. ипочтѹ,
ѡбезаконноестьѵмнице, вѣпрашаеши
кыимтанименемь, инеповѣдѹеши.
поестькрываешинблгодателѧ: ✠ сѹщее.

Тогдапетрѹнеплакьбывъдхаста, рече
кѣмь. кѣмьзелюстин. нестарцнеслѣ
кнлышите. ащемыдпанестазаемї
емы. ѡблгодаанячласаедѹжна.
ѡнемжесьнеспеентакы. разѹмнодае
стькѣстьмгакамъпанѣстьмглюмыїелъ
вѣкмъ. паскоѡименнїсѵпаназарнїн,
егожевѣраспасте. егожебъвъгасѣре
кынѕрътвыи, ѡсемыстанѣстонтакре
камнѕракъ: ✠ тлъкованїе злоустаго.

41

МД

Помянóуко, хоутлющоу. егá прíводи
тьмы вгастáнмнцíа. дане печетесм. ка
ісонлнчтоглете. дхъбожцанашего
єсть, глáнвгáка. Зрíпремдрúтьпе
тровоу. ісолнсадрúзновенíанеплъмен
соуть. нечтоже недосадноглеть. нбсь
немсоучастнюшкúкщавлеть. ісúзн
леостíн. нестарцнлевнре. 5телонхъ
доклъстиенкприсосноуем. шпрáвлá
гоглсаоусúсноун, нвгъпомáноупрь
вынхъ, нáсожеглááше. покááшепá
чепохвалáтнчáштáсовын. нáсо
клгодúтелáпропонúдáти. мыжен
соуднмсмшклгодáánнчáсоуземощín,
небогатто. несланоу. неславно. нбо
шсемъ істовнíвráжевáлъ. нчекы
клгодáрилъблгтлáм. шнменнíс хáна
Зарáннпá. егожевыраспáсте. дá
немнитере, нáсогласрúвáє. нлнсчъ
ствю. нлнстрáсть. егожевыраспá
сте. егожекúвгасúрсенúзмртвыихъ.
шсемъсьнестонтъпрекáмизрáвгъ.

Паки страсть проповѣдуется. паки плоть
сокресе́ніе. Ѳеличаа́го дре́вѡ зно́менїа, є́
гоже вы́распя стере́. сего́ бо къ сокресе́н. Се́
болшаа́го дре́ва зно́шенїа є́. понаша́ ни́мъ
бе́сть дре́во, сїа́ глеши. и не просто, но
наш кѡбли́чаетьсло́во: ✠ Кѵ̀рїи́локсо.
Нагоже́ѿць и́змр҃тшыихъ сокре́н, глетсѧ
гаше́го і҃у хапоплоти, да́ни кто́же ѡу
сумни́тсѧ. пъ́ниже́ же́ и́нотворѧ
щїа и́дѣ́ше на сла́ѡчѧ. раздроу
шитехра́мвѣ́ѣ́н, и шетре́ и́дньшъ
Зпигнѹ́н: ✠ сѹ̀щее. Сѣ́не́ каме
нѹ ѹкоре́нныи швласъ зи́жоу́щїи. бы
выи вѣ́ главѣ́ ѹ́глоу. и пѣ́ шѣ́ шнѣ́ номъ
ни шѣ́ дно сѣ́нїа. ни кое́ нѣ́ ногонѣ́ мене
полкѣ́ семь да́ на вѣ́ чѧ́ лцѣ́ хѵ̀. ѡ не́ мѹ́же
по кае́тьсе́ пастнѣ́ сѧ на́ мъ: ✠ плъ́ сова е
глаша́ѣ́сѧ. Въспомина́ни́ тѧ́ и глѣ́ до
колѣ́ нѣ́ ѹ́ стра́шитни. и падыни́ коре
нїа́ сѧ́ мѣ́ нѣ́ сѣ́ мь, и тъ́ скрѣ́ шитсѧ. на не
мѫ́же падне́тъ, сѣ́ тлѣ́ ѧ́ чѣ́ тьего́. и́ни́ къ
на́ сѫ́ тѣ́ лонѣ́ и́ сѹ́ сѣ́ нѣ́ ѣ́ сть. и мно́ге́ прїа

шадрьзновеніе шбышаагознаменїа
прочее. негаоучитиповаліше. зрисаи
глютьнпрречьствіапривождатьмно
га: нвбоестьнногонменере, нпрочаа.
наисожешетькрещенїнглемь, наисокр
стиснешиименнісовть. нетающанивть
стьмтьдетькрщаетсм, неразтьлитъ
сущинестькитрцн. енцензеглемь.
наисоспасненешиименнісовть. шестыа
трщаспаетсм:+ сущее.

Вндмщежепетроводьзновеніе, нісша
нново. нразоумтьвшанасочасанескнї
жнисаеста, нпроста. днвлаахужде
см. знаахоужеа. наисогласомьктеста.
чласажеиндмщестаниимастомщанецъ
лтьвшлаго. ничтожеңмахоупро
тивврещи:+ тлвкощанїезлатаоу.

Нобактьстабезыснижна, нпобъдиш
нхта. нпрьвосщенниисонхта. нкопе
тїаглааста. нобагтьстгодха.
знаахоуоубожаре. наисогласомьктст
кавремястртн. сїаоубоеднаавъ

стаго гра, ѥгда дворкархїереѡнѣ. ѥгда
ахоукоѥ тогасемирескыѥ мѧтѧщѥ. и
сѐ паченоужасаѧше, многоѥпреложе
нїе. тамококтѣшаѧѥлоугнархїереовѣ,
ноужасаѧшемгадрьзновенїѥнѣгѣ.
злаахоукѡ, ѩсоѵгасѣсомьктѣсѣтѣ. ѩсѣ
ѡногоученицѣѥсѣтворѧахоу. чѧсѣ
ѥдѧщесѣѵнѣмастомцаре, многочѧс
дерзновенїѥ, ѩсоѥсѣсамомѣсоущѣѥ
ѡстаѧѥнѣгѣ. ащекобышареслѣ ѩсо
ѵктѣстьтасѡ, ѡнгаоубоѡсѣдѧлаѧнѣгѣ
кы: ✠ Сѵщее. Покелѣкшежѣѥм,
ѥгдаѧзѣгаѧмницѧзѣтѣ. ѣтѣ
заахѵсѣѩсѣсѣѥкѣглѧщѥ. чтѡвѣгатко
рѣмѣгачѧсомасѣма. ѩсокѡ разѵмно
знаменїѥкыѥѣма, ѥгдѣмѣжѣкѵщѣѣ
ѥгдѣѥрѧмѣгѣѧѣ, ѥѣѣмѡжемьѡрещѣ
ѥѧ. нодаѥмножае, простретсѧвь
людехѣ. прещенїѥмѣзапрѣтѣѣмѣ
ѣмѣ, ѥстѣомоуѥгглатѣѡѣменѣѥѣ
ѣѣѣдѣномоужечѧсоу. ѣпрѣзѧкаше
ѣхѣзапрѣтѣѣшаѧѡѣѣнодьѥепровѣ

цевати, нижеоучитиюименнісовѣ:.

поученіе. златоустаго.

Ютостатворичаісомаснмаре. чюдитєи
шеєоукосѣє, наподрѣскацаѧ, ипорѵ
коуимоуще. вѣнедоумѣнїинєыша,
нижеѣсовѣсыѧполысы. нижесамъ
діаволъпобѣдитиниѣзможе. но
ѡмногаговєнпобѣжаѧхоуєѧмпож
єтиѧ. наженанахыстрастиюваѧхѵ.
вємлєєѣкиднаѧхоустадѣиаємаѧ.
ютостатворимгачісомаснмаре. вн
шилиѣвѣдоумѣнїінєсуще. чтожє
чюдитєншее, инопитєншєє. тыідрѣ
жиши, ивѣвѣдоумѣнїінєси. тыі
порѵсюєѧмзаннынмаши. ичтоєѣ
творитиневѣєи. ивємѧконалѣпо
тоу. полежєѣонапєсѣєѣвємѧѡєпова
ша. єгоранѣмощитєнши, вєѣкыѣ
ша. ащелѣѧживаѧєѵть, наѧгеѣємь,
запрѣтии. ащелиїистина, чтоиѣ
звраѧлєши. тысоѧмпремоєѣ
ѧпѣлъ. ѡниѣвѣдоумѣнїи. єїиѣвъ

веселїи. ѡнимногаѩпльменнестꙋда.
сїѩстьдрꙋзновенїеѥсатворатьѧ. ѻ
нѩтьстрасть. сїѩтьбезꙋпечалїи:—

Соуѹѥє. Петрꙋже, нїѡа҃ннꙋ,
шетꙋцаѩшарꙋстаѩннма. ащє
праведноєстьпребꙋдꙋтѣ, каѧтаѩслоу
шатипаченежелнѣа, сꙋдите. немо
жемꙋбꙋбомы, ѩженедꙋхѡнѣлы
шахомьнеглатїи. ѡнижезапрѣтїи
вше. пѹстншаѧ. нчтожеѡбрѣтѭщеѧсѧсомꙋчитиѩлюдемрадѧ;
ѩсовѣмслаѩмаѧхоубашекыѩшемь.
лѣтꙋбобѣкболѧ, м, течѣѩсѧ. ѡ
немжебꙋзнаменїе сѣѩщѣленїѧ:—

ѳлатꙋковаѧнїе ѕлатаѹстаго:

Бидѣлиныесѧстразꙋмѣ. видителн
каменьвлатнамѣемѣющыѧсѧ. видн
телнхрамнѧꙋнепоколебѣнмꙋ. нежє
чюдѣѩшеє, ѩсонеточїю, нестра
шаѧхоусѧѡшаѩтѣтниѩсѧ, нѡѩсоѩ
множлепрїемлющедрꙋзновенїѧ.
ѡнѣхтаѩтьболшаѧгомалодшїаѩтѣ

лагаахоу ; вѣ҃ражаанкоадамантѣ,
самѣвѣ҃ражаетсѧ. ѡ҆ссачаанна
трьнїе, самѣбодетсѧ, ѡ҆лютыѧра
ны прнемлеть. ничтожеѡ҆бретта
ющере. ѡ҆самомѫчнтнѣлюдїнрадѣн.
наоучаахоубоѡ҆хѣ҃наменїа. ѡ҆нн
чтожемоѫаахѫ ст҃ворнтн. но
внднѣхомѣѧжен҃начаалаглемаа.
прьвѣѣоубо, славыра҃чьскыѧвсѧ
пворѧахоу. ѡ҆нѣжендрѫгоеприла
гаютъ, даменѣѧмтсѧоубѣнцабы
тн. ѣ҆женѣпотомѫглаахоу. хощѣ
тенанестнѧнаныскровьчакаего.
ѿкеѫмїю, вѣдѫщенаскоѣкѣсмрее.
ѡ҆знаменїепрїемше, наскобѣѣсть,
ѡ҆жескмр҃тїюнеоудержанѣбы.
своѡмнхыпростѡмнепщекаахоу
покрыкаатисѧ. чтопасковаагоке
ѫумїагорше҆. тасковаакоѣсть
злока. ничтоженевндитьнопо
всюдѣсамоущаѣтсѧ:+ сѫщее.
ѿ҆бщемомжекаѣшемь, прїндошѧ

кѣсконмѣ. нѝзвѣстнѣшаѧлнисаѧсѧ
нимѣ, прѣвосщенницѝстарцѝрѣш:
тлъкованїе. Ѳлатаѹстаго.

Нелюбочьстїараповѣдаша. пѡбѣжїа
благтнзламенїапоказаахоу. прїнд
шарѣсѧсвонмѣ. зрѝоубонхѣ, ме
попѡбщаѧтсѧсамнѣсѧнѝскошенїемѣ.
пѡприходящаадоблестїенотрѧпа
тѣ. ащенѣсѧчнслемаѧзлакоудѹтѣ:
соущее. ѠНнѫжеслышавше, є
днподшно. нказѣнгошаглесѧсѧкѣтѡ,
нрѣша. ѧлкотыѣснѣкѣ. статворї
выннѣо, нземлю. нморе. нвсѧнѫже
кнн. рѣсынаѫмѣтѣшмѣ, оуѣпы
дндарабасѣоего. ѧлкоуюшатса
ашасѧнаѕыцн. нлюѣпоучнѫмѣ
щѣтнынмѣ. прѣстаѫщѧрнезѣмь
стїн. нѣсѧзнѣсѧѣрашѧкѣсѡпѣ:
тлъкованїе. Ѳлатаѹстаго.

Зрѝоубѡ, какомлтвын, ѣкѣмцѣ
ѡпасенїемѣкѣнаютѣ. ѣгадостон
нагонлаплѣство, млѧахоуса

якиитнесмѣмъ, снцетлаахо. тъіяке
гнѣрьдовѣкдачевесѣхъпокаяѣи. про
разоумѣнїюбоукѣ, бѣшетламопотр
ба. Здѣяке, понеякеналоучитнесѣ
противныхъподобллаше, ѡвлчьсѣї
наглють; тѣмяхенѣнсцемачаша.
якѡ, тъіѣснѣъ. стъіятворивыинѣ,
иземлю, иморе. ипрочам.
Исоякетогарече, поучншматщіе
тныимъ. снцеѣнмъ, тщщетны
поучитисѧвлісодан. сирѣчь, да
неладѣлонѣздухъпрѣщенїанхъ.
снаякетлаахоу. неѧсонехотящіе
стъіпротивлопѣкое, нѧпрнесрьбн
постратн, ноѡпроповѣданїн.
нетлаахоукѣ, ѡставнмъшкѣдъ,
подаврабомѧсвон, стъідрьзовѣ
ѣемъглатнслословотное; внѣшнлан,
ѧкѡсовсѣмъбарапросмть. ннчтоякѣ
вѣсѣвюсла, нлнлюбочьстнѣ:+
ндан ирінея. єпіскпаоургамскаго.
Ѕінгласовецрквн. изнеяякеприѧтъ

начало евсаврсвѧ; сїѧгласовемитр
полн, грѣханомѧновагозавѣта.
сїѧгласовестїхѵа́пла; сїѧгласовеоучє
ниста, гаїсуха. вѣнѣстиноставрьше
ныхъ, повѣзмесенїѧгнн, а҃хомъ
стыимѧставрѣщемомъбывше. и
призывающихъ. сѣтворшаа҃гонко
нецемлю. иморе. проповѣданнагопро
рокѡ. ипомазавшаго, ѡтроссавоего
ца. неѣкотораго, оуалендіеретичьскѣ
тамо, нимарки҃ѧнѣ, нипрочїи. себе,
ниповинноующихъ имѧнѧразвратни
ци; тѣмѧженпослѣшанїѧвсѧчь
сыинтворецѣѣ. повинѧсѧремѣ
сто. ндѣжекахоустакрани. ннепль
нишѧвендахаѣ. ниглахѣлокѣне
сѣдрѣзновенїе. всѧсомѵхотѧщїе
моучѣкроватїи. ѧкоѧкешѣѣцѣанїѧ
нѣсѧа҃просѧщешѧ. прѣчьстѣмопо
ерѣприводнтъ. вѣсѣоупѣжденїесѣ
оупѣшающе. ѧковрѧзнѣѣ, всѧ
пооучаваютсѧ. ѡнареченыконець,

приведнипоказжи, нажетыщетнаа
пооучнша. + сѹщее. Сѣбрашабо
сѧкънестинѹвѣградѣсемь, настиго
шторкатвоегоса егожепомазѧ; и
рѡжепомтнескыѭпилатѣ, сѣмжды
ски, нлюмнѭльтескыми. сѣтво
рнтнелнсорѹкатвомнесѣвѣстѣтвон.
пронаретьбыти: + тлько. кѵ̈рїилоко:
Настѣмнреніе, ѥмалюбопьесѣбрашатто
ганронпонтнескыѭпилатѣ. вражева
хоубосапреже. нбезаконноесѹдищѵ
ставращенахагѳа, сирѣ. наѥман
словабжїа. злын, злѣпогыбоша.
ншоубїйствагнанѣстазанбыть
ше. ежебомахаиаваженіе, ѥмаса
могощавѣсходить. ашебощьнѣ
ѥнѣ. ненавѣѣщи. какоѥдинма,
ѥжевѣмнидосадабы: + соѹщее.
Нннѣги, призримапрѣщеніѥанхѣ.
ндажѣрабомѣтвономѣ. ставемщѣ
дрѣзновеніѥглатнсловотноѥ. вѣ
ѥжепростнратнтебѣкрѹсоѹтвою

ихъ нещ҃клєнїа и знамєнїа и чюсєсы
тн. и мнєнємыстготовєго ѡтроисаїса.
и помлнившемсямнмь, повнзаємм҃к
єтво, идєжєбѫхоусєкрамн. и нєполнї
шѧвсндѧєста. и глдахоуслововнєсѧ
дрꙋзновєнїємь? ~ тлъкованїє златꙋ.
Бнцєпавыисѣ, имѣімлнтнєм. нисаїсо
оубѣкоистоненєпльнитсѧгнєкна. ѥгѫ
чаєыкѫпадѫ, оубнтнєгохотящє,
и таїсоиаглатн. єаїсоубѣвраякы
нєнєпльнитсѧ. повстыинєтаїсовыи.
ащєнмнємыєсовѣкмьдѣнєствазна
мєнїѣшмьвывлюють. вєлнєодргазно
вєнїєоучєнїєсоѥ҃ст҃ь. и помлнившемсѧ
имѧ. повнзаємзємлѧрѣ. почтожѫ
снцєкы. слышнинпрїсаглюща. при
знрдѧнпазємлю, и творѧютра
стнєѧ. и пасы, повнзаєминтрєтємна
ѣкы ѕємлѧшлнцагнѧ. иаїсокопрєсто
ѧшєѥ҃ть, мтѳиандѣпоєказаєѧ. єгѫ
творнжєєѥ҃. и колшіаагострахара.
и ѥгѫдрꙋзновєнїєихгаприподѧполе

оукоснѧлоб҃ѣ. нѵнѣѥственѹтребова
ѧхоуѕнамениѭ. ѥжевѣровати. посе
мѫжевго, мнисаможесѣбываѥть. нн
спльнишѧредѧхѫ. сн҃ѣ. распалн
шѧ. нражнѕалшесмѵтнѣлгть:+
Соущее. Множѣствоужевѣро
вавшен. вѣсѣрцендшаединѣ. нннсь
тожечтоѡнимѣнїнглѧлшесѧоѣкѣ
тн. лобѫхоунимѣсѧ ѡбщѧ. нвелїѳ
ѥюсилоювѣѕдѧхоуѧпли свѣтителств
ѵѣѵсѣрсенїю, їсѹхѧ. гн҃нашемь:+
тлъкованїѥ. Множѣствоужевѣро
вавшїнхъвѣсѣрцендшаединаре. оу
корцнмн, любовьли, местмѫжанїѥ
роди. нлнместмѫжанїѥ, любовь,
мнѣѕмнитъ, нѧсолюбовь, местм
ѫжанїѥ; позванїѥзлобѣ. размѣше
нїѥмѕыісѣ. позванїѥдобродѣтелн.
нѧсобѣствѣмъвѣкрѹющнимъ, срце
ндшаединѣ. нтѧсосматрѧѫ, пн
санїѧѡбрящешн; ндежевѣмножь
ствѣклюден, бываютъраспрѧ, нра

зл҃ленїа. нмѣѣтласлїѣ. нелнсатлако
вая, злокъ҃познанїасѹтнъ: ндеже
ѣдннемїѣнѡбщенїѣ. ненлад҃хвалаѧтъ
словесѣхъ. добродѣтелемъ҃познаѧ
нїасѹтнъ :— соущее.

Блгтнъжекъ҃нелїанъ҃вѣстхн҃. небъ
конницьнеднгавѣмн. ѣлнцнбо
стмжателїѣкмхоу. селомъ҃ндомо
въ, продающепрнношаахоуцѣны
продаемыихъ. нполагаахоупрнмог
аплѡ. даахоужекомѹжѡ. ежеащѣ
нсточтотрековаашѣ :— тлъкова
нїѣ златаѹста. Сегоракъ҃блгтнъ
ѣтгодхавгмн. якомнктомекъ҃мн
цьа. снрѣ, ѡмногаагоѹсерьдїапода
анїю. нмктомекъ҃мнцьь. мнѣнспль
маѣтсѧ. ѣжевѣзаторѣмьзаконѣ
глемое. якомекъ҃дѣтьнѣъмекъ҃мн
цїа. якоблвнтмагъ҃ѣ҃тѣѳнна зѣ
мли. ѡжедастьтнгъ҃ѣ҃тѣѳн. зде
надъѣлонзыдегмыглемое. нжешт
кнела. нлндомы. нменнмоѣгора.

мк

сторицею пріиметь и животъ вѣчныи на
слѣдствуетъ; трьстьи бо имрежу
оставлеше апли. вси имѣнїа по
ластиною имъ хоу. цѣлыисѣлъ. ндо
мовъ. немаа телеса кровавшихъ.
ноумретинконради, многажыизво
лиша. насложенпавелъ. мнозѣхъ
тельствуетъ; срѣлаговолѣнмети.
прнногоубѣ, аплъполагаахоу. неже
крвисоусмъ хоудати. нижестьгр
достиюпрнношаахоу. попрнногоу
полагаахоу. тѣхъстронтелмнихъ,
игдытворяхоу. дажесоѡбщлапро
чаанемогоудѣть. нниспоженсвое,
комоуна речеть: + слѡвѣ.
ѡсїиженарекынсмварпавлѡапль.
ежеестьнаказаниѣмѣнъоутѣшенїа.
левнтинлъ, снпрмнистародомъ,
сущоуемоусѣлоу, продавъпринесеще
моу. ниположнпрнногоуаплъмъ:+
тлъкопанїе. Здѣпоуспаго.

Мню ѡ сонтѣ ѡнтѣ нѡеї, и́же ѥ́сть мат
ѳ́ію. ѡнтѣ оу́бо, но оустѣ нарицаа́ше,
парѣ сы́нѣ мвар наваре́. є́же е́сть сынъ
оу́тѣшенїа. мню ѡ сонѡ до бродѣте
ли, варнавамарѣ. ѡ сопрежесего,
доволѣ ѥ́ѣ ѥ́ѣ прилѣжѣ, повсюдоу
ѕ́ѣ самотрѧ́нѣ ѣ тыѧ ѡ сонѣ оупраж
нѧемь. ѡ сожѣ нїе трѧ́нѣ ѣ ѥ́ѣ. сѝ
рѣ, ѡ сонпрѝшельци, нлѣ́нѣ тѧнѣ,
потребѣ ѣ ѣ

стажанїе. ноуспрадеющєны, сѧтъ
дѹщеи҃женткєго. и҃прнесѧчастьнк
ѡѹю. прнногоуапласомъположн:+
плъкословѧнїе. а҃мѡнїево.
Ашечастьнтъкѹюсребра, оуспрадлаѡ
ѥмонѡнекѕепрнногѹаплъположнвъ
оумретъ. чторемь, ѡнхженнисасѡ
прнносящєѥи, ноѡчастнащєпрї
лѹчнтсякоутворящн. всѧжєѥмон
похотемьракотающнмъ. нхжєсрѧ
щєтьмножаєкольшлѧмѹска. нѧсѡ
снлѹсоущоуєго. дшонптклонѧтсѧ
єнѡѣпогоукнтн:+ Сѹщє:
Речежепетръ, ѧнанїа, почтонєсталь
нисатанаєрцетвое, слъгатндхѡ
стомѹ, ноуташнтнцѣлышєсела. не
прекывалн, текъпрекывалше, н
продастьсє. властвоєнѡвластнкъ.
почтоположнвъсрцнсвоємьвещѧ
снео. несльгатнчласѡ, нобгѡ:+
плъкословѧнїе. а҃мѡнїапрєзвитера.
Ашесатанасєсѧтворн. чтѡтъпо

вмнемъ къ пріемыйего дѣйство. по
клашеемоу неправитисмрѣ, моленсѣ
вмсѧ. видѧнбо таковаа неправленїа.
неползоуѧсѧ. мноуклепаче, нѧкоегѡ
бысѧ ползовалъ. неповлашекопро
стоѡставитисѣбывшее. даненпро
чеерастлитсѧтѣло. нѧкоженѣпо
лзовасѧ, непрнщенаколшоуюзлобѹ.
нпрочїестрахѡ тщалнвѣкшикоу
доуть. вторицеюѡключенъбы. нпо
казаемоуѧсѧмнесоутанесѧѡнегобы
вшее. почтооуко, кыимъприлежа
нїемъѣесѣтворилъѣсн. хотѧшее
нмѣтин. повлашетинѣсначалаѧнмѣ
тин, нѡкѣщеватисѧ. лютоенѣкисое
естьетосраденіевѣзлюкленне. по
клашетниимѣтинеможн. почтооу
котласѣтворилъѣснета, нпотомѣ
пасѣкїѧпрнмлъѣсн. ѡмногаагоне
крѣженїаѣесѣтворилъѣсн. неѧма
тькывшееѣомнлованїе, нобеѡкы
тноестьѣ; нетъблажнмнтесѧоуко,

и́же ѥ́ннѣ ѣ́стаа́ѥра дꙋ́шєи. ѡ̀стра́хо
па́чє и́спра́вляи́тєсѧ. а́ще то́гда́ѣ ѡ̀ш.
мно́жае па́чєи́ ѣ́сть, є́гда́ ꙋ́мно́жи́сѧ зла
ка; ѡ̀шѣ́лча́ємы́ та́ѥ́вы́и, да́и
про́чїи ꙋ́бо́и́тсѧ; а́ще пре́бы́ва́ше
рече. ка́мъ пре́бы́ва́ше, и́ продасть
ѥ́, въ ва́шє ѡ̀ластѣ́ѣ́. по́не́же вѣ
ѥ́хо́тѣ́стє́и́ ѥ́сꙋ́ и́нда́ хрⷭ́та. и́ма́ѥ
ѥ́ съгла́си́тєсѧ, пріа́ти и́ма́тє́и́ ѥ́сꙋ́
ще́и́ ѥ́же въ ѥ́хо́тѣ́стїе. є́гда́ꙋ́жа
ѣ́ѣ́ ѥ́сама́ѣ́ѣ́, и́лѣ́ѣ́да. є́да́ не хота
ѧ ѧ́ва́ѥ́ сѧ пре́ѥ́ла́чни́ѣ. по́тѣ́ота
ѥ́ѥ́ѥ́

ствовгаѣмтѣкнмюѣтьврахонномуѣапло.
ананїарѣ, исапфиры, бывшенеста
мрѣтин. ѡсѣужєнїєоукопепетрово.
пачежєдхоуприсасаєтемістомуѣ, пр
ведныинанисоудастатворышемѣ. пе
трѣбонничтоженносатворн. штаїїю
ѡкличїилѣжѡ. дхѣжєстыи, итѣ
дыниєм, нештаїїютаннаачілсомтѣ,
нонглубинныєжїа. наѕовластьнимы
жнкотуѣнестамрѣтин. стагрѣшившаѧ
лаѣлоубїи. норетыстопаѕынебла
чєстнитѣсѣпротивмсѧ. єнремни
шнкоєнѡватѣштавѣкрепкыѣшн.
чтоженѡсапфрыглатнимашн.
непетрѣалнтоуубїнны. дапекуде
безмѣстноєсє. ѡконмгаоукобыпре
грѣшєнїє. єжестамн, нсамѣнепо
итѣсн. штѣмжеправедныиєудїи. ѡ
конмгаравентьсоудастатворн. мене
оуштѣдѣжєсє, врахоннынаплѡмѣ.
нжестыинмгадхомгаповєюдуглан.
штѣмженєнглеѣѡнегопрїємѣ,

57

на

акїе надъклонъзыдеглемое. ащелиже
іс҃тоѡпасноесмотрить, кыкшеѥ. ерї
тьмнозькхъсебѣкъпринимающи, да
же доднесьползующисѧ. вкѣтькѡ
кѣмножы, мчнтисѣгрѣшникшаго.
льгъчаншеѥтамоткорѧемумчєніе.
нлиндосконцаизкаклмѧѥго. мнозѣ
хжездѣ, цкломудрьнѣкнщитворѧ
стрѧхомъѣ. ѡнъѣоуморентькы. нины
ползокаѧхоусѧ. нѣкомногазнаменїа
сътворишѧпреже, нѡнекъыстрахъѣ
тьсокъѣ. снцекъыистиннаглемое.
ѧсозлаѥтелгъѣздкъыштворѧ. тьсо
нѡѡснкоптькы. ѡзлнъѣоубїентькы.
ипрочїимгькъыстрахъѣ. нѡшамоу
коуѡкомѣсмирѣ, ѡлдѣтисѣнкоть.
здежеїнпачецкломудрьнѣчнши
кыклюѣть: + ѥщеѥ.

Бкыжеѧсотрїѡмчасѡрастоѧнїе.
ижеѧѥгонеоуѣкдѣкшнкыкшеѥвѣ
нде. ѡвѣцыажесѣменпетрѣ. рцн
мн, ащенаѣтолнцѣсѣлоѡдаста, ѡ

на жре, ѥи на толнцѣ. петръ же ре
кѣ имѣн, что ѡ сѣ сѣ ставѣ ѩ ѡ мнѡ кы ка ма.
не сѹ сѣ нтн дх та гнѣ. сѣ ного ѡ по гре ка
шихъ мѹ жа шко ѥ го при ѧ ко ре хѹ, и
зне сѹ тыи, паде же ѧ кѣ не предним.
ни зъ ше. кѣ ше же ю но ша, ѡ кр
тошаю мр твѹ. ни зне сѣ ше, погре
кошаю оумѹ жа ѥ м. нѣ кыѣ стра хѹ ѧ ѥ
лиѣ ъ по кѣ ѥ нцр ѣ сѣи, и на вѣ ѣ кѣ лиша
ѧ сѣ: — ѩ ѡ ѹ ко ѹ ѥ. злата ѹ стаго.
зр ноу ко. не при зва ю петръ. но пре кы
до нде же сама ѧ ѣ ни де. ни же ѡ ны
ѥ мѣ ѧ ше сѣ то и зрещи ѥ нѣ кы ша ѧ го.
сѣ не стра хѹ ѹ чи телѣ ѧ, сѣ чѣ стыѹ
чѣ ни со. сѣ по ки но ва ни ѥ. три ѡ ма ѧ
сѹ мѣ ѧ, ра сто а ни ѥ, и не ѥ кѣ ѧ жена.
ни же и зре чѣ сто ѡ сѣ ѹ щи ѧ тоу. ѥ же
и по кѣ но кѣ по вѣ сѣ и зла ѧ тнѣ м, но
ко мѹ хѹ ѧ м. сѣ же ѥ ѹ ѧ ли не сѣ та дни ѧ ѧ сѧ
гла ѧ ше. ѧ ѡ со не кѣ ѧ ѹ щи кы ки ше ѥ,
ѧ ѧ ни де. ѧ ѧ про ше нѣ кы ки ши, и не
не по кѣ да ѹ ши ѧ ко ѥ сѣ та гр кѣ ше ни ѥ,

непомилованное зло. тѣмже ждо
стиже тьакїе мученїе · сице нѡисан
ѧ тъкѡкрѣтаѥмъ · и же слышавъ,
гдѣ есть авель, рѣ некѣмъ · и прочее
клятва потомъ достиже · ѥгы
стравелистаре, повсѣ цр҃сѣи · исто
сане бы прочее оустрашилъ · ѥсто са
не бы оукомлъ апла · ѥсто сане бы оу
дивилъ · тако комоустрашномоучюд:
ꙁл дї Сущее · Рыбаса же апльска
ма · знамеїа бы ваахоу · ичюдеса мъ
людемнога · ѥбѣ ахоуеднородшоѥи
ѥ҃пр҃ѣ творисоломони ; апрочїи,
ни сто же есмтѣ ащѣ ѕ҃ранѣтїи
ихъ · повеличаахоунлюдѣ · паче
прилагаахоусмтѣроующенѣкїи, м
ножествомоужїи · иженъи :
тлъкованїе · Покыишеѡмоустра
хоу, множаншамзнамеїатако
ритїи, и петръ, и прочїи · и петочїю
къдомоу · повѣстиланцинпрншеше,
шоупрекыиаахоу · ни сто моупрочее

нечистии хѣ прикасатисѧ. храмѣ
хоусѧ. нопростомрьтвыи прикасаѧ
хосѧ. нъприкасько. плъвоноуко, исорн
ъклокывлють. къстранныихже,
нетакоухимоутьсѣло. Петрѣже
чюдѣткищнкъ, тькознаменіесть
творилъсесть. нпервое, нторое, н
трѣтіе. нежеѡманіи, сѵгоубокъ,
еже. ѩжекъсѣтьмыслѣ ѡбличити.
нежеѵмрьтвитиповелѣніемъ. ни
ѥстоиесмѣ ашерѣкъкранитии. не
ѥстомѵпрочеѥчѣне крежеінкахо,
ѩсожентреже. къмалѣкременіи
кѣне здапѵ, толисакывшеѡрыка
рен, нѡмыштарѧ. нкокыземлѧ, тѣ
хѣажитіемь, нсѣламъ, нчюдесѣмь,
ниныихѣ многыіради. ѩсожеаггліі,
тасодивлѧахоусѧ. ѩсожекѣпло
тинывеличаахоусѧ. нивъчесомяже
мирасѣгоѡкращающесѧ. нисѣмѣ
хоу. нисьгласѣкѵ. нисѣсворѣмь.
чисолюбіінкобѣкша, нпоѣстинителе.

зри оубо, како самъ смиреніемъ мнѧ жительство
малодушіе праведны. отъ снесеніа хва
ради. маѳеи благодушіе, ѥвшествіа ради
сего гора. паки малодушіе, доспѣхи ю
дины ради. маѳеи благодушіе, отъ кров
ныихъ сара, некыихъ ѡбразованіа.
паки малодушіе, темница, оузы
ра. маѳеи благодушіе, ѡтъ сара. па
ки ѕ̾ благодушіе, и малодушіе. како ѡ
крыхъ сѧ. и повелѣ ѡтъ силы своеи
ши. како же гонимаго, оученика своу
малодушіе. наще ѡ паче самъ смотри
ши. ѥщенъ тѧ древнихъ ѡкрѫжеши:+

ѥдущее. Како на пустыни ѕлоси
ти недужныихъ хотѧ полагати и на
постели на ѡдрѣхъ, да градѫдыноу
петръ, понѣсѣ на ѡсѣнѣ тѣлесного
и. прихожаа ше же ем ножествомъ ѡ
ѡсрѣтъ ихъ градъ онтаки ерлимъ, при
носѧще недужныа, и страждѫщаа
ѡдѫхотаѧ нечистыихъ, и женѣ сѣкыаа
хѵсмѣи:+ тлъкованіе. злата ѵстаго.

Многа бѣ нужда. нѣколиціа. нежѣнаха. ѡ
коудѣ же бѣсѣ, наслоужегласѣ. наслоуже
нкроваѣщенамъ, дѣлаѣ же аѕ тѣ
рю, нтїйстѣторѧть. нѣколиціа сѣнѣ
стѣторѧть. принощаахоуремедоу
жныѣ, нестражоущаа ѡдѣ хтанечи
стыѣ. ѕрѣноукѣ, неистомоупрочесѣчи
слоглестьнѣтрѣбющихъ, мноѕьстиа
кесчнельнаагорадѣ : + гѣщее.

Бѣстаи же архїерен, нѣсни же стѣнимъ.
сѣщаа ересьсадѣсѣнсѣса, нѣспльнищѣ
заѣнестѣи, нѣтѣ сложишарѣцѣ наапо
столы, нѣтѣсѣщаа нѣтѣ темницѣ люсѣ.
аггла же гнѣмощїюѡкрыѕедверите
мницѣ. нѣѕкедѣ же ѣ рече. надѣтѣ.
нестакше, глѣтекѣстѣлницѣлюдемъ.
всѣглы жизнѣсѣѣ : + тлъкованїе.

Бѣстаи же архїеренрѣ. сѣрѣть, поѣнгнѣ
дѣсѣмагнѣскѣтѣ ѡбѣкшихъ. нѣтѣ ж
множе нѣпадоша. нѣнисаѣсосоу
дѣштѣи, нѣнестѣѕѣюшѣ. ноакїе ѣ
темницѣ ѣтѣсѣ же ждающѣ. чтоже бѣ

, ваєть. а҃нгла҃ жєгнь, ношїю ѡкрꙋже
, дєрнтємницин и҃зведе҃м, рє҃. сема
, ѡнѣхъ дꙋшѣ҃ше мєнє҃кы. и҃ста҃ крока
, вшїнмъ ползꙋ и҃ поꙋчєнїє. ѯ҃ще҃є.

ѯ҃л҃ї҃

Слышавше же, вта҃нидошм наꙋтрєню
вта҃стилиџи, ноꙋчаахꙋ. пришє҃дє
а҃рхїє҃рєи, и҃ жєсты҃нимъ. єгда҃ҳ҃ашаста
нмъ, и҃ всє҃ старцасны҃ сылє҃нь, и҃ по
слашавта҃темницꙋ҃ прнвєсти҃м҃. ше
шє҃ же слоꙋгы. несѣкрѣтошаавта҃ тє
мницы. вта҃ҳ҃ратившєжесм҃, вта҃
ѕвѣстишаглющє. а҃ісоꙋ҃зилиџє
ѡꙋкѡ҃ѡкрѣтохѡ҃ҳ҃ затворенокрѣпкы
комꙋ ѡꙋтвержєнн҃. и҃ стражницы
стомцаа҃ пред дєрмн. ѡ҃кры҃ҳ҃ше же
вта҃ ноутрь, и҃ не҃дногоѡкрѣтохѡ҃.
а҃ісо же слышаашаслокєсаєн, кое ко
да҃стилиџꙋ. на҃рхїє҃рє҃. дньма҃ хꙋсм҃
ѡнн҃хъ вта҃сєкъ. что҃ ѡꙋкоꙋ҃ хдєтьсє҃.
пришє҃жєнѣ҃сынн. вта҃ҳ҃ѣстинмъ
гла҃. а҃ісо сємꙋ҃жи, и҃ хже҃ вѣсаднсте
вѣ҃ темницоу, єѯ҃ть вта҃стилиџи,

стомленоу чащелюдн. тогашекъе
подастелоугами, приведемпомену
жею, комхоубосалюдйи, данесаме
йепокнютьи. приведшежема, поста
вишакъестамницин. навъпросниархї
ерейглм. незаповѣдюлизаповѣдахо
вамъ, неоучитиюйменнесемь. неей
спламнистеерамъкоучеїавашего. нхо
щетеиавестиналыкровьчлсасего:+

тлъкованїе · златоустаго.

Повѣдашеоубоквъпросившиипреже. ісако
изндосте. ономже, ісакомнчесомубы
вшоу, вопрашаютьсѧглюще. незапо
вѣдюлизаповѣдахомънеглаши.
изри, ісакосоннымъчтесенепракляю.
видящесѧвъкоренутемницоувъкоу
шкрижѣнїи, нестражникисѧстомщи
предверми, ащекъвшанизнелиннестра
жницин. ісакосоннепощевадхо. бъ
жалноубокъвша. ичекъвшастомлан
квъстинаницин. сежеиистоже, тако
кеоумеетъ. ижеегонедомыслитсѧ.

, ісп҃ожєнїѧ҃ зв҃єдерцими . дверемѣ҃ за
, твореннѡмѣ҃ . ѧ҃гнєтинноуб҃ѣ҃сѹю
, цимєѫ , нпїа҃номѣ҃глы . ю҃женеоуде
, ржатємница . нюзы . ндверизатѣ҃
, рены . єнєнєщєвлаѧ҃хоуслокѡоудрѣ҃
, жатїи . дѣ҃тницємьбезѹмнаѧ҃вещи
, постраѧ҃ше . ѿбезѹмїю , коѧ҃хѹбоєѫ
, людн , чтожєнмѧ҃нарѡпольѕонаше є .
, пока҃ашеоубоѧ҃тнєѫ҃ка . похыщаю
, цагоєѧ҃сопѣтницанѕрѹсѹнхѣ҃ .
, чтѡпѣторитєре . нагєстинаѧ҃мыхо
, цетєскровкулкасєго . чтоглєшиѡ
, ѹдєє . тыѧ҃мѫжєши . нпыконшнєѫ .
, тыдоѧ҃ѫжаєши , нпыєтраѧ҃хѹєши .
, тыєѹдиши , нпыѣтрєпєщєши . си
, цєнємощнаѕлокаєсть : ѧ҃ѹщєє .
Ѡ҃ѣ҃ѣцаѧ҃жєпѣтрѣ҃наплирѣ҃ша . по
слѹшапѣпокаєтьѧ҃ѣ҃апаче , нєжєли
члкы . бѣ҃ѫщьнашивѣ҃скрєниса , є
гожєвыроусамаѧ҃стєѡ҃ѣ҃ѣ҃нище
надрєкѣ҃ . сєгобѣ҃ѧ҃началницаѧ҃нєпса .
вѣ҃ѕнєєдєсницєнєкоєю . дапѣтто

ссаніе славн, нспоущеніе грѣхомъ.
и мыеемыіе моуѣ ктителеглометвнмъ.
нахъ жестыи, нжедастьвѣпослоу
шающимгѣго: + плокованіе златіѵ.
Пасыстьсиротостіюѡвѣщеваютъ,
покалашеоукорещи, нистоестевыісѣ
противлающенсяквн. новъ чинъ
писаніянестьвѣста. еѣсиротостію
многоюѡвѣщающеглюще. послуша
типовкаетьса, паче. неякелнчалсы.
посылоующенхъ, нсповражоютъ
коу. егожевыоукнетере. ѣставѣсире
сіи. пасывсялсѣѡщувѣзлагаютъ.
дамемнатьѡтоужентъестькгѡ.
и мыеемыіеѣктителнемоуреглометьсн.
ісыимѣглометъ. нсповіданіе, нѡ
ставленіезавѣща. нсоѡставле
ніедастьсѧ, мы свѣктителетвоуемъ,
нахъестыи. нжеекыпришелъ,
ащеекыеѧпрежегрѣхъразрѣшіі
лъ. тѣкмжеелокноэнаменіесе
ѥсть. инередхъѥгожедастьнам,

, нопослушающимъ; ѡвокосмѣря
, ющеѣ. ѡвожеписазующе, якон
, тѣкмьприятивъзможнѣе. сегора
, попущаетьбъвестинеимъысадъ
, днюю. данѡнимасазоютем. на
, планолшаагодрьзновениапріемлю:+
соущее. Ѡнижеслышавше,
, ираспыхаахоуем. нетьвѣкшаахоуем
оубитїм. вѣставжеѣкысынвѣсѣ
имѣкфарисѣн. именемьгамалиїнлъ,
, законоучитель. честенъвѣкмъ
людѣ. повелѣвьшѣкаплѡнизъвѣсѣ
пити:+ тлъкованїе златоустаго.
, Книдѣшилансихъпасы. внедоумѣ
, нїисоущи. сїнивъколѣзни, нетъи
, ростн. ѡнижевдадостинивѣкѣго
, душїндивлахоуемре. сѣѣежесло
, творити. ежеслострапи. вѣкоу
, захъѣкахоуаплинесдищупресто
, ахоу; нездащенѣ, вѣкѣтѣкѣка
, хоу, нетьнедоумѣнїи, инесмы
, слѣкмозѣ; якожеѣоадаманта

ѣ҃ѣ ѕраждаи҃. самъ҃ прнемлетъ стропъ.
нцежениѝ. сѣнгамалиѝлъ. павловъ
оучителькъ. ноудивитисѧ достои
но, какоиразоумносоудъимъ҃ѧ. иса
конооучителѧсѝ, невѣкрова. помежѣ
ниапавелъ҃ещенекъ҃ѣкровалъ҃. ѝкъ҃же
егопребытиневѣкровавша, ѝиѧтъ҃
естьѡгалъ҃ѣго: ✠ сбуще҃е.
рѣжекъ҃ѧнимь, моужіеиѧлъстиѝ. ѣ҃ѣ
ниманпесѣкъ҃ѣѡчѧцѣхъ҃ѧсѝ. что хо
щететворити. прѣжекосихъ҃ѧдиѝ.
ѣ҃ѣставѣвда, глетькытичтосебѣ
велика. емоужеприлъ҃пнесамьжіи
число, ѝасочетыреста. ѝѧкеоубіень
ѣы. ѝвсиелисопослоушаахоуего, ра
зидоша. ѝбышаниѝѣчтожѣ: ✠
плъ҃ковапіе. ѕлатоустаго.
зриразоумъ҃ѣкесть҃ѣ. каконабіевъ҃
ставъ҃ложи. ѝѝсожеменепщев҃
тисѧегоѝсоапълисѧѧмудрьствоую
ща, єдиномыслено, ѣ҃ѣнимъ҃ѣкесѣ
дѣетъ. ѝѝникакоѕлокопоказуетъ҃.

но и сошаростин и пїа нѡмъ а сущемъ,
и цѣглетъ мужїе ісльцїи, и прочаа.
да не просторе. и ли и аісо же прилучи
тсѧ движе тесѧ. одевдѣ, шно гопи
шетыіосїдѣ. фадухъ кісоемѹ, и подею
щастомѹщемѹ. влаха ванѣсынмѹжѣ,
авевдамемемъ. поемьнарѡ, и про
слѣдоватиемѹ и оудитьдоіордана.
секепрісакытиглѧ. и повелѣнїемъ
іѡрданаглѧ разлѣлити. пѹтьнаісо
посѣхоусьтворитиимъ. и сѝглѧ,
мноѕѣ хапрельсти. фадѧ кетого.
прелстномоумѹдрованїю, намного
прострѣтнисмиесѡстави. и ѡпосла
вонмы, поми, разтнашаа и оубїшаѧ.
самомѹже де кѣглавѹоусѣкнѡша,
и принесошавъіерѧмъ: ✠ сѹщѣ.

Посемьвластаіоудагалилеа нинъ. съ
дниѡписаніа, и ѡкратилюдоѡо
лныпосѣѣ. и тѣапогыбе. и вси
єлицыпослѹшашаєгоразыдоша;
и сѣнѣѣглюкамъ, ѡстѹпнтє

ѡчлистѣнихъ, нѡстанниесмн. нъсо
дцеѥстьѡчлистьѣкѣтѣмъсѣн, нлндѣк
лосѣ, разоритсѧ. дцелнѡкаѥстьѣ, не
можетеразоритинихъ. ѥгдсдсонѣго
бориднѡкрдщетсѧ: - тлькошдѣзлоу.

Бѣлѣтѣтдпонтнѣсдгопнлдтдд. повелѣк
довдшдгдлнлеѧне, нѡдубнтѣсѡѥгога
лнлеѧннна. ѣтѣжеоученіѥнѡдннѡ,
дсложеѡсндѣ вѣсконецписдніѩгдть.
прнвндѣкнїдне́пѫщдѧмногд, прелд
стныѧѣкрдсѣѡѥмрд. гдднного, нн
понѣкоуестыѩпобдестыѩсогонменовд
тнглдше. нижепонѣкѡсѣнчьетнн.
нлнмдролюкїд. нижесдмогѡтого,
тогдсртвующдлдго. нмногнѡпнихъ,
ѥжеѥмарнцдтнѣсѣрдгдсдѫщдд. лю
тыѧмѫкыпрнѧшд. нжеоучдѧхоу
дсонепобдестьпдчепредднныѧмо
ѵсешѣкмтдздсонѡ. нныжкрѣтвы
прнносятнкѣнн. нѣтдзкрднмдхѫпре
дднныѧжкртдтвыѡстдрецдлюдь
всныхъ. кѣшдемыѡстѣенінцрекѣ.

> ѝ҃ꙗ҆ѥ҇мѣсѧгѡ҃ѧ҆зꙋ҆ѥ҇сѧ. дѡстꙋ҆ѫ҆ѥ҇нноу҆ѫ҆же
> кꙋ҆ѥ҇шѡ҆пилатꙋ҆ѥ҇сѧгалїлеѡмгѧѡсїѣ҆.
> повелѣ҆ѥ҇сѣнемꙋ҆ѥ҇ѭ҆ѥ҇немахоу҆ѫ҆подѧсѡнꙋ҆
> приносимыѧ҆ѫ҆ргꙋ҆ѣтвы, ѝтѣ҆хѣоу҆
> кнтн. ѝѧсѡтогѧсмтѣ҆ѫ҆щентѣ҆кꙋ҆ѥ҇шѣ
> приношлемыѧмтѣ҆ѫ҆ргꙋ҆ѣтвамъ҆. ѩро
> кꙋ҆ѥ҇прнносѧщѣ. ѝѧсоѫ҆женвѣ҆ѥ҇ѵ҆ѧлїѣ
> ѥ҇ѫ҆ѥ҇шлꙋ҆ѥ҇сꙋ҆ѥ҇пншетъ. ѡ҃сѡѵ҆дꙋ҆ѥ҇ѧвѣ҆ѫ҆тъ
> бꙋ҆детъ. ѝѧсоѧщеѥ҇стьѡ҃ѵ҆ѣсѣ҆ѣ҆ѧзѡ҃
> рнтсѧ, ѝсѣ҆ѫ҆шеноѥ҇стьрѣ҆, ѡ҃ꙗ҆ѥ҇дѡꙋ҆,
> ѝѡ҃дѣвдꙋ҆. ѝѧсонѣ҆ѥ҇нпроповѣ҆дѣмы҆
> ѡ҃снхъ, ѧщетѧсовъѣ҆ѥ҇тъ. ѝѧсѡѡннн.
> ѝнепобѣ҆ѫ҆твенѣ҆ѥ҇нѣнѧѣ҆ѫ҆творатьсѧїн,
> малопотрьпнте, ѝвѣ҆ѫ҆щемьвамъ҆, ѣв
> вѣ҆ѫ҆рнтысонецъ. кꙋ҆ѥ҇шѧѧгоісонцаѧ
> вѣ҆ѫ҆кѣ҆ѫ҆рнтисѧ. ѧщечѧѣ҆ѥ҇сѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѥ҇стьѣ҆ѥ҇стъ
> ѝѧсоѫ҆женглете. ѝвѣ҆ѫ҆ѧсонннѣ҆ѥ҇сть. ѝлн
> бѣ҆ѫ҆сѣ҆ѫ҆дрѣ҆ѫ҆жанѣ҆ѥ҇мчьѣ҆ѥ҇сѧѧ҆ннѣнѣ҆ѫ҆гла
> ннюѣ҆ѥ҇нлою҆ѥ҇ѫ҆ѥ҇шнавещнстром҆,
> ѥ҇ѫ҆ѥ҇бонѣ҆ѫ҆бы. пребышандѣ҆ѫ҆клѣ҆ѫ҆рана
> влѧѧшесѧѣ҆ѫ҆ѫ҆твенаѧ҆ннепобнрнма
> ѧ҆снла. чтоѵ҆убовъѣ҆ѫ҆бранѧѥ҇тьнѣ҆ѧ

разорити сѧ хтѣ. ѥгда сасонѣ его корѡн
ѡбращаѥте сѧ рече. нѣсть ѕмоѫ злаго
рана не полезна злаго, ѕапрѣщаѥть ѩ.
и не ѥдасоу тѣсы нѣмгла оученїе бышда.
но тако разорѧшда, и разидесѧ имѣ
сѧ вѣстоаніе. ащебочаѣсѧ сестре, ѩсаа
камъ потребавещемь. ащеле кто
поѥсть, ни вещьмь ни ѣзможете по
вѣдати ихъ: ~ Сѹщее.

Послѹшащеѥго, и приѕваше аплы
бише ѕапрети ша, неглатиѡнѫ ме
ни сѹвѣ. и ѡпѹстиша ѩ. ѡни же
оу ѕондаахѹ, раѹющесѧ шолнцастѣм.
ѩсосп ѡбиша ѡ имен ни сѹвѣ досаѥ
ніе пріѩти. повсѣдневѣ ѩ вѣстиниѩ
на дому, не преставаахѹ оучащеѩ бг
вѣствѹюще ѩсѧ: ~ глаголе злаг.

Ксопослѹшаашеѥ малена. ѩсопедо
смртноу бити, ноточїюбїтиниза
прѣтитни неглати. ѕрноу боисолїса
бїеніѩ ндосаѥніѩ пріѩмаахѹ. и па
ки оученїе простираашеѧ. небонѣ

домѹ, ѝ ѥ҃ти нѣ ли цѣ ноучѧ ахоуре. ісо
лисы нѕнамєнїи сѣдѣ ниѥ҃ѣ ѥ҃ше єсть.
ѡ҃нисаісоже бы ѣ дрєвнѣѥ҃. помѣнѣ
ієремїа бнєнѣ бы слова раб ѧ҃ѥ҃ѧ. ѝ нѣ лїи
запрѣ ѣ тиша. ѝ нѣ ныхъ тапрѣ сть. єїнѣже,
нѣ їєѧ, нгоними. радова ахѹ ся. ѝ знаменїи хъра. єѧ лаб ѧ҃їа поса зова ѧ ше.
ѝ порана, проповѣ даніє непрѣста ѧ ще.
єтѡ бѣшѧ рєчє, ѡ ѝ менніѣ сѹ ѣ дося
ѧ҃ѣніє прїа тѣ ѝ. єто бленїє ѧ҃ѣ ѥ҃ ѝ ѣ ѹ ѣ,
єѧ҃ѣ хара досадѣ ѝ тисѧ. ащє бо ѥ҃ѣ дрѹ
гаѝ мать, прѣ ѡ бра ѣ ѣ ніє ѧ҃ѣ та ѣ ѣ на
єть. єѧ҃ѣ по стра ѣ ѝ чтѡ єгора; ісо
лѝ пача ѣщѣ ѥ҃ѣ то по стра ѧ҃ѣ ѣ ть хара.
да нє ѹ бѣ гора слаб ѣ ѝ мсѧ ѝ сѣ ѕ ра ѣ ѣ мъ
бывшїѧ҃ѣ хара. нѡ да ва ѣ спомина ємъ
оу зы, ѥ҃ѕ ра бѣ ѝ, оученніѣ сть хѝ ѣ хъ.
ѝ мы ѡ спєнїѧ҃ѣ нашемъ да подѝ нѕа
ємсѧ. тогда бо спєніє наше, болшєѥ҃
дѣ ѣ ѝ ѣ ѹ ѣ тсѧ, єѧ҃ѣ рѣ, поса ѕ ѹ ѣ тсѧ.
расте тъ. прости ра ѣ тсѧ. єгатѣ
тѣ ніє ѝ маты сто. єгастра ѧ҃ѣ тъ;

идоклѣственоносимѣмъ. сѣдѣнистїи
стенїаѣстьа, ѣжене злотворитїи, ноѣ
злострастїи. итрьпѣтїнкаради. нѣ
достоннакострапїанїянѣшнагокрема
не. іскакъдѣщенелавѣ: + ѣщеѣ.

Бѣдниженїа, оумножишемеоученн
кѡ. кыротстанїеѣллїномгласѣѣврѣ
шмгѣ. наісопрѣзнраемнкыкаахъ. на
слѣженїеѣсатадневноеѣдовницанхта.
призвавшежешкѣнадесатемножѣ
ствооученнкгѣ, рѣкша. неоугодноѣ
намгѣ, ошставлешесловокѣжне, елоу
жититрапезѣ: + тлвкованїе злоу.

Бѣгатаисованакыша. ѣгдѣоуѕы. ѣгапре
щенїа. ѣгараны. тогаоумножаахъ
смоученнцн. еллиныоубонарнчетьа.
еллинескыѧкѣестьдѣющаѧ. оубоисаісо
дневнолнслѣженїеѣкѣѣгадовницамъ,
нмеглетьмлтынню. послѣженїе.
ѣгысѣпѣкндающїймгѣ. нинслѣжа
щїймгѣемѣрма. сѣнешзлобкыѣы,
молѣностїнмножѣствара. сѣгора

60

инаѣ предъ словомъ зрѣти сѧ. немалобо
вредабы ; зри сасонѣ начало бѣдъ
зълоба. нетокмовѣнѣ, нѣ нѣ моу
тръ. нетворѧтьоубо еѣ преѧте, почи
ютьѣ бытиѣ ѣ ѣпанїе. инетрѣпѣтьи
намногосѣ бытии. ниѧкоѣ хоуоуто
дникѣмъ, ношѣ ѣ ѣ ѣтелствѹѣ
ми. сихъ ѣ нарицаютьи недвладѣсѧ
те, посѣдма : + Сѫщее.
Свмотрите оубо братїе. мѹжа шѣ ѣ
ѣ ѣтелствокамы, ѕ. неѣльѣдѣха
ѣ ѣ ѣ

тимоѳ҃а, народъ повелѣваютъ. ноу
годнобысловопревеликмъ народоре.
нестьхъпремудростиютъ достоинъ.
всѣхпохвалнша реглемое: ✠ сѵщее.
Н҃е зѣбращастефанамужанспльнынавѣ
ры. надхста. ифилиппа. ипрохора.
ниникопора. нтимона. ипармена.
ниниколаапришельцаантиохїйска
аго. ежепоставншапреаплы, ипо
молившеся, възложншанамъ
ры. неловокїерлстмаще. имнѣ
жаашесмчнелооучисѧтаїерлмъ
ло. мнотъжеморосщенничьскын
поскармахоусмвкрѣ: ✠
тлъкованїе. ѳлатаѳстаго.
Неспльменыкахоувѣкры. надхстаре.
данетаажеѳоутьнаженѣюдѣ. но
ананїи, исапфиры. ѡлѹчншанѡ
множьства. неамипривождтьн
преаплы, инепросто, нородъсополо
женикывшемлтвою. ѣкородъсополо
женїеѣсть, рѹкалежитьнаглавѣ

моуѧкъ. всѣѧкѣ дрꙁнꙋвуетъ. и
нѣкыихъ же благодѣтьствуетъ присѣ
дающимъ главꙋ рꙋкоположениꙗго.
ащеи ихъ же покаетъ рꙋкополагаѧ
тсѧ кое же недостоинствомъ мѣхоу
сїи. и кое рꙋкоположеніе пріѧша, по
требаетъ ихъ дѣтми. оукоризнꙋ
ютъ благодїꙗ количьствꙋ. но сѣ прѣзвите
рское строеніе есть. ащекотогани
единъ епископъ не бꙋдетъ. точїю апнѣдѣ
ни. тѣмъ же ни недїꙗконъ. но шедъ
ше, ихъ рꙋкоположениꙗ бꙋдꙋтъ. и не пр
сто. но помолитвами. ѥкѣмо
щи слꙋженіе творити :—

Оіоудѣнствѣмъ настолнїи, настефа
напрѣсомника. Сꙋщее.

и ꙁа Стефанъ же, и сльнѣ кагтинисилы.
зї творѧше ꙁнамениꙗ ни чюдеса велїꙗ въ
людѣ. ѥ вставшаго же нѣкїихъ, и же
сонма рѣсомаа голнѣ вертїпьѧсѧ. и сн
рнѣнѣсѧ. и алѣ ꙁа рѣсѧ. и же
ѕлнисьмъ. и ꙁа. ѥ вставꙁающесѧ

ѥ̀стефано̀. и҃немо́гла́хоу проти
вити сѧ премдрости и҃ дхови. и҃мѣ́ше
глаа́ще: ✠ тлъкова́нїе. ѕлата́ѵ҃ста.
Зрноу́ко, ісаско́нцы вседи́ннѣ, единъ
прѣ́вынѣ̀. а҃ще ко нр҃ѵ҃сополо́женїе
шпщее ѥ̀ть. ѡ҃ка́ѥ бла́гость мно́жа
шѵ҃ и҃маше. ѯ҃рн҃с҃а сопрѣ́же сѣ гози
меїа́не твори́маше. по҃вели́ѧ
бы. да по́слѣ же сѧ и҃с҃а со недовлѣ́ѥ
ть ѥ̀диномы́слїе. по҃треб҃ѵ҃ѥ ть нр҃ѵ҃
ко положе́нїа, да приложе́нїе дха
ѥ̀тго об҃ѵ҃дѣ ть. сѣ́сташа же нѣ́цїи,
и҃же со ѡ҃маре. па́сыва сѧ та́нїе по
ѡ҃щреніе́нхъ и҃ наростѣ́ глѣ ть. зри
ѡ҃ бра́ѕѣ нита́ше бо́жества. поне́же
оубо́вѣ ѕвранни́мъ та гамалїи́лѣ.
нич то же ѡ҃сѣмѣ́ющи. и҃ ноше́ѵ҃
же́нїе при во́дѧ ть. ли́вертинне́ѣ
ша, и҃же́ рнмлѧнѣ́ сѣ во́ѥ по́нїи.
Зане́же жи́вѣ́ хоу тѣ́ мно́ѕѣ ство
нїи, не́ѣ нми́ціанмѣ́ хоу. и҃ дже
ѕа́ сонѣ́ прочи́тѣ́ хоу; и҃ мѣ́тѳы

, твориахоу · егоже ради стефанома
, сташа хоуса · да по оубдмть его же
, ще что · аще бо бы навленик, или же
, ѡ сем бе глаати · не бы ша приложи
, лис а прочиихъ мужии · ни же ложны
, ихъ свѣтитель: + Сущее.

Тогда слоушьше мужа глающе · яко
слышахомъ его глюща, глы хульныа,
на моусеа и на бга · и стрпаша желѣзи
старца, и сташа, и напашеи его
тиша его, и приведоша и со мѣце: +
Тлысование · златоустаго.

Нападыоу бо глаахоу, яко свѣтъ его
проповѣдоуютъ · и яко мно жьство
народъ роуетъ · сде же и со ѣсть глаа
ахоуса, ѡ них же благодарити по бааше. ѡ сих ихъ оукарающе, и раз гнѣ
вающеса · ѡ безоумїю; знаменїа
и чюса творящиихъ · словесе раѡ оу
жающе. ѣ же на хаа творяахоу · и
пр словесы ѡ благословоуютъ ихъ.
похытити оубо просто, стыдя

тел. Неловомтаегоѡблагодѣють:+
Сѹщее. Поставишаляжесѧтк
тел маглающіе. гаісочаістасѣнимепрест
етагалыхоулныагла, ѡмтксѧтксѣм
пткмтанзаісомтк. слышахомѣоѣго
глюща. гаісоіе назарѧнинта, ѣара
зорнтьмтксѣтоѣе. нѝзмтклнитьѡ
бычаа. ѣжепредастьнамоучн:+
плтьсованііе. ѡмѡніѣво.
Знаменанаісонтѣнеамнложніѣнекѣ
теліѣ. нстиннаапрорнцаахѵ, нне
хотящіе. ѡщрісѣѧтксѧтьпогѵбленн,
нѝзмтклненіязаісомлааго, плоть
сѣсаатогслѵженіѣм:+ Златлаѵстаго.
Іѣарѣназарѧнинта, попашающееѣ
глаахоу. разорнтьмтксѣтоѣе, нѝзѧ
мтклнитьѡбычаа. Сѣѡхтксглаа
хѵ. многокономгакѣкблгоговткнны
ѣтвоѡхрамѣ. нѡѝменнмоучсовѣ.
сѵгоубосоѣѵженіѣ. ащензмтклнить
ѡбычаа, ннныіпоставнить:+
Сѹщее. Нкъзрѣкшемана,

ксенѣ дѫщенѣ васоимѣ. и ндѣ ща
лнцее го. наисожелнцеанглово. рѣже
архїерен, ѧщее ѣтаисоєсть :+
плоκопланїе. Златаоустаго.
Лнцеєсть ѧвѣ ѣпослѣдненстепеннѣ
щаснѧти. чтооубогцнмнѡаплѣ,
сѣнлнщенїенмѧаше. немногуѵлнна
родупрестпа. нмножаншаѧпоѣсада
дрѣзновенїа. ндѣшалнцеегорѣ,
наисолнцеанглово. сѣоубогатнкѣѣ.
ѣславамоуєшокабѣ. радостпа,
невѣтла. ставнорнѣготогабѣ.
мѡуєїноубоналнцевоемѣточїю
нмащевѣтлость, сѣнженнѣ
дшн, нмножаєпаче ; мѡуєєшово
кочювьственѣкнщее ѣжекезѣте
лесноебѣ :+ соущее.
Онѣжере. моулїе. братїе, нѡщн
послѵшантема. бѣславыѧавн
сѧѡцѵпащемѵавраамѵ, сѵщоу
ѧтамежоурѣчїн. прекѣдаженє
ѧтьселнсѧѧтьхараань. нречеистане

моу. изыди отъ земли твоеа, и отъ
рода твоего. и приди въ землю, юже
азъ покажу ти. и
даду тебе и сѣмени твоему по тебѣ
землю халдейскую.
и вселися въ харранѣ. и отъ туда оупо
мрътвленнаго отца твоего. преселися въ зе
млю сію. въ нейже нынѣ живете:

Тълкованіе Златаоустаго.

Авраамъ не прекаше земленыимъ сла
вою. ни
хотѣаше. ни сокрычто отъ храма,
ни чтоже обычаа. ни сотаисока,
противо бо зданію побѣдити не могоуть.
ни сотворе хытрыи, бѣ бо благохытро
стна оустрои. сими словесы, и
тѣмъ хотѣ неблагодарное показоуетъ.
ни сомногаа тогопремѣшеприлоколюбіа,
стѣ противна благодѣтелюбца бога
ша. бѣ славы наведе отца нашего
авраама рече. сиръчь. ни храма бѣ
нѣ хотѣ. не хотѣ земнаа говидѣ
нія сподобися. ни прашчи пересмѣтаемъ
аше, нигдѣ же земнаго. ни докрѣ

начатъ, бѣ славы призва. и понеже
кто бѣ тѣ сицы славны, кто бѣ сотворил
ре. и власть, ставити. ерноуко, ка
кон хотѣ ш телесныи низводить. поне
ѡ мъ кто тъ не ѡ храмъ сложе мѹ нѣ со
кто славыре. не требѹетъ славыва
шем, ю же храма да, тѣ ноуко, нет
чинисѹетъ. нъ со же прочїи напълнисть
глющїи мъ, и много бо кы тѣ творца
мирѹ. и много ѡца нашего іс ха.
тѣ ци а хоуе м показа тѣ. и много бо
сѹща. сице, и ѕ де стефанъ, того же
ет го д хапрїе мь. тъ а же глеть, мно
гаго ѹкорѣ ѣ ша ѡда вше ѡмѹ ѕаконъ,
и ѡ ѣ сотворьшемь мирапрѣ не. нъ со
ви дѣ ѣ бѣ ашѣ ры ста. и хъ ша дѣ е пѹю
ка. ѡ не мъ же бѣ ѧ глема а по вѣ да.
по казѹетъ ко, ѣ ко не сѹтьсїи чада
авраама. нъ со ѡ тъ вѣ ро ва бо ѹ,
ѣ сѣ не мѹ глюща. и ѕы ди ѡ ѕе мл
тво е м. и ѡ ѣ ѕ ро дьство ва тво е го. и
же нѣ ѡ бо мъ ка хоутѣ ша ѣ ся. и ако ѡ

ніѥ оукоупроудъ претерпѣ, ѩкоже
плодъ хощетъ пріѧти. ніѥ сѣмѧ пр
ѡщи, житіѥское, къ злоестраніи по
жища. ѩкоже ѩко посѣмѧ не сѣѧ хощѥ
тѣкѣпѣти: ← Сѹщее. Н недастъ
ємѹ достоѧніѧ аминѣ, ни нетопырь.
ни ѡкъщіа сѣдѧтъ ємѹ въ ѡдрьжа
ніи. нѣкѣмѣ нѣгоупомѧ. нѣсѹщѣ ємѹ
чадоу. глаголѥмѹ къ тѣснице. ѩко ѡде
тѣстѣмѧтъкоѥ пришелъствованно
въ земли тѹжѥнѣ. и порабоща тьѥ,
ни ѡзлобѧтъ, четыре стѧлѣтъ, и
ѩзыкъ ємоу ѹкѣѧщѣ порабоѧютъ.
соуѩкоуѧ старѣкъ. и посемьи зыдѹ,
и послѹкѧтъ ми нѧмъ кѣстѣкѣѧмь: ←
Главоѹтоніѥ. Златоѹстоѩ.

Зри, ѩко не просто, паче мыслѣ ни прїѥ
млѣтъ. ѥже не дастъ, нѣкѣ ѡкъщіа
сѧ, нѣкѣмѣ ємоупомѧ, и нѣсѹщѹ
ємѹ чадѹ. паче мысленое ѥ сѣмѣ поиска
ѥтъ, ѥже не немощна, мощи пати ко
рити. ѥгоже къ перси дѣ, и толи ко

шестомѣсѧца, семоу҃ wбрѣщасѧ гда
палестинныѧ патриархи. показоу
ѥтьсѧ, wбрѣщанїе прежемѣстꙋ
бывше. прежѐ wбрѣзанїа прежде
жрѣтвы, прежѐ храма, нѣсомнѣдо
стоиныѧ тоу҃ сѧ пріѧтъ, нѣwбрѣза
нїе, нѣзаконъ; но послоушанїѧто
чїимь҃ сѧ дабѣ҃ землѧ. нѣwбрѣзанїю
данноу҃ бывшоу, wбѣщованїенен
спльнѧѥтсѧ, нѣсwобразывшемꙋ
шѧ. нежѐшоучѣствоwставити, кѣ
повелѣвшоу, непозаконꙋ. wно бо
wучѣствоѥть, ндежѐѧщеwблада
ѥтьбѣ. нѣзыдерѐ wземлѧ, хѧлде
нѣсыѧ. нѣщеѥстоwпасноѥпы
тлѥть, перемнѣсоутыюдеѐ. нѣ
wсѣромѣзнаменїи, послоушати
покаѥть, бѣуповелѣвающꙋ. ѧще
нѣтъсѧлютѧприслоучѧтсѧ. по
нежѐѥпатрїархѣнгробъ, wстѧ
нѣвѣщасвоего, нпрочѧвшесѧ, по
слоушавши. нwбрѣщасѧ рѐзанїем

ѥ҃ѧ, иєтъменнѣгопоплемь. многоѯ҃
зѣтгнѣчѧсолюкїѣпоказуѣтсѧ, їакр҃
амокакъкра, инесѫщоуемоучмдѫ, по
казоуѣтьпослѫшанїѧра҃, инъкръ. и
кокъкышѧѧсѣпротивнѧлѧнѧвлѧхѫсѧ.
ѣнръкчь. прежѣдажелепрїѣнде. мен
ѧтькдоспоѧнїѧ, инестопыносъть. чѧ
данемѧтъ. ѧжѣсѣпротивнѧлѧсѫть
къръкъ. снѧвндѧщенмы, нхжѣшокъ
цѣвлѣстѣлѣкъпрнѣмлемь. ѧщенѣсѣ
противнѧлѧсѫтьыкыкѣмѧѧ. нбоксть
памѧтьнесѫтьсѫпротивнѧ, ноѣсѣ
лопокѣѧ. ѣгорѧѣдастьре, понѣже
вьоудрѧжанїѣдатнемѫщокъщѧѧ;
ижѣстраненѣсы, ипришлець. нвѣ
малъкпрестѧвитнѣѧхотѧ, іѧко
дрѧжѧтниможѧше. цѣклобоѣстьд҃
столнїѣѧкрѧамокоѣсѣменемьего,
ижѣѣстьхѣ. ѣгажѣнѣѣцртвѫѣтьѣ҃
стынпопнѣлномѫ. ѣгапрїндѣть
вгласѧѧкъщѧсвоего. ѣскмтьнѧзы
ѕомтьцрѣсын: — Сѫщѣ.

Ндасть емꙋ завѣтъ та ѡ крѣзанїи, и
та сородниса аа ка. и ѡ крѣзанїа сѧ
емꙋ ин дн҃ь и҃ исаа кꙋ іаковл҃а, и іаковъ.
ѡ бѣма де ѧ тепатрїа рхꙋ. и патрї
арсѣ и҃ а крѣвнова вше ѡ сѣнфа. про
дашавъ его ꙋпеть. и не къ бенимъ,
и ни бавїнѡвет хꙋ ис крѣбенѣго. и
дасть емꙋ клатꙋ и премрость пре
фарашномꙋ цремь его ꙋпетьскын.
и поставїнкожа на его ѣ и ѣ томъ. и
надовѣтмъ домоусвоемь: +
тлъкованїе сеи рїа на архїепископа
антїохїискаго.
Ндасть емꙋ завѣтъ та ѡ крѣзанїа рече.
пѡ кнесть ѣкъ дѣтин, чесора древнї
имъ ѡ крѣзанїе за сономоложено
кѣ и҃ нѣ цїноуко, и сице вюкинꙋглю
тькыпи. поне же ре авраамъ ха
лдѣанинъ ѣкъ, халдѣѡмꙋ же пре
данобѣ, пѡчьскомоу ѡбычаю. на
ложе и мидѣномъ. и персомъ,
матерем, и сестрамъ, при ѡкꙋ

тисѧ. сѣ́рдоу́коѵнимаіѡ́крѣ́зантѣ́ѣі
а́враамѣ. сѵонетѵоплотѣ́ісѵоеѡ́цр̃ѣ
гѣінсѧ. нетр̃ѡ́стѣкасѵоегонепѡ́кѣ
нѣіа́крайсѣіѡ́стапламаісѧ. вѣ́кмѣіко́,
наісоѣ́кепоплотиѡ́крѣ́заніѣ́ѣаіка
шеѣ́ѵраамѹ́. ни х҃ѣ́кестѣннимѣ, ѡ́крѣ́
зѣ́ѣ́кашеспѣ́немаагоісрщеніа, ѡ́крѣ́
заніѣ́ѣмѣаісроѵнитнеѣ́ѣмѣ, ѡ́крѣ́ѣ́же
ніѣ́ѣавламѣа, ѣ́ѭкепоплотиро́ѭ́кѣ́ніа.
нѣ́ѣмѣѣ́ѭ́кіа́ѡ́крѣ́зающееѣ́сѧтѣкорѧ.
ѣ́ѣправѣ́ныхѣ́ѣ́ѣнѣсаа́ісѣ́. вѣ́ѣѡ́смѣ́ындань
ѡ́крѣ́зантѣ́ѣі. пѣ́ѣкмѣ́ѭ́кеіѡдеѣ́, вѣ́ѣ
ѡ́смѣ́ындань ѡ́крѣ́зѹютсѧ. немана́ѣ́ѣ,
гі, мѣ, ѣ́ѣкѣ́ѡ́ѣ́сѣ́ін, ѡ́крѣ́засѧ. ѣ́ѣгора
ѭ́кеѡ́негонемана́ѣ́ѣмѣ, ѣ́нцеѡ́крѣ́
заютсѧ, наѡ́ѭ́кеіѡ́ѣ́ипѣ́аглетѣ́.
продаѭ́кекѣ́ыѣ́ѣа́іѡ́ѣ́нфѣ́ѡ́крат҃ін
сѵонхѣ́ѣ, хѣ́ѣ́ѣѡ́краѕѣ́ѣнепѣ́ьнѣ́ін. нѣ́ко
ма́ѣ́ѣ́ѣѣ́ѣма́ѣ́ѣ́ѣѹющимѣ́. пѹ́ѣ́ѣь
оѹ́ѣ́ѣ́ѣхакѣ́ыіпоѕакидѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣомѹ́. а́ще
нѣкѣ́ыоѹ́ѣ́опродаѣ́ѣ́ѣкѣ́ыла́ѣ́ѣ, нѣкѣ́ыпрі҃
шелѣ́ѣкѣ́ѣѣгѣ́ѣпѣ́ѣ́ѣѣ́ѣ. нѣкѣ́ыоѹ́ѣкоегѣ́ѣ

> пѧтьдесѧтницѣ ломрѣныѧ повнгаѣпо
> сказаѣ. ащенебѣцѣломѫдрыѧ
> вѣнцапосказалъ, небѣвѣгатемни
> цѫвѣгаселнгаѣм. небѣѣсказатель, сѣ
> новомъ кѣлгъ. нижеѣсмѣѣгѫпеть
> ѣсѣын, блгтьѣпремростьдастьѣмъ
> вгаре, павархаршцремъ. рабѫ, плѣ
> ннисѫ. егократїаскомъзавнетнню
> продаша. шнгапочтенѣгазнесе:
Сѫщѣѥ. Прїндежегладгана
нелоземлюѥгѣпетьѣсѣю, иханаа
нѣсѣсоую. неѣсорѣкѣкелїа. нпеѡкрѣ
таахоукрашпаѡщѣпнаши. слышиа
кѫкеїлгсѡнѣкѣсѫшакрашпавгаѣгѫ
пѣтѣ, послаѡщапнашапрежѥ. нѣгѣ
вторѣкмь, вгаѣпоѕнантакыїѡсифъ
кратїамгаскоѣ. нпавгѣкыї фарао
повирѡїѡсифокгъ. пославѫкеїѡсї
фъ прѕкаѡщасвоего. нвсеросткво
своѥ, седмьдесѧтъ, н. ѥ. дшь:
пѣкѫлнїѥ. Златаѵстоцѳ.
Сѣнидошакратїаѡсифокавгаѣгѣ

пастыкѹпитиѭжитиа. иктороестпо
сласенимире. инедаѣкедосегочлсо
любїепоказа, ѡнфараѡновниказ
ткщекаетьк. инатьзрадовласфара
ѡнтаре, иняѣсними. помеѭкепозн
наслѡшсвободмародакытиніѡсифа;
ковтьистиннурадостидостоннтѣ
ѣтк, ежепозлатинем, наслѡмерабъ
клицртвова. ѡшклгорѡшнынхъ,
клгороденъ. ипослаіѡсифа, ипрї
зваласлѡвсащаевсегоре. иихѭесъ
нимтъ. нетлиндошавтаегипьтъ.
нѣкїстранныи, ктаегиптѣтгражда
нимтъ: ✠ Сѹщее. Нетлиндеіаксѡ
ктаегѹпетъ. ноумретьсамъ, нѡ
цинашн. ипрелоѭенижышавтавн
хемь, ииполоѣкишаавтагроктъ, ежѣ
кѹпинавраамтьщтъ моюсребра, ѡсенѵ
емороктвсенхемь, наслѡжеприкліѭ
ашесялтъѣтоѡктѣтованїа, егоѭѣ
клятьсятьавраамѹ, ктьхрастошѵ
люѣ, ноумножишавтаегиптъ.

дондеже кто станет царити в Египте,
иже не знаше Иосифа: +

Толкование. Златоустаго.

Кто нынѣ семя погребенных слыша, иже Богу
Авраамлю. и вселенстѣй патриархи, ежена
рицаемся сынсмя. тому комуждо
иудина Авраама щедмора, и погребетоу
Сарру. Ерн, и Онановы толнищи, четыри,
сталѣ, неумножишася исламляне
в Египте, но егда прийдет время, еже
искупити, тогда и Христос растощарено
множишася: + Соущее.

Сей, прехытрив патриарша наша, и щедло
бно щадяше. и щометамладенцан,
и нижникыи. в Египет же время
дне Амосеи, не вѣдый благодѣи. иже в
сынѣ вѣдый, мнѣ патрив домоу
царского его. шокрыженному же кыишю
ему в Египте дацин фараонова,
и вѣдѣвшие его в Египте нарамѣсто. и
наказаша вѣдый моусеи и вселенстѣй время
сине Египетьстѣи. в Египет же

лентаслоѵесныйдьтлаѣсконми : +

шлыкованіе. Златоустовсѳ.

Ѳсклаѣминоукосозньми, покъдитии
фарасѡнъстаѣкица. сиркъчьлютыимї
итажкыимкременмиипорабощен
миесѵентиихъ. сѳоубодникоѳстьк.
наѕонижехотѧщепрестателькыти
людє, ниповемьмипрежкєєго, ѡпо
среднсамонародстиразлагаєтсѧ. ивъ
спитанъгакымїцатри, ивъдомоуѡца
своегоре, ѡбѣгаѣчьесѣланадежкаоу
праѕдниѧ. ѧмѣтиоушаего, тогакѣне
блгодѣаніѣсвѣтлящесѧпоказоваа
щесѧ. ащесѡподникоѣкъ, наѕѡобра
тїѣсвонпродантакы. ѕѣпасычю
дникнщєє. наѕоцрьтогопитаѣщє,
хотящаагоємоуначальствомнѕѧ
жити. тїѣсамтахотѧщепогоу
кнтиѧ. видѣшилиповѣсьдуме
ртвыимгаѣнакожерѣщи, прошкраѕ
ющїимгавгасѣрѣніѣ. непѣсентакы
моусѣ, ѡкраѕмицрѣсѣ. ѡбцілаго

стсенїа нашего. ковчегъ оукошдрева
кк, идревошкоды. непсенїе кышре
нно мх, невъземшиле гожепане
гоудеа, нашоа зыкъ египтъскыни.
ненивсекъша данеа же шмонеа,
ничтомнитемчаченсокыти. родї
телїеродниша, нометнуша. егн
птяневъспиташа. нонероша.
мтиивъскрами, нонмадасть
мъзан. тѣмжепонеже промы
слобжїинмъ, ашчакъшбрѣтае
тем, чакъестькжїи. снцеборо
всм, непсенъкъывъмоусн. наса
зѣтемпремростиегипетьстки.
имяжешбразомъхотащеннабра
ньпонтипрежеисходниссыпосы
лаютъ, дастапротивныпомы
шленїаоувѣдатьи тайсонаучѫ
брани. снцекыншмоусеа. поне
жеоубохотяашенаегипттяны
бранитисм. благочестиоегипъ
тяномъприложенъкы. даяже

къ египтѧнѣмъ смотрити, и бѣ паче чє
ловѣкъ бѣ почтенъ : + Сѹщє.
Єгда же скончасѧ мѹ четыри десѧтое
лѣто. и възнемогъ сердцє его посѣтити
братію свою сыны израилевы. и видѣ къ
нимъ обидѧща, посопостовна. и
бы творимо имъ обидимому. оубї
и египтѧнина, мнѧше ѥра зоу
мѣти братіи своєи. іако богъ руцѣ
єго дастъ имъ спасєніє. они же не ра
зѹмѣша : + тлъкованіє. євсєвіа
єпіскпа ємєсінска.
Братію наричєтъ. неплотинра потомъ
лика, єлиса по всємѹ прилѣжанію :
Оубимъ оу єгиптѧнина. мнитъ бо
ни ароста ю повизаємь, ѡревности
ю бжіѥю. вси бо єдѧщєсѧ творя
тъ сѧ словобжіѥ. благочьстіѥ. аще
ноу бійство бараѥтъ, и ѡ оубій
ство. и ѡ фінєєсѣ двѣ единонорѹсо
оубивъ, слышаѧ. стафинєєсѧ ноу
годи, и престасѧ. различно бєсть

прилежаніе оубіицы благочестивому.
и вещь бывшаа фиееѡ. ещенничь
ствопачебѣше, аиеоубіиство. то
лисовѣ змоижесдгоубоесеоубіиств.
иаисомртиипрострѣвшисаиаисла
нечестіе, оустави. нелисопевѣ змо
жеклалоѡцаарѡнаполисовѣ зм
жеоубіиство. пачежеблгочестіе, в
бобы, ѡбразѣвѣ певѣдомыиие
шехъ. иаихотѣашебѣ моусеѡ ѣ
птамыпогубити. глемыжеисла
тамыепети • глтьжеисаисе,
иаисловѡточіюоубіимѡусиетѵ
птамима. иаисженвртахованыи
петрѣоуиградшіимѣцѣ моусеидисл
гавшіимѣ, елокопогоуби :+ сущее
вѣоутрѣнжедиь, иависаимѣцѣста
заищеем. ипремѣпмѣашемвѣ
мирѣреісѣ. моижіе, братіееставы,
вѣсисоуюшкидитедрузѣдрузѣ,
ѡбидаижеближняаго, ѡрнидире
ісѣ. ктотапостависназаседіа

намами. Его убити иматы хощеши,
имяже шо раз шо убивче рлегиптяни
на; ктяжа семѡ ученишо словесне семь,
ни кыпришлецы къземлюмадіамескоу.
ндкжеродниспадва :← главоса
ніе злоустоа. Паисыкартельскаго
разумнопоказуетсм. наисожекотто
газлопострадшемы іѡсифомгаспо
шм. таисоннинкзлопострадавшїи
моусеѡспаютсм. чтоубоященк
убилгаегодклѡмоусеаглю, словомь
убен. истотѧпоставирескзѧ, и
прочаа. нектяжамоученишословесне.
шниоубошземлясковлятоужоуш
даша. ихжешоттуже нятоужоуш
гаемютьякгоща. ерипавктни
ксыпавктхюдимытповинмыинепс
ніѧкывше. губителетвонепого
кіе. инеточіюсе, ноиткмграспее
мінкыша, егожепогыкшасѫщане
пщевдахоу. стителясвоегонясхо
ткшадубити, иижетаисоего

оубитиваѣ змогоша · вѣ҃ишлиѧ҃сѧ
имиѫ҃ ѥдїаволъ҃ поемашесѧ разори
тиѭ҃ обѣтованїе бжїе, тѣмиваѣ
зрящаѧшесѧ • тъ҃ѥ҃ ѫ҃ ѥгл҃ы҃ниѣ
хоуглаѧхѫ҃, ѥ҃ѥ҃ тѧ҃ поставїниснѣ҃
ѧ҃ ѥ҃оудителѧ҃ пѧ҃пѧмн҃. ѥ҃ницежѣ обычан
ѥ҃ѥ҃ подеша҃ ѡ҃бидѣтиѣ҃ благтелѧ҃. ѡ҃неѣ҃
гѣстьѥ҃мѫ҃ ѡ҃ѵ҃ѥ҃ѥ҃ѡ҃ѵ҃ оугавиѣтѧ҃ мотре
ѥ҃ѥ҃ бжїе, ѧ҃ѥ҃ложенихѣ҃ вастѧ҃ мрѣтьѧ҃, о
ѡ҃ѥ҃ бодревиѣтѧ҃ мьѣ҃ ѥ҃ѥ҃ѥ҃ѥ҃ѥ҃ѣ҃ы҃. ѡ҃ѥ҃ѧ҃ѥ҃ѥ҃
ѥ҃ѥ҃ѥ҃ мѫ҃ мирѫ҃. ѡ҃ хотьмѫ҃ ѡ҃ѵ҃ѥ҃ѡ҃ѵ҃ѥ҃ѣ҃ѡ҃ѵ҃ѥ҃ѣ҃ѥ҃ѥ҃
пѣлвиѣтѧ҃ мадїѧ҃мъ, ихѣ҃ ѡ҃ѡ҃ѵ҃ѥ҃ѣ҃ѥ҃ѥ҃ѣ҃ѥ҃ѥ҃ѣ҃ѥ

Видѣшилиѧсонепѡтецаестьвремасѣ
мотреніекѧжіе. ѥгдоукоктглецькѣ,
ѥгдастрамента. ѥгдамногоремавлагѣ
мантыжѥнѣгатворн. ѥгдичѧдаро
нниѧсожѥистомыѹнечаѧ, тогдаѧнгль
емыѹявлѧѥтсѧ. нглвѣснакѧжіѧслы
шитѣ, ѧсожечлісѧ, вгдѣѹстыинн,
анекѣхрамѣ. ѕрнсолнѧсачюѧкыѧ
ють, нниѧсожехра, нниѧсожѥ
жртѣника. нниѧсамонтѡпѹстыи
ин. нокыѧсоупиѧкѣ. нѥѧсонгдѧ
емыпоѧсазѹѥтиѧ. ѧзѣѥсмькгдѧвра
амокѣ, нкгыѧсаѧсокѣ. нкгыѧсокѡ
нкѣ. ижекелнѧсаѧгосдавѣгдаѧнгдѣ.
Сіѧгдѧмѣтефанѣ, поѧсазѹѥтынен
ѕрѣмноечлісолюбіекѧжіе. нѧвлѧѥтѣ
косекенсачьесынкѣ. нѧвленноукы
вшихѹ, ѡпращаѥтьлицемоусн.
Знаменіенѧвленнокывшѥѥ. ѥже
немощнепомгѧінлѥѡкголѣтнмѹ
юспакѧжіѧнндѣтнслѧнѹ, свкетте
лесныѣнвлѧющіа: + свыше:

Трепетенъ же къ ивгамоуенн. несмѣ мше
стамотрити. рекее моусѣ. разрѣши
сапогъ ногъ своея. мѣсто бо на немже
мѣсто ишнзимлаетъ ся. ни
давидъ ѡ злокленіе людимонижевъ
египтѣ, ни авраамъ иханіанхоуслы
ша, ни иванъ достинихъ. ниѣтъ
граднепослютекевъегипетѣ: +

тлъкованіе. дѹднмовс:

Сицестрашно бѣ видимое. трепете
нъ же къ ивгамоуенн. несмѣ мше само
тритире, разрѣши ніе сапого. мра
тво стни тланъ знаменіе ѥсть. поне
исмысасапогъ ѡмощи мртвѡмоу
жнвотнѹѥсть и растлѣвшемѹ. не
пристѹпенъ бо сыи хс сѹщиихвогъ
ісонъ, прѣѡчищатноукосиверноу
гръховнѹютрекоалаше • пѡ
бавшьоукобганстинѹвисмсого мра
твавнаго нплотьсасаго мечта
ніанасонъ сынсапогъ ѡртѣшити,
ісъбжтвеныивидѣніяѣвѣти

послушающаго своума :- Злоустово :

Мтвето бѡ нанемже вѣтоншиземля
стаѣстьре. нписаго же храмъ. имтъ
стъвѣтоначленїемь, идѣнистиохитъ
мь, мнози вѣдниньшее ѣе, мѣстъ
храмуѣстаѣстыихъ. тамобонписаго
навнсавнцеѣтъ. нписаго жетаго отре
петенѣѣкыимоуѣн. ндавндѣтъѡзл
блениелюдїнмон. зрнсаго посказоу
ѣетъ. наѕонѣлгоддаанми, нмученми,
нчюдесы, нтѣспомнпаашенмтъ. ѡ
нняѣкѣкыноутыімжеѣтъша нитъ
заіханїанхтъвлышахтъре. еїавлышл
щенитъсяѕорѣехтъсущенстънемупрнѣтъ
танмтъ. ащелнистоглетъ почтора
ѡстанвнихтъѡзлобнтисятамо.
пачеѣѡзлобленїа вемѕомуправѣно
мувинны мьздаваютъ. также
чесогорандхтъѡзлобн. дапосажетъ
внлѣвоюнасожеможетъ, нметто
чїюсе, подантѣхтънасажетъ.
зрноукоегабѣахоуетъпѣстыини,

тогда оутиша, wдекълъша, оущи
ряша; и повелѣ оуполсон злоимъ;
сегорадѣ знаала адамоглаше. нда
wмногаwзлобленїа пришествїе по
кон, благодареніе кънимъ даетъ.
велисокоестькългосрькъ. слышн
оубопрссаглюща. кългоестьмнтъ.
нассмирнльмаѣен. ащевелисвїн
нчюдныимъмужемъкългоесрь
къ. исолмнпачепамъ: + сущее +
Сегомоусеаегожеwварьгошаглюще.
истотѣпоставинначалнисанѣхдію
нанами, сегокънисмазанизкавн
телѧпослародсоюангладавлеша
госемубъгаѣсупнмъ. сѣн, изведѣ
статорнтьчюсанзнаменїавъѣ
гуптѣнвъчрьмнтѣмьморн, нвъ
пустынничетыредесѧтьлѣтъ. сѣнѣ
моусн, рекынемомъѣлеѣому, про
роскавамъвъзкнглетьгъбъѣш
братїянашинасожемене, того
послушайте: + тлъкованїе злу:

Є҃го же ѡ҃ре҃сошѧ. є҃го же не оумнчижнщ,
сего ѳ҃та вѣнцѣ ѡ҃вѣщѣпосла. ѩ҃кожен
самнглаа҃хоу. неѧмамѣцр҃ѧ, ноке
сарѧ. показуетьѧкоонѣ҃дебываема,
хомыкываютъ. єѧзвнгнетыгѣ
ѳ҃ѣ ѡ҃братїнкашнѧкомене. оумн
чижемѧѧкомене. неднинсѧщє
оумнчижемыихѡ҃чѣлѣ, цртвїє
свое хр҃ѣдарѹетъ. єжєнѧмѡ҃чєвакы.
ижекѵнѣєсѣдовакъ. ижеѡ҃пресла
ѧмынєпремѣкыкъ. показуетьѧко
немкоонєпьмнгтнсѧпѡ҃каетьпро
рочьствѡ, ннепротнвнтьсѧмѹ:

Кѵ҃рїнлонсѡ. Провѣщглашаетъ
кодревлєсноєгорожєнїѧѧтчуженїє
ѳ҃ѣнѡщь. ннакоѵторыинмана҃ѧкко
ноположнтельпоѧжетсѧ. главь
кодревнїнмѣѧнглы҃ѧкомѣ. єѣ
послѣдннїнхжевѣсѣвремень, ѣа
мѣсѣдѣтєльствѣнастьпоказаєѧ.
ннокагокыиказакѣтаанглѣ:

Сѹщє: Сенєѣстькывынкѣ

цр҃кви вѣ҃ пѹстыни. ста҃ анг҃лом҃ глю-
щемѹ емѹ вѣ҃ горѣ сенн҃ай҃стѣи. нѡ
цемѹ наш҃и. и҃ же при а҃пс҃ѣ словесѣ ї҃
кадатникамъ. его же не хотѣ҃ша по
слоушати елекѣ҃ тин҃ѡ҃ цѣ҃ наш҃и. нѡ҃
рнноу ша҃ и҃ ѡ҃ кратиша҃ сердцемъ
мнѣ҃ вѣ҃ ї҃ пѹть, рекша а҃ а҃ рѡ҃ ноин.
ста҃ творим҃ам҃ъ вѣ҃ ї҃ и҃ же по и҃ дѹть
пред҃ами. мѡ҃ ѵ҃ ен҃ ко сѣ҃ ѕ҃ ѣдѹ инна
ѡ҃ ѕ҃ емла е҃ гѹ҃ петскыа҃. не вѣ҃ мы
что бѣ҃ е҃ мѹ, и҃ тѣ҃ лецъ ста҃ творища
вѣ҃ дн҃ и҃ нѡ҃ ны. и҃ вѣ҃ ѕ҃ несоша жр҃ твѹ
и҃ долѹ, и҃ весела хоу е҃ ша дѣ҃ ѣлѣ҃ хѣ
рѹ҃ соуе҃ ною: + тлъкованїе. ѯ҃ лаѵ҃:
Показоуе҃ тъ а҃ сонеѕ҃ наменїа тѣ҃ а҃ сѡ҃
ста҃ творн. нои҃ ѕ҃ а҃ сонгадаѣ҃ тъ. а҃ ссо
и҃ хс҃. сн҃ цен҃ сен. прежде ѕ҃ наменїа
творитъ, и҃ тогда ѕ҃ а҃ сонѣ҃ а полагае҃.
нои҃ юдѣ҃ е҃ не послѹшаша его; кнѧзи
ли а҃ сона чалои҃ сорен҃ ъ пеенїа ѡ҃ ю
денѣ҃ ы. ста҃ анг҃лом҃ ъ реглющемѹ
емѹ, и҃ же ѣ҃ ст҃ ъ нимъ вѣ҃ ѣ҃ ть цр҃ кви

къпустыни. и сде чюдесы къ сомин
настьвелиссоу. къкшемоу къпусты
ни. чтожесоуть человеса жива, сирѣ
рочьства. имѣюсонець дьклыпок
зобаашеся • Обезоумию, съ
творимамьрѣкогыижепондоуть
премами, самовгегупьтьк. ерн
каконехотяхоуразделитисмоа
зыстегипьтьскыихъ. чтоглеши
сюдее, нечаешинизводящагонокъ
жизнькгоданиа, нелгртелмоврь
гошисм; зрѣкасодосаждаютьс.
моченкоеречензедынныкоземлм
егупьтьскым. нисакожебяѣнм.
моисеямоусеаглаахо. идѣжеко
небгодарити хотяахоу, моусеа
приводятьпосредѣ. индежезасо
моуитероватихотяахоу, неистѣ
моумоусеайменюютьс. почтоглю
ть, стьтворимамькогырѣ. мере
кошабамокгы. ащемоусеегожде
ткдяхоуинбатолнскыимизламе

нми навлешагосмнеточиюнепослу
шаша, мнѣнмасодосаднша єякесть
творитинидолы, сольминпачеха:+
телецьнісльстатворм, нклашвръжёе,
неоувєдѣклатєла, нглаларѡно
ви, статворимамъбогы. нащесть
творитысясѡбозабываемакѹдѹ
ть. снцезлобасєкепомрачаєть.
ѡтюдѹпрочеєѡбычанєїн, ѡсоужє
ртвы, тыпрвыйнєстатворншажрѣ
твынидолѡ. сегобрамазнамена
єтьпрвсть. нєстатворншателецьи
въхорнвѣ, нпрнносшажртвынй
дѡлоу. неѣкоубѡнисясѡжевьни
нмажртѣвное, ноповелѣкнїа
жива, нсловесажива:+ сущее.
Ократижевѣнпредастьмслужн
тивоемавѣныимъ. насожёе
писановѣсниганрчьескын. ёда
заселенїайжртатвыпрннососте
мичетыредесмлѣтнапѹстынин
домєілевѣ:+ тлѣкопанїёзлоу́сто:

Ѥже предастьмѧ, мѣ҃ сто ѡставьшиⷭ
поѣсть. таⷭ ѡжє и павелъ апⷭлъ глеⷮ.
предастьⷭ бⷣъ вѣ҃ сѣ҃ мѣ҃ сѣ҃ ѵ҃ ныноумъ.
сирѣчь ѥже предатиⷭ ѡставьшихъ.
глеⷮ бо, поне ѥⷭтаⷭ совоⷭнимъ ѧхоу
подвєⷭ желанїє, ѥⷭ ⷭлужитиⷭтва
рипачⷭтворца. сѧ ⷭъзбранивъмног
жы ипрⷣⷭыⷮаⷭ совоⷭнепщеванїє;
ѡтъмѧ же ⷭаⷭ преⷣыбающемьѧ ѡⷭт
вшихⷭ паволиⷭвоⷭи. ѧ҆ ѥже ѡ҆ братїи, и
моужавлаⷭтьⷣыⷮиволюбѧ҆ⷭїю, ни
моужⷣыⷮи попоⷭⷭщенїю. ѥ҆ⷣиноⷦ
вола, ѥⷭ ⷭъ ⷭаⷭ положи. гоуⷣ
ⷭвоⷦ ѡⷭлопшиⷭѧ, и҆ⷭтомъ ⷣино
моу ⷭлоужшиⷭ. прєⷣыбающимⷭ
вѣ҃ ⷭчⷭтїи, ѡⷭтавїихъ, непомъ
жноубо привлачитьⷭлужитиⷭмъ,
дажеоумьничжитьⷭамовлаⷭтноє.
попаⷭкаⷭѵⷣⷭтьⷭ ѥⷭтьⷭгрⷣшати.
ⷭъгрⷣшающєⷭѧ. нєⷭлобьⷭтьⷣⷭть.
показоуѧ҆чаⷭколюбноє, вѣⷭсоупⷮ
чаа҆ѡбращенїєⷭамовлаⷭтию, и҆

, времяпокаянїю, пребывшемъ отъ
, ісо, моучитъ горіско • Сеемяжеме
, бесѣдимъ, неаглыгласть, но зватъ
, замъ, имяжеи въроуприношалахоу.
, телцадоубонасодѣиницо. лѣноуяже,
, наслобноующрцѣ. иницебовтеремїи
, прркъпишеть: • Ѣдазаіколе
, ніанжрытыпринесостемнре. ни
, ркънеиматерещи, наіскошежемить
, жрытыитворити, ншитѣмытво
, рмасте. нѣевтаѣтыіни, идтежеп
, чѣнитъпрестоаше: + Свщее:
Нитыприластекровьмолоховь, извтъ
здоубавашегоремфана, ншбразы
наѣжестьтвористепослан матѣисан.
ипреселювыимимовавилона: ... +
тлъкованїе. кѵрїилосъ.
, Даиавитсемьтачіаколюбїемыспсаан,
, анекъзмыздїежрытькамъвещь
, творѧглесть. ѣдазаколеніанжрът.
, тивы, ноненмтабыкаемомгарече,
, втьспрїастенътогаікровьмолоховь,

изъ устъ звѣрова. и изъ устъ лжепророка. и изъ
устъ драконовыхъ. мудрствующихъ. и творящихъ
лесть. и изъ устъ діавола. пришли ко мнѣ слу
жители. и рекли ми. что сотворше. поста
вихомъ долгое время. и рекошя ми молохъ.
се же идолъ моавитескый есть. имѣя
камень въ устѣхъ своихъ. и градъ на чело
вѣцѣхъ своихъ. и сказуетъ
ко смолохъ царь ихъ. рефанъ же по
мраченіе. сіи суть пришли отъ кровьмо
лоховы. сирѣчь царя нашего. иже
сей есть царь. изъ устъ звѣря нашего рефа
на. но бываютъ ереси въ церкви. плоти.
помрачишася сердца ихъ. послала
ихъ ко мнѣ. на сопредѣлныхъ арм
ющенъ лучезарныхъ. и начало дано
приносящихъ ихъ на земли. но
посланныхъ мнѣ. бы рефанъ.
сирѣчь помраченіе. на сопредѣлныя
ющенныхъ ихъ изъ устъ помраченіе.
но на сопредѣлныхъ потыкающихъ ихъ
на всякое служеніе. и преслѣдующихъ

мнмовавулонаре, помемовантисы
пенстовыствонеплькнисте, при
бліжающихсядамаскъ: павуло
нъоубоисомецьдамаскыинсурьскыа
странысесть: ✠ сѵщее:

Кровьсвѣтительствавѣкивъщьмши
вѣпустыни. наисоповелѣглнмоу
сѣсѡви, стъворитнегопоѡбразоу
егоиндѣ, егожеивѣкнесошапріем
шеѡщилашистанисомъвъѡдрьжа
ніеназыкъ. иѫжеизримоулавѣкъ
шлнцашьлашихъдодневдава,
иѫжесѡбрѣтеблгтьпребгомъ, и
непросисѡбрѣтестиселеніебоуіако
влю: ✠ тлвкованіе. злаоустово:

Кровьсвѣтительствамарисе, сирѣ
бѣжіимъповелѣніемъанчюсемь,
иѫжепопѹстыннносимъвѣѣ, и
непалимъсѧтѣдинѡстоша. ащен
англъвѣгламоусенѡвъгорѣен
пансѧтѣи. повѣжіинлнцигла
ашемѹ. многаботаісовавъже

ственѣмъ писанїи сѡбрѣтаютсѧ.
пишетъ бо вѣтъ не хощетъ. на сѡанглъ
глы гламѹ всею дане приближнши
ѣкмо, и на прочаа глеть англъ;
аз бѣхъ авраамовъ, и ѣсаакѡвъ,
и ѣсаковль. напасѧ же сѡ сонъ
глеть. аще бо англы гланѣкы вѣтъ
комъ и на исаѡ храмъ, и на зыцин
зрѣмовен и бы ша, сего раглеть и
хже горнѧ бѣтъ шолнца сощь наш.
и толика знамена, и на исаѡ храмъ
даже до дне двдокаре, и на исаѡ же
храмъ. и не просѣ сѡбрѣтѣ ти бѣлго
дать пре бѣгомъ, и не сть за храмъ.
таѡ по бы вели сочтѣ храмъ. и не про
сѣ сѡбрѣтѣ ти бѣлгть дв дѣ вели сы
нчю ны, храмъ не сть за, но со ло
мѡнъ • и не дне гопоѡ каре прїи
мѹ, преже да же не сѡбрѣтѣ ти ми
мѣ сто не селенїе бѣ ѣсаковлѧ. на вѣкѣ ѣсо
хѹ: + сѹще. Соломѡнъ же сть
здаемѹ храмъ. но вышнїи не вѣ

сотвореннымъ хс҃ъ цр҃кви хр҃а жнвет,
а҆ сложеннаго҆ разрꙋшити. нбо престола
мнтъ, зе҆мля же подножїе ногама
моима • кыи҃ храмъ сътворите мнѣ, и҆ где
мнтъ сътворю покоище моемоу. мр҃ꙋсалим оу҆бо
сътворнтъ всѧ : + тлъкованїе · элатвскаго :
Четвероестественое, четыредесятное
лкто исходнвшихъ сынъ и҆зра҃илевъ
та, начатъ соломонъ зижа҆ти
храмъ въ ерлмѣ. а҆ сложе четыри
ста и҆ сто лѣтъ. а҆ же҆ сѣтїй оучитъ
на. сегора же по толицѣ хлкъ
ѥже изъ египта исходнвшихъ
зижа҆ше бы. дашетавнвшесѧ же҆
погорамъ претыканїа, ѥдинаго
мѣста ерлмскаго҆ ѥ҆ти злюбити,
ѥго же бо҆ чьстнаста сътвори :+
Кѵ҃рїила алеѯандрїскаго :
Ащекто хощетъ вещи внимꙋлавы
слꙋшти, нечто же ложнои҆стины
ставꙋющеглемь. ста҆ зако҆нїе

русалимохъ соломѡнъ преславнаго
храмаѡлого. иъ люблнша же сѣло
его юденствїнскыхъ горы. неще вла хъ
кои сонъ веелнславонь ѡбразомъ
всѧчьскы хъ бѣ. сосникопрнонкса
сосѣщекъ разѣмъ ѡбѧжнн слоесѣ
недоволны, грѣжїнмнахъ бѣгакы
тнерамъ. иъ камень ѣдинопочїногла
ахъ бѧжнти, Зане же глетсѧ гласо
давѣкмъ, преславнаѧглашѧѡте
бѣ градежїн. ипонеже малам
славлахоу, ѡбличаетьнѣ
глм, сынхрстъ зиже темн. прпль
нмѹщагонѣ, иположїеземлю. т
мже оубо ѡбразенокытнамъ
стъ ѣдинокѧтвеное ѣстькомна
цнмъ, наѣкпосадѣтем. наісопо
вепоѹднспльменъѣсть, нникгдѣже
вѣмѣкщаетсѧ. нѧкоже ѣстьпла
нѣснтѧсонѧземан: + сѹщѣ.
Жестоцїнныѧнѧнесѡбрѣзаннїинсрце
мъ, ноушесыевонмн. ны прло

дхоуетмѹпротивлмѣтесѧ. ѩкоо
щнвашнтакоонныѧ. ѩсогожопрріск
нензглашаѡщнваши, ноубѣиша
прорекшиихъѡпришествїипра
веднаго. емѹжекыиихъпредател
ноубїицакыисте. ижепрїастезакон
тѣвъповелѣнїинаглтанмесѫхрани
сте. Слышащежесїаиграспыхахо
усмрцевконми, ѩсмрѣжещиахѹ
здѣлнань:- тлкованїе златаѹ:
Ѕдѣпрочеемнзложенословопрїемл
тьманнглѧ. жестоцїнвлнанне
ѡбрѣтзаннїнерцемъпрочаа. ми
гоубконмѣкашедрѣзновенїе, хо
тящемоуоумретн. ѩконѣсамрь
тьвконѩсомнюпронѣдѣк. ѕрїи
оубкомѹжа. нестагнѣвомъбѣѣ
дѣтьнимъ, нижедосадою, но
прѣчьесынмнсловесынѣсѣомн
лаетьнимъ. ѩкобонекѣгнѣвнть,
ега злострадаше, тогаѡнихъ
молѧшесѧглѧ. гнепоставн

имѣ грѣкѣи. сицемегѣкаѧсѧ лѡко
лепачѣѡнни хѵ҃ни хапаѧсѧ, сїаглаѧше.
Прежѣ коіеремїа пр҃рцаѡнни хѵ҃та сѡ
ваглетѣ. вы пр҃ѡдхѵ҃стомѵ про
тивлметесѧ р҃е. сирѣчѣ ѣдѧне хотѧ
ѧше ѫрѣтвы кыти, кыѫрѣтвы
тикорѧете. ѥгѡ҃не хотѧѧше ѣдѧти
камѣ повелѣнїѧ, прнѧтинрнѧѵ
дните. ѥгѡ҃ѫе прїѧсте, нерадните.
паки ѥгѡ҃ стѧнѧхрамѣ, ндолѡслѵ
жѧсте. ѥгѡ҃ѫе хощетѣ кѣ хрм҃
слѵжнтнѣмѵ, сѵпротивлѧетѣко
рнте. ндерѣкоупротивнтесѧ, по
дхѵ҃стмѵ. сиценнѣдиноразлнчїе
естѣтр҃цнѣдиносѵщихѣ:+

Сѣнрокс҃. Іѵдѣнесынѣкѣ
ісоннынетѣкорѣ дхѵ҃стомѵ прнопр
тивлѧющесѧ нѣжїнмѣзасонѡ,
ісѣхѵдомѵ нѣжена расмѣкренѡмѵ
кѫїюслѡвѵ нспѣѵшѣчѧтенїѧ, слѣ
пнсѵщенасонѣстмѣ ходѧщепо
тысѧдхоусѧ. ндынмѣсѧмень

, крилоусгльныинѣзбранныинѣчтыи
, и, камень соблазнꙋ и камень пре
, тыкания. иныисаконерадꙋмѣш
, егопрежевѣкасꙋщество. неже
, шꙋчадезстелесноерожениѣ. ихбро
, дившалагордыность, и повсемꙋ.
, неизмѣнению. сдазѣкестивши
, имѣвамъаррисѣ, оубиетере. и
, ангелаидхꙋстꙋпротивкнесѣ
, аисожеѣйнописаниегласть, си
, прысыткоꙋбиша, и олтара
, твоирасопаша. седьзноѣ
, иѣмоужа; ихстахвалосящаѧ: +
соущее. Стефанженеспль
ныынѣбрындхастго, и възрѣ
вѣнанѣковндѣславꙋбжию, и ста
стоѧщаодесноюкаире. себи
жоуиѣсаошбраста. и смачьчьися
ѧгостоѧщаодесноюка: +
плыкованиѣ. злаплоустаго:
Сиѣмачьчьѣсть, иже одесноюка. и
, ѧщеѣмнишипреимѣниѣнѣмѣти

глемое. иже дх҃а стго испльнь ита со
каапаче спо҃бнике мин дх҃ тне стефа
нъ. шв҃ъщевае тьи тн. иасовин дх҃
снача частоа҃щаш҃дес но҃ка ст҃ъмно
гоюславою. почтоу костоа҃ща, аме
ст҃ъдаща. дапоса҃жетьзастꙋпле
ніе ѥжекамчнкъ. нѣ҃к҃ш҃ощнглетъ
кпастанке. дамногоеоукострашцъ
оусрьдіеподастьнепткорнтькра
жоующіаа҃послакнтнѣ҃жеманьіаро
стнь, помагающіагоюсказѣтькш҃
краз҃ъ; иасостоа҃оукѡ, елышенпа
клагающіа. ставъ звиженсапоса
нтьнебесныйш҃дес нꙋюсе, кышеве
согоначалавластнигоспшетва:
неѵхїа презвитера
бтьюудеехтькѡщьсласкоегозаневтъ
ріаихтьоукогасоущіа. когатавтьа
звіцтьхтьастапкорн. ш҃дес нꙋюегоета
ст҃ъ, ѥжетїимнніцисмтьремокы
тн, ѣ҃ѧзтьклонысогѡ; ншсптьедї
помтьнаскоꙋнедимосꙋщноу, мо.

цѣ многлатиѣе. наѣсоѧ же бо сѣмѧ не то
ѥмо ѡдесноую ѡщаѧ сѧ дѣтьѧ но ѡнѣ ѡде
сноую стоѧтьѧ наѣсоѧ же стефанъ сѣмъ
телствѹѥть, сѣ цѣ нѣщѣ ѡ стоѧтьѧ
ѡдесноую глетсѧ сѧна, даѣ дѣ нѣ мы
достоѧнѣ ствоспѣ нѣщѣ сѧ нашѣ сѣ.
бѣ ѣ дѣ тѣ не вѣ зможно. тѣ кмь
глеть. ѣ дѣ хѹ славѹ бѣ ню. сѣ ню
славѹ, бѣ нарѣчеть. тѣ кмѧ же ѣ ѣ же
вѣ писаѣ ѣ хѹ глемѣ ѣ ѣ дѣ шѧ бѣ,
славѹ бѣ жствѣ ню ѣ дѣ шѧ, ѣ ѣ нѣ ѡ
гнѣ ным ѣ вѣ дѣ ѣ ѣ мь. ѣ ѣ стль
пѣ ѡ шѣ бѣ лачным ѣ, ѣ ѣ сапфи ро
ѣ дным: + сѹщее. Кликнѹвше
глсомъ вѣ ликѣмъ. Затыкнѹша ѹши
свои ноустремишѧ вѣ сѹ тѣ ѣ нань.
ѣ низведше вѣ тѣ ѣ ѣ нѣ ѹра, камѣ ѣ
бѣ ѣ ахѹ. ѣ нѣ вѣ тѣ ѣ лѧ положѣ ѣ шѧ ри
зысвоѧ прѣ ѣ ногѹ ю ѡшѧ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
магосавла. ѣ камѣ ѣ мь по бѣ ѣ ва
ахѹ стефана, молѧщасѧ ѣ глющѧ.
гѣ ѣ прѣ ѣ ѣ мидхѹ мон. прѣ слонь

колѣнии, къ сопїи гласомъ вели́емь.
Гдне поставниимъ гр҃ѣхасего. не ѣре
сѣ оусе. павелъ же бѣ ѣ поспѣшь
ствоумоубїи ствоуего: +

Главопа́нїе Златаоустаго:

И сѡ же бо инаха сѣ творища, та сон
зде. та сѡ же хе рече оуслы шите ѡ десно
ѹ ка спа част дмша; и хоулѹ вещьна
рекше оустрьмишамань, ницежен
зде. тамо растрагнѹшарнцы, азе
оушиза пѡша. ащеоубѡлъжна
глаша, та соменестовна ѡстави
тиспѣшаше. нохота и хъпри
сти, ѡнне къпротивнлапомышлѧ
ютьманъ. ни зкѣшенѣкъ ганѹгра
каменїемькїахоу. паскы и ганъ
ѹгра, та сѡ же инаха. и въсамонто
нетамрьти, неповѣданиѣнпропо
дь. стлѣпъзи заахоуѣхъ ходмша
нанко. и сѣтелмположишарїзы
сѡпрнногѹюношапарнцаемаго
савларе. бывъмаоубїистволапла

стефана мчⷱника, ѡбѣщника
бⷢтого оубїйства. всѣмъ оубї
ицамъ рнⷭы хранителемъ хотⷱ
ть, да вⷭѣ рⷭы на оубїйство ѡбра
тятсѧ. сего раді глетъ. сами же къ
сѣмъ поⷭтⷭшествꙋющаго оубїйства ꙋемꙋ;
вели сотонинꙋ градо неправленіе кыⷭть
дшамъ нашимъ, гмⷭ нашимъ
іхⷭ хомъ. поне же кто праведнхомꙋ
ѡкроⷯе же стаⷭ немꙋ, ни тосамое
безгрⷭшное чл҃ческое ⷭство поⷭа
ніемъ богатящеⷭ ѡбрⷭтаⷭ, о
кровнаⷯ же ⷭ немⷭ стомꙋ оубⷪство
ꙋдⷭ ходитъ дшамъ нашимъ по
раздⷭленіи тѣла, на сложенїе же;
посылаⷮ мⷭ апⷭлⷭ рꙋцⷭ блаженна
ка. нⷭ ѡкⷣы блаженныи стефанъ,
глаⷯ. гⷭи сп҃рїимидхⷭ мон, и сп҃рⷭ
дшꙋ мою. и не простомлюⷭ, сп҃рї
бⷢⷭтвно ⷭмрⷭтⷱго обыкшⷭ.
да же до сего ѡстанꙋ дшꙋ ⷭтаⷭ немꙋ
кыти вліⷭ. и ⷭтⷭ начаⷧ проповⷭ

данїа стефанъ якожеркъ сапесоущїа
вѣкъ сѫщїаа, нъ сѣ сторѫдныимъ за
граждаа іюденскыимъ наѕыкы, нъже
никтоже можеше противитисѧ мѫдрѣа
ше. нѣкто оубо поставникъ покꙋдꙋ,
доблїнѣѣ непремѣнъ. нъ ѣ благо
стоѫдханепльненъскын, нъ толикъ
цр҃кы пользоватисѧ. немногоѵре
мѧ сътворникъ ѥгѡ проповѣданїи,
ѥгѡже сѫ апоуѵтехыщенъкы. нъ
хоуляникъ благочьстивыи шюдеѣ
ѡсꙋждаашеѧ, нъ сѧ менїѣмь доблїи
покненъкы. чтоо оубо не поста
вни мѧ сѣ грѣшенїѣ, но ѡстави
сѣ рече. аще поѵѣдаашѧ ѡставнѣѣ.
нъ ѡсѣ поспѣшни ѵѣ оубїинствасѣ
нцр҃кви гонитель павелъ. хотѣ
цр҃кви прѣстателькы :+ соущѣѣ.
Кыи же вѣкъ дни тѣ нъ гонение велико на
цр҃кы ю же вѣ ѵ ерлимѣ хѣ. вси же
разѣтѣ ашѧ по странаѧ іюденскыих
и самарїнескыих хѣ, разѣтѣѣ аплъ.

стрѣѣнша же стефана мужи кѣ
готовѣнныи, и сотвориша плачь
великъ о немъ : + шлъсоша же злу:
Зрѣвъ же іаковъ пакы не сбѣщенїа помышла
ѣтьѣ сѣбѣтн. зрѣвъ пръзрѣвъ іосифа
совещенъ строителѣ. оудивиша сѧ
менїи ради. и вътемницѣ вы
ше, ничто же пострадаша. оусти
вниша слугы фараѡни положенїемь. ра
стлѣющеслово. пакы попѫщаетъ
пръбраненїе великъ сѣбѣтн, и гоне
нїе немало. оубоѧша бо сѧ. дрѣво
нение ѡ нѣмь пръемшимъ. и тъ съ
пръжен поиска оуетъ сѧ. и іасоулци
бѫ хоуе страхоующесѧ бѣгающїи.
дане оубоглеши и іасо благъ ноточию
неправлѧ хоуіа но же не правлѧѧ,
гонимыи же ѣ страшлнѣѣ
шїи бѣша, ѡнии же дръзѣѣ
разумѣѣ и іасо ѣ сѣ мотренїе бѣ.
и іасо ѣ стомъ упрочее ѣ ерлѣѣ
ѣ хѣ сѣдѣѣ. без ѣ мѣѣ,

сѧ҇тѣ҇шаа҆ хоу҆ѥ҆ сѧ҇ мар҃ѳ҆ мѡ҆ѵ҇ѧ҆ прочее
слышавшенѧ҇ гл҃а҆ оу҆ѧ҇тыѧ҇ зы҇ѕѧ҇ѵенѧ҇
дѣ҇тѧ҇, ѥ҆сѡ҆ѵ҇ѧ҆ на҆ алтарѣ҇. а҆ще҆ кто҆го
ѡ҆ѳ҆ѵ҇ныѧ҇ѵ҇ѧ҆ хоу҆, почто҆ плачьсѧ҇ѧ҇ѳ҆ѵ҇
рнша. е҆ще҆ѵе҆ѵ҇ѧ҆ хоу҆ѥ҆ѧ҇ѵрѣ҇шенн. нѣ҇
поѕа҆ѕоу҆ѥ҆тыча҆сѧ҇ѕ҇ѕоу҆ще. неѳ҆ѵ҇ѧ҆ѵ҇ѥ҆ѕа҆
хѣ҇ѵо҆ѵе҆ѕ҇рѣ҇ѧ҇ѧ҇ѵ҇ѧ҆ плачь. ѥ҆ст҃ѡ҆ оу҆ѕ҇ѵо҆ѵе҆
плаѕа҆ѧ҇ѧ҇ѕ҇ѕ҇ротѧ҇ѕа҆го҆ѡ҆ ногѡ҆ѧ҇ѵ҇ѧ҇ѕ҇,
каменїе҆ѵ҇ѧ҆ по҆ѳ҆ѵ҇ѵе҆ѵ҇ѧ҆ ѧ҇ѕ҇ѕ҇ѧ҇ѕ҇ѕ҇ѧ҇ѕ҇ѕ҇

, дрꙋгꙋ҆ҟнижникы. мнѣ҆ мр҃тьсте
, фаноилоꙋгасимѣ҆ ꙗрость, но҆ пи
, чепрострѣ҆. расточноꙋ҆чителꙗмъ
, множ҃ꙗкыстноꙋчителестко. а҆ще
, плачькыкелиѝ, но҆ зрѝпасыѝклга.
, вѣ҆ маловремꙗнедꙋгꙋ҆ѣ҆ҟ҃, ѝпласо
, ѝхꙋ҆ѣскокоди, раз҃ѣ҆кꙗнижерече,
, прѝдошакгловѣ҆ҟ҃ствꙋющелоко:+
ѡкꙑвшинисцѣленїи фїлїппомъ
ѳ҃ а҆ плѡмъ + сꙋщее. филиппꙗжеѣ҆ше
ѕ҃ а҆ ѝвгра самарїнескыи, проповѣ҆да
ѧ҃ ашенмѣ҆ха. ѝвꙗнимашеженаро
гл҃емыинѡфилиппа҆ѣ҆дѝнодшьно,
ѿвꙗжеслышатиниѝндѣ҆ҟ҃тизна
менїанꙗжеткорꙗше. мнозѝнко
ѝмꙋщенедꙋхꙑнечистїиѵ҃ вопиющ
гл҃омъвелиѝнмъ҃ѝсхожаахоу. мно
зѝнижерасслабленїиѝхромиисцѣла
ахоу, ѳ҃ꙗжерадостьюелиа҆вгра
томъ:+ мл҃вкоданіе ѝ҃ѡанново:
, Неаплѣ҆ филиппꙗижевѣ҆дваладеѣ
, шѣ҆ҟмьсꙋчьтанѣ҆ҟ҃. но҆ единѣ҆ѡее

дмин. иже есть до Блин тамичнїѣ шна
чалника, стефанѡ стачетанъкы
ихъ, главоустроеніе вдовиць. сей есть
иже ево хрстиканы инїи мнѡмана
ихъ представивши. стенра стками
кышареповстрамаѧ подеиесыи хнса
марїинсыи, ѥромтъкаплъ. наслава
есть, наслаплъ филиппъ стапрочи
мнаплыихъ ерлмохтъкъ. филїпъ
жеоубѡ сртинїи иже вта самарїи вта
ровавшїихъ. петръ же и ѡаннъ
сущїи аплы ста ше ѡ ерлмаскыи,
ѧ хастгоблгтыподаша. ѧще срті
ныи ѥдинта ѡапла бы, имта бы
ивласть ѧ хастгоподаніа. срти
тяжеточчюнаѡ жеоученикъ. ѥи
врышаютъже блгтыаплы. имн
жетаѡ ова гоподаніявластьда
наб ы: + Сѹфее: Мѹжьже нъ
ѥкыи имене мсїмѡнъ пре же бѣ
ихъ градѣ вълъхвѹѧ, ноужасти
ра ѧ зыкосамарїинскѹ, глѧ нъ ѥсо

пе

госоу҃щаєсѧ кєвєлиса. єгоже послу
шаахоуєсиѡмалада жєндовєлиса.
глюще, сєѥстьсилакжиавєлиса.
послушашєєгозанемногокрема
лакхвалами чюдотворамашєимь:+
тлъсованїє ѳлатабетоцо:
Зринадругоєискушєнїєєїмѡновѡ, гла
кытинѧкисогосєкє. исисонеоумори
шаєго, исисожеаманїюнсапфиръ.
ноисисожедрєвлєнжєвгаєчкотъдре
вотъкбирааноуѵєнєнѧкыкѧщкло
моудрїєпрочїимѧ, никтѡмъдрыи
тожєпоєтрада, тисонимѧ.
вѧсѹтѧжєннєплѧмашєсѧхмь
глємое. исисотрїиндѹшалакжнїи
хрїєсти, илакжнїинапли ѡимєни
моємь:+ сѹщее. єглажєкѧкро
вашафилипповикгоѵѧкєтскоую
щѹѡцрѣшивїнєжїнїѡимєнїиу
хѵѧ. исрщаахоусамужїєнжены.
снмѡнжєнтѧвѧкрова. никрти
вєм, кѧпребыкаоуфилиппа,

кнд҃же знамєнїа́нсилыщелнисы
мкыкаємыи, дндлмшєєм :+
тлвсопа́нїє. стоєпнфанїа, єпи
скупа кѵпрьскаго.

Сїмѡнтєѣпосрыкєм, нтѣпокно
ѡфнлнппаскртнсмєстапрочнмн. ме
вткрыра, нѡнасодлбѣдєтьнтон
тасовѣ. исняжєскромѣєгопрїаша
келнсыи хѵѣаплѣпрншєствїє. и
тѣкмѵроѵсоположєнїємь, прїм
шадхѵѣстыи. понежєаплѣфи
лнппскелѵгасыи, нєнмтѣкашерѵ
соположєнїаластнєжєдаатн
дхѵѣстыи. Знамєнїѡмѵщелнсо
кыкаємомѵ, кансодхѵѣстгонепрї
аша, дхѵѣоѵбопрнаша, грѣхѵ҃
ѡстакленїє. Знамєнїѡмяжєнє
прїаша; кансокндѣвгасїмѡнѵ
прїндєєпросм; Почтонекахѵ
прїалнєы дхѵѣстыи. нлнѣасофї
лнппѵпрєпочнтаашеаплы, нлн
ѣасонєѣмаашедароканїетасок.

, поне́же ѡ҃ѕ҃ѣ дмїи хр҃тѣ, сильнѣ
, прїа́шасѧ не́же зна́менїа творити,
, а́не дх҃тѣ сты҃и подаа́ти дрꙋзѣмъ.
, сѣ́же кѣ а҃плѡмъ и҃зрѣ́днѣйшее.
, и҃не ке́ верховнїи́ка́хоу, но петръ:
сꙋ́щее. Слы́шавше же
и҃же въ і҃ерⷭ҃лмѣ а҃пли и҃ассопрїа́шасѧ
мара́не сло́во бж҃не, посла́шасѧ къ ни́
петра, и҃ѡа́нна. и҃же ше́дша,
молѧ́стасѧ ѡ҃нѣмъ х҃ꙋ да́ подарїи́м
тьдх҃тстѣ. не бо бѣ́ нѣ́мъ а҃ще
мже́нъ хр҃тапалъ. но то́кмо крще
ны́мъ бѣ́ хоу вѣ́нмагаісѧ. тогда́вѣ
зла́гаахоурꙋ́ки сѣ́ма, и҃ прїи́ма
а́хоудх҃тстѣ. тлѵ҃коданїе.
, ѳмѡнїе ѵ҃. Почто́же не прїа
, шаісѧ ртвшенсѧ ѡ҃ филиппа
, дх҃тстѣ. но потомьѣ́га помолї
, стасѧ ѡ҃нѣ хр҃тапетръ и҃ѡа́ннѣ,
, даставѣ́ зложе́нїе мьрꙋ́ки свои
, ртвшїи́мсѧ дх҃тстѣ. ѡ҃бѣ
, щїи́мъ бо́ мнѣ́мъ и҃не́ра зда́ть

лнымъ глетъ писаніе. наслѣдникъ
зложеніемъ архіереѣскымъ хлѣба лиша
навкровавшаа, въ зна дхастого
клгть. перенаслѣдникомъ точію
петроінѡанномъ, нѡ ѡщиймъ
именованіемъ реѣскъ, ставъ къ ѡпи
нфилиппа; тѣмъ же оубо наслѣдне
хоудъѣ ннилинедостоинъ филип
пъ подаетьдхѣ ѣстъ сртнаше
мѧшнего, егаже ѣстъ знамєніа
ѣ творинаѣщленіа педъ гнй
згланіа къ сѣвѡ, нѡ наслѣдне помо
лисѧ же бытнимъ сѣ. ищемно
гащи помыслимъ бытнимъѡ
кѣ ѣпослѣдъ, наслѣщенеприли
чнымъ сѣущемъ къ гаріатиню
стгодха. пѡблетьбогрещи наслѣ
мно же ѣнша атворѧше филіпъ
дхомъ ѣстымъ пѡвнзаемъ, ннї
что же ѣшѣ себѣ творѧше, непокѣ
лѣ вшѣ ѣмъ дъ глъ нлидхѣ. наслѣ
ннапреѡбрѧщѣнпѣсано, ищє

гл҃. а҆нгла҃ гнагласа҃ филиппу҃.
вставании и҃ди. и҃паксы. рѣже дѧ҃хъ
филиппови. подоби҃ коуподаисомепо
вигсадхмъ҃ е҃же помолитисѧ и҃вѣ
злоѫитни и҃мъ рѹ҃сы, неприложи
сѐ ѡ҃сѣбѣ҃ сътворити; ѡ҃прѣбы
жа҃ѧ҃горнїи соудѧ; петръ҃ же и҃н
ѡ҃ѧ҃ннъ҃ топлѣнишисѫщѣ и҃мноѫка
нше ѐ҃дрѣ҃ зновенїѐ и҃мѫще, помо
лишѧ҃ѡ҃нихъ҃ е҃же прѧ҃ти дхъ҃ъ҃.
дѣлоу҃ѣ҃, мноѫкаѐ҃диного дѣ҃ѣ҃ нѣт
вѹ҃ютѣ҃ѣ҃ѧ҃малѣ҃ѣ҃. дрѹ҃зїѧ҃ѣ҃
глютъ и҃ѧ҃сосѣ҃го ради филиппѣ҃ѣ҃ не
ставѣ҃ѣ҃ дѧ҃хъ҃ѣ҃ть, и҃ѧ҃содїѧ҃сонтѣ҃ѣ҃
тоиѧ҃смо. прѣ҃звитерьствѣ҃ѣ҃ѧ҃ же и҃
лиѐ҃пископьствѣ҃ѣ҃ дѣ҃стоимьствоне
и҃мѣ҃ѣ҃ше, и҃ѧ҃сожеоу҃ченицигни.
и҃ѧ҃сокоре дїѧ҃сонтаси҃ѧ҃ кр҃тилъ҃ѣ҃ть.
поне же ѡ҃сѣ҃ѧ҃ѣ҃ѣ҃ же и҃ѐ҃ѣ҃ѣ҃ прѣ҃зви
терѣ҃ въ҃ самарїи. нѣ҃дин҃ѣ҃ фи
липпѣ҃ точїю҃ѣ҃, гоненїѧ ради
бывшаѧ҃го, и҃ра҃зѣ҃ѣ҃ѧ҃ мнолитисѧ҃ѣ҃

кыимемь. Повелѣ же ѥмоу иѡаннъ
Ѧ
Ѧ
Ѧ

, тащѹвѣкшесѹ҃щенїекталожнтинїхъ.
, сегорадшѣкщианнобкіемѹ. нѣкоѥтѣ
, тичастинниѫребїѧкѣсловесносемь
, ѝпрочаа: ѩ ѩ сѹщее.

Петрѣѫжерекѣнемѹ, ерекротвоестѣ
коювѣпагѹбоу. наѕодарѣбѫїинне
пщевалѣѥснеребрѡмѣпришѡкрѣщ
стн. нѣкоѥтѣтичастинниѫребїи
кѣсловесносемь. ерцеботвоенѣкпра
вопребѣгмѣ. поканемоукошслобѣ
твоенсеи, неглішпѹбстинѣѣтин
помышленїеерцатвоего. ѩкагнѣкъ
когоресѣтинѣнѣкоуслѣнеправеднѣ
кинѣкоутѣсѹщіа: ѩ тлъкованіе.

Стгоѧѳанаѳїа алеѯандрьскаго.

Ерекротвоестокоюѩкапогнѣкѣлъре.
ащеннепшѣкаетѣ, посмѣканїѧпѣко
єгора. наѕодарѣбѫїиннепщевалѣ
єснеребрѡпришѡкрѣщстн, нѣкѡти
ѵастинниѫребїѧкѣсловесносемь.
ерцеботвоенѣкправопребѣгомь. и
шоликананьреслѣпоправдѣ, ни

л҃з

что же есть хотяне сущьно не письменна
исправоученїю. Цьрквьнителна же есть ара
зѣ къ къ ѣти, приведѣ, поученїю
кошь слобытьствє мнѣ помыслнє мѣкки,
неглиже оставивъ тъ мнє помышлє
нїе сердца ткоего. Сьгрѣшѣ къ когоре
стинне ѣ оусъ къ не правѣдѣ къ нїкоу
тѣ мѣ оущѣ. Ѣ толнїсовѣ къ зможе ѣ же
ѣ по ученїе повелѣ къ нїе вѣлнїса ѣ го
ѣпла. Ѣ ѣ тѣ ѣ сова ѣ вла хѣ ѣ жалъчни
горестни ѣ толнїсѣ ѣ нъ сла не полѣ ѣ,
ѣ ѣ сооусердїе ѣ прилежанїе подавшо
моуемѣ; неѣ ѣ емъ дрекшуюписанїе
сѣ къ тельствуетъ. помолитесѧ
выѣ ѣ мнѣ къ ѣ ѣ ѣ. Ѣ ѣ нъ что же прїѣ
дѣтьнамѣ ѣ хѣ ѣ глаете, мнѣ къ оу
бодрьзновенїѣ ѣ мъ. толнїсополъ
каслѣенїѣ ѣ ѣ тѣ ѣ выѣ нвла хѣ ѣ надежею
поученїѣ, ѣ ѣ сооу же шолуслышьете
ѣ горестипреложенъ кыѣ ѣ шѣенце
рещи. Ѣ сѣ оукоѣ ѣ емьдоволенъ ѣ ѣ
сѣ къ помолитнѣѧ. помолитесѧ

кыѡмнѣ кѣтѣгѡ, данѣ что жепрїи
дѣтьнамаи хе глаете :+ сѡщее :
Ѡ нажеѹбо застѣтельствовавшаа
иглавща словогне, ѡтзратїстѣ
ѡтїерлмѣ. многымижевесемьса
марїнескыимѣблгокѣстиета :+
тлѣкоданіе златаѹстагѡ.
Почтожепакыѣтамоѡходитъ, ндѣ
жемѹчительствокѣслыи. ндѣже
пачеѹбѣинцасѹтъ. нѡнассожеѣтѣбра
нехѣконыѣтворатьнколмщюю,
етранѹбранемь достиглють, си
ценсїи :+ сѡщее. англажегпьре
кѣфилиппѹгла. ѡтъстанниндѣ
наполѹдне, напѹтьнехѡдящьѡ
їерлмаѡтагасѹ. тѣиѣстьпѹсть.
+ нѡтъстанѹндѣ, неемѹкѣмоурїнѣ
каженнистѣселенѣ, кандаскыа
црцамоурнескыа. нжекѣкладо
всюгасѣюсамою. нжепрїиндѣ
поклонитнемѡтїерлмѣ. кѣжке
ѡтъзраціаѣм, нетѣдшенассоле

∴ кандакїнмѹрини црцѣмтерьнарїчють.

ѕнищесвоен, нѵ̑тмашепр҃рканса́йю:—

тлѣсованїе ѯлатаѵ́стоѕ.

Мнкса́мнитъ, шседмїинхъ дїа́коны
сегобы́ти, нбошіерлмане бы́ссатво
лѵ́дню́шелъ, ноѕ҃тастькеры. глаѕа
кошіерлмаѕ҃тастькерѵ́лежитъ. тїа
ѐречепѵ́етъ. ѧсонеоубомтнсаію
дѣнесѣгомастомаїа. инекѣпросн
почто, новѣстаньнде. зрнаѓлы
глѣзастѵ́пающеепропокдаїе.
нпокхъ́ мепропокдующе, новїа
прнсы́кающе. неѭкекдревнїюѵ̑
косѣдмокъ́ не дѣакы́каше, ее
нѣкоудобнькы́кает. вѣсѵ̑пькъ
женоу́тькшенїемьвъ́, дѣнмопле
менныѕыоудрѣжатъ. почтоѕа
женнѕѵ́неѧвлаетсяа́нгла, нпрї
ѡдньѣгоѕѣфлнпѵ́, ѧсонеобы
оубокъ́ровалъ, новоустрашнлса
бы́паче. велнѕамѵ́ѭкасегопохва́л.
а́шенъ́ѣфїѡпїнпрекы́каше, и
толнѕымнѡгражекъвещьмн.

90

праздникъ соуу копристи кѣшоу нѣкыи не
чьстивъ кърадѣ жи вѣше, прїи де
послоужити самъ ѣерлмъ. и по тща
нїе его мнѣ, и сонѣ кѣдѣ и сколесні
цы чьтѣше. и зрѣвъ сасово крема,
въ зложелюбїи сїи. зѣло не плѣна
ѥ тсѧ прочьстваго глющїе ѥ. ѥфїопїа
варитьрѹсоносвоею кѣи: ✠ сѹщее:
Рѣжедѣ сѧ сѳфилипѹ. прїидѣ и прї
лѣпи сѧ колесницѣ. притекъ
же фили пъ слышаего чтѹщѧ сѧ
ісаїю прка. и рѣ, разѹмѣеши ли ѹ
коеже чтеши; ѡн же рѣ сасово ѹ
могѹ разѹмѣти, ащене нѣкто
наставитьмѧ. ѡумоли же фили
пъ сѣ ѣ сѣдѣти нѣкъ стѣ ни ѣ ѣ ѣ

дѣ́гонѫжеѥрца҃рмн. хотѧнїкса
чл҃кыѩкроюестествомѣнеразꙋмны
ѥстиннꙑѩпрїѩтїи. фїлїппаѥмꙋ
шєсконхтꙋоученїисѣдинаго, нап
тинемадежнопрестави. ѝжеѥшта
мѣхтѣнхжечетѧшетанныѩначє
тїѧ, ѝпрꙋчьсѧсꙑнглѣтѧсѧкровенны
ноꙋмѣѩшєсрꙑкѣ, ѝсѣтѧѧлєнїюпрї
ѥдѣ, показаѧсѧнсонжеѥшпрꙋїсѣѧш
бѣктоѧннѧѩнаспєнїєродꙋчлчьєск
мꙋ, їс хс є. ѩкѣплощєнсѧмнепрєло
жнонарабѣжїєслоко. ѝсѧшѧчѧма
Засолєнїєнєдꙑнєѧ, ѝпєпєноєполє
юнарапретрѣпѣѣкѣраспатїє;
ѝѩкѣсѧрєєнїємыєжеѥшмртвꙑн, єѣ
мртвноꙋюраѕрꙋшѩкѣдрѧжавꙋ. ѝ
прѩкѣнєщьѧмѣкѣшмртвꙑнѣкꙑѩ,
ѝнадѣкѣюцїагоєѧмѣкѣєємртїѧ
своєюплотїюначатїѣ. єжєпостѣ
ѧтавꙋпрѝѧшпїцынєєкѣ, дшꙋнмꙋщꙋ
словєсноꙋѝноꙋмꙋ. даєрѣшєнноє
намѣспєнїєдарꙋєтѣ: ѩ сꙋщєѥ

Глаголжетиписанїаѥжечтмаше, сѣкѣ,
ꙗкоучителꙗсоленїѥведеса. ни
коагнецаправомоуригоущимьего
безгласенѣ, такоонеѡвразаетъ
оустьсвои. ктомукреминевоемь
сѫдѣтеговѣзатиса. роженѣгоистѡ
неповѣсть. ꙗковѣзатисаѡзе
мляживотьѣго:+ тлатвсова
ніѥ златаѹста. Зрѣноукоисоко
жѣнмастроѥнїѥмтакы. прежече
тѣнѣраздѣлитъ. тажечтет
самоевѣтѣльство. ндтожекѣ
стртьнѣтасокрѣнїѥндартъ. ꙗкѣ
нистако, нендитьвѣѡбразѣ.
нерѣтьмстоѥсн. неоуничижи. не
грѣдитъ. неглетьвѣдѣтн, но
неповѣдѹетьꙗсонеѣсть. тѣ
мженлоучаѥтса, нпоказѹетъ
струпѣврачю. разѹмѣꙗсонѣ
стьсїа, нхощетьлоучитн:+
Кѵрїнла алеѯандрискаго.
Ꙗсожеоубовременнинѡвцаѥкѡ

чистнтнемирнводатсѧ. нестрнж
мынластрнтꙋщаѧнеластаютъ.
сицен҃хе. ѡкслевеѳлемꙗнеѡкслевѣ
тавѣаше. стра҃жа, непрещѣаше.
помежепачеѥстыстванжепомасѧ
кывшаѧгоплотьскагороженіанѣ
рꙋѣтсѧтанныство. сегорагласть
рѡжеѥгоистѡнѣпоѣкеть. наковѣ
землетеѧѡземлѧжнвотꙋѥго.
ѥнрꙋчь, вышесꙋщінхꙋназемлн
кѹдетьжнвотꙋѥго. ѥгаікромѣ
плотнннестомꙋпоѧвѹдеть.
ѥжеповѣсгреміінкывшꙋюславꙋ
нрожѣствлѥго достонньство, нако
пость мотреніюкывшінмꙋпоказа
неквсть, кѣтодоволемꙋѥслѡломѣ
нзрецін. самомꙋбꙋдешкмрꙋтин
прнемшꙋ. неѣмжекблгтінѥгоѡ
жнвленнѡ, нѣкроюѡнестлѣнїа
нзбавленнѡмѣ: + сꙋщее.
Ѡнѣцнавжекакѣнисѣкѳфнлїппꙋ
рече. молютисѧѡсѡмꙋрꙋкѣ

гѣтьсѣ ѡсѣкѣли. и лиѡ и номъ къ
коемь. ѡврѣтъ же филиппа оуста
вои начатъ ѡ писаніи сихъ,
благовѣствовае моуіса ; и ѡ всѣхъ
дастапоутемъ, дондостадоводы.
и рекаженнисѧ, се вода, что вѣзбра
нае тминсртитисѧ. рѣжее моу
филиппъ. ащевѣруешивсѣмъ
срцемьсвонмъ. повлаетъ, ѡтвѣщь
и же рѣ. вѣруюсѣнаиѧ ісвытиіу
ха. и повелѣсѣстатитиколесни
цѣ, и слѣзоста ѡбатаводуфили
пъи женисаженнисѧ, и крести. ега
жевъзыдоста ѡводы, дхъстыи
нападенаисаженниса :+

тлъкованіе златаѹстаго.

Видишилиоусрьдіе, видишилиѡ
пасеніеприлежанія ; молютисѧре.
видишилиѡ всѣхъ семьоученіи
ставъшенъкѣтѣ ; и вонсѣіапрість
ѡвсемьпишеть, ѡтъплощеніи.
ѡстрѣтиѡтъсреніи. ѡтъзне

ѕенїи. ѡкоуѹщемьсѧдѣ. а҆ще конмнѡ
гожеланіе́нмлаше́єжекрѣпимсѧ,
нединесм. многобопотщаніе́ѣ
хотѧщїимтѣсѧврѣшенохрістїа
ньстводрѣжати, ѡчюбѣстѣкентѣмь
ісрщенїи. єгоубоуподлаѧнѹєѹщїѹ,
подобюжендхмь; бываетїжесе
наслѣенїе, нпросвѣщенїе дшн, нна
,, нѣкоєсрѣемїетелесноє:+ сѹщє.
Англѣжегдабѣсхытнфилнппа, н
невндѣегостомѹсѧженнисѧ. нн
дѧшевьпѹтьсконраѹмсм. филн
пжеобрѣтѣсмвѣазотѣ. нпрохо
жда, блговѣствоклашеградьнь
см, дондеженѣанидевѣкѣсарїю:+
тлъкованїе. дѹднмшпо:
Прележащеёвѣсхыщенїе, ѣдномомо
шноёстьвѣазнесенїюнлїнѹ. по
чтовѣсхыщенѣвѣыфнлїппа. дабо
жтвеноеѧвнтсѧвѣывшёє. ндане
мнншнмсочлсѧвѣпроетьѣ. нп
нежевѣсхытнкесѧшмѣстана

мѣстопреселенѣѣбы, побноиисон
іліавѣзнесенѣѣбыивѣ, ѡмѣстана
нноселеніепреставнем. ащеиѡвѣ
мьнаѕнамелетьвѣѣсхыщеномь
нивѣѕнесено; филиппановѣсхыще
нїи, ѡбрѣтесавгдаѕотѣ. павѳ
лѣжеаплѣвгатретїеѳнко, ндаже
дорампреложенѣѣбывгѣ, слыша не
нѕрѣнныяглы. насѣоукопрїнмни
авваісѹма. нтѣпреставленѣѣбы
англѡшїерамавгдавилонѣ, нлї
ажевгѣѕнесенѣѣбы, неглетїжевь
ѕоемьмѣстѣ. побноѝенохтапре
ложневем, ѡмѣстанамѣстобы;
вгѣсоборныиноубоиснгахѣ, негле
тьгдеѳсть. ивѣгаісровенныхже,
глетемгаісовран; ащетаісоѳсть,
съмотрињшлїињаісоѳжеглетьвѣ
ѕнесенѣѣбыиланко, вгѣранпреста
вленѣѣбы; гѣженашыихѣбеѕѡ
всѣсогдѣвоумїиналѣсавѣѕнесе
нѣѣбы. многалоубоѕвѣтелствиа

сѹтьшѡемь. Велиссѹбѹйфилиппъ
достоиньствѹепѡкнем. ежеслы
шаѡпр҃рцѣхѵ҃а. ѡіезекіиля҃ъ, нѡа
ввасѹмѣкипрочіихѵ҃а, видѣнасекъ
быкаемо. ѿсюдоупокаѕѹетеамно
гошествованіе ѿще, ащевѣаѕотъ
ѡкрѣтесѧ. тамоегопоставн, нда
женпрочеекаѳоѵѣствованитпока
аще: ✠ сѹщее. Савлъжеещеды
хаапрещеніяноубіиствалоученї
ісыгнѧ. приступивъкъархіерею,
просѣшѡнегопосланіяѿдамаскъ
ісѣѣгамницемь. даащентскыѧ
ѡкрящетѣѣгапѹтисѹщемѹжаже
нѧжены, свѧзаныпривед҃ѣвіерлм: ✠
тлѣкованіе. дѹдимшво. онѣмѣмъ
неѣжтщемь Здлнїи паѵлова:
Достоиноѡревностипавловѣрекль
ѣ. ипоискаѕѹетьяісонезлобою. нѡре
вностиюприклачитѣм. менасы
тиеѵоубіиствоѳстефановѣѣ.
ѣѣ
ненетвнеѧгоненіемтѣцрквы, и

разсѣ́каніемь; сѐнеїѐнепльмѧ́ше,
хмы́глемое. ѩ́сообѹ́бнкающенїѧ́тъ
мнѧтьслѹ́жѣ́бѹприносѧщнкѣи.
сѐнѫ́жетѧ́сотворѧ́ше, а́неѩ́сюдѣ́е.
ѩ́сокорѣнностнютворѧ́ше, ѩ́вѣ
ѩ́сонѣтлѣнѣ́шнмѧ́ѩградовныхожа
ше. ѡ́нняже, понѣ́нніѡ́ерлмохъ
попеченїѐмѧ́ѧхѹ, ѡ́ѥдномѣтво
чїю́ѣ́ше, ѥ́жечѣ́стннаслажда
тнсѧ. почтоженѣдамасцѣнда
ше, велнѣ́ѣѹ́бѣ́ѡ́нцрѣ́сынграбѣ́,
нѣ́оѧ́шесѧдаженѣ́тъѣ́ѹдетъ, и
зрѝлюбонъѣгонѝприлежанїѐ. нѐ
приходнтыѣ́кѣ́кнзѣ́ноѣ́тъархїѐрею.
Прнемѫ́жепавелъѣ́ѡархѝереноспла
нїѧ́кѣдамаскѹ. оѹ́стремнсѧѩ́сѡ
нѣ́сынпотоѣ́кѣ́ѣ́ргъзооу́дакнтн
непщоуѧ́сѧщлаѣ́кѣдамасцѣоуче
нносы, нѣ́кѣпагоубѣ́ноюпропастъ
тѣ́хѣ́ннепослатн. сндѣ́кѣ́жегѣ́
ѩ́сонепрѧ́ведноураждѹпрѧ́ведныи
ѩ́сожерещнпрнлежанїѐмѣ́нма

аще, посрѣтѫтиѧвшимсѧ, оуѧншиѥ
говѧдѣнїа, нелнчїемыѧсѧтѣла. нѣкъ
толицѣпреложенїенѣкоегогонитѣ
лѧтьтворн, ѩкоакїекъѣзлюклентъ
нашкренѣкѣмѣкнисѧклнженїенѣмне
Заапѫ ісѫкъратнисѧкъкыкаетъ, на
кїестькъраиїекражыѭкрѣгаѣсѧ, ѩкъ
свмнренїенѣкъмѣкщаетсѧ, ѥжескѣ
благочьстїенепокѣдѣетъ :+ сѫщее.
Нѣдѫщоужеемѫнприклнжающѫсѧисѣ
дамаскоу, ѩкъмезаапѫѭклнетсѧемѫ
свѣтъѩкъѩнѣее. ипадъшаѕеман. слы
шалаглаголющьемѫ. саѵлесаѵлечтѣ
маготнишн. рѣже, ісѣовенѣн, гъже
рѣ, ѧстъѣсемыѥ егожетыготнишн.
повѣстаннѣнѣкъниднѣкъгра. ипрѣче
тнесѧчтѣотинтѣшкаетьсѧтькорнтїи.
мѫжнжегрѣдѫщїнѣсѧнѣмнмъ, стоѧ
днкѫщесѧ. слышащеоубогла, ни
ісогожеѣекндѫще :+ тлвкованїе.
дмшнїевсѳ. Почтѣонѣмнисѣемѫ
ѩкъіерѣмѣ. почтѣонекъдамасцѣ.

, нас ѡ пе ш҃б лащ ен ниⷯ хⷭ, ни ни ко ѡ нⷯ
, пов҃дати. но самⷯ достов҃крепⷯ
, кмше пов҃дуе҃м. ни дⷯ кⷯ бо҃а и
, не трⷯ пⷯ мнⷪ жествⷯ ствⷯ та, ѡ сѧ
, менисѧ зрителное дшнѫ жив ниⷯ
, лное. тⷯ мѫ же имнѫ ѡчнимⷯ тн,
, не ви дѧше. но устыимⷯ мѧ, не на
, дѧше. до нде же ен҃ⷯ рова, ѧнанїн.
, главшоуемоу слово, ни сцⷯ лисѧ. по
, вⷯ крⷯ оубо, начатⷯ ви дⷯ тн. про
, чее скр҃тисѧ, и тѧ со пицоупачедхо
, ноупрнѧтⷯ. тⷯ мѫ же пш҃б ное
, прежекрщати, и потомⷯ тⷯ пицю
, подѧати. ѡ҃чⷯ со лнобїю вл҃ачю.
, бⷯ чⷯ ли сѧ бе ствⷯ дуетⷯ. что҃ мⷯ гони
, шире. ѡ҃цⷯ сное мⷯ пш҃бнитсѧ. ѡ҃нⷯ
, бѡ народⷯ е҃ вренисѧ мⷯ глетⷯ. лое
, мончто ствⷯ ткорихⷯ вѧмⷯ. или
, что ѡ҃ сⷯ крⷯ бихⷯ, или что ѡ҃ зло
, бихⷯ, ѡ҃вⷯ щантемн. снцеи
, снⷯ его сѧ вло углетⷯ. сѧ вле сѧ вль.
, что҃ мⷯ гонишн. что҃ же ѡ҃нⷯ ѡ

ѧ҃ца, кто҃ёсмгн҃. а҃кїеклісѹ҃неповѣ
дѣетъ. ѧ҃ндншилндшѹ҃клгорасѹ҃мн҃;
кто҃ёсмгн҃. а҃съ҃ёсмыс҃ре҃ёгожетыи
гонншн҃. ѡ҃премростнвлчнтъ; по
чтомере҃ёмѹ҃а҃съ҃ёсмьёнтъбжїн, а҃съ҃
ёсмьнжёнсначаласлово. а҃съ҃ёсмь
ёкдаѧ҃шодесноующоща. нжёсрасомъ
бжїнмгвын. нжёнкопротнпаан.
нжёземлюшёнокавын. нжёморё
прострѣвын. нжёанглысѣтво
рнвын. нжёнёсдѣвын. нвсмнспль
маа. нжёпрежёсын, ѧ҃родннкынёма.
почтора҃мереченчтнаашна, нвелн
ѕаанквысоѕаа. ноа҃съ҃ёсмыс҃наса
рамнитъ, ёгожетыгонншн. ѡ҃до
лнаѕаграда, ѡ҃долнтъквёсннмтъ
ста, ѕамежёнекъдмашёнгонан
его. ащёкокыкъдалёго, некыюу
когонналъ. наѕоѡ҃наѕарётабъкъ, вн
дмаше. некъдмашежёнаѕоѡ҃ѡдаро
жентабы, нёнтабжїнё. ащёкыюубо
рёкатъёмѹ. а҃съ҃ёсмьёнтабжїннже

, и҃ сначала слово, реклаки оуко: имѣѥ
, ѡнъ, и҃ниного а҃гарюнѧ. и҃кѣ ѥйра
, спеныинѣ. подаоуи҃кѣтыи҃ сѡного
, гонитъ. и҃ѣплощьшаагоѧ. зраиск
, раи҃ѩпрнемшааго. сани҃мипожи
, шааго. оумершааго. погребе҃наа
, го, ѿдолнаагоѻ҃щегорода, глетьа
, зѣѥмыѥ назарѧнинъ, егожетыго
, нишн. егожекиднклаѥсѧ, егожепо
, знаваѥши. стобоюпожншааго.
, сегораабїѥвлъѣтвонѣспокѣда. сѣ
, нидетолнсовлѣса, ѥлнсорабѣтавѣ
, зытнможаа҃ше: ✠ сѫщѥ.

Кѣстажесавлъѣѿземлѧ. ѡнрѣсто
маѫѣѡчнмаѥго, нидиногожене
видаше. зарѣсоуѧкеведѫщѥѥго,
и҃кѣведошавѣдамаскѣ, нѣкѣтри
дниневидѧ, иннѣастѧнипнтъ: ✠
тлвсованїѥ. Златавѣтаго.

Предажекѣслѣкпотъ, наслыиѧ
настреженїѥ. ѥдасасомногоюѥѣ
тлостїю, глатинначнетъ. наспо

мечтаніемъ къ сѐбѣ, и̑ гла не дослы
шахъ. ка́ссостьвышемъзка, его́же
до́лжа́зѣкнадѣхъ. да не оубо тако́
ка а по мышлаетъ, ѣ́ко по тъ къ пред
нѣбы. протии оубо стефа́новѣ ре́кше
ѣи, павло воприведе́ніе оу тъ́кше́ніе
бываетъ. почто́же не́ зна ча ла сѐбѣ,
по потѡ. да ѣвнтемъ а́ссовѣ́ нѣ ти
нѹ̀ цы ре́ хе. гонѧ но оубо его́ и̑ не вѣ
рѹ̀ а по гребе́ніе́ его́ и̑ цы ре́ніе, ѡ
ѣ́дѹбы оубо и̑ спро ва ль. а́ще не бы бы
ла мно га ла ста ре́ніе́ сила. и̑ же бо
ѣнце къ сѐбѣ́ и̑ а́ссо и̑ спро ви и̑ зла ка
ти и̑ вѣ тем ни ца вѣ ѣ́ла гати и̑, вѣ
не зда пѹ̀ ѣ́ спро ва ѣ́ть. и̑ же ѣ́ста́рхі́ере
ѡ́мъ при ше́ и̑ пи не а́ні́а при́е́мъ сѐ ва
зами оу ченни сы хѣ и̑ при во ди ти и̑,
ѣенни къ и̑ ли сѹ̀ и̑ по вѣ ждѹ̀ ѣ́ть. почь
то́же не вѣ ѣ́ла нѹ̀ тр ѣ́ гра да а́ про сі́а ма
ѣѣ тъ́ томъ, но и̑ вѣ ѣ́ла гра да. за не же
не бы ша вѣ спро ва ли мно зѣ и̑, но и̑ по рѹ̀
га ли се бы ша. а́ссо же́ на хрі́ста

бывшаго согласа тамъ свѣтла ахъ, гро
бы. сѣ же достовѣрента бѣ, въ
шева апачеа же ожесе бѣ. нѣказа на
водмашеѣ, нета сложенѡ мѣсто
оусамъ. нѣлачаа хѣго. нѣжетѣ ли
пещенаашеѣлачитѣ, нѣнѣсть
нѣпитъ зде. ѡсѣ жаашекосе бѣ ѡ
бывшѣи хѣмѣ. неповѣдоваашеѣ,
молмашеѣ. ашелѣнисторетыѣсо
понѫжѣнбываещь, нелѣнматалаже
постравѣ, сасоуѣбонепреложисѣ.
чтѡженѫжѣтѣнше єстрѣбывь
шемѫлавъсѣсреенїи. сѣнномъ въ
звѣстившїимъ знаменїамногаа
мѣговъсѣсрее. нонесѫтьеїанѫѣкла,
нооучителна. почтоюдееневатро
вавшеїаслышаще, ажеѣвсѣподо
бѣашенѣровати. ѡнѣмъоучѣкѡв
єсреенїепроповѣдамобы, сѣ нѣжене
прилѡщисѣмнѣдѣмоговатрѣнын.
новѣдамасѣцѣпреложисѣ. таже
вѣградасѣпострадалаѣ :+ єѫше.

Бѣ жє нѣкыи оученикъ въ дамасцѣ
именемь ананїа. и рєчє къ немоу въ видєнїи
гь. ананїа, и онъ рє. се азъ тоу гн. гь же
къ немоу, въставъ поиди въ стєглоу на
рицаємоую права, и взыщи въ домоу
іоудовѣ, саваля именемь, тарсѣнїи
народомъ. се бо молитсѧ, и видѣ,
въ видєнїи моужа и менемь ананїю вни
шєдша и възложьша на нь роукоу
да прозрить. ⁘ тлъкованїе ѳлатаѵ.
Почто же недостоєрныи
нєлицысыи, ни же прилєжєнїа же пре
ставимаго срѣщєнїе павлово. аще не
хотѧщє оученикъ быти христоу, нє да
мъ къмъ хмъ. понеже ананїа имєн
оученъ сонмъ оученикъ же, точїю сртилъ бѣ.
его доубо сртимъ, аще прилѣжьно
гълагть дхаго, ѡревнитєлнои
срдїа многа. нєребєсть дѹшєнъ,
и пооученъ. но да помолитсѧ, и ви
дѣвъ его моужа и възложьша на нь
роукы. ананїа дїаконъ бѣ, и ако

самъ павелъ къ вѣтельствуетъ въ
правилохъ. сѣ же бы поне же ѡсѣ
же нїе бѣ прѣзвитеръ самарїн,
гонителя раднывшаго :+ сущее.
Ѡ вѣщїа же ананїа. гн, слышахъ мно
гыхъ ѡмужнемь, елико злаа твори
вѣ сватымъ твоимъ. и здѣ
имать власть ѡтъ архиереовъ сказа
тивѣ вѣ призывающихъ имя твое :+
тлъкованїе. амѡнїево.
Что глеши ананїа. бѣ глеть ихъ ны
не вѣ рѣши; не вѣ вѣдаеши ли добрѣ
раздумѣ вѣ ленихъ вѣ. и зрѣ ни сего бѣ
его ѡбемлеть, сакы бѣ сѣ рѣ имо
лимъ, ихъ ны конишемъ; вѣ цѣ имо
вѣ нѣ вѣ сѣ пинѣ ко у бо аемъ. иасо глы
стра хо вѣ вѣ хѣ, а не не вѣ рующа аго.
по бно вѣ вѣ вѣ стра сѣ вѣ ша не пыто
ваши. не иасо не вѣ дѣ ша хоу, сїа ана
нїа глеть. по имѣ та собы кшемь,
иасо можеть рѣ сѣ бы ти, что жебѣ.
молитемъ рѣ не бо имъ. видѣ вѣ сѣ вѣ

мужа ананиюименемь · сегорабьсн
видѣ, поне жеслѣпѣтакъ · иниже
чюдесыпрѣимѣкиїепреслонноучє
ника · зрѣрѣсогома предаешн, бо
юсм · єдасасовѣаіерлмѣмаповеде ·
чѣомавѣсоучѣтьхѣльновѣхѣвѣ
лагаешн · исїагла, дапавьысѣмь
всюдхдобродѣтѣльмужа · насовь
толицѣтрасѣсѣща, послѣшанїє
поиса зѣѣть · ивелнісознаменїєсѣлѣ
ѣжїїнавлмѣтсм : ← єхщєє ·
рѣжѣсѣнемѣсѣ, идн, насовѣсѣмни
звранѣѣстьсѣ · єжепомѣстнїймма
моєпрѣзысыицрєн, свѣзіслать ·
азѣѣбопоиса жѣємѣєлнісопшѣлѣть
ѡїменнмоємьпострашн : ←
, глвсованїє · дмшнїєсѡ ·
Ндарѣ, нетькмовѣрѣнѣѣдѣть, но
ноучнтель, ндрѣзновенїємного
прїнметь · сѡчюдовы, гонитель
нхѣлнисѣйдосадитель, нзѣкра
нѣѣсоунпроповѣдательсєн

вселенныхъ повелѣвшимъ. глаголю
ему, іаковъ кровавый патріархъ рече
ніа сталъ ему, ѡ женое господи зволе
нїа, пріиде же къ нему ѳоватна на
нїи. тѣмъ женѣ покоенъ есть. толїко
повелѣвшаго повелѣнїе твое сотво
ри, невѣстѣ твое пріемлеже сѣ
дящи брани бытїи. къ семужени
стѣмъ нѣсть мнѣ ничтоже завсе тридни, по
казанїе бо къ тебѣ слугѣ твоего повелѣнїа по
щенїе. мощно же рещи іаковъ ангелу
дыхающу ѡ пламенѣ бывшаго ангела
телесно къ. ѳ҃ дѣющаго ему
служенїа, іаковъ же есть сущи брань
ѣмъ. и и іаковы. іаковъ господи
ныи, ѣ҃ жителю ревностию
вѣрующаго ѣ҃ сущу іаковомъ имени
кыѣ҃ жнаѧ ѣ҃ сонъ, невѣ҃ нїемь
гонѧаше. и ѣ҃ жителю его пріе
жанїе іаковъ же рещи сѣ творѧаше,
ѧщи пре лестно. ѣ҃ же сѣ смотрї
ѣ҃ та іаковое ему пре лестно е при

лежаніе. рѣ, что̀ мѧгонніи. а҃гнеу̀
копослѹшаглемое, и҃ пѡ̀клаꙁванію
творѧ́ше: + сѹ́щее.

Недѣ́жеа҃наніа́ и҃вѵ́кни девѣ́ хра́минѹ̀.
ни҃ѣ̀ ꙁложи́ вѣ̀ на҃ньрѹ́цѣ̀ рече. савле
кра́тие. гѣ̀ посла́мѧ́іе на҃вле́нтиевѧ́
пѹ́тни́и́ мижендѧ́ше на҃содапро́ꙁрѣ́ші,
и҃неплѣ́ннщиесѧ́ дѧ́хѧ́та. на҃кїе́ѡпа
дошѧ́ѡ́чное́ гѡ́ на҃сочешѹ̀ѧ́. про́ꙁрѣ́к
ки҃е́, и҃ѣ̀ѵ́шташа́кѣ̀рѣ́тиесѧ́. и҃прїи́мь
пищѹ́ѹ́ѣ̀рѣ́тиесѧ́: + тлѡ́кованіе. дѵ̈
дни́ѡ́вѣсѡ. А҃кїе́ прие́кѡ́нѣ́чѣ́го
и́менемѣ̀. ї҃с на҃вле́нтиесѧ́ на҃пѹ́тни
рѣ́. и҃бо́сѣ́ пере́е́мѹ̀хѣ́, но̀ дѧ́хмѣ́ѣ́ты̀
на҃кы́сну̀. и҃ї҃а҃гла́, рѹ́цѣ̀ѣ̀ ꙁлага
аше, на҃кїе́ про́ꙁрѣ́ѣ̀. и҃ нецѣ̀кленїе
и҃ѣ̀ ꙁложе́нїе́мѣ̀ рѹ́ѣ̀ѣ̀ѣ̀ кы́на́ѣ̀ть,
на҃сѹ́ѣ̀ѣ̀ѣ̀ вѡдѧ́щьѣ̀ѣ̀ѣ̀

хотѧ покрыти шєвѣ҃ніє. ѩ҃коже да
прозрѧщи, нѣ́сть ничтоже сокрыто.
не обличити прїидохъ бывшее, но
дарꙋ подати. и прїимꙋ́тъ ницыи оубо
писарє. и҃ не могꙋ́тъ бо́гатїи оубо́щє
ствовѧ҃. и҃ ѡ҃страхꙋ́ѧтъ гладꙋ́ѧ и҃ малодꙋ́шїѧ. хотѧ оубогꙋ́ю продлѣ́ѧжити
емꙋ печаль, ѡ҃лѣ́нитє его, и҃ даꙋ ем
нитьꙋ ѩ҃ко сомечтанїє бѣ́ ѡ҃лѣ́нитє
нїє, єгоже рачєшꙋ́ѧ падоша. и҃ нѣ́ного
поꙋченїѧ нетребꙋ́ꙗ, но прїѧтелю
чившєє ѩ҃кѣ емꙋ оученїє. вѣ́дѣ
ѩ҃же нѣстинꙋ́ѣ нєпытателꙗ сꙋ́щꙋ
лому дрєвѧщꙋ́ѧ мужа. и҃ ѡ҃ злыи
ѩ҃коли болшєє хощетъ быти, нєжѣ ѩ҃ко,
но сицеѧ ѩ҃же ѡ҃немѣстронтъ :-

ѕ҃а кѳ҃ Сꙋщєє. Кыи҃ же ѩ҃кѣ сѧкласть сѧ сꙋщїи
мнитьꙋ дамащꙋ́ оученницы дни нѣ
кыѧ. и҃ ѩ҃кѣ вїєвъ сѧ мнищи хотѧ про
повѣдѧшєї сѧ, ѩ҃коєє нєсть ѩ҃ко
кѫ́ї. дивлѧхоу же сѧ нєслышѧ
щєи глѧахꙋ. нєсѣ́нѣ ра҃зꙋмъ

ныи҃ къ ерлмъ къ призывающихъ имене
нѣего, и҃ здѣ насе пріи҃де. дасмъ за
ныихъ къ приведетъ къ архіе҃реѡ҃:+
тлъкованіе. златаѹстаго.
Зрѣи҃ прелоѫженіе павлово. акѣ еѹчите
лавъ сѣ къ мнице хъ къ кывает. нестъ и
дѣте҃ прелоѫженіа. неконтемара
зрѣшатн, имиѫже прежечьстенъ
кывааше. ижена оубѣи҃ нестванѣтем
нца оустроенъ къ, ее҃ іс сна҃ жнм
проповѣдуетъ. неѫжечюнъ къ нше҃е,
аісонъ здъ насе пришелъ е҃ре:+
сѹще҃е. Савлъ ѫжепачесрѣ къ плаше.
нетамѹщаашеюдеѫжикѹщаанъ д
масцѣ, ісказаа аісосѣнѣетьхе:+
тлъкованіе. златаѹстово.
Іоудеѣ оукомнащеаісонъ казнишася
таковыихъ какѣесѣ дъ оубившесте
фана, ѣкланѣкнша стефанъѹ ѡкрѣ
тоша инаго. ісказаа аісосѣнѣетьхс
ре҃, еи҃рѣчьетьсротостнюоучм. и
зрѣи҃ аісонеглаахоуемѹ, аісотъиѣсн

разрѣшаѧи, стыдѧхоубосѧ. но
кѣмѣвѣкдрѹгыкъдрѹгоуглаахѹ. не
вѣлнѣетъ. сѫщѣ. Іакожесконь
чавлаахѹсмдніѣдоволнїи, ставѣщѣ
влахѹемїюдѣѣоубити. оубиѧтъ
мѧжекыѣсавловнеставѣктиканхъ. стр
жлаахѹжекратадѧньнощь, наѣсо
даоубѣютьи. поемшежеоученїицн
ощию. вѣсадишаивѣкошницѣ,
нисъставѣшапостѣкъ:
тлъкованїѣ. златавѣтагъ.
Наскрѣтчайшѣѣпомышленїѣприхо
дѧтьпаѣкыѣоудеѣ. неѣстомыслѣнѣ
тинѣсыилъжѣсвѣктелѣщѹщѣ.
нопрочѣесамнѡсѣкъѣѣтворѧтъ.
понежебовидѣшапростираѧѣсѧ
проповѣданїѣ, нѣхдѣщенепоса
жаютъ. зрнакїѣвѣкрѹндоблѣстъ
внѡѣсмѣканїѣпаклово. ѡтаѣковыа
кѣкдыизбѣжѧвъ, кѣѧнтлноу
бо; нѣсаѣкожде, ноидетьидѣже
колшѣѣихъраспали, понежеѡпа

сновѣрока. ѥкоиаконѣ нехотѧщѣ
къскорѣшдамасканꙁытин. ѥгдаже
лѵсавынегавѣстьѣнеправын, тогда
повелѣѣоученикосвѣсѣнтнѣго. нко
ѻученическыимѣкашеавїе. ѥдиногоже
тогоѣѣсмоѡслаша, иницсогосьмн.
нѣѣжеиаполꙁоубы, иаконавитнѣм
ѥгоапѳшѣкіерлимѣ. тїѣноукоегоѡ
слаша, иаскохотѧщѹбѣѣкаиїемъ
спѣстнсм. тѣѣжесѣпротивноѣствѡ
рить, инабѣѣсѹющесмпачеиастда
ѣть. сѣстѣкныесѣкѣѣшенѣкыѣѣже
спѣстнсмнѣѣгѹнѣкѣ, нѧкеповемь
кеꙁачисленыѣчюсѣдѣлатель, зи
менїѡмѧкенѣла. иаскожесамѣкѣ
гдѣпишетьглѧ. нѣсѹсѣмлѹчн.
пѡкашекоегѡнѣсѹснтнѣмстрть
мн, нѧконжекѣиаскоклнѣкѣіенѹ
кытинѣкѣпрѣкынпрѣкѧтїн. дѧвь
секѣѣнспѧѧнитькжтвеноѥсѣкдѣ
тельѣтво, прежѣреченноѥѣмѹіѵ
хмь. иаскожесѣкѣздѣмнисꙁранѣѣ

ѣн, ѥ҆же по естьнимъ мамо҆ѥ прѣ҆зы
сынъ цр҃ене вьсѣлѧѥть, и҆ прочаѧ :+
сѹщее. Пр҃ишѣ же сѧ вьлѧть кь ї҆ерлмь,
послѹшаѧшее ѧ҆ прим҃кь тайнѣ мо҆ѹ
ченицѣ хр҃ѣ. и҆ вѣнкоѧ хр҃ѣ сѣго, невѣ
рѹющѣ ѧ҆ко ѹ҆чениѥ сѧѥть :+
тлъкованїѥ. Ѳлатѹ҆стагѣ.
Сѣне добрѣ кнїѥ достойное҆. ѧ҆ко сѣ
галатѣ ѡ҆глѣть. ѧ҆ко не прїндохѫ въ
ї҆ерлмъ, но въ ара҆вїѡнѣ и҆дѫ дамаскъ.
и҆ потрїе хр҃ѣ кь хр҃ѣ ї҆ерлмъ вни
дѫ тѣ петра. и҆ не днего шаплѧ
кнѧ хр҃ѣ. зде же сѹ противѣ ногле
ть. ѧ҆ко прїнде пав҃лѧ въ ї҆ерлмъ,
и҆ ѧ҆ко прине дее говарпа ѧ҆ко ѧ҆плѡ.
и҆ дѡ ѹ҆бо рѣмъ. ѧ҆ко сѣ ставѣ тѣ ю҆дѣ
не сынъ въ дамасцѣ, поприше сть
вїнѣ го ѥ҆же ѡ҆ара҆вїа въ, и҆ посемь въ
ї҆ерлмъ въ ѧ҆ть ыде. самъ ѹ҆бо не прїн
дѣ къ ѧ҆плѡ, но ѹ҆ченикомъ посъ
шлѧ ше ѧ҆ прилѣ пл҃тнѣ м. ѧ҆ко
ѹ҆чителѣйн, а҆не ученикъ. нѣсть

рѧнидохѫ ре, дакѣпреѫкеменеапл
прїидѫ. ничтожеоукошнинавыко.
зрноубошисаконѣклюбочьстенъ є
повѣдатинидѣнїешно, нопослѫ
шлащеемре прилѣплатисмоуче
нисѡ. ѡнижекомщаемѣго. не
кѣстѫдмопрїиде, неѡбинѫмсм.
оученицноубонарицаахѫсмѣсенто
га. многымрадобродѣтелн, нѣк
домн кахоуѣсѣлѣѣ, ѣкрѣиндо
кродѣтелнѣеоем ради :+ сѫщее.
Барнаважеповемѣго, прнведесѣа
плѡ, неказанмъисаконапѫтнвн
дѣга, нѣсоглаемѫ. нисаковгада
масцкѣгадрѣзповенїемѣглаѡн
менніѣокѣ. нѣкѣгонимнѣходм
ннеходмвѣгіерлмъ. нглаѣѡбн
нѫлсѧѡнменнгаіса :+
тлѫкованїе. златаѫстагѡ.
Барнавачлісѣкротокѣкѣ, нзрнѣго
менесѣаплѡ ходящаемкренїа
ра, носѣоученїемъ. наконжекѣѡ

оученикъ єкїн, немлщєсѧ достоꙗ
ренъкыти, снѣмже оуставшенїа ка
рлавглетсѧ. тѣмже єблгопри
ступенъкыватьмужєви :+
сщєє. Глаше женєстѧзлщєсѧ
сѣллины, ѡнижєначинаахоуби
тїи. разумѣвшежєбратїа, сѣвѣ
дошаєгокєсарїю, ншпѹстишаи
вѣтарєѣ. црквижєоубоповсєи
іоудєиигалїлѣи, исамарїинимѣша
миръ. сѣзиждаємаи ходящєсѧбла
гомъгнимъ, ноутѣшєнїємъ
стго дхамножащєсѧ :+
тлъкованїє. Златаѹстагѡ:
Оученицыубокомшєгоре. апалы
жемєвъкровашаи. сегорадиприко
снѣньєгокарлавлѣнимъ, разрѣ
шаимъѣстрахъ. глашєреєнєста
злашєсѧвѣллїны. єнрѣкшєіоудє
ѡмьѣллїнєсыиазъисомьѣєсмъдо
ющїимъ. глаѣкоцїнжєєврєє, ни
вндѣтнєгохотимахоу. оукоимь

шеѥсѧпрочее даѧнетоѥкѹдетькѣ
иѧстефана, шелашаѧвѣсесарїю,
иѡтоудѹпаісы, ѥгѹптареѧ. ѥгѹпт
ѧнѣжеѥпроповѣдаѧше. иѧтьоутвє
рѫеміиѧвѣцѣпаче, наісоѫевѣѣкоемь
ѡчьетиѧ. сѧрноукоиаісоневсѣмблаго
датїюбываѧть, моиѧпопѹщє
нїю. иѧчѧьѣсѣюмрѣтїюмногатѹ
рѧть, кѫтѣмьіимьѣстроеніѣм.
далѣѧникыиѧпещѣваніѣѡтѣчеть:
ѡгѹбшїиѧнєщѣбленїиючюдесы петрѹ
аплѡмѹ. сѹщее. кыѫепетрѹпр
ходѧщоуповѣсѣхѣ, ѧѧниѧтиѧисѣ
ѣтыиѧмѣ жиѧвщїиѧмѧгѹѧгалидѣ.
ѡбрѣтѣѫетоучіѧсаѧѣкоегоиѧ
неиьѧѣиѣа. ѡѡѣмїиѧхѣѧлѣѣтіалеѫ
шаиаѡдрѣ, иѧжебѣраслабленїѧ,
иреѧмьпетрѣ, ѣиѣа. нєщѣѧлѣѣть
тагьіехѣ. ѧгьстаннїиѧпостелнєєб.
наѧїевѣѣста. иѧиидѣѧшаиѧвєиѫиѧ
щенвлидѣѧниьѣарѡиѧѣ, иѫеѡкра
тишіаісьгѹ:+ тлѣкованїѣ эллоу:

На ложе ѣ сынкоево да ѡпхо҃каа чє
тыи поѣ҃ща҃а, и҃ цє петръ ѣ повѣсть
ѣ҃кровавшїихъ прохо҃каа ше, ка҃а
ѣ҃кѣть мире настрана, ка҃а лнтого
ѡ҃пришествїе требоваа ше. и҃ зри
оубо и҃дѣже ѣ҃ще распрастыоудее.
и҃дѣже ѣ҃кды. и҃дѣже не дѫ҃ныи
нецѣленїа, тѣ҃ѣ҃прѣвыи ѣ҃кстѣ҃хъ҃ѣ҃.
и҃дѣже ѣ҃коуѫ҃тнша҃а ноуѫ҃тѣшенїа
вещи неспѣвенне сѫть, ѡ҃пща҃а ѣ҃ть
ѣ҃кмакываю ть, и҃ менїцетьчесть
болшбео. ѣ҃гда҃ чюдотворитпѫ҃ба
аше, тѣ҃ѣ҃прѣвыи ндрѣ҃зѫ҃бѣть, и
здѣпасыитъ҃ болнтьнесрѣ҃кнть:
почто ѣ҃сѣтрѣпѣ҃ѣ҃кръчѣлса, мнѣ҃ке
ѣ҃ѣпросна аще хощетьнецѣлнтисѧ.
паче҃ же оубо ѣ҃сѣмно ѣ҃кмаоуѫ҃тѣ҃
шенїе ѣ҃знаменїе ѣ҃кы. слышноубоко
лнсоѣ҃мползовааѫ҃. и҃ нидѣкшанїи
жнвущїи ѣ҃ландѣ҃, нпрочаа. и҃ѧсоѣ҃ке
кохѣ҃ ѣ҃ѣначалѣ҃знаменїихъ҃ нен
ѣ҃стмѣ҃слаше ѣ҃кръ, тѧсоѣ҃нсїи. ѣ҃ть

ерлим҃ть оубо пѡкловъ край прьвыѧ
бы. дан дѹшоупетрѹ, понѣсѣмь
ѡтъ нимь҃ть ісоегонѧть. многако
кашетамо знамєнїа ; здѣже, ѣ
прьвоеприключаетсѧ. ѡкако зна
менїа, ѡ҆ѥжєнъдрѹзѣ хѹ҃ѣнавъкрѹпї
влещинкыкаахѹ. ѡкаже, ниспавъ
ровавшїимъ оутѣшєнїе :+ сѵщее.
Въ ѡпиже вѣ҃ѣнѣсѣаоученицанмєнѣ
тавиѳа. нажесѣзаемаглєтемєрь
на. тѧ҃ѣнєполньѣ҃ѣѣлагыиѳѣлагы҃и
матыпаѣ҃ѧѣєтиормаше. бы҃ѣже
кѣдни ѡныразболѣ҃ѣшемѣ҃ноу
мрєти. ѡмывшежею, положищи
магорницѣ :+ тлѣковани҃ѣ зла҃таѵ.
Нажесѣзаемаглєтемєрьмарѣ. поѣ
звѣстьимєнованїємь, насобрьза
нѣодравъѣ҃ѣнасожєсрьна. многако
ипосмотрєнїюимєнакыкаютъ,
насожємногажи рѣхѡ. сѣмотрї
оубонасонѣдожєнєсѣаготолаоучєнї
чєвсоеимѣ҃ѣдостизаєть, идосто

ѝнѣ тѣкоименованїа. ѝнепростоу
мрѣ тѣ тавнда, новѣ болѣ ѣтникы
вшѝ. ѝнепрѝзкавшапетра. да
же досконча нїаѣн. ѝпослабшеглаа
хѵ, неѡбладѣнѣтнѣмпрїѝтидомѝ.
ѡмывшежерѣ положѣншапагор
ницѝ, никакожеплачь. никако
рыданїе :+ сѵ́щее. Кланѕѣаѣ
сѵщѝ ландѣвтанѡпѝ, оученицѝ
елышавшеѣкопетрѣѣстьвѣнѣ,
послашадвамѵѫкастанемѵ. моля
щенеѡбладѣнѣтнѣмпрїѝтидомѝ.
встававжепетрѣѝндесѣнѣма.
егожепришеша, ѣѣзведостанд
горницѵ. ѝсташапрѣнимѣѣсѣ
вдовицаплачюще, ѝпоказѵющие
ѡдеждѝѝрѝзыѣлѝкоткорлашесѣ
нимисѵщѝсерна :+ тлѣкованїе
златлѣстаго. Почтѡпребышадд
жеѵмретѣ. почтѡнеприѕкаша
петрапрѣжесего. недостойномѝ
хоупрочеѡтлѣковыихѣатрѵдн

тиоученикы, иѡпроповкдаиїаскол
каши, молитьре. сиркомоупове
ѣкаютьпрочиоученици, дасѣ
иѣєндарѹетъ. ѡходящемкнам
ѡжитиїасего, нѣкогатьсткапоме
сти. многажыженизѣпрекыя
ющеоудрѣжатии. ащекоманкса
преложишиѫрѹкамаоубогыихъ,
кждишевоенположищи. ащенѣк
мрѣтькнайдетьпрочее, нисто
жетиеїашемлетъ, ноѡндешит
мокогатить; таковоенитькаше
таиїдасыкровнице. еѣгоранехра
минатѹпроповкдаше. нижести
ны, нижекаменїе, нижестолпїе.
ноштелесавдовицьѡдѣлана, неле
зыизликаемыи, нѣкмрътикѣтъ
ство, нжизнинайтїе; таковаи
мы еѣкыкровницаоустроитьсе
ѣкѣ. таковыихъхрамины. сицен
ѣапостѣкшителяимамы, имыи
емѹпостѣкшителекъдемъ. тѣкъ

, же оубѣ ѡ҃ше бы тїа къ бытїе при
, ведениїн хв҃. тыя же приведены
, неѹщаа не ѡставлѧеши гладомъ
, погѹбити сѧ. ни прочаа злостра
, данїа. постїаа. оутѣшаа. повсю
, дѹ къ цр҃кви сѧ храмѣ бѫїн. сїе же
, поса ѕѹ бе тѣмелисомлтыи на сѧ вѣк
, роноткорится. на сон҃ѣ шнюю ѡн
, ѣ кѹчѹю ходатаи ствѹ ѥ҃ѧ ки ѕнь: +
Сѹщее. И глаше же къ нимъ авсѧ
петръ. и преломысолѣ ни помли
сѧ. и ѡкрацесѧ ста тѣ клѹ ре. таи
дѧ къ стами. ѡ на же ѡврѣзе ѡчи
свои. и видѣ ша и петра сѣде. под
кошѧ же ѥ и рѹсѹ, и ка ѕнѧ ю. и ѕѣ
гласѧ же стыи ѥ вдоница, поста
вниѫ къ къ. оувидѣ ложе къ ысе по
лсе нїѡ пїи, и мнози и вѣровашѧ въ:+
тлъкованїе. ѕлатоѹстаго.
, По тѡ же ѥ ми ѕнаѧ ше. да не ѥ мѹ
, титсѧ слезами. не всѧ оубо чюсл
, ка сѧ мѹдрецїи на рѡда тво рѧ хѹ,

ѡлнпасыи҃ѣтъ҃ѣзмлтавїи. нетть
исмоѫжеѡи҃нтъ хтъспсенїинпопеченїе
ктъ҃твормашіе, ноиѡи҃нтъ хтъижеко
стнїютолисыихтъ҃нецтленїа, са
коинтъкнцемлнтем. іаковїюпрь
воемртвухтъсврен. естьѫжеіаковъ
ктъ҃раприхождшїимтъпостѫшаа
ше. прѣжеѡжнкленїе, тажесила
подлетем. ѡкокоглломть, ѡкоѫже
рысою; зрисаісотъ҃ѹіасоѡенаньтъ
звнѫже, прѣжеѡучнен҃ѡврѣзе. та
жеѡкндтклїасѣдѣ, тажерысоюсн
лъпрїѧтть; и҃зрилшдобродтете
лныи, немапоказанїесѫщіа. сегора
нвсмнзглметькомъ, оучнтелю
насподокмь. ѥтъзглснкжестыѧ
ковница, постакїюжнквре. ѡкъ
хѵкомлоутѫшенїе, іасочюкндтъ
ніасопрнмшаѫжнквсвоюсестрѹ,
ѡкымжеѧтелесноепостѫщенїе:
Окормилїи. сѫщее. Кыжектъдлнн
нтъсыѧпребытнемѹтанѡпїи,

ѕ҃а
і҃с҃д҃

оу҃пѣ҃ко его сїмѡнакнрїа оу҃мара҃. м҃
жа нѣ҃ко сына нѣ҃ко сарїи́нѝ именемь ко
рнилїе, сѣ҃тинискъ ѡ҃тъ полкы италїискыѧ. благо҃чс҃ти
ва́ѧ бо҃же́ственыѧ и҃ бо҃гобоѧзненыѧ домомъ
своимъ. творѧ́ милостыни мнозѣ
людемь, и҃ молѧ́шесѧ бг҃оу вс҃ѣ́гда: ✣
тлъкова́нїе. ѕлата҃ѹ҃стаго.

ѕ҃ рнегда҃ достиже петръ. ѯ҃рнисро҃
ѕ҃ сть, ѯ҃рнемъ крещенїе. ѡ҃ сихъ пре҃вы
ѕ҃ ваетъ то҃ѹ҃ и҃дѣже ѕнаменїе сѣ҃тко
ѕ҃ рн. и҃ли҃ оу҃пѣ҃ко его ѡ҃чистыихъ,
ѕ҃ пооу҃ѕмара҃. повсемъ исѣ҃мъ крѣпко
ѕ҃ мѹ҃дрїю прикода҃. ниже худыѧ҃ сты
ѕ҃ дитса҃. ниже велиса҃ѧ҃ въ ѕлоси
ѕ҃ тса҃. трекоа҃хѹ҃ коего оу҃ченїа,
ѕ҃ знаменїихъ раа҃въ крокаѡшен҃. м҃
ѕ҃ жъ кентꙋ҃ріѡнъ сына нѣ҃ко сарїи́нѝ именемь
ѕ҃ корнилїе рѣ҃. сѣ҃ нѣ҃ко ѡ҃ людехъ,
ѕ҃ ниже по ѯ҃ѡсо҃. пооу҃же прѣ҃при
ѕ҃ а҃тъ въ҃ нашего житїа житель
ѕ҃ ство; ѯ҃рно оу҃ бо҃ѡдваа҃ѡ вѣлможь

кѣ проклѧща. каженїи сѧ є҆же є҃гда
зы. и҃сего. и҆ зримногокѣ ѣнхѣ по
тѣцїаміе кы кѣлемо. по҆дамелими
шнїи сокелнчїи ѧнхѣра҃; дамекѣдеть.
по҆ благоговѣ кѣ и҆нестѣкаради. сего кора҃
и҆ достоинствѣ ѣмѣ пишетсѧ.
чю дѣтѣ и҆шесоуко є҃гавѣ когать
ствѣ и҆сѣнѣ кѣ стоѣ, таковѣкѣ
деть. сѣ похвалѧсѧ женїисѧ, то
лисошествующїи ѹ҆ниисѧсожекре
менѣ сѣ ѹ҆шоу, и҆ напѫтничтѫщїи.
и҆ сѣлесѣницѣ носимѫ. и҆ филип
мѣнѣ. и҆ пѧ҃ѧ҃ бе҃ счелемѧ҃ ::
Моужьжере благовѣкренѣ и҆ комѣ
бласѣвѣкмѣ домомѣсвоѣмѣ;
слышѣмѣ ѹ҆ коелнцѣ своѣ не кре
жемь; сѣ женѣ ѣнѣ мѣ попечение
и҆ мѧше, и҆ прѣвынсонекѣрныи
сѧ ѣ ыкѣ кѣрова. кѣлисопоѣстїи
мѣ несѣ, ежемѧтыню ткорнтиний
мѧтвы. и҆ праведнѧкѣ и҆ тѣ и҆ вѣта
сковѣкмьсанѣ, сегора҃ писанїе

творитьмужа сназнаемаго навлениа,
шепнырыремарицаемыимѣталнѣ
ѣсыимъ, спираѣсть, глемаачета: +
сѹщее. Видѣвшаѧдѣнїнавѣ
наісовѣдевѧтыначадме, аѧнглабна
вѣшешаѧсѣнемѹнреѣшаемѹѣсо
рнилїе. ѡнжевѣсѣзрѣвѣвѧмань
ноѹстрашенѣвѣывѣ, рече. чтоѐ
гн, рѣжеемѹ. мѧтвыитвоѧѧми
лостыиѧтвоѧвѣсѣыдошавѣвь
спомиманїепрѣвѣгнѣ, ѧнѣтпо
слашѹжавѣгѡпнѣпризовнен
мѡнанѣѣсоего, ѧжемарицаетсѧ
петрѣ. сѣнѧжнѣетьоуѣѣсоего
снмѡлаѹемарѳ. емѹжеѐстьхр
миначримѡрн: + тлѣкованїе.
ѡ ѡ ѡ
іѡа́ннѣ златаѹстаго.
Почтѡѣсорнилїешндѣѣангла, ѣѣеман
Звѣѣщенїепетрово. пачеженнѡ
лого, нѡѣныихѣѣнемощнѣѣншїѣ.
вѣѣдевѧтомѣѣчастѣѣегопопеченїа
ѣмлавыѡставлшесѧ, ѣѣвѣѣѐ

змиевиныхъ. и тако къ матери своей
оумиленiи. зри ангелъ ея глющiа
и жеглетъ. и тако прежде сихъ зло
дiемъ ухищренiй сихъ вышающа.
шiи дiавольскiа страхи тако бы. не страхи тако
мнѣ кровь елiсова обратити не готовiю.
тако же и глы страхъ разрѣшища,
и похвала строптивое страхова
нiа оумасчи. матерь тѣломъ и
лостiю матерь тако бо глаголаше пребы
мѣре; зри да же дослухъ проходи
тъ матерь мя. и вопiю, и тогоса
могопреестонтьпрiятеля христа.
чювьствiе моежелаго оуханiе. ни
малоевъ зрѣнiя проходитъ. та
жесамыимiсрѣтныенныимшкрьза
етъ. и тыи оубомудрiи, дiаволо
вiа пiетъ. и быкаетъ краткаа
хваленiа. неповинницы заколаемъ
ни же кожи ихъ заемъ, но души
духовныя имже себе приносящiи.
всякого оубо чистолюбiа, такова

якрыпкаблгопріѧтна. понеже
ви҃дѣкнестинноеѡко. великыисоу
дїи. ꙗкоздобралоубодѣкламртна
сбтыѧкрбчнемѹщіа. посылаетъ
ѧнгладѣкломърассбдити. ꙗко
жездобрѣкпрбдѧщимсѧкгрою,
ккѣчати. рѣкшанемѹѧнглъ, ко
рнилїе. мл҃твытвоиѧмл҃тыиѧ
ткоѧвѣкзыдошавѣкпамѧтьнѧ
нїепрекмъ. ѧщеоубооуслышана
кымл҃твыиѧмл҃тыиѧвѣкзыдоша,
чтовъправдѹлюбитимисѧ. по
слиреѣтыѡпнипризовнеїмѡна
нарицаемагопетра. ижеѧщепрї
ѧдетьречетьтиглывѣкнихже
естеспсѧтсѧ, ѧвесьдомътвои.
ѧщекоѡнхжепроповѣдуетьте
трьспсетсѧсамъѧвесьдомъ, не
имѣкшанисоежеѡдѣклатьспсенїе,
дондеже҆е҃годѣклыподастьсѧкъ
ра. сегоранпетрѣкпрншеѡшѡпїи;
ѧви҃дѣквѣкбнюблтьиѧлиѧнѹ.

кѣтогѧ помышлѧемыи҃ и҃ноплеме
нники, разумѣкшагѧ сѹдѧтьѧ жи҃нре.
понѣтиникѣкѣрѹюѧсѧ сѣтѣлицемѣ
ремѣкѣтѣ. новѣѣвѣтѣ хѣтѣмѣ зыщѣ хѣтѣко
нѣсмѣгоидѣклаѧпрадѣ. прилѧтиенѣ
емѹѣсть, перѣвѣтакѣтѣ хѣтѣмѣзыщѣ хѣ
творѧпрадѹѣпѣлѣетсѧ, мѹприм҃ѣ
тенѣѣ. сирѣчь достоиникѣкыѧвѣт
ѣжепри҃ѧтисѧ. пѹкѣлѣтьѧкопрѣсїѧ
тидѣклѹвѣкѣра, иполѣкдоваѧщиникѣ
рѣдѣкла. ниѧжевѣкрыиепло дїемьдо
важенникѣкыѧшин, ниѧжедѣкломѣ
невѣкрїемьѧ ѹ҃скорѣлѧшомѣкѣкыѧшїи҃:
сѹщѣѣ. ѣгаѧжеѧшидеанглѣгла
немѹ, приѕваѧвѣдиаѧшрабѣтвои
никонпакларовѣкрнаѧшслѹжащїихѣ
емѹ. иѣсказавѣѧмѣгавсѧпослаиѧтѣ
ѧшпню, наѹ҃трениѧжендѹщемьимѣ
ѣсѣтрадѹприклиняющимсѧ, ѣ҃
Зыдепетргалаторницѹпомолитѧ
ѣ҃чѧшестыи҃:+ тлѣсованїѣ. гла҃ѵ.
Вѣдѧшилиѧасомеѕаклаѧлетьвои

, ѝстиноѥ кѣ благочьстїю; ѝ ѥсли конечьскы
, кыни ѝ ѥсть не благочинныи, но благоче
, стивыи послалъ кѣ петрꙋ корнилїе. ѝ
, ѝ ѥсли ѥсть посѣщенїе кѣ кѣтого вꙋпрѣкї ю,
, ѥжеприлѣплатисѧ ѝмѣтъ кѣтинѣ кли
, ꙗ кѣ ѥвѣ благочьстивыѧ мꙋжа. ꙗ не
, кѣ пр кѣ ѥныи мѣ пр кѣ ѥнѣ кѣ вꙋдеши,
, ѝ прочаѧ; ꙗ ко ѝ негрѣ достоиноѥ ѥмꙋ. не
, рѣ ко при ꙁовитеми петра. но вса
, ѝ ѧжеслышаповѣкꙋдетъ, ѝ ѥсли ꙋдаше
, ствованїю ꙋверьдитъ ѝ ше ѥ кѣтвори
, тъ. ѕнѣ ѥмъ кѣренѣ кѣ ѕѣлокѣ кмꙋжꙋ::

Сѹщее. Кыѧжепрїалчента, ѝхо
тѧщекѣ кѣ ꙋбитїи. прѣклонѧкаю
щимѧкѣсѧмъ, кѣ ѝманьи ѥ стꙋпле
нїе. ѝ ѝнꙋдѣкѣ бо шьрѣкѣ ѥтоѥ кѣ ѥсть ходѧ
щьѥкѣ ꙋдѣлитъ кѣ сына ѝ ѥсть по ѝмꙋкѣ
лѣкѣ. четырѝкрантрѝвѣ ѕѣлитъ ѝ ни
ѕѣ ходѧщьна ѕѣмлю. ѵзѣнѣмъ кѣ ѥ кѣ
хꙋдѣ ѥчетверо ногаѝ ѕѣкрїе. ѝ прѣ
ѥмыслающаѧ ѧ ѥмна ѕѣмли, ѝ птица
нѣныѧ:: тлъкованїе ѕлаꙋстаѳ::

Что є҆сть оубленїе. паче хвнєнтьское
видѣнїе къ є҆мꙋ. ѡтъкла҆сѧ со҆жерщїи
и҆ зѣтꙋбиндша. и҆ зѣтꙋбленїе є҆же
къ нтьчловѣчєскыихъ бы́ти. нма
хомаа водителѧ. єщє є҆сть оубленїѧ
къ выѣ петрꙋ, поклѣдаѧ же видѣнїи
ельша. показꙋетъ же и҆ кртохвно
мꙋ а҆плꙋпонмающєю, чнєпотащрсвїи.
четырмиѧзыкрлвы, є҆ѵа҆лїсовєпсє
ноєпроповѣданїє, съдрꙋжащїащрсо
вѣнѣдиномꙋпщенїєвѣкры. видѣ
нныимѧ кгда до, є҆же шєствїє хвѣрѧзы
ѣтъсрщенїємьщрсвнѣ и҆спльнєнїѣкы
нщи. стыимꙋкѣсѣдѣнїєгрѣшнымь:
ѵ҆ѵ҆ дмоисѣ. Вєликомꙋшєствє же
шѧ зыскѣкъ житвєнагоѡкровенїѧ,
а҆плꙋшначалнїкъпетрꙋвєрховнын,
нєлѣпо мнѣшєоубоѧсѧѡкрѣзанїѧонѧ
кровнєтлѣнн, нѣкраснєствлсѧвѣкрѣ.
мнѧже вѣкъ лѣшєѧнѣкѧсѧокромѣзѧ
комнаѧговнднмагослꙋженїѧнадоу
чнтнсмѧ зыскыгѣтлѧ, домдеже

неизглаголанагосвѣтаегоѡисровеи
ѥмьѧдшитаннѹ. ѥжепонмающею
посаѕаниѥмьвѣкрилѣхсѧ, неже
вкрокоданнонмнѧѕыисѡблгтнетъ
ѧха. наисонѣѡхѣраѕмьствіѧіюде
ѭжеѥллнѹ. ѥжеиижевѣдіерлимъ.
ѧплинеѣкдащіе, прахѹбѣмістанемѹ,
дондеженавысошаншнегдисровенное
богатьствѡ, навсѧчалсѧкѫтивень
нблгтн. инобоначалькствокѫтиве
нѣнишагобытіѧѡбраѕѣкѣіпропо
вѣданіѧблгтъ. инегорадипонелѣ
вшлаготребовлахѹнасоемьякоуло
вкоученіе, ижесегослѹженіѧвѣкѣв
ришшесѧ. всѧсоелокобѫтивенѣкнѧ
повѣдн, требѹетьповелѣкшіаа
гоѣе, ѡбраѕкоученіѧиѡисровеніѧ.
ѥжеоуподѣкныинсе. прехвалныи
петрѣ. пріѧтьоуже ѡгаѥжеѡиа
ѕыисѣпроповѣкданіѧслово, непо
дастьего, чаѧпаоучитисѧѡподаю
щіаголово, словѹѡбраѕъ:- сѫщее.

Бѣ глагола къ немоу. въставь петре за
коленїа́жь. петръ же рече, ни сего же
ги, сего ни коленїа́ дохтаве мѣсовьске
рноу нечисто. и паки глагола къ второ це
ю къ немоу. иже бо сочисти, тыи нѣсь
верни. се же бѣ стретницею. и бѣ сѣ
се же сѣ оканьно :+ тлъкованїе .
. Єпифанїа кѵпрьскаго :
Окрщенїа двоѥ образно нѣ нѣ нѣ нѣ
сѣстоанїе. глаголѣ ѡвѣсѣ хѣ крашен
бѣ слово, ѥ́ко въ хомоу петроу. съ
станнѣ петре за коленїа́жь. ѡ́ноѥ
щатнѣ моу ѥ́сѣ ни коленїа́ дохтаве
ѡ́сѣ скрѣнноу нечисто ѥ́сѣ ѡ́ноу волы, и
ѡ́сѣ бы нѣ ѡ́вьца, и́ птица, ѥ́сѣ скрѣнна
глатнѣ ѡ́нѣго. и бѣ ѡ́ше мѣ рѣно
бы ѥ́сѣ скрѣнноу нечисто, ѡ́ноу же
глаше за сѣ онтаѥ́сѣ скрѣнныи нечи
стыи. понеже и дѣ ѡ́мма таноу
да лоуются, точїю ѡ́ноу же за сѣ онь
къ бѣ крамлеть. бѣ стоую хѣ кѵрѣске
ѡ́браз ѣ прѣдаѥ́мѣ, глаше ни

что же есть скверно вѣмѧтн. всѧ
бочистаѧ ѹсть. ѩже ѥсть благодарениѥ
и хвалениѥмь божиимь пріемлема.
есть кои ѡ сканнѣ ѧзыкъ ставидѣниѥ.
да не мнить ѥже ѥсть ѧ кровнестиискы
рьныи ли нечисты, ѡ бѣ чесловопе
тровоне ѡчалъ ѥ имѧ ше ѧзаниѥ,
по ѡй же ѩже ѡ сѧ сопа ѡ вратѹ ѥмомь: +
Злѣ Мнитсѧ ѹ бо и снемѹ глас ѹ глаголѹ бы
ти, всѧ же ѥ ѩ ѹ дѣ ѡ глаголѧ бы ша.
ѧ ше бо ѹ читель запрѣщаѥтсѧ мнѣ вѣ
мѣ нити скверно нечисто, мно
жае паче ѥи. сѣ вѣдѣ ѡ же землѧ бы ти
наслѧмена ѥтсѧ. ѧ ѩ же ѥ ѩ ѧ ѥмѣ ѣ
звѣрѥ, и ѩ же ѡ ѧзыкъ ставкровѧ ши.
ѧ ѥ же сълнии ѧ жѣ, нас ѡ нѣгами и.
хотѧ ше при ѡ пщитисѧ. трет ѥ
ѥ же хотѧ ѧ хрьстити сѧ срдцеи ѥ: +
Сѹщѥ · Ѩ сѡ же ѥ ѩ сѣ ѥ ѣ тѧ за
ше ѧ петрѣ. что ѡ ѹ бо ѥ ѣ дѣтьви
дѣ ниѥ ѥже ви дѣ, сѣ мѹ жи посла
нии ѡ сорнилиа. и ѣ ѣ проснише

ѡдомꙋсїмѡновꙋ, сташа прѣкра
ты, и присꙁвавшекꙋпрашаахꙋщие
їмѡнꙋкꙋмарицаемыинпетрꙋꙁде
ѡкнтаетꙋ: ✠ тлъкованїе. ꙁлатꙋ.
Кгдакременноприхождатьмꙋжїенед
оꙋмꙋнїепетровораꙁрꙋшающие. по
неженїсвоїфаѡкрꙋчникапрежеѡ
ставнемꙋтитисмхѣ, и тогдаанга
посылаетꙋ. оꙋдоклоовꙋкодшараꙁрꙋ
шенїепрнемлетꙋ. прежекꙋнедоꙋ
мꙋнїнꙋкыишн. неженамногобы
ваетꙋемꙋнедооꙋмꙋнїе, неженепре
жесего. нѡвꙋкремавꙋнемженꙋпр
внша посланнїн, ꙁделанѡкнтаетꙋ.
Неблнжнї нхтоесꙋдатьѡдомꙋсї
мѡновꙋкꙋкꙋпрашаютꙋ, нѡиласоже
хꙋдꙋнꙋкисоꙋюхраминꙋ: ✠ сꙋщее.
Петрꙋжепомышлающюѡнмдꙋ
нїн, рѣемꙋдхꙋ. семꙋжнтрїнщꙋ
тьшекѣ, нѡвꙋштанꙋкѣсьнмданнндї
снмн, нничтожеоꙋсмыслѣ, нисо
дꙋшапослахꙋа: ✠ тлъкова. дмонїево:

113.

Зрно оукшоиасо пе пошкаетьнникомоуже
насмоуповатниланкдадати, ино
кам пооученїаприкодитиставкрѣ.
йдѣжеповиндѣнїинпетрътькатоли
цѣнедооумѣнникѣ, иасоиддхѣмоу
повелѣвшихъ. многаддхастрѣвлал
ствь, ѥжекотворитькта, ѥжегле
тсмддхѣстыинткорить. аггла
жеветаісо. нопрежереіскамлатины
твоимлатынатиком, даиавитъ
иасошкапосланькаі, ддхѣяже, ѧсть
послахѣѥ. инереегорадитисѣѥна
ниндѣнїѥ сѣ, нодзѣпослахѣѥ.
Сицекопшкаетьддхѣстмуповинно
катнемнвкрокапи. иасоннисаісо
непытокапи. доклеетькоиавем
коизвѣщенїѥѣжеслышатисты
ддхомгасѣстьтворишоножеестатий
ри:- Сѹщее. ѓкшежепетрътыскамѹ
жемьрѣ. сѣдзѣвсмьегожѣнщете.
каѧѳвнидѣмжерапрїйдосте. сѹ
нижертъшаісорнлїестьтинисть.

мужьправеденїа комсмка. ѥкѡ кте
лѣшѧкангѣлѣскыѧ сѵсѡ їюдеи
сы. глаголыемꙋ ѡ҃англаста прї
Звапитїѧвѣдомѣѥкон, нелыша
тиглыѡшекѥ: + тлъкованїѥ. їѡа
нна Златꙋ. Видѣвѣапетрѣакон
мыневꙋкомсм. нопреѫженеповѣда
ѣѣаисотїанѥ, тогѫ, ісовѣракнпы
прїндостеѫкапрашаетъ. глюбкѡ
емꙋдобродѣтелныѧпохвалыкѡ
рнилнены, ниаконглагѣавнсѣмъ;
Зрноꙋкѡѡшкꙋдначалонкрткѣкыва
ѥтсѧ сѵсѡ. ѡмꙋжакѣблгочьстин
ка, достоннꙋѡдѣклѣѧвленнꙋ
кыкшѫ. ащекоисѣкыінѡкачепро
чїноꙋченицнетѣклаѧкмѧютсѧ, а
щенекыкылосѥ, чтосѣкыоукоѣ
тікорилоглаголемꙋрѣшѧглла
ѣта. ѥнрткꙋданѣвѣнекрѣженїнкꙋ
дѣшн, ноѥнцѣемꙋповѣлѣннокы: +
Сꙋщѣѥ. Прнзваѫжѣмоꙋчредн.
наоутрѣкнѧкѣвѣстѧвѣапетрѣа

114

ѝзыдесѧтнимн; ѝнкцїѝѡкратїѝ
ѝжевгісѡпиѝдошасѧнимгѣ. ѝнаѹ
стркѣдоѝдошавгісєсарїю. ѕорнилї
єжевѣчаѧѝхѵѣсть ѕваѧгьиазыкы
своѝѝпотребнымдрѹгы :+

тлъкованїє. ѕлатоѹстоѹ.

Прежеѹчрежавлетьмѹжа. наѕоѡ
трѹдасѧщиа. ѝнаѕодаприскоѝтьыѧ
ѕѧсебѣ. ѝнкцїѝѡкратїѝѝдоша
ѧнимгьре. нсѣповелѣмотренїюкы
жаетьѕ. наѕодавѣдоутьсѧкѣтелїе
посемь. ерасѡкѣтковатиѕхотѧа
шепетрѣ. чеетенгавѣкѣѕорнилїемъ
жь. ѝвгачьетникѣмгьградѣпребы
ваѧ. сегорагатаѕовадавсѧбываютъ.
ѝѡїюденначалоприѝмаетьвещь. ѝ
невѣсенкѣбыѣѝмѹвидѣнїенѡбѣдѧ
щѹ, ѝвѣдевѧтомѹчастѣ. єгьѕва
гьѹѹжнисыѣсвоѝѝпотребныѧдрѹ
гыре. сѣбѣлгочестиквыѝхѵѣлюбо
кѣѝмѹщїѝхѵѣдѣлоєсть. ѝгѣта
ковыѝхѵѣ. блгьѣпотребныѧдрѹ

гы ѡкꙗнныскыѣ творитти. зр҃ноубокꙋ
конепрꙑкавꙋкровꙋиасовемѣсопрѣнтти
хощетьпетръ :+ сѹщее.

Ста же кꙑвꙋпитипетръ. ерꙋтеѥнѣсо
рнилѥе. ипадъшаземлипоклонисѧ. пе
трѣ же кꙋзвиженгла. квѣстани, и
аꙁъсамꙋчалꙋсѣѥмь. нетꙑнимꙋкѣесть
дѹмꙑшинде. ишобрѣтетесѣкранымꙋ
гы. рѣжекꙋнимъ. кы квѣстеиасо
лепшоблетьмѹжоуюдеюприлѣпла
шесѧилипристѹпатисѣоноплеме
нниѣ. имнѣкѣтьпоказанѣдинъже
ѣскврънна. илинечистагълатинчꙗка.
тѣмжекѣбꙋдꙋтьмнѣиапрѣндохꙋ
призвать. вѣпрашаюобꙋбодꙋнмь
словѣомꙋпослалтеꙁама :+

Славословѥнїе златоꙋстаго.

Ащевртьховныпетрꙋневꙋкꙁрани
прилашагокорнилїаравнаѣкѣѣть
шекорнтинѣтаѣсоиꙁычнисѹѣхщїѹ,
чтопшоблетьрещисопрочїихꙋчалисѧ.
Зрѣнабїѣпетраѣсасо ꙋчѣѣсолюбїа

, бжїа бесть дѹхотьнимъ. поиска дѹмїа со
, вѣлиса даровавїа даровавїимъ бгъ. и
, каковѣлисы нбесть дѹхомъ трѣ
, тѣм. нерѣбочащинисолнѧкеприлать
, плющесѧпрїндохѡшїствамъ. но
, вывѣкѣтеѣасовѣтаповелѣвѣсѣасо
, мнобытиприлѣплѧтисѧиліпрї
, ствѹпатиконоплеменнисоу:

Сѹще. Исорнилїерѣ. ѡчетвертаго
кедънедосегочабѣхѹпостѧем.
иѣъдевѧтыичабѣхѹмлѧсѧвѣдо
мѹмоемъ. иѣемѹжьѣпапремною
вѣшѡдежнбелѣѣрѣ. корнилїе. оу
слышавшабыимлтвапѣтомъ. имило
стыняпѣтомѣгьѣпомнѧнѣбышѧ
прѣдмъ. послиоуковѣгаіѡппиипри
зовнеїмѡнѧнѧжекарицлетсѧпетръ,
ѣенѡбитлаетьоуитѣсоегосїмѡнаѳоу.
смарапримори. тѣмѧжеоубопосла
хѣсѧтебѣ. тыѧжедобрѣѣгатвори
лабѣсиприше. ниѣоубосимыпрѣ
дмгапрїндохѡслышативсѣпо

великиа̀ тебѣ̀ сѫ̀га: ~ тлъкова́нїе
Злата́ѹста. Въ девѧтомъ часѣ̀
речѐ къ хрⷭ̃ѹ мла́ѧ. что̀ же є́ѥ, мнѣ̀ко,
а́ко нѐкто преме́на ѹ̀ставилъ є́сть въ
ѡ̀пасѣ̀нѣйшемъ ѹ̀жи́тїю, ѝ вы́ сего̀ днѐ
сего̀ а́ре́чео ѹ̀ бо̀ чет̀верта го̀ днѐ.
Зрѣ̀ноу бо̀ сѧ̀ ко̀лѧ сѧ̀ є́ мла́тва. е́гда̀ бы̀ да
сты̀ѧ̀ вѣ̀ра бл҃гоговѣ̀йнѣйшество, тогда̀
ѹ̀ма́лѧ̀ѥтсѧ̀ ѥмѹ̀ а́нглъ. нѣ̀кто ѹ̀ бо̀ вен
мы̀ пре́бы̀ть прѝндо́хѫ̀ слы̀шати ѝн
гла́нна а̀ѧ̀ тебѣ̀ къ̀ѫ̀га ре́. не пре́чѧ̀ сѧ̀ бъ
по̀ пре́бы̀ть. ѝ нцепѫ̀ка́ѥтьсѧ̀ вѣ̀ нѣ̀м
тѣ̀ни вѣ̀ ровати бѣ̀ жѣ̀ни мъ̀ раб҃ѣ̀ мъ.
вѣ̀ телнѣ̀ мы̀сла по̀ тѣ̀щанїе; ѝ нди
телна сѧ̀ до̀стоѝнѣ̀ѥ̀ вѣ̀сѣ̀ хрⷭ̃ѣ̀нъ.
ѹ̀ чѣ̀ нѣ̀ѥ̀ сѧ̀ ѝни что̀ же чѧ̀ тьѥ сѧ̀ согле́ть
петръ. но̀ а́ сѧ̀ бѣ̀ по̀ каза́ми ре́ѥ̀ сѣ̀,
проче́ѥ сѧ̀ рнилїе́ что̀ гле́ть. прѝндо́хѫ̀
слы̀шати ре́ѥ̀ мъ гла́нна а̀ѧ̀ тебѣ̀ къ̀ѫ̀га: ~
Сѫ̀щее. Ѡ̀ крⷭ̃ѣ̀ же петръ ѹ̀ста
ѥ̀ко ре́. ѝ гда̀ нѐ стѣ̀ни ѹ̀ бра́зѣ̀ мѣ̀ тѣ̀ю а́ сѧ̀ со
нѣ̀ цемъ тѣ̀ре́нъ бы̀ть. но̀ вѣ̀ дѣ̀ѥ̀ а́ сѧ̀ со

ѳ
кѳ

р҃ѕ҃

на́ сыцѣ кто́ и́неме́ гони́творя и пра́вѫ
прия́тель и́мѣе́. сло́во е́же посла́ сно́
и́лево мѹ́ бл҃говѣ́сти҃ѹ҆ мі́ру і҃с҃ѹ
хмь, сѣ́не́ сть вѣ́ка гь҃: + тл҃кованіе
Злата ѹ҆стово. Га́ вѣ́ка знамена́е
тьпе́тръ гла́. га́ко е́го же пре́же ба́
бо́ше мѣ́ корнилі́е. за́ко номь и́ пр҃р҃
ко҃ѡ проповѣ́да́ннаго е́го же ра́ди мло
стьи на́ творя́ше е́ѧ по не́ стинѣ́е
гь҃, не́ бѣ́ же е́мѹ́ ѳточі́ю сло́вныи ра
зѹ́мъ. а́ще ѡ҆́кр҃тъ за́нъ а́ще не ѡ҆́кр҃тъ
за́нъ пр҃ія́тьѣ ѹ҆́дре тьѡ҃ка́ре. а́ще
досто́ннѣ́е. а́ще его же ѡ҃ѡ҆ ѥ҆ди ѡ҃пна́,
ка́менни сане пре́зр҃тъ. что ѹ҆ ѵ҆ѡ҃ѡ҆ре́тьѣ
істо ѡ҆ бл҃гочѣ́стивыи и́ви дѣ́нїа
ви дѧ́щи. га́ко же и́ пав ела гла́ голе́тъ,
е҆гда́ бо на́ сыщи не́ имѹ́щее за́кона, е҆
сте́ство мъ за́конна а҆ творя́тъ, а́ще
кла́ хвы не пре́зр҃тъ ни е҆́ дѣ́ ноѡ҃пла́нїна,
ни ра́ збо́и ника, ни клѹ́ дника, ко́ль
ми паче дѣ́ла ющїи хр҃та пра́вѫ ѹ҆́ хо́
тѧщїи хр҃тъ е́ти ся: + Сѹ́щее.

Кыи̑ бѣ стегла бѣ бывшїи̑ по крещенїю ден.
нацента ѡ галилеа по крщенїи̑ е҆же пр҃
повѣда и҃ѡа́ннъ. і҃сусъ ѡ҆ц҃а ѡ҆ назаре
та, и҃ а҆сѡпома за а҆нгла дх҃ѡ̑ стыимъ
ненлою. и҃ же при̑де благода а҆ нѣ̑сть
лма̀ вся наслованныма дїа́волѡ̑, и҃ а҆
гла дх҃ѡ̑ стыимъ :+ тлкованїе зла҃.
Понеже зла҃ а҆ себе нѡ̑ вещи̑ни сѫтъ дв҃а
на̀ сровни плоти, та̀ а҆ же ѥ҆ма матьпо
ество ѹ҆ а҆собѣ. прїи̑ма тинглетем
ра̀ вѣ ѹ҆ чанїа. тѣ̑м же а҆ще нглетем
і҃с назаранина рожене ѡ҆ дв҃ы пом
зана бѣ дх҃ѡ̑ стыимъ ненлою.
ничто же ненощ сказанїа на вы ко хѡ̑,
точїю дх҃а стого ѡ҆ сказанїе ѥ҆сть да҆ тѣн
ненлыѧ жїа, ѥ҆же родитне ѥ҆ мма
ѹ҆ нла. и҃ а҆ сорожене ное не ѡ҆ мѹ҆ жа, но
ѡ҆ дх҃а стого нѡ̑ ненлыѧ жїа бы :+ сѫщее
Нмы ѥ҆ мыѧ вѣ̑ телїе вѣ̑ ѣ҆ мы и҃ хс҃ѣ
творнѣ ѹ҆ стра нѣ̑ ю҆ дейстѣ нѣ̑ нѣ ѹ҆
і҃ерлмѣ. ѥ҆ гоже ноу бѣ̑ шаповѣ̑ ен
вѣ̑ ѣ҆ ма древѣ. ѥ҆ гобѣ ѣ҆ ѧ зѣ̑ ни ѧ ѥ҆

въ третїй день, и дасть ємоу власть къ
тимъ мертвымъ людемъ: + Глаголаніе
Златаоустаго. Паисы ємъ кремаагле
тъ. Его апостола гласомъ апостолъскы,
тогаглетъ ласкоуб ївенъскы, даче то
ке съмъртное въмъкнеши. и вдиши
ли ниса сложерас патїеоученисъскъ
скрывающе; носъ прочи ми полагаю
щенъ краєсъ, его же оубиша ре сокъ
снъше надрекъ: + Сущее.
Носъкъ телемъ преженарѣ ннымъкъго
ламъ, иже гадохонъ пинхъ вѣкнїимъ.
повъсъ крѣнїенѣ гоѡмртвыихъ. ипо
келъ намъ апропокъ да тилюдемъ
невъкъ телъствовати, гласотаѥ
нарѣ ннымъ ѡкасъдїи зкнымъ мрът
твымъ. ѡсемъ вѣсипрръцнъ свъкъ тель
ствуютъ ѡставленїегрѣхомъ
прїатнскровню ѥго, ке ласомъ вѣкъ ру
ющемъ вѣтъмъ: + Глаголаніе Златаѵ.
Нѣ ѡсамъ вакласа хѣтъкъ хтанъ зкралъѣ,
понсѣпетръ накавъ злагаетъ. пре

Ѧже нареченныимъ богомъ рѣ. Христосъ
дѹхъ крещенїемъ сказ҃ѹщекаетъ. почто
повелѣ крещенїи, нединостъ корнзна
менїе, но дѣнпїи. нассо повелѣ крещ҃е
нїе велико знамение ест҃ь. семѹ же нни
что же болшее знамение, нассо настин
нпнтин. шсемъ рѣ свѧт҃ телестнѹютъ
кенпрцн. нне глетъ нассо тѣнѣ ѣнъ
кѧїн. но ѣже пачестрашашен҃, при
личное строение ѣже ѡпрріс҃ь. велнсѹ
гослав҃ѹ нмахѹпрріцн. нже надохѡ
нпнхѡ рест҃ьнним҃ь. но ко конт҃ь ко ѣ
крашно на дестоученнисыгъ, а не по
прьвомѹчнѹ ѣже на дашестьнними
нпїа ше прежекъ крещенїа. тогако
повсемѹ сромъ ст҃ь грѣхаѹ по бнвемна
мъ, садашенпїа ше на же нмы. ко
леюнъ да ст҃ь плотнпнцнн ѹю потре
кѹ просити. повелѣ крещенїи нже не ѣсто
мѹ по потрекъ ст҃телеснои настьнпи
тъ. но точїюнъ ст҃ь кровнпоказѹ ѣ ск҃
нмъ ст҃ѹченнисѡ. нн хже посемѹ ст҃ь

рѫ

мнѣ кровати хотящїи мѣнѣтинное
ѥ҃стьство телесное, ѥ҃же ѥ҃ї пострадавъшю
лению вѣсрѣкъ толкъ пно. повелѣ дх҃ъ
гана м҃ї прославъ гомнѣ ѣнїа нмычт
нїа помышленїе ѥ҃ѥ҃же новое врашно
нпитїе нарече ѥ҃же по вѣсрѣнїи бы
кшее ѥ҃мꙋ сътꙋ ученникъ ѥ҃конмн, анепо
правомꙋ ѡ҃бычаю. ѥ҃лисѡ ѡ҃пр҃рѣкъ гла
ше ѡ҃ ѡ҃бщенїи гр҃ѣхов҃ъ, і҃сѡмь р҃ѣ
шасѣ бы ѣ҃ти. снценнїа їа҃ тогѡ вѣдали
цепринашаа, глѣть. а҃зъ ѥ҃смь ѡ҃щь
шалнгр҃ѣ хꙋ ѣ҃тѣѡмнѣ ѕ҃аконїа҃ѣѡм҃.

ѕ҃а
кз҃

Сꙋщее. ѥ҃щеглющꙋ пѣтрꙋглы
ѥ҃а, нападе дх҃ъ ѣ҃тыи на всѣлыща
шаа слово. ноу҃ѣкасоша ѝ҃ же ѡ҃бр҃ѣ
заніавѣрнїи. ѥ҃лисѣеи҃ъ пѣтромь при
ндоша. наѕонѣ҃ъ а҃зыцѣ҃ хꙋдаргъ
ст҃годх҃а пролнѧсѧ. ѥ҃лышахꙋ бѡѧ
глющїа ѧ҃зыкы ѝ҃ велнчающїа бг҃а.

Тлъкованїе. златаꙋстагѡ:

Сѣѥ҃сѡчнаѣ҃ѥ҃ дх҃ъ на сорнлїа, понеже
прѣꙋдꙋ ѝ҃же нѣсѣбѣ҃ѣ показалѣ ѥ҃,

ѥвстрѹпринесѫ. ѥнцѣлѣѥвстрыѥ. ни
какоѫжебопрежѥнѣѥвстрѣдхѹвестьна
сорнилїа, нивѣнихѫжестьнимъ, то
чїюбрасльшашаслоковстрѣстѣѥвстро
каша. тѣкмжеѥвстѣѥ[с]аісоіазычь
ниѣ, ащенѣсмсоправедентьѣхѹде
тьнисаісожеѥпрнемлеть дарътдха
ѥжтвенаго, ащеѥпрчастниѣ
хѹдетьѥстиннымъвстры. сегорадѣ
началъпроповѣданїапрнемлюще
нѣрщенїемъдарътѣстгодхавъпоса
Заніѥдароданїюблгтн, наzыкы
глаахѹнпрѹчьствовахѹ. ѥгажевѣ
рапростресѧ, нѣстьпотребазна
менно. нѣкъпоказаніѥоукоиже
сѹтьвжїавъывають. ноѣсьѣпсемїю
нблгодаанїючлсомъ :- ноуѫкасо
шаніяжеѣшобрѣтѣзаніявѣкрнїн, наї
преславнавещьмнѳшесмѧмѣвы
тїн. нпрмахѹсмѣтьпетромъ, ість
нимъѣшсеварїапрнѣшьшѹ. ѥповѣ
негастьѣмотреніѥвжїѥнавысоша.

ѥщенѣнцепомногоуднилахѣсѧ. ка
конѣцьцасѣ цѣ хѣдарѣдахастгон
Зланасѧ. ѥжебоднѣнтисѧпоисасѣ
тѣ. наконнисогдажетаісовоепресла
кноевндѣктиоуповаахѣ: ѥщеѥ.
Трогаѡвѣщапетрѣ. ѥдаводыивѣсѣр
нитиможетыстонесртитисѧ
снмѣ, нжедхѣстынпрїѧшаіасо
нмы; повелѣжемнгісртитисѧ
вонмаїухво: тлвсованїѥ златоу:
Нсаавѣкпотрекаводы. ахѣстмувѣ
падшунанѧ. нѣнцестьсрокенѣюта
нѣѡкрываетьнамѣ, нѣжтвѥ
нынѡбразнасестьвргашантїѧ.
гроѣтьноумрьщвенїѥ, нѣтьсрсенїѥ
нжнвота. наісожеоудобнонамѣ
ісртитисѧнѣспранути, сицѥ
оудобьѣвнпогрекстинкетхагочлѣ
нновагопоисасѣти. третицеюжѥ
ѥбывлетѣ. данавыснешнаісосн
лоющанснанестгодхавсенепльна
етѧ. нѣаконеневѣрноглемоѥ;

слышинпавлаглюща. ихпогребохо
мсемсмсрщениемть, инасыкетхы
инашьчлстксебраепмсм, инасыи, сть
рожепїнкыхомть пшкїюсмртнего;
тажепетрьприемьвещь. зрисаско
шткщекаеть. едаводывозкрани
тиможетьсто, ипрочаа. ипошль
тть, тогдаповелткимгысртнтинсм.
толисовражковахуюдеє. сегорапре
жешткщекаетьсемлапещевапїа
нхъ. итогдаповелткаеть: ✠ свщее.

Тогамолншайпребытиднїинткисо
лисо. слышашажеаплникратїасв
цлавткюден, иасонасыцнпрїяша
словокне. ездажевгьсыдепетрьвь
ерлмъкпрмахусмтнимьнжешо
ктезапїаглюще, иасовганнденскм
жемгьасровнестїенмуцнмьнънде
тнмн: ✠ тлькопанїе. златостаго.

Зрноубоисаконеприлткжнисьпетрь
кахїюдеє. видншилнревность
ежеимткшлашзаконть; неуустыдь

120

рпк

120

шаса достойно, недостойнѣ творе
троу устыдѣшѧ. небывшаа знаме
нїа. неисправленїе елисоу твоѥже при
ати на зыкѡ словѡ; нѡ ѡмалыихъ
ѡнѣхъ хъпрахѹса. сѣблажнѧахѹса
ренемало. и зри чтовѣлагаютъ. не
глютъ почтовѣ зватѣстилѣ нмтѣѥ
сн, нопочтонадесѣнними: ѡбщее.

Начатьжепетръ, ексазоваѧщемъ
порадѹгам. азъвѣхъ хъвѣградѣ іѡ
пнетѣкмь мнсѧ. ннидѣхъ хъвѣгнѣст
племённнидѣнїе. сѣходѧщнетъе ѹдъ
ѧтѣсынаісыпонмѧѹвелнсѹ. четы
рмнкраевыѵнсѧщѹѡнвсть, нпрїнде
домене. вѣмюжевѣ зрѣвѣсѣма
трмѧхъ. ннидѣхъ хъчетверопогазе
мленаа. и зватѣрмпреемыкающѧсѧ,
нптнцанвѣныѧ. нслышагласглю,
щьмн. вѣставѣпетре заколин
нѧкъ, рѣхъже, нйгн, наісовѣ місоскѣ
рнонечистоннісолнжевѣлнидевъ
оустамом. ѡвѣщѧжемнвѣтори

ценоглавтанкіе. иҳ҃ же кѣ҃ вѡчнетилѣе,
тѣ҃ инесіскрѣми. ее҃ же кѣ҃ ытретинцею.
ипаісы и҃ вгѣ҃ стрѣ҃ же сѧ҃ вселенѣѥѡ: +

тлъсованіе златаѹстаго.

Нераздѹмѹпетровѹ҃ ѹбѹдѣглы, нодха
етро. ипоиса҃ зѹетьшовѣ҃ тарасебени
іса҃ ложеповинна. наба҃ же вѣвеевь҃ гла
гаетъ. азгавѣ҃ іѡпїнѣ҃ хѣ҃ рѣ҃. тѣ҃ же
мавѣ҃ нестѹплениінетъ творн. сѣ҃ ѣдѣ҃
тѣ҃ ипоиса҃, азтѣ҃ непререкохъ, ипа
кытѣ҃ нерѣ҃, нинтаісопослѹшахъ.
ахѣ҃ повелѣ҃ мипоѹтн. ипаісы ще҃,
рѣ҃ хѣ҃ таісокѣ҃ послама҃. нинтаісо
крѣтнихъ посемь, нопаісы и҃ вѣ҃ вѣсесѣ
твори. вѣ҃ ѣсамѣ҃ крѣтнилѣе҃, анеазъ: +

епифанїа кѹпрѣскаго.

Срѣтнесѣ҃ нѣ҃ ссыниснрїндѣ҃ ѣимемѣ҃,
подвизлащенапетрапрнше҃ шѹвѣ҃
іерлмѣ҃ множествоюихже҃ шѡбрѣ҃
лїагла҃. наісовѣ҃ ѣнидесѣ҃ мѹже҃ мѣ҃
аісровнестїенмѹщнмѣ҃. сѣ҃ творнѧ҃
ее҃ ісѣ҃ рнндѣ҃ апрежеде҃ же непроповѣ҃

рѣка

дан҃ка҃ïнскоепрелестноепроповѣдꙋ
нїе, невыпаденамноѭжаншесвоеѧпо
гыбелипропасть. бо҃ѭжестьнакдм
цꙋпетра. тогонѣсꙋщїнхт҃ѣмнимꙋ
ѡбличивъ, ісиринфовобезꙋмїенаѵ
леннобыкласть. дотолиноꙋбостьмн
ѧшесластын, дондеѭдаѭгыѧвѣ
показаѣмꙋ. ѧѭеловѣсынѡбразъ
мнѣсоповꙋчи. ѧкїеоубоѡвратꙋшꙋ
петрбоꙋстьсвоѭ, нападедхт҃ѣстыѭ
наісорнилїа. невидѣвꙋпетрърѣ.
ѣдаводымоѭжетьвъзбранитн
ктѡ, ипрочаа. вѣѭжетанньствоо
бы́нѣ҃ѭїачѧлсолюбнѧдтѣло. ѧѭсода
стыѭпетрънѣмѣсточѧлсть дарꙋ
мѣть. ѧѭсонѣшꙋчѧлсьѣпсенїепоѡ
бабы ⁘ Сꙋщее. Нсеѧбїетрнемꙋжї
сташапрѣхрамомт҃ѣиѧнемѭжекъ
хт҃ъ, посланнѡсеварїѧсъмнѣ. рѣ
жемндхт҃ѣнтнесѣнними, ничтоѭже
разсꙋждающа, прїндошласѧмноюн
шестьбратїи, ѧкѧмидохѡмьвъ

домъ мужа. и въ сѣтѣ сти женами
исаковиимъ. и англа въ домусвоемь,
в ташанре сьшаисъ немь. послалъ
іѡпіюнпризовненмонарицаема
гопетра. нжевъ сълетьглысьте
ѣтъ, имнжеспешнсатыиндотвон:+
тлвсованіе златаѹстаго.
Неглетьпетрсяжешанглаглагола на
быша. исаожерѣсорнилеѣи, мли
тьтькоимлатыиматьюмъ, ипро
чаа. почтоглеть. рѣтьглыстеѣтъ
имнжеспешнсатыивесьдомьтво
и. ѣспѡкоитъпрележить. иничто
глетьѡдокродѣтели мужа, аѧхупо
славшуре, ѣванглѡповелѣвшуѡ
мъзванубыти. чтожеѣтворн
тиспѡкааше, монеглатьѡенхъли
чтоже, поѡтпослѣдніинхъоуслрть
плекаетсѧ. ѣжеинасенетоѣменев
рноеѣтъзаменіе :+ сѹщее.
Сдаженачахъглатн, нападедѧхъ
стыинама, исаожеинапѣвначаль.

поманоухжеглъгнынакожеглааще.
іѡаннъвоубоікрщнкодою, вы жекре
стнтедхомъстынимъ. ащеоубора
вемъдарътдастьнимъвгдынасожен
ламъ, вкровавшінмъвгъгапашего
іуха. азысоторынеланнсгавгкхъ.
вгъзбранитнкгѡ :+ тлкованіе.
Ничтоженовгкншеекыре. поежепре
жегланногмъ. инеглетьповелть
имъысртнтнем. ночтѡ показуеть
секе, ничтожестьтворша, ежеима
мыре. ншныпрнаша, даболшеезд
градитьнмъвуста, сегорадпри
ложи равностьдарованіа. сндн
шлнсасонешоставлметьихъли
шеніанматн ; вкровавшінмъре
равнындартъдасть. инеглетьва,
помамъ. почтонедостонныихъ
творитере. егдестанимншкъцні
цнсуть :+ сущее. Слышавшежде
снм, оумлысошм. нславлмахубагло
ще. оубоінасысомъвгъпосла

нїе далъ естьствъ животъ: тълъкованїе злат҃оустово. Зрѣ сего петръ
wтъщаетъ, неглетъ имѣ сїа вътъ дш҃и своѹ молчите. почто, прїемлетъ ѧ҃
стремленїе. и претъкнѹще wтъщева
етъ. которы инсланнисталъ къ хотѣлъ
храмтинъ б҃ѹ. Сѣдѣшинланїа собесѣ
дованїе мъ петрово къмъ ксемъ҃ѣ, до
крѣ вѣ злъкстѣнѣшѹ кывшаа; смѣ
рѣшѧ слышавше словесаїа. нѡсѹ
wбрѣ зошѧ дверїа сѣ исѡ прочее:
сѫщее. Разѣ кание же wскрьбѣ
кывша ѧ҃ прѣстефанъ, прїѣ дошадо
фѣнисы ѧ҃ нѣсипра, ѧ҃нтїѡхїа. ни
единому жеглющеслово, точїю іоѹ
дею҃ъ. Бѣхѹ же нѣкїи wнѣхъ мѹ
жисипрянинисирянинестїи, иже
прїшедше въ ѧ҃нтїѡхїю, глаахѹсѣ
еллинѡмъ благовѣствѹюще гаїса.
неткрѹса гнасѣ нѣмъ. и многоже
числовѣкровавше, wбратишасѧ къ:
тълъкованїе. злат҃оустово.

Немало непрáвленіе, разслáбленіе оучє
нимсомъ хрⷭ҇тмъ бы. любящимъ
оубожа, всенáблгоепоспѣшествꙋ
етъ. Сѝ бо ісⷭ҇ъ оубо проповѣданіе про
стрⷭ҇м. прондошаредо финикіанкі
прáнантнѡ҇ѹ їа. инымсомꙋженегла
ахꙋеловоточію оудешмъ единѣмъ.
виднишлнаисопосмотрéніютаісовлá
бышашесорнилїи; сежеⷭ҇ѣшѧ къ
тѣхрⷭ҇ъ бы, вѣшеꙋженіе іоудешмъ.
егастефанъоубиенъ бы. егдаапли
вътемницѣбыша, егдамногá
цїингонимыкахꙋ, тогдаиꙁыщи
прнатнъбываютъ. тогдаеарáме.
ежеⷭ҇павелъглетъ. камънѣкътопотре
бапрежеглатиеелоковѣжїе. поне
жекошкращаетесанедостоини
себеслокꙋбжїютворите, ешкра
щаемасѧиꙁысомъ. инѣкрꙋса
гнáгнимире. сѝрѣчꙁнаменїа
творáахꙋ:- сꙋщее. Слышаноже
кѣслоковѣѣꙋшиюцрквесꙋщенїѧ

ерлмтк҃ѡннхъ, и҃послашаварнавѹ
прои҃тидоантиѡхїа. иже҃прише
ивидѣвгкаглтьбжїю, ибтьзрадо
васѧ. ноуткшаашевсѧприлежа
ніемтьсрцапрекыкатноуста. иасокъ
мѹкьклтъ҃нѣсльньдхастаибтъ
ры, приложисѧнародъмногътъкин:÷
тлькованїе іѡа҃нна златаѹстаго.

Почт҃онепншетыксѣпавлѹ, новарна
кѹповылаютъ. понежесѣшеневѣдѣ
шедобродтельмѹжа. посмотре
нїюжекываетьварнавткрїи҃тти. по
нежемножествокткнимстожевга
Зврамѧ, побитквгразграшевткра.
глтьжесѧедиитѣѡседмьдесѧтїихъ
варнавакыти. имат҃ѳїанжевгъ
мтвстоюдыпредателѧапл҃ѡмъскъ
четанъбы. ндаденжеединъѣсть
ѡсихъ:÷ сѹщее. Изыдежекътарсъ
варнававгъискатисавла. иѡбрѣ
тен, приведевгъантиохїю. кыже
ималѣтоцклосъкиратисѧвгъ

цркви. и наоучитии нарѡмногѣ.
нарекшїи хта прежѣ вѣ антиохїи оу
ченики хртиане: ← толкованїе
златаѹста. Кгда оубо гнѣвомь оужѣ
варнава и простѣ и добромь равенъ,
и прїиде въ страдѣ. прїиде въ
сводѣ, прїиде къ пѡкномѹ ѹлькѹ ѣди
номѹ рлтоующѹ сѧ. прїиде къ пѣло
вающѹ оу оукивающѹ къ покорныи зѣ
ра; прїиде къ вѣтлѣющи къ
оустомь вселенныѭ неспѣшающи
мь; вѣ антиохїи того ради нарѣ
шасѧ хртиане, и ѣ сопасе
лѣ оуних то лисо творивреме.
видѣвши павлово исправленїе вѣ
коликих ѹныѣ отѹдѣ сѣ: и ѣ со
знаменїе вѣ сѣ своѣ хртианское
имѧ, идѣже толисо множество
къ прокаша. и же оушима менова
нїе слышаахѹ, сами хртїане нарѣ
кошасѧ: ← сѹщее. Вѣ тыѧ же
дни сѣ нидоша ѿ ерлма прр цѣ

антиохїю. вѣсть бо имѣ же имѣ сто҃мѹ
хтѹ имене имѣ гакть, прорѣ дхмь гла
дѹ велиѥ хотѧщь быти по всеи вселе
нѣи, иже бы при слав дїнкесарѣ.
сѹ ученикь же имѣ сѫ же и сто҃и мѣ имѣ
нарекошасѧ. ѥгоже хтѹ имѣ сѫ дѫ же бо по
слати жив ѹщїи хтѹ вѣ ѹ дѣ нь кратїи.
вѫ дѣ нь сѣ творивша посла вшеи свѣтар
ѥмь гарѹ сѹ ѹ вармавлею и авлею: —

Сказаніе златоустово.

Аще хс҃ глеть ѥгда сѧ сѫдитьи прѣ ц҃ди дѹ ѡ
анна, ѡ ѡнѣхтѹ глеть ѥпрѣ сѣдѣнѫ же прї
шествїе ѥгопровѣ сѣ глаенша. кїпра
нымь мѫ дѹ ѹ чителѫ. и сихрисѳны,
и павла, ѡпавелѣ апрѣвѣ ходѧщѣи.
поне же и павелѣ ананїѡ и варнавѹ и
мѫ шеѡ ѹ чителѫ. дане ѡ ѹ бомнѧть
ѧсѧ ѥгора гла дѣ ѣкы ѣ ане хрт҃їанско
вѣ ѣ нѣ дѣ, ѣ ане ѣ сѹ ѥшѣ ѹ ѣ ѣ нша, про
рицаѥть дѫ хтѣ сты и. ѡсѣ ѣ нѣ чтоже ѥ
чюдѣ ѣ нѣ ѥ. и ѥкоѩ хс҃ ѥпрорече. и ѣ ѹ дѣ ѣ ть
гла дѣ ѣ нѣ трѹ сѣ ѣ и прочаа. ѥсѣ горади,

рѣкѣ

понеже сначала быти хотяше.
посла злаа на же къ апл҃ъ хъ быкаема
и дълъготръпѣливаше къ. якоже слова
непрестающе прилежаахѫ, тога
прочее гладъ велии сътворяетъ. ка
зѣ҃ще ѩ҃ и подеѡ҃ хотящаа быти
злаа. сръ҃ни когда бываетъ гладъ. є҃
гда на сытныи приложишасѧ мъ
ногъ. и бываетъ имъ гладъ ки на
стеніе, мно҃ги мѧщь мно҃гъ
ходата҃и. ки дѣ҃ше ли вѣ сѫ҃щихъ
рѫ҃ще ихъ сѫ҃щихъ плодъ при нашаю
ще; не сѫ҃щее оумн҃ѧ хъ точїѭ, но҃ѣ
лнїимъ да ѧ҃хѫ: — ѡ҃ заколенїи ѩ҃ко
ва а҃пла. сѫ҃щее. Вѣ время же
новѣ сложни рѡ҃щръ рѫ҃цѣ ѡ҃ злобѣ
тиихъ сѧ҃ѡ҃цр҃ѣ. оукнѣ же нїѧ҃
сова брата ѩ҃ѡнова мечемъ: —
тлъкованїе. Ѳлата ѫ҃ѣтовѡ҃.
Не да цр҃мнее сѫ҃щаго при хъ҃ глетъ, но
много помемъ. сѣ паки не сѫ҃щенїе
дроугое. сръ҃не же сначала рѣ҃хъ,

ісаісовещиниѣ̀ѣплетаютсѧ. ісаіосѣ
слѣпостиюнекрѣкиювсѧ̀троѧтсѧ.
неистомѹюдеѥниѭесѣкорнище, ни
црѣсамѣ, болшаѧвластѣ. люті҃ки
шаѧкрамѣ. ѡ҃слобитиниѣ̀ѣкыѧ̀ѡще
рісверѣ. ісаіожесѣвѣкрѣнемлѧтиимон
неемыслено҃творѧаше. ѥ҃ѥ҃ѥжеглаа
шехѣ. чашѹоубомоюнепнете. ѝкре
щенїѥ҃ѥкѣдѣѣкрщѹбемсѧтитисѧ.
Зрнаісовѣкрнїнлюдїе, нѣкѣшниѭѣ
ѣѣстолнїе, црскыѧнарицаѥ̀тсѧ. ѥѣ
крмѧ̀шнорѣ, ноекрема, ѥжеприслаа
вїнисесарѣ. гаіеоубосамодрѣжещь
сыѧнгресомѣ, ѧгрипѹпоставницрѧ
кыѧтинюдеискаго. ѝпродаиѕгнавѣ
сгончашаѧжитїесноеѧвлогдонѣтр҃
ѧгалилеискаго, ѣѣѧженоюсвоеюѝро
ѵїадѹ. ѥ҃ѥ҃ѥнѣжеѣѣпрнестрѧстигнн,
ісаіожепнщетыѧѡсѧдѣ. ѝісаіожепї
щетыѧсвсѣѧѥ҃ѥнѣѣѧвторѣѣмгасловѣ
црскагоісаіона. несѣѣглащенїѥ҃оу
коѥ҃ѥжеглатиѕдеѧгрипѹѝрѡѵда.

126
pics

, и́ли гр҃тѣшенїе спнсателѧ бы́, и́ли мл҃
, стоѡ́ного а҃гри҃ппа́ и́ родъ глетсѧ. по
, неже́ вре́мя и́дѣ́ка́нїа, того́ сѹ́ща по
, ка́зѹетъ. сїѧ́ бѣ́ а҃гри҃ппѣ҃ прислави́ї
, кесарѣ. и́же и́ погаи́нѣ бы́ самодрѣ
, жецъ :+ а҃мѡнїе́сѡ. вѣ́дѡмо бѹ́ди
, на́сѡ и́ на́сѡбѣ, а҃пра́вы́н мѹ́ченъ бы́ѡ
, дво́ю на десѧте́ѹченнѣ. ѡ҃ роди́ан
, лиза́слан бѣ́ кы́ѵѣ и́ли мечемъ главо
, ю посѣчен бы́ѵѣ. бѣ́ше бо́и́нѣ а҃
, сѡвъ кра́тѣ гнѣ, се́го ра́ди на́зна
, мена́ре́сѣ кра́та́ ѡ҃анно́ва :+ сѹ́ще.
К и́дѣ́ же и́ на́сѡ́ѹго́дно бы́ и́ люде́ѡмъ
приложи́ а҃тинѣ петра. бѣ́ хѹ́ѵѣ́дне́ї
ѡ҃прѣ́снѡсѣ. е҃гѡже не́мъ, вѣ́ сади
вѣ́ тѣмни́цѹ. предаша́ чѣ́тыре́мъ
четверо́де́ѵно́мъ вои́но́мъ стре
щи́не́го. хо́тя́ по́пасцѣ́ нѣ́ сѵѣ́стинѣ́г
слюдемъ :+ тлы́сѡва́нїе́ а҃мѡнїе́сѡ:
К и́дѣ́ же и́ на́сѡ́ѹго́дно е́сть и́ люде́ѡмъ
ре. ѹ́гѡдно́ѹ́ бѣ́ не́ѡ́ не пра́ведно
, зло́къ. не́честїе́ бе́зъ мѣ́стны́нѣ́ъ

хотѣ̀ниихъ слꙋжа́щѐмꙋ. паси́ке
за̀сомноѐꙋденѐсоѐть̀ корицѐоꙋкі́и
ѥ̀тꙋ̀поꙋча́ѥтсѧ. ѥ̀щѐтꙋ̀ аісо̀ꙋ̀ко̀ѥ̀ре
ма̀поправ̀ꙁницѣ̀ тꙋ̀ аісо̀ ка̀а̀творѧть:
Сꙋ́щее. Петрꙋ̀ оꙋ̀кострегомꙋ
кі̀ѥ̀ꙋ̀темницꙋ. мл҃тважѐ бꙑва̀а
щѐповс҃да́ни ѡ҃ц҃рі̀ѥ̀нѝѥ̀ꙋ̀ бг҃ꙋ̀. ѧ҃
ѥ̀гда́же хотѧщꙋ̀ ѵ҃звестѝ ѥ̀го̀ и҃рѡ́дъ,
ѥ̀тꙋ̀ѻ҃нощѐѵ҃ꙋ̀ ѥ̀рѐѧ҃ петрꙋ̀ мѐжꙋ̀
дв҃ема̀ воинома̀ свѧ҃зано̀ оꙋ̀ѕема
желѣ҃зномдвѣ̀ма. стра́жіѥ̀ же прѐ
двермѝстрѣ̀жа̀а хꙋ̀темницꙋ:
Тл҃ѵ҃коп҃а́нїе. ѕла҃тлꙋ̀стовсѣ.
Ѥ̀лѝсокрѣ̀ꙋчи́ше ѥ̀вшеоꙋ̀ꙁы́нѝте
мница, толѝсочюдѣ̀ѧ̀ше ѥ̀ѣ̀ пое
За́нїе. сѣ́же ѥ̀ꙋ̀зрѣвше ѥ̀ѣ̀ ѡ҃ петрꙋ̀ да́нѝсꙋ̀
ѧ̀ѧ̀ше ѥ̀ѣ̀ ѵ҃ꙋ̀ дѣтꙋ̀. мл҃тважѐ бꙑва̀
а҃ше повс҃да́ни ѡ҃ц҃рі̀ѥ̀вше ѥ̀ѣ̀ бг҃ꙋ̀ сѧ҃ рѣ̀.
Сꙋ́ѵ҃ни тебѣ̀ сѧ҃ ѵ҃ѡ́прилежа̀а хꙋ̀ѡ҃нѡ҃
оꙋ̀ѵ҃ни́теле. ѥ̀щѐѣ̀ клѧ҃знѝша̀, ѧ҃нѝсꙋ̀
тнѝша̀. ѡ҃ нама́л тꙋ̀ѡ҃ кратнѝша̀
нетлѣ҃нноѐ пок҃ро́ѵ҃ство. ⁘ сѣ́ нама́ть

" сѣ пр҃їа́ма а҃рхі̀ѥ̀пс҃па̀ а҃нті̀охі́йскаго.

127

рі҃ѕ

хѹдыи мѣ пользно є, є҆же мл҃твы и
слезы дрѹгѣ ѡ҆дрѹгѣ принести.
ѡ҆бщаа бо страданїа цр҃кви и҆ ѡ҆бщаа
молєнїа трєбѹєть. а҆ще бо вр҃гъ хо҃вы
ны на҆плѡ мѣ помощь ѡ҆ цр҃кве тре
бова҆ше, кольми паче мы недост҃
тьчнїи и҆гр҃ѣ хѹ҃вонныи҃ трєбѹє҃
мл҃твы нам҃ъ принести не смѣѥ҃мъ къ
рыныхъ. блнжнїи хѹ҃оу҃дрєбѹщїи҃
цр҃кви, и҆ наказаныихъ стєманїа
нелєзыбголюбєзныи ѡ҆блнжнїи҃
тькорити: ✠ ѥ҆щє. Нє҆ англѣгль
прєста, нєвѣсть ли бо сна҆гѣ храмїнѣ.
тѣ ис҃ѹдєжє вѣ ребра петра, вгазин
жєнгла. вгастанни ѣ҆ сѣ сорѣ. нєпа
дошаємѹ оу҃жасъ рѹсѹ. рєжє англъ
къ немѹ, ѡ҆по҆ашисѧ и҆ ѡ҆бѹ҃ висѧ вѣ
сандали҃ѣ твоѥ. и҆ сътвори жєтаѥ со.
и҆глаємѹ, ѡ҆блецисѧ ризѹ҃ вєсвоюи҃
дньломнѣ. и҆ нзѣ҆ще по немь и҆ дѣше.
и҆ нєвѣдѣ дѣше и҆ а҆ѥ҃ ѡ҆ истинно є҆ бываѥ
моє҆ англѡ. мнѣше бо сѧ ѡ҆ нѣвидѣ:

Вѣтонношникасхытнегоангла. Иснѣ
тлакасиарѣевъхрамнике, дапемь
ниться мечтаніекыти. Иснѣктлани
ісѣтоженевидѣ, точїюѡного. Иѕри
петраспѧцїанніесѹцїанніжекаподь
внѣкнижекастрасѣ. Сватѡнно
цникнейжеѕвестисяхотѧшена
сѹдище, спаашерѣ. Всепакаканаѕло
жить, толнісокодобродѣтельмо
жеть, елнісонѕатворенѡѹщемѣ
двереме. Инвергамѣкаѕложенѡ
ѡзвестнаапланїѕбавитнсѡнѣсѣ
ѡнѣхъ. Ноаісожедобродѣтелнеѹ
щїнмногоможеть, таісонѕлобѣ
кышїннічтожеполѕѹетьмно
жество. Зрѣѡпасенїетемницесь
нимѣстражницепѧщебахѹ. И
вгластанрѣемѹангла, иснѣктись
косїа. почтосѣктѣ. аісодайвндї
тьнелышитьпетрѣ, инепѣмѣ
ниться мечтаніекыти. Инѣѣсторѣ

, ѩсоданевъмалодушіи҆ѣ҆дѣть. ѝтть
, ісѫвтьѣгорѣ. енцеглѫбокосостáше. не
, смѫщающенемвы, подавгавтьри
, темвывшее. мнашекосмсонтавидм.
, пасыйѡсемьпоса҃ѫдетьыѩсонесло
, дъ҆ѝствоѣ҆ѣ҆. ниѥтожекроскопати
, хóтм. толѩскопотъщаніе҆творить,
, ѩсонѥсапогыѡѣ҆ѣ҆тисмпоѩсати:+

Сѫщее. Прошéшаженрѣ҆ѣ҆ѭюсѣ҆
жѫнторѫю, прїндостадовратьже
лѣ҆҃ныѥтьводящаяѧѣ҆градъ, ѩѥ
самашврѣ҆ѣ҆҃ошíмма. ивъшеша,
прондостаетегныѣдíны, ѩвїѣшѡн
деѧнглаѣ҆ѡнего. ѝпетрѣ҆ѣ҆ѣсеѣ҆ѣ҆ѣкѣ҆ѣы
ѥтьрѣ҆. ѝнѣ҆ѣкоуѣ҆ѣсѣ҆ѣдѣ҆ѣхѫтавгавѣнетиныѣ
ѩсопослаѣ҆ѣѧнгласвоегонѝѕѧтíмм
ѝѕрѫсыйрѡвы. ѝвсмісогочаѧніялю
деніюдеѝсыихѣ҆:+ тлъкованіе.
Златаѵѣ҆стаго. Ѥгдашѝдеѧнглъ.
тогдараѕѫмѣ҆ѣпетрѣ҆. ѣндѝшилн
ісолѝсоѤпренмѣ҆ѣніѣѕнаменїа; ѩ
ісооужасаетьѧндѫщаго; ѩсоне.

остáвлéтъкáкънéвéкрїнкытти, áщé
копетрáмнáщéмсонкáвидáто
лисовремáсáмъшопáсáсéмнúшкоу
вéм. чтодрúгúнпострáтúнхотмáш.
прóндостáрéпрúкúюстрáжúбúторú
ю, нúкúщéша. вгáрáпрóндостáстéé
рúыéдúнúы, нúштúдéшонегоáнглá.
кúвшááковъкúдстрúтемúницу, чюд
нúкúнщááкмше, éжéчлúестúкúшéé
é. егдáннéдúнúокúзкрáнéнїéкъ, то
гдááнглúшонде. вгáйстúнúдоубоожá
сúдостонúокъ. нúкпознáхърéчé
гáсопослáгъáнглáсúоегонúзмúмá.
нетогáéгдáвúтътемúницúкъ. По
чтожекúвáéшúсé, нúекúшетрúкъ
чювéствокúвáéмомъ. тáсовáго
полýчúвгáнúзкáвлéнїá, нúвергáмъ
шрúсоупáшїнмъ, нééвелúсозна
мéнїé, éжевгáнéзáапýлéнúзкъвгсú
тúн. хощетъкоповнегáнúзкáвúтúн,
тогдáшовсемúвúчювéствокъпрúнá
тúн: ✠ Сýщее. Стáмотрúнúже, ú

девѣдомѣмарїи́нѣмтрїѳа́нновы,
нарицаемагомарѳ҃а. идѣѯебѣхоу
доволнїѧѣкраннїѧмолящесѧ. по
лѣсну҃вшу҃ѯежепетрꙋ҃ѣдверират
ныѧ, прѣстꙋпирабаслышатиѧѧме
немѣрѡдїи. иповелѣвшиглѧпетр
ѣкѣѡрадостнѣешкрыѕекрата. при
текшиже, ѣзвѣстѣнѣстомща
петрапрѣкраты. ѡнижекснепрѣ
ша, ѣкѣсѣдѣшилнса; ѡнаѧжесрѣпл
шесѧтаѕобꙑшѧ. ѡнижеглаа҃хꙋ,
а҃нглѣгоѣ҃:+ тлъкованїѣ. Ѕлаꙋстомо.

Ѕрїноꙋкопетранелѣїѣѡходмща, нѡ
прѣжесконмѣкѧговѣстꙋющалѡ
бꙑкшїихѣ, ѣѧмотрикѧжерѣ. что
жесѧмотри. наѕонепростоѡнѣѧ
пѡбаѣтѣ, нѡшмщенїѣдатинкла
годателю, прїидевѣдомѣмарїи
нарѣ. ѣтоженѣкїѡа҃ннѣ. неѡнѣ
нѧжесѧнниминрѣнокꙑкалаше. сего
радинпорекслоемꙋположи, рѣко,
нарицаемагомарѳ҃а. Ѕрїноꙋкопо

всѧдн҃ѧ молѧщесѧ сколнсово оуспѣ҃ѧ
хѵ҃. сколнсо҃ѐ благословѣнь. кѧсо подви
гающесѧ нхъ есть дх҃ѧ. Сндшнлноу
кѣнстѧ стефѧно апр҃шо кр҃щенїе;
нѧсорасѣ҃ѧшесѧ по землн простресѧ
проповѣ҃дѧїе пооубѣнствѣ стефѧ
новѣ. Сндшнлнноу сѧнлщѧсего
колнсѧкъ полѕа. неплѣмнковъ о
бндѧщїнмъ повелнсополкѧ ѕѣть благо
вѣствованїе, носамѣмнѡбндѧ
щнмн, нчтожестрѧ҃ѧющїнхъ н
скорбѧщїнхъ. скрьбенѣ҃ѣдноесполка
ѕѣтсѧ, дѧнесмконѕѣвленїенхъ
нцелнтъ, нпжѐѡмѣщенїе. Зрнпра
кынѧ. благословѣнньствѧнепльнѐ
нїнеѕѣще, нрабынѧнхъ ѣдноночьетъ
ны бѧхѕѣнннмн, ѡрадостнпрѐме
шкрьѕѐ. добрѣнѐѣкы. дѧнеѡнны
оужѧснѫтсѧ ѧкїенндѣвшенневѣ
рѫютъ, ѥжеѡбычанѐчлѣкѡтво
рнтн. ѧнглѧѣгоѐрѐ, ѥѣнстннноѐ,
нѧсонесмѣчѧсѣѧнглѧймѧть. нвсѧ

рѧ 130

, ѥ҃ѣ҃ѥ҃ѣ҃ѥ҃ѣ҃

нѣ̀е гда̀ повелѣ̀нно бы́ ѝмъ сѧ̀ сътвори
ша, въ̀шѐше рѐ глѧ̀ше вѣ̀ сѧ̀ стѣ̀ли цѝди
людѐ. ѝ нѣ̀ же нѐ глѣ̀тьни что̀ же ѐ мꙋ̀
а̀нгла̀ сѣ̀. по̀мощїю̀ бо̀ зѣ̀дь, да̀ сть ѐ мꙋ̀
о̀ власть мла̀ча̀ли ни ѐ мѣ̀ сто̀ шѣ̀ дшꙋ̀:

Сꙋщее. Бы́вшꙋ̀ жѐ днѐю. бѣ̀ кмаль
кавелиславъвоинѣ̀хъ, что̀ ꙋ̀ корѐ
трꙋ̀бы. ѝ ржа̀ же по̀ ѝ сла̀ вѣ̀ его̀ ни ѐ ѡ̀
крѣ̀сте, нѐ сѧ̀ завѝ сѣ̀ стра̀ жни цы, по
велѣ̀ шѣ̀ вѣ̀ стно̀ сѧ̀. нѐ сѣ̀ шѐ ѡ̀ ню̀ дѐ ма̀ гаѣ̀ се
сарїю̀ хо̀ жда̀ше:

Тлѣ̀ сова̀нїе. зла̀ꙋ̀.

А̀ щебо̀ воинны ѝ звѐ лѣ̀ кы а̀нгла̀ сѣ̀ шѣ̀ тр
мѣ̀, въ̀ мѣ̀ нѣ̀ ло сѧ̀ бы ꙋ̀ бо̀ кѣ̀ сѣ̀ тѣ̀
бы́ тивещь. что̀ ꙋ̀ ко̀, ѝ ни на̀ соли ѡ̀
нихъ нѐ ꙋ̀ стро нсѧ̀; ісы́ ѝ вредѣ̀ бы
ѝ мѣ̀ ѣщесѣ̀ мотрѝ мѣ̀, на̀ сонепра̀ве
дно̀ постра̀ вше, ничто̀ жѐ повредиша̀.
Дню̀ жѐ бы́ вшꙋ̀ рѐ, бѣ̀ кмаль ва̀ нѐ мала̀.
та̀ сонесѣ̀ щꙋ̀ ꙋ̀ тиша̀. ꙋ̀ жа̀ ѝ стра̀ ж̀
ницы въ̀ ꙋ̀ трѣ̀ ѣхъ. но ꙋ̀ зна̀ щѐ
Затворенно. ни сасо жѐ сто̀ ка̀ про
ко̀ пана̀, въ̀ сѣ̀ хъ щѐ нѣ̀ ѣ̀ сѣ̀ ть, по

чтоковинышесѹкаѣшин. аще кобышл
хотѣлнегопѹбитити, прежесегопѹ
ститлнѣбышла. наще бышапѹбитилн.
ствнимьоубойцышлнѣбыша. но зла
толипрнѧша; нѡкѹдѹ, нѫженнии
цѡѡмѹнимѣкѧчтодати, симландѣ
ств; нисѣкрѹшеномѣсѹщемѣвѣ
ригамѣ, нижерацрѣшеномѣ, по
бладшеоувѣкдѣтинасобѫжтвнодѣ
лобы, инничтожечлчьесо:+ сѹщее.

Кѧшежеиршѡнармсманатирамы, неї
домамы. ствысѹпѣжепришешесѣ
немѹ. ноумолившеласта постѣ
лницацрека, прашаахѹмирѣ. за
нежепитаѧшесѧстранаихѣѡцрѣ
ствадего. ствнарочитьѣжедньобле
кшеиршѡвѣрнѕѹцрсѹ, нетѣдѣнасѹ
дницн, глаашестѣнимѣ. нарожевь
зглашаѧшеглстьбжїи, анечлчь. вѣ
несаапѹжепоразїїангласгнь, за
нежедастьславѹбгоу. ибышѣ
чрѣвминизѣѣдентѣ, издѣше:+

Почто҆ сего҆ѵ҃ка҆ спома́нѹетъ, а҆ѵ҃ко а҆рх҃ѡ
ше́ѕ а҆рх҃ѡна́тнра́нѹ и҆ сѝ҆до́маны, є҆
же́нѣ сты҃ѧ прилѣ́пльшо҆ѵ҃ка҆ѵ҃ѡ҆ка́нїю.
нема́ло же́нѣ сѐ. и҆ а҆ѵ҃ко҆ѵ҃ѣ не҆ зла́ѧ ѹ҃ѵ҃на҆
де́сѧть бж҃їихъ ѝ҆ннѡ́ра҆ѕ не́го. а҆ще не҆ ѕа́пе
тра́ѣ кы́е мѹ҃, но҆ ѕа́ сего҆ѵ҃ѡ҆ѵ҃ѣлерѣ́чїа.
нарѡ́же ѣ҆ѕ҃ глаша́ше бж҃їи гла́сѣ а҆не
ча́ѣрѣ, а҆ще ко҆ѡ́ны и҆ѧ҆ пна́х҃ ѹ҃ла́ѧ ю҆
ще. что҆ѡ҆ѣ́сѣ мѹ҃. а҆ѵ҃ко҆ѵ҃ѣ сла́дость ѣ҆ѵ҃ рїи
а҆ѵ҃ѣ гла́рѣ. а҆ѵ҃ко до́стойна́ се҆ѣ ме́пще
кла́ѣ кы́ти на ла́ѧ ка́нїю. сего҆ра́ пачє ѡ҆
ны́на ѧ҆ ѕ҃ ѹ҃ю́тсѧ, ла́ѧ ю҆ щен тѹ҃не.
Зрѣ́ на҆ѵ҃ко҆ѡ҆ бо́нмѣ до́стойномы҃ сѹ҃ще
мѹ҃ченїа, сего҆мѹ҃чнтѣ. нѣ҆ѡ́нѣ ѣ҆ѵ҃ѣ
ѡ҆сѹ҃же́нїю крема. но҆ сѹ҃ щла го҆ра́ чепо
кѣ́нна ѡ҆ше҆ѹ҃ жа́ѣ, ѡ҆нѣ҆ хх҃е ѡ҆ѣта
вла́ѣ ѣ҆ѡ҆ сего҆ѵ҃ѣ́ нѣ҆ сѹ҃ѣнтнѣ҆ѧ :+ сѹ҃ще.
Сло́во же бж҃їе расташе́ ѧ҆ мно́жда҆
ше́ѕ҃. ѵ҃арнава же́ нсавлъ къ ѕ҃ вра
тѣ́ша́ѧ ѣ҆ерл҃мъ ѣ҆ сѣ́ чавше ел҃ѹ҃ кѹ҃,
поѣ́мше ѣ҆ѕ҃ ко҆ѵ҃ѣ́ю ѡ҆ша́ѧ на ѵ҃арнцаѣ́мѧ

марка. бахѹженикъ цѣи вѣ антиохіи
вѣ цѣнцѹрскѹи. прѣцнноу́чителіе. ва
рнавжене имѣ шѣ ѡ кипрескомь инногерць,
нлѹсіе сірнеа́нинъ. мананиѫ жен
родачетвьрьтоваластниса клевретъ
неавль: + тлъсова́ніе іѡа́нна злоу́.
Сѧ́ начекарнавѹпрежѣ помина́ѣтъ.
ещебопавелъ анекъчестенъ. ещеѣ
менїенне́дноѥтворн. сламенан
а́сонпавелъ́ нварнавасъ прѣ́сы ѣтаче
танікахѹ. мананиѫ жен родачетве
рьтоваластниса друговѣ, сенавѣкаі
правьсоегожѣ, анеѣжешѡдѣтинь
ѥтваженитїесписаѣтъ. зрѣноубосаско
йрѡ злѣншїнѣ, нехотяпосла
тисѧ, сегожедруговаманинъатто
лисопрелоужисѧ, а́сонпрѣчьетвѹ
ѕ1 спѡбнѣѧ: + сѹщее. слѹжащемиж
имъгѹнпостѧщемсѧ, рѣдѣтвы
н, ѡдѣлантемнварнавѹнсавла. на
дѣлокъѣнемжепрнзкахѹѧ. тога
постившесяимлтвѹсѣтворшѣ.

ниѣ сложьше рѹкы на нѧ, ѡпѹстиша: зр
толкованіе. Златаѹстаго:
На кожѣ ѡц҃ы нѣцыи ѥгда вселенскоѥ соб
ранїю, сицевыхъ ради. дѣложе гла
ти проповѣданіе, ѥже ѥсть вѣсть
ность нетрѣбна. чтоже ѡлѹчите
мина дѣло сѣрѣчь на апльство. бр
пасы ихъ рѹкоположенїе прїѣмь
лють. ѡлѹсїа, ихъ не мнимаѧ ма
нна, паче же ѡдрѣстаго. ѥлисѣѣ бо
лицаполѣдна мѣють, толико ѥлѣ
тѣ кнша ѧ бжїа нѧвлѧѥтсѧ благть.
рѹкополагаѥтсѧ прочее павелъ на а
плтво, ѩко да ѥсть власть ѥю проповѣ
дѹѥть. ѩко ѡубо самъ глеть не ѡ
чѣсѣнни же чѣсѣ ѡ. ѩко ѡчѣсѣ дѣго
призва. ни же прѣвелѣе. ни же чѣсѣ.
сѣрѣчь ни сыимъ посланъ бы на
проповѣданіе, но стымъ дрѹгомъ.
ѥтъ матрѳнѧ же прочее господство
ствода. ѩстоо ѡубо смѣлъ бы вѣнѣ
ѩковѣ власти сый, сїѧ рещи. ѩка

133.

рлг

, кожереклѣ є҃пр҃ісы нѣкдѣ҃. сегора
, пре оудѹгла, ꙗкои҃пр҃ицѣ҃ша. ипо
, стахѹем, нелѹжкаахѹ. почто не ре
, шлѹчитегви. помнѣ҃, покажѹетъ
, єдиненїєвластнинсилѣ҃стѣ҃нтр҃цѣ.
, шдхастгопосланѣ҃кыѣ҃ть, шснарѣпо
, сланѣ҃кы. сеи҃нидѣ҃накламетъ, ꙗже
, сѹтьѣ҃ѧжїадховынарицаа, глтьво,
, вѣ҃нниманѣтесѣ҃кренетадѹ, вѣ҃не
, же положилѣ҃выєдхастаин. ипа
, кыинкѣ҃дрѹгомѣ҃посламїн. ихѣ҃же
, копоставилѣ҃єѣ҃кѣ҃вѣ҃цр҃иски. пре
, кѣ҃єапы. ихороепр҃ісы. тажепа
, стыраноучителя. снцера҃лнчно
, прнємлетъслово, ꙗжесѹтьдхабо
, жїаглетъкыпи. нѣ҃жїапасынева
, тагодха. Загражаетъженинако
, єретическаоустагла. ічхмънѣ҃ка
, ѡца: ← Сѹщее. Понѣ҃сын хѣ҃ждехъ,
, р҃ѣкѣ҃кармавѣ҃кпавелъ. вѣ҃ъзвращіе
шесмоубопостѣ҃тнимѣ҃кратїюєѹ
цѣюповесѣ҃хѣ҃гра҃довѣ҃вѣ҃нихже

проповѣдаху словеси сего не, яко сожжеными быть,
карпова же хотяше помянути Іоанна
Марцеллова мариса. Павелъ же глаголаше
шестыми шатрами покрыватися памфилиане
шествующе. Аще ли кто намнитъ дѣло, не помянетъ
собою его. Аще ли распря, или кощунъ
приимутъ другъ друга:—

Толкованіе. Златаустаго.

Сего ради божественное сего ученіе. Сего ради
учителя имущаго разумъ, иже посла
тельныя ученицы. Ѣдяще сего ради
стыдятся устами хромати, ни спр
ягнути хотя. Аще бо апостолъ сего ради
повелѣваше не обращати имѣнія
на потребы многажды ихъ хожаштихъ.
Вѣмы же слово благовѣствованія про
повѣдающихъ и пострадающихъ
ради не стыдятся матерьми сожженными быть.
Сынове бо хотятъ хощемыми быти
сими божественнословесными,
яже отъ дѣтства божественныя
многыми трудами шествующе.

, и́маногамакѣ̀ трекѹ́щїи́мъ. и́на
, же́кѣ̀ ѥ҆ѳе́нїѧ̀ полѕ҃ѹ́ющїа̀ ѹ҆чащїе.
, Бы́ѳо́ гр҃ъ̀ павломъ҆ ѵ҆ варна́вою ра҆спра
, ре́. нее́ди́номѹ҆ бо ѹ҆ко́ правдѣ̀ почита́ю
, щѹ́. дрѹ́гомѹ҆ же не правдѣ̀. но҆ ѡ҆ко́н
, мѣ҆ ѡ҆бра́ѕѣ̀ бл҃гочѣ́стїа работа́ю
, щїи́мъ. вина́ же малодѹ́шїа́нхъ̀,
, бы́ѳ҆ѳ҆. марко́ѡ҆ѳ҆ сы́нѣ̀ѣ̀. шествѹ́
, ѧ҆ѳ҆ сѧ҆ ни́ми на҆ѳ҆ а҆ѳ҆ а́лїйско҆ѳ҆ проповѣ́данїе,
, ѡ҆ї҆ерли́мадопе́рги҆ю̀ памфили́йскыѧ̀.
, та́кожѧ̀ пла҆ѳ҆ѡ҆ тр҃дѣ́нѣ̀ѣ̀ и́мѹ́щимъ̀ пѹ
, ть҃. и́же҆ѳ҆ сто҆ѳ҆ сѹ́дше҆ѳ҆ сѧ҆ по҆ѳ҆ дне́го
, ѡ҆ко́ѡ҆ рѹ́жившемѧ̀, марко́ѡ҆ко
, ѵ҆ча́стѣ̀ ѡ҆бѣ́тѣ҆ѳ҆ ѧ҆ѳ҆ ѧ҆ѳ҆ ѧ

ющимтыерлмисвюцркы, ниасыссо
вткмгахвалящйнмгапавланварнавв
втнеправленйнхт, маркошекртавн
кемоутаквнедшею. Просемвелювра
звмткгтвоувговтвевткенцегла. наисо
ащекыхтвылгшокещнисытрвдо
нхт. вылтвкынмсвокщнисты нто
хвала, мносногомногаякы, добро
дтлтелнтрвдарашокгше, сущаа
шнихтпохвалгврати, трвдятнсм
колать. тмижеоукомаркорасиса
авсм, всехотягкы эвратятнсмісь
апшомь. варнавлоукопоисайшасм
егопрнятть. павелгжепрайшесм
гла. неходмцагоснамиладклогне,
непшобаепнпрнятин. кашеоукора
стрмненепоправдк, ноправдкнм
лодшїянчлсолюбїа. павелгнеиска
шеправедное. варнавагжечлсолю
бное. распрюжемвщеволеюащей
стыглашлахусмблгонкрїемь, втато
лнцемгылюбопркнїнпрїндоша,

, ѩкоже ѡ҃лоучитъ мѧ дроугъ ѿ дроугꙋ · ра
, злоучнша҆ѧ҆ кесарѧ нерѣдко ю҆ниженїи прїе
, мѧнїемъ, почтꙋ сꙋщимъ мало
, дꙋшїемъ · сѣкосе постꙋпленїю бы
, пораслоучено ѹ҆бо варнава мариѳа
, прїемъ ѩкоже ѹ҆добнѣ ѩко пꙋть · полꙁова
, же марка павлово со спасенїе · ѩкоже
, бо видѣ себе сѣнцемъ ѕнамѧлꙋема сти
, ра҃ · тѧщꙋщасѧ ѹ҆ сердїемъ ѩко торыи
, пꙋтемъ покрыти, прѣвꙋзнесѣ мо
, сть · кыи бо ѹ҆бо марко ста варнавою
, тѧщасѧ ѹ҆ стѣкнꙋ, павелъ поще
, рисѧ хꙋ҆ запрещлꙋ҆ше не прїимати мар
, ка · не ѩкоже дѣ ѿкрꙋтъ ѩго, но да
, ѹ҆ сердитъ нишасѧ творитъ · ѩкоже ви
, дѣ сты павелъ марка ѿ тѧщанїе
, прнѣмша · нѣ ѿвѣтовавша ѩ҆ торое
, въ проповѣданїи, начинаетъ ѩго прї
, лагатисѧ ко павлꙋ; нѣ тогда сѣтꙋ
, лѣ сѧ ѩ҆ры ѣ марко ѿ не ꙋ сѣнѣ варнави
, ны · ѡ҆ немже не прилѣжно ѹ҆ повѣдан.
, ѧ҆ще прїидетъ кысѣ вами, прїимѣте ѩго.

ноу тѣкшаѧ тьтрьпѣѧнокыѝ мнѣщь
ми • Ѝ вѣ пр҃рцѣ хѹ҃ѣнице ѡ҃ѡбрѣтта
емъ различныѝ нравы. ѝ различныѧ ѡ҃
бычаѧ. ѥи҃рѣ и҃лїаоу҃ѥ҃ѡ кѣ ѡ҃стрѣишїи
и, мѡу҃ѥ҃ї же ѥ҃ротчаншїи. таѥ҃ѡ҃ѧ҃ѥ҃ѣ
апѣхъ. ѕѣлаѣнишїи ѡ҃варнавы бы
павелъ • кы҃ѥ҃ра҃ѕлученїе. неражы
ра҃ди и҃лѣнѣтьва, ѡ҃посьмотренїю па
че. ѝ҃ѥ҃ѡ҃да маѧ҃ѧ҃ жѹтьѝ не҃ѣкрьшатьра
ѕлученїемъ трекѹющїимъ ѡ҃ ѡ҃ ѡ҃

по посѣщенію. понеже ревнова
хотѧше сѧ сво ю помѣстити модѣ,
шюбѣ стыи дх҃ъ варнавѣ марка пр
дасть. ѩко же павелъ ѣ голюбѧше.
Слышѣ его пришѣдша сѣ тимодѣю, ма
рка пріѣмѣ, приведѣ сѧ со бою, ѥсть
мно у бо благопотрѣбѣнъ на слѫжбѫ:
Амѡнїѥсѡ. Кѣ мѣ зрѣвшимъ
оубо сѣ вѣщанїю, рѣ ѡ распрѣ павлан
варнавы. марка со бѣ ѡставивши хѫ, павелъ же ѣ
ставивъ хѫ, павелъ же ѣ зѣ ломоу
дрѣ тѣ сѧ ѣго сѣ вѣдѣтельствова. хотѧ
малѣ ѡ ѣ зѣ бѣгнѫти, дабы ѡ ученѣ сѧ
ѡ нѣмъ послѣ тѣ сѧ. и прочее ѡ рѣчѣ тѣ сѧ не
творити волю свою, но паче ѣго хо
тѣнїа послѣдовати дѣ ла слѫженїа.
варнава же простѣ шїй ѣи, ѡ ста
нѣ мѫ же зѣ запрѣщенїа сѣ тѫ грѣшѣнїе.
павелъ же прилѣжа шѣ сѧ. нетакѡ
ѩко же прилучѣ сѧ ѡ бѣ тшѣ ѣго дрѫ
жины, приѧти нетщѣ бѣ ѣ, но ш
крати тѣ сѧ ѣго. ѩко не на сѣ дѣ сѧ

ѣ҃ѣ҃ѣтворивъ, послѹженїѧ пераднкъ,
ѣлоумничижѧ. ● Павелъ же ѣ҃ра
вѣсилѹ҃ сыдре. чюдетъ ѣ҃нмѹжьи
ѣ҃кловелнсѧ. вѣм, како полѕ҃ова мар
кара страннхъ. павлово ѹкострашюе,
смѣрмлшеего. варнава же кѣлгость,
ѣ҃твориѣгонеѣ҃стомѹ҃ шталѧ. ѕ҃ое
диномѹ҃ же сонцѹ ерѣ҃ѣтлетѣ смрнокр
тенїе. павлаѹкоѕ҃рѧ хотлегошта
нити, вѣмсоѹкожѣнѣѣ҃ѣшѣдн. н
карнавѹкндасницеегопрнемлюща,
вѣмсоѧполѕ҃ова. ннѣправлмашеоѹ
ченнсѧ, распрюоѹ҃чнтельра ● Про
хожѧаще же ѣ҃ерїонснлнсѣ҃ѣоѹтврь
жѧацрскн. ѕ҃рнраѕ҃умъ павловъ, не
йдетьякѣдрѹгыѧградовы, прежеда
женепрнѣмшеѣ҃слокопоѣ҃ѣтнтн. нко
ѣ҃ѣѕ҃мїѧ ѣ҃ѣгасѹетецнн. снцѣнмы
творнмъ, правынхѧмакаѕ҃ѹюще.
дамеѣ҃ннпретысанїепослѣ҃дннмъ
коудѹтъ. ѕ҃рноѹкоегопрноподнѕ҃а
ющасѧпесѹща. нетрѣпмеѣ҃дкти,

ѧщенїкѣ ѕ҃нелемыи хѵ҃топриѣмлѧщекѣдры:
ѡ҃бр҃тѕанїи тїмѳѳ҃еѡвѣ. нѡхоже
нїнпа҃влѡвѣ вмакедѡнїи. сѵ҃щее.
ѕ҃ / к҃
Дондеженѣдержїѡнїкѣлистрѵ. неѡу
ченикѣнѣсынкѣ тѵ҃ѡнименемѣтн
моден. снѣѧженкїюдеянѣрны, ѡщѧ
же҃ллина. свѣтителствованѣѡ҃бра
тїасѵ҃щаѧвкѣлистрѣкѵ҃нѣнѣсонїи. се
говлехѡтѣпавелѣдастанимѣнѕы
детѣ. нпоемѣѡ҃бр҃тѕан, їѵ҃дее҃хѣ
раздѵ҃щїихѵ҃нѣгаптѣкѵ҃мѣстѣкѵ҃. вѣ
дмхѵ҃бовенѡщаетоїаѡе҃ллинѣѣ҃:
тлѣкованїе. ѕлатаѵ҃стадѣ.
Вѣнѣстинѵдостонное҃павлоѵразѵмл
дннѣтнеѧ. толикаа прѣ҃нѣмоѡ
бр҃тѕанїи, нѣмподвизанынинїка
кожеѡ҃стѵпинѣтъ. даженѣисправи
тьноѵтверьдитьѣкрѵѡ҃бр҃тѕанїа,
своегоѵченїисѧѡ҃бр҃тѕа. неженѣ
мѣньѣзбранметь, ѕѣламѣньствво
рн; нїчтожеразѵмнѣйшее, їакоо
всѣеже҃стьнаполѕѵдшевидѵютво

рити. і҃ѹдеехᵗ҃ра рече сѹщїихᵗ҃вᵗ҃ѣсѫ
ѡкᵗ҃хᵗ҃вмᵗ҃кѣтиᵗ҃кхᵗ҃ть. некышадоукотрь
пᵗ҃клнѡнеѡкрᵗ҃кзанагослокослышда
тн. зрнкыкшеенїправленїе. ѡкрᵗ҃кза
павелᵗ҃ѣтїмодеа, дасѡкрᵗ҃кзаїённизло
жнть. оученіакорѣ҃апльсслапроповᵗ҃к
дѣше. свшлнднᵗ҃клосᵗ҃ѣпротнвмо, и
ᵗ҃ѣпротнвленїарадноуѣтрьжєнїевᵗ҃к
ры; снцеѣрквьзнзѣахѵ. неѡкрᵗ҃кза
нїепроповᵗ҃кдамн, ѡкрᵗ҃кзаеть. сего
вᵗ҃ѣхотᵗ҃крен҃снтнсѣмнмᵗ҃ь. нчюнᵗ҃к
нше, насонприведеего. оумнокаѣхѵ
ѣчнелѡ҃реповсадн. свдншлнпрї
ѡкрᵗ҃ктенїеѡкрᵗ҃кзанїа. внпѵѣкоѡкрь
занїаоученицнневᵗ҃кдмаѣхѵ, точїю
павелᵗ҃ѣнтнмоден, дцеоукокышдоу
ᵗ҃вᵗ҃клнйасосегорадѣѡкрᵗ҃кзан, дасѡкрь
занїера҃зрᵗ҃кшнть, ᵗ҃ѣмнмалкконебы
слышалнего. нпᵗ҃жененᵗ҃кнїеболшее
нхᵗ҃ѣползова. мнмцеоубоегонасозако
нѵхранителѣ҃ѣᵗ҃кориτи, некрадо
стнюнтогоѹученїеегопрнемшенто

малоумиса заньскыйше, шестоупиша
древнїихъ, еженекыоукоскыло, ащен
значалавнидоуклиньы, оуклекъташе
жевинодтцїйшкратишиасм. шкратн
вшежесм, неоуслышаша, неоуслыша
вшежде, прткъышавъпрьвыдюпрелесть.
ащелихощетыстоюшлавнорасдмьтн
апльесынрасдмъ, иасоквемтворяахъ
епсенїарадніюденескаго, тогосамого
павладдаоусрнтьоучителявселенкн
шучетникшиасмволеюпрочїихъапль.
нвъсетнланцевъсвтцекающиане по
лненїешучщенїа. шкрлщетжесто
нкръховнаагоученїяшмъпетра.
повинувшисмланцемкрноюденетвд.
неїаоубоаплыиничтожешноуневоире
жлаше. быхърейюдешиасоюденнъ,
ипрочаа. кънюдешмъпесенїюванлан
ежекъхвскрсъначало, иасоучнтелм
нмяахътаисовыи. ежемнахъхрама
щесаисонъ :- Сущее. Иакожепроxо
жлахъграды, предаахъимъхрани

тноучениамареченнаашоапатьнестарець
сущийхтьвтьіермтк. црісвиженеоутварь
жлахусмвткрою, неумногалахусмчн
елшповсмдмн: ← тлькованіе амшіеов.
Оученіаглеть, неплотьскомусткмотре
нію танньствко. ноиженесть храняю
щашобртьканіенелнсаснхтьпошкмлм,
нженвтькасонткквыша. ежеоудалмтї
смндоложрьтствнын, нскровн, ноу
давленины, нблудд. сїлоукшнзволн
шасместынмтьдхомьнзаповтьдаше
смсущїнмтьвтьіерлмткоученнкшомь, н
прнятабышавтьандохїн. свшилн
насонеточїюнеповреднобртьканіетнмо
дєшво, ноиколшалаползовд: ← сущее.
Прошешажефригнюнглатїнскуюстрд
ну, ктькзкраненабыстастынмтьдхо
неглатнсловокласїн. прошешажекть
мнєію, послушлестасмтьвндїнїюнтї,
инедастьнмадхотсокть. мнмошеша
жемнсєію, снндостатьтродду. нсо
нтьвьюцнндвнемпаклу. мужьмаке

доманнинъ нѣкыимъ сѣтомъ, имолан
нгам. минувъ македонїю, помощинѧ:
тлъкованїе. амонїевсѡ.

Зрѣнїясонничтожетворахусвоегоѡвла
стисловлан. новсемужетворахусты
имъдхмъкасаемы. творахуилн
етворахъ. тѣмжеоубонепѡбае
тьоускаратисѡаплъкывлемаа. илн
непытокатинажедхмъестынмъ
вѣшокражаема. непѡбаетьбоисса
тичеоранеповелѣдхътьиавлокипро
повѣдатинѣкласїи. Неистомуданглѡ
нисожефилиппуисормилїи, новьсѣ
мавнсемуре. прочеечлчьестѣкнишее,
анебжтвенѣкнишее. идѣжеоубопѡ
бноеѣвѣкроватичлчьестѣкнишее. идѣ
желиндужавелїа, бжтвенѣкнишее. по
нежекопроповѣдатний дашетоисмо,
насесонѣ навлаетемуемъ. непроповѣ
датиже, некытаисокоеиндѣнїеѣвѣ
ровалъ. насеоубодхъестынѡсрыва
ется, елнисаоубосдтьнаѡпцюпо

аѕ҃ вы҃ѣсѣкѡ кнд҃зѣ нїа́нѣ бл҃гочьстїю при
лична, сїа́ пш҃ѣдѣ́ть на кроватн. сїа́ оубо
точїю ѡ҃нѣ́ кнгахъ пи́сана сѫ́ть. про
чаа́ же вѣсѣ на кроватн не пш҃ѣдѣ́ть, ѡ҃бѣ
даоубѣ́ѡ сѫ́ть: ✠ сѫ́щее. ѣ҃гда́ же сонъ
нндѣ, а҃бїе́ вѣтръ зы́ѣсахѡ҃ мъ зѣмлю
македо́нїю. разѫмѣѣ́вающе́ а҃сѡ при
званы́ѣ бѣ гдь ѣ҃ствнтн нмъ. ѡ҃бѣ
зшѣдше́ сѧ ѡ҃ттроады, прїѣ́ѣ́ хомъ
на ѣ҃самоѳра́кы. на оу́трїа же вѣ́ѣ на
а҃полн. ѡ҃ттѹ́дѹ же ѣ҃ѣ́ фнлнппы. нѣ́
ѣ҃сть пе́рвѣа́ ча́сть македо́нїа́ градъ ѣ҃сколо
нїа. бѣ хѡ҃ же нѣ́ѣ́ томъ градѣ́ хо́дѧ
щѣ дни́нѣ́ѣ́ сы́а: ✠ тлъкованїе. ѕ
мѡнїе пѳѡ. разѫмѣѣ́ваю́ще́ а҃сѡ при
званы́ѣ рѣ. сѣ прѣ́чьемотрнхѡ҃. нѣ́сѡ
павлѹ вндѣ́ѣ́ѣ́ѣ́, нѣ́нѣ́сомѹ́нѣ́ѣ́ѣ́

, ѩкѣмнимошьше, ѩгафилпѹѣскпребы
, ша. ѩколонїа, ѩмажелчьетвѹграда
, ѣсть. ѕнаменанѧасѣтьпаклѡкѧше
, лѹсавъградѣсенхть. ѧасѡнѣкоелнцевъ
, лагаетьглѧ. прнѕванытъ. ѩпасынн
, зыдохѡшѧтанѣградаѧ: ѩ сѹщее.
Вѣдньжесѹботныинѕыдохѡшѧтанѣ
ѩѕграпрнрецѣѣндѣѣжемнѧшесѧмо
лнтвакытн. ѩнесѣдше, глахѡсѣѣшь
шемежѣнамъ. ѩнѣѣсладжѣнанмѣ
немьландїа, ѣагранѧнѧпродающе ѩ.
градафнѧтнрѣсаго. чтѹщїнѣѣслы
шѧаше. ѣмжѣгѣѣшврѣѣѕѣрце, вѣѣ
ннмашнглемыхѣѣпакломѣ. ѩасѡже
ѩкрѣтнесѧманѣдомѣѣѣѧ, оѹмолнглю
щїн. ѧщенѕволистевѣкрнѣѣмнкаі
тнгѣн, вѣшьшекѣдомѣѣмонпрѣѣ
кѹдѣѣте, ѩпрнндѣннкї:
тлѣкованїѣ. Златаѹстаго.
Прнѣѣцѣѣрѣѣндѣѣжемнѧшесѧмлѣтва
кытн. бесѧмлѣѣнїарѧнесѹщѹтамо
естѣѣорнцѣ, прнѣѣцѣѣкѣанѣѣградѧ

ѡтаѧетъ къ нраахъ всѣмъ нащенѣмъ благо
честивїи • Ненадѣжесѧ нѧмъ цѣлѣ
шеточїю, ноиѧтъ ѧтъ матвы творѧхъ
мѧтетонѧтъ соѥ ѡлѹчающе • Ни бысла
женайменемьландїарѣ. Ѯрипремость
емѹ трентѧнноѹкозѧтъ ѧтъ. Прьвоѥ
тѧкасѧтъ телестьвока. ѡвръзѣѧнѧсѧ
рцѣрѣ вганнматнѧгламынхъ павломь.
ѡвръзаетьѧтъ хотѧщаасрца. ѥѧкеѡ
кръстѣи, бѧкїеѧтъ. Ѣѧкевганнматѳи
глемынхъ тоѧ. наѕоже речѣнѧжѣтаѥ
ноучѹѥсобѣ. вганѧтъ градарѣ. при
лнчноѧтъ мѧтетослышанїю, ѧтъдѣ
нѣсѣщенїихъ свободно • Зрѣнаѕо,
ѡвръзебѣсрцелндїѥ. самъноѹбовлѧса
гѹглетъ, нѣпытанѣтепѣсанїа, неи
спытаѧнѣо, неѡкрѧтълетьѣѕѣсомо
ѥ. наѕоженѣѡсорнилїнрѣновѣ. что
оуборѣмь. наѕоѡнѧтъ мѧ ѡвръзаетъ
двериѧтъ, бгочьстинѧтъ жнахщимь.
прѧклащемомѣжевѧвѧкрѧтъ, ѡчѹѥса
агорадѣпредамнаго злокѣрїа. ѥѥоѹ

14
рѫа

кѡнсѣкы ; кточьстникакѣ, невѣ
дмащежесакоспастнсѧ. ѥжеѥнѣ
непльнѡистиннагораоученїа. ѥгда
нешюрѣзаетьѣтьерценкисоего, сего
ранешюрѣзаетъ, понежекезбонке
нѣѥстъ, нѣтьѣдесловопрнемлетъ.
ащенѣкленныинмѣпоказанныимѣ
ѥьстакнтьѥмуистокжтвенодеслово.
нѣсожѥнѣнаплзнаменїанчюсатворѧ
ще, нохотященракотапнсноѥѧ
страстнзлобы, непрїнмаахѹнмѣ
слово. самнсекѣѣвоѥпогыкелнпо
вннннсѹще, нисогдаоубокѣпосѣ
шествѹетьысогонаслѡ, нонакѣгое
ѥвонмѣчлсолюбїѥмѣкѣговолнтъ.
неѣкшлоубоапланнспраклающен,
нопрешествющїанмѣкѣгтъ, ѡ
нѣкмьоубѡкѣ, ѥжепрохожѧщнн
проповкѣдатн, ѧѥжеторнтн, по
спкшествющѹнмѣкѹ. нсрѣстїѧ
рѣсаманѣсѣдомѣѥѧ. нзѣклопонѹ
днкшнапалы, прнемлетьнхѣкѣ

храминѹ своєю. єи дѣшѧ ликѣ рѹ; ви
шнанпрїлежанїе; ѡприхѹдниѣрѣ,
єи рѣчьоученикѡмехотѧщїимъ, та
понѹди, когоѹбонебышлоѹмаѩчи
литасовїнгли. почтожесѣщїласѧпа
вломьнехотѧѧхѹ, понѹдитинѡшет
вмѧхѹ. ѧкодамаболшеєоуєрьдїе
прикедѹшью. понежеѥнѯглааше. кто
єстьдостоинъкъпрашанїе, нѡѹ
прѣкыванїе. прекыкаетьоукопєрь,
оуєїмѡпаоуємарѧ. павелъжеоуже
ныкагрѣкѣнопродавицинестрашнон:
сѹщєє. Кыжендѹщемъмамъ
намлѡшѹ. рабанѣкааймѹщидхъ
пиѳѡнескынеръѣтепаєь. ѧкедѣкло
многодаашегосподемъсконмъвлъ
хвѹющи. тѧвъкелѣдѣѥндѹщипавла
нѧ, вьпїѧшеглющи. сичѧщирабика
кышнагосѹть, ижепроповѣдѹютъ
намъпѹтьспсенїѧ. сѣтворѧшетъ
многыдни. стѹжнѧжесепавелъ
нѡѡбращьсѧдѹховире. повелѣквлюбї,

142
рмв

именемъ їу хв҃а мнѣ сыномъ своимъ. и
изыде вонъ тайнѣ часъ: — тлъкованїе
дѹ҃ховное. Глемыи притворитъ,
дх҃ъ есть ялъ хвалѧщь. глютъ бо ткц
їи, ѩко ткъ есть ялъ ѹ сакаанїе кепечи
ство. ничто же ѹ кого ѡ немъ писано є
ѩко ково. пріемлющесѧ ткъ телестваго
е҆же ре҆ша павлъ: не ѹ щїихъ хв҃а ради мъ сн
цегла. Сїи ѵ цы рабы бывшимъ госпо ѹ.
ѩко ѹ кого ялъ ѹ сакъ есть. сицеприлежа
нѡ ѡ҆бѣщенымъ хв҃ъ мужїи. и ткъ ды
ѩко пропов҃ъ дѹ҃ха. а҆ще бо кы былъ
ѩко ковын, попѹ҃стилъ бы ѹ бо славе
лъ ем ѹ ткъ рѹющь, пріимати пи дѹ҃ть
ственїа. ночто глеть, ѡ҆бращьсе бе ск
рабы ни мно ѩко ѐ҆ст ѹ жнѣ сн, повелѣ
дх҃овни изнемѣ изыти. Ѕ҆ пращаймъ
ѐ҆ствамъ дрѣствующїимъ, что бо гле
ть ѡ҆ ѩко ковын дх҃овнѣ. ѡ҆ниже ѩдѧть
ни злое, ни благоевнд҃тсѧ. пѡ ко е҆
ть же паче вѣ ѩко съмнащїнесѧ быти
клѣ хованїа дх҃ъ. нам ъ словесы

ѝзбравѣтвующенѣкрѣ дрѣжащи
мсѧ, дѹсананнечнестаглатнѣгобы
тн. ѩсожевсѧсобѣктвенноѥписа
нїе ѡнѹдавлѣтхованїевѣзбраняетъ,
ѩсонеѡдокрѣкбынаемо. тѣкмїжеѡ
пнѹонещѣмѣтдѹсѣстѹжникспакелѣ,
ѝзгнанѡрабыни. свободнѣгаюдрѣ
жащагонеѕстоѵетика. ѝпокасдѣѩсо
нелѣпоѥѥвѣктелестноѥжеѡлѹсавла
гопропонѣкдѧнисомѣнетнѣнѣкѣ • разѹ
мѣкнѣвѣкѣѩсонѣвѣсокоеѹчѣкдѣкшавѣ
кышнягосѹдца, ѩкараспѧтаго. ѥгоко
рабѣкѣбывѣкпакелѣгласѧше. пакелѣ
рабѣкѣіѵхвѣкѣ • подвигемпакелѣѧнисо
сѹдкем. ѝнѣстиннарабыинглющїи,
запрѣщаетьѥн. наоучаѧнѧнѧнѣстѧ
ѹглющимѣтворящимем, непрїѧ
мативѣксобы. ѡвемѣсѧѧпѹстѣпре
лестныинвѣзбранѧтѧ, ѝглемаѧѡ
нихъ, загражѧтѧнелѹхыихъ • стѹ
жникжесѧпакелѣре. ѥкестѹжникѹсп
наѕнаменаетъ, ѩсоподвизасѧмѣсѣ

143
рмг

праведныннаестагнѣкатъ. ПШБАЕТИЖЕ
пачеласкающїимтъбѣсовскоѡ́ижекна
сластьглающимтъ, ѡ҃ртнсманан҃и
противнтнсмнѣтастлаѧти • нѕ҃тна
оубоѡ́исожертѣхѡ҃духъпнтомсѣсыи
ѧплъѡ҃жены, гнѣвомтъподкизъ
всм. оубоѡ́вседданетаисовїинѣбѣсовѣ
похытатьоудобныхъчаисъ, ѡ҃ми
жертѣшаглыистинныы.. ѧтъжнаанѣ
кан҃ѧлусавлаа҃примѣсившесвѣтѣтель
ствъ, вѣрбютьи҃, ѡ҃исопасыистинь
ствующе, вслисъвредуповинныы
мнозѣмьбоудутьѣ: — Сѵщіе·

Видѣвшижегосподїеѣмѡ́исонъзыдена
дежаддѣланїанхъ, ѣмшепавланснлъ
влесошаматрѣгѣгысгысясназемь. и
прнведшенхъгысѣкоеводамгартѣша.
сїинчацнкъсмѹщаютьградѣмашь
жндовнныесѵщіе. нпредаютьѡбычаи
нхъженепшбаѣтьнамгатворнтни
рнмлномсѵщіе: — тлъкощанїе· Злдоѵ·
Ѳлеѣлннсісагосѵровнстка· хотмаѧхъ

ѥ҃всекатинемѡтроковницилюбостѧ
жанїа҃рѧ. повсюдꙋжеребролюбїеповинни
єсмыимъ, чтоглеши. почтонеповин
ꙋбѣшисѧизсѣкѣсꙋ. ѡнѣмънеповѣдꙋ
етьѧсѧсвоїичлцирабѣбѣвышинагосꙋть,
тыїжеглеши нѧсовъѣсмꙋщаютьтра
нашь; ѡнъѣглетьѧсѧсопротивꙋю
тьнамъпꙋтьѥсенїа, нтыїглешире
дающьнамъѣѡбычаѧ ихжепешѡба
етьсѧ҃творити; ѥдиншилиѧсѧонн
глемыимъѣѡбѣсѣавганнмаахꙋ. ерѥ
бролюбїарѧ҃. сърноꙋбоѧплывничтоже
глющенижешѣкѣщающіе, дабольшаа
точьдѣсѣнновныбоуть. ѥгдаоуборе
немощиꙋю, тогдасилегчѣѥмь. нтѧ
кыдовлѣкѣетьтиклѣтьмоѫ, сѝлабо
можѣнемощиствърѣшаѥтѣм, ѧсѧо
нѣѣсротостиднѣнтинемѧ҃:+ єщѥѥ.
Нѣсьнидѣсѧнародѣнанѧ. нѣѥводыра
етръѣзавшеѥмъѣрнѕы, повелѣшѧпа
лицамибѣтинихъ. многыижерапы
вѣложьшеѥмъ, вѣкрѣгошаавѣте

144
рмд

мниць. запрѣщеше оу҃нисохрани
тѣлютвръдострѣщинихъ. ижезапрѣ
щенїетаисовоепрїемлѧ. вѣсадниквкни
трьнюютемницѹ. иногыимѣзабы
вѣсладѣ:+ тлѣсодан҃їе златоустѣ.

Почтопересошаисосѣнчащиѣѣсанѹ҃на
ша, инакабезаисоноваша. покѣдаоу
конимѣѣ҃. почтоглютъ. аисосѣнчащи
ѣѣмѹщаютъграшаша. икнѣшенихъ
вѣвртогошавѣтемницѹ҃ре. запрѣщще
шеоу҃нисохраннтелютвртѣдострѣ
щинѣ. аисовндѣѣшеимѣсенлѹ, прель
щилахѹбсмоумомѣглющіе, тверьдостре
щинемихъ. исвѣтѣлестковаахѹбсами
нехотящеаисонебахѹнѣщїнхѹдыче
ловѣщи, новелнцнсилоюйвластьй
мѹщетворитнаже хощѹтьнмене
ісовѣкмѣ. чтожесихъравноѣдѣть
дшамѣ. бїенибышамногыраны
прнемше. досажденибыша. послѣже
навѣдревозакїенибыша. инитаисо
спатихотимахѹ, новѣдмахѹ. вндн

телисолнисосѣкрѣкѣкѣгоєсть; мы҃же
кѣмаисѣсынихъѣдущепостелахъѣнни
цогожекомщесѧ, всенощьѣпимъ. не
глнесегоракдмахъ, поне҃же кѣтаисовы
ихъѣкѣша. несмоубомучителство
снхъпобѣкдн. неболестьоузамъ, пр҃ь
сломи. небомзньвнедоумѣнїевло
жн. нос҃їапачекѣшеподвизающаѧи.
Кѡлнисоѵтьѣнслезѣдостонмаа, на
стражаахѵѡнн. мы҃же погыкаѣпокоѵ
нцыщеповеюдѵ, нмнсловѡхр҃адихо
щемьпосгорѣкѣтн: — сущее.
Вѣполѵнощнжепавелѣнѣнламолящѧ,
помстакѣ. послѵшаахѵженхъѣсѧ
замїн. вѣмнезлапѵжетрѵсѣкѣыкелїн,
гсподвизатнсѧѡсновамїѡмѣте
мнищн. ѡврѣзошажесмакѣїедверн
всѧ, нвѣскмѣсоузыѡслакѣкша. вѣ
стрмѵбжеоузннисохранительнвн
дѣкѣкѣѡврѣстыдвернтемнищн, нн
звлекѣноожьхотмашесебеоубїтн.
мнмзѣкѣгнѵвшесѧзанымѧ. вѣ

145
рѧе

ꙁглагола же павелъ глаголѧ мъ. ѩзыкомъ
глм. ничесоже неже сътворисе бѣ ꙁла,
ѩко сѣмы ꙁде. въ прошьшесѣ ѣ вѣкы,
въ сѣсочи. и трепетѣ ѣкы ѩвѣ, прила
деѣ павлу и снлѣ. и ѩзвѣда ѧ ѩвонгаре.
господїе что мнѧ шка етъ сѧ сътвори
ти дасѧ сѣдѣ. ѡна же рѣ ѣ та. въ кры
въ гаѵ ха не псѣ шисѧ тъı ѩвѣ домъ
твои. и глаголѧ ѣ мѹ сло ѡгнѣ ѩ сѣмъ
и же къ домѹ его :— тлъ ѫдаиѥ
златоустаго. чесо рав ъ полѹ ѡщи ве
щьı, почто же не сътрѹ ѣ ѡ. слышите
сѣмотреиѥ бъ ѩиѥ ѩ ѹдивитесѧ. ѩкъ
ѹ ꙁьıра ꙁѣ шиша сѧ, и наверишѹ ꙁѣ
шасѧ. по сѣ стражѹ ниса темницѧ то
чїю ради ѣı. и ѣкъ по ка ꙁаниѥ, по сѣ ѣ
ниїю. ѩ сѣ ко ѩ ѩ ѹвѣ къ дѣ шасѧ ꙁаниѩ
ѩ сѣ ора ꙁѣ шенисѹть, ѩвѣкъ ѡ глаго
павлова. въ ꙁлагаре глаголѧ мъ вели
глм ничто же не сѣ сътворисе бѣ ꙁло,
ѩко сѣмы ꙁде. не бъıша ѹ ковсни бъı
ливѣ ѹ стрь, а ще бъıша ви дѣ ли дне

рицѡбрѣтьшиисекерадрѣкшены. аще
костѣкныпроскопакающе. ипоскровы
шемлающе. ицѡградыприкладзающе. и
ненепоскѹшающесѧсѹщенитьоѹзахть,
еноѹкоисловѣкшипатрьпѣклноѹзамѣра
зрѣкшенсѡнадкеремьѣсѡкрѣстомѣ. и
оѹзнисохранителюспящѹ, ѣкмѣ
трѣребыти. трѹбѣкѣкивелиѣкѣ
темницѣ, давѣзкнслезьненѣрпы
ихѣсѣмысль. дарадрѣкшитьоѹзни
сохранителѧрѣхть, идавѣзкѣ
стнтьеловекѫщїе. оѹдникѣсѧпавло
вѣчаслолюбїеиймѹжествѣ ѣкоиж
могыниздѣкѣглѹбинеиздѣкже, и
ѣкотогоровѣзкранизаколепїа. ѣн
днишнлноѹзамѣкѣствѣно, оѹзрѣра
зрѣкшающеѣ; ѣкоѣкогогосподанѧсь
мрѣтьоѹмртвинѣыинсмрѣть. снѣиѣпа
клоныоѹзрѣвѣзалымрадрѣкшиша.
темницѹпотрѧсоша. двернѣбрѣ
зоша. ибонетоѣстѣкоѹзамьенцево
ѣсть. посѹпротивное. хѣкоради

146

рѧѕ

оубѣгамъ сицевоесть тивоесть. разрѣ
шенъкин, исногамапринадаетьсевмѣ
нѣнимъ, скѧзавкин, молѧщесѧ
занлагострахаразрѣшитисѧ. не
тъкѣлисѧзалѣгенрьцнми; невѣнну
трьшнюолнвъсадилѣестемницю.
невъсладѣлазакнлѣенногы. по
чтотрепещеши. почтосмбудѣшисѧ,
почтослезѣши. почтоножьнасатръ
гнблѣеси. ничтожечьесовоубоѧ
хсмрѣ, нохитъмъвѣзнисомъсилѹ.
ракынаоубонзкависмдха. невадн
шаѧвътемницѹ, наслошѣвъкелекого
днщаю. здѣжеповсѧзашадверишѣкрѣ
сты, ноѹзохранителюшкрѣзоша
срѣчныядвери, шнъзапалметьсѣ
щѹ, неженѣвъсрцнегосвѣтитасѣа. ще.
нѣтьсесочнвърѣприпаде. инекапра
шлетьсясесебы нанчтоны. нодѣ
глетьчтомипошлетьсятворѣти
дластвсѧ :+ Сѹщее. Нпоемьмѣстои
чѧноцин, нзмѣшранъ. нисртнсѧ

самъ не вонемъ вънемлѣте. и къ сведущей
и къ домъ всякой поставникъ матрепезѣ.
и не съ радованъ сѧ ставъ къмъ домомъ сво
имъ, и кровать къ: ← тълъкованїе
Златоустѣ. Сѣ нѣ стефанъ его же по
мянувъ ставъ посланїе прьвое
ѣже къ коринѳѣ нѣмъ. и съмы хрс
ранъ ре. ѡнъ къ хвоу ко ѡ ранъ и съмы, са
мъ же ѡ грѣ къ хъ и съмы ѣ, насормы, и
насормлѣ ѣ. и не съ радованъ сѧ ре. ничто
же не полезъ къ, но глы тъ сѧ мо нъ надежи
ѣ ры. сѣ ѡу ко знамение къ грѣ къ къ. что
ѡу зъ ни ко хранителю горше. что же
люте къ ше. не съ многою ючьстию ѡпрї
ѧтъ и хъ. не ѣ ѡсѣ ченъ къ ѣ. но къ бро
ванъ ставъ ѧ. бъ ша ѧ го ючьдесе, ки дъ
ше ѣдина. полъзъ же не ѣдина полъ зо
ванъ ѧ. но съ же ною не ставъ къмъ домомъ:
Сѵще е. Дѣ ю же бъ ша хъ посла
ша е ко ды па ли чни сыгнюще. ѡпъ
ѕтинъ ѧ сѧ ѡпъ. ѣ съ къ ѕтинъ же ѡу зъ ни
ко хранитель слове сѧ и съ пала. ѧ

послашаѧ҆ бо҆ коды дашѧ пѹщена҆ ѹдета.
нѣкоѹ коѝзшеша, идѣ҆ста҆ мѝромь.
павелъ же рѣ҆ста҆ нимъ. кѝшенѣ кыпре
людми не шесѹжѐнныч лѣ҆ сѝ римлѧнѡ
сѹщемъ ѧ҆ гда҆ сѣдѧшѧ҆ ѧ҆ темницѹ. и
нѣкѡтѡрыѩ҆ изводѧтъ; нѣ ѹбѡ,
но даприщьшегами нѣѩ҆ изведѹтъ.
сѧ҆ зѣкѡтѡрыѩ҆ же палачницѣ бѣ҆ жда҆
главѣнѧ. оѹ бошѧ҆ же сѧ҆ слышавшеѩ҆ ри
млѧнесѹть. и прищьше ѹмолиш
ѧхѫ. и изведшеѩхѫ молѧхѹ ѡ҆ н
тиѝграда. и ѹшьшѧ҆ же естемни
ца, ѧ҆ вѣ҆ ниидошаѧ҆ вландіи. и ѡ҆ ндѣ҆ кша
кратіѩ, оѹ тѣ҆ кшиѧ҆ тѡрыѩ҆ изыдоста:+

тлъкованіѥ. Златаѹстаго.

Нкое подамъ ѧ҆ бѣ҆ стившемь, павелъ ѧ҆
неѩ҆ ходитъ. нѡ люденрадиѩ҆ сѣ҆ рти
кшеѧ҆ ѡ҆ ноплеменныѩ҆ сы, страшитъ
ѧхѫ. сѧ҆ гѹбѣ҆ подосаженіѥ бѫ҆ жіе. ѧ҆ ко ѡ҆ нри
млѧномъ ѧ҆ вѹщемь нѣ҆ повинномъ,
кѝшапрелюдми. Сидѣшиѧ҆ ѧ҆ сѧ҆ со
члѣ҆ ѧ҆ сѧ҆ стро҆ ѧхѹ мно҆ гаѧ҆ пла. дане

оубоимѧтсѧ сѧтыѧ сотвѣтнѣмꙋдіе
нетъ грѣшнѣ ѡшедшꙋ дꙋмаютсѧ, глѣть
павелъ, кнѣшемꙋ прелюдмнѣ прочаа.
нелмнѡе водысѣмꙁавшенапанѡкрꙋ
таютсѧ похыщенїемꙋ пачеѧмелдѡса
кѣшѡсꙋтворнѣшасѣ, ѥжеѧвїепꙋстѣн
кѣшеѡпꙋстѣтнѣнхꙋ, нѣжепотомꙋкоꙋ
божѣнсѧ • неѧсобеспрадыѡбла
гающе, молѧхꙋнхꙋѧнꙋтѣнꙋграда.
ѧпѣлѧжемешѡнѣмꙋповнѣдюшесѧ, н
зыдоша; нѡнапроповѣданїетꙋцѧ
шесѧ. градꙋчюдесера доволнополꙋ
кавшѣсѧ. ѡпѧжешешаѧсѧландїнрѣ
ноꙋтврѣдѣкшаю, нꙁыдоста. нѣсопе
пѡклашестрѧнноприемнѣнцѡста
витисѧцѧподвнꙁѣнѣкпечалн:-

Сѹщее. Попрїѣхѧжемїцехꙋвѣтьсѧ
дохомтьѧсорѧкльѧлеꙁарѧсѣнъ. ѡ
знмтѣкшевѣкѡстровѣ, парѧенмовѣ
дѣнѡсѣсоровѣ вьѣнрѧсѣдѣскхꙋ. прекы
хомьтрѣдѣнн. нѡтꙋдꙋпоплꙋвшѥ,
прнетахомтьѣкрнгы. нпоѣдномь

жедѧнивъ къ ѹкѧшающꙋ. вѣ ѹторыи
прїидохомъ къ потинолы. идѣ же
крѣпше крапїю, ѹмоленїи бы хомъ
пребывше ѹнихъ седмь днїй, и тако
врнмъ прїидохомъ. и шт҃ѣдше братїа
слышавше ѥ҃же ѡ҃нѧ сподошла серѣ
тенїе намъ. доапїнскаго тора и
прихъ скрьчемницѣ. ѥ҃же видѣвъ па
вела, благодарившѧ. прнѧтъ дрѣ
зновенїе :~ тлъкованїе.

Павлара҃ кесарїи бышѧ, ѩсовѹ сницн
къ крѹютъ пре҃ѥ҃гле мы нмъ павло.
ивонны нестѧтнникъ. толнсовѣ про
страннопроповѣданїе, ѩсодосеки
лїа идѧ же дорнмапрнсосноѹсѧ. ѥ҃ѣ
потнщолѣ хъ ѡ҃брѣтохо҃ братїюрѣ.
шѧ же нд҃рѹ сипре҃рнмомъ серѣ тоша.
сѣрноѹ бопавлачлѣкоч҃то постралд
ша, толнсазнаменїѧтворящаго.
дрѣ зновенїе прнѧтъ видѣвъ къ бра
тїюрѣ :~ сѹщее. ѥ҃гда же прїидо
хо҃ѡ вѣ рнмъ, спатнниста предасть

оусмнисыкоевкодѣ. павлъжеповелѣвно
кышесекѣкѧжитиесъконномъвстрегъ
шимъего. кыжепотрїехъдмехъ,
ѣкъсъкапавелѣкъстарѣшинѣыюудеискы.
ѣтъшешемижесѧимѣ, глаашескъним,
мъжїекрат҃ïе. аѕтанничтожекепроти
вносътворилюдемъилѩшокычаешочь
сѣсынмѣ, оусмнисъкѡïерѣмапредань
кыхъвъкарцѣкримлѧномѣ. ижен
спытавшемѧхотѧхъѡпъстинстин.
ѕанепекъкѣщенедѣнмыѧжекѣнѣыесъ
мртинамѧ. прерѣкъсъющимижекѣюде
ѡмѣ, мъжѧмикыѧпарецѣнисесарѧ.
неймыничтоглатинаѧѕыкъсъевон.
ѕсемоубокѣнымолихъвъкндѣктѣн
нглатинскъвамѣ. оупованїѧкоради
ілева, вериглыйѧношх.: тлыкопае.
Оставѣкъщеегорѣѡсебѣкъпребыватин.
немалонеѣѕнаменїечюдесемъего. не
сѣдрѹгыѧмноусмнисыстачетахъѣ.
прочеоубочестенъѣкъпавелѣ, ѧкъсо
ѡшесебѣкъпребыватинѡставнша.

, сѣмоймомъ вострегущимъ его рѣ. неи
, болшесмего, подаемъ ѣ сосѣдупроти
, внопостражетъ. непшѣлашепрочее
, вѣпласовѣ ѣмъградѣнцрюсдущѣ, кы
, тичтонепшѣбно, ничтожесдупроти
, вносѣтворирѣ. ниженѣвѣзаконѣ, ни
, женѣшѣчѣскыихѣшѣбычаехъ. свмѣ
, ѣпаврущѣрилмномъпредапѣбыихъ.
, сидѣѣпапавелѣиасонепоправдѣсѣ
, дилѣбыішіюден, ипачешездѣйневѣ
, рныихъ, шобонхѣсѣнхѣшѣпѣщае
, тѣ, иасоннѣсзаконочтосѣтворихъ,
, ниженеволеюсегармареѣсохъ. пошни
, винабы, попежеменѣвѣровашамною
, глемыихъ. дѣсѣрѣоупованіяради
, ісѣева, вернысіїаношѣ. оупованіѣ,
, спсенїаіоудешомъпромареченїаапро
, роісѣ. хѣс бы. егожедѣсѣпропонѣкдаю
, рѣ. вѣсенхѣоусахѣсѣмь: ← сущее.
Ѡ ниженесьнемудрѣѣша. мыниисмигы
прилнѣемыішіюденѣотебѣ, ниженѣ
прищеісѣтошобратїинесазанѣнгла

что ѡ тебѣ кѫло. молимъ же тѧ мы
шатнѡ тебе ѩже мдрьствуеши. ѡ
ересѣхъ сихъ тебѣ повѣмъ. ѩко повсю
ду противлѧются нам: ~ тлъкованіе
Прежде даже не прїѧти павлу вѣрнмъ,
заповѣда имъ бѫщеѩ ѡ нем прїѧтиѣ къ
ѡхтѣ проповѣданіе. не рнмлѧнѡтоись
мо, но ѣдущїимъ повсюдѣ вселенѣи. и
сего древнїихъ писанїихъ хъ обрѣтто
хомъ. ѩко ѫже ѫщеѩ ѩзыкъ ерлмъ къ прьво
ѫщеѩ нцѣ ѩзыкъ нцѣ ѩже нестарѣ
ишины ѩ подѣѧнїи, ѩже книгы напи сѧ
ще, ѩдущїимъ ѣ подѣѧ ѡ повѣсѣ ѩ сѣ ѩ сохъ
послаша. ѡбѣлглающеѩ ѫже ѡхтѣ про по
вѣданіе тѫ ѫже ѣ бѣ ѩ ѡ ѣ. заповѣ
дающе послѧмъ ѩ не прїѧмати сѧ. сего
рѧ ѩ ересѣ ѩ нарицѧ ютъ ѩ ю дѣѣ, ѣ же есть хъ
вѣрѫ, ѩко повсюду противѧтелѣмъ: ~
сѫщее. Ѡбѣщавшеѩ ѫже дѣ ѣ прїѣ до
шасть немѫ мно ѩ жа ѣ шїи, ѩ мѫже сѧ ѩ
ѧше свѣтлостѫ ѩ цртвне ѣ ѫїе. пре
пра ѩ ѧ ѫже ѣ хъ ѡ їсъ. ѡ ѩ ко ѩ ѫже

150

мѡ҃ѹ҃вѣшва нѡвѣ҃кѣ прⷬ҃ісѣ, ѡ҃ѹ҃трада
жеи҃довечера· и҃ѡвыи҃вѣровахѹ҃глемы
ихъѡ҃него, ѡ҃виженевѣровахѹ҃· неѣ
гласнижесѹ҃щедрѹ҃гъисѣдрѹ҃гоу, ѡ҃пѹ҃
ценнѣ҃ываахѹ҃· реисѣ҃ѹ҃павлѹ҃словоѣди
но· иасѡдобрѣѣ҃дхъстынглансаіемъ
прⷬ҃ісѡ҃исъѡ҃цемьвашиⷩ҃гл҃м· иднисвлю
демъвѣ҃мъи҃рци· слѹ҃хомъѹ҃слы҃шите,
инеи҃матерадѹ҃мѣѣти· иивдѧщеви
дите, инеи҃матерѣѣти· ѡ҃декелѣъѣ
срцелюдемъвеи҃мъ· иѹ҃шимасвоима
тѧшисослы҃шать, и҃ѡ҃чневоисмѣѣжи
ша· ѣдаісасоѹ҃зрѧтьѡ҃чима, иѹ҃ші
маоѹ҃слы҃шать, исрцемьрадѹ҃мѣѣть.
и҃ѡ҃вратѧтьсяи҃иисцѣлюѧ: +

пѧтьсованіе ѯлатаѵѣстаѳ:

Зрипакыпавланеѡ҃зыменіи, иѡ҃ѡзд
коналиⷩ҃прⷬ҃ісѣвѣдѹ҃щаалиѣхъ, иповсю
дѹ҃шасоемѹ҃творящѹ҃· тѣкмѧжесѣзме
вѣрѹ҃ющіимъѣасоѯлоправыисѣпро
тивны, тѡсамоеⷩ҃прⷬ҃ѣстьѡ҃привѡди
ть· Ѯ҃ѣнимѧжеглетьѹ҃шимасвои

матѳа шисо слышати. и сѣчима свои
ма имѣ жница, посла зѣ ма исовѣщавнда
не зѣщи истинны, нехотѣ ти ѣ кро ва
ти. и ѡвы ѣ кроваахѫ глемы хъре.
ѡви же не кроваша. и не сѣглащаю
щесѧ хожаахѫ. и досаѧ дѣтемѧ ѡне,
ни что же не смѣ ѣтьреци, не повла
стїю ѡхъ прочее ѣ ѣ гда же хожаахѫ
противящесѧ. тогда досаждаетъ.
не ѡ нѣ хъ досадити хотѧ, но кроваа
шаа ѡутвердити, а ѣ же рѣ. добрѣ ахъ
стыи гла, сѣ мѣлѣ ѣтыи со не мене не вѣ
рѫете, но ѡй же зачала глемы хъ
ѣмъ. видѣ шиниѣ прїсадѣтысолнцѣ
ѡпасе нїемьѡ сѫждаетьи хъ. не рѣ ни с
ѡже не видите, но ѡи совидите не ѣ
зрите. и же пасы, ни саисо не слыши
те, но слухѡ слышите не ѣ ма тера
зѣмѣ ѣ ти. самисе бе ѡѣмлахѫ. оу
шисе ѡнзатысающе, и сѣчнемъ же ни
ѣ ше, и рѣцеѡ ѣ таисчавше. не точїю
не слышаша, но и та ш исо слышаша.

, Сѧ ѿкорнишаѧ ѥсѣ ре, ѥгда ѩсѣ коне ѡбра
, тѧтсѧ и не цѣлюи хѫ, продлѣженїе
, ѧдѣ ствиихѫ поѩзѹ :- сѹщее.
Разѹмноѹ ѹбо кѫдивамѣ, ѩсо ѩзыко
посланокѣ ѥпсенїе кїѥе. тѣ же ноу
слышать, нѣ ре ѥшѹе мѹ, ѡн доша ію
дее. многоимѹщевѣ себѣ стѧзанїе :-
тлъкованїе. Ревностьѩзыко
ѥже ѥставѣрѣ поѩзѹ ѧглѣть. ѩсоѧ
зыкомъ дановѣ ра зѹмѣ тѣ тиѧнѹ
сѣю. тѣ рѣноуслышать. ѩсоже на
задиглаше. ѩсоиподе ѡмѣ не прiѣ ли
люще мѧ слово. ѡбращаѥмсѧ въ ѩ
зыкы :- сѹщее. Пре кѣ же пакѣль
дѣкѣлѣтѣ нѣпльнѣскоѥмѹ зоѹ. и
прiѣмаше всѣ прихождѧщѧ ѩ сѣ немѹ.
проповѣдаѧ цр҃тво кѣкїе, ноучѧ же
ѡ гѣiѹхѣ. сѧ вѣ ѥмѹ кѣмъ дрѣзновѣ
нїѥмъ невѣзбранно :-
тлъкованїе. Златоѹстаго.
, Поѩзѹ ѣтъ сѧ вободѹ павловѹ глѧ. про
, чѣѥ не вѣзбранно проповѣдаѧшѣ

римѣ, и же вѣ и оденѣ сѧ краденѣ ѣ,
и на дѣ ѧ ѣ ѣ ѣ плѧ норе. подвоюже ѣ
ѣ ѣ ѣ

своєюмьзоюрѣ. иже, инатрѹдитьки
шатворитимоякаѣще, миожалепаче
сѣ. нетьдрѹгазновеніємьгрѣхнетьзбра
нно. єоукоєтьдрѹгазновеніємьглати,
моиньзбранно, павловожедрѹгазно
веніѣнниєтожехнетьзмоякеѡстьцин.
єгьпосланіѣєжекьтимодеюглеть.
ѵгьпрѣвыимиѡвѣтьствемьмаостѣ
вниа. кыпрѣвыинѡвѣтьствглеть.
престапрьвоенерѡнѹбнизкѣже:
повторѹжеєгдачрьпчіѣєгоєсрѣти, то
гдаєгонерѡнѣпостѣче, кѧщежєна
рнєтархъпрежєсѣдѣнимь, єгонєгъ
пѣтьнниєавѣлитькєсоемьгьѡпосланны
ихгьнарнчеть. илѹсаиєжедѣланіѧ
стыхгьапльпнсаніюпредавть. ижє
нєнѧдаєжедозѣпнщеть. вгьвре
мѧѡнопапнсавѣгьєснигѹѣіѡ. нєса
нжєѡпавлѣѡпаснопорѧдѹзнаѧ.
мѹченіѣєжєєготочіѣонєприлоѣки
книгысєѧ. ѡставнѹжєєгоктари
мѣлѹсанарнєтархъ, инзыдоша.

Сѵсвиїе же повѣсѵсын хѵалѧтсѧ хѵа
ѻпасно не пытавсѧ, напсаномѹ бо
ѥсть вѣрныхъ хѵ бесѣдѣ писаній
ихъ мѹченїе павлово. и глетъ его вта
рѣмъ посланїи ѻбразѣ наложи на ѧ, и слово бо не
нетъ зрѧнно проповѣдающа на зна
менавсѧ • тѹгакѻ примеромъ
шбращающи ѹ павлѹ нопѹщенѹ бы
ша. паки ѥсть ѹслѹженїю проповѣ
данїа вѣрѹ бгы ихъ десѧтинѹ хѵалѧ
тсѧ хѵа дхомъ бсты мъ благовѣствѹ
ющихъ посылаетсѧ • нершѹдже
разъ бѣ рнвшѹсѧ, ѻ ѹбѣнпрежде ѻтри
пиндѣсконмтрѣ. и ѻстаѥ жендѹ
свою. ещежеѥсестрѹщасного. за
не же павломъ поученникы ше, ісѣ
хѹ вѣ кровваша. и ныне ѥ зчисленыи
многыи. потомже ѻпщегонеїена
хртїаны подвигнѹ. и тако на ѧпли
скавсѧ зависѣ зависоленїа. послань
ѹ ѻ конпривед ѣ павла, сѹдищѹ паксы
престаѧлаетъ, прїиде же паксыи

лѹсаскъ павлѹ, ѥгда прилѹчисѧ мѹче
нїѥ своѥ прїѧти. посѣкѣнїѧ ѥбы перш
омѹ къ павлѣ. сѣ тр҃и десѧтоѥ нше
ствоѥлѣ тополѣ сѣнесенїи хѹѣ. неро
нѹ же тр҃и надесѧтоѥлѣ тополѣ власти
нмѹцїоу. пишетъ ѥбо аплъ павелъ сѧ
тимодеѡ сѡпрѣ ѣмъ мѣ сѡ ѣ тѣ ѣнце
глѧ. ѣ тѣпрѣ ѣмъ мѣ моемъ мѣ сѡ ѣ тѣ ѣвѣї
мѧ сѡ ставниша, дане въ мѣ ѣнитсѧ ни
мѣ; гѣ же ѥмь прѣ ѣста, и сна ѹмѣ по да
ѥть. да мною проповѣ ѣдан ї ѥнъ ѣ тѣ ѣ ти
тсѧ, ноуслышатъ вси ѧзы цы, ни
збавленъ бых ъ ѡ ѹстъ львовѣ хъ,
сѣгонерѡпалѧ на рничеть. ѡвто
рѣмѧ же ѡ тѣ тъ ѣтъ мѣ гѣ ѣнемѧ же ѥнсопецъ
прѣ ѥмлеть, глеть. доброѥ сво ѥлѹ
жен ї ѥнепльнѣ, а сѧ къ ѡ ѹ же ѣкрѹсѧ.
и вре мѧ прѣ ставлен ї ѧ мое гопрѣ ѣлѧ
жнсѧ. и на солѹсѧ ѣ тѣ ѣнѣмѣ, сѣ
сонцѹ посланїа глеть, цѣ ѣлѹ ѣ тѣ ѣмѣ
лѹсанѧ же сѣ мною. ѥсть ѣ ѥбо ѥ ѣ вре мѧ
проповѣ ѣдан ї ѧ павлова. ѣ, ѥдино

лкто. и дроугаа дикалкстик, иже сѣко
рнкткисарїнеткнтемницѣ. и па
сы посемткаткрнмткдроугыихъ двѣ.
и посалкдимиалкста. т. иасоже бышти
неткхталкстткѡ҃зданїаего даждо
смерти. лє. поданиспожеѡсихъ
мнкпомашаетъ, исаисопрадѹвть
дкамихъсѣмладисанеглѣтъ. аще
бокткдвоихъсихъхталкстикхатоучїю
ежекткрнмткладисасѣчета вткасѣ
житїепаклово, имученїеегонамъ
неповткда, нединогожеисаисовкаго
пѡбладшенамъткпомышѣнепыта
нїа. нопонеженемученїеегонамъ
сѣиѣнепишетъ. вткрдипрочеѣсѣсе
вниалкстопнѣца. и сѣписанїа
ѣгѡиасолюбезмыидроугаприемли
блгоразѹмнѡ. хѣыкоученици
ткрныѣсѹщенткрою ѡчѣсиса
оученїа женпреданїакказнѣнїю
прнемлюще, нбпагоцртвнмна
слкдницыбываютъ :-

154

рнд

Принесоша кесарю римскаго, мѵчень
кыпавелькапать. мечемьглавоюпо
сѣченькыкъ, вьримитра дѣ • ѥ
тринесѧтоѥнѣшестоѥлѣтѣ, спсены
страстѣи, добрыпоудивгьпоудки
гсм. ѿ. ісф. днюоуніямца. ѥстькъ
всекремѧго ѡвгьплоценіяхва,
ѯѧ, лѣтѣ: ←
Коонецьсѣмъ, дѣлаѥмвстыйѯпа: ←

ТЛЪКОВАНІЄ. ІАКѠВОВО ѮСЬКО

рномѹ посланію. глава, ѳ.

ІАКѠВЪ БЖІЄ И ГДСКІЇ ІИСУ ХРСТА РАБЪ. ДВАНАДЕСАТИМЪ ПЛЕМЕНЕМЪ СЪТЪМЪ ВЪ РАСѢЯНІИ ПРАДѢДЪНЪМЪ ПОЗДРАВЛЕНІЕ. ТЛЪКОВАНІЄ ІѠАННА ЗЛАТОУСТАГѠ. КЪЖЕ ОБРАЗЪ ПОСЫЛА, КЪ НАЧАЛЬСТВОВАНІЮ, СВОЕ ДОСТОИНСТВО ПОЛАГАЕТЪ. ЄЖЕЄ, ЄЖЕСТЬ ПОБѢДИТИСЯ ХРСТОВЪРАБЪ НАРЕЧЕНІЕМЪ. ІАКОЖЕ ОБРАТЪ ЗАНІЮСЬІЙ ПАЛЛІЙ ІАКѠВЪ, ИСКРОВА ВШІИ ХРСТА ѠДВАНАДЕСАТИ ХРСТОСЛОВЦЕМЪ ІѠУДЕШИМЪ ПОСЛАНІЄ ПОСЫЛАЕТЪ. СѢЩЕЕ ВСЕМЪ СЪРАДОСТЬ НЕМЪ КНИГЕ КРАТІЄМОЙ, ЕГДАВЪ НЕ ИСѢШЕНІЯ ИЛИ НАПАДЕНІЯ РАЗЛИЧНЫЯ. ИСКѢШЕНІЯ ЖЕ ИСПЫТАНІЯ ВЪ КРЫКАЩЕЙ, СВѢДѢЛА ТЕРПѢНІЕ. ТЕРПѢНІЕ ЖЕ ДѢЛОСЛОВЬНѢ ШЕЕ ДАЙМАТЬ. ДА БУДЕТЕ СЪВЪРШЕННИ НЕПЛЪМЕНИ, НИНОЕДИНОМЪ ЛЕ ДОСТАТОЧНЫ:

Л. ЛИ. Е ГПРО

Вѣстьврѣшенїеоубѣшмоужьствоудрьжа
нїюоучимбратїюнхтьнарицаетьсѧ,ане
чюданиѧтесноты.толнисоиѣтьвѣтьсѧ
етьнесьрѣтствиѧтьнесѣщенїнхтъ,
аисоиѣсмысѣрадостьнмѣтьтрепе
раетьсѧ.дасѣпротивноепачесьрѣбѣ
тьнхтъ,еженевпадатьнвѣтьлапасте
хтъ • Сѣоуслоубѣонѣсѣлаѣнера
зѣлмасѧдобродѣтелемьесьрѣбѣ,
любьвнраценїе.оумнленїанѣлѣтого
вѣнїавець.Слышноубоглющатого.
ащеприходишнработатингѣи,оубѣ
тованесебѣсѧнесѣщенїемѣ.нхе,па
кыглетьвѣмирѣѣсьрѣбѣпохвалѧ
повѣдрїемлемѣ.наисопотребнуналм
сѣщѣ.ащекоистовѣтавнѣшнїнхтъ
пѣвнѣтьсѧнрѣчьвѣтелесныинхтьсьро
мѣколѣзнннесьрѣбнмеполѣзѣетсѧ.
нбращенѣпрезграній,нзаконный
оустава,нбдѣнїй.нинѣихьтаксо
выинхтъ,ксольмипачевѣтьдшевныи.

гѣ ѣ нашѧ їс хе і сѧ со шѡ клⷭ тьмоли
тисѧ моу чⷭ вонмѧ моу ченїсѡ, невѣ
дѧнїѧ вѣ нⷭ тⷭ тьглⷭ тїпо вел ѣ ѣ ѣѧ ше.
Сїр ѣ ѣ ѣ стьѧ мы нелⷭ стьнык, нво
лы нѣ сѣ шенїнхъ, неѡ ставитисѧ
ѣнхъ нѣ сѣ шенїѣ прїѧ тїи. Велїсы н
їсѡ вѣ тьсѧ вѣ ндѹ невол ны мгѣ нѣ сѣ ше
нїѣ моу чⷭ неѡ услⷭ ѧ мⷭ тьсѧ мⷭ ѣтⷭ ны ра
по дѧ вѧ ющихсѧ, глⷭ тьⷭ . всѧ сѣ рѧ до
стьѧ мъ ѣ нтⷭ ѣ кратїѣ моѧ . ѣ гдⷭ ѣ ѣ пѧ дѧ
ѣ стьѧ мъ нⷭ пⷭ стьхⷭ ра дⷭ ѧ нчны нхъ, сїр ѣ ѣ
нево лны нхъ ѣ нпⷭ чѣ ѣ ѣ стьѧ ѣ нболѣ кⷭ зни
кы ѧ емы нхъ ѣ нѣ сѣ шенїнхъ. тѣ кмⷭ жѣ
нѧ вленїѣ кнше ѣ ѣ . тⷭ мⷭ моу ѣ копрїѧ
дитьсѧ, ѝ сⷭ кⷭ вѣ нⷭ ѧ шⷭ лⷭ вⷭ сѧ вѧ го . сⷭ ѧ
же, ѣ кⷭ дⷭ ще ѧ сѧ ѣ нѣ сѣ шенїѣ ѣ кры ша ѣ
ѣ сѧ дⷭ вⷭ лⷭ тьтⷭ рⷭ тьпⷭ кнїѣ . тⷭ рⷭ пⷭ кнїѣ
дⷭ вⷭ лⷭ ос тⷭ кⷭ рⷭ шⷭ нное ѣ дⷭ нⷭ мⷭ тьсѧ . дⷭ вⷭ ѣ
дⷭ ѣ тⷭ ствⷭ рⷭ шⷭ нни нѣ пⷭ лⷭ мⷭ нн, ѝ нни ѡ
ѣ дⷭ нⷭ мⷭ ѣ нⷭ дⷭ ст ѡ точни : ѹ сⷭ щⷭ ѣ :
А цⷭ ли же ѣ ст ѡ шⷭ вⷭ лⷭ ш ѣ нⷭ тьѣ ѣ прⷭ мⷭ ро
стн, дⷭ ѧ прⷭ сⷭ нⷭ тьсѧ ѡ шⷭ вⷭ дⷭ ѧ ющⷭ ѧ гⷭ вⷭ ѣ сⷭ тⷭ

рнѕ

ѡбнлмоннепопашающіа, и дастьемѹ.
дапросниѧкестьвткрою, ничесожесть
мнѧнсм. ѧкмнѧнкосм, пшбенье
вльменїюморесомѹ ѿ нктрѧвь емѹ
шлемѹнразкнвающѹсм. данеоубѡ
мнитьчластьѡнтьнасопрїнметьчто
ѿга: ✣ тлъкѡванїе. Златаѹстоѹа:
Вниновноенамгглетьѧплть, ѧтаврѧше
наагодѣла. снѧкеѥнѧкесьвышепре
мрость. еіѧжераднвтьзмагаемын,
неплъненостьдѣлатиблгоевтьзмо
жемь. досадниѳльоѹбѡѧвкѥсть
бѧкїн, просанистьмнѧнѧнсм. ѧщебо
невкрѹбешнѧсонеплънитнхощеть
твоепрошенїе, ѿнѹдьнекыпришель.
данеѡсѣдѣкентьѡбрщешисмѡвсемо
гѹщіагобѣ: ✣ сѹщее. Мѹкьдкоедѹ
шенть, неоѹстроенивтьвсмлѹтни
своѧ. дахвалнтьыкесмкрѧтькемть
ренынвысотоюсковѥю. богатынѭже
смкренїемтьвонмть. Занесасощѣ
штьтравнынмнмонѣдетьѧ. ктвоїѧко

ѣлицесть. зноемьнипосѫшитравѫ, ницѣ
тиѣ ѧшпаде, нлѣпоталицѣ ѧпогы
кѣ. таісоѫкѣнѣбогатыи вѣжитїенѣ
емѣ оубѫдаетъ: + тлѣсѳфанїѣ.
Ѡнимнѡсѣдѣвоѣдѫшїѣ, инписаісоѫкѣшѫ
дѧнесѣмнѣ ѧпросительнѡбачїѡ, гла
нце. таісоісаісомогѫприѧтничтѡшка,
ѣгрѣкшивѣатоісаѣмѫ, непомышлѧи
таісовла. нонесѣмьерцемьеконмѣ,
нвѣщѣмьѣсѣмѣкреномѫдрїѣмьѣобра
тисѣмьѣгѫ. нѣсѣгѣмнѣкнїѧпросительнѡне
го, ирасѫмѣкѣшимногоѣблгоѫтроѣкїѣ
ѣго. таісонѣшѣставительмьтѫ, нопроше
нїѣдѫшитвоенисплагаительнѣ. нѣтѣвоѫ
бѣтьѣаісоѫкѣчѣлцѣзлопомнѣнїѣдрѫгъ
надрѫгаѣмѫщѣ. нонезлокнитаѣмлрдъ
ѣ, ѣмилѫбетьѣтварьѣною. грѣдыняже,
нѣсѣмирѣнын, таісовагопрошенїѧне
полѫчитъ. нотаісоцвѣкѣтьѣтравныноѫ
ѣмдаетъ, нѣвагрѣдостиѣвоѣнѣтогы
ѣлетъ: + сѫщее. Кнѧженѣмѫжъ
ижетрѣпитьѣнесѫшенїѣ. таісонѣсѣ

шенїѣ бы́ть, прїи́метъ вѣ́нецъ жи́вотныи. е́гоже є́сть ѹ҃ма́вѣтъ люба́щи́ его: ✠

тлъ҃соѳа́нїе. Злата́ ѹ҃стоу́ста.

Доволно поѹ҃чи́тъ є́же є́сть радости́ю прїи́мати и҃скоу́шенїа, и҃ сего́ да́ бу́детъ и҃скоу́шенодо́телю́бїе трапе́зѣ и҃ сѣтрапе́зѣнїе съ вра́щено. и҃ны́мъ на́ка́занїе́мъ препира́тисѧ чнлае́тъ и҃ неправлатисѧ прележа́щи. обѣщанїа ра́ди бла́женаго о҃ни́ скоу́шенїа трапе́тисѧ. ѹ҃бо́ бу́детъ же́ и҃ це́до блестѣ́нно подвизаю́щемоу́ сѧ, и҃ вѣ́сма цѣ́мини́ скоу́шенмни́ ѡ҃бы́чнаемо́у. же стоѧ́ны хѣ́ра, да́стьсѧ́ мо́у вѣнецъ жи́вотныи оу҃гото́ванъ ѿ҃ ба́лю́ба́ щихъ е́го́: ✠ сѹ́щее. Ни́сто́же́и҃ скоу́шаемъ да́не́тлѣ́тъ, и҃ сѡ́ба́нискоу́ шаюсѧ. бы́ ѡ҃ншѣ́ствѣ́ни́скоу́бенте́ль зло́имъ, не́и҃скоу́шае́тъ же́ствѣ́ни́сего́ же, и҃ ѩ҃коже́ не́и҃скоу́шае́тсѧ шсвое́мо́ похо́тивлѣсо́мъ напрельщаемъ. та же́ похо́ть зачене́шинра́жа́е́тьгрѣ́ хъ. а҃грѣ́хъ тьсо́чавсѧ пора́жа́е́тъ

ѻ҃е́же на́ пара́же́же́нїа, не́же́ шнего́ бра сти. и҃ ако́нѣ́ѡ҃ка́ѧнна.

Смрть :— тлъкованїе · ѡригенова:

Бгдаѣ нисхождаетъ сего на ползꙋ нисхождаетъ, а не на творенїе зл҃ꙋ, тѣкмже иглетъ. аще ѡбѣщаетъ нисходитель злымъ, и҃ѣ его ради нисхождаетъ, за полученїа блгыи҃, ни҃ за бавленїа злыи҃. и҃ тѣ ради нисхождаетъ ко блестѣвшимъ, вѣнчеваетсѧ, дїаволѧ не нисхождаетъ, да повинꙋющихсѧ его погꙋбитъ ·

Тѣцїи же пре речеными иглами ѣнцеписа снищасѧ сѧ сати, глюще аще сотꙋ сѧ мꙋ по хотьѣ е҃ зане сїа м҃тр҃ь дх҃ да на рчетъ · себѣ ѡбѣщаѣ е҃ зане сїи хѣ зачатъ ѣмъ, и҃ не тѣгрѣхѣ ради нимъ м҃тр҃и.

Аще же е҃ зм҃ѣстна ради хотѣнїа, ѣи҃ре чезачинающїи и҃ раждающїи · дх҃ нетвогрѣховное ѳпоражаетъ. и҃ то мꙋ самомꙋ грѣшномꙋ сѣдѣ нетвꙋ ющемꙋ и҃ дѣлающемꙋ · тако выимъ болѣ зѣмѣ тако нецѣ м҃рть ѣꙋваетъ · ѣнцеѣ ѡпосылаа їа ѡвѣ ѣдинъ ѡ҃ пре м҃рыи҃ хѣ хѣ ꙋченикъ, рече, ихѡ҃ 154

рки

нисдушлаѣтѣлѡскоѥ. апохотивлѣсѡи
прельщаемъ. тажепохотьзачеѥши,
раждаѣтьгрѣхъ, грѣхъжесисполнѣвъ,
пораждаѣтьсмрть. потомжѡбоубѡ
похотизачеѥшубывшугрѣшномѹ
рожденѹ, тѣмьпрїстадѣть • ѥи
негдоубѡгрѣхътьѣстадѣтьати хощемъ
похотїйоупивлемы, нисдосѣже
ѡцѣплѣемъ. ѥгдажесътворитсѧ
нисомецьпрїиметь, тогдапачесѧ
исластноугасивши, горѣсоемы
елиньходитьжало. ѥдупротивнаго
щеражающїихъѣмѣть. ѡнѣхтадоу
бѡпрежероженіа, многыболѣзни
илюты бываѥть, пороженіижѥ
слабостьбываѣть. ѥгдаманцемъ
болѣзнїиспѣшѣшїи. здѣжепита
ѥмо. подомдѣжеубѡболнымъизачи
наѥмъ растлѣнїиадомышленіа,
радуемсяивеселимсѧ. ѥгдажепоро
диласѧдѹшаѥгосподи, дѣ

кше колнлть . тогдастеплощеплачѐ,
раждающїнхъ женъ люте́йшее.
тѣмжемолюбынепрїнматинпа́че
вѣначалѣрасплѣненныяпохоти . а́ще
лиинпрїнмемъ, оу́давимтѣсѣ́ннаѣ
мѣтирьнензытнладѣло . а́ще лиидосе
гошбѣдѣнимсележегрѣхѣнензытнла
дѣло, оу́бѣтиеёгонеповѣдаиемъ и
слезамиенеоставимсѧ, неженебеёсѹ
жатн . ничтожеоубѣ́ноисцѣленїегрѣ
ховноеё, такожебебеёслезамноу
царѣтвнисѹдѧтн : + сѹщее :

Непрельщаи́тесѧбратїемоавѣзлюбл
нна . всѧкодаа́нїеблагоиедсѧсѣдарь
свѣрхѹшенѣ . свы́ше е́сть хода́шо
часѣвѣктомѣ . ѿнегожеиквѣтьи
змѣнѣнїа, ниоуклоненїа́шестѣнїе;
кьсхотѣвѣвѣкородныеловѣ́ностин
ны, ежебытинамѣначалонѣ́ксое
творе́ѣго : + тлѣнсопанїе неѹхїевѡ :

Данепрельщаетесѧремнѧщенасошка
неисхѹщенїабывайтѣ • поѐ́ѵалїю

оукѣ҆ожнѣвъшїихъ҃ и҃ дѣлами҃ свои҃ми҃ хс҃ъ
дне҃сѣврѣшлающїихъ҃ хс҃ъ, горнїи҃ми҃ъ даро
ваніе҃мъ҃ и҃ прно҃пщеніе҃мъ҃ нейзмѣ҃
нное҃ пожитїи҃ сіе҃мъ҃ оу҃прилнчномъ҃ пре
бываніюбываетъ҃, неѫ҃ еме҃ прелага
тіе҃мъ҃ времене҃мъ҃. тѣ҃мѫ҃ женѧ҃ павелъ
наказ҃ дѣтьгла҃. нѣ҃ш҃ожитесѧ҃ мѣ҃ж҃ь
семъ҃. ѡ҃ вѣшѣбразъ҃ оу҃тесѧ҃ ѡ҃ бновле
нїе҃мъ҃ оу҃маѣшегоѥ҃же҃нсѧ҃ оу҃шатива
что҃ ѥ҃волакїѧ҃ благаѧ҃ оу҃годна, нега
врѣшіена • твореніаоу҃бо и҃ндимъи
твары҃глетъ. ѥ҃ни҃жечтитѣ҃ нѣшачлка
посаса҃. ндеже҃ нѣ҃ гамаа҃ твары҃чае
тьсвободъ҃наш҃ъ, дасѣ҃ намисвободъ҃
прі҃и҃метъ҃ :+ ѡ҃скрѣтоштни҃чтотѣ҃
и҃ благыи҃ дѣланіи҃ : сѫщее.

Тѣ҃мѫ҃ братїе҃моа҃ вѣ҃ заюбленнаа҃. да
бѫ҃детьвамистачлкѣсѧ҃ сорѣнаоу҃слы
шаніе҃, а҃ кѣсѧ҃ сѣ҃ нагланіе҃. ісѣсѧ҃
нагнѣвъ҃. гнѣвъ҃ вѣ҃ ѡ҃мъ҃ж҃ь҃, праѵ҃
дѣ҃ жїи҃ нестьдѣлаетъ҃ :+ шлѵ҃ѵопаніе҃ :

Кѣсѧ҃ сѣ҃ нагланіе҃ре҃. сѝ рѣчьнавемсѧ҃

грѣхъ. и сверѣнмлцечѧлїса. егожеѧсонни
чтоѧжесдѹшѧтѣмѣнѣемѣ. неповѣстїѧ
ѹкѡѡвѣстьвнлаѣтьсѧлѣнихѣбытїи,
нѡѡшѣлѧнѹламѣсѣкѣнилетїѧ. лѣностїю
нашею, ипостѣшѧ ѧжемасѣпасѣ
потыскающїинѧ лѣ. подаѧнїе
нашимъпрон емьимѹщимѡ:
Сѹщее. Пѣ ѡвратишевсѧсѹ
исѣрѣѹнїизбытостѣзлобы, ивысро
тостинрїимѣтеистинноеслѡвомо
гѹщеепастидшѧваша. бѹдѣтежѣ
творцислѡвѹ анетѡчїюпослѹшницы.
помышлающемѣсебѣ, ѧсонѧжеѣсть
послѹшателѣслѡвѹ, анетворецъ, сѣ
подобенѣмѹжюразѹмѣвающѹлице
тѣлесногоѡвѣзрцалѣ. разѹмѣвѣ
ѣшеебенѡѡде, ѡбѣїезабысѧсонѧвѣ.
априлежитѧзасонѣвѣсѣврѣщенїѧ
свободѹпребывѣ, сѣнепослѹшнивъ
забытливѣвѣ, нѡтворецьдѣлѹ.
сѣблаженѣйшѣтворенїеѡвѣѣсть:
Славословїе. Элѧтѧѹетоѕ:

Аще кто рекѣ къдетьскловоуточїюпослу
шатель, имнѣнеплъзнитьдѣлысльша
нїе, авїѣнеслововопогоубляетъ • сѣпо
бенъѣмоукраз[illegible]мтѣвающїуличетѣ
рневоемавтьз[illegible]крѣ. имсоякѣшонъ
тѣклосвоевин[illegible]щенѣтьзасономъ
ксѣмнисасовѣхѣ[illegible]якенелицетво
чнюрѣ, нолицетварьвоемъ. навышнѹ
емъоубѡисасовѣмкѣсѣтворидховъ
нынзасонъ, породивъсѣнеюпасы
бытїа. таженепребывающевѣто
жевидѣнїе дѣлами, идарованїаблаго
датизабываемъ. ияквѣшодѣлать
милусавнымисебевѣдавть, никаго
даанїнѣжїихъпомануетъ. ащекто
бупомандатьаисосѣвышеродисмно
правднемнѡетисанѣтьсмохѣтьтамъ
мисмѣжїихъ, небыоубѡсебевѣда
лъ вдѣлашѡмѣтающїихъѣжїюбла
годатъ • нѣмыоубѡбляжѣнїи
слышателїе, нопринопцающеслы
шанїеестьдѣланїю. помежѣнфарнеи,

ѥ̀сѣ ни҃же мнѣ цѣ҆кы҇ша послоу҆шателе. но
ѕа҆ме, не творителіе, не сто҃мо҃ кла҃же
ны҃кы҇ша, но преда҃ны҃кы҇ша гоу҆бителю:-
сѹ҇щее. А҆ще сто҃мнѣ тѣ҆мѣ вѣкрѣпѣ
кы҇тинѣ҆ вѣлѣсѧ҇; не҆вѣсть ма҆ла҆ѧ҆ ѕы҇сла҆ѣ҆
его, но прельщала҆ сердцесвое. сегосѹ҆бѣтна
вѣкра. вѣкрабо҆чистаѧ не҆сѹ҆вѣ҆ны҃на шо҃ба
ѥ҆нѡ҆щае҃нѣ҆. посѣщатинеры҃нѣ҆ вдовицы
вѣсѣрѣбе хѹ҆дѣ҆хѹ҆. ѥ҆же҆сѹ҆вѣ҆ны҃на сѣбе
сѣблюстинѡ҆мира:- тлѣкованіе ѕла҆.
А҆ще сторе҆мнѣ тѣ҆мѣ вѣкрѣпѣ кы҇тинѣ҆ нѣ҆
стинѣствѹ҆. а҆ще кѡ҆нестинѣ҆ нѣ҆кы҇ бы҇
лѣ҆, ни҆сано҆же҆ ѕы҇сѣ҆сѧ҇ кѡ҆ нѣ҆ на҆ сѧ҇ ѕа҆
нѣ҆ мѣ҆кла҆бы, ни҆же҆ во҆ сердцесѹ҆бѣтно҆ѹ҆ѵ҆ѣ҆
роѹ҆ прельща҆ла҆ бы. тѣ҆кмѧ҆гле҆тѣ, мнѣ҆
не҆ мѣстатинда҆блюдетѣ҆мѣ не҆пастин. сѣ҆
вѹ҆кѡ҆ правилоѡ҆шѣ҆ѕѣ҆ны҃нѣ҆ѣ҆стинѣ҆нѣ҆ѣ҆ѣ҆
вѣкрѣ҆, ѥ҆же҆ кра҆тїѧ҆ сѣ҆ сѡ҆ѡ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆
щедритинѣ҆ посѣ҆щатин, сѣ҆ же҆ ѥ҆ѥ҆же҆ мы҇
равны҃кы҇ тинѣ҆ творитѣ҆кы҇тин. ѥ҆гда҆же҆
сегоне҆ѣ҆мамы҇, вѣ҆мѣ҆сѣго бѣ҆галишѣ҆ѣ҆мин
ѣ҆мы҇. не҆ре҆, а҆ще постнитесѧ҇ пѡ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆

, стѣ҃щ҃ꙋ вашемꙋ, ничтоже сѣ҃ѣ҃ обꙋ҃ть,
, ни жедꙋ҃лаетьчтомасовыи҃ бꙋ҃ть. но
, чтоглеть. бꙋдꙋ҃тещедрыимасоже҃ощꙋ҃
, вашьнб҃ныи҃. себѣ҃ѣ҃ сѣ҃ѣ҃ть дꙋ҃ло. аще
, б҃ѡсѣ҃нѣмаши, ничтоже҃ѣмаши,
, мл҃тихощꙋ҃ѣ҃ѣ҃ не҃ѣ҃ кратцы: ѡнелице
мꙋ҃рмонлюбиѣ҃же҃ дрꙋгыхъдрꙋгꙋ: соуѣ҃.

Д҃ З҃А НО Кратїѣ҃мои҃, не҃ѣ҃лица҃ зрѧщѣ҃ѣ҃мꙋ҃ѣ҃нїѣ҃ѣ҃ть
вѣ҃рꙋгапашегоїи҃ хс҃ѣ҃лады. дщебоꙋть
ни҃дѣ҃ть вѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃мницѣвашемꙋ҃ѣ҃ѣ҃, зла
тѣ҃ѣ҃прѣ҃ѣ҃стѣ҃ньносмꙋ҃ѣ҃гаристꙋ҃ѣ҃сѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃тлѣ҃ѣ҃ѣ҃

нѣлицїйнѣмалїи; ѥгдаоубѣѡшьѣглавѣ
ѥдиноѥсмыйдроугѣдроугаоуды, почто
безъомнѣмѣсѣберазгѣлѣеши. чесора
гнѣшлѣешинѣмбрата, наисожеоубѣѡѡмь
тебѣкоудѣ, вницѣнтыѡломъ. имного
латьпачеѥдиночьстиѥ. прїидѣнницїи,
бѫдинаисожеѡтъмѫдрованиѥмъ. да
неболшюювложишигрѣдостьбга
тьствара. ѡкоубогатьнбогатьѡхѣ,
данеоубѣѡоуничижишибрата своего,
вѣмѣшималогорапривидѣнїа, ѡпаче
прїимивѣрыравдотрешнен: ✣ сѫщее.
Слышитебратїѥмоавѣзлюбленнаа.
небѣлинѣзраоубогымминрабогатыи
вѣавѣрѣѣнаслѣдникыцртвїаѥго,
ѥжеѡбѣщалюбѫщимъѥго; выжѣ
оуѳсорнистеоубогаго: ✣ плѣкопанїѥ.
Іѡанна злаоу. Гоуглющь, бѫдитеще
дрїинаисожеѡцьвашьнѣныницедрѣѥ.
мыжеинаисожеболшанѣѳсаѡбидимы
нницемницїихѣдоспѣѥмѣиѡвра
щаѥмсѧ, недѣеши, почтодоспѣждѣѥ

шнѝ сокрꙋ́шнш; наказꙋ́ѧтѧглеть
а҃пл҃ꙑпавелъ на҃ соврашїю ноуꙋтвшан
тє. а҃не досажа́ѧ҃нтє на҃ соврагы. хо́тѧи
бра́тскоєгонаказа́тинепромо́снтьєг҃
попошлл, но на҃ единъ нєсѧмнозѣмъѧ
нїманїє҃. нѣколи́ хапа́мсѧ, нрыдлѧѧсѧ
слезами. братолюбнымъ оубо помы
слѡ҃ждаѧ҃ꙋдетьнаказанїєнаше, нпода
нїє, а҃не досажа́ѧ҃ющедосадою. а҃щебѡ
поподанїюдосаднши, прнемлѧнинена
слажа́ѧ҃тсѧ. єгдаженепосадни досадн
ши, колнказлѧнєсѧтворнлъєснѡса
нна҃гѡ нногостра́нна҃го. Прїндемнло
стынюпринмтнсѡтебє, нпринмтьѧ
зꙋбꙋтьслезаминплачѧсѡнде. зрнколнка
мꙋкаєдосажа́ѧ҃ющемꙋ. подражаєть
сѧтворшагоєго, нна҃гнѣвъѧподвнза
єть. рцнмноубѡ. єгдѡстанєго
нщабытнтебєра҃датьѣспєшнсѧ,
нтьѣнщаготебєра҃дндосажа́ѧ҃вши;
колнсагобєзꙋмїасѐєстьнмєблго
дарьстванѧдклѡ :+ Сѫщее.

Невогатіи́нлинаслу́юпьвамъ, и́пи́нал
чатьвѣ́ѣнаслу́дніца. нетѝнилѝхулатъ
дѹбровѣ́нмѫ́марѣ́новенавлась; а́щекѡ́са
конъсѣ́съвръшлетецрісынипописаніїю.
ѥтьслюбишиближнѣмагосвоегоѧкосам
мѣ, добрѣ́творите. а́щелинлицемѣ́р
ѣствуѣте. грѣ́хъсѣ́дъѣлаете: ѡ́блачле
мы ѡ́сасонаѧкозакономпрестѹпніцы:+
тлъкованіѥ. Богатыимѣзнїѹ
дѣнесыѧглеть. насловаахулѣ́ѡнѣмъ
дамипросѧще. а́рнѣ́стїинѣгемонїиндо
лослѹжителесѹще, хулахѹ. ѧкоже
ты́хощеширѣ́ближнѣмагосвоегопра
ведномчѧколюбноистебѣ́ѣ́бытии. та
конъсамъѣ́ѹдисѣ́немѹ. порѣ́ннемѹбѣ́ѹ
ѣ́сѣ́вѹ, глѣ́тьбо. ѧкоженехощете́дать
ражьвамъчѧщи, ивытворитенѣмъ
такоже. сѣ́ѹбѣ́шѣ́сасонъпрѣ́рцы:+
Сѹщее. Якѣ́шѣвесьзаконъсъхра
нить. сѣ́ѣгрѣ́шитьяѣвѣ́дномъ,
кѣ́ѣвѣ́стьмьсповинень: рѣсынѣ́ѡмелю
бодѣ́ѣширѣ́ѣнѣсоубѣ́ѣшии. а́щелинелю

кодѣешы, оубѣешиѧке, кыꙗсомопре
стоупникы. таꙗсоглиши таꙗсотвори
ше. ѩкоꙗсомъѣсѣ ободы хотѧщіесѧ
пріѧтиі. сѧкобѣсмѧтивѣмѣесѧтворь
шемѹмлтѣ. хвалитсѧмлтьнасѧдь:
тлъкованіе. гдѣнашіисхѣпрѣрече
нналамшѹѣсѣшмъѣглемаанаѣкрѣщеніе
хотѧпринестн, рѣ, слышастеѩкорѣ
ннноѣдревнімъ, неѹбѣешн. нѧкѣщ
ктооубѣетъ, повиннемъѣѣсѹдѹ. аꙗ
жеглюбамъ, ѩкоквсѧкыгнѣвааніѧ
набратасвоегошѹме, повиннемъѣ
сѹдѹ. слышастеѩкорѣчено, нелю
бышдѣешн, аꙗжеглюбамъѩкоꙗсо
всѧкыѧъзирѧанѧнаѧжендѣпохотію,
оужелюбодѣѣствовлюѣтьсрцѣсво
емъ. сіѧѩсазѹѧ сѣвирьѧндшохіи
сіѧѣтъ, ѣцѣлѣетъ; мшѹѣсѣш
оукопісаннымъꙗсомоположеніѣ
неоубѣешиглющемѹ. хсꙗсомыи
оумъѣѣкѣѣмъѣдхастиго податте
ль, ѣжеѣгнѣкѣатнѣсѧнаѣбратасво

Его тоу́не повелѣ́ваетъ цепа́чемѹ пла́тьмѧ
за́конное хоте́нїе. глаго́лѧ тоу́ко зане
го́же за́висть ражда́ете мѧ пре́жде тоу́бити
ѧ, не́же ѡ́нѣмѹ потща́щамоу ся ѡ́ставити
ѧ, лише ѥ́же мѧ тоу́бишѧ посла́лъ ѥ́сть.
без ѹ́бѣ́ственно ѥ́сть творитъ ѥ́, болша́го
ра́зсла́бленїа. и не́воу́добнѣ прїи́детъ
плоу́бї́йство, и́же не́мощїѧ плотскаѧ по
бѣжда́ема, та́коже ѥ́сть похотїю блѹ
дное ѧ́зы́ка ра́ѧ ѡ́ сосѹ́дѣ ѥ́же мѣлю
бодѣ́ѕи, и́ли пла́тьми без ѹ́бѣ́ственно сь
твори. а́ховѣ ѹ́бѣ́ѕи сѧ сѹ́дѹ за́конѹ, гъ
не́плтьнѣ го́ по́мо́вленїе́мъ ду́ха, раз ѹ́
шиже пе́ремѣнѣ ѡ́бѣ́тшанїе. ѡ́бѣ́
тшаемо же не́ стрѣ́вѹющесѧ, бли́зъ
ѕо́чинны́ ѥ́сть на́ со же́ пла́тьлѣ́пѣ,
за́конъ ѹ́бѣ́ѕи не́плѣ́мѣнесѧ, пе́ремаже
ѡ́бѣ́тшанѣ бли́зъ ѕо́чинны́ бы́. на́со
ѹ́бѣ́ши сѧ то́ же на́дѣ́ющѣ ѹ́ пре́жде на́ѕна
менанїи ѡ́бразъ без ѹ́бѣ́ственъ ре́тъ,
бы́ша ро́ѹ́ѣ́мъ ѹ́ приложе́нїе́мъ. бе
за́ѹ́бѣ́ственъ бо́бы́, зане пре́жде на ѹ́рѣ́та

, многообразамевидѣтися. пребы
, етьжеобачевѣтлѣйшїи, покрива
, ющїаръшаровѣдобрѣйшїихъ • такоже
, глитеи такотворитере, такозаконо
, свободыхотящесоудъприимти. за
, конъсвободыглеть, закономъправды.
, ижеиницесудитъ, вѣчтомжетогоо
, брящетъ. сежеглетьаплъполезнѣ
, ищїимъгрѣшающепремлютьчлко
, любїебжїенглютъ, такочлколюбивъ
, ѣи, простиихощетъ. тѣмжепрї
, водитъ, безмлтиныбдатаесвѣтво
, ршеомумлтъ: — такоеѡкрытоѵ
ѵїю поиѡдѣлъоправдаетсячлкъ: соу.

Ѥ ѯа нг

Кальползаѣбратїемоа. ащектоглеть
вѣдѣимѣти, адѣлъѣнѣмать. ѣда
можетьвѣраспѣтнѣго; ащебратъ
ниесетрапагаѣета. иліщаемы бу
дутьдневныѧпѣница, речетьжемъ
кто ѡбась, идѣтасѧмиромъгрѣ
ятасѧиласыщаѣтасѧ. недастьже
имапотребнаателесн, калѣетыпо

лъ. тако и вѣра аще дѣлъ не имать,
мрътвъ есть сама въ себѣ. можеши ли тои
вѣру имати, аще дѣла имамъ, по
лагаимися вѣрою твоею дѣлъ твоихъ, аще
покажеши ми дѣла твоя моею вѣрою. ты
вѣруеши яко богъ единъ е, и бѣси вѣру
ютъ и трепещутъ: ☙ плъкованїе зла
таѵтоѵсо. Милостыни хытро
ствуи къ сѵдѣ, и престатель дѣлающи
ю; люте зълѣ не естьи пръ облъзъ его
стоитъ, ѡнъ же хощетъ оудобити бѣ
годатьи просящи. точїю дане ѡбиди
малѣ дѣтьнами. ѡбидимаи же е, ѣда
ѡхыщенїа творимаго. аще ли чисто
бѫдетъ, многопосылающїю дасть
прѣзновенїе. нѫжетъ грѣшающїи, та
оу зыра зърѣшаетъ тъмѫ. оугашаетъ
огнь, оумрьщвѣтъ чрѣвѣ. ѡгнанъ е
тъ сърѣжетъ зѣѣ. сѣнсомнозѣмъ
прѣзновенїемъ ѡвръзаютсѧ нѣ
врата. чрѣлоу бо по истинѣ е. бѣи
чисыпсѫбытворѧ. бѫдѣтерѣще

дрыи ако же ѡщь ваших нєбныи · перната
боєсть и легка, и сриле имущи златы.
лєтаніє ѥ ѧнгльскоє єсть, поглоу
прр чьскомь · и сриле голубинє поєребре
нє, и раменаѥ ѥѧ по злащєнии злати,
ако же голубьинє крыи златыи лєтає
ть милостыни · ѡ сємь репонимущи и
видєніє кротко · ничто же тако ако
ѡ саболшєє · єнцепть нєцєстанїєсра
сєнь ѥ днєнь, горє всєгда сѫ м ·
ногою славою бжїєю ѡшєтражєнаѥ ·
и красна дѣла ѥ, и сриле имущи злать,
ить сѫ душна ѥ и легка, при цр ісомь пре
столє стоащи · ѥгда ѫдимыи ѫдє
дєтєпрєстанєть, низбавитныѥ ѡ
мысы · єіи хощєть бть анєкрытыи ·
ѥдамо же ть и распєтичлсаре ; ако
глєть ако єсть · ащє дѣлом тьмє
пока же ть ѥсть ако ѫдєть ьбн,
тащєє ѥ имєнованїє ; непросто
оубогланїнь кыи, єгѡ ѥсть цр
ремь, мо любанїа, и крыладнєкє

кънемѹ. нетокможе, повѹмретинего
ради. таковыцевкопререченныихъпосла
ніе, образыявлметъ. дврамъкоре
двломътъпослаганаковткровлакѣвн, ихъ
естьмлаганіеспасовго. таковже
праавтъблдницавткровлавшихъ, небре
жетьмртви. сіяжеглетьаплтоѹтвръ
жлавткрныхъ. поучнестинныяткрны
ѣыти. анѣломъкатокмонаѕыкомъ
галюбити, подтклонистиною. тѣ
мжемногажанщихъпослганыяпри
ємлетьнасѣпоспѣшьствющихъ.
милостыни, ктлесткнаготкъ. и
звездеженхъимногаговысокоѹмїа
ежепеточнюименемъткрныяпарн
цатися. ипослганихотлнакоще
недтклонтьткрлавленлабдетъ; зрїі
ѣдѣѣткрныинименѹетсѧ, ѣткровь
исовпослганїеприложнглѧ. ничто
мложаемътънѣткровѡ. такосѣд
лежаще, некоѡлыяткровшалнако
хрестъѣжїнѣтъ. инасостьѣжїнѣтъ.

166.

, и҃наѡ҃ѡ҃бласть имѣ҃ѧшенадними.
, зрѣ҃ніе наѡ҃дховныинаꙁ҃ѣть. нере
, бокаѧполꙁаѧщеѥстѡвкрꙋ҃ѣматьѧ, по
, каѧ҃ѥ҃полꙁаѧщеѥстѡглетьвкрꙋ҃ѣмъ
, тн. наѡ҃ѧвленивкѣ҃ншеѥ҃глаѧше, поѥ
, жнимвещьиꙁменѧкѣименованіѥ҃ѥ҃
, вѣ҃рнопомышлѧѧ. ащеглѣшивкрꙋ
, ѣмъктн. неправѣ҃ѧкеѧ҃наѡ҃жѣименова
, нїѥпоѧꙁꙋѣть, ннѣ҃именованіѧтнѣвъ
, рыподамъть. поѡсеноꙋѣовѣщнѣмено
, ванїѥпарѣ҃ѧпотнѣ҃ѥстьѧ. наѡ҃ѧщенедъ
, лабꙋдꙋть, ннѣ҃именованіѥмъкѣсто
, ѣматыѡгда • ѯщеоꙋѣоѥстѡвать
, ѡщанѧсманѣ҃ѥтѡдхаправовкрꙋѣть,
, жнтїѥжѥправоѣнѣматьѧ, ничтѡже
, ѣмꙋѡвкрыприѡбрѣ҃тенїѥѯѣ҃ѥсенїю
, ѣꙋдеть • велиѧавѡвкранѣ҃ѥнтѣ
, лна. ихромкѣѧ, нѣ҃ѥ҃стнѣмничѡ
, гдаже. нѡпедоволнаѥ҃ѡѵѣкѣ҃ѥ҃ѣсѣдъ
, латн, нѡтрѣбꙋѣтьѣжнтїѥправо.
, наѡ҃ѥсегорадннпавѣлъѣ҃ѥжїнхѣтан
, нгъоꙋжѥсѣѡбнвшихѧ, наѧлꙁꙋѣть

гла. потъщимсѧ вънитивъ поисо
ѡнъ, потъщимсѧ рѣ҆и сопѣдовлѧщій
вѣрѣ къ спсенію, нетребующїи пра
вдѣ҆ныѧ приложитисѧ. потребабо
ѣ҆понестинъ и потъщанїа много, ѣ҆же
вънитивъ цр҃твонебное. ащеи слатма
не толисопоострившетъ дѣтынний
обѣтованїѧ землинаслѣдствинесто
щихъ. понеже порѣпташа. и понеже
сѣбѣ҆дѣша. и сасонебнагоцр҃твїѧ
мѣстобѣмсѧ, неисправленноежи
вуще, и лѣностно. тѣмжевѣрасхро
мѣдѣлъ мр҃твае҆стьпонестинѣ. са
кожебоотъклонидѣнїемъ добродѣ
послужениѧмать. тасонивѣрапра
васхромѣдѣлъ: + сѵ҆ще.

Хощешилирасѵмѣтисѧ отщетныи
чловѣ҆ксонъ вѣрабезъдѣлъмр҃твае҆сть;
авраамъ ѡ҆цьнашь не ѡ҆дѣлъли ѡ
правдѣ҆ныѧ къ мнѣ҆ѣсаи҆сасѧ спсеного
наслѣдствинисѧ; видишилиѧсо
вѣрапосѣтшьствованшедѣломьего.

107
РЗ3

нѡ҃дѣлатьвѣрастьврѣшнемѧ; нетьбы
ѥмписанїеглющее. вѣровавѣавра
мѣбѣнивѣмѣнѣсмѣлубытьправдѫ,
ндрѹгѣбѫ҃їнареченѧ. вндителнїаго
ѡ҃дѣлатьѡправдѣтемѫчлисѣанеѡвѣ
рыточїю:— тлъкованїе сла҃бетово:
Прѣтитнисмоубонматыстѡ, нрѣтъ,
ѩкопавелъавраамавъѡбразъпри
ѧтьѣякеѡправдатисмѫчлисѹбезѣдѣ
лъавѣрыра҃. ѩкожвъяке; тогожеавр
амавъпоказанїеприѥмлетъ. несѡ
правдитисмѫчлисѹѡвѣрыѣдинон,
ноидѣлаимѣстинвъпоказанїевѣры.
ѩкоубѡнеѹпротивнасїа, нѩкоо
тъякеавраамънебезѣдѣланодѣло
вѣрыѡбразъѣсть. ноготонокѡбѣ
ственныйписанїенеказанїепривед
нѣкевъавраамоналѣтадостѣвын,
ѡбонювѣрыѣстьобразъ, нпрѣякѣ
крщенїанеѡщьщендѣла· тѡчїюнепо
вѣдаенѣглетьспеенїанмякеѡпра
вдаемсявѣрдющеисѣхѹ, нѣякепо

крщеніи нестьтрм женноиздѣлы. сицеже
сѵпротивемъ павлеглаголѣ вѣтолѣ
столѣ единъ нитъ нѫжегландахъ, ѡ
прѣжекрщеніи и покрщеніи вкрт҃ѣ. ѡ
коуѵконеповѣданіяпростарадинѣ
зѣлнаго. ѡправдающенприходящ
годоволидимъщедпеніяѧщежѣ
ствемоекрщеніе, ащеабіепрестави
тѣмѫжитіа. ѡвоніжеоужекрщеніе
пріемшаагонитъжитіїневіда. ниѵ
щінблгыиздѣпосазаніе. тѣкмжепрї
лнчновѣлмнїаіссошѣрѣѡмен. аіссо҃ѡдѫ
лькѣкрастьврѣшаетсѧ. нконпавелѣ
стьглассѣтѣаемѵдиндеглѧ, оучѧжѣ
покрщеніинѣкрт҃ѣ, дѣлагарадистьврѣ
щеїаидѫщін, глетьво. ниженеокрѣ
заніечто҃можетьтаникежеіссровнестїа.
новѣкралюбовниюестьдѣлаема. любо
вьжемногаапремростинтрекѵдетъ
ѥжестьврѣшнтисѧ • Ѥжепокрщеніи
нѣкрт҃ѣ, гѣетыіаіссошѣ, іаісомртвла
ѵ҃. ащеістоиноѥзѣлнадимѧтьнѣне

оутвержкаѥтьюотправѣдныминдтклы.
печатьюкоблгомьжитиюѥ҃сршенїе.
нѣогкаѥщесѧкшкразоумашемьсрдци
всѧшїѡанманкодыистинѣть. нмлча
тоискдастьнашемьсрдцїю, нагоро
вѣкзыде, нежешдїаволаборенїепрї
ѥмлетьнвеюсилдѣгоразрѣшаетьма
мтьюкразгънзнаменїемтькстарапо
давть. ѥжекзнаатинмсотоѥжитиѧтъ,
сршенндтклатребудемть, нподвигы
памтьчаютысѧсупротивноюмубо
рцѣдїаволѣ, добродтѣтелмыирадн
послзанїи: + сѫщее. Тмсожен рлаѣ
клѣдницанешдтклѣлнюправдисѧ
прнемшнкѣстнисы, нникмгапѣтѣ
нсведшн; нмсожекошклобезадха
мртвое, тмсоженвкраезатклѣ
мртвлѣетьк: + тлкованїе.
Глышноубююѡрлавѣтписанїюсѧтьте
лстваюцыбнсправленїаѥѧ. кмшекѣ
вкѣклѣдницнмсожекнесрдькѣтни
нкѣпотлпляѥмть; нмсозлатоки

ісалтирь попираемо. цвѣтъ тѣлесе благочестїя,
вѣтрѣнїй покрываемъ, душа благочестїя
стыда. вѣдмѣ вѣкрѣпляемъ вѣсѣ тѣлесе
рена: ← сѹщее. Немногознѹ оучителїе бы
ванїе братїе моа. вѣ дѹхѣ ревнѹйсе болїи
грѣхъ прїимемъ, многобо стыдѣхомъ
всѣ. нѣкеслѣ комѹ мѣсе стыдѣшлетъ,
тѣмь мѣсе врагъ шемъ мѹжь. снлемъ ѣшкѹ
ѕатинѣ всѣ тѣкло: ← тлѣсковаиїе.

Понеже же оучитинѣ лѣпѣ корѣтинѣ мѣсто
чїюмее дѣ мопрѣшѹ бѣдѣтенїе, мѣнѣ
цѣ тѣдѣ многѹ дѣшѹ сѹдѣкенїе прїмосѣтъ,
вѣ тѣлесѣ вѣ кѹпѣ мѣсе бре жѣнїй прѣбы ва
ющїй хѣ й дѣ клатѣ нѣ ме хотѣщїй хѣ лю
бопрѣтенїе ѿ сѣкѹдѣ а, ежеоучитинѣ вѣ сѣ
нѣтъе. без дѣ клаоучащїй хѣ ѿ сѹдѣке
нїе вѣлѣ нѣ сѣвѣ лоѧкенѣ. нѣже бо не сѹдѣ а
оучѣнѣтъ нѣ сѣ сѹдѣ а, ѿ сѹдѣкенъе, тѣ сѣ
нетъ вѣ рѣшенныи не стыдѣтѣшадѣ нѣ сло
комѹ нѣ дѣ клом вѣ тѣ оученїй, снлентъ
естьнѣ сѣ тѣкло сѣ вое ѿ бѣдѣ ѕатин. сѣ рѣтѣ,
нѣтъе дѣ нѣ вѣ вѣщь мѣ ра сего ѿ ставлѧ

сѣкеоудржанныкыпти. аще комногоу
стагрѣшаемъвсиповѣтвеномуїисо
ву, пѡклетьсѧпротивлазлыимъ
клгаадѣланїатворитинамъ. могу
щалоумолитивсѧмъсѧсинхъеудїои
ка. вѣминхъженезнемогшеїасочащесѧ
стемъпосорихомсѧ. инесѡчаатисѧ
спсенїинашего :+ сѹщее. Аще коконе
мъ, оузъиѣкоустаѵлагаемъѣжепо
виновѣтисѧинхъѣмамъ, инсестѣло
нѡкращае; сѣнисорагитолнїсоущее,
нѡкестоисыиѣкѣтрѣзапачаемы.
ѡбращаюсѧмалѣкмъѣсрѣмилуемъ.
ндѣкѣкеколцестремленїеправящаго
хощетьѣ - таисоиназыискмалѣкоудѣ
ѣстиинѣвелерѣчитиѣ :+ тлакованїесѹ
рїнла алеѯандрѣиса. Аще оузамирѣсо
немъѣсвѣрѣѣпѣствоѡсѣцаемъѣ. нма
лѣкмъѣсрѣмиломъѣстремленїѣсора
блоеѡбращаемъ. мноѯлепачеазы
ѣсть, наблгоправѣкмъѣслокомъѣѡбра
щатиндлѣѣжнѣѣсмы. ѣѣкеоглетьи

тако нѧ́зыкъ, сѣ́на зна́менаетъ.
а́ко сице́ пошлетъ нѧ́зыкъ ѹ҆ѡ́краи
тнѣ́ма пра́вое сло́во, а́несѣ́ творі́ти
ѥ́же творитъ. сѝрѣ́чь малъ́нѣ́ сынеи́,
ве́лерѣ́чнѣ. тѣ́мъ же́ мно́гомамъ
подви́заетъ распале́нїе. не пра́вдѹ сра
ща́ѧ, ѩ́же́ есть грѣ́шатинѣ́и. на сѣ́на
шетъ ѩ́зыкъ сѣ́рьма́щѹ, и҆ пала́ма коло
кы́тїа нашего. сѝрѣ́чь распала́ѧ нѧ́ пр
хо́дѧщѧмъ творя́щѹ ѡ҆́гнь. но́ѧ сѧмъ
ре́пали тѣ́ ѡ҆́гнемны. ѩ́ко ѹ҆́бо не па
ли́тѣ сѧ ѡ҆́гнемъ за́ пломъ нечѣ́стивомъ
рѹ́цѣ́ нѣ́ности. и҆ вкла́ѧѥ́мо мъ вкла́
ѳо́ ѩ́ко́ вѣ́чны но ѹ҆гото́ванны ндїа́волѹ
и҆ а́нгло мъ его. тѣ́мъ же́ ѹ҆ а́лмо пѣ́
ѥ́ще ѩ́ко́ пїа́ше. положѝ нѣ́сть хра́ме
ѥ́ѥ ѹ҆сто́лѣ́ мо и́мъ. да не по стра́же́
тъ ѧ́же́ нѧ́зыкъ ко́ѧ пала́го пала́нмъ.
нѣ́ди́ного по лѹ́чно ѹ҆тѣ́шенїа. тѣ́къ
мѧ́же мно́жа́ѥ́тъ нѣ́нцѹ ѳ҃ѡ́ѧ́ско е́го сть
хра́ма нѧ́ зы́ка се́ѡ́н. и҆ сконь е́ц҃рі́сын
нѧ́ зыкъ. а́ще ѹ҆́бо вѣ́лѡ́жнишнемѹ

оу҃ꙁа҃ви҃на оу҃чнши҃ хо҃дити҃ бл҃гочи҃ни҃ю,
сѣ҃дити҃ маль҃ни҃ почи҃ваетъ цр҃ь, а҃ще
ли҃нѣ ѡ҃бꙁа҃нїе го҃ сѡ҃ставѣ҃ши҃ но҃си
тѝ ни҃ѣсаса҃ти҃, дїа҃волово҃нѣ҃ сѣ҃ко҃
а҃ꙁа҃нїе бы҃ваетъ: ✠ сѹ҃щее.

Ꙗ҃ма маль҃ѡгнь, ѡ҃ли҃ сѹ҃вѣщаетъ ꙗ҃зы҃ки҃,
и҃ а҃ꙁы҃ки҃ѡ҃гнь҃ѣ҃, ѡ҃ꙁрѣнїе҃ не҃правдꙋ҃.
та҃ко ѹ҃бо и҃ а҃ꙁы҃ки҃ бы҃ваетъ ѡ҃ꙁлобле҃ни҃и҃
наши҃, ѕѣ҃ницами҃ сѣ҃ти҃ ѡ҃бпа҃ла҃ми҃ сѡло
бы҃ти҃ а҃ма҃шего, и҃ пла҃ни҃ти҃ѡгнє҃ннымъ: ✠
плѣ҃ненїе҃. Злата҃ѹ҃стаго.

Не҃ребо҃ а҃ми҃ сѡ҃ сѡло҃ѕѣ҃ницами҃ и҃ а҃ꙁы҃ки҃. мо҃
а҃ꙁы҃ки҃ сѡло҃, сѣ҃рѣчы҃ сѡло҃ пшѣ҃ницѣ҃ ѡ҃ѕѣ҃ре
мѧ҃ни҃ти҃ а҃ма҃шего. про҃и҃ꙁволе҃нїе҃ ѹ҃
ѡ҃чи҃ чы҃ сѣ҃ѣ҃ повели҃ мо҃ти҃ворити҃, а҃про
дрѣ҃ꙁанїе҃ ѡ҃ꙁнаетъ. и҃ ѿ҃ него҃ же҃ ѧ҃ки҃ти҃ѣ҃
наше҃ стрѣ҃пото҃ бы҃ваетъ, и҃ на҃ꙗ҃ѣ҃
сѹ҃ще҃ны҃хъ ꙁѣ҃ли҃ а҃ки҃ па҃дае҃тъ. сѡло҃
же҃ ѕѣ҃ре҃ма҃ѧ҃ки҃ти҃ а҃ма҃шего҃ на҃рече҃тъ,
сѡло҃ пшѣ҃ница҃ а҃ гора҃ и҃ѡ҃ѕрѣ҃ти҃ на҃ го҃ѡ҃кра
ꙁа҃. а҃ѡ҃ же҃ не҃ прїи҃ме҃тъ ѡ҃ѕрѣ҃ти҃ѣ҃ не҃ цѣ҃ли҃ его҃ на҃ри
четъ, и҃ли҃ бо҃ѹ҃гла҃. бл҃гослови҃ни҃ и҃ткне҃

цѣлктиѵ бл҃гоєстнтвоєм҃. сєгора҃ѳ҃сре
стнымгакѡбразомъ, вткпецѣлктиѵ
пѡбкнткнарнчетсм҃. ← великаѵасндїа·
Ащелюбкшнрѣ҃жкнвотъ, стктворнса
повсѣдѫ҃жкнвотѵ. любкнмарѣ҃, сапо
вткдномѣсгаблюдетъ. прглвалѫ҃кѣса
повсѣдѫ, оудрѫ҃жкнаѯыстасвонѡшлѫ҃,
ноуєстнктнвонѣ҃жкнєглатнлєсть. не
глноубѡѳ҃скорткѣншнннмногоѡбразны
нгрткхѵѣ҃ѳ҃аѯыѳ҃ѡмѣдткѣнстнѵѣ҃мын,
вткгнткнктъ. вкъпохо҃тєхъ. вкъланцемъ
рїн. вкъмєпрлкдѣ. вкъпрелєстєхъ, н
ѳ҃алсословомъдоволны єстъткорнмгъ
вещи, єжєѳ҃аѯысомъѣсгрткшлємомъ,
ѡнєгоубо, єскврнмпослоѵнна, прѧзно
слоѵнѫ҃, ѳ҃лєвєты. ѳ҃лмтвопрєстѵплє
нїа, лѫ҃жєсвткстелєстна, нєпѡбкнлабъѵе
слоѵнѫ҃. сїѧ҃вєѳ҃ѧзлаанмпокласнхъ,
ѳ҃аѯыѣвѣсалсѵтъѣгадъстелєстна. по
нєжєоубоѡслоѵєсѣсвонѡпрлвдншн
нѡслоѵєсѣсвонихъѡсѵдншнєм. оѵ
дрѫ҃жкнаѯыстасвонѡѳ҃ланоуєстнк

сконнегламинлесть. сирѣчьнесьѡ
рганѣи жетиѣдамьнаслѫженїесло
вѫ празднастьтворитѡвсмиславолѫсла
благодѣланїа:+ сѫщее. Всмисоѣсть
стиозкѣрїи женитницы. пресмыслю
щихженморѣскыихъ, томитсяноу
томленноѣсть ѣстьномѣчѣскыи.
аѧзыканистожеѡчаскѣможетьѧ
оутомити, неоудрѧжнимокозлѡ, и
еплѣнь ѧдасмртоносна, тѣкмѣкаго
славлѧемѣкаѧнѡца, нтѣкмыслене
часкыкыкшаапошкразѫбѣжїю. ѡтѣк
хѣжеоустьѣисходитькагенїѣнїсклѧ
тва. непѡкаестькратїемоѧсимть
таисокыкати. ѣдаоубонестоучнисть
шедногоустїѧточитьсладкогѡ
рсо. ѣдаможетькратїемолсмоскы
маслиныродити, нлѣлозасмоскы.
таисожѣнне дѣтьнестоучнисткслану
нсладкѣсѫтьтворитинодѫ:+
тлѣсоданіѣ. Всмисоѣстьестьотто
митсярѣѣстьестьномѣчѣскыимть,

ипрочам. іакоубо сн мтьвестьмтаоуто
млемомгьшчлка. аіазысталнетомин
тем. вемісоестворе, єжекоемісоре
щин, ипогосамогонаазысапрнемлеть.
аще неприличныімиюегоестьваазыкъ
рауласьоутомитиможеть, іколми
пачеюегоестькоудатьнеоудокъна
азыкаоутомить. нопрежесегонпо
семьпапнсаннымихъоуслышимъ.
наазысареннчтожешчласьможеть
оутомитиипрочам. такежеаллна
іакоудокнтьвазъможноестьыстан
сходящемухлсоударьжатиорганъ,
приводнтьгла. непшбаетьбратіе
ємитаісокыкати. чтоглешисъ
іаісове. чтонаісазъешнтворитнине
къзможмаа. ащекшнистожена
азыкъможетьоутомити. почто
непшбаетьсємтаісокыкатипо
велѣлешн. немъзможмаакоисто
повелѣнгакыкареннестатворитъ,
неповиненъестьнопонеже къ

рол

зможно ѥсѣго раздрѣшити хта, неподобає
ти сѧ имѣтакового вати. аще нѣто
кто дерзаѥть сѧ. или сопасо
пакломъ поклонѣ. или сохвалы
оустны кышавогословиа. или ѥсть
ли ѥго же по шестрїи наслѣдѣтаниѧхва,
сего не сплѣтанирѣторьствапроповѣдо
ющаѥвалїѥго. трѣкмтарѣ благословлѧ
ѧй ѿца, и трѣкмтакленемтачлкы.
далече оубоѥїасѧ оученикасѧ хѣтрѣхта, ѥро
тивынѣ емтрѣпѣнныи. оустомъ сѣпо
кнѣшнимсатакоывнтаинѣ, нисако
по горѣсѣданѣи зносѧть, нисакоко
ѥкверьно. кѣжтвенныѣ оустьѣсѣтѣ
дующемдха зыкъ, чистаѥгосѣ храни.
дапетрѣмтыклатвыи зноснмть. а
щекоклѣветинициѣпописанїѣюцртвїа
кѣжїанепаслѣдѣть, мнозїаѥпаче
клѣнащиѣ. клатвакоѣмлатвамно
гоерастолиѣѣнмѣть. клѣвѣтанмо
литва. ѣдинадрѣгоѣнѣисакожепри
ѿщаѥтѣм. приходаисѣкѣдмтинва

Ѕ҃ѣстьтикорнитихощеши, и҃ нѣнѣкꙋмыслѣ
вещеши и҃слѣдеши. а҃ще не҃ѡставиши
рѣ҃не҃ѡставитьтисѧ :+ сꙋщее.

К҃топриемлетьи҃хытрьствꙋ, даи҃мѣтьѡ҃
ѡдобрагожитїяадѣласвоѧтькрото
стиѧ҃приемлетьсти. а҃ще и҃зависть
горькꙋи҃маетьи҃вреи҃ѣвѣсерцѣхꙋдаши҃
не҃хвалитесѧ, и҃ лжитепротиꙋ.
нѣ҃тьмꙋприемлетьсѧвышесьходящи,
но҃земленаи҃дѣщинанькѣсовѣсѣ. и҃дѣ
же҃ко҃зависть҃и҃рѣнїе. тꙋ҃мѣсоꙋстро
еніе҃и҃всѣкоѕлодѣѧнїе. а҃вышиотприе
млетьсть. правьѣсоꙋкочнетаѣсть, по
томꙋжеи҃мирна. кротька поборанва, и
спѧщьмѧтьи҃. плодовьѣблагыихъ. ѣ҃
разꙋмышленїѧ, челницемѣрна. плꙋжѣ
правдѣ҃вѣмирѣѣсть҃ѣтьсѧтькорѧ
щимѣмирѣ :+ плѣкованїе.

Л҃юбовластьнесꙋщиꙋдѣемъдоброть
мирасеголюбѧще, позависть҃и҃рѣ҃
нїинравнымѣоучителемь, проповѣ
дѧхꙋнародьствѣрающе҃мѣша

ющечлчьсѣса кѡтшєнымїа. дажоны
минєєтѣдами привлачатьсльщащїи
нхъ, ѡнѹдѹжєєрєснєбыща. сїѧоубєѡ
оучнтєльствамѡмѣтаютъ, зане,не
ѡбѣжтшєныѧпремростїи, нодѡбѣтєсо
васысыкбыкаєма. похвалѧюоучащї
гоблгоєєсроюостїнююмѹдростїюбы
ваємѹюѡшблгаїи дѣлъ • очнстимъ
рєсєкрамѹѡслѹхадшєвнаго. ѧкожє
оубоєскєрнаєсалтъзатыєсаєтьєслѹ
хытєлєсныѧ, такожєнєжитєнєскїѧ
дєблнповѣєстїи. всєкыѧскєрамы
люпѣнщєєзаграждаєтьѧмыслємыѧ
слѹхы. нєточїюзаграждаєтъ, нон
нєчнєстьюкорнтьчлїса. єнѣгдѧпо
єстолъ. поєсазѹєтьтворящєєсѧкє
зѣкблъєловоучнтєльствавнмьтн,
ѧкосвнтєлєсннєсѹтьнлюпѣнїшн
творять. сєйпавєлъгапонлшаєтъ
глѧ, ндѣжєкозавнєстьвьвандрє
нїє. нєплотьстнланєєстє: + єѹщє.

Ѡ ісоѹдѹратнннєкарыктавѧ, нєѡєѹдѹ

ѧкоѡлѣнностнннєласголюбїѧ, рѣвенїѧ
нєкарыбъкыпаю.

лиш ласт ен ваш ин воющ ин ѣ ѹдѧ
ваш. помышлѧете ни имате. оу
бивѧете завидите, и не можете по
лучити. свѧжѧете се и раті бете, и не
имате за не просите, прошт ение не
пріемлете, зане злѣ просите. да въ
ластех ъ ваш и ѭ живете, люб одѣи
и люб одѣица: — тлъкованіе. секирово.
Ѿ сѹ ратиневарыи ѣ въ ѣрѣ, и прочаѧ. по
каз ѹѧ се сонѣщіи ни ѹщедовола ста
жанїа, множ аніша ахотѧ ахѹ имати.
ѥгда ѣ ви дѧ се ло бліѭ ма гоского
до кроѹще, болше ѥ ско ѥго творити
пред ѣтѧщеѧ. тако же и домѣ ѣкои
дрѹгаго высочаніша ѣ творити хо
тѧше; тѣмь ѭ ѥгда ѣпасть. не ѿсѹ
дѹ ли ш ласт ен ваш ин воющіи ѭ ѣ
ѹдѣ ѣ хъ ваш; и пасы, прошт ен
не пріемлете. зане злѣ просите.
тако вѣ ѣ фарисеи ѭ же вѣ ѣ ѹдаіи
ѥ ѣ ѿ ладысышеб ѣ ѧ. и ѭ ѥ сто ѧ по сре
дѣ ѣ ѣ ѧ тиница. и ѥ гда сло про сѧше

имолящесѧ. иимсодостоинꙋтьсѣи хот
ящеполꙋчитиихжепросѧще. иневѣ
дѣлаиїаиꙗчитаагласаще, постѧсѧ
дѣющинеꙋбоитсѧ, ипрочаѧ. иежеевы
тихыщиникъниликхоимець. иелико
многагласаще, толикомногаѥꙁы
тысласащеꙁатвеныѧслꙋхы. игло
мьмногьствовъꙋстнѣхъѥговъ
пѣнїираꙁливаащесѧ, иимсожепѣны
вагьнаморескыихъ. просѧтьбоиѣ
цїиниепрїемлютьꙁане, сѣтныи
ластенрадиприлѣпитипросѧть. ире
тыстѣо. иимсоꙋбѣжѧтвенѣмꙋраꙁꙋ
мѣидобродѣтелныприлѣпїипро
сѧтьиѣцїиниепрїемлютьпонеже
ѧимсоѧмоетѣобѣлгоеприлѣпипомоли
шасѧ, нѣоежехѣалитиеѧшꙋлисѧ
даровањїадобродѣтелнагорадиꙋ
мѣжеедлетѣѧиимꙋ, понежевѣсла
стехъиꙗкитихотѧтьиꙗкепрїѣпти
молитсѧ: ѩ общее. Невѣстели
ѧимсолюбꙑмирасегонрꙋжавоуѥ;

иже кто хощетъ другъ мира сего быти, врагъ бжїй бываетъ: ←

тлъкованїе. Злата бестоусто.

Любы мира сего глеть апль, всевещное житїе, и матерь тлан. и хотанти ако комоу житїю причащатисѧ, врагъ бжїй бываетъ рѣ. понеже слоуга хода танть мира сего любовь; а добродѣтель житиѧ, тѣмже невозможно слобѣ и добродѣтели приобщитисѧ • Любы оубо ради мирьскыѣ, врагъ бжїй посадѣтисѧ. тако же и посадѣ мнѣ благочьстиемоу бжїю любовь. акыѣ врагъ мира сего обрѣтлетисѧ. по главлѣчномоу. неможе тебе работати рѣ коуи мамонѣ, ни пасы, непрїи дохъ вложитимирь рѣ положь. слово коо учениѧ его, раздѣлѣть духовныихъ вещы. тѣмже апль глеть врага оуста мирьскы мьнимати. и приобщенїѣ бгоу. еже естьлюбовь ижеестьнемоу. любы

17-5
рое

комнрасего, чласлвещныинестрастины
творитть. аб҃жтвнаалюбовь, дрд
гыбѣ҃іатворитьчлсы. глетькогъ
нашыіс҃хс҃вѣсьєѵа҃лі҃н. ащерѣсатвоѧ
лнногатвоѧсѣблаѧжнаєтьма,
ѡстѣцнюнврѣзнюсебе. добрѣєтн
єѵа҃нгтнитаѧжнкотъхромѹлнєѣ
хдрѣсоуімѹщемѣ. неѧжелндѣтѣкно
зѣнмоущіѹбіндѣтѣкрѣдцѣ, втьнитнкъ
огнь. нащедесноєѳіскотвоєстьбла
жнаєтьма҃нпрочаа. сѣнешоудьѣкъ
телесныіглеть, данебѹдеть. нош
любовныінѣкрат҃ін҃ндрѹговглеть,
нхжекѣчнтаѧнѣжныіноудокѣи
мамы. нничтожевредитѣнше, наіо
прнѡщеніелѹбісако. елнісобондѣкъ
неможеть, дрѹговтапрнѡщеніе
многащнможетьнаѕлоінапо
лезно. тѣкмжестьмнозѣкмтьдрѣ
зѣкеніе покрежлющінхтанасьѡсѣ
цатнповелѣѣклеть҃ѣжтвнаінапла:
сѹщее. Нлнмнитеаіѕокатицие

писаніе глеть. ісъ завистивыи злю
блметь дх҃тъ и҃же вселисмвны, кол
шбю же дает ьблгть. тъкмже глє
ть, гр҃ъ гр҃ду имъ противитсм, смѣ
реннымъ же дает ьблгть: ←

тлъкованіе. Златаѹстаго.

Гр҃ъ достиже страсть ѣ ѣ же не радитно
заповѣдь дх҃ъ бж҃їи хъ, и прилежащи
сластемъ жите ейскыимъ. тъкм
же ест ьсконмъ ьнаса заніемъ ьи҃ древнїи м҃
словесемъ, помалѹ ѣтъкапль, рѣ. или
мнитє насовѣщ ещ писаніе глеть
ісъ завистн. сирѣчь не позавистн
писаніе глеть и ставамгаминѣщіє
єже хощеть ѣглащи. тъ же посредніє
слово прнемъ глеть. вьзлюбля
єть дх҃ъ вселивыс ѧ гаѣмыѣ ѣи
щ҃ьствіе ѣдшѣмащихъ. и коліждо
єже кожѣ ѣнамгавещи дает ьда
рованїа. тъкмже хотмнасьлюбы
мирасего ѡчѣщиирѣ. б҃ъ гр҃ду имъ
противлметсм, смиреннымъ же

176.
res

дастьбгтть. сиръчьелисожелае
тьдшанашасьбжтиеномубрно
пщенїюмирасеголюбыишвращаетъ,
самъбгъволшеюжеланїанашегода
естьбгтть. ащесавнетїюдїаволею
смртьвгамиртвтьнде, ихебысели
сятьколюбтрешнемганашемьчлцкъ
попсанїю, сегорадиныселнсм, да
завнетинбыишюсмртьоупразни
ть. неточїюсе, нонеолшюеопамть
дастьбгтть. азъпрїидохъре да
жнвотнамюстьнеолшеенмюсть.
аисожекъзлюбивгьмабгъвгьсели
сятьны, ісанаррїстьнангла. ни
молебнисганиангль, носамгъ
спсъесмсь, непстьболшюдасти
бгтть. низложнктьнанстюю
цагонамьсатанў. тькмяжепри
водитькапль, бгъгрдынмыпро
тивнтсяисаисоубешо. негрдыли
естьдїаволь, ипїанселенюю
всюшбымюрюсоюмоеюаисоже

гнтку̀о. любитьбо̀ратокатидіа́волу
а҃хъ҃ѣстыи: ✠ о҃поскаа́нїи, е҃же́несъ́дити
ближнем: со҃у҃. Покорите́сѧоу̀бо́кѣви,
противитеже́сѧдіа́волу́и҃ бѣгтькъки
тѣшѡва. прибли́житесѧкъбо́у̀и҃ при
ближитсѧвамъ. о҃чи́ститерꙋ́цытрь
шнїи. и҃сочи́стинтесе́рца́двоедꙋ́шнїи.
поскаитесѧи҃плачи́тесѧ. смѣхъвашь
вплачьбо́ратинтесѧ, и҃радостьвъ
у҃милénїе. смири́тесѧпредъ҃гдмь, и҃вы
зо҃ветъвасъ: ✠ тлъкованїе зла́ѣстопо:
Ижебопоскагрѣшенїипоскаа́нсѧ, меры
данїю, и҃обла́женьствꙋ́е҃достои́нть.
напра́ведныимкѣтопреставикѧсѧ.
гдноу̀кърёпи́саніегрѣхъ́ѣсѣмъ҃ре́же,
да҃ѡпра́вдантькъдеши. а҃цеи҃жѣсто
ѣгрѣшенїигрѣдитьсѧстоннѣстыи
дитсѧ, вѣсѣмъпадені҃ѡскаа́нть
ѣ. а҃ісовѣпадѣкипадеѣ. а҃цеѣже
неповскаа́тисѧѡѣгрѣшенїихъѣгоре,
ѣ҃кѣнгрѣдитнесѧѣгрѣшилъ. ісо
лисъмꙋ́ченїюдостои́нтьѣ́сть. а҃це

Онеправленїихъ славитъ слоша мнемане
потребенъ є, ѡсыгрѣшенныхъ тъ ёсть ра
зѫмѣн, коегоже милованїа полѹчити
имать. Смирите сѧ рёпрегмънѣть
сѧ плътьны. егдаоубо тако смирим сѧ,
ащеѿкѣсокънавѣтованїѣ ѹдемъ,
ащеѿчистѣнеманднащїихъ добродѣ
телнрати прїиметъ. имамыбан
сѣкламѫщагона. точїюзаконаего
данезабыкаемъ. нижедастѹжи
менѣтекрѣкѣхъ. глетьбоприсѣ
дѣдѣть. вижѣсмиренїемоенїзмнмѣ,
ѩсозаконатвоегонезабы: ✠ еѹщее.
Неѿслевеманедрѹгъ дрѹгабратїе.
ѡслевеманѣбратанѡсѹжданѣбра
тскаго, ѡслевемавлетьзаконѣ
нѡсѹжаетьзакона. ащезакона
ѡсѹжаеши, нетьсинтворецьзакона,
посѹдїи. единъ ѥзаконоположи тель
ньеѹдїи, могынеспетинѣпогѹбїти.
тыжекстоесинижесѹдиши дрѹгаго.
ѩсонеимѣѧщѣкъмѣньѣкѣстопы

чаѣ дѣ и справляются: ✠ тълкованїе
Кѵ̈рїла алеѯандрїйскаго. Пр҃тчїи нагадо кр҃
дѣтелехъ тасѫщїи жите ї ѣ ѡбѣщѧ ти
вѫще, и нын хъ тане моженіи ѧ и спыт ѵ
ютъ. и въ тъ нечюбьствопри хо дѧщесво
их тане дѣ тъ ѡ ѡ ісаѧ ютъ тъ и ѕлевещѣ ть.
не вѣ дѧщеи ѧ сѧ ѡ нын хъ тасть гр҃ѣшенїѧ
и спыт ѵющесе бе ѡ сѣ ка ютъ. сть
мѫже глеть ѧ пла тъ ѡ ѕлеке таа нъ бра та
нѡ сѣ ка а нъ бра тасвоего, ѡ ѕлеве та
кѣ ть ѕ ѧ сомъ, и прочаѧ. тѧ сѫ же нъ
премѣ дрын па вел тъ глеть. ѡ нем же
кос ѣ дѣ ншн дрѣ тагосебе ѡ сѣ ка ѣ шн.
тѧ же бо твори ншесѣ дѧ ѧ: ✠ сѫщее.
Горе ѡ ѵ бо глющен, дѣ ѧ но ѵ тръ кѣ идемъ
въ тасенгра, не тъ творимъ тъ ѵ ле то
ѣ дѣ но. ни сѣ пимъ тъ ѧ пр҃ни ѡ бращемъ,
не вѣ дѧщеѡ ѵ тренѧ го. ісалѣ ожизнь
наша. пара ѳ ѣ тъ малтѣ ѧ клаю щисѧ,
потомже ни ѕчезающи. въ тъ мѣ сто же
кѣ ѣ ще глаѧ ѧ щесть ѣ тъ сѫ хощетъ ѧ нто
жи немъ, не тъ творимъ тъ сѣ ѣ ѧ ѡ но.

никѣже хвалитесѧ вѣтвѣлнчанїихъ
ствол. всмыслоуѣ хвалапа́сока, ѧкоже
ѥсть. и кадѹщемѹ ѣ родо бротворитинѝ
нетворящѹ. грѣхъ ѥмѹ ѥсть: +
, тлъсованїѥ. Ижѥ ѥсѹ плами́нѝѧ ѥже
, шнихъ любостѧжанїѧ несытно при
, лежащие. пѹтьшествїѧ далнѧ плаѧ
, нїѧ помышлѧютьи рассѹждаютъ. и
, ижѥ ѥшласнлїѧ при ходящїѧ лѧ мъ ѡрѹ
, жїѥ творѧтьѧ нѧ ныхъ лихонмѣстїи.
, дрѹзїѧ ижѥ ѥшнеправедныи при ѡкрытѣ
, нїи, ѥсовѣгы палагаютъ. и лихо
, пали хвѹ нѣ ѥшѡкносткнрающе. ѡгнь
, ѝмѹ ѥсѹ наскомглавныи зѧнкаютъ
, Нѣсамовластноѥ чѹвьствоѥ ѥшемлѣть. но
, поискъ ѹѣтьѧ нѣвѣсѣ ѥшнегоѥ. нѡтрекъ
, ѥтьѧ и выша ѹю благть. ѥшѡблѣтьѧ ѹ
, кочѧ сѹ ихѡпѣтнѝѧтѣщи. и нѣ нѣдѣ
, ѧтьнѣ ѧлѣ ѥсѹ нѣтрѹдовѣть, но ѝ ѧчѧ ѥсѡ
, любїѥвъжїѥ. глѣтьѣ ѥсѹ ѧ прѝтчѧхъ.
, нехвалитесѧ ѡ ѹтрѣшнїихъ. не
, вѣ ѥнѣ ѡчто ѡ хощетьродитноѹтрѣ

шнїйдѣнь. нижєнанасѣстьѣжєпрє
бытиндоутрєшнаго. иасложєнаємъ
нисъдиномъдѣнюнаапѣтьбѣ҃ывшъ
нєнмать҃ѡсѣбѣвластьдѣ҃клатинѣна
оутрєшнїй. ащєнєнаємыинѣгопокє
лить: ← олихонмстѣ҃богатый. ѥо҃
праш҃кѣдѣ҃ѣжїѣ. сѫщєє. гѡрєнш҃кѣбога
тїи, плачнтєсарыдающєѡ҃ѻскаань
ствкѣвашѣ҃нахѡдящємьнамы. бога
т҃ствовашєѕ҃гнн, ирѕ҃ывашамо
лїємыинѕ҃ѣкѣдєнїѣкыша. ѕ҃латовашє
нєребронѕ҃гнѣкаѣкѣ. ирыжаєговѣкаѣкѣ
телєствовамъѣкѣдєть. нинѕ҃ѣкѣєть
плотнвашаиасоѡгнь. єтысровнщиапо
ложнєтєѣпослѣднмїадн и. сємь
ѯа҃дѣклатєльпожєншїнхѣлнвыва
ша лишєлавамнвгапїєтьмлавы. и
крїчанїапожѣншїнхѣѣкѣьоушнгаса
кашфлавтамидоша. пнтастєсмлаѕє
мланнласладнєтєсм. оупнтластєсрца
вашаиасовѣдньѕ҃асолєнїа. ѡєѣдн
єтєоубнєстєправєдлаго. инєпротї

Присовнемсарѣ̀тєкєныинпо́ють. доколѣ
пѣтаніе, доколѣпоссон, ненасытихо
манслоу́выванще, нсмѣю́щесмѣть
некрѣжєнїи; что́ѡмногоразличны
нхѣтрапєзѣнпїáнєствáнѡбѣдá де
нїá. нмжєсонецъ, смрть нгробницан
чрвь. что́жєѡмногостмжанїан
хрáмнпѣмаѕнданїáноу́крашенїа. н
мжєсонецъпепелънпрáхъ. оу́пнта
єтєсрцавашарѣ́áсовъдньѕáсоленїá.
тáсовыноу́бокѣшáюу́дєнєтїѣноу́чї
тєлє, ѡкрáѕомъпѣкєсынмнъпасо
мы нáсомѣсто́тоу́чнойпрострáнн,
єжєшлюдєндарыпрнношаємыá. о
дєвєлѣкшєжєнáсожерєщнѡчáсєсын
чьстнн. náсоѡвнннюпцнпадошано
жємыгнннмьѡсáннїн • нєвъѕѣр
нáєтъкоáпáтьпнцыѣтьоу́стáкомь;
нóкєѕмѣрноєпнтаніе. нне náсочї
єтáкрашнáоу́дáлáтнєáповєлѣлъ
єтъ. нонáсокєѕмѣрнымыáдєнїѣ

дшиповрежлающнем. Семисобоесть за
нїе бжїе доброестырё нинеднюшоме
шнотво, сть благодареніемь приемлемо:
сущее. Потрьпитеоубобраніе
допришествиягсня. сёбо дтклатель
жетьчтнагоплодаземлдльготрь
пашнемь, дондежеприиметь дьжь
ранькипозденьпотерпитенавы. оу
тврьдитесрцаваша. якопришествіе
гёприсиблоесть: тлъкованіе.
Кўрїилосъ. Реклоубёшнеправе
дныимученіе. обиднымьпокнь
длъготрьпетинаказуетьсь, пріше
ствиегчающегне. вгласбпеженіемь
тваприсасатисяматьзбранметь.
пткїюженимлатвгьнимашн. нёвь
рныимтьтнествещенніесёбжїимгь.
ндрбстьдрбталюбитисм, якоимо
литвыдрбгоудрбстьтворитьсь. и
показаніесилыимолитьвгь, нлкако
срткгьпокоитсм. инсопецьподаннаа
терпящимгьмьза: тт. Злословно:

180.
ѱп

Аще бо реѣ вѣ шучаѣ обидимнѣ есте, но
ожакчетамомногыѧсланынаслѣдѣ
ницѣ будете. егда же некидимтезѣвѣ
личающаса. кнемыиѡнихъѣнебре
гомыи, блазѣѣбасѵщиихъ. тогаго
рисовѣсплачютьѣирыдаютъ. егдаже
ѵчнелеѧаѧлаѧѡнихъѣпострашѣи
вѣкрыраѵхвы, вѣтолнцѣсвѣтлѡ
61 естиѣдоуть: ✠ сѵщее. Невѣзыха
нтедрѵгъѣнадрѵгакратїѣ, данеобѵ
женѣѣдете. сѣсѣдїапредвермистѡ
ить, ѡбразъѣприимѣтѣкратїемо
зло страніюндлѣготорыпкнїю, про
рокыиѧгеглаашаименемъѣгнимъ.
сѣбляжимъѣтрѣпящаа. трѣпѣкнїѣ
ішновослышаете. никонецъѣгнѣвнѣ
дѣете, ѩсомногомлрдъѣѣнщедръ: ✠
тлѣсованїѣ. Элатлоустовсѳ.
Аще бо благодаримъѣстрадоетнюре, ве
лнсо. ѩсоже праведныиішѣсѣблаго
даривъѣглаашѣе. гъдастнгрѣвѣѣзѣ
мть, нпрочаа. данѣсто же глеть

наслѣдіе сорѣкамше ѡкаявшїихъ ѣмъ. ни
малодушьствованіе. нестрахъ ради точїю
ради ненавѣдѣнїа, нѡнъ самоеѕлѡе
щемѫдрьство. тѣкмѧжене шметаніе
лисѣ ѕлопохвалу ѡнтерпѣнїе праведна
аго. рцимноубо, ѡгда клѧжнши ѡва.
егда ни маше толи сострадѧ ѡнель
бѫдѣ чреды. ѡнеегда вѣдѣ гласи глѣть
ѡнгѣлѡмъ. бѫдѣ стѣи бѫдѣ сѫтъ. ѡбо
дїаволъ сегорѧ на сѧ ѡщетитъ, неѡ
ѡдаи мѣнїа наша ѡнеметъ. нѣсте
бо ѡ сомнѣ что ѧ кепѣсть. нодасихъ
ради пѡ бѫдѣ ѡсѣго хѵлоупѣѡбюрѣ
щи:+ ѥщее. Прежѣ же всегобратїе
моанесленитесѧ ни ѣбомъ, ни зе
млею. ни ѧкѣ ноюмѣ ѡсѣюклѧтвою.
нодакъ бѫдѣ слововаше, ѐи ѐи, и
ни ни. даневѣ ѡдѣ ѧкѣ ѥ ѣ ѣпадете:+
тлъѡсѡванїе ѡѡанна златаѹстагѡ.
Чтѡоубѡ, ащеѕлѡклѧтвѫ ѡщетаѡ
текѣнѫбѫдѣтъмѧ страхъ ѣкѣи, нѵ
жнѣчьѣсѡндакъ бѫдѣтъсмѣнѣшїи.

помежеающехощешинтаисонаапрелага
тинепщеваніа, ничтожесть храни
шиповелѣнныихъ. ивожаисонскъ
чачьсыинписаложесепреложитиемь
ѣши, ижереши, новолениеволеюпрї
имешипсанная. ижекогмыповелѣ
ниалоуслышавъ. ницаковъшїсого
женостражетьнаку. честеижекъ
детьшовѣскъгнапохвалень. чтожее
лишьшееей, ниничточюслатка. еже
глетыгъшлыкаваго. Сегорадинаъ
Зкрамлетьнамыслатнемнкомьи
землею. данедамытварижепачѣкл
ридостонмѣтво, кгытворащен,
клепущенесрѣнаколшеѣклепутем,
глетьпавелгъ аплъ : + сущее.

Стражетьлистокгка, дамлшкоу
ткорить. клгодушьетидетьлисло
дапоетъ. недугдетьлистокгкалгъ,
дапризоветьпопыцрискныимдлгъ
творатьмлтвунадинимъ, пома
гающегомаслѣомьконмагпе. и

мѧтвиѧнкрнаспесетьтрꙋдмцагосм.
иѡставитьегоѕ; дщенгрѣхѣ
ѣтворилѧ, ѡстакитемемꙋ. испов
дитесѧдроугꙋдроугꙋхпрегрѣше
нїѧнмѧтвытворитедрꙋгъздроугѧ,
иѡсоданецелѣѣте. многокоможетъ
мѧтвиправедлагопоспѣшествꙋема:

плꙑсованїе. мѧзимопсѡ.

Подвоюѡкразꙋдѣнствꙋемꙋ. мнюбы
типраведлагомѧтвꙋ. ѡединѣмъ
оубо, егдапоѕаповѣдендѣлвискбоу
молѧсѧприноситьсїю. инеточїюпро
сѣтъмьеломгаѧтьщетнымгаглсѡ
ѧѕыкбглющꙋ, праздꙋбѣтнимолені
юнеѕастаѧмꙋ. подѣнствꙋемꙋ иѣкн
ꙋѡкразъмнѕаповѣденнѡдшевле
нꙋ. мѧтвѣнмоленїюѕастаѧ, до
кродѣтелмикꙑклетьнавленноеи
спѧѕненїе. ѡнихжекрѣпкꙋбнѣсемо
гꙋщоꙋюпрѧꙑнмѧтвꙋнмѧтьдѣ
нетвоуемоуѕаповѣдмн. подрꙋгомꙋ
жеѡкразꙋ, егдѧправедлагомѧтвꙋ

102
ОПБ

, трекоуи҃н, дкламлтикткторитн.
, прнесоубшнеправлмаѧнтиїенмолє
, нїекрткисоткорапрнлаго, добрыимъ
, жнтїемъкономгъ. неползуетьсѧкомо
, литкаправедлаготрекоующлаго, мно
, жаѧдобродтктеленнаслажкаанемгрѣхо
, паденїи. плнежєнкелнсѣиногаслмш
, нлъплачашесѧгрткшлающлагосаоулл,
, ноневатьзможекаоумолнтн. непрнє
, помощнписаплачю, прнлнчноесѧгрѣк
, шлающлагонеправленїє. тгкмжененпо
, лезномуплачекыкшу. кгъысѣвоемъ
, оугоднисѣламѡнлѣрє. доколѣкты
, плачешн, ѡсаоулѣ, нѧзѣоумнчнжнхъ
, єго, єженещтвоватнпаїслм. нпаісѣї
, іеремгкапрріскьѡлюдехѣїюдейскыи
, ѡкткоовысонпрелестнразгнѣвла
, всм, неоуслышангъкымолмсѧ. мен
, мынамлтикьноєоукрткпленїє, кєсѧ
, божныніоудєєхѣѡвращенїє. тгк
, мжєєженепщемолнтнєм, нисѣє
, мѣглабѣъ. нтыйнемолнсѧѡлюдєи

сѧ хотѣ́же помилова́тисѧ и́мѣть, на́сѡне
оу́слышѹ тебе. мно́гаѹ ко́бе зѹ́мїа е̑
не́пльнепѹ́дане глюне́нїестоѧ́щества, и
мл҃твами пра́ведныи́ нїа спе́нїа, са
мѫ же прилежа́тѣлнымѣ гре́хопа
де́нїемѣ. пѡка́етьѧ же е́мѹ па́ченелѣ
ѣнтисѧ́щенне́дви́жимаѣ ѹ́детьпр
ведна́гомл҃тва, а́щеѣ́ѣнестинѹ́злы́и
дѣ́ѣанїи хо́щетьи́ѕбавитисѧ. подѣ
ѣнтѣѣемѹ́творитинїсрѣ́тисѹ́ѣсѣкон
мидобродѣ́телми. летѧщѹ́ндостои
ѕаю́щѹ́проще́нїепрегрѣ́шенїемѣда
тимо́рдѹщаго, и́лѣноу́ѣ҃ѡ҃творѧщаго
мл҃твпра́ведна́го. и́лѣ҃ѡ҃просѧщаго
ѡ́немѣпомолитисѧдѣ́ѣестѹ́ема,
мно́гокомо́жепрѣ́на́гомл҃тва. просѧ
щагопрѣ́ставла́гоѕло́дѣ́ѣестваи́ѕмѣ́кма,
прие́мыѣсѧдобродѣ́телемѣ́ѡ҃нѣго
прилежа́нїе: ← сѹ́щее. Нлїа́чласѧ
ѣѣ҃пѡ́кѣнтѣ́намѣ. и́мл҃твоюпомо
лисѧмнебы́тидалѣ́ѕ҃, и́неодо́жима
Землютрѣ́лѣ́тѣшѣстьмїць. и́па

483
ОПР

ісыпомолисѧнинкѡдѣжѣдасть, ипр
ꙗвѣсѣмлѧплѡшєкон: ✠ тлѣсоущ
нїе ѳлѣбустово. Вѣтретїемьцрь
ствїинглеть. ирєнлїѣпрїсѣдѣхѫа
кѫ. жнвѣгѣкѣсѣнламѣ. кѣыслнвѣемѫ
прєстою. ѧщекѫдетвнѣлѣкѣтѣкѫсїѫ
росанлѣдѣжѣ, точїюоустомѣслове
семоєго. дапонѣкѣснцегладомѣкоуто
мѧтсѧ. кѣсодѣтѣлюдостнгнѫть.
нгладѣкѣцѣсѣсенїѣнмѣкѫдеть. ни
чтожєнможетьрѣнаісазатнихъ,
точїюгладѣ. даснценаісазѣемомѣ,
ісѣвсѧчьсѣыхѣкѣсѣдѣтѣлюѡкрѣща
тсѧ. нзыдесловопрїса, наѣїевѣсѫ
хѣпреложисѧ, нѣомѣкдапокы, неє
ствствѡпреложисѧ, нодѣнство
своєѡкѫза. ѣѣнестнхїѣпрєѡкрасн
шѧ, нападесловопрїсанѣсожепла
менныногнь кѣкоіса землепла, нинь
сѧнеслапѫнѣсѣхоша. всѣпѫстака
шенѣсѫвѣстнпа • непоісазанїѣнѣ
ноєгорадинѣыглемоє. прїсѣоуковѣк

неприсомнаго хвалимыя. неключимаго
ревностию распаляемъ. немногаго житие
ными дхомъ поспѣшествуемаго глаго
прикъ, шнудоумѣнисомнецыглыегорѣя
ша: ✠ сущее. Кратиемолящеистовыва
завладѣнъшпутинистиннаго, ншбр
титыстоего. давъкстьнасообратити
ваинтрѣшнихсашзаблужѣнїяпутии
его, спсетьдшусмрти. непокрыетъ
множествогрѣхова: ✠ славословїе
іѡаннаглавѣтаго. Какопшбкаетъ
обращатии. имяжеобразомъземлеин
дѣлателїесѣкемлавъземлювѣлага
ютъ. неточїюсѣтинаблѣшитии
нисасожеобратитисѧ, понмногаго
гостьнабдѣнїятребуетьсѣкемое.
птенцемъоубонѣныимгасѣкашеи
всѣкмъградомъ. ещежепопрозѣбе
нїитерпѣемыивлѣчцемънебрегомо
подавленохощетьбыти, тасонмы.
ащенечистыимъвъспоминанїемъ
сѣкемаастьнабднмъ, вѣвъздухѣ

484
РПД

всѧ мѣтѧ хомѫ. нєбодїа волѧ похы
щаєть, нпщалѣкость погѫблѧє
ть. нєлѭцє повѣщєть, нѣдоєна
хожєнїє потаплѧєть, нтрѣнїє подо
влѧєть. ѩсо недовлѣєть точїю є
дноє словоєсєнїа скѧзати, нѡставн
шєсѧ, ноимногдаприлежанїа трєбу
єть. ѡгранатинєвиднмыѧптїца
нєныѧ. трѣнїєрѣховноєѡсѣщатї,
нвсѧкынєтрѣтныинєдугъѡгранѧ
тинѡчищатн. ноѡзємлєнагостви
нїа. всєнадѣлатєлнѣєсть. бєзъшнь
косущїнзємлѧ. єжєстрѧтитточїю.
готовлає, ѡдховнѣкнѧжєсєнзємлянє
тѧсо. нєвѣкоучителєхъѵкоє всє, но
нлоучєнцѣхъ. ѡвѣкмъѵкоу, єгда
тнсловѡ. ѡвѣкмъжєтворитнглємалѡ
ѵѧсовѡкоєглємоєієремнємьпрісѡ.
ащєй зѣдєшнрѣчєстнєѡнєдосто
нлго, ѩсооустѧмолѣздєшн, ащє
єдинъѧшпогыкшїнхъ словырадн,
твонѧнєловєкыпєстєѧ, мноючє

стенткѣ худѣши; оуѣстаже бываетъ
бѣдїа. всмиренїе же словесѣ говоритъ къ
цевла: ткѣстеоубѣ вы рѣглюцеи, но
ахтѣ бѣдїнглами вѣдѣлъ. томубѣлава
вѣкы вѣкѣсомѣ, аминь: коне

сѣмы їаковлѣ подъпослан҃їю:

ГРѢБОЕПОСЛАНІЄ ПЕТРОВО

Петрѣапльїухвѣ. изѣбранныимъ
пришлыцемъразсѣянїа. понтѣ. га
латїюнїсападокїю, асїеївѣтїнїе.
попрозрѣнїюбл҃ѣдѣтїа҃ствѣщенїедха,
вѣпослѣшанїенѣкропленїеїсровеїу
хы. блгтїѣкамѣнїмирѣдаоумножї
тсѧ. тлѣкованїе. Петрѣнапльїхже
шокрѣканіѣлѣкровлавшїнхѣпропокъ
дашиповелѣкнѣбывѣ, пшбѣкнеѣ
іоудеѣскнѣвѣщїнхѣтаточїюкѣсѣѣуалїю
прїзываетъ, коиесѣкорнымѣпосл
ѣемѣтповсоуразсѣянныимѣїоудеѣ
проповѣдатитѣщитсѧ. їаісопо
трекаетсѣшовѣрѣкѣежепрїѣмшапо

оѣжеохѣкпасыувитїа. ноотрлѣкаїнн
ѣкѣшеныи, носпсенѣнѣкрѣ.

лѣ лѣ. и стрѣ

гдни сатнесмнестратин, мнсостакляю
дшенє. великаакагапрїимъвпкне
тлтъннаанньєнаа. сєпопрозрѣнїю
кнѧщца, аплахвапетргасебєнменъ
єтьк. налакєтпкашокразѣнамлпповк
дъм. єцїенїємьдхавтапослъшанннно
єропленыкрѣнєїухвынскъпленосъ
щєрѣ. єгдаоукоквтровавшенїсѣнемъ
осцлємьдхомъ, шєропленадетьктє
нлмтънкровьєвонмнашчнщенїє. нкл
кооукбонепознлмтькъдетьктъосцлд
ивтровавшілдхомгасвонмгънашчнцїа
кровнєсвоею. ктъоукокткнгаплотин
снгакжїи: + сѫщее. главнгактан
шцганашегоїухѫ, породнвынналпо
мнозѣнмлтнсвоєн, налоупованіежї
во. квсекрєнїємгаїухвткмганзмртвы
нхъ, ктъмаслѣдїенєнєстлткнноне
єсвѣтнноннеоуѫмдаємо. єгьклюдепо
лмкъсткхавткасѣ. снлоюкжїєноу
твръжлющихсмвткрою, квспєнїє
готовокдвнтнємвткремапослѣдніє.

онемъ же рабу тебе манна къ мало: — Главизна:

Понеже не тлѣнїемъ мзду кытинглетъ, и
оупованїе кнзни, имѣнїа благаа. нсїа
колшаа точнѣе сомъ достоннѣе оусоу
ть, сего ради глаголетъ канѡца. и мно
гоюмнѣ его посрѣтъ приходитъ, даже
цѣлитъ творитъ. нащедъ кроко
капрнзываемъ аре, и колшаа естьлн
щего кывающѣ пріѧтна и кръна
рекъ нсовелнсаблага даровавшамъ ѡ
цѣ въ срѣнїемъ спасеного нсонедѣ
пріѧмшен, глетъ нсонедѣ ѧлюбн
ѧ оуправѧкаемыѧ, и же дѣ тѣ нноуче
ницин вснѣ кровавшенихъ ради сѣ
немъ. сицекоисалѣ помолнлсѧ естъ.
ѡчестынестъ блюдни. и вѣ кръ нвшесѧ
нсоп нсовавелнсаблага прінмелъ,
пошѣ кѣ тованїюканѡца. и вѣ кръ
тженнн нсо, нсовѣ въ срѣнїемъ на
ѧ его нашѣ ѧ даровавшѣ. ащеѧгоѡ
наѣ далѣ ѣсть, каконе стѣ нн мѣ вѣ
шамъ дарѣсть, нкаа даровани ѧглѣть.

наслѣдіе нетлѣнно и
неосквернно. и
еже болше е. на сонеса земли не имѣть
наслѣдіе се, по плоти сѣхъ: ~ сущее.
Аще бо кое печали не бывше в разлучи
лися сѧ сѣхъ, да не скудение ваше имѣ
ры многостѧжанїѧ наша слава бываю
го огнем жена скудомо обращается,
в похвалу и славу и честь во откровени
е ї хо. его же не видѣвше любите,
в него же не зрѧще, в кровю
щеже, радуитеся радостїю неизглаго
ленною и прославленною. приемлюще
е цѣль вѣры нашея спасенїе душамъ: ~
тлѣ сѣдание. Праведнїи убо сирѣ
ѣть, да вѣчан не будуть. грѣшни
ке, да во ногрѣховѣ ѡдание ѣ вѣ прї
ймуть. не ежеграшнїи во нохѣгрѣ
ховѣ ѡдание ѣдепрїимѣ ни имуть,
да не вѣмногѣ не бытни вѣ скрении а не
в кровють. ни же паки и во правїи
сирѣ ѣть, да не слобу похвалу бы
ти мнѧщи. и добродѣтель не имѣи

дніи. Велиcо҃ зло҃ніюто пект҃рїе, нію
тыимꙋ҃ бы҃стаходатлнбываетъ, нако҃же
вт҃рапаcыи велиcыи бл҃гъ ходатанє҃:
Сꙋщее. Онемжеcтепенїи҃ зыcкаш
нипыташапр҃рци, нжеѡвашебл҃го
датипрорекоша. непытающесасѡнъ
ѡвр҃емянавлмаше. нжевгамихъдхъ
х҃ъ, прежеcвт҃телcтвꙋющаѡх҃ъ
х҃ъ cтрастєнcлавахъєжепотомъ. и
нжеѡ҃cкрыемаcонетсѧх҃ъcлоужахоу
сїа, нѡвамъ. наженитєвъ҃ѕак҃ѕтиша
намъ бл҃говак҃ѕтвованшихcмвамъ
дх҃ѧcтыимгапоcланнымитєвнбее,
ктьихжежелаютъангліпрнимcмоу
ши: ✠ тлъcованїе. Зрнмcогланвъ
пр҃рцꙋх҃ѧcтыидх҃ъ. дх҃ъх҃ѧглеть
аплъкыти, амнмcожеблдословатъ
єретицнмcохєпроcтьчлікѧбы. нои
вгаплощьcѧ, вєдиноcꙋщныибы҃оц҃ѣ.
х҃сѣкоужїаcланбжїѧпремроcтьѧ
Нcаіємъѡꙋбопр҃рcомъ, нcошвчанаѕа
колєнїенедеcглаголобы. нєремїємже,

прїидетенѣ,ложникмъдревомъхлѣ
бъего.мшусеѡмѧке,оубритепрєѡ
чимлвашимаякнзмьвашухвенмубла
древѣ.сегорадинепетьглаше.мнози
прцнипрадніивѣхотѣшавидѣ
тиѧкевыидите,иневидѣша.дхѡ
стыимъпосланныимъестьнбсе,вѣ
нихѧкежелаютьаггланприниисдѣти
рѣ.наєпбонистоѧкеневѣзыде,то
чїюьшедынсьнбсе.поиежеѡноупо
ланѣбы,самъглаше.наєсьниадо
сьнбсенпрочаа.моиєндхъѡсегопе
кєепосланѣбы,ѡнемѧкепетрыгле
ть.наєкеиѣкблговѣствшиѧвамъ
блговѣствовавшиѧмвамъдхомъ
стыимъпосланныимъсанбсе.идѣ
жебоєѡщь,ѡноуисѣнѣстыидхъ,
поиежеединоєдшьствоѡщаенан
стгодха • мѣцїименшевѣмѣчма
ютьаѡбѣствованїенєсенїепрежепри
шествїаєсповлбышїимьстыимъ.
непщдюцеболшїихъбытнсдщїихъ

поприществїнего, нгаїуха чювѣстїѧ
внегвндѣвшїимгѣ, наѧкешнегобыи
ємаазнаменїа, навгѣмасопогрѣшаютѣ
мнѣнїемгѣсвонмгѣ. авраамѣ оубѣш
дѧнгнюневндѣвшѣ. навгѣмгѣсмочѧ
вшимесѧшгѣгѣвгѣлонгѣегосѣщемь.
мшусеоужеѥнилїнвгѣсѣдѣгѣвгѣславѣгнн
напрешбраженїеѥвлешемсѧ. ѧщенне
чювѣстьвнгѣгавндѣвшемгѣ. тѣмь
жеѧщенневндѣшалнеуслышашачю
вѣстьвнгѣѧжегѣгланегѣпнкори, нложе
ланїесѧнхгабѧтвноенммаахѣ. мнозн
бшпрѣцниправеднїинвгѣжелѣшавн
дѣтнпоглѣбачнемѣ: — сѣщее.

Тгѣмжепрепоѧсавшечеслаполышле
нїавашего, трѣзвящесѧдосонца,
оуповаинтенапринесенмѣювѣблгтѣ
ѧвленїемгѣіухвгѣмгѣ, ѧкосчадапослѣ
шанїа. непрешбразующесѧвгѣпохо
техгѣпрѣжнихгонекгѣнїавашего. нб
познавшаговласѣгѣта, исамнегѣгыигѣ
всемгѣжнтїинбѣдѣгѣте. Занежепн

188.
рпз

щеть. сты҃и҃ кѹ҃ дх҃ѹ тебѣ҃ соу҃ѣтьствѹ
ѥ҃смь: + плъкованїе. рекъ великъ
стыи҃ бг҃ъ хр҃ъ и҃ѥ҃же ѡ҃ц҃ю, истрьпи
хвы и҃ѥ҃же ѡ҃ц҃ю емьстыимъ дх҃омь прр҃
чьсаа пророчествїа, сѧ҃ вс҃мрѣсть, доблѣ
стьвнк҃ прїѧ҃млете вк҃ рынаса҃ѣть.
наѕосѧ҃момь х҃ѹ҃ вк҃ рвющїи҃мгыбѣнемь
ѡ҃ѕрывающихѹ҃ и҃ѧ҃влающихѹ҃. тькмѧ҃ѕ҃
истыимъ бы҃ти пѡбѣдѣтьре҃, кѹ҃стмѹ҃
тщащихсѧ҃ прилѣкпламѣнемь. сѹ҃щее.
Нащеѡ҃цанарицателенѣнцемь крвсѹ҃
дѧщаго подѣлъхсомѹ҃ к҃ѹ҃, и҃ѕъстрасть
пришелствїевременевашегопокнив
те. и҃ вѣдуще и҃ѧсонетлѣнномьсрѣбро
ли҃ѕлатомъи҃ѕбавленнѣбы҃стеѡ҃ѕ
етнагожи҃тїяваш҃его ѡ҃ц҃и преданна,
ночестноюскровиюагнцаненорочна
и҃несквр҃нна҃ха, прорѣ҃ннагоѹбѡпре
жѣ҃ сѧ҃чалѧминрѹ҃. и҃ѧвльшемѹ҃ѥ҃кесмѣть
послѣдн҃мѧлѣтѣ, васрѧ҃ди҃ вк҃ровавь
шинхѹ҃и҃мгывѣкъ. и҃ѕъсрѣтьшагоего
и҃ѕмр҃твыи҃, и҃слѣдѹемѹ҃ дѣвша, и҃ѧ҃ѥ҃

дѣ̀ вѣ̀рѹѧщїи ѹ҆пова́нїе къ҆дѣтьмъ҃а҃: +

тлъкова́нїе. А҆ще҆ѡ҆ц҃ь съ҆дѣтьми
є҆ди́ного́ѩе, мо҆нѣсьѣ҆дѧ҆вѣ́ндѧ́сть,
ѩ҆сѧсопѡ́кѧетьра҃зꙋмꙋ́ктиѡ҆прелѣ́ка
ѩемꙋсло́вꙋ҆є҆́ѩегѧ́етьсѧ. а҆ще҆ѡ҆ц҃анарѣ́ца
ѥтесѣ҆дѧ҆ѩѧгонѧ́нцемꙋ́рноподъ҆кѹ́сѡ
мꙋѧко. а҆ще҆ѧкѣвѣсьѣ҆дѧ҆ѧтьсѣ҆дѧтьсѣ҆дитъ, ѩ҆сѧ
коздѣпетрьѣ҆ѡ҆ц҃аглѣ́ть, и҆дѧѹ҆ꙋкорѣ́мь.
а҆ще҆ѡ҆ц҃ѧнѧ҆сна҆є҆дина҃сѧ҆лѧ҆є҆дино҆бѧ́кѹ҆в҃,
ѣ҆дѧ҆мꙋсѹ́ноу҃, ѡ҆ц҃ь҆є҆́сть҆ѣ҆дѧ҆н҃, мо҆н҃
ѥ́тьмо҆ѧ́кѣтьѡ҆ц҃ьбы҆тинроднꙋ́шїимѧ,
родникѹ҆тѧрнѡ́ѻщенїемъ҆ѥ҆стѣстѧ҆н҃. мно
гѧ́кы҆ѹ҆ꙋ́бѣѡ҆чѧдѧсѧѡ҆ꙋ́ченицысъмаре
кламъ҆є҆́; и҆сты҆нѣкъмъпаісы҆. ѡ҆вомꙋ
ѹ҆ꙋ́бѣ, чѧдоѡ҆ставлмюты҆нѣсмꙋ́ѻрѣѥн.
ѡ҆вонѧ́ѩе, дѧщинѣкрат҃вомѧ҆ще҆тѧ҆. и҆сн
мнѡ҆бличаетьра҃зѣ҆лмющїихꙋ҆бѧ́ѩѣво.
Зрѣ́ноꙋ҆ꙋ́бѣѡ҆колнѣсыимнѣщьмънѣ҆сѣсѣ
рѣ́ннымъ҆кыѣтноꙋ҆стра҆мѣ́ть. пр҃тавѣ
ѹ҆ꙋ́бѣопѣсанныѩрадѣ. в҃тороѥ́ѩе, ꙗ҆ꙁ
жныѧрѧ. поне҆ѩѣкѣ҆ѡ҆ц҃ѧнарѣцаю҆ть,
пѡ҆кѧетьѧ҆достоѧнѧ҆сѧ҆поло҆ѩенїѧ

142.
РГТИ

творитии. третїе же, в иныра, ѥиже
безчинельнаа прїимашаблгаа. сїе же ѥ
ѥкепарандлимасмхвачтиаа кровь. тва
рьбѣшѣемыѥкїа. погрѣхара, быхомъ
дїаволови, такебывшемьнамъмасо
рѣхѫдїаволови. неосѫпилныѥстьесть
своюисровию, нисожепавелъглеть цѣ
ноюнеосѫпленнѣѥте, неосѫпихомбоим
честноюсровиюваучею. нисожеоубѣ.
власадомъчестенъидобрѣ. рабанеи
справленаимыи, многапрегрѣшенїа
имѫща, недостоиназѫщаслѫжителя
своегодобрагодома, ѫдастьѥгоиномѫ
дапаисаженѣи. такеащеидѣтьсе
беребѣшѫтъмѫчима ѫлысаваго
власы, речетъ, идыстапрѣдомѫбсвоѥ
мѫвлцѣпонеже добрѣѥмнѣтънеже
нитъ, прїемлетьѥгондастьемѫпасы
прставѫючестъ. синеоубѣшинапрїалъ
ѥстьбѣ, неосѫпиктачьстоюисровию
снасвоего. нисакобыхомтаемѫсвои
инесвои. нисакобысъданїеѥго, свои.

ѩсо же ѥстаграѣшихомь, тѹжѥнкыхѡ
граѣхарѧнѣевон. дамнишисѫлче,
ѩсобѣжѥнѣсиѧщевѣтаграестьхѣпребы
влеши. дїаволобостѧжанїѣѥси. чласъ
граѣхомѣработаѧли, сѣпѣпогыбелнѣ.
ѡнѣбоубонисѣдпоуѥтьтѣмѧнечьстною
сѣрѣвию, нобезъчьстною неѣдпоуѥть
тѣкѣлѣдомъ, понѣжѥнечистьѣѥсть.
неѣдпоуѥтьтѣмоубѣйствѣѡ. понѣже
чласоубѣѥнцлѣѥсть. нѣнѣмнѣтѣласовы
нѣнѣсѣрѣдьнымнѣнѣчистымидѣкѣ
лы • сѣмрѣтьпомазѹѥтъхѹдаплѣне
ѹмолча, нодлѣнеприведенѣтъсѣрѣдїе.
ѧщебослышишинѣѩсоѡцьвѣтъсѣрѣдїѣна,
данесмѹдѣнишисѧѩсоѣдинъѣѥкѣвъсѣрѣ
дѣнѣнѣмогыи. слышноубѣѡхѹдлю
щѧ. разѣроушитехрамъѣсть, нѣвнѣтрѣ
шїндѣнѣвѣѣвнѣгнѹи. нпласыиядѹщѣ
ѥѹлѣистѹглющѧѡнемъ. нѫжепрѣстѹ
пнѣѥбѣжѣника. нпласыисламъхѣ. сла
стѣиимамъположитиндшѹѥвою, и
властѣиимамъпласыѣвъѣатїю.

190

глеть ѥ҃шѣлпать, дамакыснемыѧсѧ
ѻбщалоцѹи нѣ҃вѣдѹть: + сѫщее.
Дшавлшаѽчнстившевгкпоелѹшаніѥ
нѣтинтѣдхомъ, вгькратолюбїенелице
мѣрно, ѽчнетаерцавгъслюбгнтесдрѹ
гъдрѹгамепрестанно. порожѣнїннеѽ
ѥгѣменѣнетлгѣкліа. нѡнетлгѣнна.
словомгъкажнванпребывающантавъ
сы: + тлѣсованїѥ. Порожѣнинесѽѣ
менѣнетлгѣкліаре. нѡстымгъкрещѐ
нїемьнѣканеѽпасыѥгъніа, словомгъ
кажнва. глеть ѥ҃словоєѵ҃альѣсѐ,
гмьглющее. нѣбоѕемдамнмонѣдѐ
ть. алѣовѣкамоѧлѣнмнмонѣдть: +
сѫщее. Заневсѣмсяплотьѧѧсо
трава. нѣвсѣмсяславачлісѹѧсоцвѣтъ
травьнын, нѣьшетравянцавгъпѣлѣѧ
ѽпаде. глѣжегньпребываетьвѣкъ
сы. сѣжеєсть глѣкаго вгъѣстиковамныи
вгъвасть: + тлѣсощанїѥ. Прѣчьѣсѐ
словопрнемлѧпать, всѣсочачьѣсѐ
жнтїѥннтравѹ, нѡйноюхѹдѣшею

вещїю прилѣпляющїи ѣ̀ ѡ̀ правдынимїи
кланѣ є̀ всѣмъ сѹ̀щїи. не единѹ̀ чести вмѣнѧ
ютъ, сирѣчь богатьство, нѣ нищю
нѣ рожденїе, нѣ племѧ, нѣ чинъ, нѣ
нѣчто потлѣсово. но вѣдѧщѣ ѥ̀дино
мѹ̀ мнѧщасѧ сѹ̀щѣ ѥ̀дино ѥ̀ди
ноименїе мѣть славѣ ѥгѡ̀ сѡ̀бѣ̀ѥ̀мѣть, ѥи
цепрїкоснѣвшесѧ ѡ̀ краѕѣ правдынѣ. всѣ
ѧ̀ко славячїисѧ сѹ̀щѣ сѡцвѣтїи правдынѣ:
Велїѧ сѡ̀ власилїа. Хощѹ̀ ѹбо стѣклѣнѣи
шѣ ѥ̀ствѧнѣчю доѹ̀тварь дѹ̀шѣ. дѧнде
жѣ ѡ̀ крѧщѣнїи мѧ сѡ̀вѣтѣ люкородѣ
растѹщїи хѵтатѣ ѡ̀ставѣ тѧнѣшѣ, нѧвленно
прїѣмлѣшѣ сѣ ѡ̀рицѧѧ сѧ спомиванїе. прѣ
вѣ ѳ̀ѹ̀ѕѡ, ѥгда вѧдѹ̀шѣ ѧ̀ѕ ѣ̀ѥ̀ прѧ̀кное
нцѣкѣть. вѣ помыслѣ приходѧчѧ
ѥ̀сѧгѡ ѥ̀ства. вѣ спомѧнѹ̀вѧѡ̀ краѕѣ
прѣмрѧгѡнсѧѣ апрѣсѧтлющѧгѡ. ѧ̀сѡ
всѣмъ сѧ плотьсѧ сѡтравѧ. нѣ мѣсѧсѧ ѧ
ѧ̀ко славячїисѧ сѹ̀щѣ сѡцвѣтѣ правдынѣ. мало
временно ѥ̀ѹ̀ѕѡжнтїѧ ѥ̀гѡ. нежѣть
малѣ радостно ѥ̀ сладостно ѥ̀ мира

сего, приличнѣ ѥ҃сть ѡ҃бразнипр҃ристь.
сиръ҅ч҃ь, дн҃ь благоцѣ҃нѣ ѳ҃ц҃ь чл҃ѣ҃ѣ҃ѣ

вскыщаемъ ѡ жизнїа бываетъ. всѧ
слава женаньственныѧ не слава бо ѡбнаже
нна бысть, нъ слава шна, ѩсо вѣнчаѧ
вшаѧ. тѣмже нестинныѧ ствѡрисѧ,
кѣнемощи нашемѹ цѣлѣтѹ трѹдно
мѹ ѹпшбламъ чалчьскѹю славѹ: ✠ сѹщее.
Ѡвратшеѡ ѹбѣшвсѧ сѧ злобѹ и всѧ сѧ лѣ
сть. и нцемѹ крїе, и славность. и всѧ
клеветы, ѩсо новорождении мла
денци, словесное и нелестное емлѣсо
вѣ слюбѹ. дашнемъ вѣ зрастение
вѣ спасенїе. поне же вѣ сѧ сне ѩсо бѣлѣ
гѣ. кѣнемѹ же при ходѧщее ѩсо кѣ сѣ
менѹ жнвѹ ѡчлисѣ ѹкоисѧ шемѹ.
ѡбѣ же нѣ збранѹ чьстнѹ. нвы ѩсо
камение живо зижѣтеся домъ дхо
вен, вѣ стнтелство сто. вѣ зне
стнѧ дхвны жрѣтвы бг опрнѧтъ
ны вѣ нѵхмѣ: ✠ тлкование:
Поглани сѣлѣ проповѣданїа. оучнтъ
нсѧ сов хѣ бнтнпшбаетъ при не
млющне. словесное и нелестное емлѣсо

, ѥгѹ слюбите, ѩ҃кѡ тако естѣ клонѧтъ
, ѹбо ѡ҃ставльше причастїѥ тѣсмглѣть.
, ѧще неставрѣщенныихъ ѩ҃кѡ тагнанныихъ
, ѡ҃ сонастьхощетьѥгыти, нѡ ѡ҃ставѡ
, рнемѹбѣгасходѧщоуспѣхѹ, нестьврьше
, нїюдостигнѹтинхотѧщїимъ. прѣ
, ѧкемлѣтѣсомѣсловесныимѣгасапаѧе
, мы, нѣсоновороженыѧмлѧцаѧтъ
, мѣгасѣстьсенїюрастѹщимъ, врѣхѡ
, вныипѣтрѣкоучитъ, насеоубоѕри
, тьнѣ҃ѥкепаломѣглемое. недѣтѣ
, бываитемѹдрованїѥмъ, нѡ ѕлобою
, младенѣтадѣите, мѣростиюжесть
, врѣщенѣкываите. нѣстѣкоубоѩ
, чистотѣ прїѧтнїимѹдростиюсьвръ
, шитисѧ, нѣгамѹбѣѩ҃ставрѣщенѣдѣ
, лателѧнепосрамленнавѣѩ҃ѕыти, а
, щенешложитьѕлобѹимладенецъ
, ѹ҃дѣтынеѕлобою: ~ велицѣаѕнлїа.
, Понежевѣгасдѣнстерѣѧсоклѧгѣть. по
, вѣсоусѣѧмотрихѡѧсовѣгапѣшнїй
, оуѹдомѣѣдѧнопѡменитподшевны

сныимєнуютсѧ • Єлмлоукъсѡхлъ
ѣтьнєтинныимєгьнашіисхе. иплоть
єгонєтинналаєсѣница, потрєклєєладо
стьхлѣбнагоовєсєліѧоумныимъвыкуѵ
щємїємынамъбыти. наісоужемедо
вноєєстькомєпотолиснѣловѣшопрѣ
ставитиможетыстоєнимѵщимъ
ємубѣгысѵдєтьєлиснѣшєсамогоѵбѣгысѵдєл,
иницєннѣлагостьынѣнѣлагохлѣбѣлаѧтъ
предатисѧможетьсловєсы, ѧщємє
нєтинналавѣкрыоученїѧпамнозѣи
стыпѣлкше, можемьнєсѵдєтьпрнѧ
тиѣлагостиіѵхѣы: ¶ Сѵщєє.
Замежєпѣсаноєстьѧ. Сѣполагаютъ
єнонѣкїсаменыкраєоугльныи, ѧзѣр
нѣчьєтємъ. ѧнѣкрѵмѣнѣвѣлынєпоєсты
ѧнтєѧ. вламъвуѣочьєтємъвѣкрѵю
щїимъ. ѧпротивѧщїимсѧ, ѣсамєнь,
єгожєнєѣкрєгошазнѧкоущєи, сѣнѣы
ныглавѣоугълѵ, ѧнѣсамєныпрєтыѣка
нїѧнѣсамєныєтьѣлазны, єлиснѣѣстыка
мєнѣопотыѣкаютсѧ, противѧщєєѧ

193.
РЧК

Каменьоубо́й зра́нтъ многоцѣ́ненъи
честенъ гра́нашегоі҃ѵ҃ха̀ наричетъ.
вѣ́жтиваславы́ непрїе́мъ кнѣ́емъ воу́гра
шаема. ісра́ево́угла́на, ѥгоі҃менѹ́ѣтъ,
ѥди́нымъвъкрыстѣ́ѧтыс҃ѧ̀ пна, ѥтъво́пще
нїюдхо҃вномѹдво́а҃лю, ѥ́же ѿ́ісла,
на́ѧже ѿ́ѧ́зыкъ. повѣ́рѹ́ѧнре́нань,
непостыдитсѧ. на́соже бы́ѧвѣ́ѣтъсѧ сѣн
нѣ́стїнныинлас҃ѧ̀ѣтъмнргапрїи́нде. да
проѣ́вѣ́тнтъпре́ѧ́ѣ́прншествїе́го
слѣ́ѣ́тымъ, ѡ́слѣ́ѣ́пнтъжелѹ́савови
дащїинхъ. та́сонісаменьи́збрантъ
чьстенъсѣ́ї, чьстьподаѣ́тъвѣ́ѣ́рою
зи҃же́мыихъѣ́гора҃, ѡ́нованїе́мъ
ісрѣ́ѣ́писова́нвсѧ, протнвлямюще
мѧкесѧ́ѣ́мѹ́ѣ́нѣ́ѣ́рїе́мъ, нечьстенъ.
по́претысанїа́ісаменьнѣ́ѣ́бла҃зны
манїсѧ. нѣ́ѣ́брегшенѧ́же́ѣ́го, сне́ѹ
ть, існи́жницнифарисе́н, ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́
де́нісынн. на́сонісѣ́шлаахъѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́
на́сосамарѧнинѣ́ѣ́сн, нѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́

нпаскыи, сѣнинкстиѡ҃ка, ѡпрелиша
стьнародъ. камень его же не ѣ҃рего
шазнижѫщен, сѣ҃ѣ҃ыи въглавоуглъ҃е.
сиръчь цркы изычьстѣй; ѣ҃ыоуко
ѥнхмъ. дарьвелнистьѣ҃лгодѣтьнын:
Сѫщѥ. Вы же родъ изъбранъ,
цр҃ковѣщенѣство, изъискстъ. люѥ
вгоѡ҃новлениѥ. изсодадобры адѣте
лнистовкстѣ, призвавшемоувы ѡ҃
тмыкъвъ дивныи его свѣтъ. нѣкои
погдѣлюѥ. нинъжелюдиѣ҃ѣ҃кїи, нѣпо
миловании. нинъже помиловании
ѣ҃ыкше: тлвскованиѥ. Подревнемоу
Законномоучнтоу. нинъѣ҃ѣ҃цр҃скын ро.
нинъѣ҃ѣ҃ѣщенничьскын. пошномоу
бочнтоу, пр҃иатьѣ҃ѵлиѥ ѣ҃дного того
жестлан цр҃ѣ҃ыт но оучанжеѥ х҃ѣ҃ѡ
бол, снмгатдасоѣ҃ывшемь, потре
ѣ҃ѣстьрожѣ҃ннын хѣатѣкмыѣ҃ыскоу
пѣ҃црюнѣщенниѣ҃ѣ҃ѫщоу. изъбранъ
рѡ҃ѣ҃ыт. ѣ҃ыскоупѣ҃жецр҃скын, и
ѣ҃щенничьскын. родившемоуѣ҃ѣ҃ѡ

ѡбѣ҆ѡначальствованнмѹ҆ѹ. потребл
ѧтѣмъсѧсѡ҃шїм҃ цр҃ісѣи. ѧмѣсѡ
стлѧ, ѧщенничьѣсѣинсантѧмѣтѣи.
тѣмѧженѣ҆ѧзѣмѣстьѣтѣѣ҆ѹтьѣ. нарече
ннѣинзвавшагонѣстго. стѣѣнѣ҆ѹдѧтте,
ѧсоѧзѣмѣтѣѣсмь. ѧ҆ѧзѣмѣстѣтѣрѣ,
люѣвѣѣѡбновленїе, ѣнрѣчьѣвѣнѣѣсѧ
кѣѣѧпогѣѣкелнѣѣѣше. понежеѣѡ
рѧзличныихѣѧ҆ѧзѣмѣстѧзванѣѣѣше.
ѣдинѣмъпроповѣданїемъ, ѡло
жншѣѣсѧсѣѹпьѣстроѹ, ѣжепрїѧтѣи
ѣдинѹволю, ѣдинѹѣтѣрѹ, ѣдинѡоѹче
нїѣвѣѣнимающе. ѧмнѧжесрцѣндша
ѣдинѡѣѣѣвѣѣѣѹтъ. понежеѹбѡшѡ҃ѣрѣ
сѣсагоголѣѣнабѣѣхѣ нѣщѣннѣѣстѣвѣѣ.
Сѣгорѧнмѣѣнѣѣтѣровавшѣѣсѣнѣмѹ
тѧлѧжѣѡбогатѣѣхомсѧ. сѣлѧженмѹ
ше, нѣтѣѣѧ҆ѧзѣмѣстѣвѣѣхомгѧнлюдѣнѣ
ѣтьѡбновленїѣ. ѣпомѣлованнѣвѣѣ
ше, ѣтѧнндохѡ҃ѣѣтѣпоѣсонѣго: + сѹщее.
Вѣлюбленїѣи, молюѧсопрѣѣѣльца
нѣстраннѣѣсѣ, ѹ҆дѧлѧтѣсѧѡплѡ

тѣсѣсѧ похотен, ѥ҆же ѣ҆ю҆тѧ҆ѧ҆ѧдш҃и.
Ѳ҆нтїѥ҆сповѣ҆мꙋ҆ще добровѣ҆ѧ҆ѧщѣ҃х,
дш҃ѣ҆ѣ҆ѧ҆ѧжѥ҆ѥ҆лѣвещꙋ҆тьѣ҆ѣ҆ѧ҆ѧсѫ҆лодѣ҆ѧ,
ѿ҆добрыѣ҆ндѣ҆ѣлѣѣ҆ѣндѣ҆ѣше, прослава
тѣ҆ѣѧ҆ѧвѣ҆ѧ҆ѧдш҃ьпосѣ҆ѣщенїа: ✣ тлъсковае.
Ѩжѥ҆ѣлаго҆чтѣнемь достоѣ҆ѣнꙑѣ҆ѣповѣ҆ѣнновл
тисѧ҆ѧщѥ; ѡ҆ѣ҆ѣщѣ҆ѣѣ҆ѣѣ҆ѣслюбленїѣ҆ѣнѣ
менꙋ҆ютсѧ. ѥ҆лмалоꙋ҆ѣоѣ҆ѣенцепрнлежа
ѣ҆ѣѧ҆ѧмѣ҆ѧрѣ҆ѣнѣ҆ѣѧжѣ҆ѣнпослан҃ѥ҆ѣпница, мо
люнповелѣ҆ѣѣ҆ѣноꙋ҆ѣдалѧ҆ѧтисѧ҆ѧѡ҆ѣплотѣ
раж҃а҆ѣемꙑѣ҆ѣхъпохотѣ҆ѣн, ѣ҆ѣю҆тьѧ҆ѧжѥ҆ѣѣ҆ѣ
ѧдш҃ѣ, враж҃ѣдѣмногоꙋ҆ѣсѣ҆ѣненѣ҆ѣмꙋ҆ѣще.
помѣ҆ѣженподшенно, ѣ҆ѣѣ҆ѣноплотьѣ҆ѣсное
сꙋ҆ѣщество: ✣ сꙋ҆ѣщее. Повѣ҆ѣнѣ҆ѣтѣсѧ
оꙋ҆ѣбовѧ҆ѧсѣ҆ѣончꙋ҆ѣчьѣ҆ѣсѣ҆ѣонтѣ҆ѣварѣ҆ѣградѣ҆ѣ҆ѣ҆

ватнемапшбаѣтьрѣгаради. аще же
гаратовинубѣмеареишлагошдади
тесесареваесесарю, ѣгдачтовганьство
лнгчнповелѣваютьты, данепослу
шаѣмтаи. данеоубѣшглютьвкрнїи
наѕоуничнжнаешнныинебрегомы
творнши, нѣноещртвопрнмтти
хотящїимгвластемьподнмова
тнсм, поиаѕубетьнаѕоневластелемь.
нобан. ащеповаконубжїюначалстй
нмьѣетьѕ:+ соущее. Кгаготворм
цйшбубдаватнебѕумнщичлкѣне
разумїе. наѕосвободни, аненаѕопри
ѕровенїенмущеѕлобѣсвободу. ноѕа
корабнбжїи, всмчтнте, братїюлю
бнте. кабоитесм. црачтнтє:+
тлкованїе. Єгдаоубѣшвидитѣ
васърѣстьвѣтїюбжїею, властеле
повнидющимсм, тогабесѣшѣтѣ
тныѕущеѕобудаваютсм. Єгора
оубѣшнсамнтївластелерѣ, нешьть
ндюправдѣѕаѕонымущє, елнса

поправдѣ не позаконоу творатъ, неи
мѹтьюсихъ нестязаніе. елико же
неправедно нѣкако законно творатъ,
всихъ погыбнѹтъ. наползоукѡ
людемъ, земльное начальство поста
внемшѡка. анесѡдїавола. наложенїе
цѣнглютъ. дабоящесмѧцидрѹгъ
дрѹгаиасожерыбыне поглощаютъ.
позаконныимъ положенїемъ, ихъ зо
пщаютъ многоючисломъ неправдѹ.
посемьоукѡнесѹщаклаастинелѹгыко
жїѧбѣлъ естьчиненыесѹтъ, наложен
ѣжтвеныинаведетъглетъ. наткоуко
наслажадїаволъглашеиасомнѣкѹръ
ствиимирасегопредаимаслѹжатъ, и
ѣмѹжеащехощидамъѣѧ, нетоговѣк
мѣ повелѣнїемьцрїебываютъ. ѡ
выколастинилинеправленїенапо
лзѹпонимѹщимсѧбываютъ, нима
ствлюденїеправдѣ. ѡбыже, ихъ
страхъимѹченїенцѣломдрїе. ѡбы
жеестьпорѹганїендосадѹнгрѣдостъ,

Ѡнижекенепогыкаетьправедныимъ
бгкїимгасѣдомгыиасожепрежеркхо-
данеоукоглютьнаисевободнхомсѧ
ѡмира. инкліи жителекыхомгь. и
тѣипаисѣземленыимгакластелемъ
повиноватисѧнамъповелѣвлеши,
сегоражлетьпослѹшантеиасвобо
дїи, сѝркповинѹющесѧсвобожь
шемѹ́поведѣвшемѹсѣтворити.
сѣботворѧще, неѣдетеслобѣсно
бодѹ́нмѹще. сѝркчьнепоисорьстина
непреслѹшанїа: ѻ́рабѡповиновандїи,
и́злокѣмьтрѣпѣнїи: сѹ́щее.

Рабповиновѹ́тесѧвсемісынмьстрахо
гмьсвоимгь. нетоисмоблагынмгьинскро
тисынмь. но́инетрѣпѣливыи. сѣбоѣ
блгтьшѣба. ѧщесѣтьвѣстиюблгою
трьпѣнтьистоскрьбѣн. страждебепра
вы. иславоспохвалаѧщесѣгрѣшлю
щенмѹчимы, трьпѣте. но́ѧщедобро
творѧщенмѹчимитрьпите; сѣ
блгтьшѣба, плесебозванибыстеѣ:

тлъкованїе. Нестрáжающїи нестр
хъи́мъ тъ́ни повелѣ́вает рабомъ бы́ть
гмь. бе́зсло́весенъ у́бо е́стьскотъ, на бе
зсло́весны́хъ жи́вотны́ не бы́ваемъ.
но́ въ смотренїе́мъ и́стинны́мъ сло́во
бы́ваемы́и. е́же не́ дущее́мъ у́ним а́ благо
говѣ́нїе е́сть. и́ же́ бо хара́ди и́ заповѣ
де́ не́ го бо́ и́ стемъ го́споди́на сво́его, сы́ бѣ
говѣ́нїе́мъ ему́ е́мъ у́повини́мъ ся. гл
тако́ а́пла́ гапа́вель. рабипослу́шайте
по плоти́ го́споди́нъ ва́шихъ, что́ о́глеши
съ бля́же́нны́и на́вле, бра́тье́ не́точїю
по плоти́ гна́ска́го́, но́ и́ то́ го са́мого
сна́ бже́ства. та́ же́ бл годаре́ни́а ѡ́ ба́нить
при́ а́лгье́сть. то́ же́ е́сть и́ кло. и гл е
шипослу́шайте сестра́ хомъ и́ трепе
томъ по плоти́ го́споди́нъ ва́шихъ;
сего́ ра́ ѡ́ у́ бо́ри́ хъ хъ ре́. а́ще сво́бо́дны́хъ
дру́гъ дру́гастра́ха ра́ди же́ и́ а́ пови
нова́ти не́ а́ повелѣ́ ваю. а́ще же́ нъ,
мо́ же́ и́ но́ а́ти не́ мо́гл ю́ а́ же́ не́ди́ноч
е́ти на́ е́ мъ е́сть, мно́ же́ па́че ра́ бъ.

197
г
945

> небезъчестїеоубо́вещіе́, по́пачеп҃ь
> влачестьеже́вмѣсьтѣ́чнидъсконемъ
> дрѹгъдрѹгапо́вннова́тисѧмѣсмирѧ
> тисѧ. ѝрабигосподемъ, невободны
> несвободнымъесъстрахомъѧ҃ѥ҃ннно
> вновлатисѧ. Ѝпаісыисъработатагле
> тъ, неисрѣбирѣ́ѧсомнїне́сѧженѣки
> чѧдомъ. поплотиногоспѡ́ствое́сть,
> ѝмаловрѣме́нно. ѝмато́чїюпорабоще
> нїюе́сть. ѥ́жеплотьскоее́сть, тлѣ́нно
> ѝмѣмохо́дное́сть. ѝпа́исы, дане́оубо
> поне́жевѣ́рѣнъе́сѧмнѧщисвобо́дь
> ѣ́ыти. ссе́стьпа́чесвобо́да, ѥ́жера
> бо́тати. невѣ́рнїюбо́дѧщенеѣ́рїа́сно
> ѥгорадѣѧдѧтьнемлостивнѣошѣ́л
> да́мѣе́сть, похо́ѵлятьмногонапра
> новѣ́рїе. ѥ́гдаже́вндѧтьмлр҃дне, н
> ісротостьпачекѣвѣ́рнтсѧ. пачѐ
> вѣѧнемлетьглемыихъ. ѧщелѣнеть
> проти́вно, ѝнабѣ́лѝпапроповѣ́дание
> хо́щетьпохѵлити : ✠ сѹщее.

Ѯ҃л҃ нф҃ Ѝсо́нхе́сѧпо́оумрѣть, намьшоставле

ѡбразъ да послѣдуемъ стопамъ его.
иже грѣха не сътвори, ни же ѡбрѣтеся
в лести устѣх его. иже ѡслеве
таемъ, не ѡслевета аше. мучимъ,
не въспрѣщаа ше. предаа ше же сѧ
сѫдящему правно. иже грѣхы наша сам
на тѣлѣси своемъ вънесе на древо. да
грѣхомъ умрьше правдѣ ѡживемъ.
его же ранами исцѣлѣсте. бѣсте бо
ако ѡвьци заблѫждьше, но ѡбратисте
сѧ нынѣ къ пастырю и поспѣшителю
людии вашихъ: + молитва.

Вельми сподобилъ ѥси работѣ ѥже бесправ
ными страждущем трьпѣти. сърѣвъ
дѫ ѹстѣ ѕлѣ тьныхъ. ѡ дальготрьпѣ
нїахва. ако же глаше, не словесы ва
прѣпираютрьпѣте ѡбидимыи,
но тогоса мого вльсѧ ѹзрѣте ноуте
шенїе вѣцинтрїимете. принесѫ же
себе ѡгрѣшенъхъ, свои грѣхы нем а
ть. носѧщь же наса ѡшѫ хъ прегр
шенїа, ѡни хже на кр тѣ вѫ принесн

198.
рѫз

тем. сѣмѧленнѣ҆ѣ поисаꙁ҃ꙋющꙋю҆ кра҃ꙁ
Ꙁаконномꙋ. исѣюꙋкогѡ҆ѣ хѣ҆ѣ маѧше
а҆гнець нлѧ҆ ю҆нець, нѫ҆ежѡгѡ҆ѣѣ хѣ҆ѣ
ꙁаколаемь быклаше҆ приношаемь,
нгѡ҆ѣ хѣ҆ѣ сего ра҃ди нарицаѥ҃м҃ъ: ѡ҆тонино
ваниѫженескѡ҆ѣсѣмонмѫже. нѝсѣ҆ѣсѣнію
ѡ҆дѣѣѣѣтѣмь вѣ҆ѡ҆крѣсарринѣ҆: сꙋщее.
Таѡ҆ѫже҆ѫженѣ҆ѫженемыповинѧ҆ѣ҆ѣтесѧ҆ѣсѣмѡ҆ѣ
мꙋѫжемь. даѫженепротивнѣ҆ѣтесѧ҆ѣсловꙋ,
ѫжитїемьѫжесѣсѣмьбезсловапрнѡ
враща҆ѣтѣ҆ѧ. видѣ҆ѣшевѣ҆ѣстрасѣ҆ѣчи
стоѫжитїевлаше. нмѫжедабꙋдетьѫ, не
вплѣ҆ѣшнеѣплетенїевласомѣ҆ѣнполо
женїемьꙁлата, нлѡ҆дѣѣанїеризѣ҆ѣ
оꙋкрашенїе, ѡ҆ѣсѣкровенныячлѣ҆ѣсѣ
срца, вѣ҆ѣнечистлѣ҆ѣнїеѥсротисагонѡ҆ѣмо
лчалнвнагодха. ѥ҆ѫжеѣ҆ѣстьпрѣ҆ѣмѣ҆ѣ
многоцѣ҆ѣнно: ѡ҆ѣтлѣ҆ѣкованїе.
Двоесѣ҆ѣѫженамѣ҆ѣнаисаꙁ҃ѣ҆ѣетьѣ҆ѣтворїѣ҆ѣти.
ѥ҆ѫжемꙋѫжемѣ҆ѣсѣонмѣ҆ѣпокинокапїї
ѥ҆ѧ. нлꙋ҆ѣславныимѣ҆ѣоꙋкрашенїе҆ѣмѣ҆ѣ
тꙋѫжїнѣ҆ѣыти, наѕовѣ҆ѣнѣ҆ѣшнеѣѣоꙋ

крашеніе, неоукрашеніе есть, оукра
шеніе же перенричное женѣ, еже есть
мужемипослоушаніе. и ласонестинное
слово, ѡбразомъ тыихъ женѣ быть
вкрасьтье, ѡсамыхсарры. ен же
чадасѣ не бысте ужасающеся. ласо же оукопш
каще се мя сарра аврааме. чадаавр
аамаричающеся, ласонпшкающеся
жены, послоушаніе саррино, тоу дще
рамаричающеся :— сущее.
Такожшиногдасты жены оуповающе
наклоукрашеваахоусе, повиноующеся
своимъмоужемъ. ласо же сарра послоу
шаавраама, глаголюноущи. еже
бысте чадабгоугодствующе, и не боя
щесяни единогостраха :— тако коупе.
Повелѣваете жена мъпшѣнтисясты
ихъ женѣ, иноякоежесарра. прет
ставницемоужемъ своимъ повинноуа
шеся, ласо же ѣшѣаавраамоу. ежеучи
дае мъ бытиреклагыихъ ради дѣлать.
ласо же бо стотворидѣлаавраамов

> никтрѣгонимычадоегобыкаетъ, си
> ценклагладѣклающенвкрынынжены.
> мтрь, имѹтьсарръ :- иначасогрѣпа
> сѧин, часобыклетыстолѣдрамовон
> сарримочадо. погдѹпавловѹбѣжѧтве
> номѹ. авраамъѹкорѣдѣкаснанмма
> ше. Єдиногошрабынн, ддрѹглгошсѧ
> бодныа. тлжевъзподаюмлшбою
> здавѣшѹ. свободнѹларесѣгорнїїѣ
> рамъ. нельглашанѣсмапатыглетъ, къ
> зритесѣлѣдрамѹѿцѹвашемѹ, икъ
> сарръродившѹювласть. ипрнемлетъ
> сїасьмтриподдхѹродившихсѧ, гор
> нмагоѣрлма :- сѹщеѤ. мѹжїетъ
> ложесѣсъженамнпорѣзѹмоу
> живѹще. часонемощнтѣншїнвещнмѣ
> ныстѣнквѣздающечьстъ, часонесть
> пласѣдницѣлгтнтѣнжизни, Є
> женепрестращатнсѧмлтквашн.
> конецьже, всѣдномыслснїн, по
> датлнвн. братолюбнвн, милосрь
> дн. мѹдролюбнн. невѣздающесѧл

заслѡ. нлѝ слѣ вѣтꙋ заслѣ вѣты. ѡнꙋю
дѹ҃же, бл҃гословлꙗще, вт҃ѣ дꙋщѣ нлѝ сопа҃сѣ
ѕлѣ нн҃ѣ бы҃сте, дабл҃гвенїе нлѝ сл҃ѣ дите: +
тлкⷭ҇ованїе. Нлѝ сказа҃вꙑ послꙋша
нїе сть мꙋ҃жемꙑ имѣ҃ти жены. нмꙋ҃же
нлѝ сказ҃ѣтꙑй имѣ҃тисѧ нмѣ дла҃гаго
трꙑпѣнїе. вт҃ѣ дꙋщей лсонемощнѣйшꙋ
ѡвещь женьскꙋю рѣ. нлѝ сонемощнѣ
йшаа҃есть. легкаоумомъ нсородвен
жима, нмало дꙋшна, показ҃ꙋюжени
нлѝ сопотребно бꙑти дла҃готрꙑпѣнїе,
ежене прекращатисѧ млтвꙑ. ежебо
вдомꙋ҃ѣ мꙋщенїе, вжтвенꙑи дѣль
забавленїе бываетъ. мꙋжоуженѣ
чистоѥ дномꙋдрено прилѡщенїе, мо
литвамнсоросꙑнѣнꙑнмъ вратомъ
вт҃сходнтъ. вънимающеприлѡщѣ
нїю ежеприлѡщнесмцрквнхоу, бра
чнынатꙑсдѣтѣнтайнꙑнꙑнѡбразѣмно
сатьнлсѧ • Конецьже, кнедномꙋ
мꙋдренїю рѣ, неистомꙋдомꙋжнижень
нлѝ сказ҃ѣть, лѡѡпщїйнѣсѣмъ вѣлага

200

, ѣ҆сть сѧ҆ сотѣлюбѣи, и҆ сме҆ѧ҆керостте
, тьи сѧ҆ сладобродѣтель. мр҃дїе, пода
, нїе. смѣрѣномѫдрїе. и҆ ны҆ многы
, ѥ҆же по рѧ҆дѫ и҆мать ѥ҆сть. что ѥ҆же ѥ҆сть
, смѣрѣномѫдрыѧ. ѥ҆же по ношенїѧ, и҆до
, сады прї и҆маѣ и҆ нѣ прѣтѣ. ѥ҆же тѣ
, ѣтѣ сѣтѣнїе. и҆ нѣ ѥ҆сть смѣрѣномѫдрїа дѣ
, лоѥ҆сть, по благорасѫмїа: + сѫщее.

Хотѧ҆ но оубоѧ҆ сѧ҆ сѧ҆ любѣтинѣ и҆ дѣти
ѧ҆ нѣкагы. дѧ оудрѧ҆ житьѧ҆ сѧ҆ ыстѣ ѕѣ он
ѡ҆ сѫда, но усти нѣ ѕѣ оннѣ глатильѣти.
дѧ оуслонитѣ ѧ҆ сѫда, и҆ сътворить
благо. дѧ иѣ сѧ҆ ыщетьмирѣ по жене
ть. и҆ ѧ҆ко ѡ҆ чи сѣ и҆ маправедныѧ, но у
шиѣ говѣ мл҃твы и҆ хѣ. лицежѣ гѣ на
творѧщыѧ сѧ҆ ѧ҆: + плѧсованїе.

Хотѧ҆ но оубоѧ҆ сѧ҆ сѧ҆ рѣ, нѣщитцѣюсѣ по
жи сѧ҆ глѣть. ю҆ же нѣ ѕѣ словѣ сѧ҆ лажи
вотѧ҆ ѧ҆ жи вѣть. по сѫщѣю жи сѧ҆,
сѧ҆ мртїю ѣ҆ пре крѧщаѣмѣ. и҆ нѣ коуѣ
рѣ оумираѣте, и҆ жи сѧ҆ ваша сѧ҆ кро

вена естьства хмь ѡбѣсть, ѥгда оубо хема
книга, кавитема имѧкнѧзь ваша. тѣкъ
мѧжѥ нетинныи жизнь хѵѣсть, нъ а
шежизнь ѥѣ ѥкѣшнемь, нетинныи ѥ
жизнь. сѵтьбодѧ нии ннѣи благыѥже
вѣ ѡкѣстованиѣ прѣположи прѣстаре
сѣ. исѵѣ ѥстьчѧсть хотѧщѧжизнь, ли
кѧи дѧнивдѣтинблагыи, дѧнѣговѣ
кѧеголь бсѧвыѥсѵть, ѡнемжерѣнноѥ.
ѧсомирѣѥнѣтьзѣлѣлежнть. нпасы
павелѣвапль. неѥсѵтьчювѣкъремлѧко
дѧиѣнзѣыѥсѵть. тѣкемжеоубонѣѥмы
дѣтѣвѣнестинныѣжизни, нъ ѧлѣоубо
ѥстьѧкизнь, ѥгдѣнѣжепризывлеть
ѧмтѣѥлово. нныѣоубодѧнинашлѧбса
выѥсѵть. нныжѣнѣѣсыѣблагы, ѥже
нощьнепрекращаѥть. ѥстьоубохѣ
нмтьѣвѣѣтѣѧвѣчныи. дѧбѵдѣтьжи
тыѧзыкъѣвонѡзлѣрѣ; столѣпино
повученіѣнѣсѣнопонѣстинѣ, нвсѧ
ісоговловѣѥѥдостоинѵѣнмѧтьповѣ
ѣсть. пнѣламобоѥ, ѧсосьмртьижи

ноутьи ѣ рѹ҃ки соуѧзыка. дрьжащиѥго,
наслаждаютсѧ плодъ твоего. глетиѥнть
гдн҃ѣ їи҃сѹ҃ѡвѣ хр҃тѣ оученикъ. нѣсть
словесьнѣе тѣгрѣшаетъ. ѥтьнетаврыш
нѣмѹдрѣ. велиѥ бо ѥ҃ вл҃ѣдрьжаниѥ
ѧзыкъ. аиже ѡженлюбьствьнѣишинѣдоуг
нетьдрьжанѣго. ноустьнѣѥ вонѣгла
тильствн. лъстьливо ѥ҃сть. лъжа,
прелестьнаслове сан҃ѡкльганнаа. ѧ
нѣстиныниѥ аиже ѡженѣмѹдрѣ. любе
знаѥдѣи҃ѧволѹ врагѹ нѣстинъ. ѡ҃цѹдль
жи. лъжьливо ѥ҃сть нѣстиныинтѣсть
вѣнемь. наѡжеглетьхс҃. дволѹслови
шемѡ злареѣнетьтворитьблго. нѣсть
оубо ѥ҃жеѥ҃ниаиже ѡженѣмѹ҃тѣпрїѧтин
что҃ѧиже во. припадаютьбо ѧиже вола
помышленїѧнтѣ ѧиже омногаѧжы. но
ѧщебѹдетьыстѡпремдрѣ. ѡгламѣ
тьѧиже выѧдѹсавыѧ помыслн.
блгыхъ ѥ҃ѣимножае пачеполѧзноимѹ
щихъ. подлетьытремлениѥ. ѣмню
кытиѥ҃жеглетьдволѹслонитисѧѡ

Зла оучителнаа наказанїа, и наста
вляющаа ласть благочестию. оуслонитї
сѧ пошлеть ѡ злаго стремленїа, и ѡ
пѫтилоусавa. сѝрѣчь не неправленна
гожитїа и ѡбычаа злаѡ ставитїем.
и пасо благомѫ прилѣпитисѧ. неоудо
бьсравїе приѧтисомѫ, ащене дѫгане
и сбавитсѧ. дабы сыщетьмирѣ и по
женетьи. ѡ томъ мирѣ рекла е, ми
рѣмондаповамъ. мирѣмонѡставла
вамъ. не и пасожемирѣсѐи положе не
ши, но поразѫмѫтесѧ и ставѣнцѫго
рнмагозванїа. и цанмирѣхащеть,
и асопѣи ѐмирѣ. и же не сставитасѫпи
кѣ единогономъ благочаса, нетьмирить
сроднюсрѣтаевогоземледаже и не
сила • и асо ѡучитѣли направедныирѐ,
силѫбѣ ї ѐ ѡучителѣть. призираетъже
направедныѧ, но слѫхыегоготовы
сѫтьѐ же приѧтимѣтьдѫхъ. сего
радѣлетьѧпасть. ащехощетесїхъ приѧ
ти, оуслонившесѧ ѡ злаѧ благоѐсть

творите. тѣмъ женисогда аще что
нитьбѣ шправедныихъ. ноегда апра
ведна гордыса мятнюотворитъ, нма
тьбжіеѳокопріснраанань. егда аще ы
сѣтомолитсѧ, приклачитьвлчнее
оухошелышаніе, корнильевымлтвѣ
прнокрѣтаѧ, мтвыштоѫнмлтсѧ
штомъречетъсѧыдошавѣпамтыпре
бмгъ. лицежегнеатворѧщаасѧлаа;
запоскающіасмрїйметъ, нлнвѣтаісо
выихъпребывающіламучитъ: ✠
сѫщее. Ничтоѻзлобитьвласть,
ащебгомьревнителебѫдете. подще,
страхетеправдыра блженн; страха
хженихънеубоитесѧ, нижесѣмоу
титесѧ. гаждебастнитевѣсрцїихъ
ваши. готовипрнослшѣктѣ, всѧкѹ
мѹпросѧщемѹвластьелѳвшѣщемъ
оупованїн. сѣсьростостїюнѣвѣдѧщїю
сѧвѣстьнмѹщебгѹ. дашнемѫке
слевещѹтьвы ѣисослодѣѧ поера
мтсѧхѹлѧщенвашемѹбгомѹ

ОХТЯКНТІЮ: — ТАЛЫСОВАНІЄ ІѠ ЗЛАТАВ.

ПОСЛАСЪ БЄТЫЙАСОНИЧТІОЖЄНМЫСЛІТЬДОБРО
ДѢТЕЛНАЯЖЄѠНЄВЪКРЫЙНИСЄСЪДШЄНІЯ
ПОВРЄЖДАЮТЬ. НДТЖЄНБЛЯЖЄНЫЮѴ
СТРАНАЄТЬ, ТРЪПАЩЄЄСТЬБЛГОДАРЄ
НІЄМЪ: — ГДЖЄБѢШТНТЕРЄНЪСЄРЦІНѢХЪ
ВАШНХ. НАСОЖЄВЄЛНЧНТНКАМЄПРНЛОЖЄ
НІЄВЄЛНЧЄСТВАПРНПОСНТНЄМѴНАКЛА
ЄТЬ. НЄЖЄЛАНТНЧЄСТЬѠБНАМѴПРНН
МЄСТНЕПРЄСТАВЛАЄТЬ, ЄІЩЄНЄЖЄ
СТНТНГАМЄПРНЛОЖНТНСЯЄМѴСТО
ТННАЗНАМЄНѴЄТЬ. ЄЖЄНЄБЫСЕРЦН
НАШЕМЫСЄТВОРНТНПОВЄЛѢНІЯНЫЄЄТЬ.
ЯЩЕБОСТОСТННІЮЄГѠѠШАСНПРІЯТІЄ
НМАМЫ. НЄЄДННОЮЄГОСТНТНДАТЬ
ЖЄЛАЄМЫ. НОНБЫСЕРЦНАШЕМАПРНЛО
ЖЄНІЄСТОСТНКЫНШЕ, ШЄСЕГОТВОРН
ТНТОМЫСЛОНАШНМЫЄЖЄБѢШТНТН.
ТАСОЖЄВЄЛНЧАЯНЄГО, ѠВЄЛНЧЫСТНЯЯ
ЄГОПРНЧАСТІЄМЫСЄКТПРІЄМЛЕТЬ.
ТѢКМЖЄНПНСАНО ЄВЄЛНЧНТЬДШАМОЛ
ГА. НВЄЛНЧНТЄГАСЪМНОЮ. ТАСОЖЄ

и славаніе́го, и къне́мьпрославлѧе́тьсѧе́,
сі́лоу́бо́ѡнемнѧтемпреславнаки́ти
о́пасновѣ́кѫ́щемў҃мсове́ѣ́нничто́же́не
требѣ́тьѡ́шла́сѧ, но́ бл҃гаа́подлетьна́.
и҃ѣ́стьборе́ѣ́нисамосо́вострахова́ніе́же
мо́жетьвласьпо́кѣ́дитинеѣ́сповѣ́дѫ
тиіу҃ха. и҃неглетьѣ́сповѣ́дѫтегѡ
іу҃хавѣ́сьрцѧ и҃хѵ҃ваши́, но́стите. пок
здѣ́ѧмсоне́сповѣ́даніе́сѣ́, сѧтбае́ѣ́дши
ѣ́ѣ́ѵ҃дѣ́ѣ́ки́тѣ́клоу • и҃ѣ́цїи́ноу́бо́дивѧ
тисѧсамосо́ѣ́ѣ́ѣ

Мѵнисѡмѧкехѵ҃тѣмьскаꙁаномьѣвѣвые
дѣномьѣсѵщемьѣинаꙁемлюпомнячаю
щимь, ꙗкаисовѣꙁмоѧкноѵ҃тѣшесѣбѣглѣ
вѣѣꙁѣтїи. шѵ҃тѣмѧженѣпѣньѡбѵ҃тщаѧсѧ
подѧтнимѵ҃тѣраꙁѵмьѣимѧрость. ꙗкѡ
мѵ҃чителюпрестлющен. побѣѵ҃тѣкѧже
ствен҃ѵюпомощьприѧмлахѵ. поѵ҃чѳ
ваемыи. же ѡ҃шлаглъѣпрочїихѵ҃чителѳ
ль, нелѣкостїюраꙁслаб҃ѧтнем҃ъ:
ѥ҃жесѣвѣ҃тѣкротостиннеꙁлокїи. иѥ҃же
ѻ҃наспрщенїемѧ҃ѧкїемиловлѧнїе: сѵщее.
Оуневолѣготворѧщеѧщехощетьволѧ
ѧкїѧстрѧтїи, нежелиꙁлоєтворѧще,
Занеихѥ҃ѥ҃диноѵ҃тѣхѵ҃ранашихѵ҃ѣ
пострада. праведникѣ, ꙁанеправе
дникы, даприведмыкѣи. оумрщвле
нѣѵ҃ѣоуплотїю, ѡжившенѣдхомь.
ѡнемѧженꙁатворенымѵ҃ѣнатѣмнї
цѣдхмьѵ҃тѣшепроповѣда, противле
шимсѧмнѡга. ѥгдаѧкдаѧщеѧкїѥдль
готрѣпѣнїе, водинѡевыдѣлаемѵ
ѡвчегѵ. иѣнемѧкемало, сиртѣчь

осмьдѧшьспѣсномꙋтькꙋкѣшѣшкоды:
тлꙗсковáнїе. Пáсыннáсазꙋбетꙗ
нѣсекрꙋкѣтѣти, ѡнѝхженеправедно
стрáхꙋ. рекшáщехощетꙗволѧжїа
пострáтинáсѧ, посказáнáсосекрꙋкѣи
кꙋкѣшѣенáмꙗпостꙋмотрéнїюкѣжїи,
итꙗшкꙋчéнїенáшекꙋкáютꙗ. инáсѣоу
твръжááнáсѧ. пáсыниχꙋбꙋсмрътꙗ
повѣдꙋетꙗнáмꙗтáиногꙋсекрéнїе. срѣ
оубоисáсопроповѣдꙋетꙗнáмꙗтáн
нꙋ. рекшоумрѣщвентꙋоубоплотию,
ѡжнивлéиждехомъ, пшѣпонѣкисое
глетꙗ. оумрѣтꙗтꙗоукѣѡшьдрꙋгáжщи
нáмꙗтелесиꙋкꙋнтлѝ, итꙗстáвꙗкѣ
náсокꙋ. кѣжтвоукодхмꙗиименꙋѣ
тꙗ. дхъсоубокꙋ. глетꙗкѣжтивнáя
оустá. ѡнемжеизатворенныимꙗ
ихтемницѝ, дхъховомꙋетꙗшепро
повѣдáрѣ. сѝрѣчꙋдшеюстꙗшедтꙗсꙋ
щѝнхстꙗтáдѣпроповѣдá. идшею
сꙋдшáмꙗиáинсм, егожекрáтááдо
кáкиднѣвшеоужáсошáсм. врáтá

мѣ̀дна́йсѧ̀ сѹдѣ́вшисѧ, ѝвере́мѧ̀ желѣ̀
знала́сѧ̀ сѣтрѣ́вшасѧ; не́дино́родныне́мь
вѣ̀ сѹ̀слы́шала́шесѧ̀ вла́стїюпо́шѣ́ныи
мѣ̀е́мѹ̀ дша́мѧ̀ по́телесно́мѹ̀ сѣ̀ѣмо
трѣнїюсла́. ѝ же́нѣ́ѹ̀ сѹ̀ха́хѹ̀ сѹ̀ѣ́дѣ́те,
не́дѹ̀ї́нѣ́ѣ̀ тмѣ̀ѣ́ѣ̀ сѣ̀рѣ́ѣ́тесѧ, сѹ̀ѣ́тво
мно́жа́йшала́ѣ̀ѣ́вшала́ѣ̀ѣ́ѣ́ѣ́

> ѥгѡ ѧдⷭ҇тѣ проповѣдавшаго, ѝ чл҃ѣколюбїе правед҃ное ѥпоказавшаго. дабы мо
> вагоблгⷣ даⷣ нїа҆ѡ̃ падѣше, самиⷭ҇ѣ
> повинны бⷭ҇доуть; бⷭ҇ѣ ѧдⷭ҇тела
> ѥгѡ̃ ѡставившеⷭ҇ сѧ вѣрныⷭ҇ мгⷣа҆ⷭ҇т
> сомⷭ҇ъ пораб҃отившесѧ, ѝ нарсѡ̀ѥмⷭ҇ъ
> любезноⷭ҇ⷦ҇ше положивше. а҆ньгелы
> ѝ мⷣа҆ⷭ҇ты вⷭ҇ѣ чинѣⷭ҇ⷦ҇ѣмⷭ҇ъ сѣ ѡчи
> стивше, позна шаго, праведныⷭ҇ѡу
> бо сѧ прежⷣе даⷤ҇же не ѝ ѥгѡ̀ сѧ ѣ҆ⷭ҇ъ пре
> ѝспⷣнѣⷭ҇ⷦ҇ѣ хⷭ҇ъ хо҆у, по҆у҆ⷭ҇ъ самиⷭ҇ъ смр҃тныⷭ҇
> ѝ хⷭ҇ъ҆ о҆у҆держанⷭ҇ⷦ҇ѣ хо҆у, ѝ тогѡ тамо
> пришествїе ѧ҆ⷣа҆ⷭ҇. сѧ пр҃тѣнѹ̀ⷦ҇ⷭ҇ъ
> по҆тинѣ ѥгѡ̀ вⷭ҇ѣ гⷣа҆ⷭ҇ѝ, а҆ⷣамова ра҆ⷭ҇ престі
> племїа. ѝ сѡ҆ⷭ҇ⷦ҇ѣ ѥгѡ̀ вⷭ҇ѣ ѝ ѣ҆ⷭ҇ъ пре ѝспⷣнїи
> сѹⷣ҇ⷦ҇ѣ по҆ⷭ҇ъ нашаⷭ҇ тамошнѧаго хⷭ҇а
> пресⷭ҇тїа, ѝ по҆точнивⷭ҇ъ провлавшеⷭ҇,
> ѝ вла҆ⷭ҇тьѹ҆ бг҃ори҆ⷣ҇ бг҃ословⷭ҇ъ вⷭ҇ъ
> ѥгѡ̀ же на пасⷭ҇ хⷭ҇ъ слово, ѥгѡ̀ цⷭ҇ⷣа҆ⷭ҇. а҆ⷦ҇ⷭ҇ъ
> а҆ⷣа҆ⷭ҇ⷦ҇ѣ ѝ ⷣетⷭ҇ⷦ҇ѣ ѥгѡ̀ⷦ҇ⷭ҇ъ сѧ ѝ ѝⷣи.
> раⷭ҇ⷣѹмⷭ҇ѣ ѝ тамошнѧа҆ⷭ҇ тайны,
> что҆ ѥⷭ҇ⷦ҇ⷭ҇ъ смотрѣнїе бг҃ⷣа҆ⷭ҇ бо҆ⷭ҇ѣ

ствїа. что є́сть сло́во. простоли є́сда
є́сть вѣ́ст хтаи́ вниде́м, и́ли ни́ктамо вѣ́ст
рова́вшаа. И́гнатїе бгоно́сный ине́це
гле́пь. како́мы ни́вда зможе́мы пожи́тн
бе́збда ѣма́ мужи́ пр҃ро́цы оученицы́ сдще
а҃хомъ, а҃ісоо́учителе́го а҃каахъ. и
се́гора́дне́го же пра́ведно а҃каахъ, при
ще́вѣ́ сре́ни хтѣ́ и́ змр҃твы́ни хтѣ́:
а҃мнїе́вс. Вѣ́ просилмаѐ
схолнти́ сы́ кесарїе́ сице гла. а҃ще бы́ще
шдѣ́ вда́ вѣ́ хоу́ вѣ́ сѣ́мъ дша́мъ моу́ зы́ра
зр҃ѣ́шнша́ся, и́ р҃ѣ́ хтѣ́ ем дѣ́н. та́же
па́ сы́ре́. и́ поу́дара зр҃ѣ́шнлнся. и́ р҃ѣ́,
е́нпаче. не вѣ́да зможно бо́ вѣ́ сѣ́ шѣ́шдѣ
вса́ чесны́ хтѣ́ цра, и мдѣ́ чнтела́ пожѣ́
же́на кы́ вша́ сложе́ся мр҃тви, пла́ть не
мы́ хтѣ́ сто́мъ дры́ кати. что́ же гда́ сѣ́
творнтамо. проповѣ́ дарѐ́ а҃ісо же
на зе́мли не́ дѣ́ши́ мгѣ́ вда́ вѣ́ сѣ́мъ,
по́ тьве́ дѣ́ши́ сѣ́ вѣ́ чнѣ́ жи́зни.
вѣ́ кровавшїмгъ вѣ́ шца́ нѣ́ вѣ́ нем
вѣ́ чнвшаго сно́ умр҃ышма́ ради

> нельшѣ шавъ ладѣ кнѧзь дхлѣстого, нѣкѣ
> ровавшїнхѣ оубѣ ѡвѣ зведесѣ сѣбою.
> лѣвѣ кровавшїнхѣ, ѡставидолѣпа
> кѣ ѣпрѣ ѣкѣ ничинѣ. тажепакы кѣ
> проклмаѣ; нѣсловѣ зможноѣ ѣ
> щїнхѣ ѣвѣ ладѣ посланїѣмѣ свободи
> тисѧ. пѣсловоѣстьрѣ. вѣ ладѣ жѣ
> ѣстоѧ ѣсповѣкѣтьсѧ мѣтѣ, ѝрѣкѣтьѣ
> мѫ. ѣ ѣнглѣ нѣмать мѣ ѣстоѡпри
> шествїнѣглѣнѣ вѣ вѣремѧ ѣгдѣ дасѣ нѣнѣ де
> шьвѣ ладѣ. нопрежѣ ѣжѣ вѣ ладѣ ѣсташ
> ствїѧ ѣгоѧ нопосѣ шествїѧ ѣ ѝрѣкчѣ ѣповѣ
> ѣсѣ рѣ ѣнїѧ ѣглѣ мьмѣ ѣкѣ ѣстоѧ мѣ ѣкѣ тинглѣ
> моѣ. ѣжѣ вѣ ладѣ ѣкѣ ѣстоѧ ѣсповѣкѣ тьсѧ м
> тѣкѣ. нлипакы нѣсповѣкѣ даѧ ѣѣ ѣскѣ по
> кающимсѧ ѡѧ хѣ жѣ ѣсѣ ладѣ ѣкѣ ѧшанѣ ѣсто
> вѣ кѣ дающїѧ хѣ ѣсѣ ѡѧ прѣ ѣгрѣ ѣшенїѧ мѣ ѣкѣ
> ѣстоѧ мать. ѣжѣ тамоѣ тогдаѣ нѣбы.
> простоѣ оу ѣковѣ ѣкѣ роюѣ ѣсѣ ѣсѣ хѣ ѣвѣ ѣкѣ ладѣ ѣкѣ
> вѣ ѣкровавшїнхѣ ѣсь, нѣсожѣ ѣстьѣ писѧ
> но, проповѣ ѣкѣ давѣ ѣкѣ ладѣ ѣсѣ ѣ ѣпротивле
> шимсѧ ѣмѫ ѣсѧ мѫ, давѣ ѣкѣ ровавшѣ ѣла

ѹставити проповѣданїемъ · іакоже
и апостолїи ѹкрѣпляшеса словомъ единыхъ
ихъ претрѣшенїи въ жительныихъ
пастыи къ пастїемъ направляюще
вѣрныхъ подающе · тако же пастыр
ніи оученїа проповѣда, и дастъ семѹ
шедшїи ѥже вѣрныхъ пастыремъ по
ставленїемъ ; и рѣчѣ ѹтѣшителнѹю · ибо
не лихаѣтъ, вѣдѧ ѹщемѹ пастыр проно
вѣдатїи, іакоже ѥресѣтѧщимсѧ б
дноютаинныаѡглашенїа бываютъ.
іоудаже не точїю по оученїи прїѧтїа
въжительныхъ ѹтѣтанїи, но и тѣмь самъ
проповѣда, и въжителемъ благочестїѧ
вѣлѣсть. іакоже и бѣсовныхъ ѹтанъ
тинїи сѣтленїа творитїи · послѣже
же самовластїемъ волею своею прѣло
живъ, поплатѧсѧ · и женихъ ѡшбли
ченїемъ бываетъ тѣмь іакоже тыи мене хощеши
предатноѹстыдѣвъсѧ, ни же ѹмы
каемыи огамъ честь единъ надесѧте
сомъ ставъ ѡблченїи преложилсѧ,

207.
CS

> по прекꙑвꙗтьсѧ своеѧ воле. нижѥ сто же
> да не рѣтъ꙯ꙑ ꙗко іоуда не своеѧ воле ѹзло
> сѣдѣ꙯а, сего ѹ ко нижѥ сто же ѥшѫ хр҃тїанꙑ
> рещи можетъ, то нижѥ нꙑ ѧвитъ сѧ ꙑчю.
> по сама бо іоуда нижѥ ѹстагр҃тъ шенїѧ не
> ꙗ҃ко ноготвадѣ зложꙗ, по ма сеѣ. тѣ
> мже ѥго ѹ сѣдѣ ѹ ѕр҃тъ шасѧ гр҃тъ шенїе ѥ҃ѥ же
> сѣ твори, себе ѹмꙋчи іоуда нима.
> по сазавꙑ ꙗко ма се ѹ к҃ї нѣ стꙑ ѧ ко ѥ своѥ ѹ
> дша дви же нїе. не доволенъ бꙑ іоуда
> ꙗко ѹ кнѧгꙋ, по се бе ѹ бꙑ. не ѹ бї и
> ствомъ ѹ бї нѣ ствꙋ ѧ зависленъ бꙑ нь.
> вѣдѣ ше ѹ ко ꙗко се бе ѹ бива ѧ ми мѫ
> ченъ бꙑ ваѥть, ꙗко же нѣ го ѹ бива ѧ
> и по нѣ сѣ ѧ нь ѣ ми нѣ нїѧ ѧ не тр҃ꙑ ꙗ то
> ма шатисѧ ꙗко предатель. оуда ѹ
> вѣ дастьсѧ. не вѣ вѣдѣ ма ше ко ꙗко при
> ѧ же ѫ ꙑ ѧ ѣ ѣ по сазанїе ѥ ѣ ѣ ѹ мо
> ꙑ ѧ ти хотѧ ше. по тр҃ꙑ достꙋ ю шꙗ ѧ
> дѣ ѥ ѣ, не вѣ ѣ хо тѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ.
> ѥ҃же ѧ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ

помилованїа бы. и петръ шедъ рече ѧ,
послаше емъ нелезами прощенїе бывъ:
ѡ ѡложении злыдѣланїи, и пріимъ духо
вныи пло. поразличїю дарови: сущее.
Ежемъ кетошного ѡкразанїе нашегоа
етыхрщенїе. неплотскыа мысерны
ѡмъ тїе, но стыи кръщенїе проще
ніе ѡбѣа, вътыхрщеніемъ хомъ.
иже есть шедесѧтницѣ шедъ нанко, по
корившемсѧ емъ дѣтломъ и власте
не на: ✠ тлъкованїе ію златаѹста
Брътъчьшкразитъ кънемъ мысовчестъ и
водапотопленїа, нитъшнемъ ѹсрще
нїю мысо же шно злын хъ ѹбо ѹмъ
чи, блгын хъ же сть храни, тако нсе. лѹ
кавыа ѹбо ѹдавлѧеши късоны.
спасетъ же и кръ ю крестъщи хѧ. по
каз ѹдетъ же солнисденло ѹ ѧ ти ѹсре
щенїе, и тъ же душевнымъ и претрътъше
ѧ мнъ кывлетъ шчистително, и сысо
сѣ тре бѹ демъ ѹчитъ: и въ ѹсрщенїе
хо нсповтъ дитъ ● Брїтаскы

, ісаіа оставленнѣ нѣшє намъ єсть мотре
, нїє вѣ площенїа прелагаєть. помы
, нѣ оубо смрть нѣ вѣ єврєнїє. нѣ ко
, на бє савѣ сходѣ, глєть нѣ ісаіа єсть
, одєснѹю щца. дане оубѣ ѡмнѣшѣ на іа
, постравѣ погѹбѣ славоу чюкы вѣ
, чіѣ сѣ нѣ оумрєть, сѣгора дѣ вѣ єврєнїє
, нѣ же на бєсѣ хѹ авѣ сходѣ. нѣ же щде
, єноую щасѣ к дан ї є повѣ к дѹ бєть. и
, ісаіа ємѹ вышнїн хѹ вєлѣ вѣ мно же
, ствапослама ютсѧ: + сѹщее.

А ζа ζа Хѹ оубѣ ѡ постравшѹ на ради плотїю.
нѣ вѣ вѣ вѣ ѹ же мыслѣ вѣ шєдра знте
сѧ. ісаіа постравы нѣ плотию, престa
ѡгрѣ хѹа. єже ѥстомѹ чл҃чєсы нѣ ми
похотѣ мнѣю дѣ тисѧ, нѣ вѣ вѣ ликѡ
жїн прочєє врема вѣ плоти положѣ ти: +

тлѣ ковані є велїкаго а҃ѳанасїа.

, Нєрѣ хѹ оубо постравшѹ бжѣ ствомъ,
, но плотию на ради. дане сѹщество вѣ
, поєствѹ бжѣ ства, но ѡ нѣ сам ѡ нѣ пло
, тию сѹщество вѣ ны ѥ ствастрасти

познаются. аще кого никако было
тѣлу ѡного нестрастна нарицатися
хотяхѹ. аще не естьслово плоть
написано ѥсть написанословоплотьвы, пѡ
кои телесныя страстнаго слова
кїа нарицаются, емѹжеплоть ѥ.
емѹже страстна нарицаются. сирѣчь
ѡбѹжение. оусы. ѡпльванїа, порѹга
нїа. жеданїе. ѡцтанапоение. распя
тїе. копиемъпрободение. ѕ҃ъмрть. ни
наа телесная знаменїа, того нестра
вленїе кто естьесть • Проповѣ
давъоубѣ аплъ хаплотнюпострада
ша, нѣкакъпоказалъѥсть наспасе
постравъплотию, не безстрастенъ
кѣтвомъ; ни раз клана поне зре
номѹ ѡпщенїюдвонцѹ ѥствомъ.
кѣтваглючлчьства, поѣдинтсїи
гѣ нхенемъ, не дивольцеместанъ
ѥдинъ; того самого слователесный
вкаплощенїемъ. постравшихоубѣ
ноумершѹволею, ѥже бычлѣсть, пре

бывшь же бестрастиѧ є҃же по сущь
ствѣ сыи превѣчныи бгъ. не дино сѹ
щныи ѿц҃ѹ и҃ дх҃ѹ. не же есть ламъ є҃
дино сѹщно є҃ подобь остр҃астно,
хотѣнїемъ своимъ истинно юприи
мѣть: + Сѹщее. Доволно естьва м҃
мин҃ѹ бывшее время жи҃тїа, волею
зычьскоюсть дѣ҃ати. хо҃дившемѹ
вламечнстотѣ. вѣ҃пиньствѣ, на
созлогласованїихъ, вѣ҃непрїа҃зне
ныихъ, и҃ долоеложенїихъ. ѡнемъ
же дивлѧтсѧ несть ходящемѹ вламъ,
вѣ҃то же ѣ҃ѹдно естьнатїе хѹлѧще.
и҃же ѿ҃ дадѧтьслово гото вѣдущоу
сѹдитиживымъ и҃ мр҃твымъ: +
тлъкованїе. Сеи҃ронс҃.
На҃ сожеглетьтьлсо є҃сть. пѡбѣлетьво
ѧзычьскомѹ жи҃тїюсиврѣмьи҃нѣ
лаиноудалѧтисѧ, и҃ нестрочїюсть
древнїимъ. ни же ревновати ѡнѣ
хъ. є҃же вѣ҃пїаньствѣ несозлогла
сованїихъ положившее. и҃ же дина

тѣмноужасаютсѧре҃. вндѫщевласть
наблгоеѡбратившемемнесходѧще
мемимть, вътѣсамоеблудноесмотрїе.
инеточїюблгоенеревнуютть, помнѧ
хоулудвнжудѧтсѧ. судитнѧживыи҃
имртвыинмьре҃. итѣцинглютыисо
жнвыиндшанарекльѣсть, мртвыин
хѫтелеса. невѣзможноубодшисро
мтѣсковгоптклапрїитнплсудть. о
бачѣживыизѣправедныихъмарн
четть. зановѣтклаиїаприлнчнатворѧ
щимъбудоущенжизни. мртвыиа
жегртѣшныихъ, оумрщвленыиагртѣхо
падеммн. имртвымидтѣлыесгнча
вшесѧ. ихонеточсмоправедныимть,
помгртѣшныимтьпаченоумрщвленны
имъгртѣхопадеммн проповѣдано
быеѵ҃аліе. дасамнеебесудѧть, ѡсу
женїеѧтьсектчлчьескыизносѧще. и
плотьюсудѧющентрудѧтпослаа
пїатомѧще, инѣктвлаголсебенсхы
щающеѧсѧжденїа. инѣсосудитисѧ

оубо плотию почлъ ысолнъ. сирѣчь
насочлсѣ цѣ да мсебѣ. самъ сѣбе ѡсѹ
жлетъ. жнвет ѩже ѡбѣ сѣдхомъ.
глетъ бо нпр рсѣ дндга. прнзовет
нбосѣ выше, нземлюсѹдн тнлюдн
свом. нѣнѣ оубо достоннасѣ дкавшнй,
нбо нменѹет, землюженарнчет,
землнприложнвшнмсянпрнлѣпн
вшнмся. нсѣгорадн ѡвѣкхѣ оубосѣ
вышепрнзывлет, нсовѣсѣдѹшнй
нвысокыи. ѡвѣ ѹжестенющнхъ
долѣ нземлнмѹщнхъ ѡвѣщет,
насонеполѹчнвшемѣпромышленїа
прнлнчнаго. тѣкмжеглет, насѣоу
бо реи мртвыимѣблгоѹвѣстнся и
прочам: + сѹщее. О семѣоубонме
ртвыимѣблгоѹвѣстнся. дасоудѣ
оубѣ ѡпрнѩмѹтьсяпочлсоплотию, жї
вѹтьяжеѡбѣсѣдхомъ. нетѣкмжесо
нецьтрнблнжнся. цѣломрены оубо
бывлнтенпрезвнтеся, вламатвы.
прежеяжевлегобрапїелюбопьвеѣѣ

приимуще. наслюковьпосрываетъ
многьствогрѣховъ: — тлъкованіе.
Уто̀естьѡсемьнемртвыимгьблговѣ
стнсѧ. мртвыѧзденарчетьныѧзы
кыоумрѣшемны, прежденарѣнныи
мигрѣхопадамми. сѝгрѣчьпїанстивь
нісозлогласованіи. нескверныиндоло
слѹженїихъ, ѡнихжемолитсѧапль
ѡбратитнсѧ, нісловонепорочноѡда
тиготовдсоущѣсѣдитиживыимъ
имртвыимъ; живыїимртвыи, па
кыиглетъ. праведныиигрѣшныи.
вѣнихжепрїиндекѧтьноесловѡ, благо
вѣствртвонѣное, ижегрѣхми ѡ
бдрѧжимыинприемшегозаповѣдь.
соудъприїимѹтьвѣсѣкѣпочлсомъ
плотию. сѝгрѣчьвѣчлѣчьесомьсемь
житїи, своюплотьоумрѹчатьпо
стомьиземленымгьлѣствнїемъ. и
слезами, ипрочїимгьзлостранїемъ.
дапожнвутьѡбѣдѣхомъ, апльское
словопомнилющеглющее. мдренъ

мѣ̀шнїи нашѧ чл҃кѣ тлѣнтсѧ, но҃вѣ
ѹ̀тре шнїи ѡ̀бнавлѧетсѧ дн҃ь дне
Пасы глюпѧ нтцїи мр҃твыѧ бытїи,
прежѣ пр҃ществиѧ хв҃а сконча вшїѧ
чл҃сы. сн҃ртчь ѥ̀же выпотопъ. ѥ̀же вь
врема стлво творе нїа. ѥ̀же вь содо
мѣхъ, ѥ̀же вь ѣ̀гуптѣ. ѝны ѧ̀ѥ̀же
раз лчны ми времен ми ѡ̀бразми,
мнг҃ѡ ѡ̀бразное ѡ̀ сѹ̀же нїе ѡ̀бапри
ѧ̀ша. ѝмѧ ѥ̀бл҃гов҃ѣстисѧ глѣ вы ѥ
лисѳ҃ сп҃нтелное пропов҃ѣданїе, ѡ̀
сѹ̀же нїе ѹ̀ѧ ѥ̀пр҃немшемь плотиню по
чл҃сѡ̀. сн҃ртчь апр҃ ѧ̀ша ѧ̀ѥ̀же дрѹ̀гѣ бла
дрѹ̀гасвонхъ гр҃ѣхопаде нїи ѡ̀ сѹ̀же
нїе плотскаго ради жит҃їа, да положи
вѹ̀тьѡ̀ѣ҃ѕ҃ѣ дхомь. сн҃ртчь дше ю пр҃і
ѥмше вѣ҃ѣ҃ѣ҃

носящемь. имяже пшьглопонестимь
тѣхъ ра самыи добрыи хѣдѣль, а
стьсмѣжитиеесѣуліе. иплотьскаго
оубѣжитиіаповѣдь дѣтьшврѣженіе,
а духовнаагожеисповѣданіе, прѣоубо
почлюмьтлюжечлчьскоє плотьскоє
житіеповѣсьсѣемьоумирающее. яки
вдущешбѣтьточиюдхомьпобѣжителю
мьдаплъ. якивдущежехоувганиінасодъ
шьединьтоксмоиммдщи. єнцеиякевь
вѣцѣсемьмртвіинѣраднебываютьс
инарицаютсѧ. искрѣнніестраніамно
гаиптѣспотыимдще. игоменіанѣбѣ
чнелепыиисдшенііинѣтавещи, стара
достиюприемлюще. ащебовтьжитіи
пребытиебѣналь хощетьглюще. єже
добрѣтьподазатисѧдлъжниесмы.
ащежешжитіясегооужепастьизмѣ
нить, добрыимтьшбразомьнетьвѣ
стиюблгоюисполнцьшдати, иктьсѣ
левѣзбранноанглѣскыимьластѣ
вленіемьтьшествоватиі, тѣнебоко

212

сли

, нецы́ни́жнвотнъ - свѣтъ и́правдл.
, и́прочі́инхъ бл҃гы́нхъ праведны́нпода
, тель: + сѹщее. Страннолюби
вндрѹгъ бысть дрѹгъ бе҃зъ тропта́нїа.
ѥгда́жо́а́сосѣ ѥ́сть и́прнялта дарѣвать
себѣ самнслѹжаще. а́сосодоброі́нстро
нтелїе различны́а бл҃гдтны́а. а́ще
ѥ́стоглеть, а́сослове́сны́а. а́ще кто
слѹжнть, ѿсилы́а́сожеподае́тьѣ.
да вѣвсемьслава́нпсаѣтьі҃у҃хмъ. ѐм
жеѐсть слава́ндрга́жава́нѣвѣкы́нѣ
комъ: + тлѣсова́нїе. А́ще а́сохта
стра́нна́тогопрнѐмлеши, нерѣ́пщи ре
нижеоу́нични́жнши. пачеженѣлгого
вѣ́нитьѣ бднѡвещи. а́ще ли нехоще
ши а́сохта́прна́тн, то́нипрнѐмли.
прнѐмлавластьре́менепрнѐмлеть. и
а́ще несице прнѐмлеши, нимьзънма
ши. чл҃кы́пбѹ́ты́шеетвѣющеа́сожже
мнѣша. а́вра́амъпрі҃и́маа́ще. нне
всасослѹженїеслѹгамъ твориті
повелѣвалше. по́нѫжентъсвоѐнсл

ргъ бращнамъ ѣ снтиповелѣваше.
нѣ ѡтрѣстанѡсмьнадесатѣмьинъ до
мородьныхрабъ. нѡсамъ хотмашемь
зѣнмъѣтнесьженоюсвоею. Сицепѡ
блѣтьнамъ ѣстраннопрнемѣствопоса
зоватнсамнвсатворяще, данмыѡ
щаемсѧ • Нѕрилѡстанѣстнинаа
гостраннопрнемца. нѣкѣѡтолнсама
родавѣсодомъ ѣхъѣжнвуща, ѥдинъѣсѣ
кнемѣчадысвонмнзѣкѣжатнпогу
блснїа. тѣмжѣпѡблѣтьставсмсоюсгро
тостнюноуерьднемьѣстранныхпрнн
матн. нѣмсодающепаче. нѡмсосамы
прнемлющесѧгоуѣкѣмьѡбразомъ. пръ
вѣкеоуѣвѡпрнходящнхъѣстранныхъ,
полезнымъѣсѣкъѣсѣдамъ насыщенїѥ.
тажесѣсѣмѹ, нѣстраннопрнѣмѣствл
мьзыпрнѡбрѣтѣнїе: ѡѣ здравѣ
нѣѣстьѣствнныѣстрѣ прнобщенїѥм
хѣмь: сѹщее. Вѣслюбленїн.
нѣдвнитѣсмражѣженїюбывающемѹ
вѣдавѣьнанесѣшенїѥвамъѣбывлемѹ,

213
СКІ

ѧ҃сострáнноуѣáмъприслючающемъ
сѧ. нѡ ѧ҃сопрнѡпщаѥтесѧстрáстїе
хв҃ѣмъ, рáдѹѧтесѧ. дáнтъіáвленїѥ
слáвыеговъзрáѥтесѧвесѧлѧщесѧ:+
тлъкѡвáнїѥ. Оучнтьнѣстьѣѥ
ѡвтрѣтрътвтнѣсѹщенїи, нпро
чїихъжнтенсѣмнѣстьпротнвленїи.
нестрáнносѣѣмъѣѧнтерѣприслю
чáемосѣáмъ, снрѣчьтъсмотрыи
сєрдѣнннедѹгыителесныѧ. нѡвъ
мнщáлсѧáмънеоудобна. трѣпъ
нїепосáжнте:+ сѹщѥ
Áщенонащáемнѣстенлмерáхвáлж
ен и, ѧ҃сода слáвынсилыѣжїндхъ,
нáвáсьпочнвлетьѡнѣмнбохѹли
тсѧ, вáмнжеслáвнтсѧ. дáнеѣсто
оубѡшáсьстрáжетьѧ҃сооубїнца,
нлнѧ҃сотáтъ. нлнѧ҃сослодѣи, нлн
ѧ҃сотѹжѣвѣѣтъ. áщелнѧ҃сохрстїá
нннъ, дáнеѣтыдятсѧ, дáслáвнтъ
жевáвтчáстнѣи. ѧ҃совремянáчá,
тнедрѣѡхрáмáбжїй. áщелнтрѣ

жєшваєть, чтоѻсонецьнепокорившимсѧбжїюблговѣствованїю:—

тлъкованїє. Настáвшюврємю вєкєпринáтиначалобжїюсудъ, прєходитиначинлєть, ѿболшїйвъдмєншїихъ. сирѣчьѿвѣрныинєпослушающїихъбжїюцр҃кве. тѣмжєприводитьъ. áщепрєжє ѿвращающїихъхр҃ѣжїинєпослушанїєжитєлєйихъбывáєть, чтомнитсябытиѻсонецьнєпокорившимсѧбжїюблговѣствованїю • Подвигтаистрáхтамногъ творитьвѣрныимъ, дашпаснонавыкнутьєдиюбнемужєнмоть слово. сихътасовъѕвигъ, настрáхъбжїиподавзвѣтьнєпокорившимсѧбжїюпроповѣданїю. тлмнєшєтвѣтно, мучєнїєсртствнимáтьтасовыи, вжєнѻсонецьимтьимєлова; нáсъпáмєнъвєтяжєнмáшєнєпокорєнїє. тѣмъ привоитьъ, áщеправєдниствєдáа спасєтсямнрочáа:— Сѹщєє.

214
СГИ

Аще праведникъ едва спасается, не
чьстивыи и грѣшныи где явится.
тъмь женетражду щен поволѣ жи
ю сотворивъ жителю, да предадя
тъ душа своя благодѣание: +
Слово сѣдание. Аще праведникъ едва спасенїе приемлеть, что ѡбразъ
ется мнѣ ѡ нечьстивыи самоосуж
женныхъ не имѣть сокрывшїихъ ся,
и ѡ грѣшныи не имѣть ставить праве
дныхъ въ высталюшїихъ. праведни
къ подвизаюшїи ся имѣть шаща ся
ко ѡ себѣ хощеть слово ѡдатинть
дьнь судныи. Аще и не дино слово ре
кѣ имать ѡ шедшее не ѡ семь о правда
ется, дондеже его судїа не ѡправдо
ить. нечьстивыи не исправленныи
ѡ крыне имыи, имѣть бо вамъ собы
лан. грѣшныи же, дръжанъ сѣ
бою имѣ рдан. небрежениемь же его
имъ престоупланїи зависть: +
Сѹщее. Старца сѹщаго въ власть

молю, и аще ст҃арца и сн҃ка тѣлесна хр҃тѣмъ
стр҃темъ. и женѣ оудѹщенна вн҃тїѣм
славѣ причастника. пастѣ тлѣющее
ѥгѹпетскаѧ добрѣ҄ѥ поѕрѣвающе. не
ноѕ҃жею, но волею. несмрт҃ными мѣ
стѧжателемъ. но сѣ оусрьдїе҃.
нна аще ѡ҃кладающе причастника. но
ѡ҃бразѣ бывающе страдѹ. и наслѣше
мѹсѧ начальника сѹпастыремъ. прїѧ
тенеѹ оувадаемы нелѣпыѧ вѣнцы: +

Тлъкованїе. Глѣтъ бѣ҃ѡ хр҃е. хотѧ
нѣкаѧ пр҃тивника кѹшн, да бѹдеть
вамъ слѹга. и смѣрѧнске, и съ несе
тем. что глеши. ѥгда смирюсѧ бѣ҃тога
ѧвлѧюсѧ бѹдѹ. ѥнр҃ѣ. тлъкова аще сла
молѐтъ. сѹпротивнымъ ради, сѹпро
тивнаа подлаштн. моѥ нволи вещемъ
послѣдѹетъ ѥ҃стно, ѧнѣ аще ѥ҃стѹ
послѣдѹю: + Наказаѥ ст҃арцемъ. о
посѣщаѥмыѧ страдословныѧ: сѹщее.

Тако же и юнѣи повинитесѧ старце҃.
вси жедрѹгъ дрѹгѹ повсрѧмѹющесѧ,

смѣренномудрїе стяжѣте. Дабы
грѣдымъ противитеся, смиреннымъ
мздастъ благодать. повинѣтеся моу
коположѣте сѧ подъ рѹкѹ божїю, да васъ не
сетъ въ свое время возвыситъ, всѣ
попеченїе свое вложѣте на него, ѩко
тъ самъ печетсѧ о васъ. трезвитеся
бодрите, с противникомъ вашимъ діаволъ
ѩко левъ рыкаа ходитъ, кого
поглотити. емѹ же противитеся
сѹтвердивше сѧ вѣрою. вѣдѹще тыѧже
страсти, о оубраждающемъ вашемъ
любви сѧ вратѣ сѧ:

тлъсоданіе. Златоустаго.

Доброконоустинѣ брѣ, ѩко пре же
шествиѧ мнѣ, мнѣ ѩко же самомѹ
лѹкавомѹ начѧлся. Дабы не оувѣдѣ
своего оученїе и мученїе. поприще
ствїи же мнѣ словесѣ его ѩко пальцы
нѣкыи славныѧ ѩко ѡгнь чюдны
ноу гоотовасѧ емѹ, своею волею ѡ
стоупивъшѹю. ѩвѣсѣ мѣ не поискаю

цимсѧ и̑ преб҃ывшемꙋ въ҃ ѡ҃стꙋплє
нїи, тако вѣмꙑ чꙋдесомъ хо҃литьна
ѧ҃дъ привед҃шаго ѓа. и̑ако оу҃же ѡ҃сꙋ
жень҃ни ѓрѣхꙋ въ҃ ѡ҃стꙋплєнїа своє҃го
мꙋчащаго є҃гопарицатн, а҃не своє҃мꙋ
самоволномꙋпаде҃нїю. и̑ако же и̑пре
стꙋпающен҃ зако҃ны таѭ҃ немꙋчимꙑ
нѣꙑше, повинныи҃ зако҃ноположи
телатворатьа҃не себѣ. сє҃гора҃ди
и̑ако лѣвѣ хо҃дитьрꙑсалавѣ въ҃ нѣ҃ес
шала҃ приклещинаѕвою погꙑбѣль;
тѣмже неоу҃ченнꙑсѣ хва҃тинапалъ глеть,
трезвитесѧ и̑ кдите, и̑ прочаа. хо
щетьбо҃насть добрꙑи҃ подвигополо
жительѡ҃ всѣ҃ дѣсѣ кратн. давѣтъмъ
и̑ако же и̑ зрлацꙋ въ҃ тѣнестьѣ кравъ, не
тлѣ҃нныи҃ нѣламъ въ҃ вѣ҃цьнеплетъ
дарꙋетьѕ: ← мл҃твафо҃ставꙋшениѣ въ҃ 61
рꙋсалвшихъ: сꙋщее. к҃ъ тѣ҃же вѣсѧ и̑сꙑ ѣ҃ бл҃г҃
дати҃ зѣлавꙑи҃ нѣсѧ и̑ставѣ и̑ чꙋдесѣ лавꙋ
ѕкою. ѡ҃хтѣ҃ѣтьѣ малопострадвше, тѣ҃
дастьвртьшитьвꙑ, ноꙋтвердитьѣ,

216
сѣ

ноу ѹкрѣпитъ. и ѹспокоитъ. тому
славай дръжавнаи вѣкы, аминь: +
тлъкованиѥ. Зрѣноубѣ ѡ исаиѣ сѡто
же ѥ начало посланию, и конецъ сѣтко
рн. тамо ѡ цѣ. с нимъ по мнѡвлав
шаго вастрекъть. паки ѡ сѣтомъ сл
могѡ цѣ. ѹвашаго властъвѣчную
славѣскою с нимъ вонмъ ѹхмъ. си
цеоубо апльсыи ѡбразъ тебѣ, повси
дѹшанноу проповѣдатин. нашего
житиа наказанию попечениѥ имѹщоу.
и нам ъпользоеткорящеслово: +
сѹщее. Силѹ а нимъ камънъ
рнымъ ѣратомъ на сокемню, въ
малѣпинелѣтъ. молюнѣтъ телѣстиѹ
ю, с нимъ сѹщоубытинѣстинаѹюблъ
дашьбжиию, вънеижестонте. цѣ
лѣтвы ажѣнавапѹлѡнѣсьна
мнѣ зѣранила, и мариссѣнамон.
цѣлоуптедрѹгъдрѹгацѣлованиѥ
любовнымъ. мирѣвамъвѣсѣ
сѹщимъѡхтъѣсѣ, аминь: +

тлъкованіе. Вавїлѡнскоуюкѡ,
римъскарнчеть. сынъсраннъкѣ. є
жекъсѣтогосамогорнмасѣсставленн
юхвдѹрісвь. марькажеѹлнетаглеть,
єгожєнєплѡхѣнарнчеть. ємѹжєн
самъпетрѣповелѣпапнєатнєѹа
лїе. Ѝтакоскончалъпосланіе, мнрѣ
дастьнмъѡхѣістѣ, Ѡщїлъ:—

К҃а прѣвомѹпосланїюпетровѹ:—

ПЄТРОВОПОСЛАНЇЄВТОРОЕ.

Сїмѡнъпетръ, рабъінаплъіхвѣ.
сравночьстнѹюнамнвѣрою, прнлѹ
чившїимъправдоюбоганашегоінса
хѹа. Блгтьвамъімнрѣдаѹмно
житсявѣдѣзѹмъбжїінісѹхаганд
шего:— тлъкованіеіѡа҃ннаЗлатоѹ.

Зрноѹкѡнсакоюзначалаподвнзѹетъ
дшавѣровавшїнхъравночьстновсть
аплы, прнносѧимъблгть. Блгть
вамъімнрѣ. мнчтожемнрапѡ

озланнѣжехѹаѣрѣ. нѡдѣлѣдобродѣте
лнын. ѡдѹгословленнѣѹвщнглго.

Дѣлн сторонніцѧ

ѣно. сегора молимсѧ мнѣлемъ. про
сѧщеѧнгламирна. ѩповѣюдѹмирѣ
просимъ, вѣцѣривахъ, вѣмлтвахъ,
вѣнапастехъ, поне же естьсѣсионмъ
оученисѡмногаѩкѣглааше. мирѣ
вамъ. мирѣсвоншестваламъвамъ.
почтоубѣѡ. ѩсомирѣмтиѥсть
всѣмъдобродѣтелемъ; сѣ, радо
стиниѵеселиюѥстьсѣстолиѥ. сего
радиплакыихѣ вѣходѧщимъвъхра
миныаплѡмѣсѧглагиповелѣѥмъ
лаѵѳ. ѩсожеѥгыпѡбрасѣѣлгыи
всѣмъ. вѣходѧщеоубѣрѣтъдомы,
глитемирѣвамъ. мирбоубонесѹ
щѹ, немоулишеннасѹть. мирѣлю
бѣѥстьпрѣтча: ← сѹщее·

Ѩсовсѧмамъбѣѧтивитѣнелѣѣсвоен
сѧжесѣѧкиботѹ, ѩблгочьстїюдаро
ваѵшихразоумомѣпризкаѵшагосл
сѣсвоеѥлакоюниѕволенїемъ. и
мѧкечьстиладѵвелисѧнамъѡбѣщ
ѧнїяподамабышѧ. дасмибѹде

тѣ къ житьскаго ѥ҆ствà ѡ҆ кѣщницѣ,
ѿ҆ кѣтрщемирѣскыѧ похотнѣ ѡ҆тлакѣнны
м҃. нѣ самоѥ҆ женѣстоѥ ѥ҆ѣ попщіанїѣкѣ
копрнмѣсше, подлдитѣвѣ ѡ҆ткрткѣа
шенѣ добрыѧ дѣтѣлн. нѣ добродѣ
телнже, разоумѣ. нѣ разоумѣже,
нѣ здрѣжанїѣ. нѣ нѣздрѣжанїнже,
терпѣнїѣ. нѣ терпѣнїн благочьстїѣ,
нѣ благочьстїнже, братолюбїѣ. нѣ
братолюбїнже любовь: ← тлъковѧѣ.
Ѥ҆стьчнслемаѧ нрѣмѣшѣ благаѧ явленїѣ ѥ҆
гоухѣмъ. нѣ ѥжемоужемьнѣ житїѣ
наго ѥ҆ствà ѡ҆ кѣщницѣ кѣтн, нѣсть
жѣ нѣкогоужѣ благочьстнюѣ наставнтн
сѧ дѣлъжанѣѥ мысѣнцѣ жнтельство
ватн. нѣ сподаѧтнѣ нѣ ѡ҆ткрѣ добро
дѣтѣль. нѣ добродѣтѣлнюѣ благочь
стїѧ поутьшествоватн. дондеже
нѣсѣ ѡ҆вратѣщенїѣ благын хѣ дондемь,
ѥжеѥ҆стьлюбовь: ← сѫщее.
Сїѧ оубѣ шѣ вѣдѣтѣ сѫща, ноумноѧ
дѣлѧ, непразны, нѣ ѥсплодныѧ оу

стро́мтѣ ѥ҆гда҆ ѹ҆мъ та҃ѧнаго і҃ѹ҃а҆.
мѫжа ѥ҆мѹ́же нехѣ́нтєтъ, слꙋ́тъ ѥ҆мѹ́же.
Заклѣнїе прнемъ ѡ҆чищенїю, прѣвы
нхъ ѥ҆мѹ грѣхѡвъ : + тлъкова́нїе :
Сїѧглетъ, сѝрѣчь прежереченнаа до
бродѣтѣ, разꙋмъ ѥ҆гда҆ зрѣ́ѧнїе
трѣзвѣнїе. бл҃гочестїе. братолюбїе,
любовь. нажене точнѡ вьсѣ сѧ ѥ҆мъ
тнпшблетъ, нѡ ꙋмножатнн. ащє
бодовлѣнїе польꙁное, колмнпачє пре
нꙁбышчьствѡ. что́ѡ же ѥ҃же ѡ҃нѣхъ
полꙁованїе, точнѡ же ѥ҃же дрꙁновє
нїѥ нмѣтнтъ бг҃а нашего і҃ѹ҃а. ѥ҆
же ѥстьвторое ѥ҆го пришєствїе. ѥ҆гда
хощетъ прїнтн сѹдн тѧжнвымъ
нмртвымъ. велнсожєнпрємѹ
щєѥ҆ бл҃говѣстнтєлꙋ ѥ҆, ѥ҃же дрꙁно
вєнїѥ нмѣтнтъ бж҃ственомꙋ сѹдн
щꙋ нстрашномꙋ. ● Сїѧ ꙋбѡ слы
шащє, всегда сєбє ꙋтвержа́ѧтн
дѣтьѧнне ємы нвѣ́нн мат҃нслємы
нхъ. нѡчнцатнсѧ ѡ҆вѣщєнѧкнтє

нисыихъ. аще же что оубо сотворимъ,
что же и радимъ, ничто же нама
къ добродѣтели, точію похищенна апо
ка. что же различно аще небогатъ
ством, или тѣлесности не растлимся.
понеже дѣлатель ащесни сѣлѣнице
погубити сѣмое, рыдаетьнекрѣ
кнть: + сущее. тѣмже паче
краиѣе потщимся, да добрыими
дѣлы изъвѣстно званіе ваше сотвори
ите. ѣбо творяще, не сотвр
шенни колиже. такоже изъобил
но подастьсѧ вамъ вънъ хѡ вѣчное
цр҃тво гна нашего и҃с х҃а. тѣмже
не щедѣнюсѧ прѣпомнѧтъ васъ о мн
нѣ ншемъ. свѣдѫщеноутвръже
нии вънѣшнюю истину: + тлъковае.
Плисыи прежереченныи глетъ добродѣ
тели, и прочаа заповѣди. и мнѣже в
дрѣзновеніемъ мнозѣмъ, вънъха
дивъ рѣвѣцр҃тво нѣное. сро оубо
какошестрашныи вѣ благыихъ вприи де.

пр҃тѣхѫ҆ сѹ҆дищемѹ҆ не помалоу҆ѹмѣ, та
кѡ҆ цр҃тво҆мѣ҆ное҆. да҆ а҆коже забы҆вшеда
ровалїи҆ѣ҆ѫ҆їи҆ хс҃ъ рече҆ сѹдѣ прїи҆мете,
но прѣ҆сѹдете и҆зв҃ѣстноѥ҆ ѕваніе҆мѹ
ще. да҆ не мнѧтьчастоѹ҆ѣ҆споминае
маѩ сѧ хс҃ъ а҆ссолѣ҆ннаѧ҆їи҆ пра҆ѕдныи҆
шесѹ҆ѫ҆ѣтьи҆ хс҃ъ. и҆ пр҃несрѣ҆ннѣ҆ѹ҆дѹ҆
ѥ҆гора҆ѹ҆тѣшалиглѣть. сѣдѧщѹ
но ѹ҆тверьѫ҆ѣнїи҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆шѧѹ҆ю҆ѥ҆сти
ѧѹ҆: ✣ сѫщее. Пра҆ведноѫ҆ѣемѹ҆ до
ндеѫ҆ѣе҆ѥ҆мьѩ҆ѥ҆мьтелеси, подѣи҆ за
писа҆ѧмъ҆ѣѧ҆ѣ҆споминаніе҆мъ. ѣ҆ѣ҆
дынаковѣ҆ѣ҆скорѣ҆ѥ҆ ѡ҆ложеніе҆тѣ҆ѣ҆ѹ҆
мое҆мѹ. на҆ сложе҆нїѣ҆ѣ҆наша҆ѣ҆ѹ҆ хс҃ѣ҆ѣ҆ви
мнѣ҆. потщѹ҆ѫ҆ѣесѧ҆ѩ҆ѥ҆гда҆ѣ҆имѣ҆ѣ҆ти
ѩ҆ѣ҆ѣ҆ѣ

лагѣпныйаславы. сѧнѣсѧтьмонать
зюбленныинѡпемяѣдѣтьблгоизво
лихъ. тлвкованіѣ іѡанна златаѹ.
Вниѹвать помнланіятворить. ѡѣже
речнгласовѣсекортѣѣ ѡложеніѣтькълѹ
моемѹ. неложныимѣѣкласнемьпосль
дова хѡрѣ. ложныкасннпонѣстинть,
ѣретичьскаламѹдрованіа. нхжеѹда
лятнеманамѣ хотапавелѣглеть. ѣ
ретнсычлсѣпоѣдномѹнѣторомѹна
сазаніюѡрнцансмпрочаа • ѡни
ѹбѣѡнѣстнныявсѣкѣнѣмѹще, раслї
чнымнсловесыиѹдатсмлѣжѹтво
рнтн. мыжене тасорѣ. поѣвонмасѣ
чнманѣстнниѹвндѣѣхомѣ, ѣкнѣще
всгорѣѣтѣкѣ, нмамыоѹѣѡнпрркы
тѡусламѹѣонѣстнниѹламѣпровѣѣѣ
стнвшемь. нтлавндѣѣнѣемѣнзвѣ
щеннтѣ нше прчьскоѣловонамѣѣы.
ласложеѣоонирѣѣша, сіатрнщьхсѣ
вѣкрнлѣѣ. невѣктелїѣѣсмымый,
слышлвшенѣглсѣочїн. нвыи добрѣ

220.

сътворите, ащеприсълышите словесъ
изъдете. съне҃шедъшїиизъчистотъ
просвѣщаетъ. дондеже҃чистъна҃
свѣтитъсѧ҃ѹлїанавитса, имыслена҃
дн҃ица сїрѣчь хс҃ъсрц҃нхъвашихъ
ѡсїаетъ: ✠ сѫщее. Несмлѣтъ
мыинслышахѡ҃стьнебеспришествїи, въ
нимъбывшевъгорѣстѣи, имамы
инъсвѣтилникъприсловесловно, є҃
жедобрѣтворитевънимающе. ащ҃е
свѣтилъсїающѹвъсемникъмьстъ.
дондеждньѡ҃зарить҃ъиденнцадо
сїаетьвъсрц҃нхъвашихъ: ✠
тлъкованїе. Сеѹкѣштрѣтицею
бы, глаголъсьнебесьсѣ҃ѹ҃ѡ҃ца. прьвое,
напсрщенїи. Второеєгдавъзопнемь
ствщѣ҃х҃. ѡчепрославимаславоюсво
ею҃ю҃женикъхъпреженебытимир҃
ѡтебе. трет҃їенапрєѡбраженїи: ✠
сѫщее. Спрежевъседѫщеиаѕ
всѣсопрѣчьствосмнѧлое, своего
сказанїанеимать. нъстьѣ҃ѡво

леючлѣческоюнисколижебылопрѣчь
ствo. нодхмѣстынмѣводнмн,
глашабжїнчлцнстїн: + плъковдмїе.
Несамнеебеѣсказашапрѣцнре, нижесе
бѣглаша, послоужащедхѵстмоу.
чтожебѣѣсказанїенхъ, точїюдтела
наженосказа хе прнше. нлсохотанпрѣ
чьсказаслоѣесаоутврьдитн, ежесьгъ
їѵ хоувѣрьдавгасхытнтнъ. єюжє
прѣчьсказаслоѣесапознаютьсм • н
звѣстнопоскаѵѣтьаплъ, нлсобѣс
ственагодхаєдѣнствоєжепрорнца
тнн. тѣмжепрорнцаннѣсѵмнтєнїа
дхмѣстынмьдѣнствоємѵназъысѵ
глетнъ: + сѵщє. Кышажеильжнїн
прѣцнвглюдехъ. нлсожеивѣваетъ,
бѵдоутьлажїноучнтеле. нжевѣве
дѵтьересиногыбелныа, ннесѵпле
шагонхѣвлисѵшѣметающесм, прн
ведѵтьнасебѣескорѵюногыбель; н
мнозинпослѣдѵютьстьдоложестна
нхъ. нмжепоутьнстннныинпохѵ

лиціѣмъ · нетьлихоиманіи лѣжными
словесы ихъ прелщаютъ · и хже ихъ дѣтьнеко
ликонепрестаетъ, и погыбелиихъ
зрѣтъмлетъ: — тлъкованіе ·

Приспѣ ихъ мерескиникола́исты́и · и тое
жерещи бышлаглѣжніипрѣщаю
дѣ · глтыжесѫгѫбоумиъбыти злобо
сѫтвѣшѫвкрѣпечьстиатѣишіи · во
житіижесквьрнатѣишіи · и мжепѫ
тыистиныихълнтелѧ́ · сирѣ
скврѣнымиъстѧжательствѣ ·
лихоиманіеоубѣшѫвогдалепрлвдѫ,
шѫвогдажелюбостѧжательство
ѧ́лѧетъ · тѣмжеприличитъсѧ
неисѫпатыилѣжными словесыипрі
ложилъсѧ · тоужіинтворайхъбже
ственыиоученіи · иопріимѫтьрѣ
брошыпечьстіялсоегопогыбель · а
ежеисконнесѫдъихънепрестаетъ,
прозрѣніябжіязнаменіѣѣ · иисоже
блглатворащіихъпровѣдѣтъ,
оугоповалиимънеѧ́лаблгаѧ, сице

ѩ҆ллаѳ҃твѡрацїихт҃вапровидѣприлн
чноемѹтвоуготовамѹтѣсто:- сѵщее.
Аще бо тѣмъ а҆нглы сѣгрѣшившемъ непоща
дѣ҃. но оузами тѣмныминѡмрачнѣ
предастьмасоудьблюдомы. и҆пре
вагомиранепощадѣ҃, но точїюѡсмаго
номправдыпроповѣдникасѣхрани.
потопъвнесьмирѹлечьстивыи
рѧ҃ванаведѣ:- тлъкованїе кѵ҃рїилово.
Зрѣноубѣѡмсоа҆нглысѣгрѣшившемъчя
тьм. ѥгдасѣмнидехѳсѣнебѣ, паченачя
лнїишихт҃вѣгѳ҃сомъзатворивъбѣсѣ.
нѣсмѣвшѣѳ҃ѡѥ҃жемолитвиндѹховомъ,
данѣвѣврѣженнѣвдоутьмѣвѣзноу.
ѡвѣхѧ҃жеоубѣѡвѣмсмѣвѣвѣтмѹбѣаклю
чи. ѡвѣхѧ҃жеповелѣгоспнмыбытии,
ѡѥ҃жерещиоученисѡѥ҃ноимъ, ѥ҃дахъ
вамъвластьнаднечистыѧ҃дѹхи. ѥгъ
а҆нѣпрѣшествиѧ҃ѥгоизведѣтьнабо
лшеемѹченїеѥ҃жепрѣжебѣвѣзнѹдса
твори, и҆предастьѧ҃ѡгнювѣчномѹ:-
сѵ҃го ѐфрема. Лютыиоубѣѡгъ

ѧ ѥнтельшѡбдрьжлѣтьжнтїенечьсѝ
ѧ ныихъ, ѝкосовняже ѥтѣшаѝ жепрежѐ
ѧ потопачѧцѝ. лѣжїе, блѫдницѝ, бѣ
ѧ нисакоженѝменѫюще, неѥтѣвтьнихъ
ѧ мира, нѡвсѐѝсазлобаѝгнтѣвтъ. дроугъ
ѧ ѥтьдроугоуѝкозатьрїеѥстьѡвцамтьвы
ѧ влахъ. точїюѥстьженамтьмиргаѝмѫ
ѧ ще, ѝпаѝмнеоудрѣжаннображенѐ
ѧ нїеѝсплтьѧѝмѫще. такожѐѝжены
ѧ неѝмтѣющенапрнѡпщенїеѐстьвное
ѧ похвалѫ, нѡвтьмногомѫжїе. сѝцѝѝ
ѧ тыѝѝвтьвезмтьрное неѝстовѣство
ѧ ѥтѣша, ѝмѫщемѫжѧмолмаѝхѫоу
ѧ мрѣтѝ, дабезмтьрнонтлѝнпослѫжѧл
ѧ ть. оусптѣвлаше вьнѧстрастьнесы
ѧ тно, ннооудрѣжанно. ѝкожеѝсены
ѧ бжїѧпрнвлачнтѝнѧбезчьстное
ѧ прнѡпщенїѐѝжеѥтѣшаѡродасѝдо
ѧ ма. ѝкожеѥтьеулїѐѥжешлѫсыгле
ѧ тьѡхъ. ѝкосовыѝсѝнтьсѝндовтъ. сѝнъѧ
ѧ дамовтъ. сѝнъбжїй: ѧ Сѫщее.

Ѝградысодомскыѝѝнгоморскыѝѝнѫже

рть, разорениемъ сѡседнн. хотящимъ
нечьствовати положь. и праведнаго
лѡта шесть днии маѡ безаконныи, нечи
ста жителя зѣлѣ. видѣнием бо
слухомъ праведныя жизни ихъ.
дньми ѡдне души праведнуѭ безаконныи
мидѣлыми учаше: ✠ плѣсканиє
Элладѣтѣхъ. Хощеши ли ваннуѭ на
выскудѣние: ради того дасодомлянѡ
ѥ бышя; единогрѣхопадениѥ мно
гѡцѣнглютъ, ѥ аще кто ихъ сверѣнно
нѣ безаконно. ѥ же есть кто имѣ жена
паче естьства прнѡпщатися. ѡбачен
ѥсѣ дѣтемъ не естьствовахѹ, и
сего ради тако вѣмъ шесѹ женіемъ мѹ
чими быша: ✠ сущее. Вѣсть бо
благочестивыи маѡ бѣ ѣдѹ зѣлѣ лѣтъ.
неправедныи же вѣ дньсѹдныим
чимы блюсти. паче же вѣ сѣ ѣдѹ тапло
тиви ѣ похоте хѹдыи сѣверныя ходящи.
ногостьствие ерладяще. дрѹзи ѡсѣбѣ.
славы не трепещѹтъ хѹлящие. идѣ

223.
СКБ

же ѥ҆ангелскꙋ҇ постнюю́ снлюбо́лщїи
сꙋ́ще, нетрꙋ́патьнаѧсѧ҇ ѡ҆гра́ждєнїа
сꙋ́дъ. сн же ѥ҆́сть человѣ́ческыи несотъ
кы́вшеѥ҆ѵ҆ пагꙋ́бꙋю́щаѧтьсѧ, ѡ҆́нн
женера́ꙁꙋмѣ́ютьхлмще, всѣ́мъ не́ль
нисвоемꙋ́ѣ́стлѣ́ютьпрнемще мь
зы́не́правы. слаетьмнмщедѣ́ѥмꙋ
ю́пицюу. сѣверьнителе́йпорочны, пи
тающесѧлестїмисвоѣ́мнвеселящ
ѥсѧѣ́вами. сѣ́чѣ́нмꙋ́щеплътьнлюбо
дѣа́нїа, ннепрестаю́щегрѣхы. пре
льщающедꙋ́шанеꙋ́тверьжены. сръце
лихо́манїа҆ѡ҆бꙋ́ченонмꙋ́ще. кла
твычада. ѡ҆ставнвщепрвыпꙋ
тьꙁаблꙋ́дншя: ← тлвїковани҃е →
Жꙋ́рїилово. Глетьѣ҆ѡ҆бѫ́тѣенын
дѣтъпѣ́сословець. члстарѣ́вѣтчь
етнсы́нперазꙋмѣ, прилоѫ́женѣсѣ
томꙋнесмыслены́нмгьно́ꙋпшѣи
сѧнмть, ѡ҆бы́чаноꙋ́ѣ҆ѡ҆бѣ҆ѣ҆ловѣсно
мꙋ́ѣстаплетенндѣ́кы́вшѡ, нѣсо ѧзѣсо
нтънтѣкы́нѣмоꙋщенмаловрема

пребываше, и вла́хъ бѣ и а҃ісово́ство.
и пакы глетъ дѣтемъ нѣ кѡ дѣ и а҃ісово́сонь
и мѣяше, и мѫжемъ крѣпъкъ ра҃зоума; и
епетаи́рѡда лисе нарицаетъ. ноучи́ и҃сѡ
своимъ ра҃збо́йникомъ. се а҃з тѧ посылаю
ѩкѡ а҃ісо́ѡвцы посредѣ вълкъ. кѡдѣ
тебомри и а҃ісозмїа: и цѣлни а҃ісоголѫбїи,
глаже се, не а҃ісодаб кѡдемъ поѣстъ
ѡсо́ть, и́ли змїе, и́ли голѫби, неоукѡ
а҃ісонасытитъ сѧ ѡтъкори, тѣкмѫжени
ѣ сѣтъ ѣ́стьночлѣжьское; ѡмѫдры
дабѫдемь ре, ѩкѣкѣ человѣкъ на естре
мленїа ѡ҃ѣ сѣгатинѣ не прельщатьнем
нимъ, нисроотьство лѫбѣ на въспрїи
мемъ. а҃ѣ же бѫ́тивенынѣ ѡбразъчьа҃ісо
пасы на въспрїи матѣи, глетъ хс, кѡ
дѣ кѣ тещедры а҃ісоже ѡ҃цьвашьнебны
и. нѣкѡдѣтенынѣ сѧ въртѡшены, а҃ісоже
ѡ҃цьвашьнебны неставрѣтѡшенъ ѣ́сть.
глаже и҃сѣпакы • не а҃ісодабѫдѣ
а҃ісо ѡ҃ць. кѫтинѣкомамъ а҃ісо ѡ҃цъ
невъ҃зможно́сть. тварьсѫщемъ

нѡ̀ нєкыи҃ їакыкшемь. но҆ а҆сокѡ҆ѥ
же нєкыи҃нмамъ а҆сокоу҆ зав҃щєка
єсть нєкѹдєте а҆сококоньи҃мьєсть дане
кєзєловѣколюбєѡ҆нъ хѹ҆шєнимѣ. и҆
цєнидакѹдемъ а҆сокѣ҆ глааше, кѹ
дѹ҆хѹщедрыа҆сокожєѡ҆цьнєбєныи҃. но҆
дакъгодаа҆и҃ѡ҆ноговндящє, а҆ѳкє
творимъѣ҆глаа, нечаѣ҆ѵра, но҆єго
радитворимъ. а҆сокѡ҆нєгоа҆нєѡ҆чє
ловѣкѹмьсоу҆нмѣвши. а҆сокожє
дѵмоу҆сѣщоуєпѹбѣнюєѣ҆ствомъ. и҆
стиннѹнєдинородѹ, єсмыи҃нмы
снѣпобѣдѹтнзвавшагоны, нчѣщи
сѹщєкѣыкываємь. нєа҆сковь єсть
истиннымынѣкѣ҆нєгоѣ҆вѣнѹнєслово,
но҆а҆сковѣсхощѣ, єнамъдарова
вынѣкѣ҆, єнцєна҆сокожѣкѣщедрнкы
вємь. нєравникѣи҃, нижєєсть ѡ҆
истиннѹюкѣгодѣ҆хѹлєкыкаємь.
нєнашєєѣ҆ѳкѣкѣлгаа҆подѣ҆ти҃, но҆бо҆у.
лєжєаѳкѣѡ҆ѳкѣнамъпобѣдѹтникыва
ємъ, єнанмыисѣ҆ѳнѣѣмѣ҆ѣтворн

шнд҃ лъжѧнѣемыинерассѹжда҆ющїе,
нопростоистъвѣткмьклгодаа҆нїапро
стирающе. посемоуоу҆бѣшточноможе
нткысласопшкнниемоубыіпти, а҆нечна
ко, ѣ҆ласоѡ҃легодрѹгъдрѹгоуслѹжащи
пнтающесарѣльстмиевонмн. сн҃ъ
нелюбовиюбжїюоѣкебрашенъпри
чащатнсѧ, весѣлатсясъвами, нѡ
заекеремашбртъташнженыпре
льщатнприлично. егдаженъзмогѹ
тьрѣевомсластныапохотнисплъ
нити. пнцѹнещиѹотъвещь. неспль
нающесербнналадѣласнома: ~ сѹщее
послѣдовавшепоутьвалаа҆мокгьнво
сорвъ, нжемьзоунеправедноуитъ
злюбн. ѡклнченїенмѣкаевоегоглсо
нопрестѹпленїа҆ѡслабезъглсночлъ
ѣсымъглассѡпровѣщавъ, ѣсѣта
внпрѹчьнсоѣкезѹмнѣ. сн҃соутьнн
сточницыкезъводны, нмыглыѡкъ
регонимнимжемрасѣѣтѣменгавгыкъ
ісыклюдетсѧ. прнѣзащнлабосдетъ

глюще, льстятъ въ тѣсѣрдныихъ
плотьскыихъ похотѣхъ, отъ творящихся
отъ дъвтъ прельстихъ живущихъ въ
заблудѣ имъ обѣщевающе, сами рабы
сущи растлѣнїю. емъ же кто побѣжденъ
тѣмъ томужде порабощенъ есть. ѳ
Тлъкованїе Златаустаго.

Сребролюбиемъ оукострѣнїю валаамъ
обладаемъ, ежене естество
благо хованнымъ имъ пѣтлаше. еди
ноумъ скраменъ быти отъ, второе
помѣнисть валаамъ оудрамашеся; и
страхомъ бжїимъ наказанъ быть
и знаменїемъ бывшимъ емъ на
пути, глъ благословенїа не претвори.
еже нелъзѣ бжїа дѣлобыть, а нечисто
го сѣрнаго проклѣтвенїа, нижена
зыкоуего, и растлѣвшихся ложны
имъ служенїемъ. в ысниг аго рѣчь
ными хтосписано есть глагола. отъ рыгше
бѣ оустамъ слатти, и глава валаамъ.
что сѣ творихъ хтосте бѣ ѣ самовѣшн

ма • Сѣтрѣтиценовѣ́ре, ѝпрочаа.
ѝтьсемоуѹкоповѣдѣтьгла. шсла
калаамлобличѣ, ѝпослоушаанглъ
ньсъбратиема. самжесльшавъбоу
ѥтьмемоуглоушоуненднняѥкепроѥлн
наѥлоди, непослоушавѣ́жїюсть въ
тоу. тѣмжеиоучителемоушслаѥы
власть. исъдыстьнемъдѣтворшоу,
ѡправдасѧѡнемь. ѧщевѣшслатти
дѣкнѣствовавѣ́жїавлгтьѣтъмотреїа
радниѣльтьмломъползоу, навѣѣако
нивомастъѡ́речетсланеблгородъ́нѣствѣ
ватинѝполезнаанамъѣсѣтворитн
• сѣновутьнѣсточницѣѯводнїн
ѝмьглыре. ѝпрѣчьтьмыѝмрака
непльмены, ѝлысавынѝмгодъховомъ
гонимы. ѝглыѝхъсъѣтныпачемь
ры, данеточїюнечьстїѣмъ, ѡнѣве
личьствараѡнечьстїѧнхъмочнмыѝ
бъдоуть: ← сѫщее. Ѧщекѡшкъ
ѫщевѣсѣрбменїамиравъразоумьга
непсалоуха. Снижепаісыприваа

вшесмтоубѣжденнѣбываютъ, нѣбы
шаимыпослѣдимагорша прѣвы
нхъ, оуневобѣтѣимънеразоумѣтѣпи
пѹтипрадѣднаго, илинразоумѣвшѣ
швратитисемшпреданныимимъ
стымзаповѣдн. приключисемимъ
нѣтиннайпрнтча. пестьшкратн
всмнасвомблевотины. ннвнніяш
мывщисемвгысалтѣтнимѣнїа: +
тлвковланїе. озлокѣересткчлкѣ+
Показоуетьяпатьнасонеевобогжаю
тем прельстиповнноующисемлтъ
жныпрркѣ нойнагоршюпагѣбъ
привлачаютъ. послѣдимагорша
прѣвынглетъ, насонногаоубовтоне
ниднѣнїнжнвше, времяммахъ
шбращенїа. нитѣвтъмнящемюся
разоумоуетогрѣшающе, ісоѣстїомъ
спсенїюшбращетьвремя: + свыше.
Леоужетъзлюбленїн. второевламъ
пишоупосланїе. втънихжетъзанги
втѣспомнланїемъ, чнстоевлше

сѣмышленіе · помануѵтиипрежерѣ
нныингл҃ѣшестыинпрркстьнапасть҃заповѣ
дниганиспсаіѵ҃хр҃а · сепрежерасѵмтквающе
наисопрінд҃ѵтьвтьпослѣдняядни дн҃и
рѵгателе · посвоимъпохотемьходящие
играюще · гдѣеѡвѣщтованіепришє
ствиего · ѡнелибошѡцнпочнша,
всятаисопребываютьнѣсначалатва
ри · потаюттбосмсаминволеюнаисобъ
бѣшанеспрвва · иземлашѡводыиводою
сѣставленабѣжїимтьсловѡ · имже
тогдашнїимиртьводоюпотопленьпо
гыбе, нынѣшнїаженебѣанземла · тѣ
мжесловѡсѣхраненасѵдьѡгнемь,
блюдома вдньсѵдныинявгапогыбе
льнечьстивыинчлѣсть: + тлкованіе.
Єсевїемъ. На сожепрежерѣченбѡ
иземлеюмиртьпотопленьбѣинпогы
бе, єнцепремѣнившемьсянѣсемь
иземлиѡгнемь, пѡвѣнопасыинечь
стивїинпогыбнѵдть · изначалатыи
гиземлюсосновлидѣларѵсѵтвоєи

сѫтъ. нб҃сагл҃етьдв҃дъ. а҆ще҆конебы
ты бѣлъзначала гнѣ҆зде҆земли
ѡ҆снова҆вый. на҆ще҆дкларъ҆коутвое҆ю
нб҃сане҆бѣшабѣла. неѣшанъмѣкне
нїе҆ннисогда҆прина҆лланнвъпрело҆же҆нїе
прїѣтїи. а҆ще҆перо҆же҆ннабѣшабѣла,
бе҆зъкоечнаоубѣ҆шебѣшапребѣла.
нитѣ҆же҆по҆до҆же҆творителяимъвсѣ,
снлентѣ҆сѣнїипрело҆жѣнтїїа҆ще҆хо҆щеши.
е҆ствлоубѣ҆шесѫтьтакѣнаѧгнбелю
ща, на҆сонпре҆же҆несѫща, твоимъхо
тѣнїе҆мъбѣснлоюбѣша. е҆дїнтъбо҆е
прнопребываѧнннисогда҆же҆сонца
не҆мыи, ты е҆дїнтъвсѣхъ҆творецъ
нетъзателъ: ✠ сѫщее. е҆дїноже҆е
да҆неоустанѣтсѧвамъвъзлюблєнїи.
на҆сое҆дїнъдн҃ьпрегмь, на҆сотыеѫщи
лѣтѣтъ. нтыеѫщалѣтѣтъ, на҆сое҆дїно
дн҃ь. неоуѣсоеннтыгъѣжѣтъпованїа,
на҆сожентъцїипо҆жа҆нїемнамъ. но
да҆бготрьпнтьѣшнасъ нехотѧнїисо
го҆же҆погыбнѫтн. но да҆всѣвсѣпо

каа́нїе вѣмѣ стѧтисѧ: + тлѣ́ковáнїе.
а́ще кто́ не зааптоу́ прїи́детъ хс̑ вь ко́нецъ
а́кы сѣ́тъ: Пшѣ́но е́стьже
дв̑домъ пр̑ре́комъ глемое. а́ще оу́бы
цѧ́тъ пре́ꙋ́чнмат҃ъ вонмагн, а́ко
а́нѣ вечерашнїи́ нѧ́же пренде́ а́ще стража
нощьнаа. іс҃ъ снмъ оу́бѣ жрт҃ѣ́шасѧ сѧ
тельснце. слюты́же, а́ще оумалѣ́тъ кы
не́сты́ болѣ́зни́ мы́ нчлчьскы́ нѧ́же нвоть,
чліскѣ́же мнного времѧ́нное е́нѣ́тъ чное́ты
сѣ́цѧлѧ́тъ тъ́чи́сло, е́дно́мѹ́ дно́ю по
бнтсѧ. пачѣ́же маллѣ́тъ вѣ́ючастьно
щнѣ́ю. стра́же́ оу́ѹ́бѣ́ нощнѣ́ю, четвѣ
ртѹ́ючастьнощинарнчетъ. пачеты
рнчастнн нощны́ мстра́жа ра́здѣлѧю
тсѧ. и точтврыт҃ѣ́ю стра́жѹ нощн, н
гы́ сѣ́вѣщенны́ нмъ оу́ченнкѡ вѣ́ъ морн
плавлющїи́ нмъ прїи́де. а́ще же ѡ́ты́сѹ
цѧ́дѣ́тъ тъ́ сенцере́кѣ́тъ, а́ще очлчь
скоежнтїе частьнѣ́сѧ а́е́стьмаль
нша. нн сто́же ѡ́члѣ́сто́ положнты́сѹ
цѧ́лѣ́тъ, нн же весь дньгнра́здмъ:

226
СКS

ѳ҃ апаѳїа дєлнїкоѵ. Паки́ и́стыѧ ѵ
цаллѣ́тъ, вре́ма сїѧ сконча́ѧго сложє́нїа
глетъ. вгнѣ́же паче́ сѣ вратѡ́шєнъ бы́вш
бг҃ѡтвє́номоу хра́мѹ проц҃вѣте. ѡ҃ю
лѡмонавоѵбѣ҃ѡ домѹгнювѣ҃ѕ҃ангѣшєѡ
мѹ. даже до пашьствїа́ порапатїи
бы́вшїа гоѵвы́ерли́мѣ, вѣсѣ вре́ма бѣ
ста́вле́тьныѧ ѵцаллѣ́тъ. но҃ сїа́ рече
тыѧ ѵцаллѣ́та, ѥ́дино҃ дньвгомѣ́ни
тсѧ пре́тобѡю. паче́ же ѵбѣ҃ѡ малача
стьноцїи. ѧ҃сѡ же́нноцьпшєнитсѧ,
пре́же пришє́ствїа́ хва́мнѹвшїє
врє́мѧ. ѧ҃сѡвгѣнеѡ́ѵгодноєврѣ́мѧ
тє́житогдавѣ́мгочѧ́смѣсѣ́ѵцємь;
занє́ѣщенѣвѣ҃ѕ҃ена́шьдслнцѹправе
дномоѵхоѵ:→ сѵ҃цєе. Прїи́дєтьже
дньгы́ѧсотаптьвгноцїи. вгнѣ́же бѡ
нѣ́сашѵмѧщамнмонѵ́дѣтъ. стихїа
пали́марасѣ́ыпатсѧ. Земляи́дѣтъла
ѧ҃же на нанѣ҃ѕ҃горѣтъ. снимѡѵбѣ҃ѡвѣ
разѣ́ыпаємомѣ, ѧ҃сѡвѣ́мгопшѡлє
тьбы́тинамгьвѣ́тѣ́мгоѯ҃ктини

благочестии. чающемь и тщающемся
пришествии бжіа дне. вь нюже небеса
жегомаа разсыпатся, и стіи пламень
не тають. поваженеса, и нова земла
по обетованію его чаемь, вь нихже
правда живеть: + тлъкованіе :
Прійдеть дньтьныи ако тать вь нощи ре.
сирѣчь егда не надѣемся. сице оубои
мсѧ. ако аще бы вѣдалъ влсадомоу
коимь часѣ тать прійдеть. вѣдѣлбы оу
боиласы ѡ дномь часѣ и не постоженне
вѣсть • Не ако о погыбенутьнебеса
аплъглеть, но ако о змѣнѣнатемна
колше ест свершеніе ако же бо наша
телеса разсыпаемаа, и не ако же небы
тиа съ живѣщаѣтсѧ но ѡбновлатсѧ вь
не не тлѣнии ако же глютьбѣ писана
писанїа, сице и небеса телесаренныи
ѡгнемъ ѡбновлатсѧ. свободѣ прїе
млющаи тала работы и тлѣн. ако
и плъглеть • Нетокмо
мы ѥдинии вѣсрѣнїемь оупованіе

229
СКЗ

имамы ѥ҆же бытиѧ болшее претво
рениѥ · ѡ҆нѣмже ѡ҆лѣвѣндимаѧ вѣ
рѣ · пшб҃но прїимѣть нашеѧ славы прѣ
ѡбраженїѥ при ѡ҆пщенїе ѡ҆ноѧ сты
тлостїи · ѧ҆сѡже ѹ҆бѡ ѡ҆нѣмъ тр҃ѣхово
нѣтлѣнїѧ мы порабощившимъ · и
ѥ҆же ѡ҆ ластихїѧ тлѣнїѧ сѡпослѣдствїѧ
и҆ зм҃ѣенїи · сѣдимъ ѹ҆бѡ сѣлнце
вѣ времена помрачаемо и҆ лѹнѹ ста
ѥмоу · ѧ҆сѡже гла мѹдрость вѣ вели
кыи і҃ѡвъ · сѣнце ѹ҆бѡ тогда вѣ
смр҃тнѣи нѣнестлѣнїю хо́тѧщїимъ
нашимъ телесемъ цѣстїи и҆зрѧ во
скрсенїѧ · и҆ ѧкѡ ѡ҆лѣвѣндимаѧ сѣ
тварь прилично ѡ҆ноѧ стостїю ѡ҆бле
чется · показѹющѹ имъ доброѡлѹ
бствѣ вѣ телюи напредоброе прѣтварѧ
ющѹ · ѧ҆сѡ ѡ҆нѣ начало нашегорадѣ
порабощенїѧ и҆ слѹженїѧ чювьствѣнѹ
ю тварь ѡ҆ставѣ ѡ҆нѣ бытїѧ и҆ вѣ бытїе прѣне
де · и҆ тогда пасы ѧ҆ прѣѡбразѣ
тыѧ вѣ преславномѹ ѡ҆номѹ нѣ нестѧ

рѣющемꙋ строе́нїю: — сꙋщее:

Тѣмже вѣ́ꙁлюблени́ненехꙋ́чающе, по
тщнтесѧнеекарꙋ́нны непорочны
шѣрѣ́тнсѧпреннмꙋвѣмнрѣ́нга
нашегодлꙋготрꙋпѣ́нїе, спсенїенеп
щꙋнте. ѩкоже́нѣвѣ́ꙁлюбленныинна
шьбратꙋпавелѣподанныѣнемꙋпре
мростнписавамѣ. ѩкоже́нѣвѣсѣ
посланихꙋсвоегламꙋнихꙋшемѣ.
вѣнихже́сꙋтьнѣкаялоꙋдобьнера
мнаа, ѩже́неоученнинеоꙋтвр҃ꙁже́
нныинразвращаютьѩкоже́нпрочаа
писанїянасвоюнмꙋпагꙋбꙋ: —

тлысованїе ѥ҃ѵаггелїѧ.

Грѣхѡꙋбѣшпрельщенномꙋбꙋлисѡ, вѣ
сѣтьбоꙋстремишѧйрастлѣ́емое
ѳнтїе. инавсякꙋскверꙋнꙋпохоть,
инасамꙋютѡꙋпогꙋбелипропасть.
тѣмженѣ́жтвеныпавелꙋглеть.
сѣ́тьбоꙋбѣштварьпослорнсѧ. невО
лею, ѩ҃ртѣне по достоны́стьꙋ. ѩбѣшдо
стоннома сꙋщемь, ѩзволилꙋбы

істо волею работати. Єгда бо послу
шнти мі достойномъ. нѣсть нѣсо
неволею. но запослушнвша гопрінмъ
ніємь благостїн. нѣсоже нъ начаалавсм
блгаадтъ намъ даровалъ єсть. сїрѣчь,
нбо и землю, море и всѧ ѧже въ нихъ
пап рнѧтїєй покон єствоу чл чьско
мъ. сицеи хвалѧ благтьєю ѧже паісы про
женнн нбы хомъ, нбо новоу землю
новоу и всю тварь новоу имоущїи ѧже по
вѣдающїи всемъ нашемъ єствоу боль
щалы. вѣдѧщесебосѧ надовлѣющнѧ
зысыгъ, распатїємъ своимъ въ
ликствѣсѣнаѣ горѣ сѣсѣдъ. мни
тьбосѧ тѣсы мы нѣсовсемъ дрынта
нельнеудобьразоумнаѣгла, погла
петрудьрьховномоу. ѧжемъ дростн
ѣжтвенѣкнйспасьменьбы, нѣсть
невѣровати. глаѣшекомъ нѣмъ хс:
сѫщее. Вы же оучѣшѧ въ слюбле
нїнпреѣжеразоумѣвше, сьнабдите.
дамебезаісонныихъ льстнюсѣнїми

шьше, ѡпаднетесвоегоутвръжєнїа.
растите жевблгтнирадѣмтегана
шегоисаіуха. томѹславѧнтєнѣвѣ
дньвтсаамінь. тлъсовлє кѹрїнлоѵ:
Пѡблєтьрєтаісовынѡкращатнєм,
ащенїмахѹвтвєжєпрельщатнсѧ
блнчлютєм, самомѹбѹкѣѡтдѣнашєм
їсхѹѹрєісшѹсѣнашємѹбѹтвръжє
нїюнєпєсенїю. вѣмнїманїтєсєвтѣѡ
прихѡдящїїнсѹвламгвтвѣѡдєжнѡ
вчн, вѣмѹбтръжєсѹтьвльцнихы
фннцн. нпасы. блюдѣтєсѧдлнє
кѹѡвасьпрельстнтн. мнозѣнбопрї
ндѹтьѡнмєннмоємтвглющєѧсѣ
сємьхѣ, нмнозѣкхѣпрельстлть.
нплкелгвѣгѡпнєтьблюдѣтєпсы.
блюдѣтєслындѣклатєль. наісожє
оубєнвшєнпрвісы, наплы. тлісонѡ
ємлющєнсловєсанхѹоученмнмєчь
стнвыимнлдѹсланымндѣклы. зль
нщнбосѹтьквторїнпрвынй. наісо
нєісбѡнѣкмгвточїюсѣгрѣшлютьѕ,

СКФ

нѡ́исѣ хѡтѧщимъ҃ вѣ҃щинѣсѧ: + к҃д҃
вторѡмꙋ҃ посланіи҃ петрѡвꙋ: +

ІѠА́ННОВО҃ПОСЛА́НІЄ А҃.

гла а҃ ѕ҃ "Ѥ҃же бѣ҃ нача́ла, є҃же слы́шахѡ҃. є҃же ви́дѣхомъ ѡ҃чи́ма на́шима. є҃же ѹ҃зрѣ́сы на́шаѧ ѡ҃ слове́сѣ жи́зни, и҃ жи́знь я҃ви́сѧ. и҃ ви́дѣхѡ҃ и҃ свидѣ́тельствꙋемъ: ѯ҃ тлкованіе:

Сами́ꙋ ѹ҃бѡ҃ і҃ѡа́ннъ бг҃ослове́цъ бг҃а
нисхожде́нніе҃ сего́ да́же не ви́дѣ. и҃ сла
ва́ живо́тнаѧ сло́ва ви́дѣ. и҃ свѣ́тъ и҃ѡ
сѧза́вый глетъ. на́ вто́рꙋ ѹ҃бѡ҃ и҃ сіе҃ же
вѣ҃ плоти́ тѣ́сна и҃ вѣ҃ ꙋ҃чи́тѣсна, ви
ди́мѣ и҃ѡсѧза́нъ бы́ти и҃зво́ли. не
и҃ сіе҃ же бѣ҃ бѣ҃ѧ́ше҃ томꙋ҃ ви́дѣ́ти бы
и҃ѡсѧза́емъ, но́ е҃же бы́ по вѣ҃ площе
и҃ по мꙋ҃ ѹ҃ сѣ́ мо́трѣнію. е҃ди́нѣ ко́сѣи
и҃ не ра́зда́ѣ́ле́маемъ. тѣ́и҃ бѣ҃ и҃ не ви
ди́мѣ ви́дѣ́мъ. и҃ѡсѧза́нія не по
лежа́. и҃ѡсѧза́емъ, тѣ́и҃ ви́дѣ́ и҃ же

сьсынъчловѣческыимѣкъщевлаа, нѣсколѣпно
знамєніадѣнїствоуѧ, нпостѣмотре
нїюстрастинрнємлѧ. нлнѣтьсєрдєніѧ
радихвѣкгословѣтьсѣглєтть, нѧсоѫєдо
моюкѣкмѣтьпоꙁнлсѧѧплѡ. єнюѵтасєр
сньтьплоть, юѫєнпригвоꙁдншлана
кр҃тѣ. нлнѧсоєѫєслышахомѣпр҃рскы.
Слышахомжєѧсонпрїндѣтьєнтѣѧн
словокѫїє. єгоновндѣхомѣнѣшєл
Захомѣ. кыоубѡплоть. ѡклнѣтѣ
намѣпрнѡпщинвѣсмсровнйплотин
нѧсоѫєнѣтьєѵлїнглєтьѧнєпрѣвлѣтѣ
словонпрочлѧ: + сѵщєє.

Нповѣкдѣмѣвламѣжнꙁньѵѣчнѵю. ѧ
жєѵѣкоуѡщѧнѧвнємнамѣ. єжєвн
дѣкхомѣповѣкдѣмѣвламѣ, длнвы
ѡщщєнїєнмапєєтьнамн. нѡпщє
нїєѫєнащєтьѡщємѣнєпомѣєгоіу
хмѣ: + тлвскшлнїє. Сѵщєєвтьѡщї
жнꙁньѧвлєшѣсмнамѣ. вндѣкхо
рѣнєслышахомѣ; нїїєсвѣтьтєлєствѣ
ющє, нвламѣповѣкдѣмѣ. чтоѫє

252
Сл

повѣдалахоуа҃пы. ѩ҃сожнивопїтавѣ
чныиѧвисѧнамъ, исамовиндцнемѹ
кыхѡ. нѡ҃сѣ҃поповѣстиѣѣ҃ѣстьвамъ
прнѡкрѣщенїѣ҃ѥ҃ежекыпстинамъѡ҃бѣ
щницы. ннжекѹдетьѡ҃бщницѣ
намъ. неѣѡ҃щемѣтьнеомѣѣ҃гоіухо
мѣѡ҃пщенїѣ҃немать. негдаснѣ҃прно
пщенїѣ҃немате. радостнинсплънен и
кѹдемѣѩ҃сокѣнприлѣпихомсѧ: +
сѫщее. Нѣ҃їа҃пнщемѣѣвамъ,
дарадостьнашакѹдетьнеспълънена.
нѣѣ҃ѣстьѡ҃бѣщованїѣ҃ѥ҃ежеслышахо
ѡ҃негонповѣкѹдемъвамъ. ѩ҃сокъ
свѣтитъѣ҃, нтмыѣтьнемѣтмѣкѣтьни
ѣдинымяже: + тмысовѣ. Кожѡ҃бѣ
щованїѣ҃глѣти. ѥ҃жеѣ҃ѩ҃сонѧвисѧмкї
вопїѣнашьвѣчнын. ѣгдалюбнитъ
кожѡ҃цьмирѣсѣѣ҃н, ѣдинороднагосна
своегодастъ. нѣѣвамъповѣкѹдемъ
ре҃ѩ҃сопрнщьѣтьмирѣсловокжїѣ҃
кыѣтчлсѧ, кѣтѣ҃ѣстьнсвѣщтаѣ҃,
ѣ҃ѣѡ҃нсамъглаашеѡ҃сѣбѣ. а҃зтѣ҃свѣ

вѣмирѣвѣтанпрїидохъ. ѝпасы, а҃ста
Ємысвѧтыѧмирꙋ • Ѝкѣѥ҃ѵлїѧпсѫ
кносемꙋбѣгословꙋглеть. ѝсвѧтыѧвъ
тмꙋбѣсвѧтнить. ѝтмаєгонеꙋдолꙋ.
ѝгѣсемꙋѝѡ҃ѧннꙋзлатлоꙋстꙋнынеще
єкаꙁѣть. тмꙋбѣлнѣстьмрть, ѝлѝпре
лѣстьглть. понєжеоубѣѡннѫжєсьмрь
тьхоꙋѡдолꙋѣннѫжєпрелєсть. по҃єсть
свѧтѣлѣповсенвѣлєнѧтьки. ѝсѣѣти
тьѧвѣсѣкоѥюслою • Сєгорѧ҃глє
ть ѝтмаєгонеꙋдолꙋ. ѝпасытмꙋ
злобꙋноꙋдєнєсоꙋюглеть, ѡблѣгѣ
ющїѧхꙋгѣѧѝкогрѣшна. глаахꙋбѣѡ,
тыѧ҃ѡсѣѣѣсамꙋвѧтѣлєстѧбѣши;
ѝвѧтѣлєствотвоємꙋѥстьнєстиннѡ.
самꙋоубѣѡшєтєповѣдꙋбєтьоꙋчєнїѧсѡ
сконмꙋѧкоѧвѧтꙋѧсїѧѝкоѣ, ѝни
єдинꙋѣтмꙋоꙋимѧтьѧвсѣѣ. єѥюдовѣ
стьѧѝѧмꙋприносимꙋрѣ, дасїѧѡвѣ
сѣѣѣѡѣѣѣслѧѧꙋ, ѧкосїѧѥсꙋщїѧсѣ
тѣѧѥмѧтѣ. ѣѣѧжєѣѣѣтꙋѣраꙁꙋмныѧ
єстьѧпрѣѡсꙋщныѧ, ѝнєдиночювъ

стѹпавновласебѣкънемыи. полежекѡ
ничтожекѡвещемымы. ничрелѣсѣ
низлобливъкѹкѣ, пѡбногланноє
нѣдиндѹшмѹвъпаемъсѣпи:—
сѹщіє. Ащеремьмысоѡпщенїєи
мамысънимъ, нѣтимъходимъ,
лѣжемъѡнетворимъѣнетиноу. а
щелиждевъсѣкѣтъходимъѣсоке
тѣнѣвъсѣкѣтъѣсть, ѡпщенїєимама
мыдрѹгъсѣкъдрѹгоу, иисрѣвыихва
снаго, ѡчищаетъмасѣѡвсѣмісого
грѣха:— плъсованїє. Ащегрѣхѹ
полетимъсѧрѣ, нѣдиноѡпщенїєи
мамысѣсѣкоу. ащелиждесѣкѣтъѹдѣла
сѧдѣлаемъ, ѡпщенїєимамысдрѹгъ
сѣдрѹгѹ, ѣсѣнасъпаменаетьѣжевы
шшеглаголѣсть, ісоѡпщенїєнаше
сѣѡщемъѡнѣномъѣгоѣсть. ащекѡ
сѣкѣтоуѧдѣлаѧдѣлающесѧѡкъцѣнници
ємѹѣсмы. ипѣсмысдѣлатворящіе
ѡтѹдѣлаѣмсѧѡнего, ѩвѣсъисѡи
стинныинѣсѣкѣтьѣтъѣнѣсть, ипрѣ

ханнѣ дѝногонѣ́стьвѣмъ, а́щен
ѣвѣ безако́нныминѣвѣ́дѣнїемъ: ѻ́нсп
вѣ́данїи, нѣ́ннамаїи́нѣ́жеесѣгрѣшали: ѕ҃в

А́щереме́мыа́согрѣ́хаемамы. самнее
бепрельща́емъ, и́стиннымыбѣ́нанѣ
сть. а́щенеповѣ́дуемъгрѣ́хысвоѧ́,
вѣ́ремѣ́естьи́праведнодаш҃пдетї
тьнамъгрѣ́хынашаи́ш҃чи́стинны
ш҃ѣсмысыанеправды. а́щереченемыа́со
местьгрѣ́шихомъ, лъ́жа́твормъего
нѣловоѐгонѣ́стьвънасъ: ѯ́плъкова́нїе.

Пасы нѣ́ѣствїоу́дѣшмыглетъ. ре́кшїи
кровьѣгонана́и́начадѣ́хъ́нашн. и
мнащїихъ́ѣсѣдшоугрѣ́хоуѐжераспа
тиха. а́щеѣ́гдемыре́че. самнеѣбепрель
щаемъ. нѣ прельща́ѣмы, нѣсѣбепре
льщаемъ. прельстьѣсѣ́и, исромъѣи
стинывъворитьмасть. ѣ́нрѣ́чыисромъ
ѣа. а́щелиразоумѣ́емъгрѣ́хысвои
нѣсповѣ́дуемъего. тъ́ѣнамъш҃пу
ститъего. нетоисмотогоѐдиного
нонѣпрочаѧ́вса. а́щеѣстоубопослаѧ

, всемъ крⷭтителемъ вѣнмагѫщꙋ, всемѹ
, мꙋдрⷭтвꙋ хⷭ҃ꙋпꙋщаетъ. ѥжеи нанье
, же вѣтьчалꙋсѧ сътвори самъ во
, ипрⷪрисомъ двдоглаше. вта глаша
, мнглаавѣтъглагла. ипаки вта ри
, мастрⷭтиглаашесице, ащеглⷭтрⷭко,
, сѧⷭтⷧелствоунсоглⷭтъ. ащелижедо
, крⷭтъ, чтомакїеши. тѣмжеащеглѣ
, іасонестьгрⷭшихомъ; словесѣѥго
, ѿмⷭтѣлемсѧ нежедꙋшьдхⷭвиѥки
, коупъ. глюꙋбѣѡꙋжеасѣглюре,
, дхⷭвсдꙋшьиѥкиковпъ: ✣ сѹщее.
Ꙋадцамоа, сипнишдвамъданесѣгрѣ
шаете. нащекстостьгрⷭшитьоу
тѣшителѧнамамыстьѡцѣ ꙗ҃ї҃ хⷭ
праведна. ипⷱанѡщⷭщенїе есть
ѡгрестъ хⷭвнаши. неѡнаши жеточчїю,
ноноѡвсемꙋмирⷭ: ✣ тлѡкованїе.
Вѣдмашеоубѣѡаплꙋкрⷭтиваши ихѣ
сѫ, невьѣⷭтрастноеⷮеⷭтвопрело
женомꙋсѹщемь, ноѡѡпасногость
блюденїаѣсѣгрⷭхѹнетрѣпящемь,

сегора речеї авлмъ посылаю, да не гле
тъ мнѣ ко не ѣтъ грѣшаемъ. ѣтъ грѣшни
ще оубо единою не пребывъше ѣтъ
грѣшенїа нашемъ, ощистимъ ся
ѣтъ грѣшенїа їхе, ѣ не ѣщемъ: +
сущее. Ѡ семь разумѣемъ
по запов нахомѣго, аще запов ѣднего
сблюдаемъ. глаголахъ не ѣдн
ѣдн его не сблюдый, лъжь есть и
истина въ немь. а иже сего слова
сблюдаетъ, истинно в немь
вглаголется. ѡ сего разумѣемъ
ся ко ѣмы. глаголя
нем пребывати, да якоже сь
ко ѣ ходилъ сь, и тъ и ко
же ходити: + тлъкованїе.
Ѡ сера разумѣ ти не точїю по знаїе гле
тъ, но же женїе сущеніе ѣ ко ѣ мъ
ти и прописа емъ. глаголь
лаголемъ бе законїа, и никогда же
не ѣ дъ власть. авлмъ а ако и сего да
же прописа емъ, и мже сїа глаголемъ

ИНАКЫША. ГЛАНКОРАЗОУМЪТИНКА,
ЕЬОМЪТЪЩЕНІЕМЬИПРИШЪПЩЕНІЕМЪТВОГО,
ПШБЕГЪПОСЛѢДУЕТЬЕЖЕБЛЮСТИЗА
ПОВѢДНЕГО. ТѢКМЖЕГЛЕТЬШЕМЪ
РАЗОУМѢВАЕМЬ. СИРѢЧЬОУВѢДАХО
НАСОПОСЛАХОМЪВОГО. ПРИШЪПИНАШЕ
МЕМОУНЕБЪБЛЮДАЮЩЕЕГОЗАПОВЪ
ДИ, НЕБЛЮДЫИЗАПОВѢДНЕГО, НАВЪ
НАСОВѢБИПРАЗУМАБЪЖІАЕСТЬ:-

ОЛЮБЛЮЕЖЕКРОМѢНЕЧЬСТІА: СЪЩЕЕ.

ВЪЗЛЮБЛЕНІИ НЕМОВЪЗАПОВѢДЬПИ
ШЬВАМЪ, НОЗАПОВѢДЬДРЕВНЮЮЕЖЕН
МѢСТЕНЕСПРЬВА. ЗАПОВѢДЬБЫСТЬХА
Е. СЛОВОЕЖЕСЛЫШЛЕСТЕИЗНАЧАЛА.
ПЛАСЫ ЗАПОВѢДЬМОВЪУПИШЬВАМЪ,
ЕЖЕЕСТЬИСТИННОВОГОНЕМЬНЕБЫВАСЬ.
НАСОТМАМИМОХОДИТЬ. НЕВѢСТИВИ
СТИННЫИНОУЖЕСІАЕСТЬ:- ТЛЪКОВАНІЕ.

ОЛЮБЛЮНАСВОУЧИТЬАПЛЬГЛЕТЬ. НЕМО
ВЪЗАПОВѢДЬПИШЬВАМЪ. ДРЕВЛЕОУ
БОСНЮБЪПРѢСЫЗАПОВѢДАБЫЕСТЬ.
НИМОЛИТВОННИСТОРЕННАНГЛЬСКА

гѣ҃стей хотѧ҆ѧ҆ желающихъ. ка҆кѡ҆ есть
повелѣ҃ніе. ѡ҆ любви҆ братолюбіи. и҆ любви҆
къ всѣмъ человѣ҃комъ нашихъ ІС҃ХС҃. и҆ мнѧ҆ще
ди҆авола. ѡ҆слѣпившаго, и҆ ѡ҆жесточившаго
тма҃: ✠ Сѡ҆бщее. Глаголетъ
тѣмъ бытіи братолюбивыхъ ненавидѧ҆щихъ,
любовь҆ нетлѣ҃нна҆ѧ҆ есть доселѣ. лю
бѧ҆щій братолюбиваго, свѣтѣ пребывае
тъ, нетыкновенія не имѣетъ. а҆
ненавидѧ҆щій братолюбиваго, во тмѣ хо
дитъ, и҆ не вѣсть куда самъ идетъ, ѡ҆слѣ
пи҆ла бо злоба его: ✠ Сѡ҆бщее.
Глаголетъ бытіи братолюбивыхъ ненави
дѧ҆щихъ, любовь҆. а҆ще оубѣжатъ отъ люби
ви его и҆ сомнѧ҆шуюся положити за
ны, ка҆ко глаголетъ бытіи, ненави
дѧ҆щій брата. ѡ҆нъ мнѣ же хощетъ оумрети,
и҆ли не нѣтъ. глаголетъ бо҆жіи бытіи. а҆ха
ненавидѧ҆щихъ и҆ же бы братолюбивыхъ
вѣровалъ. порѣ҃шному. отъ бо҆жіихъ щедротъ
твоихъ братолюбіи моего. сѣтуетъ бо҆жіи но
ди҆аволи. а҆ще кто бы былъ бо҆жіи,

любилъ быкгомъ посланнаагонѣвы
вшаемубратаповлагти • нетъ
дамьбонелѣпдмшенха, наскоогна
вѣчнагонаслѣдниц хощутыбы
ти. ѣѣкенмъ творитьдіаволъстра
ти, дшевныимнмъочипомрачитъ:
наказаніѣвсѣмсомъвзрастъовлагти
нѡшарѣженіимирскыимлюбви:
сѹщее. пишубамъчадаіс
оставляютсявамъгрѣхынимене
егоради • пишубамъѡцнаскора
зумѣстенесонналго • пишубамъ
юнїинаскошдолѣстелусавалго:
плакованіѣ. разумѣнивъсра
етысѧдѣповнутрешнемучлсѹ, дѣ
темьнюнный, нестарцемъ. неглад
шевоєѵлїстъпишубамъчада. сѹ
щїнмычетыремъ ипатнмьлѣтѡ.
нѣшнемогутыпасовыйразумѣти
глемыимъ; нѡповнутрешнемѹ
члсѹнаскожертѣхомъ. естыстоѽ
нныи, порѣннолиѹ. млѣсавасьнапо

нхъ бѣ не брашна · и пакы · не вѣмо
го хъ глатиша мы бѣ сосѣдхо вныимъ,
но и со плотныимъ · и сомладенца
шхъ млъ со мъ власъ на по нхъ · сни
шли и со ащенъ ствы имать ткло,
ваша же младенъческымъ дрьжствѣ.
неоупразднивш имладенъческаамла
денца ѣ ствы, ицѣ ѣ ни же дхо вныимъ
вѣ зрастомъ оусте ѣныюнымъ. и
кыждетьмоужьствьрашенъ ѣ старе
цъ дхо вныимъ зраз ѣмомъ. ѡ стасовы
нхъ старецъ заповѣдь приѣмлеть
мшо ѣ, и зберѣтъ ѣ всѣхъ люди
мужа гочьстныимъ старца, и хже
ты самъ вѣ ѣ. старостьюѣ стьмъ
дровлиѣ ѣ вѣ трешнмъ очлса. слава же
старцемъ, ѣ дины · пшедшимъ
прежене злобою манцькыти, не мо
старыихъ грѣховъ шложивъ кремя.
даоуслышишпиша вамъ чядаисо
ствлаютсѣ вамъ грѣси, имене
мьегорадн. таке дѣтиньскыичнъ

237
СЛБ

прещедъ ѡнастр҃тнюпоставлати,
слышатиписаныпишѹвламъюнн҃ïи
наисокр҃тцнёсте. премнѹвзнегда
зѹмастшѡбѣнсмѣкѹтвенагонвсѣчь
сыныгъзъташестепена. Слышатиïï
шѹвламъѡц҃нйсоразѹмѣтенёсо
нлаго. сынчингъдокрѣпнёстинныгъ
ншïй, нистѡчьсемѹприносимменo
ванïю. сѹщïимъщемлнцемгъраз
момъ, сёвгъзвѣщеплеть. ёжёѡпъ
щенïёпринатигр҃хѡ ѡйменнïухвъ.
исокр҃тписынмжеѹмомъймдрованïё
мѹжьсыномъ, пишетьёженадïа
волаповѣдѹ. повѣдившеѹбоёго
ѡмыслсвоём тмѹёгоѡгнавшё.
домѹякоубѣшетьарташенапрещеш҃ï,
йдошёшемъдомѣкрывгъзрастма, и
мѣстиразѹмъйсонйагосвѣтитель
ствѹетъ. ѣстожёёнсконнын, то
чнобъслово, сынйзначаллавьѡц҃н: +
сѹщее. Гнсавамъдѣтйнйсо
разѹмѣтеѡц҃а. писахъваѡц҃н,

наскоро разумѣвъ тѣ не неосмнаго. пнеахъ
камѣюношѧ, наскоро крѣпцнѣсте. и
словокѫ́ѥпребывлетьвѣка, и ѡдолѣ
стелѹсавлаго: + тлъкованїе.
Нжеиповѣкдѹетьнимагаѵ҃ха. чадо
емѹбываетъ, попсанїюглющемоу,
ѣдѣзѣндѣтнѣжемнѣстьдалѣѣ,
ѣнраздѹмѣкалетьѡца, послѹѣѵ҃лсмо
мѹ. нистоѫжене прходитьсѣѡцѹ,
ѧщемемною. ѧзѣѣсмьпѹтьрѣндверь.
юнныихѣемѹжаствѹѡразѣ. мѹ
дрованїюжестаречьство. младень
чествоѫжеѡхѵ҃ѣсновендѣщера дхомъ
мѹдрыствующен: + сѫщее.
Нелюбитемираего, нимѫжесѹтьвѣ
мирѣ. ѧщеистолюбитьмирѣсѣи,
нелюбвебаѡцавѣнемь. наскоее
ѣжевѣмирѣсемь, похотьплоть
исланпохотьсѹчнѣю. игрѣдынижи
тїанѣѡца. нѡѡмираегоѣ. нмиръ
ѣмнмоходитьнпохотьего. тво
раїжеволюбжїюпребывлетьвѣ

234.
СЛС

ѥ҃кисы: ✠ тлъкова́нїе. Нелюбите
мира ни сѣ́мира, ни прочая. ничто́же есть ли҃ко
мира тѣмь, точию сѹ́ета, страстныи
ѩ желѣзисыи вещина зна́менани,
плоть ѥ́сы ми похоти мина душе́вноюю
щїнѫ, ни҃чїю прельстно ѥ́сть зра
нїе. ѥ́же ни҃ш҃е ѥ́дномѹ потре́бныхъ
въ зна́ютьнѣцїи, ѥ́же па́че потре
ба́ ѥ́сть не времена́а не сѹ́етна́а въ ѥ́ки
сѣго. но въ ку́наа ни не тлѣ́нна́а гла́да
тиѧ ѥ́ же помы́шлати. ни ѧ́же ѡ҃ та
ковы́и сице прилежнть, па́че мира
сего ѥ́ творе́ ѧ́же ї҃а хоте́нїа, ѥ́же пре
бы́вати ни҃пре́ни люблнтнѣ́л. сѣго ра́
ни ѥ́сѣ ѥ́ мѹ́ вѣ ѹ́ченисѡ́ въ ѥ́ѵ҃лїѥ гъ
глаа́ше. вы ни҃ кте́тѣ ѡ҃ мира сего.
сѝ ѣ́ мира́ сѣ́ го прине страстїа́ни ма
тежа. ни҃ мѣ́же начаа́ни ни сѹ́дїа́ волѣ ѥ́.
чл҃чьска го ѥ́ сте ства́ ѩ́ ко ѥ́же ни҃ны
ѧ́ вседѣтвари́ творець ѥ́ ѡ҃ ць рѣ́ слово
ѧ́ ї҃е х҃е ѥ́ть ѡ҃ цѣ мь на́ хомъ ✠ ї҃ѩ́ со
пасы х҃е ѥ́ сѹ́ ѹ́ченисомъ свои́мъ

глаше. ѥѥ ѥ҃ полагоша: да вскрѹбетенѣнѣ
его ложеснѣ посла. и вѹдѹ анкорѣ и ѣ посла
нилагонзапонѣ днего стѣклюдаа, и к
чнѣнаслѣдѹпѣ жнѣ: ~ сѹщее.
Дѣти, послѣдне ѥ҃ремѧ ѥ҃. и якоже
слышасте якоантихрїстъ грядетъ,
и нынѣантихрїстимнозїи кы ша. ѣ
мѣра зоумѣвлемыякопослѣдне ѥ
врѣмѧ ѥ҃стъ: ~ глаголаніе.
Наоучивъ оучєшнадѣклагаволеюко
жїєноуїсрѣпивъ, оучитьнш҃ време
нѣмъсопридѣрехъоужемирасегоконе
ца. нѣѥ҃знаменїе, ѥ҃же слобѣкоумножї
тнѣм, прїидетъкорѣприкончинѣмн
рѹ антихрїстъ, носѣоужеявилесѧ ѥ
нѣмирѣ, препрїидошакоєреснего,
ѥ҃же ѹбѣемѹлюбовны идружны.
пшѣнооубойшѣконхѹлитьнаха, ере
тицинѣнѣпогыбели: ~ олѣжныихъ
братєн, кашрѣкшихсѧ: сѹщее.
Ѯнасѣнѣзыдоша, нѣнекѣшашѣна. ащѣ
бѣнышашѣнасѣбѣлн, прѣбѣлнѣбыша

сѣнами · но дадѣвамъ тебѣ и сопекыша
всѧ шнасѧ · нвыѧ помазаніе имате
шстго, нвѣсте вса, непи сахъ вамъ
и сопе вѣсте нетинны, но вѣсте ю.
и сов сѣ сѣлъжѧ нѣ шнетинны, ѣсто
оучѣ шлъ вѣсъ, точню шме тавѣ сѣ и сво
іунѣ стьхе : + тлъкованіе ·

Нѣкіи ноучѣ шбывшеоученици шстубпи
ша нетинны · своегобе зъмиѧ хълы
и зъ шкрѣтше · ѡнѫ же бгословѣгле
тъ · ащенѣ вамине прѣваѣтъ шаре ·
но неѣ шлаш нась · поне же ащебыша
нашекыли, сѣсвонмноубо пребыли
быша · нѣтъ же тъ же ѣтъ ѧ шнасѣсѣть ·
ѣсто ѣлъзѧ же · точню шмѣтъ ѧ и сѣ
и соіѵ, нѣстьхе · ѣноучѣ шересьѣтъ шіі
монавлъ ѫха · глющенного бытиѣсѣ
ѧ нногоха · ѣсѣоучѣ шглаахъ бытичлісѣ
просташ марѧ рожѣнна · ѫ же на
но ѡрданнѣ бшѣша гостанѣ сѣ вѣвѣи
дѣ нноголубѣнинѣ · ѧ надѣ матисѣ
ѣстьоаплъсенцемъ ѫдрѣстѧющіи,

нѧтинхр҃ïстовоймнарицаетьнмь: +
сущее. Сѣнѣѧнъдинхр҃ïстъ.
ѡмтѣтлѧѣнесѧщѧнѣна. вежистьѡмть
тлѧѣнсѧсна, нищѧнѧмать. неповѣ
дѧѣнѣна, нищѧнѧмать. вышоубоѣже
слышалтенепрьва, итькласъдапребы
вѣетьѣ. нѧщевышкласъпребѹдетьѣже
непрьвнаслышалстпе. нвы итъсѣтьчивь
ѡщипребѹдете. нѣѣѣѡьѣктованїѣ
ѣжесамъѡвѣщасѧнамьѭкнѹньвь
чнѹю: + тлъкованїѣ. Дрѹгїипасы
нѣцїинѹыдошлѣересницглющедрѹ
гагоѡцакытнименованна, ѧне
вегоглемагоѡцахва. сїиоубоїслѧѡрн
дѧютсѧ, дасѧжечлисапростагластн
ѣголнепоѣствѹбѣѧнсоѡбѣсѹща. и
нїинмѣцїинпасы ѡмѣтлющесѧсѧна,
творѧтсѧвѣдѣтинѡца. тасо
вынборѣ нищѧнѧмѹть ѧщебобыша
вѣдѣлнѡца. ивѣдѣлнбышлоубо
нѣнаѣдинороднагоѡцьѣсть; сѣ
жеюдеѡприличноѣстьглющїимь

240

> ѩ҃ко дх҃тинѡ҃ца, снаѧженесовѣдующїи
> имѣ. приличноестьнесущїимѣи
> мовыереси. неповѣштогожекнечестїа
> ѡбѣщницедѣть. ѡмѣстнѣвѣдоучѣ
> нечьстине, благочьстнаоучитьѩкрв.
> ихотащїихтоприїмаштинаписаѧетьсѧ
> гл҃а. ѡсѣмпрнѡщенїенмѣстнїихсѧ
> ѡщѣнистоенѣ, нѡкѣстованїевѣчнѣ
> нѧжизнн: + ѻбѣщтвнкемьдховнмь
> даршванїи, вѣтости ѻвпованїи вразѣ
> мѣѣжїи, сѣщее. Сїапнсахтовѣ
> ѡпрельщающїихтокасѧ. нѣвы пома
> занїеежеприѧстешнеговставлетьпре
> бываетьи нетребѣтедастоу
> читьвасѧ. нопомазанїеегоу
> читвсѣмь, истинноенѣсть
> лѣжно. наученалоучилатвѣсть
> пребывайтевтомь. ннѣчада
> пребываитевтомь. дастдаймы
> тесѧнмамыдрѣзновенїе, инепо
> стыднмсѧѡнеговтопришествїи
> его. ащевѣстесѧисоправедентьсть,

разумѣнтелнаісовемлѣтворанпра
вдꙋ҃негорожденѣѥть: + тлѣсовае.
Нмꙋщередхристоꙋчнтелмблгочь
стнвомꙋразꙋмоꙋ, невѣнниманте
дховомꙋпрельстн. но аісожешнѣ
плоꙋчнлвыѥсть, снцемꙋдрыствꙋ
ѥте. дановѣславномꙋвѣгопрнщеетꙋ
нїн, съдрꙋзновенїемꙋѣстанемꙋ
пренмꙋ • Прнемыразꙋмнюѣꙋ
наісодшꙋпосдществꙋправедꙋ,
авїеразꙋмѣквлетыаісо҃негоражꙋ
ѥтеѣтворанѭправданїѧго. наісо
разꙋмѣвынѣгостнюсꙋщадлетъ
себеемꙋбѣжестнтнеѧ, вѣдынѭ
пасногремое. стыкꙋдѣтенаісоадꙋ
стѣѥмь. глѣтьбоприкꙋ. прнѣмѣ
нправеденѣгѣ. нѣпѣглаісѣѭцꙋ,
ѭчеправедныи. нмирѣтнманепокѧ.
ѣгосноѣнн, нблѭбланстѣѭста,
таісонправеденѣѣ ѭправеднаго: +
Сꙋщѣѥ. Вндтелнісаісовдлѣ
бовьдалѣѥстьнамѣѭць, даѧмда

САИ

кѣ на проповѣдь. сего ради мира
не познаша, на сонера зомъ его:
, глаголаніе. Потребѣ рѣ нимъ
, тинтрыпѣніе, дана го ради нимъ
, ноположенїа. сего ра рече мирѣ не по
, знаша. мирѣ злыи хо не вѣрны
, ихъ чаго глеть: соущее.
Вѣ злобленїи, ни чѧ да бѫ їлѣ смы.
ни еу ѹ ѧвнѣ мчто бѫдемъ. вѣ смы
же на со ѧще ѧвнтсѧ по бнѣ мъ бѫ
демъ. на сооу зрѣ мъ его на сожѣ ѣть.
и вѣ сѣ мы ни надежоу сню нань,
очищаѣтьсѣбѣ на сожѣ нѣ ѣчисть.
ѣ. вѣ сѣ творѧ мирѣ хъ, нѣ за со
нїѣ творить. мирѣ хъ бѣ за сонїѣ:
глаголаніе. Ни чѧ да бѫ їл
ѣ смы рѣ, не оу ѹ ѧвнѣ мчто бѫдемъ.
ѧще не оу ѹ ѧвнѣ мчто бѫдемъ. ка со
стыни ставелъ глеть. на мъ ѡ кры лъ
ѣ вѣ стыни мъ дхомъ. стыно оу бѡ
ѹ ѹлїѣ стыи шанны, глеть. ѡ бразъ
коу дѫщаго ѡ боженіа бывшїи мъ

Здѣ́ чл̃а домъ бж̃їимъ добродѣтелѣ
вѣ́ры рад̃и, неоу̃мавлъшоу̃ самовидо
глѣтьскоующїихъ благъ. вѣ́рою надѣ
жею ꙁ̃дѣ́жителъствоуемъ. а̃неви
дѣ́нїемь, бж̃ственыимъ жепавелъ бо
ующїихъ благъ ѡ̃бразъ бж̃ственаго сле
тъ ѡ̃кр̃овенїемъ дх̃омъ стыимъ
прїа̃ти. неоу̃самого по ꙁ̃лавшебо
ующїихъ благъ ѡ̃бразъ бж̃ственаго, тъ
мѧ́гле тьѧвѣ́ сѧмъ себе исаꙁ ꙁ̃а.
по ѡ̃бразъ ѹ̃гомагорнмаго ꙁ̃ваніа ре. ра
здѣ́лѣтихо тѧ́ неисцѣленїемъ дѣ́н
стъ вѣ́наго неплъненїа ѡ̃бразъ бж̃же
ственыи, ѡ̃кр̃овенїемъ стыимъ дх̃о
силы бж̃їѧ̃ спѡбѣ́вшисѧ. ѥ̃ѳглаша
ющѳ сѧ̃ плѧ́нимѧ̃ плотїѧ̃ сѹ̃ против
ѣ́ковѣ̃ дѣ́наго воу̃чи́телъства. равно
глющѳ, ѧ̃коѥ̃диноѥ̃мъ ѥ̃сть ѿ того же по
давꙁаемыи дх̃омъ. ѡ̃вѣ́ воу̃бѡ ѡ̃бо
ующаго по благъ ѡ̃бо же нїа не вѣ́дѣ́нїѥ
нѣ́ повѣ́ сть дѣ́ть. ѡ̃вѣ́ же вѣ́ глѣ но ѡ̃бр
ꙁ̃ повѣ́ сть дѣ́ть вѣщи • Пѡбѣ́нѣ́мъ

242
Слф

, бѹдемь рѣ́ми сѧ бѹ́дрити сѧ, и сѧ бо́же бѹ
, дѣть. є́же сщ҃ртвовати нє҃ пропла
, вити сѧ хоу, сѝ мнѝ глы на́ знамєна є
, ть. глѣть бо пкцїѝ на́ сѣ створи лъ
, є́сть бѹ́чѧ сѧ по о́бразѹ бѹ́ю, нєпо
, добнѹю же, хо́щєть бо є́ дати нє҃ є́же по
, до́бнюю. вѣ вѣ́рнѣ глаго́ла нє҃ сѣ є́же
, по́бразѹ, а́ще є́мѹ достои́нъ бѹ́деш, при́и
, мєши нє҃ є́же по́добнюю. а́ще
, є́же по́бразѹ бѹ́дєть вѣ́рнѣ сѧ. и нє до
, вѣ́рнѣ положи́вєши на́ со по́бразѹ но по
, до́бнѣ́йшїе, и́стѣ ти да́сть нє҃ є́же по
, до́бнюю. нємо́жєть бо є́ є́же по по́добнюю
, при́и́ти, а́ще нє҃ вѣ́рнѣ сѣ со ѡ́ставлѧнїе
, и́мать нє҃ є́же по́бразѹ. сего ра́ бо
, приведе́ а́пл҃ъ гла́. вси сѣ и́мы и на
, де́жѧ сѧ сїѡна́нь, ѡ́чищаєть сѣ бе на́ со
, ѡ́нѣ ѹ́чистѣ нє҃. вѣ да́ зна́ нко при но
, нѧ́ва ѡ́нѣ да́ вѣ́ сѣ ѣ́ нѣ ѹ́чистѣ бе́сть.
, а́ко же бе́ѕ ѡ́бѣ ѡ́бѣщѧ нє҃ є́ жнтїе
, чѧ да бы́ нє҃ а́ бы́ вы́ємь ѡ́чищающесѣ
, до́бродѣтєлємь, нѣ сѣ бо́лшємѹ

покꙗюштꙋщаꙗсѧ, наклонитъ нꙋшда
негопрїи мемꙋ поетъ стлостинꙋ вскрее
нїа. егдалоу зримꙋ еголіцекꙋдемꙋ и
глаголетъ: + сꙋщее. Нетксте
нисотнꙋдавнсѧдагрѣхꙋ ꙑпашатꙋ
зметь, игрѣхꙋ какꙋнемꙋнетъ.
всѧкꙋпрекꙑвающꙋнемꙋнесетъгрѣ
шлетъ. всѧкꙋетъгрѣхꙋшлан нѣкѣговн
дѣлꙋ. инразꙋмѣлꙋетъегоесть. чюдца
мол, данисто же прельщлетъкасть;
творящправдꙋправеденꙋесть, якоо
нотꙋправеденꙋесть. ѧтворящгрѣх
ѡдїаволесть, якоонепрькадїаволꙋ
ꙗгрѣхꙋшаетъ. насѣѧвлꙋесѧесть
снꙋбѣжїн, дразрꙋшитъдѣладїаво
лова: + тлꙑкованїе. Ашекоонне
дѣнѣкмꙋѡбразомꙋѡбꙑчаюсꙋнешлꙋ
чаетсѧ, якоегогрѣхꙋможетьприн
осендꙋшнем. творящгрѣхꙋѡдїа
волесть. сирѣчѣлнѣкнегогрѣхꙋшаемꙋ,
ѡдїаволаражаемсѧ. якоже егдадо
бродѣтелꙋтворимꙋ, ѡбапасꙑра

жа́емсѧ • Поне́же пре́же вѣкъ
гр҃ъ достїю́нни зарю́женъ бы́ваетъ дїа
волъ. и гр҃ъ е҃сть пре́бы. нѣсмь гр҃ъ
дх҃нетвоу́ан, ѡ҃ него бы́ваетъ. пре
нма́ѧ бо насъ гр҃ъ шающа гопрен
мѣнїе́мъ лꙋка́выми помы́шленми,
на́ сложе́ю оудѧ. нѣ оубѣ́ю, нѣ оубо́ритъ
кто. и ка́ко бы́ваетъ дїа́волъ повине
нъ пре́жесѣ гр҃ъ шающемꙋ, е҃гда да
стьемꙋ мѣсто. да́стьемꙋ мѣсто
попри а҃тїе́го, похотїю́ ѡ҃ дръжа
емъ. дх҃нетъ въ мѣсто въ́рышла гр҃ъ.
Сѣ оубѣ́ю на зна́менаетъ, тво́ри гр҃ъ
ѡ҃ дїа́волае́тъ. е҃гда творящемꙋ же по
ка́ѧшемсѧ. и стомꙋ мѣстѣ пю́ кно
рещи на ѡ҃ дїа́волае́, но почїю́е́ще
дх҃нетвоующꙋю его. сице́ бо твори
гр҃ъ хр҃ъ рабꙋе́сѣ гр҃ъ хр҃ъ. а нѣсто
творивы ни посла́вѧ ни бы́ ѧ посла
нїи пре́бы: ✣ сꙋщее. Вѣ мѣсто ро
же́нныи ю҃ба, гр҃ъ ха нетворитъ,
на́ сѣ гѣ ма́е говꙋ нѣ мъ пре́бы ваетъ.

нѣмоужетьсяогрѣшити, нъсошьда
рожентоесть. вгьсемгьявленна сѧ
тьчѧдабжїа, нчѧдадїаволова:
Ословленїе сѣкирово. Нерѣнъсонепрї
ѧтинъгрѣхъвьнесстрастнъсущоу
нашемъсѣствѣ. нонъсороженнынѡ
бжїемьблюдетьроженїадарованїе.
нчистымнмъжитїемь, сягрѣша
тинемоужетьнъсоестьмѧговлнѣ
пребывлетьрѣ. чтожеестьмабжїе
пребывлющеесѧвѣтьрнын. точнѣ
дхомъстопришествине, нмжепъсы
роженнѣбыхомъ. нженешѣтьпае
тьшѧвлетъ. ѣгдаинсожепавелъглеть
несгрѣтьнмъдхомъстосѣрьнными
дтклнми. шнемженаѕнаменахомсѧ
вгьдньшїсроденїа. тѣмжеѣженемо
жетьсягрѣшатинъсожеѕдеѣулї
стьглеть. непоѣжебытнѣствѣдна
шемъунепринятинъгрѣхъанѣтьбеѕъ
стрѣтїестатинѣразѣмѣтьти, нопо
неженепослѣдноижеприлично.

немощно бо есть дховнаго стяжа-
дающа рожения, ни дховнаа ничто-
же творя дѣания, в томъ бо ся гр҃шла
тинаа сложен в высонецъ сего посланиа;
ѣ҃ангела в тебе не имамъ шлнть ѥ҃ѵлїе
стїе. навлаетъ сво немыслѣнце
глм. ѥ҃ѕмы наслов смысложенным
ѡ҃ка гр҃хъ хане творить. но родны
не ѡ҃ бо блюдаетъ себе, ни уста
не прислаетъ ему. видишли
насложенны ѡ҃ка сего ради не мо
жеть ся гр҃шати, не наслѣ ество
ѥ҃ бе ѕ҃ страстемъ, но наслѣ блюдаѥ҃
ся бе погланному бо женным мь пав ло.
мнѧ не место ѡ҃тинда блюдетъ ся нѣпа
стин. ни коупо нестинть ѣ҃ блюдаа не себе,
ни же дховъ ѣ҃ стмоу уго дна а творя, ѣ҃
гр҃шити не можеть. ѥ҃ѕмакѡ же
ственое х҃с ѥ҃. ни кевъ селѣ не имать
срца ѣ҃рнаго, творить ны ѣ҃ бытие ны
бжїа. сице бо ѣ҃ кмене авраамовѣ и
же ѥ҃ пасы х҃с, ѣ҃ гвлаютъ ся насѣдъ

цн:— Сущее. Вѣмисто нетворан
правдꙋ, нѣ҃шба, инелюбанбратаско
его. ѩсоиїнѣстьѣжевышлаштенѣпрь
ва, далюбимтодрꙋгтодрꙋга. неѩсоже
сѧинѣ҃шнегрѣхꙋнѣ҃къ. ѩсаслабрат҃
своего, нисоѣдинꙑрꙋ҃слан҃, ѩсодꙋ
лаегослабѣкша. братажеѣгоправедна:—
Тлъкованїѣ. Ѣлмаоубѣ҃шторан
правдꙋ҃шбарожѣнꙋѣ, послѣдꙋетаже
енцерожѣнналголюбитибратїю. не
творанправдꙋиненавиданбрата
своего, ѿбѣ҃нѣ҃къ. ннисоѣмгонѣкмгоѿ
бразомъ, ноѯаненѣ҃стьрожѣнꙋ҃шнег.
поне жерѣлꙋсавлѣкшаѩсаѣнадѣкла,
братасвоегоѯасла. ѩпꙋтиноубїѣнѣстꙋ
внагочꙋчьѣсѣмꙋѣстьꙋначаланисꙋбы:—
Сущее. Неданитесѧбратїе, а
цѣмирꙋвлѣтьненавидѣтꙋ. мꙑѣтъ
мꙑѩсопредохꙋ҃шѣсмр҃тнаготажнеѿ,
ѩсолюбимꙋбратїю, нелюбанѣ҃шбра
та, пребꙑваетꙋвъсмр҃тꙋ. всѣкѣто
ненавиданбратасвоегочѧсоубїѣнца

єсть. и вѣсте емѹ всѣмь чл҃кѹ оубїи
цаи не имать в҃ жизнь вѣчнꙋю в҃ себѣ пребывающь. ѡсемь бо разꙋмѣ хо
любовь, нарѡчѣтъ злыи дш҃ѹ своюполо
жилъ єсть. и мы дльжни єсмы за
братїю дш҃ѹ своюполагати: ← тлѣ
Ѡ Ковлнїє. Слово ѡ҃ї҃е прнемшере, пре
Ѡ ндохѡ҃ѡ҃смр҃тнꙋю в҃ жизнь. самбохѡ
Ѡ ре. слышалсловесамолнетъбѣлюдлѧн
Ѡ неоуврѣтьсѧ смр҃тнꙋю, нопрндетьсѧ
Ѡ смр҃тнꙋю в҃ жизнь: ← Сѹщее.
Аффектѡнматьнмѣнїемнрасего. и
вндитьбратлсвоегопребꙋющаѧ
творитьоутрокꙋсвою, нарѡлюбо
вьѯїапребывлетьвѣтьнемь. чѧдца,
нелюбнмъсловѣ҃ѡннарꙋнсѡ, нодѣ
ломѣнѣстиною. нѡшегорꙋмѣє
нарѡнѣстинныесмы, нпреннмъви
зѣтьѣ҃нсрцанаша, нарѡщенезарї
ѣсрценаше, нарѡболїнєстьѣ҃срца
нашегонѣтьѣ҃стьнсѧ: ← тлѣковлнїє.
Ѡ Златаѹ҃стово. Єгдавидншоубогꙋ

рѣнїю къ невѣрѣ. а не ѡнего, ноу бнера
здѣ никтоже сн. а іако аще кы былъ ты
ѡнъ, іако кы хотѣлъ вѣкъ творити
титекъ, и нетоучїю прїати, ноу неѣ
ко а іако ю любовнїю и непечалным ъ по
мыслѡ сѣ творити пѡбѣдѣть. нетъ
іако можене печалнтнеа, ноу радость
нымъ ъ и веселым ъ сремь. аще ѣ
гръѣшаемъ рѣ, и ноу срытнеа можѣ
нѣкео у бѣгнѹти. а щесрцѹ нашем
неможемь оу срытнеа ноу вѣтїю
ѡбличаемсѧ, іако мнпачебоу творѧ
щетѡ ѡ злыихъ мо жембоу срытїсѧ:

сѹщее. Въ злюблен ї и. а щесрце ѕл
нашенеза срѣнтьнасъ, дрѹгзловенїе ог
имамы кѡбоу. неѣкеа щепроснмъ,
приемлемь ѡнего. а іако за повѣдн его
сблюдаемъ, ноу годнаапрѣнїнмъ
творнмъ. и сїенѣсть за повѣдь его;
да вѣрѹемъ вѣ имѧ сна его і у ха. и да
любнмъ дрѹгъ дрѹга, а іако же далъ ѣ
за повѣдь нам ъ, и сть блюдаѧщ за по

246
смг

вѣдѣ́нѣговѣнемъпребы́ваетъ, и҃ тѣ҃ви
вънемъ. и҃ ѡ҃семьразоумѣ́ваемыяѝсо
пребы́ваѣ́тьвѣ́сѣна, ѡ҃дха́нѫжедастьѧ
намъ: ← тлъкова́нїе кѵ҃рїи́лово.

Дондеже́сѣнрѣ́вѣ҃ѧжитїи́семь, пѹ҃тѣ
оубо́ѥ́житїе́ѥ́, ѡ҃вѣ́стѣхѵ҃чѹ́ѥ́ствшесѣ́кѹ
ѥмъ. прїе́млїинепрезирано́ѥ́кѣ́ѡ҃сѣ
вѣ́стивѣ́спомина́нїе. а҃щелипрезрѣ́н
шиипремѣнѣ́шижитїе, таѝсамаа
сѣ́вѣ́ѣ́тьчинѣ҃ѵ҃сѣпернисаѝмѹщїи́сѣ
сѹ́дїиѡ҃сѹ́дитьтѣ́мѫ, и҃преданъѣ́ѹ҃дѣ́
шимѹ҃саминемѫ́тивнымими. ѥ́ѣ́ке
небыюубѣ́ѡ҃постра́лъ, а҃щепѹ҃темѣ́ѣ
и҃мѣ́ѣ́лѣлюбовьѣ́сѣ҃ѵ҃пернисѹ́. ѡ҃бли
чєнїаѝсостѣлюбовиюпринима́шаѥма
прїе́мла. тѣ́мжѣ́ѥ́ѵ҃лїи́стѣѵ҃глѣ́тъ.
а҃щеѣ́сѣвѣ́ѣ́тьнашанезазрѣ́нтѣ҃ѵ҃на,
а҃рѣ҃ѵ҃зновенїѥ́нмамыисѣ́кѹ́. о҃семъ
разоумѣ́ѣ́ваемъбре́ѣ́мсопребы́ваѣ́тъ
вѣ́дѣ́ѣ́ть. ѡ҃дха́нѫжедастьнамъ
ѵ҃тѫ́жепребыва́ѫ́ти, точїюѣ́тъ, и҃ш
коудѣ́ѥ́ѣ́ѣ́ть, ѡ҃ѥ́жедастьнамъ

стыни скондхть. аще любы шкаѣсть,
нѣтьлюбы ѣсть рѣ. ѣжеи ноуни союме
пшеваѣти, точїюединоро днаго. наѣ
каѣшка. сицелюбиншлюбвесѣщоу:
ѡрасѣѫжениидхмъ вънепокѣданїи гнимъ
вѣчѣлении: сѣщее. въ слюблении.
невласомоудхоуватрѣните, нонекѣ
шлитедхыащешкасѣть. наѣсомно
зїилъѣжепрѣщнизыдошавъмирѣ,
шесмьразѣмѣкѣитедхъбжїи. идхъ
прельстии. всякѣдхъиѫжеисповѣ
дѣетыїхавгаплотьпришьша, шка
ѣсть. инасякѣдхъиѫженеисповѣдѣ
етьхавгаплотипришешша. шка
нѣсть. иесѣлитихрїестовъѣжеслы
шасте. наѣсоградеть, инынѣвъмн
рѣѣсть: тлъкованїе.

Нмѫжешкразомъпрежехвапринш
ствнасѣщїимъвъвїюденьбжїимъпрр
кѡ. мнозѣкахоуствораѣщьсяпрръ
ствоимъ̀ствн. иѡшлоуисавлїагодха
дѫжемильѣжепрръчествовахѣ. тлѣ

и по пришествии Христа апла мы ѡ Христѣ
глющии мы и Христы имущии мы иже
дасть нам бг. мнози же апли ѡдѣ
ваемы ведены бываша, творящеся
евльскоѹченїемъ тѣмъ подаваниѭ
дхѹ томѹ же именованнаго рассѹжде
нїе духовомъ, дахъ простыимамы
исхѹлатидхъглюще. ѡбѣѹковтк
ровапи, ѡ же противитисѧ. ихъ
на зламенаемъ евлїемъ глеть, ѡ сѣ
ландрїстѣ же слышасте мисогра
дѣть, ноуже вамъ мирѣ семь. вѣм
ѡ дхѣ иже есповтк дѣтиихъ въ
плоть пришьша ѡ ка естьрече.
ще оубѣ ѡ сѣгрѣшаѧ мнсїа мѹдрь
ствѹ глѧ. ѧ ѡ с хе въплоти прї
иде, едаоубѣ ѡ дхѣ бжїи мамъ. нтк
бо инаѡ сприматиглемое, вѣ недо
оумѣнноубо кыимъ хотѧ инеспыта
тиниизыесатиса ѡ сѣ апѣглеть
вѣмѣ ѡ дхѣ иже есповтк дѣтиихъ
въ плоти пришьша ѡ ка естьрѣ

тако оубѣ҃ѡ сѧ мощи сѧ же блаженыи
павломъ глемое всегда оумрщивеніе
їсово въ тѣлѣ носяще. не ѣко, якоже
женѣ сто мобѣ҃ дѣтѣ же и не имѣ же въ мнѣ
хр҃е, зане же прїатѣ мнѣ їсаживаю
сѧ въ сѣкѣ, зане же оумрщивеніе їсово въ тѣ
лѣ носѧ, не сово въ дѣ ни оухо ко плоти
пришѣ ша. невѣ сѣ въ глаголѣ ти гни
ѣ бо ни дѣтѣ ѣ въ цр҃тво бо ѣ е҃ре. аще
оубѣ҃ѡ хощеши глатисѧ ѣ ако дѣхъ бѣ же ни
и маши, не сово въ дѣ ни оухо ко плоти
пришѣ ша. да ѡтѣ ѣ въ глаголѣ ко дѣ
тѣ ѣ въ плоти ваше, ѣ сѣ же авраамъ
ни же по немъ въ глаголѣ бы, ни ѣ сть
ли ди хр҃їстово въ ѣ же слышасте ѣ ако
гра дѣтѣ ре. сѣ рѣчь дѣхъ не не сово въ
дѣ ни оухо ко плоти пришѣ ша. пре
ндошло оубѣ҃ѡ е го всѣ сѣ сы ѣ ереси. пре
шьстѣ дѣ ютѣ же е го ѣ манни хе ѣ пѫтѣ
ем дѣ творѧщенныѣ глемїи павлиѣ
ѣ ме. въ глаго нарицающе: ѡкратолю
бїи. вожлаголюбїи: сѫщее.

244.

сме

Чада, оуже вы ѡбле́сте, и не вѣдѣте
стенїхъ. и сокоолїи́е́сть и́же вѣ тьмѣ
не́же и́же вѣ тьмѣ мнѧтъ, ѡ нн҃ѣ мнѧ сѧ
ть, се́го ра҃ ѡ҃мнѧ глю́ть. и мнѧтъ по
слу́шае́тъ их҃ъ. мы ѡ҃бле́е́мы. нра
зумѣ́нїа, послу́шае́тъ на҃. а́ни же
не́тъ ѡ҃ба, не послу́шае́тъ часть. ѡ
се́го ра҃ зумѣе́мъ д҃хвны́хъ вны́нихъ и
д҃хъ прельсти: + сло́вєсѣ.

Ѡ҃нн҃ѣ мнѧ сѧ тьрѣ́, се́го ра҃ дн҃ѣ мнѧ
глю́ть. мнѧтъ оубо́ѣ, ѧ҃ко сла́вы нчаѧ сѧ
глє́ть, дѣ́нствующѣ оубо́ѣ и д҃ї́а́во
лѣ. ѡ҃нн҃ѣ ѧ҃ко вѣ́ша манихе́и не́прѡ
чїне́ре́тици. хѵ҃лѧще ѧ҃ко сла́вы ними
своними мѵ҃дрова́нми, ѧ҃ко сла́вныѧ
глы́и зносяще: + ѡ҃бще.

В҃ Въ любленїи. любимъ дрѵ҃гъ дрѵ҃га.
и́ко любы ѡ҃бле́е́тъ, не́смѣетъ мѧ
ли любве ѡ҃бларже́нъ бе́сть, и ра҃зу
мѣ́тъ ка҃. а́ни же не любитъ мнѣ ра
зумѣ́тъ ка҃. и́ко о҃бтолю́бы е́сть. и́ко
ѡ҃се мѣ то́ и́ко не любы бы́ї́ а҃ вѣ сомнѣ,

ѩ҃сосп҃аснаго его е҃диноро҃дна҃а го посла
вѣ мiръ да жiвiи кождо мы҃ iмъ. сiе
мы҃ вѣ есть любы, не ѩ҃сомы҃ вѣ зл҃юбi
хомы҃ сѣ. но ѩ҃сосамъ вѣ зл҃юбiца. и
посла спасенiе своего ѡщ҃ще нiе ѡгр҃шенiй хо
лаши҃: ✠ тл҃кованiе. Кто любовь
глеть сѧ плотiю мы҃сли. чистоу рѣнiе ли
цемѣрiа. неточiе словесъ, посто вѣщ҃е
нiемы҃сленымъ прилежанiемъ чистоты
имы҃слемъ. Есть любовь ылюсавы
имы҃ чiсѣ • iнр҃ть, разбо iнiцiю
разбо iнiсылюбатiся, нелюдiнцi
нелюдiнсы • но iкоть ѥ҃ѣ ѡ҃ставить
сѧ нелѣпы, но ѡ҃шлы истр҃ѣпти
вы; ѩ҃ко же прещенiе но у҃ще рiе
приносить мы҃слiю имъ благое про
изволенiе есть благы имъ. ✠ сiцепохва
лаетъ любящаа достойныа любви.
нѣкоть земiа ѩ҃сть стр҃ѣхы мiрѹ, на
послушанiе доброты сѣ давшаго
чiса по образѹ своемѹ ее сотворi.
да таково даровенiа полу чившiи,

249
СПІЅ

дроугыисть дроугоувы сълюблениихвоу
дшть. тькмжеглетьапстъ. ѡсемь
авнемлюбыбжїиавтьнасть, наисосна
своегоединороднаагопославитьмиръ.
егорадиндлъжнинесмыдроугъдроуга
любити. длицетворяще, сановткда
неплъбнимтьвысълюбиващагоны:
Сѫщее. Вътълюблении; ащепа
кобтьвысълюбиность. имы ндлъжни
есмыдроугъдроугалюбити. бани
кто женикгдъжемевидтъ. ащелюбы
дроугъдроугабътьвнасапребываетъ.
илюбыеговънасъсъвръшенаестъ.
ѡсемьразумимсемъинасовънемъпре
бываемыбнтьванитьнасть, наисоѡдха
своегодастьнамъ. имы видтъхѡ
нсвътительствуемъ. наисоѡцьпосла
снасвоегоспсителямирѹ:
тлвкованїе. іѡанназлатаѹстаго.
Сѣнамьрѣлюбовьнеправитьесежеть
бгомгаположити. егожениекто же
нисогдажемевидтъ. чтѡоувѣсть

тиорнимъ пр҃рсомъ глющимъ. и҃ако
видѣша гдⷭ҇а мцⷣа на престолѣ вы
сощⷣнивъ землющаго. и пр҃рцⷣа данiи
лъ пасы, видѣхъ и҃ако престоли постⷣ
вленны быша, и вет҃хыи дньми сѣдѣ.
ни хе пр҃рцⷣа, видѣхъ гда҃а и҃слова
го мцⷣа на прⷣтлѣ своемъ. и многаа та
коваа єсть҃ о крⷣстнѣи вѣцⷣ телесѣ. и
ако убое ѹ҃ѣсть бⷣа ни положенно со
гда҃женѣ видѣтельствовати. да нам҃ы смѣши
и҃ако шⷣа сно єго посто҃нiе ни҃ѣлє
нны ихъ разѹмъ глⷣть. и҃ако ѹбѣ ѡ҃ни ѡ҃ѣсѣ
дѣхо҃женiе вѣⷣ, и҃ чⷭ҇тое бⷭ҇твенное,
ни положенiе хⷭ҇ви видѣ, и҃ вⷣ єстьсе,
и҃ако сѣ жора зличнови дѣнiе ви дѣа
ше. бⷣа ѹбо простⷣ єнѣ безъ тѣлесенъ
ни ѣви дѣмъ. сн҃ъ же вснѡ образъ ви дѣ
а хѹ раз личны ихъ. сего ѹбо нестое ѣмъ
пр҃рцⷣ ѡ҃ѣ ѹ҃ѣ и҃ако пасы, ни творѧ нихъ
нешⷣ пасно бⷣа ѹ҃ѣ бⷭ҇твовидѣша,
гда҃аще. а҃зъ видѣнiа ѹмножихъ,
и҃ чⷣ ѣ ѹ҃ѣ со пр҃рцⷣ пошⷣ ихъ, и҃ несамое

существо послазахтьское. нось хоя-
ніе ѥстьтворихтѣ, противудивдтсѧ
шімтьнемощь. іѡаннъ ѥулієтсѧ
оубогласть, ꙗкобогатьство женевидѣ,
ѥоубѡѥтьѥнѡвышнїихтьсилтаѥ
жеглеть, ѥдинородныи, ѥтьсѣдѣтъ
нѣдрашѣтьѡцьнѣсповѣда. достовѣ
рнавносарѣнїюсвѧтѣлѧноучителѧ:
сѹщее. Нжеѥщенѣсповѣсть
ꙗкоіѥѥсѣтьбжїи, бѣвганемьпребы
вдеть. нѣтьвѣбѣ. нмы разѹмѣ
хомьнѣкровахѡлюбовьюжеѥмма
тьѣбѣганась. бѣлюбовьѣ. нпребы
вдѣнѣвѣлюбвинѣвѣбѣпребывдѣть
нѣбѣвганемь. ѡсемьѣсѧкрьшаѥтсѧ
любысѣмами, дадрѣзновенїѥнмл
мывѣдньѣсѹдныи. ѕанемьсѡпѣѥ,
нмырѣемывѣминрѣѣсемь. страхѧ
нѣвѣстьвѣлюбви. нось вѣрѣшенаа
любовь, вѣнѣнѣѕганѧѣтьстрахъ.
ꙗкострахѣмѧдусоунмать. нѣсмѣи
сѧ, нѣстьвѣрьшаѥтсѧвѣлюбви.

мѣй любнмтьего, кънеѡмтьпрѣжѣкть
Злюбнмасѧ: ✠ тлъкованїе. вапрѣ.
Ащекоѡнсѧмнесѧврташентьєвѣлюбви
касѡнткѣтьалнщенїяпопричьсѣсѡмѹ
глъбокомѫщихсѧего: ✠ ѡтькъ. Стгома
ѹнмайспостьника. Доброєкѫтвеный
писанїинкласочнніепоспасноѡмѹдхо
вномѹкасѡноположенїю, ктѣмкѣшна
агопострастїемькоумноѹженїїанакѡ
жественоєсть. єдиненїєнѕмткненѡ
стѣсѣнирасѕкѣлметь, новоначални
комькоукѡнпредвермнсѫщїимть до
бродткѣтелен, комѫщихсѧнареклтьє.
ста якавшимѧсеоумкѣренымнѡкычан
єкѣсть добродткѣтелнсловесемьнн ра
вомь, посткѣшнисыѣменѹєтьѧ. по
самонѫжетѡнѣстнимткѣкыѣшїимть
оуѫжерасѕѹмнымтьсѧнаклоненымь
нн грахованымть добродткѣтелемь,
ставрѣшемыкытинарицаєтьѧ. нижє
оубокомѣмгавсѣкѡѡреченьєстлткѣ
нмаагорднѣстрастнагопрѣвдагожн

тїа, и вѣсть вонемыслить страхаранѣ
вть бжтвеныи повелѣнїи, лишенъ
ѣстьи тѣсое годобраѣ женовонача
ныимтапшблѣсть. аще ѣщеѣ же кѣ
добродѣтелемъ обычаннестатка
мьѣстьи сть аврѣшеныимтрѣнном
премдростинекыобѣщанисть. ни
же поестѣшамнембывшенемустепе
ни добрыи дѣтельнишитсѧ, аще и то
госамогосьаврѣшеныи разумаѣще
нестатка. и пасыоубомбѣквѣсыи
дрѣжащенсмдѣтелиубопремдро
сть страхъ и памати бущагобѣ
ственагосуддещедшасвомерадрѣ
шивше. разумнобѣдинамъ и сво
бождѣнсмии единомже побѣже
нѣмь дѣдомталишеномъѣдщемъ
и истиннывпшвинтьимъщемъ и сво
противныѧсилы. сидѣнїи же по
бившесѧгоеловнеонвсѧсоговещь
нагомечтанїаоумъ свончистьи
мудще. и образѣбѣжтвенымдобро

тыи весь мей ѡсѣдномоупамать прие
мще, таковїи несѹтьпоп҃рщѣ дѣдь
комщенсмполюбѧщен. ісѣ ѭкоѵѣ
своемѹчнѧѹнѡлѹченѹѡбнтельи
матьисѣставрьшенїю, ѧщенинѣбно
гопомѣрѣкдховнлаговѣ растаѣстьѣ
высочаншїи. понежесѹгѹбѣѣстьѣ
страхѣпоглѹблчнемѹглющемѹ, оуко
нтежесѧпачемогѹщлаготѣклонѧшѹ
погѹбнтинѣгрѣшнѣкѣ. нпоглѹпрѣчѣ
исомѹ. страхѣгнѣчнестьпребывлаа
вѣвѣкѣстовѣкѣса, нпасы, велистьи
страшемѣѣстьнавсесѹщлаоісрѣтѣ
его. поищемьоубѡисаковонѣиѣста
нжетьстрахѣлюковь, ѧщенѣвѣкѣс
вѣкѣспребывлетьѣ. исаксестрашемѣ
пребывлетьѣкѣвѣкѣвѣсомечныймѣк
исынавсесѹщлаоісрѣтѣвѣго. нопаче
аксожеркѣхѣсѹгоубѣѣстрахѣ. ѡ
вѣоубочнетьѣ, ѡвѣѣжечнетьѣ.
сирѣкчѣѡйкоисѣпрегрѣщенїемѣна
прнѧтїемоуисамѣвѣстьстрахѣ.

252

Слав.

винноу имѣнїе своего рожденїа грѣхъ.
и жесчие сѣмѧ ѥгѡ есть въ сердцѣ грѣхомъ
ане поскаанїемъ растлѣваемъ. чи
стыи жестрахъ и жесъ кромѣ грѣха пода
данныи памати прѣ носъ стоѧи,
всегда пребываетъ. сїе же существо
ванѣ ѥсѣ ѥсть ѡ ѹтварю своеѥ юн
мать, творѧ заповѣдїи ѥгѡ. ѥсть
въ дѣвочьстѣ, ѥже пачѣ всѣ сего цѣло
ствана сльзѣ прѣмудрою. и же ѥгѡ не
вѣсть ѡ ѹмъ сѹдїа. ѡ стыи дѣтищѣ ѥгѡ
запрѣмудраго моей. ѹ главныѧ сѣлы
ѥгѡ прѣимѣнїа, ѹ пѡкѣнѣ неи мать
лщенїа, съвращенїе сѣнѣ ѥгѡ любви,
стыи дѣтищѣ ѥмѹ и ѹ пѡкѣнныѧ мѹчѣнїю
любѧ ба. и сѣнѣ ѥсть вѣ мѧкавыи пре
бывающа го страхавѣ ѥгѡ ѥстьствѣ. ѥ
и та сѹ ѥсть ѥмѹ лщенїа нѣ ѥдѣ
ногомѹ сѣ же, ѥ глаща ю пѡкоѧ
прѣ ѥсѣ ѹлїѥ ть, ѡ вѣ ѹ бо главнѣ вы
тичнѣ стыи мѹ страхѡ бо ящимѧ
главщенїа. ѡ вѣ ѹ ѥбо ящаго ся ѧ сѹ

сѹдїа, сіспрѣнныма радѣтєлѧтвєтнѡю,
нєкытнєстѧврѣшєнавѣлюбвїи. потѡ
нєжєвєщинтрочєє, нпадовєтѣмнєсѹщєє
ѡсѵрѣтѣєгострашєнїѧєѣтѣ. нѧсосмѣ
шєнѹстрахѡмѣтѣтворажєѣѡнємѣ
любовьлюбѧщїимѣєго, бо дѣнѣкѡ
шєєвѣкѡлѹчєнаєстьлюбовь. нєнмѹщїи
ннисѧсожєстрахѣ, ражѧѣщѧгосмрѧ
нѹнєѣдрѣзновенїа. чтѡжєхощєтѣ
кытнєѣжєѡсѵрѣтѣєгоглємоє, ѧщєпо
кѧєтьдарадѣзѹмѣкємь, нмѣкѧнѡѹбо
ѡсѵрѣтѣєєкѣ. нѡпрєжѣнѡзападѣ. н
ѡдєсѵнѹѡлѣкѹнмѧтьѧ, ѡбходящїї
нхѣєго. понєжєѡѹбонѣѣнмѧтьєѹ
щїнхѣѡсѵрѣтѣєго. ѡнѣкхѣаѡѹбоѡзѧ
дирадѣзѹмѣкємь, зѧповѣдѣнрадѵнє
порочныимѣдобродѣтєлємѣ, нѣ
слѣдѣтѧгѧѣходящїнхѣ. ѡнѣкхѣкє
ѡлѣкѣѡѹ, ѣстьвлоєвндѣкнєєстый
ѧхомѣѣлгочьєстнаѣкмьєумныимѣ
вѣѣзнєсєнїємьнєправнѡщємѣ. єѹ
щїнхѣкєѡдєсѵѹю, чнстыимѣгѣчювь

, ставленымгомечтаніемгѡ, разѹма
, невещественнаѧпрінемшінхтѡѹ
, дѹшінхтѡблгть. плетьѧкосоломѡнъ
, ѡпремростин. вѣлѣкѹюже, ѥ҃аре,
, богатьствонславѹ. вьдесѧтѹюже
, лѣтамажнвотѹ. сѹшінхже ѡпрѣкь,
, прінмѹщелюбвидоброты ѧтвы
, нымсрчноютеплотоюспшѣкнвще
, мсмлнцемьсланцѹсладостнѹю. ащє
, женнноѥ шсемьѧсловоколшеѥнвысо
, чанщѥє, настьпрінмѹщінхтѡ ѧтвє
, нын мѹжемьѥстьпрінѧтно:-
, сѹщѥє. ащесторечетьѧсолю
, блюкѣ, ѧбратьѧсвоѥтонеплавиднть;
, ложьѥ. нелюбѧнькобратьѧсвоѥго
, ѥгожевидѣ, ѣлѥгожевидѣ, ка
, коможетьлюбнтин. нѣюзаповѣ
, дѧнмамышнего. далюбѧнѣл, лю
, бнтьнкратьѧсвоѥго:- тлькованіѥ.
, Любѧноубокѣ, нестрахарамѹкѣ
, творнтьоугодлаквн, нотепло
, тою добродѣтелныѧнлюбовнн

раѣ женскыкоу, ѥ҆же ѥ҆сть желаніе до
кр҃. творанїе заповѣдїданевь
мѹсоу ѹпадметь, страхарапво
рить. тѣмжепривождитьаплѣ
глѳ. аіскострахѹмѹсоуимать •
любаньарѣ заповѣдѣнегость блюда
ѥть. аіколюбаньрапласвоего, бже
ственыязаповѣдѣнѣ исплаженіе.
нелюбаньрапласвоего, несть храни
заповѣдь, несть храмаіже заповѣ
дїи, нелюбитьба, сѣноуѣ҆ѡлозѣ
глїаіколюбитьнелюба: ← сѹщее.
Всластьѣкрѹаіскоіѥ҆хс ѡкарожень
ѥсть. ѷвсмыслюбаіроѣшаго, лю
битьіроженнагошнего. ѡсемьразѹ
мѣемьаіколюбимыачадабжїа,
ѥгдабалюбимыязаповѣдѣнегость
блюдаемь. сѣбоѥсть любыбжїа,
дазаповѣдѣнегосьблюдаемь. иза
повѣдѣнегомашсынесѹть: ←
тлѣкованіѥ. Истиннѣкїпаісы
прїсоснѹѥтсяѣкрѣ. ѡсноканїа

и҃зм҃ѣ таѧ҆ е҆рети҃чьскоѥ зло и҃скрне.
каѡ҃ш҃ бараѫ҆ка҆ѥ҆тсѧ м҃ѣ кровавы҃нмѝ
їс҃ѹ҃ х҃е҃. и҃м҃ѣ а҃нѣ кр҃ѹсь добродѣтелемь
дѣлаѥ҆тъпрѧ҆жена, є҆ѥ҆же акрла
мѧ и҃м҃ѣка, вѣмѣ҃нѣ ѥ҆мѣ праѵ҆ду
и҃м҃ѣ пѣ и҃пореченномѹ. мѹжа вѣкрнл
ѣ дѣлы ѥ҆ѹдобь ѡ҃брѣсѣти. мно
гы и҃м҃ѣ сѫщѣмь вѣ зѣлѣ добродѣ
телны҃и҃нмоущи҃м҃ѣ мр҃твѣ вѣкр
ѹ, на҃же ѡ҃ноудь вѣкрадѣтсѧ. вѣ
рѫ а҃нѣ ѡ҃ѡ҃ш҃ѣ ѣ҆дхмь ро҃же нѣ в҃ѣ.
посѣсѡвѹ҃ѣ҆ѣ҆ди҃м҃ѣ мѫжнвопѣлвѣк
члы҃и҃. ѣ҆ѳсѡвы҃и҃ родѣ҃ишѣлаго ѥ҆го
любѣ҃нѣ пѡ҃ѣлѣть. и҃ зѣлоѣ҆ѣдѣнѣго
ѣ҆ѳшѣсы҃ѣ҆ѣсѹ҃ть ре҃, чѣтоболѣ҆счаѣ҆ше
ѥ҆же лю҃бѣ, а҃нѣ ста҃ко ѹ҃и҃м҃ѣ҆ѣ҆ѣ҆

щаго. тѣмъ женепишетъ заповѣдь
дне голетіе сыѡбѣть, но тамошсыне ѵ
тѣ: поскаѕѣмагорѣвѣзносаще, пра
ведникъправедноегопящаго. поне сѵ
ѡуразоумѣѣвѣмисонгохволетісоѐ,
благостьмногодѣмиѣа. снцеоусѣ
тинвѣкроюдженствѣѐть, нѣгдѣпра
вдѣвѣмѣѣнитиса. ѐженнарицае
тьсѣстоателидѣпребываѡщѣю.
сѣѣоѐстьпоѡѣдапоѡѣдившїамн
рѣсѣн, вѣкрадаженмамынеповѣдѵ
ѡщеісабытинесабжїа. снцесьлежан,
шѣкаражѣаѐтса; нѣсегополѵчникын.
нерадитьвещнатосегожнтїа, и
мирѣсы масласти. нтаісополѣѣжа
ѐтьмирѣ, прещешѡнегоѵгапремн
рноѐжнтїе: ✠ сѵщее. ✠ Ісовѣсаѣ
рожѣнныинѡка, поѣѣжаѐтьмирѣ.
нѣнѐстьповѣдапоѣѣдившїамирѣ. вѣкра
паша. ѣтоѭѣѐстьповѣѣжаланмн
рѣ, точїюнѣѣрѵданіаісоѣѐстьсынѣ
ѣжїн. ѣѐ ѐ пришедынводоюнісро

СNѢ

вию на дх҃мы҃іс х҃с. неводою точию,
но водою и кровию: + тлъкование.
Прочее бо явилъ есть глаголъ къ церкви нашей
реки, побѣдивши мирꙋ. сирѣчь
всякꙋ злобꙋ и нечестие. и кърабо
пашавсѧ сокрꙋшивсѧ мнѣ отъ плъ
ти. и кладѣвъ ра, точию ако іс
ѣ сн҃ъ б҃ій. и не престаетъ проповѣ
дꙋя истиноу. и сѣсты дѣтьскꙋю ере
тическомꙋ. и не же еллінꙋ, ни же іꙋ
дейꙋ, ни же ересь можетъ
что, единою дѣлапокꙋ дала наше
ю къ церкви приносящей. водою и кро
вию рекъ. неслапавшею ѡ ребрѣ его. и
грѣхꙋ ѡчистившій мирꙋ и ѡсѣщь
шилюди. сего ради іс дашеститы
своею кровию къровавшій хꙋ. ѿ
ѻ҃ц҃а нашего. прилоꙁи же ѧ дх҃ꙋ.
да на выснемыя ако въ ꙋши наши ре
ста, къ ѣ҃ѣ҃ки ако ꙋпѣвъ: +
Оубѣе. На хꙋ ѣ҃ сн҃ъ телестию
ми, ако дх҃ѣ ѣ҃сть истина. тро не

сутьсвѧтѣлѣствоущен. а҃хр҃ѡвода
кровь, иприимѣединосутьѣ. а҃ще
свѧтѣлствочлвѣсоепрїемлемь.
свѧтѣлствокѫїѣколѣ҃сть. а҃ще҃
свѧтѣлствокѫїѣежесвѧтѣлство
влѡенѣсвоемѣ. вкрв҃ѣживотасповѣна
имать свѧтѣлствоѡнемѣ, невѣ
рв҃ѣнвѣн. лжастьворилъѣ҃стьего,
яконевкровиѣсвѧтѣлствоеже
свѧтѣлствовлѣѣѡцѣсвоемѣ,
нее҃стьсвѧтѣлство, якожживотъ
вѣчныинамѣдастьѣѣ. нѣнѣжико
тѣлѣсѣмѣѣгоѣсть. имѣѣмѣнѣа, и
мать жживотъ. немѣѣмѣнѣавѣкїа,
жживотаменѣмать: + тлъкованїе.
На҃хъѣ҃свѧтѣлствоѵ҃мрѣ. сѣрѣглѣ
шѹїнпрѣшедынанъвѣѣ҃ѳрѵ҃мн,
ее҃стьсѣмѣонѣѣзлюблены. по
кложенѣмлсрѣѣгрѵ҃мепщевалше
громъкыпи, егрѵ҃мсровьеговѣ
скапаназемли. посемѵ҃свѧтѣлъ
ствѹ, имѣѣсвѧтѣлствогрѵ҃мѣ.

ѧкивотитьвѣчныинаслѣдитьревнующ
ійимтьвѣсмѧего. ащеревнующи
вгасмаѣгїа наслѣдитьимтьвѣчныинки
вотъ, нотъкнаконецвкровавшенитъ
чнѣсмрти наслѣдницѣбудутъ.
тѣмжепривождитъ; неимѣи
смаѣгїа, ѧкивотавѣчнаголнеимат
ь: ✠ Сущее. Сїинаписахѣвѣ
вкрующїимтьйимасмаѣгїа. да
оувѣстемѣсоѧкивотавѣчныин и
мате, ндавкрѣстивъимасмаѣгїа.
неѣстьдрѣзновенїеѥжеимамы
кбнемоу, наколщечтопросимътъпо
волиѥгопослушаетьнасъ. нащевѣ
мынаспослушаетьнасъ, ѥжелще
просимъ, вѣмынаспросимамыпроше
нїанаѧкепросихѡнего: ✠ тлькоклѣ.
Понежеоубѣшещенныинаглтьнѣлѧке
ныиісѡлнтаѥулїетъ. тѣмнеламъ
мнмидѣлыпознашанаскомногта
ѧкыѥжепросища, коупоспѣшноли
приалньвѣша. сегорадндрѣзаѥ

тыи̑ сов сегда̀ сенце просѧщеприи̑мꙋ
тыло҃кнемыи̑ прошенїи̑ кꙋ подаю҆щ.
шенхтѣ́ѧвнтемѧглемое и̑ кѣтъкѣсы
и̑мѣпросѧщинмѣꙁаконе́тинноє,
просинприе́млетъ. невѣ́стькмѣꙋбѣ҃ш
просто, но и̑мѧкеповолнѣ҃ꙗкїи̑ꙗкнкоу
щїинмѣкѣыиа҆етъпаковоедрѣ҃ꙁнове
нїе. инешсобѧкѣноуетвѣ́тетьнмꙋщїи̑,
таковѣ҃нкомалнедѣтъ. ктоꙋбѣ҃што
хвалитсѧчнетоннепорочносерце́нмѣ
тн. иакоѫерещинепрадꙋа҆щенндѣ҃
квѣрцїмоемѣ, данеꙋслышитъмама
гѣ. мо҃сегорадноꙋслышама, тонеже
непрадꙋненндѣ҃хѣ. иакоѫкенѣвпре
пиланныи̑глетъ, а҆щесрценашенесѣ҃
собѧ҃ѣтьнѣ, дрѣ҃ꙁновенїенмамы
ѣтвѣ҃ꙋ: ✠ сущее. А҆щеистоинднь
врадаевогостѣгрѣ҃шлающагрѣ҃хѣне
кѣвемртн, дапроситьндастьѣмꙋ
жнвотъ, естьгрѣ҃шлающи̑нмѣнекѣ
смртн. Естьгрѣ҃хѣкѣсмртн, не
отомѣглюдистопомолитсѧ.

всякаѧ неправда агг҃ѣ хт҃ѣ є҃. нєгг҃ѣ хо
нєсь смр҃тїи :— тлъкованїє.
Понужѥ єсть ыскасмр҃тинг҃ѣ хоу҆шно
мѹ҆бытиѥмѹ҆ кєсто моу҆немогѹщє
мѹ҆проститиѥм, ꙗ҆коже ѥ҆вашєюдї
нь. иже помногыѧ ѥсто ради нїихъ
предасть. є҃гда оу҆кѡсить҆ѧ ѥсти єсы
нхъ вѣсть хт҃а неправдованїи непоказа
нїѥмьоудрѹжанїѧ ѥсто ѹ҆бѹдєть, нѥко
концоу҆ колшоу҆злоєоу҆прилоѫжить,
тогда ѥсть смр҃тинг҃ѣ хт҃ѣ ыскаєть,
немр҃тиюпрнємлєтєм, ꙗ҆коже ѥюда.
тлъковыихъ г҃ѣ хт҃а ѥсть ѥ҆шѥ ѥмѣ
прощенїю, є҃гоже ѥ҆сдарѹєть ѧхотѧ
щїимъ послатиѥм, и҆ прнєєтиплоѡ
дыѧгмг҃ѣ ѥсто ѹ҆ бытиблаги. ѥ҆ма ѥкоѡ
древорѣ нєтворѧщєєплодъ добрг҃ѣ
ѡ҃сть҃цѧєтсѧ и҆ вѣ҆ѡгнь҆ вгмг҃ѣ ѧ҆ѥтсѧ
тєм. а҆ ѥже мо ѥкоѥсть ѥплодъ добрг҃ѣ
прнєєсти, нєѡ҃сть҃цѧєть ѹ҆ ѧ҆ѥсолюбє
цьхѵ҃. ꙗ҆коже ѡ҃ѹвѣсть҆ дѧ҆ хѡ҃ мнѡг҃ѣ
прнщєшємъ наслѹженїєн долому

страхъ ра́гонителенъ. паки же ѡ́бра
тившемсѧ имъ ученикомъ глаголетъ,
и́мже и́ телесаѡ̃ хаполучена бы́ше.
ѥ́сѧ бо ѥ́сть ѩ́сно ѡ́бращающее и́ по
кланѧющее сѧ. ѥ́ть же прїе́млетъ ѩ́вленче
ваѥ́тъ: ѻ́бщее. Ѥ́ть мы́ѩ́сно вѣсмы́
рожденыи ѡ́ба не ѥ́стественно ѩ́тствуетъ. но рож
денныи ѡ́ба блюдетъ себе. и́ дїа́волъ ни
не прїсасаѥ́тсѧ емѹ̀. Ѥ́ть мы́ѩ́сно ѡ́
ба́ѥ́мы, и́ мнѧтъ ѥ́ма сѧ ѩ́ко ѕлѣ́ ѥ́ма держитъ.
и ѥ́ть мы́ѩ́сно ѥ́сть ба́жїи прїи́де, и́ дастъ
намъ, емы́слъ дарꙋ́ѧ ѹ́мъ ѥ́мѹ̀ вѣдѣ́нїи
и́ного, и́ бо ѹ́дем ѧ ѣ́стинныихъ ѥ́мы ѥ́нъ
ѥ́гоиѹ̀ хѵ̀. ѥ́сть ѥ́ ѣ́стинныихъ ба́ѥ́ жи
вотворѧ́щыихъ, ча́ща, храни́тесѧ ѡ̃
и́дола, а́минь: ѡ́бразованїе.
А́ще бо ѡ́ ѥ́ творитъ ѩ́ко ѣ́стъ правдꙋ́
и́ мнѧтъ ѥ́ ѥ́ ѡ́ба бы́ти и́ на ложе́много
ждꙋ́ щихъ хомъ, и́ глаголетъ ѥ́ сѧ ѩ́ко стѧ
жа́ѥ́ тъ ѩ́ко творитъ и́ правдꙋ́ немощно
ѥ́сть. ѥ́ть же ѹ́бо и́ на содобродѣтелѣ́
прилежанїи дѣ́лꙋ́, праведенъ ѥ́,

инесъгрѣшаетъ. такоже хранимъ
насоу҃ставъчистъ́ѧнепоѣ҃стествомъ
снъбж҃ïимъ, приличнопривед҃е. нобли
детсѧлюсавыимъпрїсносноу҃детсѧ
ємь. ащекосѣгорадлюсавыимъпри
косноу҃детсѧ. ємьнасоблюдетсѧ, не
строенїємьноумнанїємъ имѣть
ѥ҃жеинесъгрѣшати. блюданжесѣ
имлитсѧ҃шкапосрамлєнъбыти, да
нисасоѫ҃жепрїсоснетсѧ҃шлюсавато.
данеслышишнасомиртовесьнарѹ҃
лежитъ, мнишисютварьбж҃їю
глетъ. нонасоѫ҃жеимногакы рг҃хѡ,
злыинлюсавыичистъапасомиръ
имендуетъ. насоѫ҃жеивѣ҃ѹ҃їнъглє
тъ. недвитесѧнасонепавидитъ
власъмиръ, иавѣ҃ѥтъвсѧсомоу҃
мтъимущемуѣсомиранепавидѧ
щагостыихъ, люсавыичистъпасна
мендуетъ. ипасы҃, тїѧ҃ѡмирасѹ
тъимирѣапослушлєтаи. сирѣчь
лестныѧинрѣпрастныѧглы, лю

кли їнчлцинпослоушаютъ • Ндасть
намъвсѣмыслитадаразоумѣкемганиетїи
нлагорѣ. станѣстьвсѣмыслѣнѣяжевла
женыинплавелѣглеть. мы оумѣхвы
намамы, нявѣстаисовыинѣгамыслаан
таисовыиноумѣнимать, разоумѣетъ
посоущеетвоистиннлагоснавенїа. и
ѣкганемгъприсѡпщамсѧнемоу •
Клисоуѣшкѣвсемыпослаиїнѣгавраше
мысвѣтителствовавгъсмгаимжепи
шеть, нѣмжеповелѣваетьимгъ
блюстисѧшидолгъ, глетъбо. наисопо
всенцрквинапѣланокыпослаиїе. нѣъ
шавгатомяжесѣьборѣнѣцїинѡлучени
ндолослоужителесоуще: тѣхборади
сказаиїеначрталаѣстьнтаисопо
ланїескончавлѣть: + ⁘

ІѠАННОКОПѢЛАНІЇЕ Б҃

Старецьизбранѣѣнгосподынинчм
домѣѣ, ихжеѣзтлюбвлгаѣстин

ѡпрашѣмьжитїинблюбинежїи, не
прѣложноюѣрою ҃
К ли ї стро

ѠЕ ГЛА Д
259
СИБ.

ноу. инеа҃ зѣ҆ди́нъ, но вси рази҃ умѣ҆въ
шеи́ истини҃ упребы́вающи ю҆ви́тасѧ,
нетъ намъ къ҆ здрастви҃ѧ҆вѣ҆сы. къ҆ дини҃ке
ставами҃ къ҆ гп҃ѣ, ма҃ть, ми́ръ. ѡ҃ка
ѡ҃цанш҃га҃ і҃ух҃а нашѡ҃чавъ и҃стини҃ ди
любве. въ҆ зрадованіихъ зѣ҆ѣлѡ҃ нашѡ
крѣ҆пѣ҆тохъ ѡ҃чадѣ҆твонихъ ходащи҃и
въ҆ и҃стини҃, наѕѡ҃же заповѣ҆дъ при҃а
хомъ ѿ҃ѡ҃ца : ✠ тлъкованіе.

Сіе҃ посланіе пи҃шетъ и҃ѡа҃ннъ ѡ҃ дини҃ѡ҃ ѿ҃ при
емшіи҃ проповѣ҆даніе҃ женѣ. двоѥ҃же
сѣ наѕѣ҆ здѣ҆тье. ѥ҆диноѥ҃же вѣ҆ вѣ҆ли҃
къ҃ви҃ пребы́вати. второѥ҃же ѥ҃же ѥ҃стьѥ҃
ре҃тни҃сы не при҃сноставшиѧ. и҃ толі҃
ко ѹ҆дѣлѧ҆ти сѧ и҃хъ; наѕѡ҃ни҃же ѥ҃ме
нованіе радованіа подѣ҆ати. сими҃
же ѥ҃же вѣ҆сы кратцѣ҆ къ҆ сы́вшѹ посланію,
самъ повѣ҆дѣ҆ть. сѧ҃же ѥ҃ ѥ҃ѥ҃ кѡ҃ни҃
при҃шествиѥ҃ѥ҃го : ✠ сѹщее. И҃ наѣ҆мо
люѣ҆ гдѣ҆ поѕѡ҃же, не наѕѡ҃ заповѣ҆дьно
ѥ҆ дпи҃шѹти, но ѥ҃же и҃мѣ҆ хѡ҃ѣ҃ зна
чѣ҆ла да люби҃мъ дрѹгъ дрѹга, и҃ сіе҃

любы, да ходимъ по заповѣдемъ его. и
сѐ есть заповѣдь, да ѩко же слышасте
отъ начала, въ немъ ходите. ѩко мнози
злестьцы внидошасѧ въ миръ, иже
исповѣдающе Іс҃а хр҃та грѧдущаго въ плоти.
сѐ есть льстець и антихр҃тъ: ←

тлъкованіе. Сѧ глаголетъ на ѩко
заніе сѐ, реченному бы҃ть прьвому посланіи,
іцемъ мужемъ. Сѣмы ѩко люб҃ви бо да
повѣдь его есть блюдаетъ. тожде
еже дѣглеть ходити по заповѣдемъ
его, еже е люстине • Поне же дѣла
телны сѹть добродѣтели по заповѣ
дехъ его дѣйствьемы. сѣмо ихъ
ходити и же немогѹ ихъ бывающи.
шемь тоу же сѹть еже е люстине.
тѣмъ же преставьшю добродѣтели
дѣйствовати, не сѣблюдаетъ
стому заповѣди, ни же ходитъ въ
нихъ. оуспѣвающю добродѣте
лехъ, по заповѣдѣ шествуетъ. а
шествующю по заповѣдехъ, вѣлѣ

СМЗ

клюденыи кбываетъ. стблюдаи же,
кто есть вращенїю достоукаетъ:—
наконецъ шбкаетъ ереси кавъдъ вводи
ти. или раздоватнемѣмъ глати: сущее.

Блюдѣте себе да не погубите мнѣ жесть
дѣлаете, нъ мзду воставрѣшенъ да
пріимете. вси ли престоупаи ни не
пребываѣ въ оученїи хтвѣ не имать
бъ. пребываи же въ оученїи хтвѣ,
сь и ц҃а и сна имать. и же приходи
тъ къ вами и сего оученїа не приноситъ, не пріемлите его въ домъ,
и радъ не мѣ мъ глите. глаголемоу
бо мъ, причащаетсѧ дѣлъ хтвѣ его злы
мъ хтъ:— тлъкованїе. Уторе сѹть
сътворшаго и хтъ и пнтлающаго и не
любѧщеи, ногающїи на бане праведнаго
дроугыи мѹть. и тъ и же трапезы
шбладанныи имъ сѹть нами прноубщаютъ, нъ ни хтъ на пнтлающаго и
хѹ бы слышатъ:— сущее.

Многои мѣ хтъ писатинвамъ, нъ не хо

тькъ хъ хартїю чернилом. оуповаю
коприїтиссѣ вами но оустьми своусто
глаголати. да радость наша будетьсѣ
вршена. цлоуютьтѧ чѧда сестры
твоеѧ избранныа. амнь:

Тлъкованїе. Много сестрѹ
избранѹ. црковьнасъ наменаетьчѧ
да яже вѣрныхъ:

Іѡаннокопсланіе Г.

Старецъ гаіевикъ возлюбленомѹ. во
зслюбленне, ѡ всемь молюсѧ ѡтче
вкъсѣкатитиса сравствовати,
ако же есть кѣ тьтиса дша:

Тлъкованїе. Златоустоѹ.

Сіе, послѹшанїе пишетьсѧ оутверьжла
нтѣхъ ѧ ѡ братѣх. пишетьсѧ же гаи
евикъ сѣ вкъ телстваѣтьстранноль
кѣ великоѹ мкѣти. и великыхъ по
хвалъ достоинатворитьсѧ. къ гоко
творящаго, ѡ какыти глеть. по
многѹ же его подвизаетьсѧ ѡ нѣхъ

Гли Дастороница

оу҃каремѣтьсѧ цѣне хотѧщаго творѧ
тиднѧ шпрѣдѣса. похвалѧетѧ кѣ
дмитрїѧ добродѣтелнасоущѧнѣмь
телеснѣмь добродѣтелемьегоподо
ѣтьвѣрно. вѣмьсратцѣмь҃ писано
ѣстьнѣпослан҃ї҃епрѣреченныѧ мрадѣн
мы. оу҃же вѣдѣторѣмыпослан҃ї.
сї҃гл҃а. покасѣдѣтьнамѣне ждатѧ
нищїихсогдапрїидетысѣнамѣ.
момы тѣхѣгонѧтинпревдрѧ
тѧ. сицелѧшѣтѣ. сиценѧкралѧмѣ
творѧѧше:— Сѹщее. Вѣзрадова
хомѣсѣлѧшѣприходѧщїимѣбратїѧ
нѣвѣтелествоующїимѣѧнстинѹ
твою. ѧкожетыѧ вѣѧнстинѹхо
дѧщѧ. болшѹденхѣѣнемамѣрадо
стьѧ, даслышѹмоѧчѧдѧвѣѧнстѧ
нѣходѧщѧ. вѣѣслюблен҃не, вѣрно
творишнѣжеѧщетворишисѣбрѧ
тїѧнисѣстрѧнныимѣ. ѝѧжесвѣ
телствоващлюбовьтвоюпреце
рковню. ѝѧжедобрѣсѣтворишѧ

приводнитъ достоинобоу, ѡ имени
коньскы дошанничтожепрнемлюще
ѡлъкыкть. мы оукодлъжнесмы
пріимати пасовый, дастоестый
ницкъ здемъностинитъ :—

тлъкованіе. Прекыкаетъкъ
єѵлїйскоеповоученіе, нъжепоемъмъ
дрестъвъи дкностъва. оуїсланиє
тъжесекеѡнего. єупротивоуємъ
творанелавъ. поне жедкланіемтъи
видкніємъ. бывлетъсомъкъкъкть
ствдктель, насожеавраамъ, реськемъ
азъвкъкътвои, нъжевтанткъправовкрїа
истъблюденїахѵкъхъзаповкденїшь
ствоуи, бесъкаєтть : самъѡне
госекеѡлъчитъненимткътинъа. бесъбо
жноусъщоу себеоуїслонивъшъбъжє
стнепагопаказанїа. ѡкразомъ
ренныимъ. прекыванъкълюбви,
нщанеманиматъ. анженеиматъ
ѡца, нисманиматъ ; ктъстъблюде
ниноубъѡсловесемъего, ретъгъпрї

СNѲ

нтиваѳсухпсѣ ѣкѡщемь нѡбителѣ
вѣнемъ сѣтворитти. кѣ выкшдхра
мѹстмѹ, ѣсѣ заннѹ сѣблюденіемъ
бжтвеныи заповѣдѣн. нхвѣ хтвоу
ченнсѣ имѣ кмн, нена нѡщаи мать,
порѣнномѹ. прнемлва сѣ менепри
емлеть. аи же менепрнемлн, прї
емлетьпослашагома. ѡоучите
лѣствѣ ка пльствѣ кмъ ѣї гланнаѣы
ша. понежепрїемлн напы оучаща
ѡѡцинѣнтѣ, нѡщаѣснаи мать. и
пребываанвѣоученїихвѣ наѣсоже
напы пребышанпроповѣдашѧ,
вѣ ѡцинѣвѣсѣнтѣ пребываетъ:

Сѹщее. Писалѣыхтвоубѣоцрісви,
но любзапрестателствонхтѣ. ди
ѡтредїсть, непрнемлетьнасть. се
гораднащепрїи дѹвѣтьепоманѹдѣ
лаегоаи же твориться. слоѣесыслы
кладынѡнастьи недоволентьѣы
ваетьѡснхтѣ. нисамъпрнемле
тьѣратїю, нхотащїимтвоегъ

кранаетьнѡцрікенѕгонитьѕ:+

тлъкованіе. Сенднѡтрегіетъ,
пѡкентьникакоѡтъглаголынимьпа
вломьбѣжтвныимь. коепричастіе
правдѣкстьбезаконію. коежеѡпщіе
ніесвѣтоукстьтмѣ. коежеталаніе
хвнкстьвеліяр. нлнсаачастьвѣрнд
сѣмевѣрныимь. тѣкмѣжеѕлотво
ранѡвеліяранѡтмные, нпрнча
стіякстаправдѣнемать. своимн
дѣлысамьвсебеѡбашлѣчана:+

сѫщее. Вѣзлюбленне, неоупѡ
бнсмедѣ, нѡблгомд. творнблгое,
ѡбѣесть. атворнзлое, невѣдѣ
ка. дмнтріебнсвѣтелствовалем
ѡвсѣхъ, нѡсамыінстины, нмы
свѣтѣлствдемь; нвѣмыінакосвѣ
телствонашенстиннобсть:+

тлъкованіе. Ллюбо, накосендн
мнтріебсть, творнсеребреныхд
мирыартемнды, настлавыннѣкло
гдналаплапавла. потомижевѣро

273.
2
Сѵ3

вавть, добродѣтелми свонми по
хвалмєтсѧ:— Общее.
Многоимитє хтаписатимоне хощѣ оубо
мнлѡнтростїюпи сатитебѣ, оупо
вающевтаскорѣвндѣтисѧ, ноусты
ствоусто мгаглевть, мирсатин. цѣ
лую тватѣлюбовнїи. цѣлую любо
вныяпонмени, асмїнь:— Конецъ
іѡаннопи кмѣ Соборнымъ посланїемъ.

Іѹдинопосланіесборно

гла ѕа
ф оз

Іоудаіѹ хвраб, братъжеіаковов.
бгомилованѡцемьѡсщенным нїѹ хмъ
стаблюденнымъ ѕванным. ми
лостьвамъ и мирсатилюбы дасѧ
мноѕитсѧ. вѣлюбленнїи, всѧ
копотщаніѣтворѧписативамъ
ѡобщемъспсенїинашемъ. нѹжда
мнебѣпписативамъ молюсядвиѕа
тисѧ, ѡпредданнѣѣдинождскрѣ

ѡвнманїиѣжеѡхкаскрѣ ѡпечастнымй
глѧ.

,стыимъ: — тлъкованіе.

Ово оубѡ аплъ оутвръжлаетъ, ѩко
же запрѣщаѧ еретикы сіѩглеть. тѣ
мже не дивно естьѡ еретичьскыихъ пре
льстихъ же и словесѣхъ. дх҃ъ стыи оупро
вождьствившоуѧ стыимъ пр҃рко
мъ же наплѡмъсѧ хр҃ъ дивленіе. пла
че же наслѣдникомъ пророцамъ оутвръ
жла, дажетъ хр҃ъ слышимъ здравлѣн
оудержанъ не здѣмъ: — сущее.

Привни дошакоитѣцінчѧщи пре же на
писанїихъ гр҃ѣхъ хр҃ъ нечьстивїи.
ѣ нашегоблгтьпрелагающе вѣсве
рнѹ, нѣдиноговрлсѹ нга нашегоіѹха
шметающесѧ: — тлъкованіе.

Сущїи хр҃ъ еретикъ ѡ семонавлъ хва,
аплъглеть, сіноуѣ ѡласкрьдінтъ
какоисквръннителеѹще, творѧхѹ
сѧ благочьстїѧ оучителіе. нѣмъ оу
ченіе мъ вѣ домы прівѣхожлахѹ.
нѣ творѧще, своисквръны нечи
стоты неплѣнѧахѹ. плѣнѧющіе

Ѡ лїи д҃ а посторонніца

214

женищи ан сплъ менын грѣхы. слу
жкбынтѣсыи всеношныи твораще
сѧ шдаапи, пианьствоне стѫдола
жьствѡ себесквьрнаа хѵ. аежепре
ложнша благочьстїе глеть. наисоне
пщеваніемтъ благочьстиваго оученїа,
своисквьрнаа дръжаи сплъмаа хѵ.
бесѕѕанаа при ѡпщенїа твораще.
нединогов лисѵи гана шегоіѵха ѡме
тающе сѧ. сиръчь житїенхѵне
чистосѵще, велиснѡ иасожерещи
маснѡ. исашмтъ таютсѧ. иоєсубо
при ѡпщенїе свѣтѵисѵтмтъ: +

/ В сѵщее. Вспомандѵти же хощѵ
вамъ единоиѣдѵщемьсѣ. наготъ
людиѡземаєгѵптисыи спеть.
второе неповѣровавшаапогѵби. а
нглы несъблюдшеѵоєгоначалств.
но ѡстависвоєжитїе, вцсѵ
велиісаго дне ѵѵсамнѣчнымиго
мрасомъ съблюде: + тлъкованїе.

Показѵетъкѡисого ѡмертваахѵсѧ. сѣи

Єстьрѣ нѣкыи̃ ѹбо ѹчитєлїи̃ сл҃ни̃ вєдыи̃.
ісаємѹ же, нѣкогѹбленїє имѣѧщеме
поисаютсѧ вѣчноє кыти глєть. А
нглы нєсть блюдѧщєсѧ єгонача лєтива
рѣ. єи рѣчь сло вонѣмже єсть дана кыш.
нлинѣ дана ѧнѣмы ѣсть кѣжитвѹ по бѣго
дат нє єсть вина ѧсна. нлинѣ пасы подо
стоѧнїєствѹ бѣгатнѣ очи нѣ вѣщанїа. но
шєтавлєшєсѧ вєжилищєрѣ. жилище
нкогдѣ глєть. нлинѣ ѧжєпачєѹмапремдро
стьѣ бѣгыи̃. вѣнєжєжнѣ нєстѣ творє
нѣ кыша. Єстьѣ кондомѣ премростѣ
сло вонѣ менокатѣ. нлинѣ рѣкѣ пѣтєлнѣ
поєстьѣ дан нѣє нѣмѣ, прѣтѣ гобѣжє
ствапосѣщєнїє, єжєшєставѣ шагрѣ
достѣнымѣ мѣ пладєнїє. оѹ бѣдєть, пово
лѣнѣхѣ прѣ нось докрѣ нѣсѧ сложєдѣи
жєнїєвѣдѣмжєнѣ нєсогдажє шѣдѣ
бѣжѣтѣ кы мысла бостѣ прїѣмѹть. и
лѣпасы нашєгорадѣ нєпєнїѧ вракѣ
ѡщєнродѣ нашѣ, промышлєнїємѣ
бжїѣмѣ нєпоѹбѣдѣмы нєжєсвоєи

, къ нимъ плъть мужьскыи, сваза
, нье имъть. мрачьнѣе есть ѡ̑ ѡ̑дьржа
, щемоне вѣкы҆ нѣбрѣтьвеныа благыи.
, сьнемъже весь мысловолею наваышше, бла
, женнаго нвсе вѣкъ благопрѣчьтаго сѣкъ
, таподаа҆нїа лишнша. нвѣ не бытїе
, всѣ поданнаа имѣть, поѣ сти ѹ ѹмнаа
, слабе҆ вѣкы҆ стинаѣы, что же ѣ ѹдеть
, имѣ вѣ страшныи дньсѹдныи. є
, диньсѣ вѣкъ ть праведныи сѹдїи же
, комѹ же подостоинѣ ть ѹправедное
, ѡ̑дастьѡ̑даа҆нїе: ѡ̑ каа҆нствѣ
прѣльсти радинечьстивыи: сѹщее.

И сосодомаи гомораи градыѣ же ѡ̑ нею
подѣ нисимъ ѡ̑бразомъ тѣ ѣ ѹ ѣлѹдивь
ше ѡ̑ шьше вѣ ласлѣдѣ плотиныа, пре
лежа҆ пьпоказа҆нїю ѡ̑гнавѣчнаго
повиныесѹще. таи сѣ же ѹ бо нїи
сна҆ївидѧщеплоть ѹ бо и сквр на
ть. госпⷭ ствѣ же ѡ̑мѣтаютьа
славыже хѹлать: ѧ̑ вѣ ковапїє.
, Мнюко, градыѣ же ѡ̑ нею на знамена

ѥтьа́плъ, воркоріа́нъı, нєкротіа́нъı,
нвакєлонъı, нсаманитн, имєнѹ́ємъı
н, рлєть. имѧжєсєкрънна́дєкланіа́пре
зрѣ́ѥствакт҃ша. сънніа́внджиєре. сн
рѣчьнничтожєнєтнинпомнилюще.
но́йсовѣсєнкмнтаємъı, оучаахѹ
оученіа́плъıнєчєстїа. нплотьоукѡ
сн҃рк҃тнклочлчьєсєсє, лѹсавасоглюще
бъıтнтворєніє. ѥдинѡжєгоспшєствко
нєлавѹ́єтнкнтр҃цнхѹлѧще, нщєєви
оукѡ, бєзначалноєнінєєсть҃ателноє
подающе. снѹ́жєндхоу, полнтнъıн
єгѡ҃данъıмъıєлчьчьтающе • сна́ѧжє
нєпшєлнаоученїа. маннхєшканарїє
власѹть. тнкмѧжєнтєплкапльѡ єжє
натлєсовънооученїянтворнтъıпрєщє
нїє. плотьоукѡшєскрънмѧтьнєнєспо
вкдающєєдиногобабытиявидимъı
нхжєнєвидимъıтворца. новєщє
єтьвнънмгавткрѹютьнтмгк. го
спшєствлѧєшѡмєтаютєѧ҃анєтоє
сѣ. славнѧжєхѹлать. славънарнче

тьновыинневетхыинзавѣтъ. иако
же ѣплгапавелгълеть, ащекослужє
нїе сѫдѫ женїаслава, мноѫклепачеслѫ
женїепрадѣславл. хрноубѣѡисоли
кѫдимгазлокѫповѣдуеть, ноумгаи
всеѫнтїенмгарастлѣнноктрѣ. и
боѫнтїемьнечестн, иназыкѡне
частивѣкнишїн, сѫ ніавндащере
клаѣ, зланенетрезѣвнымитѣнне
зравымитвѣмысломтѣѫтство
рлахѫѣесьврьмнаадѣланїа. вѣни
хѫесвоюсьврьматьрѣплоть. нго
спѡствашмѣтаютсѧ, єѫєѡхѵѣ
таинѣ. вгачнигатаинѣєѵлїйсьын,
своѧнечастиѧнѣкѣсовѣсаапомышл
нїастьвршаахѫ. — Сѫщее.

Михаилжеархагглъ, єгдаспѣрсѧдїаволѡ
разсѫдѣаагллашеѡмшѵсѣшовѣкѣте
лесн несмѣлесѫдьданавестнхѫлма,
нопрѣдазапрѣкѣтїнтнгъ. єнѫєѣлнисо
невѣкдѫтьхѫлѫть. єлнисоѫєѣєѣствѡ
наисокѣзловесналѫживотнасѧвѣдѧ

тпа, и сн хтасѣ скрьнатѣсѧ: + тлъкование.
Сконча́вшю́ сѧ вта горѣ ѥлмо́вѣ сѣю, а́рхистлъ
михаи́лъ посылаѥ́тсѧ прелож(е)нити
лоего. таѩ ѥдіа́волъ власти господьсахъ
лщоу и оукѣнцъ ѥгоименъющихъ сѧ не
оубѣ ѥгоу пщнина, не стрьпѣвъ кѣлѣ
женаньхоулъ глъ. Запрѣтити
надіа́волъ глаше. ѥсть оубѣ́ пре́имъ
щенъ слокъ показаніѥ глемое. и дъ ѩже
а́рхистлъ оубо нихълоу, ѩ самоуѩ
глемъ не стерпѣ: сѩ же, нависѧчѣ сы
нъ ѣ ахълать; михаи́лъ же ре́не вл
стию на ведена діа́вола, мъчѣніѥ до
стоино хълы, но́ ѡставѣ ѥго на во
лѣ вое го воплы. ѥгда же приведе ѣ
кѣмъ ѡ сѣнѣ вта горѣ и дъ ѩже пре ѡкра
зи сѧ, тогда глаше діа́волъ архи
а́стлъ михаилъ. слъга бъ ѣ вѣ ведена мѣ
ѵсе а и дъ ѩже кла тисѧ мнѣ вѣ вѣ ѣстнѣ го.
сѩ рѣ чѣ вѣ ѣ землю ѡкѣ тонанню. и
Здѣ оубѣ́ тѣлѣсны ихъ ѣ ѡкра зомъ
мѣ ѵсѣ ѣ ѣ ѣ ѣ показа ѣ ѣ ѡдшкы

267
СУД

плѣмо сткое стáнѣнѣтко. понеже оубѣ
дѝшѝ ѡлѹченнѣкнѣ ѡтѣкла поздѣшне
мѹдрѡшествїю, ерѣтїлюютвю ѝ англъ
ски ѧзнлкѣ клгы. ѝ нѣкѣсокѣтїйпль
цнлѹсаваїн. дапротнвѣдѣтвнѣствл
дѣклаѣнхже есть дѣкла злынхженѣкла
гнинхъ, ѝсправленчныйнѣкѣсть. ѝ
лн ѣн ѝлнсѡнн сїюоустáвлѧть,
хранимѹдаже допослѣдняѧгодне
вѣняѣкѣ насоувсѝпрестанемъ. дан
лнвѣавѣчныинженѣотца, ѝлнѣнѣпр
ходимыпламенькѡгнѣнныинѣгани
демѣ. тѣкмже хотлѣвѣсѣномѹѣле
вомьнѣѣпоказлтинтелеснымъ
ѡбразомѣтвѣрскынмъ, оустрон
ѣвапогрѣбѣканнмѡусѣшѣвѣтлѣвнтн
ѝмѣвкѣвѣженѣвѣземлноузлсоненое
телѣноѣположѣнїе, лѹслвагокъ
сланастолщлйпротнвлщнлсѧ. ѝ
семѹтѣклѹмнхаѝлѹанглѹклгѹсѹ
щоу, протнвоудѧхѹлѹсавоѡмоу
стлшнѡгнлатн. ѝнеластїюсво

ѡ̑ запрѣтившихъ, ѡ̑ставивъ къ҃ хр҃ѡ̑ стра
вити и҃ женамъ ѥ̑диѹ рѣчь. Запрѣ
тить бо҃гъ. да сми҃ленныи҃ ѹ̑бо҃ть
стѣмъ ѧ҃хѹ̑тящей, и҃ако є҃подвигъ
велитъ, дша мѧ по҃здѣщнемъ ѹ̑спѣ
ствїю. и҃ако по҃требѣ є҃лгы҃ми дѣ҃
лы готовати сѧ да а҃нгльскаго по҃ко
рєнїа намъ по҃лѹ҃чити, къ҃ сѡвомѹ
нам҃ѹ дѣланїю. сѹ҃щѹ ѡ҃нмъ люты҃и
и҃горь҃ скы҃и; и҃ ѡ҃кра҃ зак҃ѹ҃ствнаго ѡ҃
вити сѧ дша нашен. Пѡ҃кнгкѣ҃ нгкѣ
кы҃и прочее ѡ҃бла҃гъ҃ и҃ лѡ҃ зарѣнїе
сѣ҃кта кы҃тинам҃ къ҃ стк҃ѡ̑ номѹ҃ ѧ҃дѣ
же мѡ҃ѹ҃ сѧ ѡ҃ѡ҃тъ҃ кло а҃нгл҃ѡ̑ преложе
ноѥ, помрачаа и҃ѡ҃стк҃ нашѧ зрѣнїе
ѡ҃скр҃тыѥ сто҃ѧщїимъ да не ѹ҃вѣ҃ сѧ дм
ѹ҃ гробѣ҃ его. тѣмже҃ и҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃ ѡ҃ро
зако҃нкглетьсѣ҃ѣ҃ннѡе є҃писанїе, и
сѣмчасѧ ѡ҃ѹ҃мѡ҃ѹ҃ї҃ра҃ кагнѣ҃ѣ҃ѣ҃

ємꙋ. сн҃рстчѧ гро҃вѣ его да҃же до҃не
сего. нсемꙋ вѣсказа҃нїе пре҃лежа҃щее
имѣ҃тимомнить, нтлассе҃раꙁꙋмѣ
пнв ꙁл хомꙋ: ← Сѹ҆щее. Горе́вамыи҃а҃
он вѣпоу҃тыканновѣ идоша, нвѣпре
лесть валаамовымꙋꙁы҃кслнаша.
нпререкса҃нїемѣкорешевѣмьпоты
, коша: ← Тлъкова́нїе. Нтыоу҃ко
, кра́тоу҃кї҃нцасѹ҃бо пре́мнѧкеоу҃че
, номоу҃чать, пре҃льщенныимѣдша
, оукнвлающе, Зрноу҃кшскласопре́мѣ
, нїемечьестїа́нхъпоказꙋетъ. недо
, волемъбы оу҃пшѣкнтинхъпоказанꙋ
, кра́тоу҃кї҃нци, ѧсоицтнсеврѣнны
, имѣсномѧсѣкѧ́телнымѣза
, коленїемѣкра́тоу҃кї҃нацѣкша,
, нонвалаа́мꙋнкорешевꙋ. кани҃оу
, кшо, пре҃реченныѧвнымыради. ѧл
, лаа́мꙋже, ѧсопрнокрѣтенїа́н
, мѣнїнрадинрїѧтинпроклатин
, людѣкїа, ѧщенѧꙁыкѣѣгона
, клвенїешократилъбѣ҃ѣ. кормоу

женїа соучителєтика достоннымъ стыю
похытивыи, ѥгда немижє ѥгомєвьче
ствомъ, ѩко же апла павелъ глєть.
нєшєвєкъ кто пріємлєть чєсть,
но звавмыи богомъ, ѩко и аарона
выше немь ѩко солнцє вєнєць
ки, ѩко же и отєць мой и мижє пошли
ми мя хъ. тєкмижє приходить.
напєрєдъ сказаніємь коръ и отєць по
глыбоша: — сущее. Сіи же ѵсть иже
ѥгда любви ваши, єсвєрьнии телєсна
мивєселящєсѧ, бєзбоѧзнисєбєпа
сущє. ѡблацибєзводнїи ѡтєтръ
прєносимы. древєсаєсєнна лакєсло
дна, дконцєюоумєршанєкорєнє
нна. вѣтьмысєрдєпымореѥмъ,
вѣсткнающєсѧвожьдѣ. зѣкы
лєстныи, имижємрасѣпмыинѣвѣ
ѣсѣблюдєтсѧ: — тлъкованіє.
Ащєѥгда рємашѧпоѡпщїинѣтатрапє
замѣвѣцрісѣвахабыкающїинмъ,
ѡнихъ жєнапла папавєлакорїнѳѣскѡ

пи́шетъ, ꙗкѡ кирали́хѹемъ, неи́сопри
частитисѧгосподи́нѹвечери, но́да
врема́ѡкрадѹтьдша́неѹтвр҃ьже
нныпрельщати́, дре́весаѥсѣнна́,
неплѡдныѧѥ́ретицысыгнѣтьи́же
злокоюѡѹвлаѥ́мыѧ. праведныи
плѡ́дънеприно́сѧще, соуг҃бѡѹсть
мр҃тваго҃ѧнарицаѥтьсѧ, и́сѡдшеюн
тѣлѡ́ѡумр҃ъщвленномѹтвор҃ѧщемъ.
дшеноѡбо́и́сѡлѹсавлаѧпомы́шлѧющеѥ.
тѣломъжеи́сѡгрѣхѹтаѧврагашлю
ще. и́сѡвременнѹжеѥхѹнарицаѥтьсѧ,
и́сѡнедостоѩномѹтвор҃ѧщемъсѧнаса
дитисѧвъдомѹбж҃їю; и́дѣже
себ҃ѣвъсѣсѡвременнаѧвндѣвъстыи
глаашедвдѣ. а҃ѕ҃же и́сѡмаслина
плодовнтаѧвъдомѹбж҃їинпрочаѧ
сѧчлистьболшаѧстьгрѣшлющїимъ
бы҃ѧпа́ѹслово, а҃нешѧѕ҃ѣ҃ѕдѣ, но́
блаісъ, влъѣнаѧжеморе́сыи, и́дре
весехъ, и́жевъпоискаѕ҃аніепрїе́мле
тъ. ѥ҃же и́мѹтьсѧи́поѥ́ствѣ,

сестра, аще кто имать чл҃ка сѡ попрои҃зволе
нїю повинны творѧ, ꙗко же без҃ бо
жїѧ сѡказанїѧ къ пр҃тѣ относимы. и
бесплѡдна древеса ꙗ҆ко же концю оу
мерщвлетъ немоучима коудѹть.
понеже оубо мы сѡ мѣстѣ пребываю
дыкеслове сла҃ще, а҆нчѹ вѣстѹѧне
причастна, сицеви глемыѧ звѣ
здословесныи, тѣмѹ ласкѹ дати.
почтѣнїѧ же сѡ нимъ попрои҃зволенїе
стѣгрѣшающе, сѡ ѥ҆же по сказанїѧ
ѥ҆гла҃нна кѣща. ꙗко же бы нитта
сѡ вогле мое. чтѹщи сѡ ѥ҆же слово,
ꙗко же льстивыѧ звѣзды ѹ҆бѹ ашпра
вагопѹтнѹю слана ющесѧ, не оубро
тивѧщагосѧ до кродѣтели пѹть
шьствѹюще. тѣмже тѣлигомра
зѣ тѣ менъ блюдетсѧ. не ꙗко зивъ
здамъ, но ꙗко чл҃ка сѡ, вѣзѣ тѣрнын
оумъ нестѹ до ложьствомъ, игрь
достиюнъ падшема. прибли жаю
щихсѧ имъ ѥ҆прѣ опщаю хѣгдѣ мще;

270

тѣмѧ же и ѩко же мнѡ ни вѣсѣ слово по
слани ѩ ѡчи ѩко хотѧть грѣшившїихъ
ѩ сказовѣть, ни мѧ же мрако мѣтѣ мент рече
нїихъ ѩкы клюдетсѧ :— сѹще є.
Пр рчьствова же нѣ сн мѣ сѣдмыи шолда
маѣ нохѣгла. сѣ пр ѩ ин детыгъ ѩкы тма
ѧнглъ ѣтыи свои хѹ бѣ створи ти сѧ
лавѣ, ѡ шѡбличи тисѧ мечѣсти
выѧ шѣ ѣ дѣлѣ хѹ свои ѩ же ме
чѣствова ща. ѡ шѣ ѣ хѹ же сто ѩ ин
словѣ ѣ хѹ ѩ хѹ, ѩ же глашанань
грѣшн ѩ ин мечѣстив ѩ ин :—
тлѣ ѩ ко да ни ѥ. Сѣ глѣ ть, поне ѥ
пакы ѩ со правѣдни ѩ творащем,
масли ны сѣ бѣ до кро стѣ ны ѩ вино
гра ды плѡ но сны по бѣ ѧ хѹ. глѣть
бѹ ѩ со не плодни ѩ нн ѣ ци ѩ сѹть, и
плодо ма ѧ нѣ ть ѩ ѥ мы пѹ сти ни. ни жи
тїѣ чи сто ѥ сты ѧ мъ. ни о ученїѣ бра
ни ѩ же ни во творно. ѩ ко ры нны ни мъ
жи тїѣ ма ѧ мечѣстїѣ мъ ко умрацивѣ
нны сѹще, ѧ лѹ ѩ ко ны мно ѹ ченми.

Пшкающесмсвоемуначалникусатана
нк, преѡбразующасявангласвѣта; и
тѣнипреѡбразованиснахотя
тьвкаоучителяистины, ѡнихжере
ное, кланихжевндатсямасоевѣ
тилавѣмирѣсловоткнзнниимущие
коуѣшпрельстницнсуть. претива
ряющеистинуѣвахоулѵ. исвраннын
мнсвоимисловесы. послѣдняжетмою
нмрасомѣжеестьтмасромѣшь
намуѵнмыѣоуть. аѣжеуготовала
нна ѣдіаволуѵиангломѣго: ✠ сущее.
Ѵинсутьрѣтинаїнпорокочастнн
цн. попохотехѣсвонходящие, оустал
нхѣглютьпрегрѣдаа. днящесяли
цемѣвкаползымѣсто: ✠ тлѵѵко.
Неимуѵтьредрѣзновенїа, оученїясво
ѣпростиратин, какооуѣшѣезѣтвѣдно
ѣстьпослуѵшьствоватиѣжене
чьстнемьнхѵлоюсевръннаадѣла.
ѣвѣжеглетьпорокочастницн, зане
нетиннаоученїяшблгоглаголють. да

своимзлобыинесовнечьстиимастасла
тьпосвоемублисавомумнѣнїю: +
Соущее. Выжевѣзлюблени,
помамнѣтеглагапрежереченныинш
аплѣгамашегоіухл, імсоглаахувл.
імсовѣапослѣдмамвременапрїидо
тьругателеносвоипохотехѣходя
щевѣнечьстїихѣ, снесутьшчрѣтла
ющесм. дшевнїидханеимующе: +
тлвсовлнїе: Осихѣоукшврьхо
вныипетрглавтороепослаиїеписелъ
естьтлсожепавелъвѣлвсѣхѣ
своипослаиїи, штлсовыимногалапо
велѣквлетьсиесутьшчрѣтлающесм
ре. сиртѣчьрасправворящихѣлы
нечьстїинесвоимин, ницрснымоудры
истрьзлающе. дшевныидханеимую
ще. сиртѣчьоученїеимующекѣсовѣ
сісо, порѣнномў. нѣкетьпремдрть
сиоставышесяхѣодящїа. ноземна
дшевналѣкѣсовѣсіса. неимующе
дхлѣжтвнагоглющавѣмихѣ.

мсожженетинниїноучителїеправыїа
вгры:- ѡтвержениявгрѣ ипомило
ванавлижнаго · ѡпсенїинстости: сѵ.

Вїжевъзлюбленнїгъстоювгрѣвшѵ
стазндантеся, дхомъстыимъмолм
щеся. вълюбанѣжїнсѣблюдантесѣ
ѣе, чающемаѳьганашегоіѵха. вїжи
зньвѣчнуѭ, ншкыоубомнлѵнтера
зебѵжлающе. швыжесплантешогнм
вѣсхыщлающе. швыжешбличантѣ
стрлхш, ненавндащенѣжешплоти
шсквренныїарнзы:- тлѡкованїѣ:
Ораебѵжлающїнхъѵнѣвлинлщнхся, іа
кшвгапльгълеть. пшбнисѵтавлгъ
намъморѣсыинмъвѣзмѵщлющїѣся
йразбенвлющнхся, дшнрадннесъ
стоѵптелное. сноубешмалодшьнїн,
ншгсаннїинесѵть, всмсыїнвгѣтро
ѵученїямосныы, швыжесплантѣ
шогнавѣсхыщлающе. лщеистореть
шражеженыихъдїаволовѣхъ
стрѣлгъноужешчлемъкмъраспале

нїи телесемъ ѡкаряжимы бы
можетъ словѡкъ нїимъ исхытити.
исть нестинноніе сравѣнивъ тѣлесна
вити. сей сть ѡгнавъ чнаго, коуща
гонимъ чнтии исхытилъ бе. ѡвыѧ бе
ѡбличаи тестра хѡ, сирѣчь истра
бѧ нїи вгании хъ вгълагаѧще, исъ поса
ниюѡбращаи тие. идостоиныпо
милованїа твори те:— Вопрос.
Клаѣ ть ежеѡплоти ѡсквр҃ненна
ризы:— Отк. Многыми пре
грѣшеними телесными нечистьми
ѡсквр҃ненное житїе, ризаѣ ѡскве
рненна. наложенъ сыимъ ѡдѣа
нїемъ кнтїемыконимъ, исть жочи
авлатинеѣ; ащеправедень, ащене
праведень. ѡвъ ъборисъ чистъ
имать, добродѣтелное житїе.
ѡвъ желыими дѣлы жнтенесы
ми, ссквр҃ноесирѣчь ѡдѣанїе имать.
или плотьсквр҃ннаа ѡплоти ризаѣ,
ставъ естию ѡдѣющи душа тело

миланїи плоть сыи мнлу̀ савныи
ми дв҃и же҃ми и дв҃а҃ми, ѡбычаи
же҃и вегда шнее по̀ложенїе. Е҃же и да
шїи прѡро̀ко҃ки ѹ҃дрнзу̀ ѡсекѣ, сь
мра̀ди сп҃льна҃е тем страстен; наи со
ѹ҃ченїе ѡ҃дха҃ стго ѡ҃бро҃да҃ телми дрѹгъ
ѡ҃дрѹга и҃ако же рещи нетїсанно҃мъ
неплѣтїи на҃ рнзѣ да шн бываема, ѣ҃да
ва҃ется м҃ѣтѣ тла҃ и҃ славна. сице҃ѡ҃
плоти дрѹга дрѹгоустра҃стемь сирѣ
нетїсанно҃, кывлетьныѣ сѣа҃рнзѣ а҃не
чистаи҃ сѣврѣмна҃. ѡсебе по̀ сѣда҃ющїи
да҃шѹ, и҃ ѡлице҃ѣ и҃ ѡбра҃зъ чѹрѣсть бже
ствена҃го положивши и: ← Сѹщее.

Могѹщемѹ же҃ сѣ хра҃нити на҃ сѣ кезыгръ
хѣ҃ кезъ скверны. и҃ поста҃вити пре
славною свое҃ю непорочныѣ въ ра҃ дости.
Е҃дино҃мѹ пре҃мѹдро҃мѹ ѹ҃ко҃ѹ спсѹ на҃шемѹ,
ѹ҃ хѹ҃ѣ гдѹ на҃шнмь сла҃ва и҃ дръжава и҃ нн҃ѣ и҃ прно и въ ѣ҃ки ѣ҃кѣ сѣ шмь
Ами҃нъ: ← К҃о҃ и҃ѹдинѹ С҃ѣ҃ ѡ҃номѹ по҃ е҃лаю: ←

273

С҃о҃

Житїе подвизнтрбнаѻца

нщѥстефана новаѧпоустника. ѥжепо
стыѧчтникѡнасѡнапострадша. клвнѡ:

Житиѥлаанѣславещь добродѣтель,
имногыпохваламѣдостоѧма. нето
чїюѧсолюбочьствиѣ. вкѣсть желаа
телемѣвѣзлаиїѥпиворитии. но
ѧсоѥдинѣкмнѣѣмиѧѥпохвалами
привлачитиѧсѧвѣкпослѹшателѣ
можетьѣ. ѧжаловлагатии. ревности
шѣкхѵдшамѣ. оўклаѧкимѣбоўѵѣѡлю
бодобродѣтелныхѣ. ѧтѣкхѣ ѧкѧ
тїѥвѣкмѣповѣданмѣ. ѥщеоўѵѣѡѧ
кѣтѣкмѣпрѣклаатворѧщѥѵдемѣ.
ѧкѣсладкомѹтоѧжеланїюѧнѣѵхѣ
подвигнемѣ. ѥлмаоўбоѧ жевѣсѥ
добрыѧстефанѣ. ѥмѹѧжеѥнѣѵжѧ
тїѥнзлоѧкитипроѧзволнхѡ. ѥдѧ
нѣѵѥстьѧѧѣклоларочитѣдобродѣ
телїю. ѧтпоѧжеланїѥмѣдоѧконца

ѧи : ѧк ѳ стро :

ѡкьаѧтъ. повѣдаю оубо его прежде
рожденїе: женѣ бе пиѳїаніе. Зане же
пїалюбодокродѣтелны. неприча
стилась бы польза сладости. потомъ
же по сти ничьсаго рожденїа. и про
чее же ѡмученїе его краснаго храбрьства. вѣмы ихъ же женѣ же мы за хаполь
чи сонець. Іѵнесе оубо доброе сепро
законїе. гѣ ствѹ ѧи по сти нныѣ. и
цр҃ь градо ѡ ш҃ѡ. гсо нетантиновѣ гла.
тогобомъ ѣ стасїа ш҃ѡрасль. и рожденїе
ел дѣ его стефанѣ ѣ. и же прѣ выпло
довѣ добродѣтелне его наслаждеа.
ин нѣ ѥще ѡбѣ имаѣ ты польз ѹ. ничю
десы на питаваѣ тсѧ. сладкы митѣво
имѣ ѣ ѕ пред а пртѣ кы ваѧ нѣ стита
ніѣмъ. раѧкаѣ тсѧ оубѣ ѡ вѣ времена
ѧнастасїева. цр҃ь сы тогда хорѹгви
ѥмшѹсѧ. и же ѧртемїе ѕ ов ѡ ш҃ѡ каше
дѣ ѡ ш҃ѡ имены. родителе же его. бго
любивѣ и вѣ ѣ рѣ кѣ правѣ ни ши. и
же житїе неск ѹ дѣ кѣ имаще, нера

вногомоудроизволениенмахъ, номъ
ногоготогобольшенбогатѣнши. навла
ѣтяженяженезабнетналаистопребую
щимгарыка. имѣтыинитинхѣстное
ишбилоенмяѣпослѣдуѣмше. нѣ
истѣбѣжтвенымъхрамомъплодоноси
тин. наженпачеплодоносиша. тѣмгъ
тезоименитагостефана. великоетитъ
благочьстиїа, ндобродѣтелнѣгозданіе.
нѣодевмадшереманѣпрьнабывшеѡцы.
муякьсягополудѣтницумнепричя
етинбахоуинеполучениенемаломна
шесабѣголюбщемгъ. шлудѣѡнничто
минѣѣшпечалметьбесчаднобытин.
ѣкеряякающимгъмуякьсягополя
плшнеймгѣтин. ишмалтивъбѣжтвено
муприлежахо, желаніемгъеегополу
читинпросище. ипачежеестворище
бахъ. ѣжевлахернаприходящебща
храмъ. инѣкогдавгъединъѡпапто
истѣѡбычномуѣтѣніювеепощномъ
ѣвѣрьшалемъ. мтинѣголанна. ѣбѣобѣ

275
СОК

имѣѧ. ꙗкоже самъ ѹнилованногда.
многѹ мл҃тв ѹпролїавшинпосщенны
рещисловесѣ хѣ. ноумноживши же
моленїе. ꙗкоже ѡдшевленѹ ѡбразѹ
ѥчинѹ бесѣдовавши. ѡкрѣпивъши
же сѧ. ꙗкоще дастьсѧ желаемое.
прѣдати тосновнѣѧ. наконецьже
мл҃твы сѧ ломѣ ѡставивши. зрѣть
женѹ. красотоуласовѹ имѹщи, не
изглаголоуннедовѣдомѹ. ꙗкоже и
ногтеотоуптыскѹши. отиндиже
поглющисмиромъкѹдесѣкописнь
вѣюпроѣтъ ꙗкоже проснлаѥсѧ. сще
ѧвльшїасѧглавшинѡхождаше. ѡ
нажестамногѹкмѣѹдивленїемъѣѹ
ставши. радостнюѡнихъжеслыша
нѣтлѣнїашеснерцѣ. тажеповреме
нинѡтроскароѭбши. ѩкѣже ꙗкона
чалоѡбѣщованїемъѡтворящи. ѥгѡ
ѩкѹпѣсѣсожителемъѡшедшинпри
водницатогодавшонѣѭжевлахерна
храмоу. прїимнглющи мтиб҃ѭїа,

сеголюбезнѣкнишлаго ѡтрока. Емꙋкѣ
мтиназѣтобою. пріимнижетебѣ.
нѣдинородномꙋсноутвоемꙋ, напрѣже
Зачатіїавданаго. Сіѧженима пгвꙋа
жемыслиблазѣрѣсщи. имꙋжасвоего
Зарꙋсоуприемши. сіѧглаше. ѡсомоу
посазавшидвыа. сіѧмнѣсладщиигме
мон, любезнагостефанавиновмаро
женію. тоꙋазѣмоленіемѣмонмѣоу
кѣдавшижелаемагополꙋчихѣ. ѡко
моумтрнѣжіи. неплѣнившиблагода
реніе. домовнаѕѣратищѧ. посілоу
кѣпоселѣже. Быкаєтижендрꙋгоє
что. вгꙋвремазачатіястефанова. за
кѣ. вемію нислісодостоино. Германꙋ
оукѣшчюдномꙋ. напатрнарьшьескыи
хотащꙋвѣзѣытнпрѣтлѣ. статьече
ніемѣсоевѣше. множьствомꙋмногꙋ
іствкелнісомꙋбжіюпрѣмꙋдростн
храмꙋ. пожеланіюпатріархованн
дѣніа. бѣшекѣшелнісѣдовродѣстѣ
лѣюмꙋжь. инавсясомѣбазꙋщѣсѣ

276

СОГ

сладостию носимъ. съвѣстьми же
чюдна стефанова. хъ родителенъ дво
ица стекшися. къ сѣхождъ по превар ше
нїѥ сыне сташа. и сподаша высокаимъ
желаемаго христьтин. Елма оубѣ мнимо
и десиково церкы. а не жена. приноу
жаша свою носима го попечение. Елви
ваше же ѥго чрезъ мое го. стѣлов къ
рнѣ ѥгда паше. тѣ же прозрителны
ѡ комъ душевныимъ. и ѕѣ оуправо къ но
сима го оу христова. да ѥлвинтъ ѥго во
шѣ ствїа. правомучника стефана мл тв
ми. и сѣ ствїе ваше же ѥвѣстьми же на.
и сов ѣтъ тъ ча ѥгда сѣ слыша. пламень
ѡгньныи нѣ же жтвенныѥ оустьѥ го нехо
дащь ми аше христин. рожьшѧ сѧ оу
бѣ ѥмъ. а не стефанъ на ресоша нто
проре ченїе ѡ ѥлиса го ермана. Поне же
не вѣ сто мъ крщенїа просвѣщенѡу
бы тинъ шѣ аше. и же пре же рѣ ствїа
сѧщѡ оупросвѣщенъ. и ртилница ве
лиссы мцѣ ковыѥ же ї а пр тм дрости

достиг заа́шеся. вечеръ же бы́вшю вели
кыимсоу бо́ты хва́ты бе́ крее́нїа. исла́вь
наго германа рѹсама́ принесе́ша. о
нѣмже кр҃щае́тсѧ женѧ мнро́мѹ помазꙋ є
ти́ѣ. и҆ же ели́ко не во́ѹ цр҃кве хвы́ мѹ́ро да́х
и҆ моу бы́ти хотѧщаго. домовнѧ же
зрѧщьшеся. о҆троко́ же есть времени
наказа́нїа достоѧщѹ. ни́сто́ ѹчителе́
приходи́ти ни́ко́ли шанѡ́ ѹче́нїе́мѣ
прилежа́ти. тѣ́мьже, е҆́сть ѹ҆до́бре
нмѹщемѹ. и҆ тщанїа́ сѧ бы́ти ѹ҆тнюдь
перо. кыстрѣ́йшаѧ наказа́нїа вѣ́зно
шенїю шѡ́ бо́ нра́дни бы́ти сла́ткы. и҆ нако́
ико́ньа по́ по́лю тесы́ни бѣ́ше. подвиг же
е҆го немнее ѹче́нїе́мѣ, и҆ до́бродѣ́тели
прилежа́ти. сице́ нѡ́чтенїи бѣ́ше
ны хѣ́ловѣка́ прилеже́нѣ́ бѣ́ше, и҆ако
гото́вѣ́ бы́ти кѣ́мьпрои́зно́сити на́ зы́ко.
и҆ако же е҆сть книгоу вѣ́дѣ́мы́сленнмѹщоу.
и҆ сѣ́ бѣ́ жтвены́мѧ хра́момѣ́ при хо
дѧ. вѣ́ нем гдѣ́ сѣщи́наа прочи́тае́маѣ́
хоу́ слове́сѧ. пра́вѣ́ бѣ́ше сто́а, и҆ вѣсь

прочитаемыкъ кыилаа. неколькнтъ прекл
наа. нелъкностинюокъемлѣ нидрѣ
мламприглемыѣ. постоащимисладхы
словѣснимлаа. иданичтожеегоустна
нтсаѡпрочитаемыхъ. Многомно
жлесѣтворакаше, нъмегдачтозла
тлагонаѕыкапрочитлашесѧ. іѡаннл
глюпрѣмудраго. томѹбѣѡнприлгъ
племькашелюбовию, нинлишетого
словесемъприемлангѣкаше. атыкъ
нѹбыпоктьсѧеѩѡснрнмохъ. и
стинноукытинвласнхѣтворѧ. тлаго
же же. невлставндъ. ѡшкычаноу
правнтвинласа. наѕочтлоубѡи
мѣтноустл. словожепразно, нижс
томѹподнѕати. нинагоподни
залюшаслышлти. неѕрѣнлгонижс
сѹдити. нижеглатиѕѣлъ. нмѣнїа
нпитлнїанславѹ, келнкодшьнкпрь
ѡкїдѣтти. кесонмѣкнноѥже. ни
тїенензъкытночнкеладцкпроходи
ти. нпрепростїюрадоватнемпаче.

нежелинѣнимногоимѣнїюнѣкыихъ:
Бѣ̀ѣтлоубѣ̀отд. иженичимъжеразлон
мѣ̀амравыисозвѣ̀ремъ. такожеѣни
менемъ, левѣ. приложеніемаслинамъсъ
стронѣтъѿвостсточныестранѣпрїѝде, и
надешсїѧтогдадрѣжащагоѣтъстаѣ
тъ. ѡняжеѿцртвїямучителюусть
паетъ. ибезмолвнелобызаетъ. рате
имежѣѿсобныѧменшеположнѣѿцртво.
Дѣїеубѣ̀ѡнечьстивыинѡтънацртво
наисаседетъ. ипрывѣ̀ѣсоубѣ̀ѡвленоѣтъ
правтъѡбѣлексѧ. єщебѣ̀ѣмулевѣскы
мѣ̀ѣстанѣнмудшоу. православїѣащен
ѣтодрѣгыичьстинтворѧшесѧ, ѣрыѧ
лестьнечьстїѧ. понежеоубѣ̀ѡлѣтъѣтоде
сѧтоеѣмудцртвинасѣврѣшаѧшесѧ.
неѣстомудѣрьпѣстинмогыинаѣсоняже
сын. ѣзѣврѣзаетьлѣсавоеро̀жѣніѣ.
ибезѣзавѣтнѧѣвѣтьсянклаїтѣѣгоѣвѣ
тинисы. ѯѵлноеѡно. ѣмрьзѣсоеѡры
гнѵ. ѣдольсѣсынѣѣсынѡбразѣъна
врѣшитнглющемьстыинсонъмапї

сліе. наконецъ шблесть тькмгапокло
неніа приносити дане оутаитисяпре,
идолшпоклонлающимсявтьмтьсто
бл. наб'ёоубѣшмлгавамен'глаголавть
Запсашмножьствиа. иктьтованіїлш
блясть православнаюпокрываашецрко
вь. ёжестролетиныншнгьлбёёшщоу
тивгь. гоуговгьпрьстеньшбрлщла,
таитисялюблаше. нельпоавсвободд
ревндл, помногыпомалыільвохтапа
чешбразыизмтькмл. наконецъ вирь
шемонъавргьженіёглатьмьоумы
слн : ёдане бждеть. пошновубѣшгли.
ёжевысочлетьхтапоставлатинёли
сповустынеприсасатисяимгь, дане
шбразъ отьсынмгачьстилл досаждае
макоудбть. чтосёглашнгь. ичтюоу
хыщрлл. наскодадалеченамгьтькхто
поставлающё, наскедалеёшметл
тнючію. ёжеоудобьнмгьтинъргь
тинижеприсасатисл. ёжемногл
якыиетьлюбнмыстрлжемъ. кто

заѣвеніе же прїи демѣ помалѹ. неяже
кѡтѣмѣ шлѹчи мсѧ любве. таѧже, и
ѥ҃же не послана тѡ мсѧ имѣ нн҃ѧ чѣсти,
гладѹтѣ такѡ и немате ѧ кнтпрїи мемѣ.
ѣ҃ѧ мнѡгѡ ѹбѣ шѣ сѣ кровенѡе. мнѡгѡ же н҃
ѧвленѡе бе҃ смыстїе и мѣщлаѧ хѹлы, не ш҃
бнновенын благочѣстне мѣ германѣ
слышавѣ. вѣ҃ зѣвѣщлетьѣ мѹ дѣ ѣ҃ кы
и мѣ ѡ҃ цр҃кве н҃ бранным҃ѣ. не пшѣла
шегламѡ црю, ѡ҃ ѣ҃ ѣ҃ же бѣ ти, и
цр҃кое начальствопрнемшѹ, мсѣ ѣ҃
ршагошататисѧ. и медвн҃ѧ и мѧгѡпо
двн҃ѧ тнѧ ѥ҃же слово. и поѹчнтисѧ
ѹставы ѡ҃ чѣ кы ѧпрелож҃нтн, ѧ҃же
и҃ начаѧлѧ ѡ҃ и҃ н добрѣ положнша. бѹ
бословѹ ѡ҃ стыѧ, и҃ ѧ҃ тыѧ дѣ ѣ҃ вычѹчѣ кы
прнемшѹ бра҃ѣ. всѧ ѹпра҃ѧ ни сѣ ѣ҃ ѣ҃
совѣ кѧ сѧ слѹ҃ жба. всѣ҃ же н҃ долѣ сѣ по
слана ѥ҃ ѡ҃ ѣ҃ же. бгомѹ ѹ҃ жное ѥ҃же
пшѣ ѥ҃ ѡ҃ бра҃ѧ хѣа, посланатисѧ и҃ чь
стнѧ ѣ҃ ѣ҃ предано бысть. ѥ҃ще же н҃ен
зречѣнноро҃ѧ ѡ҃ ѣ҃ ѡ҃ го ѡ҃ тогомѡтре. и҃ бла го

279
С06

ѹгодившиемѹдѣты. шнелѣкѡисѣна
ѧтвиндикѡинашемѹгаріи́де. седмь
сѧтыинитридесѧтыишестьюужепрен
дошалѣ. иѧкепоередѣкдобродѣтелїю
сѧвръшенїинѡщиглаюноучителїе. чь
стныиисонгапосланнаиензѣкѣстинъ
намгапредаша. тогдакѡпоеженаме
кесавгазнвенїинхристовѣ, еѧкеѡне
гонецѣклѣвшїаисѣрьноточнкла. обра
зѣгѣгоиасожевгазданїетворащи
благодѣтельствоу, ѧтвѡбражаѣть.
прежѣтоаѡсамогоханепремѣнимаго
ѡчѧѡбразапечатни. бжѣтвноелице
ѧтвѡбразиса. имѣѣтномѹкѡнѹиа
вгарїопроенкшѹ, ѧтѣдесѧтапосланобы.
тажеѡѣ ѹланстаѧдысѹѧсопнсанно
быѣть. иѡѣрланмажевцадвыѡбра
зѣгапосланѣбы. тасожеѣжевра
зличныѧвременѣнмѣѣтобжѣтвенїи
нещѣмнїиѣтѣбравшесѧѣтѣкѡрн, по
клонѧтисѧсенмь, анепопиратинпр
дашя. вѣѣжѣоуѣѡѡцрю. наѕолще

Законопреступлениѥ великѥѥ оутврь
дити хощеши, мене прежде имѧ
щимисѧ сокрѣпнѣмлющѧ моготова
ѧ законоухвѣ дшо предати. иже ѧкѡ
образъ монадшїнѣ образнѣишѣѥ
кровьпролїѧ. ѧкоже ѧкоѧсѧ сонисшѧ хрⷭ
бесчестїѥ, насамоѥ топервоѡбразное
досадѹ преводити. пшеницѣ оубѣжкѧ
гонимыѧ рабѣ ѹбиѥмъ ѧмамъ, за
ключѧѧ ѧчѧ ѧ ѹбѣстити прежде кѣ дѹ прїимати:
Сїѧ прегрѣ ѧ ѧлѡ ѧ ѧдшѧ ѧ же ѧ ѧ ѧдрѣ ѧ но
вениѥмъ человѣка ѧ ѧсожениѧ граѥмъ оу
шїѥѡсѣнѹ дѹ нѣсатрѣпащи. коѧ ны
пѹщѧѧ ѧ ѧ

Зв҃кр҃тиломъ. А҃кїе бо сіи сьрьмагове
сіи сьрьмьнитьлмъ кстоего, оу҃стра҃ѣ
патрїа҃рха. тогожеи҃ако же гл҃ѣ сіи сьдѣ
лничьства, а҃наста҃їа и҃ а҃вит҃ѣлѣ сіи
наго. нѣкеи҃ тъ вс҃ѣмь толмѣ оу҃годенто
сьи҃н, и҃ рабъ шлтъ҃ тиноу҃ тъ҃ зѣ҃ вала слоужѣ
нїе. комоу҃ ѣкожеѣ҃ же҃ шнегобываемы
похвалнисъ сьи҃н несвободнтъ҃ нїи҃н.
и҃ лоу҃ сіномъ вс҃ѣмь вѣлтъ҃ нїоу҃ стрльни
ѣтъ҃ ѣ҃ше: ✣ но҃ ѳ҃ многаго тивоеготорь
пт҃ нїа҃ хѣ҃ цри҃. нативонпрьвтъ҃ ѣ҃ обра
зъ тъ҃ вс҃ѣдрьзѣ҃ а҃пои҃ дедша. нѣкеже пре
выше врать҃. нѣкесицешбычномтъ҃
дналглюдемь, ѣ҃ гомоу҃ жныинтивонзра
ѣтъ҃ ни҃ зъ҃ ргаги҃ оу҃ типовтѣлтъ҃ кѣвлетьи
отрыти, и҃ ако же послаинныинлсѣ
мечнисъ҃ цр҃ вта. лтъ҃ ствицоу҃ ѣкеприи҃
ложнитавтъ҃ зыде. ревностїюбо҃ жїею
непаганшесѧжены, и҃ добрѣишеже
и҃ доблествентъ҃ нѣшемоу҃ ѣкаствова
вше. лтъ҃ ствицоу҃ ѣ҃ емшерѳ҃ ѣсаманзѣ
млюни҃ злоѣ҃ нша, и҃ начинателѧ

пѡбнѣкнигъ зарыгоша. дрѣзновенїѧпа
исѡваго мѣ зоудостоннобѣженатосло
женїѧдшевнѹюпщетѹвгъеврїн. и
мртвтѣлѣїѧвлсѧ. стыѧжѣѡны
жены, стыдѣнїѣзлѣжѣѡхтѣревностн
благовременнѣпренебрегше, тѣсѡнъ
цркѣвнагѣходмть, нѕлочьстнвапа ѕл
архатоусѹдша. имрьзостьзапѹдетѣ
нїѧпохѵрѣщаслѡвоустолщѹнамъ
стѣкстѣкмъ, ісаменїемьбїахѵ. плѣ
мниксамарнчнцѧѧпастырѧ. влыса,
ѧпастнтелѧ. предателѧцрївь
ныоустаконвелѣкнїемь. томоужѣ
ерамонатѹбышѧ. нстрахѡ. лѣїѣкѣ
црквнрнѣкѣсатн. нкышеѣповѣдѣ
тн. нлоукѣїнѣстноѧжемьѡнѣкразра
жнтн. тасѡгокѡдобрагоѡногонми
рнагопастырѧпщланїѣ. нмнѧжѣво
рѧшеоучнтнхотѧщѧ. нѣжѣблгы
ѕлоепокѣкѣсатн. нлѣїѣмечѣоубнѣ
нькышѧ. запрѣщенїѧблгочьстїѧ
поѣмшесмрть. кѧшеоубѣѡвидѣть

281
С.ОИ

тимногы православиюпособьствоу
ющала, ѡчьствалоубѣѡѡбѣгающаѧ
сократоующа. ѥгѣпустынамѫжен
краемьгорьскыпребѣгатиѩ. лучше
сѧзѣвѣрмиѧнитипомышлающе, не
желитаковыимѫжемьбѣгаѧнитель
ствовати. сѧнимиженебѫтиваѧ
стефанародителе, ѡставитишчь
ствопомысливаше, ѩзѣбрамхѵа
оустрьмленїастефановѣѡжидаю
щенѣзрастѣ, наѥгоежешнемьѡкѣ
щанїанеслѣдати, новисонецьтѣѧи
звестиѩ. сѧмотрившеженебытии
полезноежевѣдавзантїинтомѫпо
стрищнемѫѡластырехѣ, аѩзѣзе
мнѣвѫгорѫдостизаюпѣ. лежитьѩ
жетапрамовизантїи. вѣавидїнїи
стѣѩобласти. ѡсѣтѣныяхлѣ
мыдоволнопревѣсходящи. наѩке
наслѣдѫдетьѕванїеѡпрежежитвѣ
шаговненѡща. многожекѣсѣѕмѣ
вїювнатїеѩжелатителехѫдастаи

ствуетъ. вгъсмиломатъвыочищено
сущемтъсто. наврыстъкое жестьнтъ
скалпещера, втънеяжепопрежтію о
цитрестлающесяложиша, престленіе
прнашаранисское. попреставленнбо
бжтвнаголвтъзелтіа, сергіеучнкъ
его. яжтіюнтъсоупткнпещертъпртъ
тельвывлетъ, третіяжеполсихтчю
дныневндіямъ. сщенныигригорие,
четвертыи. патыипреяжестефана,
ижедшеюпрозорливтъншійішлиптъ.
кстанемужебляжнагосегородителе
шобктованіяроякемагопрнведоша
отроиса, наоучнтіінмамхоу. нинощь
сиагошбразаспшентіи. намегожеста
рецвятъсрткатънбыстрткнщесрдця
машчнмадшевнымя, бжтвнымя
дшлшногодобротубоувткдтвъ. ижс
втъпаковткмтвятъсрастткправлоу
стронвндтвъ, прнемлетьегостьоу
сердіемъ. негошкродителетпихогла.
Вчстнмнуприпочидхтъбжіинлаземъ

262
С Ост

отрочати. ѡкычномоуоубѣшѣяке
ѥ҃ѣнощиславословїюставрѣшившꙋ
ся, отроиказаприѕ҃ѣлѣгопоставлаѥ҃
прѣпещеромъ. менсходенѣѣѣобѣшеста
рецѣвсѣмъѣсы. множаншинаказꙋ
ѥ҃тьѥ҃го. ниѣдхвныподвигопооучѧ
ѥ҃тьродителюбѧкелюбовьнешмно
зѣ҃положитиплачебѧкїїанаоучаѥ҃ть.
ѡбѣкорѣѣсѣѣзанѣспѣ. ѡвиѧкемногажды
ихѧкевѣѣзлюбѣша, погꙋбѣшианмꙋ
цѣкпредаша. инечюдно. полежѣнѧке
мирѣсоуюлюбовьпачебѧкїїапрѣпоче
тьнѣсѣбѣстьлюбнымыѣтопогꙋбѣн.
ѥ҃ѣїанїнаасемоурази҃ꙋмꙋ ислючаѥмаа
пооучнѣѣѥ҃го. наѣсожѣнѣѣзѣмлюбѣѣ
ѣстѣлавѣѣ, пострижѣѣть, ниѣбиночьѣсы
нѡблачѣнѡбразѣѣ. шестьнадесѧтїн
лѣтооубѣѣѧкебышѧа. аѣїѣоубѣшѣстѣ
фанѣѣсьпостиначьѣсѣѣсьѣподвигосѣѣ
вѣѣсѧа. инѣдиняжевнѡставивѣѣ
зѣрѧанїѣ. постоубѣшнѣдѣнїѣма
телесѧапрѣстѣцаѣтьѣстремленїѣ,

нѣсть кого искрасмѧгопревъзнмалѣѧ,
нарость оудержавлаа нпамать злокъ
нбюполнсобѣженепобѣжапнѣа, нас
нетшо҃чїюне о҃мщатинопечалнашемъ,
но нблгымнвгазатин. сицекъпослъ
шанїюймаше. неицеоусрьдносложа
каше. насожеколикънткнщнмнісра
снтнсапаче. запремногобблгопоискре
нїанемтвренїа. свтктелестьбетїже
квнткмьнее. ѡдолгагорастоанїан
злохѡдлагобѣженапотребѣтткмть
нодткебѣщн. нкѣшвгъгробнницткчнод
нагоаѹзентїакаше. ѣжесещежнвъ
сынѡнткоустрон, нвгапопеченїевръ
чнетыѣженамъ, трнхїнарїанмемова
нгомткетото. нлнзажестоісое, нне
оудобьпроходное. нлнзаѣжекбытнн
шдежамьнхгавласаны. далечеѣнсо
рѣслводткебѣщн, стефанътрнносѧ
тоубѣаше, нгапещерькнлвсѣнсгоднь,
вѣкатвдглюнзнмъ. невводѣжетто
чїю, ноннѣлелнсапотребнла. ѡонъ

243.

СП

дъпремосѧ. неѧвисѧмалодушьствно
вавгѹсогда, нигдѣроптаніѧнисп ѹ
стивъ. нижеѡбычнагонерадивъ
правила. нѡравноѹчителюходѧ. во
слѣдѣгѣгопослѣдѹѧ. нѧкезамногоє
желаніѥ, ндобродѣтелнегавртьщеніѥ.
нблгтнепшбнесамнозѣ, нтаковѣ
наковесловесныѩзаповѣдованиѧкн
нотны. нмкоелѹжнтелатѣхѣн
мгѣтн. петьѣѡнѣкысынѡбычентбѣ
ше, прнѣдѣтноунегованагорѣ. его
желѧщепрнслючилосѧбысогдадивно
мѹнебытнтоѹстефанѹ. слѹчилосѧ
жебыѡбличѧннноестапрїнтнннѣко
нмтысѣдѣтомѹ. нѣѡпремногыбѧхѹ
тогдавтьѡнѣхѣгорашбнтели. ѧкє
мѹчнтель. швоѹбѣѡєнѣѡловлени
томѹпнсѹщоуєѧ. ѡкожєнєжєменл
вндѣтнємѹѕѣло нночьсѣоуншдє
ѧѹ. нѧсожєнгаспомннанїєсѹщенн
ѕѣбражєнїєжєстоѧгожнтїѧ. н
доволнѣѡблнчѧтнєластолюбнвы

мог дша. до сонца ашере дынѣ грѣхо ность
творн. зовмше на́йма ѱ атого. нигдѣ
сасовѣ н хартїи є же на потребу на чр
тлаше. и тоу на выю ѱ ѹшкѣшаше. та
же повелѣ на шее мѹ кѣ монастырю соб
нтн. и гѹмен́ю же ѣ́ношесшѹ пи сан́ıе.
кѣ сѣ сѣ кѣ зѣ врат нтн е а. тѣ же на́со
є́ди нѣ ѣ́шелове сныа бїе повелѣ но е тво
раше. тѣ сѣ оу ѣ́ ѹ до стоин же а вгѹ шкни е
ль, но оуслѣ ѣ тн пре ста вгѹ гѹмен́ıа. ла
ан́ıе мѣ сѣ во е повѣ кѣ до вла ше при ше стви е.
и та сон же вгѣ шкни тел ню обычное же ни
вотн ла го сло вже ніе ра зѹмѣ вшн и схо
дити. зрѣ тн же хартїю, и по пса
ломѹ творити. томѹ же пасывѣ
зврат нтн е мѣ сѣ послав ше мѹ. за по
вѣ да ласѣ вѣ рьшн ваш ѹ. Кывает
нѣ сѣ сѣ гда ю дом ѹ сте фан ѹ ѿ нѣ сѣ
е го вѣ зврат шь ѹ се мсло вже ніа, ѣ го
лосна го ѿ ногo ѿ вѣ рѣ сѣ тн ѿ ша́нна, на
пещери ѣ мѣ ѿ сонцн глав ѹ то хо
жнвшанель зашаѕѣ ѣ́ лого рцѣ. на́со

СПа

тъ прилоꙗ҆ше чело къ земли, ѡ҆бычна
не полꙋчаа҆ше славїа. на мно҆зѣ҆ ѣ҆нце
лежана земли помышлꙗа҆ше чтѡ҆ ꙋ
бѡ ѡ҆ц҃ꙋ ѣ҆нцемъ плачь хощетъ. про҆зо
рливыиꙗ҆ше ѡ҆нъ мꙋжь. его ѡ҆бразъ дмъ
въ помыслѣ. таꙗ҆ше вѣ҆ зѣницѣ его. те
бе ра҆ мо҆ры даніе люб҃е зноечадѡ ре҆тебе
ра҆ ꙋвѣ҆дѣхъ ѣ҆бѡ ѡ҆пасно ѡ҆тебѣ, ꙗ҆ко
сѣмѣ҆ стотобоѡ вѣ҆ зрастинима҆. ѝ ѡ҆
нѣ со но боре цъ злочьстїа ра҆ зоре но бы ті.
ѡ҆ного же велми нѣ ꙗ҆ко. ѝ печа лнѣ҆
ѡ҆ сердцавъ ѣ҆ зохꙋдѣвша. ѝ чтѡ҆ѡ҆ чечтъ
мы ре҆. ѐ да нимене сѣ по гы бе ющаго ꙋ
вѣ҆дѣ ѣ҆ тебе сѝ, ѝ не лꙋчшатъ зослава҆
бывша; ѡ҆ тъ же нѣ ѡ҆ ꙋбѡ. сѣ ни сѧ со
да не бꙋ де тьре чадѡ ѡ҆ѡ҆ бѣ че. ѝ ѡ҆ бѣ лю
дно бѣ ꙗ҆ тве но мꙋ да пꙋ, ꙗ҆ко ѡ҆ па
сно ходи ши. пи҆ше бѡ. пре тръпѣ҆
вшаго до конца бы тине же пе тина.
сі҆а, ѝ ни но по ꙋчи вшаго, ꙗ҆ вѣ҆ стивенъ
проре ши ꙗ҆ же то мꙋ слꙋчи тисѧ по
слѣ҆ ѣ҆ же хотѧ лѣ хꙋ. ѕ҆ тъ ѡ҆ нѣ ꙋбѡ

време священныи стефанъ оувѣдѣвъ
поплътьнии ѡца своего сѣгоу ѡходяща.
повелѣниемъ его дховнаго ѡца въ
зантиюприходитъ. и въ самонена
напогрѣбениее его сѣговрѣшивъ. и вземѣ
лисакашенимъ распродавъ. мтрь
неди ѡ родницьпоемъ, доиттѣко
дрѹгаавгнѣисое ѡвизантииски по
стрищисѧ обителѣ. ивыходи нагор.
ижежтвенагостарцаклавитисѧи
тѣкоустрои. вѣжеиссыи свемо
настырьпострижетъ. ибываетъ
поплътиимтрневоеи, ѡцьдховныи.
ьиеюженисестръ. нетиимыимѣшлю
бвенсродствае еженетѣмжерадов
тисѧ, ипшенагожитиианаисазаниа
дрѣжатисѧ. занемножаншивъ
мъ, налѣжющинсровь, нетрѹшноесѣв
рнящи. таженъзвращисѧ, прьвала
гожитиядрѣжаше. немногопосрѣ
дѣ, ичюдныи ишлинъ, исабоуѡхоже
ниесвоеблазьедще ѡщѹтивъ. мно

235.
СПБ

гоѵелиѕаго стефана пооучивъ. иѕоне
чноѥшѣлобыѕлавъ, ѥ҃же праведныѥоу
ѕноѕно и длъжныѥ иѥвадуцѣѣѥмрътъ
ѥѣниѕвонд҃хъпредастъ. а҃вїѥ҃жечь
ѕтыѣиишїи стефанъдревѣшнаѕнаме
навъѡ҃ѵ҃чюѕмрътъ. ѕтладанночьѥѕалѣ
коѣѣлѣнмнаиѕточниѕыѕтъѕывал
ше. иѫѥбѣѫнаго ѡ҃шаѧлоуѕрѣвъшѥ
тѣло. ѕтыдѣнїѥмѫѥцѣловавше.
иѡлишенїинпрослѣѕивше. ивъгробъ
положишамощи. иѻоуѣшниѕаѕон
побѣѕѣѫиѵдѵичѕлоѕиѕдно. иѧи
преѥмниѕдлишено. дѵмршдѣѡмѡ
ѵ҃ѣю, ѥговъѧлиѣѕтоиѥ҃ѵиѕплъѣнмаше.
иѥвъѕнесшдѕмиліи, преѥмниѕъѣлї
ѣѣи, иѧаслѣдниѕъѣѕамыѧѫѥмило
тиниѕдгоуѣѣнѣблъѣтиѫ҃ѕнавлаше.
бѧѫномдѫѥѥ҃ѡцдїѡаннъдиѕъгдѡшѣ
шд, иѫѥподхдѕнгаѥговъѧстефанъ
наслѣдниѕъдаѣїѥврътпдѫѥнѣлго
дати. неѕдгдѣѡшточчїю. ѡмногого
мноѫѧлѣпоиѕаѧлшесѧ. ивъниденѡ

вѣтіемъ оубѡнъ оубѣщеръ, трѝ десѧтꙑ
мое вѣ хрⷭта прѣщелѣтіе. пчелꙑ
женообразѡ нарицаютсѧ сѡтворенїе
вѣ врѣмѧ весны, сладкꙑи
ме добродѣтелен дѣлаѧше. трудꙑ
самоубѡи налагаѧ вѣ товꙑ дѣланїе имꙑи
подвигѡтрудолюбезнѣ, чинѡмꙑслѣ
ѡнимꙑи мѣрѡнпшѣнѡю. просвѣщенї
ѧженслѧ достигнꙑ приходѧщимꙑ подаѧ
ваѧ. дѣйственꙑоубѡи самꙑ поапⷭлъ
нмашерꙋцѣ аплⷭкое хꙋдожьство
мрежѧплетенїѧ творѧ. нетꙑ смое
нѡн добрѣ пнсатинаꙋчисѧ, пнсаѧше
книгы. неточїюстꙋ жѧтинне единѡ
мꙋхотѧ. нѡнежемощи подаѧ тѣ
бꙋщїи. вѣжевнѣ дѣтиплодꙑ духо
вныѧ нарицаютсѧ оубѡи земанглꙋбо
цѣ вѣ вдшнего цѣлѣтвщѧ. любовь
глю. радость. мирꙑ. кротѡ. долготе
рпѣнїе. блгость. нѫжемностѣмꙋ
кнемꙋприходѧщимꙑ добрѣ подаѧ
шебесѣ довлѧми. тѣмѧжемностѣ

мого ревнователи добродѣтели желающе. и жителя мѵтницѣ волнша. и по
таковѣ наставлении сѡ́е женам бѣ славе
дущаго подъ тѵ́ прилѣжаше дрѣзая
тися. и бѣ ли мужепрѣвѣ́е оубѣ́ѡ невоз
зрѣчаѣ́ше, и̑ сосѣдѣ́ственѣ́е мѹ́ и мо
лвѣ подъ творити могущи. пре́емлюще
ѡ́бычаи, градѹщаго сне мѹ́ нѣ́ сѣ на
тивѣ́ѣ. ѡ́ хана оучивъся. сна́лѣ
оубѣ́ѡ мариам бѣ своего, мѹ́жа бѣглаи
сѣ ротися мра́вѡ́ прия́ти. потомуже
ѿ̑ Іѡ́анна и̑ хрⷭ̑тофора. и по сѧ̑ Захарїи
бѣ голѹбѣ вачася, не́же по бѣ́ѣ жи
тїа́ сѣ вершенѣ́ѣ́ ѥмлющася. и бѣ и
мѣ́ жена ѹ̑ сава ѹ̑ дво́нцѹ. сергїа́ же и
стефана, ѡ́ни хѣ́же пре́ндѹще слово
повѣ́сти. ѡ́ оубѣ́ѡ и̑ни хѣ́ шести
и хѣ́же и̑ мена и̑ же ѡ́ хѣ́ѣ жи вѹщи сни
гана пи сана мосити. си мѡ оубѣ́ѡ ѡ́
стра а̑ на гора на пала бѣ́ нися. и чю дено
ѡ́ пща го же ни́ї а̑ ѡ́ бра зѣ́ ни мѣ́ ше. во
сѣ́мъ и̑ же бѣ́ѣ нѹ́ жно ѹ̑ю потребѹ

побѣжѣющѹ промыслѹ имѣтъ подано кѣ довольство. вѣгатмѣ аше женѣ именованіемъ
вгоноснагѡ ѻц҃а нашегѡ ѩ҃ѹ х҃ѹ зенѣтіа. ндѣ
же донѣтѣ маѳоглема. нѣже вгонена нѣ
стнымъ мѹчнтель. ненавистіѭ же жена
стгоносн. дѣже дѡ сѡнцан дѡшествованіа
нѣ ѩ҃ѹ х҃ѹ зенѣтинго рѹ ѳтоѹ именованіѣ.
дѡше ле же ѳѹбѣ ѡвѣ ѣнѣ на ставнице бѣ
ше стефанѣ бѣ кѣ тивныи. нѣ сѡже ѳшѣ
кѣ сѣщинныѣ нѣ ѣ хѡдимыѣ ѡ҃ пещеры пре
нича стмѹ ее мѹ ѹченича сѡмѹ лнкѹ,
нѣже дѣ шапрѣвѣщаа, нѣ сѣ зѹ ѣше, нѣ зѹ
чѣ ше. оѹмножлющи мѧ ее моѹчен ію҃.
ндѣже дос зѹ ѣ ыла десѣтница прон зведе
номѣ, ѡнѣ ѣ болши ѳпшѣлѣ сѣ ее. при
водѣ нѣ ѡ҃ѣ, добродѣтельнѣ любовь
прѣомножѣ ше ѡ҃ѣ влагающи мѧ желателѣ,
нѣ сѡже ѣ бѣ стволюбѣщи мѧ тенѣіа. ни
нѣ сѡже, нѣ сѡмлѹчніе ѣ ѣ зѹмлтѣ ванное
нѣ зѣ ше люб ѣ. ѩ҃ѣ мѧ же нѣ же сточѣ
ше мѹ жнтіѭ ѳтѣ лов ѣ дѣ тивѣ тоѹмѣ
нѣ ка. мѣ рнилоѹ ѣ ѡ҃ прѣ речен наго по

ставлѧетъ тѣмъ ѡкладатн. ѡбѣше
жевесь горѣшно аѣ сраѣ, сѣ ѕндѧетыѣ
лїюмногомалѣкнш ѵпещеры. широтъ
ѵбѣ҃шемножѧлѣимѵщоурѧзѣкѣлѣсо
тыѣполъ. долготѵжедвѣ. навостo
чнѵюжестраѣвеводецьмалъоустра
ѧетьтолнѣстъвысотою, наѣсоедвѣмо
щнетанѵтнпогрѣблѣнѵсѵщоу. про
чежевенеполсровеноѡставлѧетъ.
ѵ҃ужебѣ҃ѡдѣкманчетырндесатнлъ
томгабывъ. ѣтъединѵюдность, ещинѣ
нштагомарнналѡтанприѕвавъ. нетъ
вѣцлаваніевное ѧдштатемѵѡ҃сърывъ.
ещебѣ҃ннѣсомѵжевѣкѣвѣдомшначто
емѵѕнѧ҃емое. нетвнше҃. вѣнѧ҃естo
кїюгробамалѣкнѣслъѣтнѣсебѣзатво
рѧетъ. тѧ҃естоовутренпѣкѣснехъ
нноѣсѡ҃нѣсѣкмъ. ѣстапреверїюпещеры
сѣкравшнмсѧ. прѣѣсломьшнмѧже
главы. нѡчьѣсѣгробѣвенїѧпошкы
чаюполѵчнтнпросящн. ѣлмани
малаѡ҃чьгласслышашесѧ. смѵщенїѣ

тѣ хотѧщихъ ѡскрьбити сердца. вгласкаю
тьсѧ оубѡгатѣ пещерѣ тогѡжелающе вндѣ
тинаслѡжене ѡскрьбѣтлаахѹ вгѹзыханїи
ирыданїмнесебеплачѧхѹ. тѧжениѥбѣ
ндѣтрадѧщесѧ. ельзамнѣстенанїе
пастырѧслѣжлаахѹ. нхѵжебѣжтвныи
мѹжь, растечениежеижалованїеѡщѹ
тивь. ісротисомгьнлюбезлыглаголѧ
агнцапрнзывааше. нѡвнеисорошнем
течѧаахѹ. нтѣсенѹюношѹдавнѹюслѣ
тьоуздрѣваше. чтосеглаахѹѡче. что
тасовѣсѣмгьколѣзнесебевгождеши, и
прежевременеѡсперенїенамгьстадѣло
вдеши. ѡнѧже. нисласобѡнинаслорѣѡчѧ
дастѣсенѹнпечалнѹбѹдѹоуежеисгѹжи
зинведѹщемѹпѹтѹнаслѡженавысо
хѡ. сѣѡннеслышлвше, инѡоуконни
чтожепрнложншарещнисгѹпрѣдно
мѹ молѧхоуженточїюпокровгѹпрнло
житниселїнего. инеглаголеспшисроѣ
ємѹ инлѧсннитѣпребыватн, ѡбѧже
паксы, доволнѹбѣытнвгѹмѣстопо

288.
СПб

кровавемогонебенрѣ. пребываашеоу
бшенцестапротивнаатрыпапреложе
нїяѧтьѕоухоу. вжатноуоубшелнцемь
ѕтѣлшшплаѣмть. ѕнмьжемразш
помртьѕаѣмть енкгондожевынебоу
рамнестражаѕлежекстагоулюбше. є
дннонмложенонсѣмалоѭ. наѕопрнлучн
сапокрывалсѧ. ннарогожнточїюмало
снапрнѣмлѧ. нмѧсожѣѕлостранїлѣе
госѣдньбѣщоу. нжелтьѕывсетѣло
шбѣлать. понежеоубшнемощнобаше
єжешнотщанїенмашедобродѣтѣ
тамсовдпроходѧщоуоутантнсѧшсѣ
дѣ. понеженомѧмѵ̀ракрытннеоудо
бь. мноѕнкнемъприхожалхѣ, шви
дѣнїяточїю, нпрежесловестополѕѣ
плодѧще. сѣнимнженѣнтѣслажена,
шнжевѣмирѣмѣлѣнныїчестныхъхо
вгамалѣпрежестѧжнтелѧшпдетъ
вшн. тщанїепрнходнтысѣпрнш
кномѣ. вгаѕвѣстнвшнжевдовгд
ствю, нетлнмтабесчадїенєжешо

конхтаоуединение. ѡставшепрочеегла
ашенишучьсякаго ѡкразабытинѡдтка
ніе. ежелюблюре, имногопитаюѫе
ланїесть дши. ѡнѫежемногоповучивъ, и
наѫеесьтьсенїюприлежитьсказавъ,
ѡпустинюреесть, блюдисьсякомужесть
щанїетворящи. ипотщиѫежепечеши
ѡдшивъсонецьизвести. прежедаже
несицетебѣсосмщисмртьпостиг
нетъ. Аголюбезнаажешнавъгра
ивъзративъщи. ишучаслокеславъгла
кинъсрцаимущетысровена. ѡзла
таоуѣшесущаавъпродавлетъ,
множаѫежесегонищиразавъши. Вне
заапу, родителѧ. срдниесы. пастѣ
дышбычныѧ. другыѡставльши.
ѣжтиномуприходитьстефанъ. изла
тачастьнемалоуетьсобоюносящи.
тѣбяѫежеѡстрѣнишимъсловѡснен
гла. тыоуѣшорѣсписаслышавъши иноу
ѣшемощноученисьегобытиглю
щиеженевестьхсущиѡрекшемуса,

289.
СПБ

Хáсотыимнѣтчтожеположившихъ
повѣсїюпокѣжаннимра, ѡстáвисы
мирскымѣщеоусебедержнши; Слы
шажена. ноудивльшисѧегонухре
зрѣнїю. несребролюбїарѣжеланїяче
стныинѡчѣѡставльшаголаташи
новна, нодхвнопаченáсожемнѣмни
тсѧ. ѥжехотѧтѣтимнѡтвоегорбсѵ
разáноубытисемѵ, нмногажденшемъ
ползѣбытиходатаю. ѡнѧкетѵжи
хѵрестагрѣшенїинесы, немощноѡ
ноусвонмарасыповатнрбсама, бо
юсѧданесáсоутанѧтсѧисѣшистиѣ
примѣснѧсѧ, нмоѣндшивелисьѡ
гньвагѵгнѣтитиѣ. ѥжеѣнмѣхвнѣ
сы постраѣшинѣкмьшеѥженебѣни
матн. нѣвѣѣстьнесáсомѵ. нáсостáн,
елмѣсвонмаположнетьрбсама. сїáѡ
нтареісѣ, ісѣѡчьстивѵпасыягозвра
тнтисѧѣнпеполезнобытиразсоу
дн. заповѣдавжебляжнмàселавъ
ісѵпѣсѣѣгоголюбнвымарнѡокыше

шасѧ ею рѹсь коуд҃тѣлосѧ раз҃ланіѧ сѣтьтво
рити. бываетьоубѣштако. таѧженно
чьесѣ кыш бразѡ ѡ нетоестьврьшлѣтсѧ.
ниставѧ женьсѣсомѹ монастырю ѡтѹщла
ѣтсѧ. прѣмногоготомѹ ластолѣтонеза
повѣдавшѹ, многоѡмѣнитворитинрїе
лежаніѣ. ниставогородѣтѣлномѹдѣтѣ
ланіюрѹсьоуподаатинцопеченитьѣсѣ
присасатинѣѧ. нѡсїдоубѣштакѡ.
Ѡнеѧжемѣтьсѣогдапрнооубѣборимѹ
цр҃кыхв҃ѹ, повѣтьѧжаемѹѧженнималан
плевелѡсѣкательзрѧше, оудобьѣво
нѣшнѧѧоудрьжавлющѧбрани, ѣтѣ
нѹтрьнѧѧѧжевѣтьѧкагатноумышлѧ
ѧше. Нпрьвѣтьеоубѣшѧнасорѣсѧ, лавѡ
ѧменитагозавѣтраѧнаюпобѹстин.
мѹ҃ѧкашсѧрѣсыѧстрѧныпрншешѧ.
ѧлѣбхованѧминмноѧжаечюдотворѧ
тинѣпщюща. нпрельщатинмогѹ
щѧпростѣѣнш҃ѣ. нѣженастыѧнѣсо
ѧлиѣтьсѧѣтьсѣнѣсѧ. свѣкрѣтьпохѣостѧ
догѹбѧше. ѣлмаѧжеѡдобрагопа

СПЗ

стыр҃ацр҃кви нагоновагогермана҃ви
ѡбличаемтѣбѣшенѡраѧѣмь. ижі
знисѣсвѣтлѣишинсѧ. горісагояке
шногозатѣрѧ, горчаншійѡроды. ко
нстантинаглюгноёименитаго. е
гожеацѣсторѣтъ. ахаитъѡахаза. и
лпаченрѡ҃ѡ҃ѳ҃архелаа. блудныйрлатъ.
тцѣсамаисожемнитсѧ. аисожеоцъ
егомалапоказатіи. нѣлнисостѣмена
точїюбытиивелиц҃ѣлѣсавьствапло
мъ. разрѣшлетьцр҃ісвь. избитъта
етъ. разбращлетъ. втѣсаисобгашокра
женїеѵ҃вожественыѣѡтнрлетъ. ншгнію
предаетъ. таженѡбѣлагочьстїялюбле
нистьнїиночьсѣсагошокразаизбранны
ѡбличемгѣкыихъ, немлтнавитъзви
жетьнатыиабрань. тѣмыишдтъд
нїесвѣтлыишлтъѡшокразънарнчаниже
нѣтъсовѣтъвгѣистиннооутемнѣнїшїн.
бесѣпамлтныяжетѣвїменѣ. ижже
нѣдныяпламлтинбѣствныяни
чаїсыядостоинны. ихѣсмяжендо

лослужителмъстьнарицаратныи
ишитопоклоненїа, ижезлатуюпосло
ниствпаче, неже хоу. равнѣжелюбо
имѣнїюнезлочьстнеопреварѣтьсе
бе. сѣзываѣтьоубѣшвеижепшни
боумалюдининемудрыипрелагаѣть
имѣчтиладревесаскртиаа, ивысутъ
сѣбжтвенымиивлчмаготѣланскрове
тиныстины. ещеженесапрчтыми
єуліи. имижебжїесловшшремореци
шлоуежеекламинсахрїстїаншпо
лагаѣть. ніслатинсавѣтъпатѣлмъ
прележащинвѣсѣхъприноужаѣть, ни
когдажеиавнтисаниедномубежѣ
ственымиисомыпоклоннисѣ. нопаче
идолысїанарицати, нечьстїавѣти
стинмубѣдцагондола. нипричащенїа
шенноисапрнѣти. ниединомубжесн
податилюбезнопрогланїе. ноащенѣ
гдѣмнмоходященнокаѣтшераще.
мрачношдежнатогонїдолослужи
телмъбати. тыжекомечнѣєшѣвѣ

сованїа люта госа менїе на тогомета
тинѣ бнтїи. ѡ нечлобїа твоего хе
ндлага отрыпѣнїа. нтѣсоего ѧже ѧ
вѣсщнныпринмтѣшена прнчетъ. и
менюего инравоупрнѡбщающасапрї
е. сконча лавѣшемѣтоуженѧедшею
мртвыиналастасїе. црковеетомоу
ивыврочаетыпрестателство, неи
збранїемтѡчьесы. неисѣдѣшетьбор.
несѣдѡправнлны, нѡмѹчнтелесы
пачесамозасонїемьрѣсополоѧенїе
сѣтворнласожена по зорнцинтраю
щинроѧвлемнтѣ. нлнпачещащаеса.
ѡбонластепенѣвѣзшѣше. таѧкерѣѣ
маскврѣнымацрь. вѣсщнноюѡдѣ
жѹсквртнаго. нещнноѹблачнтнѣ
достонитъ, дѡнитъвѣзгласнвѣнѣе
многапачеграманшаѧженїа достѡи
наго. ѡкезѣмѣстныма дрѣзостн.
ѡмрѣзѣсагоначнанїа. ѡрѹженосні
ств, сщнноположнтѣ. и ѧжератѣноу
бїнствоѹпражнаасавѣвсемъ

житїнсвои. сщнносташрѣшитѣ; иже
свтремижемамибезаконнѣнщера
стлнвсѧ, архїерешѡбезмѣстементрѣсо
вѣложитѣ; иженнѣтѣллнесысѣще
ннкѡдрѣзнѣтовндѣнобы. ѧсосще
нномѣписанїюзенсплѣнитисѧ, икы
тисщеннисѣѧсолюдѣ. сщеоубѣѡсѣ
тесѧщнсѧсквѣрнѣнѣѧенднонцн. нсѣ
глемое. стѣшешѣсѧглемомѣѧпостага,
стѣнѣмнїѡмѣ. писанїяповсѣкрадѡ,
ншѣластѣпрнхожлахѣ. Єпыѵѣщрь
сыпрнзывающегра. снлякебѧше
єжестѣбѣшрѣластыѧнсоныстѣѣсѣ
питисѧ. кѧшеоубѣѡшндѣтнкѣстр
хадѣнстнѣѣмавседрьзлашна, нвсѧ
сонечьстїепревѣсходящлѧ. сщнныѧ
єѣсѣдыпопнраемы. зачьстныѧвѣѡкр
жєнїнзракса. црквноеблаголѣпїеєжє
творѧахѣсщнныѧнсонѣписанїѧ, ѡ
вооубѣѡ. ѡтнраемо. ѡвожесалопома
занобывлемо. ндѣѧеоубѣѡхвѣѡкр
стѣ. нлнмтрєгонлнстыхѣбѧше.

сѧѳ.

ни ѡгню предаемо бꙋдеть, ни вода престꙋпити не имать емо, ни варꙁама ꙁаемо бꙋваше. Аи дежедревесе нетицамꙋ ѡ[ст]вре
ма хоꙋтшо ꙗ. и прежесн хꙋ исонерисста
ꙗ. и ꙋмꙑшо женꙗ и ловлеꙗ. ѡ[т]по
ладкиеполꙋчаахꙋ, и промꙑшлеꙗ.
ѡстрижемлоꙋбꙋшкꙑцрисꙑвсемсвоем
красоты. и всегостꙑни сонтапосложенꙗ.
и аисоменткстлашвдонткши. дрꙋхла
и нелꙋпанеоꙋкрашенавидмашесм.
Сѣстодоспонинткто мнотогдавигаспла
тесмкткды. ксыняжемꙁыкгаи ꙁглет
стадкванаа. ксыняослꙋхꙋ ысропитꙋ
прнемлетꙑпасоꙋповкткстꙋ, блговре
макмше, прꙋчꙑсоетогдасльꙁящоꙋ
рещи, аисопогꙑбекблготовткинꙑ ѡꙁе
мла, и неправдаиавигачалꙋ ткткстꙋ.
стчнвобонѡсекордо двернхꙑцрисве
расопашаѡгнемжестлоегонꙋ якг
гоша. чтооꙋбшеꙁде, двернꙑпанногле
маа. точиобжтвенꙑисонгвꙋтьѡбрл
жениѥ. тобшоꙋмꙋежекстапрнообрл

Знамо убо хощет рещи, и прочии вси тие
ныя глаголют мысленыя. Зане же не
вещныя глаголют, но сложимъ и сие же нечьсти
ви мнимся, но умное поклонение есть
образом образа и образ и приносить. чьсть бо образа и сие же велия сви
наслие реченаго первообразное преходит.
таисже и сиры до вещи и сия сущыя и бо у
строен до посланатися и наоучьшеся, не
вещи вся и сон. но еже не пригвожьно
мучьть подавае. образ же чьтимаго кр
стае же вся и сова вещи, первообразна
ебраись. не шному бо посмо древу
христа пригвозне и посланатися и наших со
хо. но елися и ни и ли сры лае дуть и бо
браже ния. или убо ни самого бжтвна
древа образ не дуть дане поклонаеми
е дуть. или ни хвани сты да почитаемаку
дуть и зо образ ния; но и оубо
лися ова гаприем зыпися дуть. еже по каза
тии не мало тое православи не стаго тешю
щи. нам же по дуть и пася ы прьвому

словодавнде; енцеоубѡ҃ѡлѣнимдшоу
цркы҃, недоумѣнїевсѣмсо, игоре, нры
данїеблгочьстивыпрнемлашемно
жьствоо. ипреже҃же҃евсѣнимѣхтьщѣ
ннынвонетинмдинѡчьсыничнмь.
саѵсопачепоправославнѣивѣрѣпова
рающи, ижеѵсѡшѣгьглащенїа. ѡвн
зантїаже. ннныѵєѵропїивндинїа,
нзташещепрѣименитдшавтоженті
євдостиназахгорд. тажеѵстбляже
номдпришешестефанд молахдето
настависанствѣтьнисанимѣтьи.
рцнѡчегаци. ашетисословоєоуть
щенїа. нмногоюпечалїюѡтлгопѣ
ныядшаоуствшн. оутвердншелакь
вшїипомыслѣ. данечлчьсяѡнокольѣ
знїюпоколѣблвсѧ, ѡсамонглавѣ
спсенїавѣдуприїмѣ. ѡнжепрвѣѣ
радостиѣвѣсприемаинлюбовьпо
казавѣ. ничтожерѣѡци. ничтожже
нравлблгочьствокатихотящаго
вонестинндысрѣчаниже. надѣюсѧ

оубѣшїасохвалоюблгтїю нблгаговлгтїю,
нвашьнравѣоуткрьжєнѣаменеподоби
жєнѣпребоудє. нинчтожєнѣходѣвр
гѡшєлакѣкѣєть. Нєгоралоубѣшмолнвѣ,
нѣщатимнѣблгаа. нєолѣнѹющоюмидшѹпринаѕидати. Семьбѣшнєсѣ
аїсожевидѣтє. сєрьѣкнглѣбннююпе
чалїюсѣдрѣжи. нчезостебѣшмнѣѡчи,
побѣжтвєномѹврещипнсанїюшєстыєрѣ
шенїндшєродамоєго. Брюбѣшгрѣ
цѣжєнєвкрѣпкѣѡбѣстонмѹнєсєвє
рнѹюневѣстоу, ѡвселюталагонратоо
любнлагобѣсѣл. нжєтолнсѹвѣглѣви
жєманюбрамьлєстїюпрьвалагочлїса
прєстѹпнтнзаповѣдьоустроєн,
нпшбїєстатворшагоустроєнтин.
Сиценнѣкланїсѣмоухвѹнелєстїюмѣ
ісоєюнприкровєнїємь, нѣмалавѣпо
колѣкѣавѣнѣшлѹчнвѣ. тласѣнѹютьѕ
мѹламѣоустроєн. нннѣьласовмощє
корыстнѣкматєжьєстяѕютьоудн
нѣсєвѣ, ндрѹгьѣладрѹгалнєвѣлавле

сѵл

нитьоуна҃зкламе́мсѧ. тѣ҃мжеесть҃дне
лнпосмтьвласѧнашнктьда҃. позорн
щена҃. нелли҃нѡюдеѡмъслꙋсловыпро
дражненїенпорꙋганїесꙋщи҃ѡсрдцѡна҃
твори҃. нитьенсовеснѡнечестнъйшї
н, нравностоа҃телнїнзлатꙋ, ивъмть
нихомеѧмасостасоубрьнїнесꙋделни
ча҃дтьласѧсрдшена҃. нѣшѡмрачнъпо
кѧтивномꙋпр҃ѣкърещнвагнтьвтьсвое҃
дшерьсїѡню. низверженесеназемл
юславленїеѐ҃ра҃ме. нинепоманꙋпоно
жїеногꙋсвоеюнтьдньгнтьва. истода
стьглавтьмоенводꙋ, нѡчнмамонма
нсточнистаслезꙋ, нигасплачюсѧдшї
сїѡма. оꙋдалнбосѧ҃шменеоꙋтѣшѧ
ѧнма. нсегорѧвтьзопїюстаединомꙋ
пораѧлющемꙋнинесꙋтлмющемꙋ, ивъ
зовꙋстаединомꙋчлколюбцꙋ, нвтъ
звышꙋглеть. помнлꙋнпаги. помнлꙋ
нна҃, ѩсонамносѣнсплѣнихомеѧ
оꙋнничнженїѧ. прежеднпоношенїесѡ
на҃, ндажьоꙋнничнженїегрѣдꙋ.

ижена тивоюцрисвятволесты ѧшкра
зышаташа, идолыткхтьнаричюще.
ниджлослужителяна посланающа
ѧсѧимть. ношкновинлоутрѡзлоутре
не. дложномыслисправлятвоѧни
стинналавѣралоутрїл. ѕѣковгъзыха
нїясрцанашегоожномышѧ. ноѡчиѧ
шинечезоша. ѧсоразорилъесиѡплоть
ъдѡстоланїятивоего ношбъимаютыни
кимимоходященпхтѣ, ѡзобанѧвѣ
прьшлѹбга. нинокгъдиваїнпоѧдена, сѹ
ровагольвасхрѡвѣкѣшїнскѹмень. о
кратиги. ипостѣтиваногрѣшниквр
шиегоижеласладиесницатвоѧ. нооу
кѡвгъслезыирыданїѧвпа, занялетка
щихюпастыремьнѣстадѹмечьстїѧмь
глѹ, закысебемтѣрѹплачапродлъ
жи. вѣкмѣшѧисонепрезритыгъсвою
црисньвесчествованѹ. новгъзлетьнъ
сисоргкнгъзаѧнїегрѡды, црисньсвою
ѡдежкювеселїѧѡдѣкѧла, идревнеѣѡ
блачѧблголѣпїѣ: ѕїѧнѣнцевлавѣке

ственыи стефанъ стмоу мно жество
нноч ьсомухреста. слезами ниса мъно
нноюкліаемн. ещеприложивъ, къ
трїечастемъ снмъре, ніжесвргаемыа
непрнмшлереси. вткатнваставівша
вши. нивъшестьмъкетодругое. пшо
бластїюсмїасегосущее. ніжеегова
надачистошсталоє. точїюгорнмаслъ
ны, єузннопонтаглемаго. снсхїю
жен хєрсона. вгаспораже ннисшуа и
готфїа. стасним жєнісгапарфанїнстьи
протаяжцаасмоучнна. таженіста
ркнщагорнма. ніжнмаа. нисополь
сіыа ніеаполькіыа митрополи, и
наєдорнсіыа ркєсы. ещеженлнсн
мїнсіыа областнстраны, шселеа
глюнсїа. супрьсіыошстроиъ, и
наженрамоемудотрнпола. шураже
нсопїа. странысіа. мерьзісаговель
нїамоучнтелеванеприсносновеныпре
бышапервопрестолницяже, рнма
глю. налеѯандрїа. іерлнмаже нанти

ѡхїа. неточїюто самоевелѣнїе. ипобѣ
лѣваюцїаговѣзагнѹшаша. но ѡ
ѣлчителныминапоѣлалмитогоѡѣлѣ
чюша. ѡстѹпникаѣгобогоцатогонарї
чюще, иѕлѣѣнаисонѹхвоѹѣѣставшаго.
Сѣнимижеиазыкѡблагородостныи
ѡлалитѣголюѣнывыпрезвитерѣда
маскыиѣ. егожемоѹчительоусорн
выиѡтъиазыкѣнѣтѣныиназаза
нїе. иѕбыточныижеипоѡщренѣѣсло
гланїемѣ. маскѹраларицлаше. За
претителнѣѣвраѕличныеловекѣнѣпо
слалнѡномѹкслалше, новлагомолѳ
фаларицлаа; хокорцажеѣстоменавѣ
дца. ижеталажемѹдрыствѹюцлаа
ѣпископы. епнескопыичревныларабы
ларича. ѡоустроѣкѣѣѣнглющинѣтво
рящи. ипростовѣсѣнжеѣсоговунеи
стовыствѹповнѹющисѧ. наѕсоѳри
ва. иѕнива. иѕгевеа. неалмана. инаѕсо
ѣѣборѣлавирѡновѣтопроклатыинѣѣѣ
немавистныиѣтомѣнлаше.

296
СЧГ

Сїа благочестивїи онїи моцно услыша
вше. и сконечнѣ вѣпрѣки ему послало
нше. и лобзавшеся. и конѣ яже сѣдї
ша полезна себѣ ѡ хожаа хумѣстаха
и вся мы послушающе. ѥже его ни молить
ѡ сего града, бѣ стапивѣ нить. и сони
и сѹ с новолею себе бѣ да ѣ да ати.
и сожѥ пѡ бѣ ѣ ѡ бѣлыга ему ѹ ѥ жена нь
вѣ ставшѝ ѡрнцатисѧ. вндѧшеѧ
оубѣ и сѡ бѣ ѣ тоа ї ѥ мьи преа ї ѥ нь
сынмѣ. ви занї а плѣн ѧ ма жено
сѧ ѹ ѧ кѣ ма ноче ѣ сѣго ѡ бра за. и и сѡ
вѣ вѣ ѣ ѣ ѡ бра ї ѥ пр ѝ шѣ ши. ѡ ѥ мѣ му
чѣ ному. ѥже и сови нѣ ѣ сое ноу тѣ кари
гра сѣ бѣ ѣ лы ѣ ѣ мѣ ѣ ше на бѣ ше. ѡ вѣ
оубѣ ѡ ѣ ѣ глему ѹ ѥ ѵ зи но поньѹ ѡ но
зѣ ше. ѡ вѣ же ѣ ѣ парфенн чѣ сти ѣ
ѡ нѝ тиѣ ѣ ѣ ше. поучить. другы
вѣ ы ѣ пр ѣ ѡ хожаше. и нѣ ѣ тарѣ
ншему ѹ рнмоу ѡ бѣ ѣ глаше. и тако ра
зличѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѡ сѣ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ
пребывающь. странни ипр ѝ шелцї

ко различныѣ посказаѧ хс̃а пришествии:
Смыслаѧ же ѥгда соуть ѣ благочьстивыѣ
вѣлѣнїи ѥ̃ зѣвстоу пивыим оучитїе со
проними мъ. ещетаѧ ис содышаначь
стыѣ маѳеы. ниѥ сохотавсни ѕ оумѣ
нїа прилоѫжитиѥ сомець. ѥ̃же ѥгда вла хе
рмана рочитыѣ вѣца храмѣ сѧ чет ана до
кроп тоюѵсѧ сѣномоу ѡ̃ноуе оуша. ѥ̃зла
тыѣ ѱи фитъ маѳеѣ ѥ̃ѫщѣ тель, хѵ
дожныѣ моуѕрашена сложенми, о
строга же ѥ̃ѫщѣ тры напи сано бо ѡ̃ѣ вѣ
нѣ ѕѣло хытрѣ, и прем оудрѣ ѥ̃же до
брѣ ѥгда вѣ оуши писати рѣ сама, ниже
поплатити хворѫтво. ѥ̃ѫщѣ ѵ ена дѣ є
гочю дѣ ѣ ства. чьстныѣ тайнъ пред да
нїа. ниже сѵтра вѣ да дѣ ѥгда шествїе,
ѥ̃гда ѕкрѣнїе. ѥ̃ѫщѣ ѵ сѧ ѡ̃рыѵѣ, лютыи
и погыбѣлныѣ нѣ, древ ѣ ѣ ѣ ндыѣ ѵ сѧ
чьскыѣ птица ѕрасыѵѣ тъ ѡ̃ѣ стопѣ хѵ
напи са. рѣ сѣ гда бы оуѣ ѫщѣ ѡ̃ѣ вре менѣ
тогда ѣ ѫщѣ и на годда. ѥ̃же прѣ ѣ ндоша
на ѕыцѣ на ѡ̃ѣ ѡ̃ѫдѣ нїѣ тво ѥ. ѡ̃ѣ сѵ ѣ рѣ ѣ нша

217
СЧД

цр҃кви ст҃ую тво҃ю. положи҃ша і҃ерл҃ма
хра́мы тво҃а х҃ѳ҃ сщ҃ены а҃ки со́во
щное хра́нилище. положи҃ша тр҃упа́
рабы́ тво҃и брашно птица́м не́бным мг҃о-
плоти́ пр҃пбны́ тво҃и҃ звѣремъ земны́,
чтны́а гла́вы сщ҃ны́а мч҃ны́ мо́щи.
и҃ хже со́ кро́вию, во́кружемо́рю. и҃ныя҃
стремни́на ѿ҃тщеты́ вселе́нскыя
предаша, вы҃сокоу́бо҃ сщ҃е́ны҃ хра́мъ
сѣкро́вены́ мч҃ны́ кро́вьми ст҃ы́хъ сщ҃ны́а
пастбы́ сѣкро́вены́ на҃ земны́ сѣ, не́гли
же то́мо у҃ра́вны́ мнѣ́ пи́сѣ со́ты пре́ст҃ѣ
дъ. ло́ви́ша лю́ди҃ мнц҃ѣ, ка́ко со́бо́ шисто
ста́ бо́ргъ во́ньмъ на҃ре́ть, ста́ вра́ть. ѣ҃ѕ҃
мнры́ оу҃бы́ и҃ идолы. сщ҃ны́а ѝ҃ко́ны
и҃ме́нуе́ть. та҃же прилож҃ивше бе́зъ
ко́нїе́ствѣ бе́зъ ко́нїю, на҃ко́же глю́ть,
и҃ сло́вѣ ѣ҃ѕ҃ломъ. правосла́вна́го ге
рма́на проі҃сла́тїю ѣ҃ст҃ѣмно ѣ҃ст҃ѣ бѣ҃
сова́ніе пре́даю́ть, во́ надѣ́ю́щеа҃же.
постра́тиѣ҃ а҃ хоу҃до́ и҃ни́ и҃ идолосло́у
жи́телѣ его́ и҃ древосло́у жи́телѣ на

рнчюще. и́же вѣ́ истинно́ѵ бцѣ̀ сѫ́ѵгро
дницѣ дрѫ́зѣ. Ка́коже оу́дивлюсѧ
мѣ́ѕгла́нномѫ́ѵтѣлове дла́готтрѣ
пѣ́нїю. и ка́коже ѣ́ѕрѣ́нныѣ́ѵтвомѣ́лго
стѣ́ѣ́ѕрѣ́ѕѵглѫ́бѣ́ѣ́ѵ. дрѣ́ѕнѫ́шаѥ́ѕѵ
ѣ́ѣ́ѣ́мгласѣ́ѕвѣ́ѣ́ѣ́

тинавысотуповелѣваше. Ѡеисли
кнудшастрашноеѡно, нисонечноеѣсть
сованїепровѣщавше, днесѣсенїемин
рѫ. наисотвоюцрюмысѿндолѣзмъ
нихомсѧ; Ѡескврънїинадъщи є
лицимрѣзысынѿнганеслушаша
глсъ. имжеключаетсяавѣстїинн
ѣжтнагодвда. ѣже, неправѫгавы
сотъглша. положишажеванбѣсноу
ста, наѕысганпренѣдепоземли.
мнахѫбѣшлютїи. злобѫю навысоцн
нечьстїѣ. ничтожевелнисотворїти,
ащевсмсослухоустапрѣпимаавѣ
щаютъ. ноуставадрѣзостьмѣ
роюнѣсоею, иневластхѵѣнаватсѧ
сѫще. ижентѣсогдабышши ниже по
елѣжеечьстиавѣниши. Ситмсо
речено нестатворенсѿ. инесмсонрѫцѣ
ѿноуиавѣстѣсыоустомь. ѿвѣтмъ
неповѣдавши, снижеповѣдѫ
нїестатисанїеоувѣкрившимъ.
Наже ѿпрѣнѣтмысѣстефанѣслыш

вѣцѣ, немотрившѧ вѣсѣѣ҃ѣ ѧкоѧщіе
неговѧ ѧнѹ҃ трѧсвоемѧ ѧ҃ѕ҃ѣ҃ѣ ѧнѝмѣѣ҃ѣ
глѣѣвѹющѧ. велѝсоу҃ ѣ҃ѣшмрѣѣском
велѣ҃ѣнїюприложенѝсрѣ҃ѣпость. Заѣ҃ѣже
мѹжѧнарочѝтоевѣ҃ѣ добродѣ҃ѣтелѝнѝѧ
вѣственѣ҃ѣнѣшее. Ѯаїѣтанѣ҃ѣсоегѡ
ѝжедоконцаемѹ҃ прѝсноемасѹщѧ, самѡ҃
патрѝсїѧ҃ неговѹ҃ ѣ҃ѣреѣ҃ѣ҃ѕ҃ѣѣклѧѡповѹчаю
щѧсѧ. глѧтѝжегопокѣ҃ѣнѝша. сегопри
звѧвѣѣпосылаѣ҃ѣтыѣ҃ѣѣѣтомѹ҃ ѣ҃ѣреѣ҃ѣѣ, ѧ҃ѵ҃
ѯентѝнѣѧ҃ѣгорѹ҃ ѣостѝнѹ҃ѣѣ. тамонѣ҃ѣгде
ѧ҃ѣшешѧгостефанаѝжеѡѣ҃ѣспамѧ
тныѧчѝнасѹщѧго оу҃ѣѣкщѧнегѣѡѳѧ
повнѝѹ҃ѣтисѧоу҃ѣставѹ҃ѝпѡѳписѧтѝ.
ѣ҃ѣлагочѣ҃ѣтивѣ҃ѣнѡѝйѝправославнѝѝцрїе
реѣ҃ѣѣѣсоѣ҃ѣѣѣѧнтѝнѣ҃ѣѣѣ

цїа. имиѧкемоужькъпостиниставѣсть
пиѳатїи. Вѣдашебѣсамоужалели
бѣшеставѣзѣржанїю. итьмалѣнагло
сѣравнмїасѧ. Калистгдоубѣшѣлисоу
имѣшесирость, истѣстимоутришѣть
горѣ, црвыглывъзѣвѣстнвѣ. вьее
ѥжеприводнокѣшепрепиратидово
лногла. истаписанїюпривлачѧ. Но
стефантьбѣшеблгочьстїявѣкнець. и
прьвостралномѣ. ревностїю. и добро
дѣтелїю, равностоателенѣ. иасоже
бѣшѣдесноующесебегабытипрнопрезр
иѣговшомѣшномоувѣстиниссоу. но
ѧзтьрѣвгдѣсемѣкетѣ лгаѧжнагостабора
соуетномѣтщеглашенїю ниѧкепопи
шоу ниѧкетогопрїимоу. нигрысоере
сѣ сладісо, нитмѣсвѣтѣть. данепрр
чьсиоегоре пасебепривлесѣ. радиѧке
истощинныінисонамьчьсти, готовомъ
мнѣноудобноеѥжеумрѣти. ниеди
ноякесловотворящѣ. ѥжетѣнизло
житидрѣзнувшемоуцрю. рѣвнгѣ

ѡ бо церкви сего устяжемъ. и что оуподобимъ.
аще и елиса ремо а сровьскы ходитъ. и зла
тиса зани сонъ хвъ бо произволю. ѡне
гожесть дна ами посланнаа ставнемоу
паисы давъ зарапиатса. наоболгыего
нетребъ но побѣ ктивенъ хрещи писанїю,
ни елентрѣ шныоумастить славъ мою.
ни жесть ми ерести ческыми мимоноу
сладнтема грытань. сїа оубо бѣ ктиве
ныа глыетого слышавъ ысалнетъ, во
зративсе сра малнцене плѣненой
мы, и рвинпрнше вѣ мавъ звѣщаетъ.
того ароститнгнтъ ва пѡтнчетьо бѣ
сѣ. и гатїѣ чавъ ашо рѹженымъ ка, во
тѣ мжесалнетъ посла въ. повелѣ
стрѣ тъ хытнитинѡ слатьтн. и таисо
сѣ долнемъ монастырюсловедше. за
творивше блюстнопасно. дондеже
наисотомъ изволитсла жешнемъ за
вѣщаетъ. сїиноу бѣ шесѣ рѣ не жели
ремъ бытин повелѣнное ѣтщаще сѧ
врышитн, и въпещер приходатъ.

300.

сѵз

вгласкачютьяжеоубїйственїѣ, ногою
аѳїепратараздѣвше. сынъжеюиздѣ
влачатьпрпбнагоѵнѣ. иѣкѣиндѣ
тилюбодобродѣтелныишчесывещь
чюдныжеслышанїядостоиныѿдѣ
лнаговъздержанїяиженнецѣвы
тихрамиихноудавнѣ. лыстоего
ѣсть бедраприлепшимь. мнстолтнѿ
поунншествоватнможаше. ежеви
дѣвшенесмыленїнѿничюданесплъ
мшеслѿсдровыствлнѣвгрыствамло
стивнѣпризрѣкша. ѿнижедванѣ
ѣсласоутвконвгазлыилъславыиспольд
злобниципиисцѣлнизлобою. нимло
стьприемше, прпбнаготолнисастра
нїа. рѹдѣѣсплетше, насивгаземше
понесошлаго. тажевгапрашцаавь
зентїяприщешегробницѹ. итогова
ѣдѣѣсгасѹфнмиствнїнпокызапово
рншлатоѹ, самипредвермнблюдуще
бжоу, заповѣданїенѣкоеѥивѣчть
ѿмдѹчнтелмѿжндающе. доблесть

вныя женчюдмы ивѣ истинныдѣтефа
нѣ. толисымнисплатьменѣпечалмы
ми, инаисонѣсысынсѣлодѣкнестрего. дше
вномлени злоѫкипреставленїе. новѣ
исѹпѣкеѣсѣдцимнеѣнипоашевелегла
гнонсладцѣ. прчѣтомѹтинѡкразѹпо
исланаемсмбляже. потомиженидрѹгѡ
чтѡтаисовопѣвлемонмаше, монми
помыслыкразѹбонницысывгапа, ѡсрадѣ
бысѣсаанныноумѡ. повелѣнїиѫкеблю
стипревратысѹще. нетѡнипѣквлє
мослышаще. инаисѡпѣглмокыти
вѣспрїемще. исывающеглавамневон
мнсѡсаанны себенарицаахѹ, наисѡ
члесѣрѣиночьествающи, ѡкиндѣвши
ѹбѣѡнничимяже. безправдыженѣвѣте
мницазатворенѡ, разбонницынѣ
правдѹнарицаемыесмы. шестимь
мимошешимѣдмелѣ. вѣнихѫже
иѫкеѡпрпѣнѣкмьбеепницапребывала
хѹ. прїидентѣистовѣседмыинѡмоу
чителмпѹщенѣ. иѫкестрозлѣѫжетто

гдастьлучьшагосл. вгасвоемужелїю
шпоущаетъ. Кранѣѣшприлучисѧмѹ
слышатиесыдьсюѹвѣзвѣщеноу.
Ѡлѣнишїиѭеѣшѣпачеѣѣсалнеть.
Єдиногошоученикъпрѣпѣнагоимене
сергїа. шнемжеоужеѣшѣствиахомсл
глати. шсобьпризвавъ. нелюбесы
нѣкыимисоварнымиийимѣѣми
прельстивъ. оуѣѣщавлетьшїсла
мнагоне іоудѣѣставититочїюпои
прїемативпредатїствъ. моиѣт
ромужемоубытипредателюсвоего
оучителяжеинаисазателя. Аѣїє
оубѣѣнепрестанноопоучлѧсѧмань
ивсѧкыхсузныподвижа. Ѣисожеоу
ловленавелиѣагоѣатисвоимиестьѣ
ми. Ѣисожеоубѣѣзрѣѣшесѧдѣтиобо
лѧ, иничтожеоусптѣѣтимогы. при
чемѣѣбоѣѣатихотѧлаше. сщенныюдшь
инепорочнуюю. Аѣїестыѧономѣѣхо
дитьѣѣградыѣ. Ѣисочѧдопорочно. Ѣисо
енгатѹжїиѣѣправыѧстезѧмѣѣхрѣ.

началномоу мытарюннисомиднисса
надрантрозканиемьлавлнисалазовш
камшепри ходи. шбещинисаженпомо
щинисаежемапрпбнагоповучаемы
тогопридружнвть. Вскупьтьубешна
злосвонмьглавасмыслиньше. свн
тостьнастгоплганташколганнедье
тны сомногаго злодмїастапнедю.
вьнемжеепрьвьтьесьписдють, наго
пивоюпамятрокланлаетьсздрюнаго
ересникд, сурїнародш, нвнталїепте
безовы. инагоровысопаеть, нсовы
нашм. инманьтьсаатпасова. наженб
спомандутнмнщствара инеполе
зныябладн, бездь временножеилн
хо. нсонечнкеежешстьлинькпо
ложнша. южестьнмирлбтьжавшд.
ночьстьдющнесьчетажемдшблго
родныелестїюшбшеостригльбе.
нвтьдолнеимапьманастырн. ен
ощїюснемубтьсходящнестрастн
примсьшаетса. шсемьрабынюа

302

Счн.

имѣ къ нимъ пришествующимъ. ѡбѣщала
вшемꙋ ѿ҃ца рабомъ плѣнагосвобожденїю,
имѣ къ семꙋ ѿ҃ца полатыцрвыѧтаженꙋ
съчетати, ѹвѣщаваютьманювѣ
кꙋпцѣ напрѣнагосѧглашающаѧ
глати. наслѣдѣшнивѣкыслевѣтиѣмъ
свитицѣ съчинша. сѐ напсавше
стѧ къ сы ꙗ҆ꙁ҃ѡ҃ноглемымъ сыцрю
пѹщаютьѧ. ѧ҆кѡсыдѣсыимѣтехъ
сѹщоуттьѧже, наслѣдѣнѣсынприбы
тоѣсѣглатьѧнпрїе. ѝлавлоужевъ
оукахъ нимѣ, посылаетьвъѣсорѣ
нѣжевъмѣстоего промышленїегра
давлавѣреномꙋ, послѣдѣнѣмꙋщесн
цево. ѡбѣнтельвъѣсорѣдостигъ
ѣжеоуподножїа, ѧ҆ꙁѣнтїевыгоры
сѹщоую, вѧнейѧжеклоудницамѣ
кыѧжнѣбѣ, блгословѣнѣнаство
творащенѣмѣтѣнѣѡ҃бѣспаметны
чинаслѣщанѣдинꙋѡ҃ннѣнѣменѣанꙋ
поемлюсѣсыминкѡнѣмнѣстꙋпавѣ
сѣсорѣдопѹстѣ. ꙁаслѣнопрѣстꙋпна

гоже цра, зависонопрестоупитѣ́ющїи
сѧ. ѩкоусоупѣ́ютьприа́тїепосламѝа.
ѩкомамастырюетьмнѡ́стьвоинѣ
прише́д. сѣ́нныѧ́ѡ́ныѡ́крѣ́стаетьже
ныѣ́вниа́же третїа́гочасапоющѧ. а҃вїе
оубѡ́ѡ́же́ѡ́немѣвоинныѡ́бнажа́ютьмѧ
меча, иухыменѣ́сѣтныоустра́шаютьсѧ.
пѣ́нїюоубѡ́ѡ́бесчинныѧвѣтьплеоумла҃го=
сѧдѣвшѹ. хѵ҃ныоугодницасамоѣ́ѣжа
тинеимѹ́ще. ѡкноубѡ́ѡ́нѣ́жтвенныа
трапе́зыпшохожда́шепрекроватьдрѹ
гдастьгорѣ́нѹ́жда́шесѧтещи, ѩкъ
звѣрянашежесѧѡ́нензѣ́ѣжныеїхъ
стра́жеѣ. ихжелаществїе́ѡ́ї́теле
ѡ́ноѡ́настоѧщїѧнеиеоуѩ́ѣдѣвшїй.
кѧшекѡ́тогдавѣвоенїселїнѣ́ѣзѣ
мла҃ѣствѹющинѧжена. ѩкъпрѹдѣ́ѣхѵ҃ю
нѣ́ющинѣвѣзрастїѡ́превѣ́шѣши. и
схѡ́дницѣмнѧмѣдарованїе. ичтоеїа
дѣ́ѣтехрїстїа́неедѹще, нѣкасѣдюма
жеными́ндостоѣ́ѣнивѣзложеныа. и
нисогожениссогданеправдоватнимо

гдѹщи. ѡниженевѣнованіючьстьны
машномстарицалоудивльшесѧ. и
тоунастолщьюкытноуѩкдѣкаше,
акїеоустрьмленїегрѣдоепреложенїто
ше. стѹдонѣкыимѣѥжесненїихо.
аннѹнарѣкшастефановѹлюбовницѹ
подажѣ. ѕ҃ебощрисоезаповѣкданїехо
щетьѡпажетьтѣанучѧпрезвавь
шїю. нинеоуѩкѣсѹюсѣнеюдеѡфанѹи
менѣ. пойдѣкѣтечадѣкрѣстацрю. иѣ
прошенїаоубѣѡнаша. радѹмѩкѣсѧне
мѹтворите. ѡкачеповнимаитеелї
касладанелестїюнѩкѣсоторонюоуѕр
денѩкѣѹдетѩк. иѩкоуѥѡѡведени
бѣша, повѩклѩкдрѹгоуѡдрѹгыразѣѩ
литинѩ. тажеаннѹприѕвавъ. мнѣ
оубѣѡрѣннеднюнѩкѣѹмнѣнїеѩкой
стиннавсѣмѩжешѣтебѣкмнитьсѧѩк
щенасѹть. хощѹжеитебѣннеднѹ
винѹбѣгырытїи. новсамнѩкѡгрыт
ти. ѩкоѡтѣстатворивльхѣбѡнѣ
нѣскартаны, сѹщлатебѣкѣстажанїѧ

оставити. ѡчее же прежрѣтиклаго
родіе. и тѣмною дѣяніемъ сѣю ѡдѣлати.
и ниесмысла исоніе слышаа, и мнѣтіи та
исоклюданицѣ хота. по исотворѣшоу
ѣшиндѣвшиноуегодобротѣ прель
стиласмѣсн. Цѣклому драаѣшна
бесчестныслышавшиглы, данекѣдѣ
маѣцрю ѡнѣцла затаисовѣюнинѣ
ѡчьисое ѡставльшиѣбогатьство. и
ѡбнаѣжнашѣмирѣсемѣ, дамоюдѣ
щюсисвргана таисовѣ азставьда. по
сіанамарѣсшенпобѣжѣтивномѣрещи
дѣ, пошстрншаазыкасвонаисо
ѡмінить. гадѣаспиденгапоуѣстина
мн. Сеоукѣпрележѣнитнѣклю
мое. желѣзѡѡгнемь рапамнмчн
модакѣде. инчтонпоѡданныоуслы
шнши, разватѣнетинное, допѣкіе
вѣмнѣкдхѣбнѣжнѣѡ. стлавѣкмѣжа
тогонправедна, имоендшнепентпе
лм. ѡцѣпѣкнѣкоукѣсіаслышавѣмѣ
чнтель, нзабывсмчанемальстолше,

кранпрѣбѣста лѣкы мрѹсывѣбоуст
вложивѣ мѣсо же ѡбѣсѣлѣбѣше, и
десндюрѹсоуѡкрѣтьѡбѣтагнѹвѣ.
тѣбоубѣшетрѣщинтварьдѣзаповѣ
да. аиаѧжесѣдѣнею, инехотѧщѹбѣсѣбо
енѡтѹбѣгнитинѡбѣнтели. иаѧженѣ
звращьшинаѵѣкѣнастоѧщюю, ивелї
комѹвсѧтворї. црьѧжеоубѣшепо
мнѡгѣѣиаѧжеѡкранехѣдобрѣкоупр
ивѣ. достизаетьцртвѹющїи
грѣ. ималаинисаѣсѡ ѡградьсѣкыпо
пѣсѣ. дѣлотворитьѣжеглетсѧ,
ноупражнениѣкышшеѣ, ѣжеестѣ
фана вѣнѹтрѣлюбитвыйатн. по
келѣкѣлѣтьоубѣпрѣрѣннѹюиннѹ
ивѣжекаменїизѹваитѣизатвори
тинтемницн. мрачнаѧжеѣстѧ. нѡ
ноуадѹшѣбѣна. таѧжепославѣаитѣ
коегоїсѹвинсоуларїи, поцѣлднсѣбѣ
ѡжеиоаннѣвѣазитѣщаетьнпо
жнвидобрѣѣстѧщрцеюсѹщи, ѡло
жившитмыѡдѣланїѣ. ѡбѣчеиой



стинна ѹбѣгыи грѣхо дѧщїи вѣ ѣпрашаемъ
повѣдаи преѣвѣтми. пришлаѣ ѡ ѐра
бынатвоѧ. иѧжелѧщенѡ ѡтрѣцати
сѧ дѣтѧнныхъ хощеши обличити тѧ. и
ѧзѣ же ѡмщаѧ нестинна ѹ начастинноу
дѣ плотитвоеѧ разѣлѣвѣ, позна
тити ѧ моу строю. что оуѣщрьняѣ
сїа тебѣ ѣповелѣвлаи можеть. что
же лнестефанъ и ѭже ѣ пѧмѧтнїкъ
наставникъ. ѧщелинанегорещи
ѧвѣ ѣповинеши, сластиже шного,
вынѣлѹдное обличиши. честѣ ѣ
лисы и дарѡ ѡ нашѣ дрѣ ѭжавыѣпѡ
бнши. сїа иѧкоо услышавлагочестїи
вла; анна, ничтоже мо точїюпрелѣ
стьи зѣвѣсти ѹ ѣсѣмъ ѣмѣнящи,
малѣ мысловѡ ѡ вѣ ѣтѣ дѣствори.
ѣ ѣдинорѣкъшиволагнадѣ ѣдѣ.
Црьяѣ на слоу тріа множьствомъ
жїи и иѧкомногосъѣбравъ прѣполѧ
тною иѧкоткѣрѣ хѹвѣ ѣкаменни зѣѧ
ѧмною темницею, иѧкоже оувѣща

тїюмилсѧ. нагꙋпрѣвѣтникмипрѣст
вникповелѣ. снѡ҃ꙗкеволꙋихтѡ
жилѣпрѣсо҃чнѡноаположникивѣ. сїа
невѣвидѣнїѣточїюнѣколѣзнь. нѡна
хрѣпт҃ѣтвоѥ҃всѧстѣкрꙋшихначре
вѣ. ащенемргѣзїсаа стефанова
стокоюсмѣшенїа. иавлеадньпа҃
преставнши. цѣломꙋдрѣтѣнѣже ѡ
нонивелиѕомоꙋдрѣнтѣи, мльчанїе
ѥѣзенмѣпохꙋсловоꙋиревностьи҃
мꙋщи. мꙋчнтельѣтагнѣнѡвгазр
вгананю. ипрелюбодѣницꙋнѣсѣврѣ
пꙋ. неѭечтопѣлокезнꙋнареѣсѣ,
бѣмилостиповелѣбнстїю. протя
женѣѭебывшиен҃. ѡчетыремоу
женидоблы҃. намнозѣѭепоплещема
ипочревбїемѣничтоѭебѧшенно
ѡ҃немслышатиразвѣсѣединѡ. не
вѣмѣчѧкатогоиасотыглашине
вѣ҃. гиномилꙋи. льстивдаѭеѡ
наиграбамноѭаенрабѡнѣсварѧдѧ.
енцезаповѣдданаѡмꙋчнтелѧ. пре

очима ѥ҆столщи. рѹцѣ҇ꙗ҆ кѣ҇ простира
лшемꙋ, и҆ниꙗ҆ же плевѣ҇ниѣ҇ты дꙋше
нтлѣ҇сныимꙗ҆ кѣ҇милованїѣ҇ниѣ҇ тлѣ҇тивѣ҇
рꙋщимсѧ. и҆ковꙋ хѹлѧшепчющи҆, ре
цинповолѣ҇цѣ҇рѣ҇, и҆мѣ҇ѣ҇тиꙁкаѧ҆ти.
тѣ҇мꙋже҆ кѣ҇нерѣ҇кшакрѣбывающитрь
пѣ҇ли. ѡ҆нѣ҇стинныинѣ҇нѣ҇стꙋпаше. и҆сѹ
ѡ҆ниногырлнтꙋ, и҆нечестивꙋю҆ꙋжемꙋчи
тельи҆дѣ҇ ѡ҆сѣ҇кдѣ҇нїѧ҆вѣ҇ѣ҇ставѣ҇ тме
сныѣ҇ѣ҇ниндевѣ҇ѧполатꙋ. повелѣ҇кѣ҇ѣ҇тꙋ
кѣ҇нѣ҇ѣ҇сѣ҇мѣ҇ѣ҇же҆ѣ҇ѣ҇ѣградѣ҇ѣ҇ѡ҆кнтели
щинетрѣщи, промышленїѧ҆вѣ҇ѣсего
телеснагоплѣ҇тꙋ. самꙗ҆же҆непрѣ҇ста
лшерꙁличныѣ҇мѣ҇ѣплетлалисѣ҇ꙁѣ҇ѣ҇ѡбра
зы. ѥ҆же҆ѡ҆ѹбнтинѣ҇стго. послѣ҇кѣ҇ѡ҆ѹбѣ҇
прилавѣ҇ѧюношꙋнѣ҇кѣ҇сѣ҇го҆ѡ҆клюнѧ
нѣ҇лмилюбѣ҇нмаѣ҇мꙋ. гѣ҇ѡргїѧ҆нмѣ҇нѣ҇.
ѕ҆ѹчислнтлѧ҆же҆прозванїѣ҇. шсобѣ҇кнѣмꙋ.
колицѣ҇кѣ҇ѣ҇ытнглшнѣ҇ѥ҆же҆кѣ҇ѣмнѣ҇кре
гѣ҇ѡргїѣ҇любѣ҇нтивоѣ҇н. тѣ҇ѣ҇же҆, кѣ҇сѣ҇со
нцарѣ҇вѣ҇ѣ҇со, и҆ннѣ҇дѣ҇нпонмѣ҇кронпо
стнꙁлемѣ҇. нцрь, надѣ҇кѣ҇шилнсѧ҆ѡ҆ꙋ

кѡ ѕатлѣсова ѹномоюлюбовь ѹмрѣтии;
ѡнѫкѣ, оусрѣтаѧ морѣ сѣсть многоюпшн
мѹсладостїю, нцрь помногомѹ егоѡ
бладованїюцѣловавшаго. сѣновынрѣ
шалѣсѧ. нпото, нноумрѣтии ѕамаре
гешргїе, нноѹдаѣдногошѧтии. ни
жѣнночтоталсоноповѫтиннѣкповелѣ
ваю, разѹмѣѣсточїю. нѣдаѹзентїецѣ
горѣвѣдасорѣкпоѧтии. неѫкѣсѧлсолѣа
мѧтинедостоннагостефанаоуѧкщ
тии, вѣдиночьсысынѫкразѣшѧдѣкѣтии
тїанѣсѣдѣцимипшѧнилѣвѣдѣчиннѣтии.
ѣгдаѫкѣѣкѣдѣть. сѣдасоростїюсѣсѣма
лѣїевѣдразратитисѧ. тѣѫжеренное
сѣрадостїюпрїемѣ. многожешнего
ѡтѣзлодѣкаїюнѣдаоученѣкывѣдѣ.
нѣсоняжешѣдѣѣмшевѣдѣтѣлсовыпрѣ
мрѣ. вѣдѣсхѡтьлѣїенагорѣ, невѣнѣ
ѡсемѣкѣстѣкчестѣкѣнплѣдѣкрѡ
жнѣсѣкрыѣсѧ. посредѣкношинѣкѣ
кѣкѣшоуспшѣкнвынесѧнесхѡдїтьѧ. и
ѡѣмонастырюпрншегласынспѣ

щ҃аѧшенамилость, оущедритегла,
помилуѹнитеелици зеживете хр҃ïсті
ане, данезатрѣсѧтьсѧдеиашестаки
темабыти. иликастрьмнипуѹлї
игдекрьвипадуѹти. заблуждхѣонапѹ
ти, инеймѧчтьодегатворю. таковѧ
оубѣшинаапомноготворномуѹплачю
щьсѧиглющь, мардынистефангаслы
шавта. маринапрнзывлетьинокѧ.
игѣровлѣшинжекеприслаангелстинмѹ,
изловыснободмладща. ипондистьне
мр҃е. потщинигавединрыдлющаго,
прежедаженепогыбнетьѧ. тьжеѣвь
ведетавывта. акїенаисолѣкѹпадаѥ,
ишбычноесе, блинрѣшочечтныи, ссо
лнцѣкмрызсынемѣреномрїашкразо.
ипонежеблинегонигдеплатиповелѣ.
смотрящегошодежаженшлицаѥ
ежедоплъѣтишестрижеными акрады,
знаменитьобѣ. понежебѣзаповѣ
даюшмѹчителѧ. ставротивникѣвѣ
законающь. бѣнистамоѹсенорекшѹ

глатиса глаголюдене шестригатиградыни
жеесьисъдеятворити. нъколюкъш
праше наслужевъвъсѣкнитьхто, нитъее
бытиегопротивнемь. нисмсломъсѣт
рѣнюнъбраднънеятьтругатиневлмше
дажедоскожа, наслужекюнъванутьти
прно. нинсоскшпмужекюнеестовны
разрѣшла. нсегоъкъшпозлагаѣщрвы
бытиемъучепы. ягапрашалашсъдъ
оубѣшѣ. нисамондепь. тѣхъниже, нѣрі
злодѣнство. ѿмъужекюоубобытиѣ
ягаполатѣцрѣтѣнеповѣдлаше, но
правърѣзаконопрестѫпнагоцрми
стамноюнсламбазѣповслѣдовлаше
вмалѣѣлнсолевѣзякидонластиюѿне
денибыхѿ. нисъдшевнѣкноужепо
плъзохомсабѣдѣ. ѣдвалженѣкъсо
гавгачюнъстворшеазѣвягыслсовъ
злѣкы, ягъстопамътвоеаприведо
хѵ. смлсоженѣгрѣшнестости, полъ
чнтиюбразасегоагглъскагожелла.
подамапепрегрѣшничтныишче.

нижедокрыатвоеашоградыисѣмдале
чешжеешн, недѡнилаго. трезоиме
нитыижестефанъ. немогучадоре
тасовоеначатиделло. ѥжеѡмучите
лакъдаболѣа. ѡвжелагжналѣѥ
нацемкрилаапротажка, неккнѣлї
помощиноезазорудположитилюбо
прѣа. тажентрѣклагоскъщанно
мудпривода. словорѣкъшѡиоенъбъза
сидши ащеедненичтожешлагдапо
стрижешима. ничтокѡнионкъ. ра
зкъпасыабїенъзаратитнилинла
правда. чтинынжеѡнъмужь, слове
сеоубоѣа. икъдашекоѣапрезира
тиделжеспнїедшнебытиматрда
ше. ащенкъдаревещиноелкъдуетъ.
нопомежереклъбѣнѡвсѣдшитрїи
титебѣкъ ниѣлсожетаманїповлчь
нкънзаповкъдиижеемьвгань.
ѡбачеповниманренърцесвоеоугото
виклъвѣмїсонапастин. Сицекъѡ
свонисѣдшатинакетьхѵ. сїареіско

ставлячитьѣгомирскыяѡдежа.о
блачитижеѥговѣповиноваиѧѡдѣ
жѫ. ипребылъстецъсѣндотретиѧго
днепрельщалъсѧпаче, неѫелипрель
стивъ, ѡѥжекетогоѫвы, напаѣсовѣ
ставъсѧхытниѥгошаговъкѣсѧ. Неѫта
нѣсѧѣлютаагомѫчителѧ. нодоме
жеиѧтворахѫсѧ. тѣхъмножьствѣ
съкравъпапозорищи, настепенѧ
вташе, идежечрьмнатоѡкрощениѧ
частиѡбычноѥкѣстоѧти. ихѫжда
щемѫоупшѣхнѣсѧлицемѣкрить, нѣ
мичастиѫжниѥотѫвиваниѧше, ѡзло
дѣиствабгоненавистнагокѣспа
мѧтлычнѧ. людемижеѥѕопи
вши, исѣѣсоуѣѡшеиѧеѫть. помежѣ
мыслѣдаиночьѣсѣгоѡкразлѣпъствѣ
емъградѣнѣѣѡстало. тѣбиѫжевѣ
личѧшимъглѣѡ, петрьплюрѣ
тѣкнавѣты. нѣсѣколестиюѡкъше
шесѫщисомноюѡторгоша, ниѫже
ѡпилюбѣѥитмѣкпредаша. нѣкъ

же есть тость ѧ и сомнися и сожеприемше
шних же есть дѣша. Ѳ ѣкнша ѧ прило
жница ѥ ѣпрѣвы. него же люблѧ, ѩ и со
нвы вѣсте, геѡргїа шѣ ѥдр ѹмоенѹѣ
сѣытивше, ѧвва ѳ земленелицеѥ
творища. сїа мнестрь пилѹтво
рать печаль. шѣкаче, повѣ ѣврагаѹ
типечальнага. нѣсть немѹмлтвѹѥ
творити. и тѣ нѣнеѧдолжѣ ѣ ѧвить
ѧмѣ нѣсомаго. влѣ хвѣ ѥ ѩнгрѣдыи,
ѥже вѣдѧше всѧ и событихотящее.
неѧдолжѣ ѣпозаповѣданїю своемѹ.
ѩльестиваое сѣ ѣвѣщанїе сѣ преварнѣ
проницаѥть. ѩ и содан прѣкѣ ѧвитсѧ,
ѩже многытѣмы нѣ и сѣ ѣрѣбы нѣпльне
мыи. престолщнмже, ѩ ничтоже он
стинмѣ ѣ, по поволнего всѧ творѧщи
нѣвѣщающи. шѣбычное сѣ ѣреѩшѣ, ѩ и со
ѣрцецѣ ѣвоврѹцѣ ѣкїи, и молѧщѹѣ ти
всѧ и сооуслышитѧгѣ. сѣ ѣборѣ шѣпѹ
сти. Бѣ тѣвлы нѣже оубѣшетефа
нѣ. прослѧтаѧгошѣ погонлѹ ѩ савном

309.
TS

лѹкавьствѹющихсѧ ученикѹ сѹгѹбѹю їсповѣдь
трети ѣдинъ прилѣжаѣтъ. и многопокоѹ
чивъ его постризаѣтъ. и почьтивыи ѹ
краша ѣтъ ѡбразѡ. и ако же глѣтъ
соломѡнъ. злаѹстьрамзѣ вънѣ ако златъ ре
вивъ ѹстьнѣ вънѣ ложивъ. и ѧзыкъ ѣвіе. и писа со
бѣ ѧтвныа мѡлы заповѣдь не брегъ
шѧ коудъ. вънѣ злѣ хытрѹбѣ одшѹ. невъ
ни детьпремдрость. гордѹ ѡставль
ако ѹ ѡнѣ ѣпомѣтѣлѧщихъ. и
бѣгѹнѣвъ цр҃кла ѡ ходитъ. и прнемлѣ
его цр҃ь радостїѧнъ цѣлѹѣтъ сладѹтъ.
нешкраза растѣго ако же пшѣлаше.
но радинѣгова пачѣ ложенїа. и ако ви
лемѹ ѣ ывлѣтъ ыстоѹбїнѣ стѹ пра
веднаго. вънѣтьѹмоѹбѣшѧ мѣстѣ
зрастѣ чѹѣ сынъ на лѹ ѣ ское поприщѣ
вълоѹтрѣ ѣповѣлѣ вънѣ всѣ братисѧ.
ставъ ѡ ѣтьнѣ рѣ здолѣ чѧстьмоѧ. не
лмнѣвъ злаславра достигъ. и моюмо
лнѣвъ ѹслышагъ. дньѣстно; чїѧ
нѣ ложепачеѹслышитель ѧзѣтмъ

начальникъ. людемъ же его по обычаю
похвалившимъ его за благо угодіе емоу
паисы, и когда ли тамъ преслоушаютъ рекшимъ
ихъ. тѣмъ же оуслажьсѧ ренны. и ѣмъ
тлъкнувъсѧ тѣмъ самъ. шисрыми рекъ тамъ
моимъ сомаго. его же ищете хощете поискать
жювадѣть. на ѥдѣ на посаданіе шного
прозвище. грубое же сѧ брамы имоуть
ствое сдавидѣша, ещепачеоу хотящеоу го
жативрем но. злошт ѣкъ
црюрѣсошлѣ ѣ навышеѥсѧ. словидѣ
тинне пшѣно. даоуѥ ѣнгакъ дѣтьоу
ѣшатьѣсѣ ѣкъмерзѣкынѣшнъдаоуѥ ѣ
нгакъ дѣть. сицерѣсшѣ ѣ рѣсош
оубѣшеѭелѣ ѣпобѣщеѣномоупостра
тин. чревасмышленіа ѣноупогрѣ
шлахоу. ак ѣоубѣшповелѣ ѣнѣемьмоу
чителевы. ецинныѭсѧ влачатьсѧ его
ѡдежа. ни сѧ людѣтоувасъ убѣ ѣсѧ
ѡбычѣ ѣнецеглемыѭсъ солнѣпомѣ
таютъ, наженѣсѣврѣмыѣшнѣ хъ
потопталакыша. ѭсожеисѣто

носныи начаша быти ѥже ѥтого роставр҃ѣгнѹ
ти ѡ҃ни матери начаша ѡ҃ непр҃ѣ҃ бѣ҃ лаго.
вѣ҃ зѣ҃ ѥтого рѹсалима цр҃ь ѡ҃бращаѧше.
что оу҃ кѡ҃ше ѥ҃ аки ѥ҃ нѣ҃ та прашала. ѡ҃ снѣгли
тѫжен҃ки сыне ѥмѹ҃ же драгомѣ҃ ѥ прав҃ь
ними да да р҃ѫ же те ми ѧ҃ тор҃ ѥ вѣ҃ лѣ҃ со са
тани на давлениа ѭже, и҃ же томѹ быть
нѣ҃ тинѹ҃ достоинныи҃, ѥмѹ҃ же нѣ҃ тѣ҃ ,
чавн да цр҃ѹ ѥ҃ ѧ҃ шлю денѣ топираемѹ быв
шѹ҃ . дѡ҃ кр҃ѣ҃ коу҃ ѹ҃ ѳ҃ чьстна а҃ ѡ҃ ше дѡ
нагостьи клачимаахѹ҃ . не добр҃ѫ же
ѡ҃ ше скврѣ҃ на нагопар҃ѡда . доса ѫ҃ клема
бываахѹ҃ . та ѫ҃ же четыре на слонище.
ни҃ зы ше скврѣ҃ на нагоѥ҃ мише ѧ҃ со ѫ҃ же нѣ҃ тѣ҃
кѹю со ѫ҃ жѹ҃ а҃ бѣ҃ ѥ҃ сть клаучать. ни҃ ган
ныѧ҃ сѹю вѣ҃ там ѫ҃ же нѣ҃ то пѣ҃ кѡ҃ ѡ҃ клаучаѫ҃ ѡ҃ де
ѫ҃ жѹ҃ . и҃ слобѹ҃ ѕ҃ ѫ҃ же на главѹ ѥ҃ мѹ҃ быть зло
жница . во до ю пр҃ѣ҃ ѣ҃ ѥ҃ пре нар҃ѡдо
ѥ҃ го ѡ҃ мыше . вѣ҃ та ѡ҃ чищениѥ҃ реѥ҃ ше
скврѣ҃ нѣ҃ и҃ сщи на гопи ѡ҃ браза . и҃ ѫ҃ же
до ѕ҃ сы чтобѣ҃ ѡ҃ кѣ҃ нно, и҃ ти ѫ҃ же
ствены, и҃ сщинны ѡ҃ бразо рѹгаю ще.

Сѣ Іисусѣ Іапретрапитьсѧ хоу хта. тѣ же
рѹсамасконѣ мамечьнарамѣ кѣемѹ ѡб
ѧкѣнимѹчитѣ, страторѣсыитѣсы
самѡпочитаѣ. нѣкыгеѡргїюмьза
ѣжеѣлоучителѧпорѹганїѧ, ѩісоже
іюдѣ, л. срекреннисѧ. Ѿтѣначѧлоу
кѡмножьствонародапотекѡше, и
стѣгорастачаютьоученисы. мола
стырѧжеѣцрісовїюѡгнепожиганю.
нетгонечтнвїйѡпещеры ѩісоразбо
нницѧтъсхытиваше, ѩкъхалисыдопь
сѣмѹпристанницѹѡведоша. моисы
оубѣшѧсѧѩісыѧжеѧтъѡпомѧдолгѡ
пѹтьшествїйѣнесрѣкнегоповѣ ѡвинѣ
ѣговлачѧхѹсѣтьнѹжею. ѡвиижеслїѣ
бїѧхѹпоплещема. дрѹгїѣнисѧнниехо
дѹдекрнрѣѧхѹинїйчрепиламилы
стлѣгосѣрѣсѧѧхѹ. Ѣдиниижеѡни
сѣровѣкишлаѡ̃ижесѧъпроцѣплаю
ще. главѹѣгоещиплюбїѧхѹѩісоже
грохѡ̃творитиѧтьемѣкѣсеюблѹдмы
сладѡсть. иниже сѣровѣкиши ѧкѣ

тивїе ѡ дафнїа ѡстѣкающе, пре́нимъ
ношаахѹ рогающесе мѹ и играюще.
и тмамнѣлнісатогоѹїсарѧюще.
чимѣ ѡ ѣїа бгобо́рныѧ жи довѣсѣсоу
длабѣ хѹбѣтѣсованїа. наісо́же оубѡ
вемїставидѣ дѣ досадыиманѣ ѣ ѣврѣши
ваше. ѣ ѣ филиппїѣсовѹ монастырю,
недалечежеѣ ѣ тѣнѡвинѕантїаоухри
сополѧглемагоѡводатьдоблаго.
идежѣнѣстрещнѣго, ѣвтѣнѧжеѡнѣ
творѧтацрви. ѡномѹжеоубѣдѣк
ваш ѹ. люта амѹжавлаченїа. идосл
жѣнїа. ѝшѣкнтелноеложьжѣнїе, по
рѧватисѧглютьѣ. иповелѣнїеѣвытѣви
чѧиѕнестнѣжеприбли житиѝпо
ѣмодрѣзмѹвашемѹаѹѕелтїѣвѣть
горѣк. смртьѣытнѣмѹмѹченїе. та,
иѧжетлаѧжемѹдрыставѹющинересена
чалнисыпризвлаго, иѧжеѹтыеїи,
дѣѡїаѣдесѣкоѣ ѣпа. ѡконстан
тинаѧжеѝсомидїнѣсѣго. иналсо
лїнѣсѣгоѣдїноименнаѣмѹ. кѣсѝ.

сѣнніа же василіа. и хже ѡвомоу
оукѡпастила. василію же прнсаско
вьпрозваніе. прѣчестнаго же патри
кіа калісіа, нісомвоконана, кѣмже
писаніе ѡпримѣкшенаготого. неама
рѹ, иже сарацынѡ єдиномѹ дрѣнаго.
ѡпризваласа посылае. иже немене
точію, ноиправѡ нѣкрою, єдіномѹ
дрѣномѹ егопатрїархѹ. вина же ѣк
єже нимиплѹтіе ѡграфиа ѡпписовѹ
сътворитимонастырю. ѣкѣкѣдыра
єже сѣкѣгодохновенномѹ стефанѹ
тѣкѣмыкаємыа ѡиже немене сѣдемон
мѣкамѹ жаразѹмаже нѣтостин. иа
ісѹсѣкѡномѹ. неиѣкѣтонестрѣкла
иасловло. ѡречесѣкѣкѣдыі, тѣкѣпо
велѣкпачеаіцемогѹтыѣтоуегатворн
тин. Хѡнестантин нѹкѣѡрекѣсѣнѣсте
фанѹ ѡєжеглатинмногопосредѣкѣкы
тин. Занемакѣсловоточію. ѡномоу
сѣкасловѡ. нѣжѣтвенагодѣхасла. ѡбѣ
чеповинмантекычѣтохощетешолег

слышати. Они же оустиавгалагжна
ѡногостакѡрани бѣзмще, стамоиной
ничи хпомощь, наисо же глетсарѣныи
достиго шамонастыря. и тако же вь
оумывалници пожа ше степене.
приключаютисто го, томужисатиѣмь
пріитницаче, неже лиѡнѣкисемьдо
стоиногасѣдиашеприхо, и поне же но
гамасвонмахѡтиѣмоужашеради,
ви нгайхжепребарнашесиса хѡ. є
ще же кейжелѣзычѡѣкимысѡсова
ѣть, дабѣмаоуисрѣкѣламѣприходити.
Правыноуѣкѡѡнѣкѣкѣсѣхѵ. дешіе
ефесѣскыи сынѡбразѡрѣ ѡѣкѣи
ученагасѣкѣнастагаучестнѣ ретичь
стѣкноуетралатинпрон волилабѣен.
мдрѣствоватиязекекесѣдилагаѣен
ваше црен, ваше єписть. и нѣкѣѣсѣ
хрїстїлагѣ. єдавемыслвонѣшимѣ
тицетѣсѣдѣкловаѣ; пріедиии
тиесѣѣглсѡ, волмичтопи салоєре
вальлїи пррцѣ. реисшѣисѣдахавѣ, не

разбращаю аз тя, потыи ин дш҃ꙋ цавое.
аз конт кемь разбращаан, поиже дре
кнепреданїе очьсское презрѣвшен. не
лѣпїе цр҃ковноновоиавлено прилож҃ише.
и ковседревностїю изящьствующее
чтно, иако женѣ сыи ре҃ш҃е премдры.
новаажесїа. и прибытьведенаа. стѣло
неправедна ангнила. иасостьвкорныа
цр҃кве непрїаасѫщиаи вкрожесїа. тѣ
мжене безъ времени вѣпр҃ѣчьское ѡно
рещи на хѫдїтми. цр҃ї же ѕеметїи писма
сиваисѫтьвѣстьнаемнисыи пасты
рми, и предателмнестадастьбращи
ваисѫтьвѣ, ималѫвоемотреніе тщѣ
тналаповѫчнша. сиенцешестефанаре
ннаі. ѱ҃ѡистантинтьабїенисомин
дїнеси сѣровьестиланкеестьдїанепо
лнентасыи вгаиеслапѫшестьдланща
вгьсесочивъ. ничимжене пшѣноры
тланаіѡслотворлоустрамнесметг
вланценогоюоударити, наземланьс
длща. ѥдинжеѡгрѣсыисопїоло

сниста ногою вта коса пта хнувъшаго
вта знака поврьзаетьна землю. пла
нуметобїа ще почрекуногою; Бтке
ственыи стефанта. вачнююпослуша
заповта, вта дла шесе ке благообразь
кїющемуѿ лоуниса ложестапротив
вламїасм. недобрасїа ѥ же бысалїсто
сїглитиковтамтклнша. ткмжен
несщинагопремагаисдъшагоисоль
стамтина. двонтебтквпрошенїе
прелетклщнистапрвломуртеша, и
липоворнтисмлишописапнивсин
щьилиневоисармющьсясмртьюпо
лти. наложеѿщьницренѿбападоуче
ныизаконтапорицающь. ѥже оубохо
дешинѿбоюнтаисортенъбери. бго
дтахновенныистефанть, вънми
глѿмонѿпатрїсїе. себѣшетавели
кыпавлона зтвотапїю. мнтѥже жї
тихс. неже оумрепзаегочтивыюи
комъпрнбышоистадобртейшїи. ѥ
оубѣшѥдїнортехъпакыреисъ. лщен

грѣшныхъ рѣвнѣ вѣмъ мнѣ дати сѧ
нѣ҃ сѧ писо҃ху хо҃в҃. ѡ҃ кацѣ да прочтет
мисѧ наше гос҃ь коро҃ль устлавъ. на сода
по҃слѣ ѡ҃ сыѡ҃ у҃ѣ҃ ѡ҃ванна ѡ҃ устрема҃ѣ
мивы. раз҃ вращенїѣ ѣ҃ жѣ тныѣ нисонамъ
ѡ҃ уѣ҃ ѡ҃ жаѣте. а҃ кїѣ ѡ҃ у҃ѣ҃ ѡ҃ констанѣ ѡ҃ пїѣ҃ ѡ҃ у҃
на соліѣ нисомъ раз҃ вивше сѧ вѣ ѡ҃ вѣ ѡ҃ сѧ.
ѣ҃ лма сѧ нцѣ вѣ҃ ѣ҃ начала҃ ѣ҃ прочести. ѳ҃ у
стлавъ гос҃ь гонѣ вселенныѣ сагос҃ь коро҃ сты
нжена҃ сѧ мена вѣ҃ ѣ҃ рѣ҃ ѣ҃ сою мла҃ ѣ҃ чанїѣ҃,
ѡ҃ лѣ҃ ѣ҃ жна гопреѡ҃ умножен ї҃ ар҃ ѣ҃, слабъ
ѣ҃ ѡ҃ на҃ чалѣ҃ ѡ҃ ѣ҃ ѡ҃ ѣ҃ ѡ҃ вленїю, слаѣ҃ ѡ҃ бо вѣсѧ
ѡ҃ сѣ҃ ѣ҃ ѡ҃ за҃ ї҃ ѣ҃ ѡ҃ ложѣ҃ ѣ҃ сте. ѣ҃ ѣ҃ сѣ҃ ѡ҃ ѣ҃ шестѣ
вѣ҃ ѣ҃ ѡ҃ мѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ нѣ҃ тѣ҃ сѧ. нжеста҃ ѡ҃ ѣ҃ сѧ ѣ҃ рѣ҃ ѣ҃ нныѣ҃
и. чтоѣ҃ ѡ҃. неста҃ ѣ҃ ѣ҃ нѣ҃ ѡ҃ ѣ҃ а҃ помрачена
быша. неѣ҃ ѣ҃ шемъ ѣ҃ ланѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѡ҃ ру҃ прѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѡ҃ дѧ
щѣ҃ ѡ҃. пїсанїѣ҃ ѣ҃ пїсп҃ ѡ҃. ѡ҃ слѣ҃ вѣ҃ ѣ҃ танїѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ вла
га, ѡ҃ нѣ҃ ѣ҃ сѧ ѡ҃ нѣ҃ ѣ҃ голюбныѣ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѣ҃

ньствлѣ҆ѧ сего ради҃ хр҃та҆ шините. бгоу
стнвыѧ же мужа ѿ тѣ҆ шлъченїе полож
ните. идолѡ҆ѡ҆ мстнтелѧ тскаре
ще. нестѣнныѧ ѧзлъ ѧ҆ тскы ѡбразы
стымнѡ҆ у҆крашены растерзасте. не
выливареніе҆ е҆ же есть ѿ҆ вѣ҆ к҆ правѣ
дниств. и҆ ѿ҆ вѣ҆ к҆ прр҃кь. ѿ҆ вѣ҆ к҆ апл҃ъ.
ѿ҆ вѣ҆ к҆ мчнкъ же нпр҃бны ѿ҆ рыгосте
повелѣ҆ сте ѳ҆ ѡ҆ безѹмнїи, ѡ҆ тнегда
ѡ҆ стоѧ сѧ соломѡ҆ нъ ѡ҆ пондеть ѡ҆ тпрашѧе
ѧ҆ самѡ҆ ндеть. ѡ҆ тдѣлѡ҆ гѧ҆ тн. ѡ҆ тче
тыредесѧтн ѡ҆ с҃ѡ҆ дѣ҆ кнде, ѡ҆ мчнкъ
дѣ҆ шра. ѡ҆ мчнкъ гѣ҆ ѡргїа. ѳ҆ ставшалн
оучнтельствлаїа. ѡ҆ ѧ҆ коѹ҆ бѣ҆ ѡнѣ же
ѧ҆ стѧ ѡ҆ врѣ҆ щѣѧ. ѡ҆ стъ҆ ѡ҆ ставнистесь
бѡрѣ҆ . ѡ҆ безмѣ҆ стїѧ҆ ѧ҆ коѹ҆ бѣ҆ ѡнѣ
вселенъскынарѣтсѧ, ѡ҆ немже небл
говолнрнмыскынпрѣ҆ вопрѣ҆ тлнїств.
безнегоже немощноцрквьнаапра
внтн. нн҃ алезандрѣ҆ скынстѣ҆ гласк.
нн҃ антїохыскын. нн҃ же ерамыскы
н. ѡ҆ ѧ҆ апослаѧнскн. ѡ҆ нѧ҆ сторїѧ҆ хво

помѣстно посланиѣ ыша лѣтѣ жныиесѣ
ѣ шрѣтавлшѣ сѣ ставлюще, наскда
вселенѣи сѣ ынарѣтсѧ. каѕо женсемы
нарѣтсѧ, неиже прежѣ его. шести
ставѣ шро послѣдовлѣ. вѣсѣкоемое.
шестомѹ ѹнѧтомѹ. неиже прежѣ ихѣ
послѣдѹющѣ ѣ ѹдеѹкоемое. выже
шести преданиѧ шѣврѣгше, каѕовлшѣ
семынарѣсоете. хѵѣнтрисаковѹ
рѣсшѹ. нѣсторое шестнѣ ставѣ рѣ повѣ
лѣнѣе мы шѣврѣго хѵ, нѣстын. неѣкыи
лнрѣшестыѣтїнѣ ставѣ рнѣ ѣщнны хра
мѣ ѣ ставраша; прѣвынѣ оубѣшѣванніе
нѣтѣ нмнтрополїи ѣ ѣнже тамове
лнцѣ храмѣ. ѣторын, ѣ ѣсѣ
стамтнѣ градѣ ѣ ѣстыѧнрїны
храмѣ. трѣтїнпрекрасныинмѣ
шѣ ѣгословѣ хра ѣ ѣ ефестѣнмн
трополїи. четвертыи, всехваль
ныѣ ѣѵфїмїѧ хра, ѣ ѣлашенмнтро
пїи халкыдонстѣи. пѧтыинже
ншестын. пасынѣ ацрїсомѣ град

гѵкі

ставлены быша, ѡтгавгабреиме
нитѣмгъ, бнапремдростихрамѣ.
шестыинагъежеполатѣцрисѡнхра
минѣ, наѯеѡапостолычезаписа.
что оубѡпеиагавсѣланхраменхѣ, и
исонагаображеніебѣ, исоторыинѡ
глыстаборгынѕврьженіеисонаѧ, нра
ставленіеиасонѣевашеоустави. ѡгѣ,
фанасьеиепископе. ѡномужереишуени
ценмѣстѣи. ѻчиирудѣгабїеиамѣго
взавнгъпрѣбныи, ихлубокосонысое
агаѕыханіешерцанѕнесть, вѣлминѣ
исасонѣасиѣглсѡнагаѕопи. иѯеиепо
сланаѣтсягоуспащемуіухѵ. наисо
нѣѣнаписанудочлавчьстихѵ, анадема
бѵди. ичѧегосгаѡнѣмидабѵдеть,
ежегагѕмнагозмираспинегорѣсшни
ми. оудналеннѯебышеосѣѣтилѣ
семужадргаѕновенїи, ещеглагои
блѯнномуиаѕыкоуетрьмленѵ
сущоу. иисрѣпцѣкоударатинѣсти
нныиврагы. ѡнноубѡнашесадо

ѧ ѧ ѧ

дни не дъгомѣтаѧ кѣ сѡ ѡкїатѣвы
вѣ ѡбителнаѧ стоѧ. и сѣ вра че
приходѧщѹ ѧнѣвы жи вотѧ. посы
лаетьоубѣѡ кѣ прѣбенолѹ. прїити
кѣнемѹ мѧлѧ. наѕодадрѹгѣ дрѹгаре
конечнѣецѣлѹи. неѣдомобо ѧще
девѧтыинчѧєцѣнѧматьмаѧ ѧживы
ми. ѹслыша. наѕїѣкнемѹприїнде.
тѧжерѹсоюжилѧ прнсосѧѹбсѧ. сѧ
оубѣѡѹстнѣѣнамѧтиѹподвиже ѡ
гнищаѧѣѡтѣклѧѡбѣгѣаше. тѧѹбѣѡ
недъгѹвнмабѣаще. чтожѣпосн. вїнѧ
нерастворенаѧвоюнапатьвнниѣбчѧшѹ,
пнтнемѹдѧсть. томѹжѣнеспїѧшѹ,
ѧбїѣпотѣоблїаѣгомногѣ. исѣкорѣѣ
неѧжеслово. зрѧвѣпоисѧ ѕѹѧше. цѣкло
наѹбѣѡѣго сладчаѣнеѧжѣконечнѣ,
ѡнѹѧѕѹвѣгѣѕѣнгсѧ. поставнпрречьѣсѣов
рещнвѣгѧморноѹстрьмлѣнїѣ. нѣгдоу
готованныисорабльнгаше, ѣсѣпре
дѣлѡѡплѹ. ѡбѣшеѧкепѹстыинлѧ
ѡстровагатогомѣѣста. пещерѹѡбрѣ

тако́вы чю дре́вле до́стойны, и́ же ки́ѵ҃ски
да, жи́тели мни́ тѣ́сны и́мены́ а́ше. и́
де́ржа́хѹ пра́мо тре́бны́ и́ цр҃ко́вны́ а́ше.
по ра́дова́вс҃а оу҃ бо́ѡ́ше́мъ, и́ не́ и́ко́же
зво́ла́ бѣ́ї҃а́ѡ́ бра́тѣ́ше́ мое́ по́мы́сле́нїе
вне́ вѣ́дѣ́ле́нїе́м҃. но́ ѿ́ дѹ҃ бра́стѹ́ю́щи́ бы́
лїе́ тра́пе́зѹ́ твори́ше́ сѧ́ бо́га́тѹ́. е
лицы́ же оу҃ чи́цы́ не́ го́ка́ хѹ҃ ѡ́ гры́ шра́
ны́, и́ко́ ѡ́ вцы́ а́ пасты́ра́ ѡ́ ко́ зка́ хѹ҃ и
щѹ́ще. та́ко́ ѡ́ бра́тѣ́ тощи́ а́ вѣ́ а́ при́ со́ни
сѧ́ тѣ́ при́ше́ше. дѣ́ка́ ма́ ѡ́ мно́го до́ бра́ го
сѧ́ да́ ѡ́ тре́ бѣ́ гши́ мѣ́ и́ а́ко́ ѡ́ бѣ́ жи́ тны́ а́ дѣ́
во́ на́ де́ сѧ́ тни́ ца́ и́ ю́ да, и́ ли́ ѡ́ па́ вла
па́ че́ дни́ ма́ сѣ́ не́ рмо́ге́нѣ́. и́ мни́ре́ка́ а́ во
ми́ тѣ́ сто́ и́ ночь е́ ка́ го ѡ́ бра́ за́ а́ ѡ́ дѣ́ка́ а́
шемѣ́. се́ргїю прѣ́ре́че́нно́мѹ́. и́ же́ лю
бо́ сле́ вѣ́ тны́ и́ ѡ́ плева́ и́ ны́ и́ на́ сты́
сѣ́ чи́ и́ не́ вни́ то́ сть. и́ сте́ фа́ нѹ́ тре́ о
ка́ нно́мѹ́, пре́ѡ́ вни́ тѣ́ ржѣ́ бѣ́ ша́ше́ сѣ́ и
не́ лѹ́ жи́ тѣ́ ль пре́ѡ́ же́ ре́ нна́ го́ ка́ лїе́ та́.
ѡ́ сти́ го́ же́ вѣ́ а́ и́ ночь е́ ка́ а́ ша́ бѣ́ ле́ е́ сѧ́ и́
е́ще́ не́ ствѹ́ а́ вѣ́ а́ ша́ бѣ́ и́ тѣ́ ли́ и́ же́ вѣ́ го́ рѣ́.

ТДІ

послѣдняѧ҆ѕ҆ѡмѣтниѥ҆ѣ҆ѣ҆ѣ

сиѵ и вѣ тѡ не бе сѧ твори . четыре
десѧти и дева тилѣ тоу же бывъ .
и ако вѣ мнѡгы по стимногы по стиниче
ствабо лѣ зне емлмсѧ . и цѣ же сто
чаши подви гшесѧ бе вѣ даше . и ако
вѣ сѣ бѣ ре тѣ по ставивѣ и люблю пра
ѧпрестѣ ва тиемѵ и тр ѵдшесѧ взр
ѣшѡ . е ѧ же рѧ вины . нѣ лѣ тьмалѣ бе
ственда чюдесе ѧ лѣ тѣ . нѣ бы ѧ ѣ пре
слав ны дѣ ла славѣ ны ишѣ твори тие .
ѣлѣ пецѣ вѡ нѣ сынисне мѵ по шломѵ
ѥ же ѡ рожьствасло вѣ мѵ . при ше и
ты ѧ же глы молебны ѧ вдаа : сѣ ра
ви ною шломѵ вѣ кро ю , мла шесѧ ѳ пѣ ль .
же лаемагов вѣ сѣ ѣпѡ бѣ ти не мсѣ ыта .
шиѧ же пры вѣ кѣ ѡ ри цаа шесѧ смѣ кре
ломѵ по слѣ дѵ ѧ мѵ дро ванію . и ако
шѧ ѧ мла шесѧ . а ще вѣ рѵ ни мла ши
ре ѣ сѣ кѡ ѵ . а ще по сломи ни сѣ ны ни сѡ ны
ѥ гоесн . бѵ дни ѧ мсѧ вѣ ѣ ть . и до бро
тѵ дѣ сѣ за ни ѥ мы чю дѣ вѣ ѣ сѣ ѧ вѧ щаго .
вты сѵ пѣ же ѣ сѣ бесловѡ . ѡ вра зши

мемѣ мѹ҃ѡчнмаи҃ прес҃ѹщонемѹ҃слѣ
потѣкѡчницьшин. хѡ҃ѧкаашерадѹмсѧ
невѣтьтавнда, невѣтельсыинело
женьстефановѹ҃чютворенїю. ѥ҃ѥпрь
военвеликоеѥгѣѡстровѣтѣшбл҃жнаго
бычюдо; дрѹгоеѥженѣчтовторое
ѥ҃го. не вѣкмѧщенсилоювторое
бытиднѡстоннно. Женѣоубѡнѣтько
ѥи҃ нешнарочнтыѧ власнинѹѣѧнтїе
имѹщїи, дѣтницьѣмшелѣтѣподесѧ
ѧтьхрстѡ. ѥдиноѹм҃. лѹкавыдхомь
мѹчнмгѣѣмше. ѥгоѧкемтинѧгѣземь
шин ѡстровгѣдостиняѥ. ѡтрочѧкеѹ
бѡ, нѧсовндѣхрамнидѣѧтлагоѥ҃ѣ
фана. врытмшесѧ. нтрѧслѧше, ноѣь
шенонавѣѡ҃ѣѣкношлѧше, нпѧсыкь
земѧнприражѧѥмѹѣѧше. глсыне
лѣѣпынспѹщлѧшенапрѣѣнаго. ѣтѣ
сѹѣсѧсоѥ҃ѧедвизѧтнсѧдвижѹщѹ.
ндѧкоупаводѧщѹнженѹдятнсѧ.
мтнѧжененменшнѡногоютроѣоюѡь
земѧ. нчтооубѡѧщенемтин. слѥ

Зыоубѣ ѿпрои҃зношалше, знамение
ѥгда оубѣдрымагопламене. иглы инеспо
шалшема мтѣ. оущедримагл҃ицесъ ла
стиву оущедрияѥстамногѡлюбѣ
ишиѥѣкѣѡпечалнѣгорюцюоубюсѧ. ѥдино
рѡдномѣомнесѣ. имтѣоѥдино оупова
нїесолѣкѣблю. сѣбытиминяжесълъбета
ростинадѣахсѧ. сѣиасоѥженекрѣро
дамоегоѡжившенїюнимѣхъ. сѣякни
тїамоегооутѣшенїе. помнѣѧсонн
ма, добрѣемноумрѣти, ѡ паченеж
жнѣозрѣѣти. занеѥсемртьѥжнѣѡ
ѥгоѥ. некрѣшастминдшю. помапа
кыѥсъкѣпѣыствалжалашпечалаю.
имардїемтрнипалнимаѣсмь. и, не
довѣкдѣнїѣсѣдргаѥжима. тѣимира
зрѣшенїѣѣкѣдѣ. тѣиластолщююкъ
рю мтвою оустлиноубодъѣ. даѣкдъ
шиоущедри. даѧвгыкоутѣѣкѣдъпрї
ѥмлющачясолюбѣнѣпомилуи.
сѫицегрѣщѣплачющисѣпрѣбѣнаго
мтриприходнтѣ. пришлаѥѡѣкъ

тамо и то ѡ сол҃тѣ ѥ тъ пр҃іе млеть. мтн
ѣ ыла ѥ нн ы тыгл҃ щи, болѣзнь ипо ала
ѥ ен. млс҃о пн тала ѥ сн; вѣ ѥ нсалсова
сѫть ѫжала ѥ ствена. вѣ ѥ не ѥ лнсома
тре дѣтен ѫжела нїе. ѵ҃щедрим до
брочадала ѥ дн порѡшное, нам оетоиса
зап ѣ ѡ ісала нное ѥ м ѫ чнмо. тро апла чь
бж҃тны нстефанъ вѣ ѣмѧ ть положн.
ѥ дном ѵ҃ ѡ ѵ҃ чн ста повелѣ нав ѣ сть
лоо троиса ср҃тное зна менїе вѣ зло
жнти. самъ же вѣ ѫ ѵ҃ трьсѣ ѣ вѣ ше.
нд ше нное ѡ ісов ѣ зѣ нгта. при зыва
ашен же вѣ ѣ сор ѣ ѥ стнмог ѫ шаго.
ѡ вѣ ѵ҃ ѣ шетѣ ѣ ле замнмлѧ ще ся. о
троиж ена зем лю повр ѣ гем ѣ ѣ згла
сен ѣ ле жлаше. нт҃ѵ҃ ѣ шповелѣ
ѣ лаше ѥ м ѫ вѣ ѣ стати. ѡ нж ѥ послѫ
шлаше. та ж ѥ нсонѣ хѣ ѥ поислоль
шемся, зравам трнидасть. нѣ ѣ
внд ѣ тн вѣ ѣ нстнн ѫ бж҃тнлагодд
нсплан ѧ ѥ мо мтрьѡчад ѣ ѣ весела
ѫ дся. сѐ ѵ҃ ѣ шталсово, нен ц ѣ пре

славно. Другоеѥже. Мнѣдинагошокою
силоюнатороерещиградъ; Жена
ѥшѡфрачьскымсъдѡнистранынградъ
израилиа. ѵталѣтѣѣсѣдми. вытече
нїисрове. иисоженїсровоточивлаѧтъ
когачюдохносъдѡноуимадѣма. скачю
домъдѡномъприходи, врачюстрѣть
посаждающи, инецѣленїепросящи.
ѡпомиловавсямѣтиматѣшїи. сра
вдѹпоиждетѣматывыдѣлоедїнымъ,
нецѣленїеѥмположивъ. ионенпе
многы, точїютрипроводиматьдни.
Неждѹжныѩкетоисмонетъѣмдющи
врачьбезмездѣнтъкаше. ионитьмо
рипливающипшентъ, инъжкаминдъ
ховаратъдемы, помощинготовитъ.
Ѣстиножесѣѡмногыоужеспѣнїепрї
емши. ѵтнегакодвиженїядховта
снѣрептъмѡрентазмъщиладхъ. идин
жъщиасязрѣшивлъбы. акїемамо
линтвѣтазывалашедъчисы. ипрѣчь
ѣсѣеннлинполаше. Дамевъртѣсаглю

320

Г31

прогнѣвлешиги. дане вѣрѣкисѣ ѡро
стьшемъ. нлинѣ морнѹ вѣремлениѥ
тивоѥ. мтѣ хѹтворѧшеѹ ѹкѡ. нлисо
нѣскыи запрещениѥ морюсвертѣпѣ
ствоѥѣтишшинѹпрелагалшесѧ. спѣ
ниѥжеприщѣшенлисожешбыуанѣ.
клисоспошѧнсповѣдѹюще. ѡвнспи
сѹщатогоѕрѣтинглаахѹнѣгавѣдѣ
снимиплавлющѧ, нсорабльнавы
сотѹподвиѧѹщѧ. ѡвижесвышеѕрѣ
хѹѣгонрѹсамаѣмлющѧсѧминла.
нсорабльдобрѣѣѹправлющѧ.
ѕнцеоѹкѡдномѹвѣгашетровѣѣи
лющѹ, второѣ заточениѧлѣтто. до
брочадлаѣгомтн. ѭжелящесто
ѡчадлаѣсоженѡтоѧшногошпа
сноназнамепалбы. спавгаскѹпѣ
имирѣѡставлашн, ксоѡпщемѹѡ
ходитьѹѣцю. тебѣѣжеѣплаѣсати
ѣвремаѣсѧвоѣнрѣсшидцерн. За
нентыѣстьмноюпондешн. немно
жлѣсѣдмьпренѣдошадмїн, ндѣешти,

вѣ҃шкѣ҃тѣ҃ниимѧ. крⷭ҇тавшаисѫ҃тъ
имирѣ҃ѳ҃ставльши. ѥ҃вѣвоен҃ѡ҃хо҃дѣ
мѣ҃рн. ѝзвѣ҃ктѣ҃ноторѧпрорѣнїе.
Вѣ҃тыѧ҃жеднѣ҃вонѣгантъ҃сынѣ҃имене҃м
ѥ҃тефанъ. родѡ҃ѧ҃рменинъ. ѡ҃ѥ҃вропїи
неѥ҃ыѣ҃трантасын. ѥ҃вѣ҃нпо҃сѫхабѧше.
ѝнаѕемлю҃ѡ҃ноу҃ѡ҃неѧ҃ѫграпогрѣблень.
понеѫжевшаѫ҃ѣльшанїевелнсагочюде
семьбы. ѥ҃ѣ҃ѣнемѫ҃прихѡ҃ѣ҃тъ҃. ѝпрѣпѧ҃
ѡнапрошлаѧ҃шепрїѧ҃тѣ҃ѝ. ѧ҃жетомѫ҃вѣ҃с
лнсабѧхѫ҃прїѧ҃тѣ҃ѝ, ѡномѫ҃жеподѧ҃
тноудобѣ҃ма. тѣ҃ѧ҃жевлцѣ҃ѣ҃вѣ҃ренъ
сынѣ҃ѝпрїѧ҃тента, напогоѵшазлагаѣ҃
чю҃. ѝпонеѫжеповелѣ҃ѣ҃емѫ. хѵ҃ѣ҃ѫженро
ѫ҃ѣ҃ьшенѣ҃го, нисоѣ҃ѣ҃поклонѣ҃ѣ҃тисѧ҃.
ѡнѣ҃ьжетаѥ҃сотворѧше. ѕрѧ҃вавсѣго
ѝцѣ҃ѣлапоѥ҃ѧ҃ѕѧ҃ѧше. ѝѥ҃соуѣ҃ѡ҃кѵ҃вон
помгавѣ҃ѕврѧ҃тѣ҃ѝ. ѡ҃бразѣ҃ѣ҃нецѣ҃ѣле
пїѧ҃вѣ҃ѣпрашаѣ҃ѣ҃ѧ҃шеѡ҃ѣ҃ѝ. тѣ҃ѧ҃ѫже
неѕрыѧ҃ше. понмоѥ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃стоглаа
шенѣ҃менѣ҃ѣ҃стѣ҃фа҃, вѣ҃ѣпрѣѥ҃сонѣ҃ѣ҃ѣ҃ѫжи
нывѣ҃ѣхрамѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃ѕѣ҃ѣ҃кломалѣ҃ѣ҃. ѝѥ҃со

321.

гѫ҃ѝ

намъ мнѣ повелѣ, да тѣ маѳослова нѣти.
Единоу ко хвѣ глѧ тѣи. второ ичѣ
дроугѣи. ивѣ тѣчаѧ сра тѣ бы весь и
справльса. хѹлнїи же шнїи сѣ вѣрнїи.
рѣ сама вѣ сплесѣ ша ше сѣ тѣ лого зѣ,
горе те кѣ рѣ шан долѡ послѹ жи вшѹ.
лѣ їе оу вѣ ѡ шѡ сле ве таша его сѣ фра сы
нѣ сомѹ сѣ нѣ сѹ ю. ѡ нѣ же кѣ та црю ѡ пѹ ща
ѣ ѣго. на же ѡ пѣ вѣ тѣ пи сав. тѣ на же
ѡ пасѣ тѣ нѣ ше ѡ ѣ нѣ спы тав. нѡ бра зѹ
оу вѣ тѣ да вѣ та нѣ сцѣ ле нїа, не раз ѹ ме нѹ
сы нѣ не раз ѹ мѣ тѣ. но же вѣ тѣ ке мѹ тѣ ща
нїе, вѣ тѣ пра шаа ше не сцѣ лѣ тѣ вша го,
а ще пре бы ва ѣ тѣ вѣ по сла на мнїи нѣ сты
нѣ сѡ нѣ. то мѹ же нѣ мно го ра сѣ ла
тѣ не ѳре сѣ шѹ. и про сла на тѣ нѣ тыа. и
дол ы ѡ нѣ нѣ глмыа. мѹ чѣ нѣ ль не чѣ тїи
ем ѹ вѣ тѣ за а нїе тѣ во рѧ. ісѣ нт ѹ рїѡ на
сѣ тѣ во рѧ ѣ тѣ, ѡ бѣ че. но бѹ жїи не ѹ бѣ тѹ
лѣ їе по сти зѣ ѣ тѣ. не вѣ тѣ зѣ бла го да
тна го вѣ тѣ зѣ вра щаю щѹ бо сѣ ем ѹ ѡ
цр҃ѧ, и на сѣ нѣ хо тѧ що оу вѣ тѣ сѣ тѣ и.

тѣмъ бѣ сыграѣсѧ на землю тогоми
ставрьже, и не престаноу мааѣаго,
донде женера сѹмноую свою сть сѹжею
и сварѣ жедшю. Мѹчитѣ же сѣшѣи
и сѣ сошѣ сѣ сѹпрїемь, ѣгѣ сѣ сѣ шѣпри
конисѣ сѣ тѣ до ѣ сѣ тѣ по ѣѣ ть. прило
жи ѣгѣ сѣ сѣ ѣ ѣ сѣ ѣ ѣ сѣ ѣ ѣ, и ѣ сѣ сѣ не
пресѣ сѹчитѣ лю сѹ до лѡ сѹ сѹжитѣ. его
ѡ сѣ но сѹ пѣрѣ ведѣ на по ѣѣ ть, ѣгѣ сѹ же ѣ сѣ
мена, и сѹ ѣ ѣ ѣ но сѣ кѣ лѡ мрачитьѣ сѹ
творитѣ тѣ мници. сѣ мсѹ ѣ на сѹ кѡ рѹ
чѣ мѣ нѡ сѣ вы. и ѣ гѣ дрѣ ѣ кѡ пасѣ ѣ кѹ
тварь же ѣ. [Подне хѹ же ѣ кѣ сы нѡ сѣ
ѣ пѣ рѣ сѹ ѣ ѣ ѣ ѣ сѣ ѣ ѣ сѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
гласѣ фарось. и дѣ ѣ кѣ ма точїю ѡ кѡ ла
ргѣ сѣ ѣ ѣ сѹ цѣ, пр ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
тѣ по ѣѣ ть. ѣ гда ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѡ кѡ голѹ бѣ ны ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѣгѣ сѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѡ сѹ тѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ

моа дрта жлва досажаемакы ваетъ;
шисогонавыствентъ нарѹгаема; стмѹ
ничтоже шватъцавшѹ, попаземлюпо
нисшѹ. мтльетагнтъ ашнанькгаѕрк
вга. нѡгнькмісоже глетсядохнѹвъ,
пошкычаюрѹсоупростерга. нвелми
вельзвавга. мнгклнне шватъцававши
рѣсквганаагглава. ѡнже, ащепросто
тлсомашсѹпинхощешнѡцрю. мѹчи
сяорѣтъ. ащелнвгьпрашатинслыша
тинпризваламмѣсн, растворнетъкро
тостїюнарѡсвою, ндлгьгопрыполн
внопослѹшан. нцрь, рцнсоторыѹу
ставшѡчьесымынепоннѹвше. во
чинѹберетичьестътобоювгамънни
хѡмсм. Ипрькныи, занеремногы
минрежелътты шкжтиныщьче
стныинсонгатътълопнсанїе. законо
престѹпнтъ шцрквензарагосте. н
мтль, неглнтъ хгатъклопнсанїа,
постапротивитъсяндолопнсанїа. ко
ежеоукѡпричастїенднлшесьсты

ми. Нетыи. невещии женаниссмаче
ствьподавае посланающеся. мож
бразачьстилапрьвожразноевкесть
прехождити, иаисожевелисьыреваси
лие. ицрь вкъправедмолиѣ, иаженше,
вдокьразумилашоцьпропокъданна
многажеведиа, иниженеумъпрiати
ма. ниженесловъшизрячема. шаровыичю
васпиеныимитьшкражатиниещь
посланашиса, иниединкмжеткъ
сществъпознаваемь, разыкедино
бесчисльства. иаисожереѣгословьгрi
горiе. Стыиже, ництожчаисьпомы
слъгьсьии. Естивожитва, невеще
ствено же женелепостижное. вапы ве
щимимрѣть мощипокъитницаписа
ти. емьжекъшиженеумнови дъвскъ
нопишетса. иаисощаровыь вкъщто
напишетса. ха женаниссонкъпишь
ще, некъжтвами вкъсъествапише,
поежевгласашеви дъкъгомьжное,
ежекрьвсышесазашаапласесыа. иаисо

323.

Тк

ниге. к҃гословъ. гаг҃а. пышлаго. ѥжеви
дѣ хр҃ѡ нр҃ъ вы наша ѡ҃ц҃а заша. а҃ще ли
ми мѡ҃у҃ѥшѧ гаг҃ла. приводящи глю
щїи, нестатворишисѧ къ пѡкаѥмсѧ бо
ни же ѥлисаѳа нѣси, ни ѥлисаѳа зѥ
мли. самого тимѡ҃у҃ѥ повелѣваю. два
херѵвима пѡбїа злата сътворила.
исаѕѣтьѧ шемьнѣ҃ѕѣ҃ тины на плѣ. и
херѵвиславы шѧ҃ѧющеѡщѣ҃ствѣ
лице, ни вѣтельствалѣ҃ѣ, ни сла
сты не шкра злѣ҃ѣщенѣ҃ы. гаѳоже
тьпасы глетьна плѣ. сѣкши ѵ҃ѣ҃ слѵ
жѧщенѣ҃ы. что҃ѣ шѧ сѣгрѣщаѥнѣ҃ѕѣ
лнѣшеѳанисѡнѣ҃ѣвѣ наще зрацѣ ви
дѣ ны хѵаѳанидѣ, пишѵщеѥ же по
слаѳающеѧ. что҃ѣ же ащеѥ сѣрѵ҃ѵ҃ш
вещи ѧ҃сѡвы ли ѣ҃ѡбы вышѵ, ѵ҃ѣ҃шѣ
занїюлисѧ слѵжѧщи ѳимѧимсѧ, вещи
послаѳаніе подающе; пѡнѣ заѣ҃ѣсы
стыѧ нѣщеніѣ нѣсасѵ҃ѵ҃ дѣшѧ послаѳа
ѥми. ни ѥдїнѣ же поросѣ ѳѧ прѣтварѧ
ютьѧ. хѵаѣ҃ мѡ҃ѣ ѣ҃ѡ пр҃ѣзваніѥ мѡ҃ѣ въ

стаа преложити ти ангеру вемь. и ли по
кошкраз паатскла женисрове хы шари
жена положиши щрисвы, и ако шкраз ъ
ипшкѣнестии имоема рышающа. и мыже
посланаемсмницкдемъ, и прїатїесн
шещаемсм. рыубѣ шпосредѣ естгонискае
рлагоеразньстиовлаше. не бо страшн
стесм. хы ни сшдн дшлкравноа полоо
новъ имеповлаше. кгоршчадѣке, равно
сѣкартеми дѣке, ноипопратитыи
положещипронзволисте. и ирьшелепле
не бмшре, и кеспамятиныпонстинньв
кеспамятикниши. и сонысїапопрань
ше халимыпопрахѡ; премрышпон
стинлнгкстефанъ. нако гыаратилаа
творящаго. своюстрѣлою бмзаїти
сбпостатаньехотѣвша. и шнхжере
клъе, шногомятии. и ты сбольрбисоуав
ложивъ. и инземьлатинцъ, шкраз ъи
мущбегобора. и поласавъемъ, и ако
и погдажидовшхе, чїнестьшкраз ъ
и написаніере. томбжепочюдившбъ

ТКА

нѡвѣщавшꙋ бꙋ́йсо́йсогѡ́нногѡ́йсовсѧ
ісоцрꙋстꙋ́ющи, нѣгопо́сныи, ꙋ́бѡре,
а́ще на землю́исто́се бесчестнѣ покры
гѣ потопище, пѡ́нѧметлнеꙋгѣ́сыи;
прѣстоля́щиижевгасѧнѧгласѧ ꙋ́бѡскрѣща.
а́йсоѡ́бразѣнаѧстꙋ́питьцрвѣ. Кѣм
стыитмѧ́йсонѣ́йсовѣ́ здыха́ніе
шсрца́нзнесѣ. нвелмнѣ́болѣ́знѣ́
вѣ́здва. ѡглꙋбо́каго́рѣѡ́жесточѧ
нїа. а́ще ѡ́бразѣ́нѣнарꙋ́шанїинтлѣ
нагоцрѧнепрощенгасѧ ꙋ́бѡ́йтинрекло
сте. ісйсонѣ́ѧꙋ́бѣшесѧ ꙋ́бѡпрїа́тинмнинте,
ижесѧбѣнѧнтогомтрепоправшемѧ
пѡ́кѡ́ѥ, нѡ́гнюпредатнемѣ́вшемꙋ,
ре. нпокрꙋгѣ́лѣ́ѥ златницꙋпотопота.
прѣстоля́щимѧжесѧвѣ́трепѡ́клопри
тесшин. ѥ́жевгавꙋрꙋгнꙋ́тнѣ́тсѧвѣ
море. бесчинаѧбоѥ́слобанласканїе. н
ѥ́жемногохотѣ́тнѣ́ꙋгожа́тинвлѣ
змѣ́ріешпадающи. Црѣ́бѣзлобїен
мѣ́тнѣтворѧсѧ. а́йсодаплꙋчшингѣ́тѣ
мнѣ́ѣ́дете. нѧжемногѣ́тѣ́нѣнен

Зрѣнемъ и мѣсѧца дши. и гдⷭ сѧ
тогда ⷱ ѣнїю водимо ⷱ чинанїа. Сто
убѣ вамъ сѧ тинъ зашїю повелѣ ⷱ ѣ. рꙋцѣ
нашⷭ прѣсовати, и на опицꙋю двора
темницꙋ ⷱ пꙋдꙋщаѥ, и сѧ ⷱ пріати хо
тѧщаре кше по сѧсомъ и сѧсобразꙋ по
правшаⷭ рісын, тихагосїа, и крописать
и ѣ ⷱ ѣ же не памать ꙋ злꙋбꙋ типрен
мꙋщаго и якобісомъ хвꙋ по правще
и же нпредавшеⷱ шгнїю. сїи свосгообра
замыстителестѣдⷭ, и сѧсомъ сасѧ ⷱ ни
тела, преставлѧютьсѧ ⷱ чинанїю. и
ⷱ сто убѣ ⷱ достоинꙗ ⷱ ѣ ⷱ ѣ ⷱ ѣ

конечнаго дыханїа. и ѧко чьстїи рѧ хвы
и зволитъ. и тако внутрь ѥнѣ ѡ затворе
бывшѣ темници ѡкрьтѣ ѥи ноукаѧнїе
вѣ тѣи же темници ѥгда кровено. тмѣ,
ѡ раждаѧщымъ ѥ ѥтѣ ѥгда брани. ѥ же ѡ
вино сы ѡрѣ заны и мѧхѫ. и ни же ѫши.
ѡ тѣмь же ѡчи изъ ѥдены бѧхѫ. и нѣ
мь ѥрѫцѣ ѡ ѥчѣ ѥнѣ, и ѧко зачьстивыи
ѡ нѣ по клан ѧнїе писавши. ѡ вин ѫбо
ѥщѐ из ѵ ранены ношѧхѫ. ѡ ви же чьстныѧ
брады мололюто маѕаны, и ѡгнѣ ѥсть
жьжены и мѧхѫ. и ни же главы ѵ напо
руганїѥ нъ по ношеніѥ ѡ стриженыи мѫ
цѣ крити ѵю до самыѧ плоти. и х же
много дни мсїѧ мѫ сы, бѣлъ
стефанъ зрѧ, оубѣлѧ ашеѣ трьпь
нїе. нельзѧ ѫ ѡ нас ѥ творѧ, нера
вно тѣ ран ѧ причастиѣша, нъ ѫ ѫ ѡ
ѡ ѧтїѥнтому ѕаконѫ хѫ нѣ постра
вшѫ. бѣлъ ѵ ѥнїи ѫ ѥ ѡ цѣ ѡ нїи. ѡ не
лѣ стѣ ѡ ни ѫ тѣ ѧ ше ѧ со же ѥгда учителю
ѵ ѧ заѣлю прихожѫ ѧхѫ. ѥ спѣ ителѧ

шнегоучитинпронзволающи, кыдѣко
претворгамонастыря. вгдекисомудно
часомдѡкразудправилудгданѣ хра
нимудиждекѡтемницюповелѣнии
стрѣцинѡмногавремене. прѣднагохв
лѣк. вгдеслышалнѣкыша. тогдандше
вное устроение шобычныялтнхостин.
елнисомощносматрающе, наисоагглд
ѣнювганнмаахудимногоемустыдъ
нѣнчтаподаахд. наисонѣкисшторѡ
нхъвгданинѣкженѣкоенрещи, наисо
нѣкисогдамановѣшть, погыкохѡоже
лошѡтлсегокѣсновании, мужакѡ
наисокавндѣкдань. вгатемницзатво
ренагоглюнносланѣгъзелтїенадово
магъ. раздмнаажешѡнаженѣ, непр
етостасенѝмалодшанѣкѣ всенаисоже
нареции удравивши. ѡприлежнѣкѣко
прошенїе ѡмудяка, вгдесестожните
ствошпанѣкѣнепыставши. ѡстанво
темницювгашешнинногудегочтндю
ємшнса. млтвудпрошаашепрїатн.

326

ТКГ

неслужителница емоу подателница
сѧ жена потребоу быти. Но бг҃ъ снове
нныне стефанъ мл҃твенникъ боу҃ мо
ленїемъ бываѥтъ подаѧ, прием҃ати же
ѡнеа чтонисаѥ сожителства хотитъ, ѡка
но же напасѧ не престаѧще. что толї
ко ѡрѣтъ ваѥши глѧнѣ же ѥстатебѣ кмо
ѥ авѣ крыма лое преложеніе, а цебѣ ѡни
недѡшима ѧтъ, но ѡвѣсть ыт҃ное ѥ сроп
кое нѣ недостоинъ ыѥ ста хѡтинѣ благ҃тинра.
мѧсо бо нѣ ли ндревле сарѣ v҃. а. мныни бра
шно. нелїѣ ѥ юсоумант҃мныни стра
нноль бїѧ подаѧше ѥ сровѧ. блж҃їмаа
же ѥ ва дѡвица, дѣтѣ ва ложившисѧ шлї
шенїѧ своего мѣ҃дници. но ѥ самара
нын҃ѧ ѡ источнисаводоу҃ даѧше хс҃.
Сицена ѧ ста сравноютѣ ѣтворитъ что ѥстатебѣ кхотѧщисѧ
оу҃ сердїе, да не ѡражена боу҃ дѧ жела
нїа. тѣ ѧ же нѣ ещепребываѧ ѡрѣцаѧ
сѧ. не ѥ ствара рагма. нѧ нѣ недостоинъ
ствѧ ѡрѣтъ ваѧ тисл҃ѧ же нїѣ ѥ се. а ста бо

рѣ, недѡ́нинасѣкенпослѣдѣнѣ́шаго
мышлаѭвсѣ. нѡ́ижисовѣзбранаѣсемь
ѡзаповѣдавшаго, ересиѭнепрно́
пщитн. невѣкмбонисѡ́нокорцепрно́
вщиневѣисога, нлинчтопрїе ѡрѣсоун.
сѣѡ́нлаѣсоѣслыша. повргъгшиесѣкнл
землю. чтоѣбѣшнегліе. чтожелнне
творящи, посказатн хо́тящиеѣже
кѣересиѭнепрнмѣкеновесвое инепрї
общенное. мнѣнекѣглющисѵечтъ
ныи, нисонѣхаѣ, нлитогорожъшѣа,
нлистыѭбесчестнтнинѣкотораго.
вѣкмбонаѣчьшиѡцанащегогерма
на, исаисовѣисазныпрїнмѣнжесїадръ
зѣвшен. ѡбѣчѣоннисомѣжевѣкдо
моѣѣ, нимѣжоумоемѣ. нижѣномѣ
сомѣѡстражентемницежехощѣ
прѣкїютвоемѣрещи, исамадѣклѡто
исажѣтнизвѣщенїе. шареисши, изъ
своювгатечехрамнинѣ. нслючѣисѡкчг
жецьшварѣъшн, трнсказатьвсѣмсро
вемынисоны. Єдїнѣоуѣбѣшегородїчнѣ

827
ТКД

младенецьскъемшбюпрекрѣчныи. дроу
гыиже ѣпльсисыа петра, и павла. и
мжепрѣсѣчнмаѣговѣкрнѣпослоиши,
таженетомубдастьи. прїимнеїареск
шн. и дакъдоутиишѣчевѣпаммамнѣ
грѣшнон. Снцетомъѣголюбезнаи
правѣпрїимѣ. попбщаетыстапроше
нїю, и штолнвгасбѣотбжѣнѣлюпрї
ношашеембшнеѧхлѣвѣгабѣш, ѣлї
ісошнгїншесть водажеѣнемножае
трїехѣчѧшен. толисокоправедномб.
наисбжкшседмицбграшноженгнїе
квединадесатнмцѣхѣбжше,
донеляжевѣпреторипребывашеѧ.
вгаедїнгаоубѣшбдмїи, сѣсвѧзнисы
сѣдмицбѣгопосномб. слопоприве
денокы шежеповсѣкетрана. ксбѣ
Зисонопрестбпнагоцрѧ. нѧсовы
показашамбсынѧжеповластїюн,
обрѣтѣшимсѧправославнаилбжѣе.
пражевѣшепосредѣи, антопїенѣ
ісшошкрнтасын, мбжьдокла. и

мѹжьствены|а подвигы|ставрѣшинѣ.
|саѕорепрелнцевашнпрестављонно
|сапавлатикрѣдалхраборетна. нлн
|саѕокѣсѣлезѣпамѧнѹѕсотворю.
наѹлаѧнисѣѕыкнсѣ|скѹпрьѕскын ѳешфї
лѣ, емѹжепрозваніѣлардѡшнрѣ.
сенестгонанеплытаніѣпрїемъпреведе
вгѣнраіслїевъпретоѕъ. прележаше
ѹбѣшназемлихѵанісона. наісрѣѣто
распатаѧмѹщин. нмѹчнтелныинесъ
сѹ нжевнѣселнцазоветсѧ. нрѣвоево
дассѧнемѹ, сіскрѣпныинаѕыссѣ, нна
высотѹнепрабѹглавы. ѣдинѣшоко
ютинпрележнтн. нлнисопѹластѹ
пившѹжнвѹбытин. нлнмѹцѣпреда
нѹбытисѣн. сегламдѣтьсіскымин
мнмшестрашилыльвастрашитин.
шбачекѡонѣдоблестиемынвелн
цѣѵѣѣѕлагласѡ. некѹдимнѣкісога
гнїухеѣдинородныинепьжїнрѣ, бго
мѹжныинтионобразѣнастѹпнтн.
нѣгласѹдѣтьѣгласловѡпреклонсѧлазе

328
ѳ кѣ

млюлокъ алшетоу. дкѡпоиса заата
елисобрежениѣ емъ бѣ ашеѡпрещенїи
съдѣлало. Нжелѣкїе наростиниспла
нены бывъ поелѣ ста влещнетого, и
вгаса съдкѡномучнкмъ апротиглъ
ви. и дежѣ его дѣкмадъ ѣсѣ ламасрѣк
пцѣ ста тагадъше, нжелѣ зывѣть
лоѣгопригвозвше, стремыглавъ
ѡбъѣсиша. тїѡгдавелнисъпомнилъ
вгажегше. всѣстажьжеиѣбанблаго
прїятноправеднаѣстиорниа. сїа
томудповѣдующѹ. нѡцемъѣлеза
мнѡклнваемѡ; Аѣѡстинрнистъ
нѣкїтоте зѡименнтьзовѡ. мудѣ
старганѣщенничьствѡоуѣсрашенїѣ.
вьсечтнлагомонастырѣсьи нжесїще
пелисптнглѣтеѣ. носьшрѣкзангѡн
мѣѣ нѣрадѹѣстамолююннадфонѡпо
мазанѹ нлюпѣкѣстажьжень. сїаже
радблагочьстїапрїятъзапрещенїа.
престанъ нтїаприложнистоѣнныѣ.
нѣъглаголѣ. нисломудътомудповѣ

дающемꙋ. исромꙋкелезꙋбесьтворитин
повѣсть. какобѣшистобѣсованїен
зрѣть. нѣжетогдаасїяовлачьствꙋю
щаго. емꙋжелахаподрасо бѣшен
меновавшїе. желчьѣженгнѣваганое. н
надагрѣчанша змїева. ѥгдѣнемꙋже
блѣжныи глнщчере. мнчтошставла
ѧтогдабывши, новсмесазꙋм. нѣко
ѕрадивагаисꙋпкоусердїа. вгаисꙋпкѣже
немꙋжетиванеплагаемѣмн. ѥгдѣпѡкѡнѡн
пригоговлаемсѧ ревносги. ѧщеѥво
лѣбѣжїа инѣзабѣжѣти ꙋюегонисонꙋпо
стрѣти. тлѣже дешестирниставгаспрїи.
бесгровнѣкре жрѣтвагѣваганашенобѡн
тѣлиставрящаемѣ. вечерѣжебѣше
ѥгдгонивелисаточетвертиса, вѣнѣжехс,
жидѡхотѣше предагѣбѣіѣти. змео
имѣнныинсѣн повелѣвшꙋмꙋчителю.
ѥгдинѡштвоонногаприндевгашбѡн
тель. ѥщинꙋюꙋбѣшагѣзграмѣелꙋ
жбоу. тайныипгѣнемѣ. нѣжѣтины
лѣїепремлагасщи. ѥгдаборѣенночьесыи

329
TKS

емъ ѡсмыи сътридесѧтиѧ сѧчетаѥ
мы. рѹчныимиѡсковы ѹтвердивъ.
прочиѧ же ѡвъкѹ ѡсѣ ѹроквъкѣнивъ. иже
хѫ ѥвра дыи сѣмолокѡпома заватиѥпа
лн. ѡсѣправивъ ѥ ѡргъ завъ. ѡни хѫ ѥ
ѥдиныѥсмырѣ ѥнсамъ ѧсѣ. наи сожен
наланцимоѥ нетинивъкѣшиѥсвѣтѣла
ствѹють. ѡни хѫ ѥ злочастивыно
нъѥфиѥпасыщенивъкывъ. тамма
настырьѥсѣѡгнюпредаде. сѧжегѣ
сѣнивъкмѣзаиѥмьанцрисвы. потомъ
рѣнныѧ. ли. ѡцьвъфесьсыпредъ
лнпредъклъ. идеже въсводъкнивъсоѥ
ѥтхыѧвъкана заѳкворнивъ. потома
загрѧднивъсѣмногоюсѧценѹѫ ѥ ѡдша
непѹстнтноѹстраѧѥ. сѧмигатаисопѣ
чалныѥглемы. ивъскивъвивъзыханиѥ
ставедеѡѡнслезы. бѫтныинстефа.
оѹбѣѫ ѥвъкивъ ѡцьсловорецноѹ
тѣкшенїа. ивъзѡхѹдивъѡсредысѥ
рца. блгодарнтилъкпоѥрѣкратїеи
ѡцѡѡвѣстъ ивъзѣхѡтѣкнїанъпри

ходящи. в'кѣстьбое жесѣтрьшкніе
благодареніе плестинавѣнца. нащеѡгнь, нанмечь, нангубѣнна. нанбре
гъ. нанинѣтакѣсѣнемртвнѡкрадъшане
чьстнынынанашеѡдн. претрапимъ
всадѣердно. нмамынѣѡнасокатрьво
образомѣмъѕнратинанжепреже
наславныяѡца, нѹкемѹченіе житіе
ѡщемѣствнша. сіанженхжевы рѣ
ште, ещежеѣпетрапрѣкнагонжевѣ
лахермазатворшагосѧ. нжепрелнце
цратѣмъѣшисонѣхѣѣволѹамнякн
ламинемлтвнвнѣсѣгадроклаѣ. нчь
шожене доблестнѣенонлнмалодшно
кѣвмчтлюпоисадѧ. нѡбѣкѣншимнѣ
ранамнетвсѣчегабра. іѹліанакѡнно
престѹпнисанарнчѧего, нтаисонъ
шѣхѣамѹкасѧѹмре. посемыѡанна
монатрїнескагонѣѹменаегомчтль
нникаѡжеегоѹболѣшашѹбнпоко
рѣшахѣѹбнѣсонѹ нрожѣшаегона
стѹпнтн, вѣвѣретницѧавазавѣ

330
ГКЗ

нисаменьемꙋтлажеисташекнигꙋ,вꙋ
мꙋрисꙋюштаврьжегладенꙋ,нолсевко
нꙁретыслово€жеповестьѡкластѣмꙋ
чителѣнишнисмѕенїажеластыбꙋни
ства.ѡтшѫжелнпачестыїажеисвнї
ставротнвленїа.неждеосончнышꙋтро
пленїассажетъ.имꙋщелщебыхобы
лнподражателе.бꙋженнвѣнстїннꙋ
бꙋдѣ.волкꙋныминалѣмн.бꙋдꙋть
ствонꙁташекнлосекѣстырывающе.
небодостонналстранїа.нѣкшнаго
времене,повелнсомꙋаплꙋ.исгахота
щенелавѣкавнтїпома.сїаннаамно
жаншаа.ѵѣстаѵлашнираꙁражатї
дшꙋмогꙋща.ставꙁнисѡрѣсга пре
сташелова.дѣмижентѣсонмнꙋ
вше.ꙋвѣдѣтвагдшевныѳсомꙋѣ
ѡземлажвоестабꙋпреставленїе.пре
же.м.днїеноѣсончны.прнꙁва
чтнꙋюшꙋженꙋ нестранноловенꙋю.
нновꙋюꙁандлоуне жевѣтемни
цастыслꙋжнтелницꙋ,нрестонен.

Ѥжє нами тѣ тво є го странно лю бїа ѡ
краст҃ѣ. мно жа йшими ли да вѣ тѣ сть
тебѣ тѣ бѣ бл гы ими. до брѣ тѣ ѡми, ни ѥ со
томꙋ лю бє зно по слꙋ жи ни ꙋ по кои. хо
щꙋ жє ѡ дне шн ѧ го до. м. дн ї ѡ сѡ бн
тиѧ ѡ ѡ ѧ ѕ. нє бє прист҃ѣ пити. гл ю
тиꙋ бѣ ѡ, ѩ со да хлѣ бѣ жє ни ко дꙋ бѣ жє пр ї
ношашємн, ѩ бє ї да ни ѡ ставншипр ї
носитими. ѩ со жє ви дѣ ѳ до р ѧ хлѣ бъ
щ ѧ хѡ сѣ. ни ни ꙋ хо ѩ щ ѧ ꙋ бꙋ ѣ тѣ да ти.
по сла рє ѥ лиса ѳ ѳ ѡ ꙋ пр ни бли жа ющ ꙋ ми
жи ѕ ни со чи ѧ ꙋ. нє го ра хощ ꙋ ѕ ѧ ѣ лѣ тѣ
ни шн ѡ ложи тиноститничьствапѡ ви
тѣ. по ви ни ꙋ бѣ сѧ мѣ ѥ лышавшинестр ѧ нно
люб ѧ ѧ, ни ѩ кр ѣ тѣ ни ша ѧ ѡ ѡ ѧ ѧ жєна. чре
ѕ ѣ ѩ сѧ ѧ бѣ ѳ ѡ ѡ щ ни ѩ дн ї ни ѥ ѡ ша ѩ ла кл ѧ ше сѣ
ю ѕ ни ѩ сы ѡ ѡ щ ѧ ѧ ѧ ѕ ꙋ ѧ. ѡ ꙋ чи ѧ ѣ тѣ по
ми ѧ ѧ ѕ пѣ нтѣ ѩ ла ѧ. ѡ ꙋ стр ѧ ѧ ѧ жєтѣ
ѡ ѡ ѧ ꙋ ѧ ѩ со жѧ ѡ ѡ ве чєрѣ тѣ пѣ ї ѧ ѩ сѣ по щ ѧ ѧ
ста вр ѣ ша ти. ѧ со ни тѣ ѩ сы й ѡ гра дѧ ї
мꙋ кѣ чт но ѥ жи тї ѥ про хо ти пр ѧ ле жа
ї ѥ кѧ ше ѕ ѩ ѣ хꙋ ѧ ѧ ѡ бѣ ле ѩ ши мсѧ ѳ

331.
ТКИ

тѧнїѧ хотѧ. бѧнїѧ же шнегоѹ
чителѧствованїѧ ѧ пѧтинемнѣвъ
бранно. вснѹбъ. м. днемъ ставра
шено. шемомѹ оубѣ шѧтри десѧти
начинаемъ, страннолюбїѧ ѹшнѹ па
сыпризрѣлъ. вгдъ слышанїе ѡщемѧ
пакыре, бѧ. и же есть вѣрныѩ шѣтецъ
выплодыпрѹдъ ѡдѧ ѡдѧтинѹ бѣство, да
призрѣтьмѧтинѣ пѧтїѧ высоты
стыѧго, и вѣ змѣрїѧ не же есѹмнѣ
слѹженїѧ мы зѹ многое ѹгрѹбѣ того
бѣ ѹченицѧ бы рекшѧго, поѣлнѣ
ѧ створиспе ѣдиноѧ мѹ сихъ меншихъ мнѣ
ѧ створиспе. и прїѣмлѧи праведнаго,
вгдѧи мѧ праведнїче. мы зѹ праведнаго
прїѧмѣ. и мѧ поно выпучшѹ есть ѹдемы
водыи ме погрѹбѣ ѧмы зы своеѧ. бѣ ѹ
бѣ ѡдньѣ же ѣ ѣмѧ преложенїѧ плѹ ѣ
неплѧдѧнѣ ѧмы зѧ. ѣ же не шемлемѹ
вѣчнѹ прїѧмѣ шнѣ шѣка. ѣ сѣ зми же
сѧ доброе ѣ ѣ предан ѣ е, ѣ ш ныѧ по ѣ ѧ
завѣтѧ ѣ соны, ѧ же ѣ дѧ бѹ ѹ ѹ тѧти

вгда настоѧщюю бжественнꙋю службꙋ
нїе҃ѡкѣ слꙋсающаго. вгда оудобщенїе
вгда оуложенїе҃мъ православныѧ
вгрꙋзалогда. сїа рече, и пасы вели мнѣ
зохꙋвгда шерцаѧ мꙋгла. завтра
шнастоѧщаго житїа вгда ангелъ. ісъ
номꙋ мирꙋ цр҃ю҃ѡхотѣ. женаѧ его
рисонколѣ смꙋтѣ вгда сѧ лиса ꙋбѣди, и
сконечнѣ ѣ послꙋшн. и сонымже наѧ да
лакѣ маше вгдо земшн. и нѣкыихꙋ ѣрꙋбе҃ѡ
закрывшн, дѡмовнѡнде. бгодохно
венныи жестефанъ, пасымꙋже
стюю҃щѣсѧ вгдраѧ вели маше вгдславоело
вїенѣжїи ѡбнощевати. бгомелани
стныи же вгда семꙋчтлъ. стаи нѣ ми на
творѧше. наже не лавнетлѣ ѣхꙋ бѣꙋ,
ни врꙋмалїи сисыи слꙋжѣ бы ѡставлѧ
ше. и ѡнѣ ꙋтворѧше сѧ нѣтлѣ. врꙋмꙋ
нѣкисое, и дꙋсꙋнꙋсоу. ꙋгаѧ ѣтинагдсѧ
еллинысисыи золнаго. наисонаѕнра
телесꙋщн. и плододавце. пшенницн
ныи, слꙋжатѣкмь. хотѧше бо и

332

третїа егоже ены евгадоисыа вобтрїа
ставрышативрумалїапопатомубпи
сменашбогкенїю. ижтьшежеистьде.
вгьсхолїнеисыглемыпрнтворгъ, вгъ
кутъестьтлинниисыевонми. пъсенъ
нгъсыйсатаннингъмьтворашеобуче
нїестьшрганыжеиглъельминтворимо
мубразниспошкающа. здеубѣшгъ
гпомандутоемубы ѡнгъсонъгонена
кистинисьнасопреторьмонастыра
гатворилгъестефанга, иссеноцныа
вганепъсннпом. инасомноѕнѡгра
жангаприходящендолослужениюш
негоучатсм. прѡ оуслышавгаонгъ,
инаростїюпажсонражегласндшу.
повелгъабїемечнисунгъсоемубгапро
зїмовгъчинубгачтенубъ. иестемницн
изъестнестгонѡшконгъполгаградаоу
бнтнй. идежепрынгъеоукѣждобропо
бгъдныймѣнцамавры хрстгъзангавгъ,
послъдижеоубїйственоемгъстобъ
стронсм. мчтлюхрарагорнашу. и

мавра мѣсто то зватисѧ нарѣшѧ,
идежѣ ѥсѣ бѣ сѡ̑ѡтавѣ вратѣшесѧ къ
щанїа. ащѣ не дослонца ѹтанесѧ. сѡбли
чнкоѥмѹ скрыѥмоѥ данынѣ тѣ на жрт҃вѹ.
сѹфалѥнгаѳ троѧ ѥгожѣнѣ волѥю,
ѥмагачанїѥмыѥ скрывалѥ повѣтѣ.
Смрть ѹбѣѳѡ ѹсѹ ѹтанастго. кгаѳчѧ
Заповѣданїѥ повсемѹ вѣлнсомѹ градѹ
тобѫше, обрѣтынесалюбнмаймѣа
ѿтроѧ. нлнѣтасѣда, нлнѳ̑ѹбѥмѹпо
родѹ прнѣпоѥмаѳ покрывалѥго. нлнѣѧ
сонмѣ ѧѡдежѫчрѣѧ таѥсовынпо
многымѹ сансѹсѡ нѣ ѣ заточенїѥ
шедѫженѣ кѹде. ѣ ѣѹбѣѳвндѣтнѣ ѣ
дѹвелнсѹ покрывшѹюгра. невраѕн
ѣ точїю врагова ѹдобысѧцрюшѣлы
гаахѹ. нондрѹѳндрѹгова. нѣратїѧ
кратїю. нравн влѧсы. нпросторещн
ры данїѥнплачьвѣсьшѣдрыжѧщегра.
нежѣпрывѣѥѣнѣгдаѹлїѧнга ївалѥ
нтѣ ѥсыптрагрьчѣсѧаправнтнслѹ
чнсѧ. Посланынѹ ѣ ѳмечнвсѣ.

стгоѡпретораѵое. и древовыѥгоѵ
рѹцѣѡбложивъ. къзаслани҃юведѧ
ше. вгатѣхѧѥдьмчтлъѡполаты
и҃зшедъвъпритворѣглемагомилї
ѧста, идежепреѧ҃ѥстїѥшествиѵсе
леньствїѧствѣѡрижапнсанихъ. по
слѣдиѧжелютомѹповелѣвшѹцрю,
ѡнїѹбѣѡстроганибышаи҃заслаѧже
нивархѡполѣпленибывша. ѵтомѣ
стоѧжеѡнѣхѣсты. любезноетомѹ
и҃пачевсегонногопочитаѥмое и҃сѡнное
рыстанїѥ, и҃желаѥмыинсѹзнецьна
пнсанїѧвы. егожетѣѧ҃внигахименѧ
нова, ниже҃землиѡноудѡнналеѹщѧ.
напоѹбѣѡмѣѣстѣѣставѧѣсѧгрѣдо
стїю, всѣѣпроволѧкающиегостагоха
ленїѥ. ниединоѧжемнѣѡслабленїѥре.
бесплатныѣснмѣжизньмногоѹ
бщи. ѥдиножентѣистоѡеговѣѣсѣ
танниисѣ, игдеѹбѣѡреоутанем
истоѡни, илислѣдѣѧѡнѣѣѡнѹбѣѧ
градѣтвоестырыем, невъинѡмѣ

ісоѣградѣ и на страны. и ѣтѣ вы сѹдѣ
погыбели предано. сѣ ѡ нѣ тѣ оѣгоцы
стыи аврамиа и ѹ зе и наглюстефана. ви
дѣвъ ѣдинь ѡводнмадѡ нныи пріяті
ѣ. ѡ нѣ же велми восміавсѧ и чтоѓѣ ела
чаѣстефанѹ ѡмечѧ сѣгосмрть. ноне
погѹбѣнть желанїа, многотѧжѹ
нашѹ и ѹдѡ нѣ тѣ ѡ нѣ имѣтьсмрть. и и нѣ тѣ ѣ
нѣцѧмѣхѹдѣ ѣланастѹ житсѧ. ѧще
праѕ и ничныиндньзаселеніѣ ѣтвращи
ѹлчьѣсы. повелѣ ѣ ѹ ѣ ѡ нѣ ѡвыи нѣ ѡ же
ѣ ѣ ѣ

и хже послѣдн8 8би8ть повелѣвшемоу
лѣтцѣ. сн҃ѡсобѣ прн҃зва8ть. и апре
торѣ решеришта а8гѹзенїеѹ
стефанѹ. зрѣшилнѣлисотмщїатїю
нсотмщєлмогогрѣшанасмртнаго
нехытнвдажнтндарова, понеѹбѡ
позѣсогдапоскорнвгасебѣ. нашемѹ
волѣ. ащелнестапротивноєгонѣже
стоисоенїстадослажєнїюпаченашемѹ
ѡбратитсѧ. выже, ащепрѣнїѣсело
вѣсмы довольнѣѹдетеоуѣкщатн
єгонѣже поволнмоенѣстадѣѣатн, прїа
тнисѹцевгаслѹжѣтѣсенѣѹдетемн
вгдѣсегда. ащелнни. толнсохощѹпо
лнцюжєнпшмєкорамїюшвлѣємѹ
кѣшнтомѹ. дондеже злѣнѣсѣѹ
жєюдшѹѡторглѹтн. чѣстнлаже
ѡнладвонцаєгдавгапреторгапрїндо
ша. гнѣванынѹбѣѡмчтлаврлвгѣ
вѣдомѣстмѹсѣтворнша. злоє
ннисоетомѹсѣтворше. разѣкѣпаче
нсловѣсыоѹтѣкшнтелныминпо

крѣпляше. Клѣвѣе же мѣсто полѹчше
вгѣ зѣратницѣ. Таково ѹбо гѣ послаѣ
шемѹ дрѣвѣ. Црю. вгѣ прѣвы прѣбыва
юща злосмрѣтнаго мѣста обрѣтше,
и на твою врѣгѣ жа ѣ не добрѣ глающа то
лицѣ мнѣгѣ дроби хѡ рана ми на кобѣзы
хранѣ шѡ лѹ лежати. и бѣзѣ вѣ кѣ стно бы
тнѣ ще ѹ тр кѣ шнѣ и дньжнѣ гѣ ѹ бр ѣ. .
порадовавсѧ ѹ бѡ шѣ нѣ ѣлми гѣ ѣ ми
лавсѧ зѣ вѣ рь, дрѣгѣ жѣлаше сѧ лю бѣзны ѣ
пищѣ. чрѣ ѹ бы рабѣ гѣ и пѡ чрѣвію.
Бѣ жѣ твѣ нѣ кѣ шнѣ и ѹ бѣ ѡ стефанѣ. при
ѹ тр ыниче ствѣ хѣ гѣ плѣ ѣ ѣ гѣ и ночь ствѣ ю
щѣ гѣ вѣ рѣ гѣ ѣ конечнѣ а приглашаѣше.
рѣ ѣ нтесѧ ѡ цр ѣ ѣ гѣ вѣ ратіа рѣ ѣ нтесѧ.
и православны ѣ вѣ рын ѣ ѣ вѣ кѣ сто др ѣ
житесѧ. шѣ моѣ нѣ же хѹ ѣ достѣ и мѣ ѣ нтѣ.
себѣ ѡ сонца моего врѣмѧ ѣ ластѣ ѣ ѣ нко
неѹ, и при дверѣ смр ть. ѣ ѡ ѣ сѧ ѹ бѣ ѡ
даѣ ѣ ѣ когда мрачное бѣ сѣ ѣ вѣ гѣ ѣ мно жѣ
ствѣ водшѣ мое нѣ забавѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ. За
невидѣ нѣ ѣ ѣ мон ѣ мно жѣ ствѣ. ѡ ен

всѣмъ тѣмъ сами проливающимъ слезы.
въ 3 затиѡ него сщнную помидуе
лаше. тажена нала въ старемены
поѧсо. ѣ ма же нисуколько мати хотѧ
ше. въ 3 храмѣ башеѡцъ. непщно
быпиглцй. ѡ промысчестнаго сего со
нецьни дѣтинтебѣдныенон. ѡ ни
мже бго дохновенныи, борющемуся
ре лгѣ по бнагуборити. ни ако же непр
ведно бстычестное сесѣ люди нпорубга
нубѣитибгъсѫщнѧ. ни нечтыми по
пиратнемногами. снцереѣ бпоскарѧ
ющнесѧ имаше, неставлече убѣѡ ного.
ни гѣ дѣ ноншдежисѣ дѧше бѣсѣ дуба
имъ бсѣнтелнла. но убѣѡ сѣ дѣ нала
въ темницу, нисако ѡ бгочестныхъ
ѡнѣ тѣ рныхъ тъ бра тѣнпромышленіа.
ни сованца дѣніа бжпы неспобленъ
быстефанъ, не башеѡнъ умутила
оуплантнѧ. но ѡнѣ ѡсебѣ ни ако же
пшбнтсѧ бѣсѣ дасѧ нѧзывѣ дать.
приторѣчасѣ дне шетана въставо.

левъ, сы посрежетана, ни съ цр҃ьскы
предверіе, не въсточнаго. Ѡмужнаго
звѣздаше. Ѡтроцы. ни сложемнѣ
помощнн. ни сложе поспѣшнѣйшѣ.
что мнѣ нѣтмы одежнн сонмъ. та
кобо кто мужьскыч нн мосы звати.
шпнца же нмущнтщанїе. самосѣд
нн мнѣнѣ зержателно ѡнтщанїн
мелтрапезѣ, мл҃твы неплъменѣ
оустрѣтнтн ставеплевгапрашаше. ка
мондете. согонцете. ѡнѣмжере
ѣшн, ѣ тебѣ кългомужьцѣ. тѣ же
величаншнглсомъ. нѣсемьвлісава
шьре. нѣсемьцрь. нн҃ѣ ѣ ваша вліса.
нн҃ѣцрь, емужеѣ прегамавала
ѣтесѧ. нелѣ дотсасаѣтесѧ. молнтѣ
шнегополучнтнмлтвѣ. ннѣдїнъ
на же ѣ ѣгожеїемнѣ кмдростнѣѧ.
нсодатогоѣбнѣ мою дшѣ оупоко
нтн. ѡнѣмжене доѣнѣющнмсѧ,
нсто ѣбѣ ѡестыглющнсто желѣ пла
четебѣ прѣпочнтлѣмамн, нлнсто

336

нѣцѣрьпанами. тѣдиже ре. стефа
лѹзентїевъ. неоу всевъсловѣ хѡ
лащеима. наѣїе ѹстрьмленїенъ
кое, невѣльсмѣщенъ, имлъвамне
лъпавъглашаашѣ, всѣкомогѹ
щимъпретворѣтьтичющисѧ. тлъкѣ
лводнїимьпѡвѣнѣчанѹстрьмъвесѡ
чнаше. дадатїемѣнагапїахѹсѣстра
жѣ лѹзентїенастефама. дшеюже
непреклонныинѡпѣнъѣзболѣзнъныи
стефанъиакомасепригѡтованъ. и
зыдѣстонїклѣгоѹсрашенїѣобы
чаенѣѣзматежнѣмъ. иисѡсѣ
жидовѡхс. наньвѣсисланающїи,
адѣвесмьѣгожѣнщетере. ѡнїаѣїе
ємшенїиназемлюповрѣгше. юзыже
лѣзныашѡмазаше имнѡженосѣѡ
сѡванїѣїимаше, налѣвсысынвлесѹще
изѣдошапѹть. ногамипѣхающе. са
менїѣѣметающе древесыѣїющѣ. инѣ
дняжешбразѣаѡставлаше мѹсыи
досажѣнїа. иисѡже ѹѣѡправы дѡ

спѣшѧ двореѥ сѧ распѧтїѧ лѣсо. и оуже
предверїа кѫпѣмлтвенаго храмамоу
ченїѧ сѧглю, велїѧсаго ѳеѡра. рѫцѣ кѫ
Земленопре, и малокѫ зѫвѣгѣглакѫ.
конечноепоѥлоненїеѥмчанисоу ѡ ддаше.
и бо нѣкѫпѧсовѣсѣѣ кѣ дѣлюбо благо
чтнаго забывдаше. его же вндѣвъ
нѣкыи ѡ оубѣѥнцѣ фїломатнїи мене.
глѣ кѫ нѣкѣ зѣловѣѣнаго онеплѣнивсѧ.
ви дѣшилнѣгѣ зопи. бѣзпамѧтныи
ѧсо же мчнкѣ сѣ сѫпѣчѧтнѣѧ хѫщеши.
ѣресѣ. ѣсѣтѧмосоущѣнѣмрѣчевомѣ
потѣченїи же лѣ же тѧмосѣ лоучаю
щисѧ запаленїѣѧхѫ. и древо шѫ оу
дѫ нѣстрѣгѣ оумѣмало, достїи же того
влѣсома. и оударивѣ по тѣмѣнивсѣю
силою. и тѧсо кѣѥ оубѣївѣ. ѫ ного оубѣѫ
ѧвѣѣмнкѧ, себѣ же мчнсо оубѣѥнцѫ
всѣѣсѣврѣнѣѣшѧсѣ творн. зрѣже
нсоу, нѣзасосѣѣ кѣ же томоу многа
жыѫкычѧи лобызѣѣ трѣ ѣприхожа
ше. и нѣкыи сѣвѣѧнѣѣ сдаоударити

ѝпѣ҃ѣ на землю па дѣ҃ѣ сѡвсѣмъ назвою
пораженъ бы҃ти. Зане бы҃же сѣ сребре
щалюбѣ҃. ѝпѣ҃ны ѿ҃ѣ стяплю҆. и
пребы҃ти соблюдаа назва даже до сѡ
нца сѣдрѣжащи страстнаго ѡнѣ сазна
ми. но ѡ҃ѣ҃ѡнѣ нѣ сопресташа ѡ҃ѣ ро
стѣ нѣ гнѣ ѣ҃ѣ новѣ ѡномнѡ҃ѣ стѣко. ное
ще по ѡ҃ѣ тнѣ его влачахѫ. что ѡ҃ще
нны҃ѣ ѡ҃ѣ довѣ ѣ҃ѣ прп҃ѣ наго стефана невѣ
ѣ҃ѣ ѣ҃ѣ чаноѡ҃ѣ ста. рѫцѣ ѡ҃ѣ҃ѡнѡ҃ѣ стѣ са
менїѣ ѣ҃ѣ прирази҃ѣ ѣ҃ѣ ѣ҃ѣ сѣ ры҃ша хѫ ѣ҃ѣ сѧ.
прѣ стѣ нѧ же сѧ на го ѣ҃ѣ ѣ҃ѣ ѣ҃ѣ

кѡпосемꙋ ѹбѡтникꙋющє. немꙋжкіе
тоѥмолоніжєны. нижєдѣтьсѣсыи
вьзрастьѡставншаꙋбꙋінца. оусѣ
мленіѣсегонепрнчѧстенъ. монтинхо
жєніѣѡставльшеснцебокъповелѣ
ношѡмтлѧ. каменіѣвъгрꙋсавъзем
шеметалхꙋ. насѧсѣнижєвлѣсома
єгострѣкшьнеметаллщекамена. ка
зньпрнемлаше. нврагъцрѣтънарнца
емъбѧше. єгда доволѣнадостнго
шлнкѣстамучнсавлѣсꙋще. нкрнч
мнкѣтънкѣсынварварыѣы. ѧсовнд
єговлѣкома. жнвасꙋщамнкѣвъ гла
внюѡгнѧвзеоꙋдарнвсатылга. н
нсатлачѧсостнсломнвшнсѧ. ѡгла
вымозгаѧзлїѣсѧ. ѣшряженъ
нстомꙋжькългочьстнвгавслѣѣндын
нвндѣнсглавыегомозгатѣсꙋщь.
попльзꙋбстнесѣсатворнвсебѣ къ
замужен ѡтѧн. нвсаплатъвложн.
внꙋбрыпазꙋхыоустанѣсѧсакры.
нтѧсокъѣиндѣнїюпаѧсындѧше. ни

тіе

дѣтинѧ келлаи дѣѧкемѣ сѧ повредити
тѣлѧшетаноискъ. преставщенѣкѣсо
гдѧшгнѣва. оубѣи́ственыинаро
ѡнгѧстговлѣсѹще. ихъ единостолъ
пникъ зовомѣнѣ ѡбителѧ сматрѧхѹ.
ставъшаиѣѧкетѣкѣ ѧше ѣѧкеблѧжна
ѧ сестрѹ ѣгандѹжеюи зѣстн. тѹбѣ
ѣ ѧше ѣѧкепобѣгъ проходѧщиѧкитїе.
прнмѹдитиѧкеноѕамеиѣмногострѧ
лноебратасвоегоотѣлобѣгти. ѡнаѧке
провѣтѣдѣвши. втагробѣгѣнѣкѣсоѣмр
чнкъ сѧтворнѣ тансовагонъ сѣгѣѧке
начинанїа. тиѧкерасѹмапогрѣшн
вше. пансымртвецастговлѣсѹще
ихъ ѹмирающи ѡсѹжѣннисѣ влгъ
таѡтыѧмѹидѣѧкепреѧкеоубѣѧже
ствепагомнѣсапелагїѧ ѣ ѧше хрѧ.
томѹжелѣтыѡбѣтшавшѹ, расѣко
павѧтѣгосѕлочѣстнвын, гробницѹ
оубѣѡмѣкѣтѣсѣтворн пелагїѣ ѧже
тѹнѣменова ѧсонъ сѣтнинѣнѣкъ
конецъ, ѣжеѣньбѣ сѧсонмнѣсѧвѣтолѣ

менѣ бы праведникъ. ѡтъ дому божіа
изгращьшеся, и женѣ разбойничь
ски любодѣица премножьствомъ сдрова
ствиа превъзшешен. рающе ся, раю
щуся славлюще ся мьтлю, гако же ѡнѣ
ски мъ ранни женѣ церкъкыцькъвьнен подви
завшеся. и ѡжера достигъкатъ вѣрїѣ,
ватъ бо къ сѣнними частинатрапезъ къ
варенїи множьство ѡтлученъствомъ
ри. Слышажебъ ѕатъкщающимъ и
повѣствующимъ многострадалнъю
мучникасмрътьвелми ѹбѡ семъкѣшеся
нѣрасаще. и дане что мнѡжае рескъ, сѣ
дшетыеетъ ѹчьесыастрастинѣтъ
дътворя. посїа ѹбѡтъ ѡко. Сѣсончавъ
жесямъ ученїа сонце, многострадалныи
стефанъ, п. нтрїемъ лъкътокыѣтъ.
ѵѳ. кн. ноемврїа мца. но ледостоин
малъчанїѣ претещи мнѣ посмртнего
чюдодѣствованїа, ѡтъ того на къре
кшаго, прославлающаго ма просла
влю. Оничижающемъ ма бесчещени

339.
ТЛС

кѹдоуть. вгаѳѣ кѹбодьвгаѧжена
стгопобѣжѣномѹдрецислоѵ, нашеше
и мѹлкїесрдавѣи, насошвнанарочита
ѹбѣиша. ибесчестиѣчѣтнагосвѣрьно
мѹмѣстѹиасосвѣрьнѹпредаша. на
снимѣсѧщиинвгѣ хоулѹчамислиь
чныимишевѣѣтлаемѹ, ивынезапѹпрї
трепїечасѣнавгасточитѣнестранѣ
градаѡгненгыавнеслшбласьѣ, ѹвры
хагорыиндежепостиничьсисыиподви
гыдобліѣставрашалаще. пражендо
градисыисраевгашѣстенсѣ. весьномрл
чепочерпѣлютѣкавгзадѹ. нѣкѣиндѹ
тиндьвинедьнь, прѣчьсисырещитмѹ
анеощь. сѧвлиѣѣжесицекѹбрипри
ивъпашн, мноѯьствосѧходїградаѧ,
наїїнедиитьцрїсыиграточїїѧ, вели
чьствоѳлнисоннвгѣровлтинемѹдо
бь. имноѯѣкѣтѣдамгобыходаглан.
сїаиѯежедьстыивгѣстьчюдѣнѣство
влтивгѣ. дѣлоѹбконечествнымѡ
блічлѧ. прославленыѯежѣомщлаѧсѧ

Его сѣ пиѡрма. Прѣ[д]ѣ[л]нымъ же д[е]шр[ь]
крочьстивыимъ мужь, нижеразбитыя
главы истоучастьвъ земь, вѣбѣ же
нагодіашобителюше. инастоателю
ѣашеобъвесѣкдовавъ. еисказаемъ ѣлїса
вѣшнѣдньмногострадлныипрѣпь
пѣвстефана. тѣнжеиѣзохнувъ
грысо. доведеговѣнсѣюцрисдьи
прѣпомчнисастефана. ѣжешдесную
обителихрамабаше. инѣсынисовуе
жещьнесть. ѣжѣ[в]тнююшнуполагае
мщіь. сущоуѣапинѣсоемуотрочї
шуѡобителн, нѕрѧщѵтворимаа.
шѣонжеѡслонишесявнутрь жрѣтве
ницанасомногоцѣнномѣсовесѣровн
щесѣсрыкаютъ. времениимногумн
нувшѵ. обѣтаганѣбысѣцрю д[е]ш
р[ь], инѡногокозавнетьѡстависѣко
бодиашенсѵшенїа. ноиасонисонапо
слонницѣзаточенїеѡгужаетиса,
вѣсниселїнесынѡстровѣбѣжеюю
вѣсѵпѣкѵчады. ѣгожелѣктадово

340
ТЛЗ

лнавъѣ҃ѕ҃гланїипоѯкнаша, вѣ҃ѕ҃вра
щаетьпаисыкѣанѯеправеднаѧѕ҃
дан. вѣ҃ѕ҃враценїанѯеѡкра҃ѕ҃тѣѥнце.
Преѯеѕ҃ѣѡреченныинѡтрочницыѣ҃
мкрѹвѣ҃ѕ҃растапрнще молѧщенѕ҃
менадїаѳонствапоставленїеполѹ
чити. понеѯеменмѧщеѥгопослѹша
ющѧ. юповѣ҃ѕ҃растлѥгоѕ҃рм. иѯки
тїамеприлѣжноѥѡпасиѳѣтьвѣ҃ѕ҃дшѹ.
попрѣтимемѹѡнѣ, наслодаѕ҃лобене
нецѣлностьтворѣмѹ. вѣмьѕ҃ѣѡ
реченныинсовчежецкѡтѧи. ипотекѡ
кѣцрю, вѣ҃ѕ҃вѣстиняжеѡвещи.
Монигѹменѣглавѣѣсѹпѣкѣѣ҃ѕ҃ѣѡро҃.
иѯкевѣѣснслѧиншесѹѯкенныѥго҃ѕ҃
точенїе, шесѹѯкенниѳоѳоѣстиихже
наслодѣѣѣтыѕ҃ѣнвлѣеши, чтамѣ
ипосланѧютемѧ. тебѣѯемѣлѧнно
вагошѣтѹпнисмарнчютьѣ. тѧже
ѕ҃ѣлышавѣѣцрь, вѣ҃ѕ҃горѣѣмѧрості
ю. иповелѣѣнгоумендоѹѣѡпрелнце
стати отрочницыѕ҃ѣклнчающѹѣѣ

дкáнное. íáкω ѹбѣ҃ωнничтоже кѣ дѣ-
тицглаше, блюдомъ ѹбы́тиваемъ
ницыре. рѹчнымиωсовытворѣдоша
зáнъ. Аѣωрáжеωниселіáвáзвестин.
вáзводи ѹбѣ҃ωкáиáгáωниселіáфеωрѣ.
приведеего. íи҃гѹмена, преставиво
трочницанáωбличеніе. íáкоже ѹбѣ҃они
чтоженидѣтинсíнісрѣ҃плáхѹем. по
велѣприместинсовчежець. исѹчюде
снѣ҃звестнѣбывшто, идонѣ҃тлѣо
брѣ҃тáлемовáзвратнеáωтроцица
марѹсáма. црьжепосрáмнем, ипо
срытинпоісѹснембывшее, данеболще,
неженрывѣ҃стгослаѹвáзрáстин.
вѣ҃дмше бо íáковѣ҃мнωмѹбѣжтныи
стефанъбѣ҃гѣнеповѣ҃дáбáше. би
вáгáωтросамносѣ҃мирáнамнíáкоо
блыгателя. íвáзсаточеніѣпосла.
вницевѣ҃сты҃праведнисы҃шнапа
стинзевáлатти. нечтвыáжевамѣ҃
стоωнѣ҃предááтти. ниѹбѣ҃ωнняже
ластивлáωнарабыннисáлнебáше,

стѣгопрѣшбидѣвши. инагѫ҃ѹслѣве
тавши. бѫ҃їаправеднагонѕ҃бѣжесѹ
да. иаковѣосты҃кающи, рѣ҃номѹда
вланслаамѹбы. ншбличнтнисѓтѣпла
шенаѫ҃ешовещи, иакомаѹченабыобль
гатнѣтго, ащенетаісошбѣщаніѣ
неплѣнитьѣи ѣпразаютьюшблї
ченїабодсм. мѫ҃коуприпснниснѹди
нїинѣсыпрѣговниѣсѣ. втѫ҃ревтѣже
прнемшишпрочѧтабли҃нецаро,
посредѣженощи. младенцнтнѣсѣ
страшнвшесм, негасцаемшемтрь
нѧ, илютѣсѣтѧжкавше, ѹморишда
лбїетѹ. вгласѹптѣнехдниморожѣ
нїешносроѧкьшею ѹмроша. таісо
бывалптыслевѣтинниѕ҃запрещенїа.
нтаісовлашблѣгавшиѣстгомтьда.
тгаісовапостнничьысалрнопламѧ
тнагостефанаборенїа. Сїнѣстра
лнїпшанѕ҃и. нмнжелѣточїюѣсѣ
сровниплоти. поѣсначалѡ. нвла
стѣвѣгѕ҃противнасмчтьвелиѣѹ

Вепріа́тъ. сію. Є́же самоинтрѷ́цнатъ
нечнисѣ́ престо́лѣ́ Є́же постнича
сѣ́мѷ́ плотны́нестра́льческѣ́мѷ́ писа́плѧ
кровѣ́ми. Є́ня́же́ны́ дапрестанѣ́ мо
литвамиегонмоленіе́ ѵ҃ны́ра́ благ҃ѣ
нще дрѡ. Є́мѹ́ же́ пѡбѣдѣтьвсмсдѣла,
чтьдрагжава велнчїе́же, нвелнсолъ
пїе ѥгѡ́ѣ́ начальны́ѡцмь. нжнкотво
рѧщи ѳхотѧ, пнсѣ́нпрно. нѣгдѣвысѣ
вѣкѣ́сѡмъ Ѳмїѹнь:

342
ЧИФ

343

Є҃ѵ҃ѳ҃нміа патрїа́рха трѣ҃новѣ́сца.
похва́лнов҃е́стымъ вели́кыма́ и҃ра
вноа҃пльнымъцре́мъ костантїнѣ
нѣ́лемъ. блгв҃ сѻ҃ѵ҃є:

Ѯ҃лнцасвѣ́тлѣ́йшенаста́вщеепоказа
ѣ́ сѧтра́жество. вла҃ст҃ѣпросвѣщающи
мы́сли, и҃дѣ́шаѳеѣ́лящи. ѻ҃ноѕѡ́вѣ
дне҃м҃ъ҃ѵ҃їносїа́ѣть, нощїюжеѳокрове
но́бы́ка́ѣть. сѣ́же, и҃дн҃їюннощїюсї
йа́ѣть, нѣ҃ст҃ъсѵ҃ѣ́ршенностиподкиже
Кѳобшнео҃ѵ҃дн҃ивтсѧи҃похва́лить То
лнсы́нмъѣ́лгы́мъи҃ннов҃наго. вина
ѣ́клгы́нмъвѣ́сѣмъ, вели́кы́нѣ́цръ:
вели́кѣжеѣ҃сть҃ъцр҃мари҃ѵ҃ѳ, сѵ҃щаго
въѳнетѣ́нѣѵ҃ѣ́лнса, нѣ҃ст҃ѣвы́шьша́л
го. ѥ҃гѡжепр҃ѣ҃ѳтолгаѳѣ́сѣи҃їнсрдѣ́н,
Зема́жѣпѡ́ножїѣ́нѡгала́ѣтѡ.
ѥ҃гожѣсѣ҃ѣ́ѳокрѵ҃жа́ѣтьнепр҃ѣ҃ѳтоу҃п
ны́н. ѥ҃мѵ҃жѣвѡ́нмьствапр҃ѣ҃ѳтом
тьлгг҃льскаа. пого҃ѳшвлѣ́ѵ҃ѵ҃нгланцрѣ
вѣ҃дать҃пр҃ѣ҃нѣ́нечьтѣ́нна҃аѡнамно
жьства. лѣ́сѣвѣ́жѣлрхагг҃лы́ѣ҃їнта

м҃с҃: лѣ́сѣ҃в҃ъ;

ісѡ̀ꙗ҄хѣ. херовимиисерафими. нача
лаи҆гѡспо҃дьствиа. и҆ вла҃сти. и҆же прѣ
сто҃лнисилы. по҃нѣсевсѣ҆ стыѣгла҃
вїе, немолчноеи҆мѣютѣ҆ вопїютьславо
словїе, и҆ѡпрно҃сущагоѣтѡсѣ҆ ѣтлѣ
хѹдамиинесказа҃нными и҆ѡзарю҃ть
лицежекѹпонлоуна. и҆ сиꙗ҄жепо
нѣсѣ҆ѣтѣ҆ маїда҃, и҆ сѣмногоюслѹжа
тыкрасотоюнѣлгочиніемь, непрѣ
станныѣсіа҆ющесѣ҆ѣтѣ҆ѡ҃. и҆ѕдѣ҆ѕдѣже
и҆ вса҃пти҆цанѣ҆ныіанѣ҆ѣ҆ сѹщлаѣть
здѣ҆. землѧжеисладкоѣ҆ плѣ҆ѣющи
и҆ мнѣ҆ѣми. мѡрѧжеи҆ нѣ҆точницевно
пѹчноуѿдаютьдѣ҆ѣтва. нѣ҆точію,
по҃нѣсьчлѹвѣсыпро и҆ вса҃мишѫкъсѣ҆,
и҆ зыцѣжеплѣмена҆ѣстраны, є҆ді҃но
гласноѣ҆ѣ҆ѕсыллаютьславословїе.
тогоцрѧвлисѹнѣлѣ҆ѣ҆ѣдатьмадо
вѣ҆ѣми҃ипрежевѣ҆ѣ҆ѣпов҃ѣ҆ѣ, не҆ді҃но
рѡноеѣ҆ѣгословѡ. печатьрѧвнообра
знѹюнеи҆димагоѡца. а҆рхїере҆ѧвелн
каѧго. велиславагосѹдѣ҆ѣтлѡчѧдатгла.

Его же мощи сии провозвестити, и пророци
прорекоша. Апостоли сказаша, мученици
проповедаша, сего ублаженыи проповедаи
константиноу. Семоу вседшьмоу
рова, и весь тогоши ангельскыи чинъ. ко
нстантиноу, доблии ублаженыи ангелъ
тиь, константиноу, апостольскыи
ревнитель. константиноу, церковное
оутвержение. константиноу, идолескы
и разорителю. константиноу, благ
очестиа проповедниче. константиноу,
хртианыи наставителю. ну томного глю,
константиноу царе хвала.

Ныне радимини вселенныи константине.
нелша ободрити ны бе же о тебе хвалу
слово. и гласы коимуждо. всяти мою
украсна. всякыи царь ни тобою оукрасися
ся. всякоц рть ни тобою оутвержается.
всякыи ни долга тобою поторжествуеть.
и церкы христиански ни тобою оутвержение
ны есть. Рождьшюся ублаженыи
отроковьскы. и елены, взем тя же ся

345

г ѧ̀ла

доброкоженчудныѧ. врѣмени же немно
гоупрѣкшешоу. дїоклитїанъ оумазѣ
мїанъ ерїсъ лїоцрѣвующема, вѣдана
бы ісконстѣ ѡц҃ъ ісконстантїновъ въ
женъ фєѡрадѣщимазѣмїанаерїсълїй.
вѣ же ісконстантїнъ апєнїславдїєвъ. и
же прѣкже либрилїанацрѣвующаго, три
лѣтнасломѧпочтенѣ. єленажеиматъ
сточныестранасъцѣнѣградѣдрепанѣ
ницѣ обычнѣ зовомѣмъ послѣ же же
єленополѣпрѣвременованьбы, сдобро
комыкконстантїнѡпрѣбывающе,
сїенныйтоговздастъ оучитєлїсмѣни
гамъ. иєдвидѣтїнтогамъ трєоучда
веселящїдсѧ; имѣѧшекѡжѣзрастъ
красенъ. ѡбычѧнцрїскыимѹдрованїє.
нравы, невѣмѧжеисгопохвалѣвлѣкъ
щѧѧ. неоутаєноже єбы фєѡрѣ
женѣкконстинѣ, сѣмєюжемѣѧше
трїєновы. имѧжемєнасъ отца кѡ
нстантїє, иалвалїанъ. иддлматїє.
дващижєєгобѧшекѡнстантїна.

ѧ҆ѕ҆ѧ҆ллѧ҆нїѧ҆ѧ҆. ѧ҆кѡ҆ѧ҆ѡсла ѧ҆прѧ҆ведошѧ҆
отроиса. ѯ҆бо҆ѧ҆ѧ҆же҆ѧ҆ѧ҆сѡ҆ѧ҆нстѧ҆данекаѧ҆с
лестѡ҆ѹ҆сѡ҆ѧ҆нстантинаѧ҆погоубѣлъ, по
слѣгосѣвоѧ҆ѕ҆ѧ҆темѡ҆ѧ҆лѧ҆ѧ҆нїѧ҆ѧ҆мѧ҆неѡ҆ѡ҆ї
саммиѧ҆сѡ҆дїѡ҆ѧ҆клнтїѧ҆ѧ҆ѡ҆црю. прѣ҆кѣ҆ыѧ҆л
ѡщѧ҆ѯ҆тогдаѧ҆ѡ҆ннѧ҆сѡ҆мидїнѧ҆вндѹнїѧ҆нѧ҆сѡ҆н.
прїѧ҆тѡ҆ѹ҆бѣшѣ҆ыѧ҆вгацѧ҆ркла, ѧ҆нѧ҆сѧ҆ѧ҆сѡ҆нѯ҆
чашесѧ҆ѧ҆ллїѧ҆нѧ҆сѡ҆нпрѣ҆кмрости. прѣ҆кѣ҆п
лающѧ҆ѯ҆ѧ҆кѣ҆тѡ҆мѯ҆ѧ҆тѡ҆ѧ҆ѡ҆ѕ҆ѧ҆растѣ҆ѧ҆кѧ҆же҆ѡ҆ѹ
чителестваѣ҆. ѕ҆ависть҆ѧ҆подвигошасѧ҆
щїнѡ҆дїѡ҆клнтїѧ҆нѣ҆, сѡ҆матрающѣ
неточїѡ҆ѧ҆мсѧ҆сѧ҆ѧ҆модрѧ҆ѧ҆кѣцьхѡщетьѧ҆ѣ҆ы
ти, мѡ҆нѧ҆ѧ҆сѡ҆тѡ҆ѡ҆нхѡщетьѧ҆ѣ҆ытиразо
рительѕ҆ллѧ҆ннестѣ҆кѧ҆прѣ҆кластѣ. ѧ҆нѧ҆сѧ҆м
ѯ҆ѧ҆ѡ҆ѧ҆ѡ҆тогоѹ҆бѣ҆ѧ҆нстѧ҆ѯ҆ѧ҆подвигошасѧ҆ѧ҆ѡ҆со
ѕ҆ѧ҆ѧ҆. прѣ҆ѧ҆мдрыѧ҆ѧ҆ѡ҆ѧ҆нстантїньѣ҆го
ѧ҆ѹ҆ѯ҆ѧ҆ѧ҆мѣго, ѧ҆ѧ҆ѡ҆кровенныѯ҆ю҆ѕ҆ѧ҆ѧ҆ѣстно
оубѣ҆ѯ҆ѧ҆ѧ҆ѡ҆лестѣ, ѧ҆гѡ҆ѧ҆сѡ҆ргѣ҆ѧ҆ѧ҆ѧ҆прасны
имѧ҆ѣ҆ѧ҆ѣ҆ствѡ҆ѧ҆врѣтанїюѡ҆ѡ҆стинѣ҆ѧ҆кѣ.
ѡщѧ҆ѧ҆кѣ҆ѡ҆слѣ҆ѯ҆ѧ҆нѣѣ҆ѧ҆ѧ҆ѧ҆ѣдышѧ҆ѯ҆щѧ҆ѧ҆мѣдѹго
мѧ҆кѣтогоѡ҆сѡ҆ѯ҆ѧ҆ѧ҆ѧ҆ѕ҆ѧ҆ѣкнмаѕ҆ѣлнаї. ѧ҆ѧ҆ѡ҆со
вндѣ҆ѧ҆ѧ҆сѧ҆ѧ҆мѡ҆подроѧ҆ѧ҆ѧ҆

Єгиптѣлянскїѥпошествїѥ · нажєнабра
нехѵмужьствалнхрабровлнїа · нажє
вѣгутшткнпалєстннѣ, нпоннывра
нныилѣстшю • мужьствотонлво
шговндященхрабравѣбране, несмѣ
лухѵящѣсломшкыавнтнсознь · на
сплныяжємногопосналлухѵ брлнн,
єдлкаскотлмоухѵїєнгавывѣ, тнпорыс
оухѵгнухѵть, всмѣшатьнньствєнал
множьствл, єдннодышющєствкш
ньстлнтїнѡбѣгшл · ннетоксмолл
ѯнмїантѳлєстїюоухѵнтнлмкѵбоцх
глллшєкѡнєстлнтнньѣ, понєскврѣ
ннындїокллнтїантоскврѣнныимнєсв
нмнєлѵгамнлюбнєскллшєоухѵйнєство,
лцєнєвѣжїйнмнєѵдѣламнпокровєнѣ
кытнхотѣ, нненлчлємоєсѣнїєполѵ
чнхѵѳ • кѣтьжєвѣнонєнєсповѣ
димѣкмѣєгодлрѣ, кскотвоєгоєспш
вилалѵрѣнїл, нжєллємыялнполѵ
чнтнсьтпоєстн, всмѣсомнрѵбєкрл
сллнннѣсячтожєположн, твоєго

хотящо́мнаслади́тисѧвнде́нїа.
Ѡцы́же е҆гда́ко́нета. и҆ссо́нена́чаемопри
ше́ствїе сн҃ѡвнее вн҃де́ѣ, теплы
мнелезѣ́мню: ре́кшесѧсн҃ѡвнестѧ́ѧ́ннѹ
ло́кова́нзѣ́ѣ́стѣѡвдаа́ше. и҆ѹдостѡѣ
зирааѧнь, тебе́гла́ше и҆ѳсо́цр҃твїю
достоинна́ѣсѧсо́бо́ю́опри́неде • тѧ́же
несьмнѣсли́тѧѧѡтѧнисѧзи́ла зла́ы́нъ
ѡдержа́щѹю е҆го́бо́лѣзнь сн҃ѡвнѧ́ѧ
ради́радостн, и҆ѣпра́шлаа́щесѧѳтора
лгоѡнсн҃ѡвьегонзволя́ютѧнаѹ́ѧлнн
ісѧ́нмѣ́стн. Ѡнн́же́весьѡвѣрзѣгше
далечестра́хѹѣ, ре́кшестѧ́ннїнѧвседшь
но прошлаахѹ́цр҃ѧ́тѣмьбы́тн.
Н҃а́ссо́ї́ѧ́ре́кшестѧслы́ша, радостнвесь
неплѣнѧ́ѧщесѧ, нтеплы́мнелезѣ́мн,
сн҃ѡвнѧ́ѧтѣмьнзѣ́ѣ́стѣѡвдаа́ше
лю́бовь. тѧ́же и҆ѳсо́ебе́ра́зѹмѣ́ѣтѧ
ѯтѧ́нїшнмьоу́гнѣ́ѣтдемане́дѹго́, йе
сьсѣѡбрасѣслитьмѣ́ѣстныѧ́же́нна
рочи́тыѧ́, ре́ѣсѧѡстѧ́ннѧцр҃ѧнаре́,
нцр҃ѣсою́ѣагрѧнице́ю́ѡдѣ́ѣнвѣ, на

прѣ̀ столѣ̀ посѣдѧщꙋю. сѣ̀ кѣ̀ всѣ̀мъ сѣ̀ тꙋ̀ ѝ ставсѣмꙋ̀ прѝрѣ̀ кѡ̀ ѝ ѝ ѝ

рити. сице бѣшѧ бесѣдовавше,
прочее радовахѫ сѧ и играхѫ хотѧще
пищю вземше вси велиции и нарочити
перстии. ѡбычаи бѣ ѡтцемъ бывати
негда и крѣпкѣ хотѧщѣ творити, бе
ѡрѫжиа своѧ ходити тѫ далеченькѣде
ѡставляюще • его же молениемъ свое
ѫгодниса сѫщѣ стѧтии на надшлѣдьѥ не
прѣкрѣ, новыи корѣ сѫмѣщениѥ есть
творѧ. вшиа бо ѧже еста сѫщѣ ста
тии ѡбывшѣ елици авраамоу го
лезѫдша. и сосѣдѣ его оувѣдѣвшаѧ ра
дѣѧхѫ и манна заколениѥ готовима,
ѡтѧ при шедшѣ ѡрѫжиа перисла
похытивше, посрѣдѣ не сѣчивше,
и него ѫдравѣ сохранивше, нещадно
тѣхъ вѣсь сѣцаахѫ мечи • и со
ѫбѣщиѥ не надѣѧно е начаалници пере
стии видѣвше, аѳиѥ на мале ѫбо бра
тиша. и ѡтолѣ ѡбѣтъ цаша мне
ѥ сто мѫ брат на а на сѫщѣ стѧтии на по
двизоватии, и мир тъ глѫбоко сѣ посрѣ

346.
Тма

дѣкноустроимсѧ, и҃ тако ставѣлисѧ гора
достиѡнѧ же вѣдѧсты ко҃нстантиноу
галиѡвретанскоу ѡвѣдѣ зѣрадимсѧ
немалоѕѣлѧ же посрѣдѣ дѣкенхъ, маѯи
миановерисдаіе. и҃ дїоклитиановѣ насолке
ѕѣлѧ дѣтьѣ ѹ҃ѵнаіе серінисы, цр҃тиѣш
врѣгше вѣ простѣмиврѣ кѣлаахѹ
чинѹ. и҃ маѯимиановѣ же верисдаіе, ю
же мьѹдависѧ. дїоклитіанѧ же повѣ
негда мнѡгомѹчнѣшнѣгофотіана
никита, ѥгоп҃ дѣтныѥгнѣвотѣкло
ѥгоразрѣбленобы. разгнѣвашѹбѣшѧ
хѹлномѹбиѯѣго, и҃ мнѡжьствѡ
чрѣвїнрастлѣкѣбышѹ. самѹжѣ
ѡ҃вѣсѣвѣѯненавидѣнѣбывѣ, ѥнце
скврѣнѣнѹюювѡюнѯвргаждшѹ
гелаіе же томѹ же кесарїѥпископѣ
рѣ, вѣнегдапѣкемѣостаѣнтиницѣ
ствїе, рассылаѣмѧпаѯѣитѡнескати
наченше, ѡ҃вѣсѣгосн҃гклитіаоубїѥни
бышѧ. сѧмѣ же ѡ҃ѡсерѣдыбы
вшемь. и҃ко҃нстантѹ же ако же рѣхѡ

кыи гдъ дошедшꙋ, дивꙗ ѹ прочее дрꙋгыꙗ кла
хꙋдрꙋтво. ижевѣсты хꙋ комстантинꙋ
гдъ, имаѯимиꙗнꙋ галиꙗ. швгдꙋ бковꙋ
галꙗ хꙋ вретанꙗнескыи, швжевнискꙋ
ми вꙋстрочатꙋ. перешмꙗкетогѧ
скꙋпетрадрꙋгꙗщꙋ славшрꙋꙋ, ѹ варим
епискшпетꙋющꙋ ижевѣстꙋ ѧзылавѣ
стрꙋ. ноневаргѹимаѯимиꙋ, кесарь
скыимꙋ апочтенивышлеаномꙋ.
маѯентиежекенгверꙋлиевꙋ, швонно
вримꙋ постављенꙋвѣ црелꙗ. Сиже
неѧленестовѧщесѧ на хрістиꙗны несꙋ
трꙋпимовꙋ ѯинѯа хꙋгоненіе.
маѯентиежемꙋчитель дешрижѐ
братꙋ ѧкевꙋ дана вѣшежема ксꙋ
нестѣющꙋ кшнестантинову, ижен
оуецꙋвѣшедалматиюнавалиꙗнꙋ,
братиꙗмꙋвелисалгокшнестантина
нешелены. снгалюпшостиюнадѣсавꙋ
ствшвестѣпрѣквꙋ ыденжепрѣжеѐ
го вримꙋ прѣквꙋ ывлане чьстнитѣ
цртвовлаше. кладшвы нхыщенꙗ

бѣ̀нѣ сѝ пѝсаѧ̀ѥ̀ нѝ хо҃ѝ мѫ҃ѥ̀ствѧ̀нѣѝмѣ
по҃вѣлѣнѣѥ̀ прⷣѣ҃нѣѥ̀ творѧ̀ • сѝцеⷣ
вѡ̀ма҃ѕѣ̀нтїоу прⷣѣ҃ѥ̀ спⷣогѡ̀нѣѥ̀ нашѡ̀мⷣ
врѝмѧ̀ прⷣѣ҃вы҃ѝвающⷣ, нѧ̀вⷣѣ҃вы҃ѥ̀стⷣмⷣ
тогонечьствїѥ̀ • мѝѡ҃зѣ҃ѧ̀ѥ̀ѡ҃нарочиты
рѝмѣ҃ѥ̀ѣ҃мѡ҃ленїѧ̀ѝсⷣставѣлѝтѡ҃мⷣпосылаа
хⷣѝсѡ҃нстантїнⷣ, ѥ̀женелѧ̀мнѡ҃зѣ҃
прⷣѣ҃ѕрⷣѣ҃тнимⷣпрѣградомⷣрнимⷣ •
хрⷣїстїа҃ньстьванⷣѣ҃нѡ҃шнѣѥ̀ѥ̀ѡ҃нстанⷮ҃ї
нѧ̀мнѡ҃зѣ҃ѥ̀цеѥ̀ѥ̀ⷭ҃ѣ҃пѝсанїѥ̀ тогонаѝса
Запрⷣѣ҃стⷮ҃ѧ҃нѡ҃ѡⷮ҃ѧ҃ѝсѡвагоѥ̀говѣ҃ѧ҃ѝсо
нїанѝнѣѥ̀стовьствѧ̀. нѡ҃моурнⷭ҃ьнѝѝса
кѡ҃ѡ҃жевⷣѣ҃ѥ̀лѡ҃ѥ̀стьнѣвⷣѣ҃ѥ̀хѡ҃ⷮ҃ѣ҃прїѝ
тѝ • нѧ̀вⷣѣ҃стѡ҃чⷭ҃нѡ҃ѝѧ̀ѥ̀ѣ҃пѧ̀ѝсы, ма
ѕѝмїанⷣвгалерїѥ̀ лютⷣѣ҃ѥ̀шѧ̀ѧ̀сѧ̀ хⷣѣ҃
творѧ̀ѣ҃ѧ̀ше, дѧ̀ма҃ѕѧ̀шѧ̀ѧ̀вⷣѣ҃стѡ҃ѥ̀ѥ̀ѥ̀ѥ̀
ѧ̀ѧ̀слⷣѣ҃довавшѝ, ѝнѧ̀хрⷣїстїа҃ньıнесь
тⷣгапнѧ̀мⷣѕрⷣа҃нⷭ҃ьвⷣгаспⷣа҃ѧ̀ющѝ. то
гⷣда҃нⷣїѝмⷣїѧ̀своегоѕ҃ѧ̀тѧ̀ѕаѕевоюѥ̀мⷣ
сестрⷣѝкѡ҃нстанⷮ҃їѧ̀сⷣцⷣѧ̀ѧ̀ѥ̀сѧ̀рѧ̀по
стави, нѧ̀смⷣцⷣрѧ̀сⷣдⷣѣ҃ѧ̀тⷮ҃нѣѧ̀мⷣнѣвⷣѣ҃
ѕѣ҃рⷣанноѡ҃дⷣѧ̀стьмⷣнѧ̀тⷮ҃ого хрⷣїстїѧ̀

нисла мдрствствующа правѣ. потщѣ
власѧ бѣ҃ ѡвчею ісо же ѡбрѣсѣ ѡвенъ.
Сви рдоубѣ ѡвѡ ѡвѡи мавримѣ ѡубѣи ѧ
бывшѧ, рмѣ ѡма ѕентїанесѧ прѕ
пимаа подъѧ ма щелюпла, сѧ ствѣ ш
ісѧкѣ таісѡ ѧкѣ ѡма ѕнмїана галерїа мдчн
бѣ҃ нѡ ѕлобла ѥ • пѡгаоубѣ ѡ тогѧ
бѧ҃ твентѣ нщїнісѡ нстантїнѕ немо
гы прѕ пѣ҃ тинрѣ҃ мнѡгла мдчителѣ н
ѕлаа, бѧ҃ тыѧ вноюраѧкѣ ѧкѣ сѧ ревпоспїю,
нмдчителаісѣ бѣ҃ ѡвѣ ѡрдыкь •
Нечьстивыи ма ѕентїѣ наісобѧ҃ тима ѕ
ісѡ нстантина ѧвѣ нталїо прнщѣша
оубѣдѣ҃, рміскѡѣ ѕѣ ѕведѣ ѡвѡи ма ь
ство, нмѣ стьлыстна ѕоубѣ ѡщаа бли
ѕа рмарѣ҃ кѣ сысѣ твори, хѡтѧ ѥ ѧкѣ
нна гоісѡ нстантїна льстїю оубѣнтн,
нтѹ вѡ ѡ прнсѣ дѣ҃ тноустрон ѕлѡ
ісѡ ѕ ѥ ныи • Кѡ нстантїнѧ ѧкѣ ло
ісо ѕ ныа на гольстинѣ бо ѧсѧ, очьсѧго
прѕ ывааше бѣ҃ на ль помощь, ѥ ѧкѣ ѧви
тнсѧ ѥ мдыстѡ ѥ, нпѣ ѧмнѡ ѕтѣ ѧкѣ

350.
ТИМ

лѣмоеполдчи. хѡдящдвѣѡсмдегѣ
вѡинствѡпонѣкѣсоемдполю, нѣлиѣ
оумѣпризывающдинапомѡщь, кѫтѣ
вмоемдомдависазнамѣніевполдне
вныѣчасы, пачесницалдчинстдящаю
щее. ихрташбразносебеписаздющи
здѣзныимквобразѣніе, ирпмь
сіныминословесныемгапобѣдѣжденіесѡ
нстантиневаѣщдь. црюжемедомдь
ющдѡен, недщнсемидѣвѣпрашаю
щдѣщечтѡйтинвндм. вѣкмжедіно
гласнотожевндѣтинѣспонѣдавше
дневшесмцрьѡбывшевндѣнїи, и
весьвоужасѣпрепроводндмь. єдѣ
прнщешдюжеющьесязнамѣніемыиа
вльшїимсм, навлметемедмдіухсвѣ
мѣсѣтѣкндежестѫщенре. пѡбѣіѣнавль
шагосмтекѣкнанесизнамѣніасѣ
творь, испрѣтивойвѡинствѡноси
тисаповелн. инетоісмомаѯенттіа
нтоговсмплдысы, монвсмврагдысвоа
пономалоустроншн, нѣтѣсоцена

тогобоиѣсовѣдмиа

мнѣ устрашатеся. Дневнѣ же и ѥ҆ма
ставшѫ, сѣмнѡгоѻрадѡстїѭцѹ вн
дѣ нноѥ дрѹгѡ сладцѣ сѣ повѣда. та
же сатара хытры ась сѣ ваѕ ѹпно, и
знамєнїѥ сѹ тъноѥ нам ѣ ни авльшее ся
ємѹ начрѣта. ѡни же вѣсѣ сѹ тѣ повелѣ
ноѥ над ѣлѡн зѣдѡша. нѣ нєроніса
мєнїѥ мнѡгоцѣнны хытрѣ сѣ тѣлѡѹ
красньше, нав ысѡцѣ ѣсѡпїнтогопо
ложнша. наѕоѫ ѥнд одмє вѣцрісын ѡ
бносѧтсяплѣсѡ, ѩже ѥсѣ противанї
ѥ сѣ вѣ ѣсѡвьєсын сламѣ, нанѣ
нвєлнсын ісѡнстантїнѣ вѣ ѣлѡяки
надеѫ. сни ѣвоу ѣѡ знамєнїємьоу
сѹ рѣ тѣльсмцрь. нвєвѣплѣ чнѣѡни
ствонпрѣ ѧнмьрѣ хѡ дїтнѣ ѣсо
прѣ ѣдрєсѧповелѣ ѣь, нась сѹ ѣнѣ
ѡплѣ чнсѧма ѕѣнтїа. сѹ раженїюже
ѡ сѣ онмѹ ѣ ѣ ывшнѣ врапѣ, страхѹ ѣнтре
петъ ѣнападєнамѹ чнтєлѧнна сѹ щаа
сѣ ѧнмъ ѣ ѣшѧ, нѣ ѣ ѣсѣ ѣмѣ ѣтѣ ѣсѣ ѣма
лыминѣ ѣсынмн • вєлнсынѣ ѣ

357
ТИЗ

цр҃ехъ гдь бжтвенъ҃къ нщїи҃ісѡ҃ѵ҃стантїи
нъ вгдъ вселъ҃ѧ дгаѥго погнавъ, ѡнъ же бъ҃къ
вгдъ вонвгдъ падесѧ тъ҃ѧ ѡнъ же вѣсты ісѡ
ѵ҃стантїи҃нъ положи҃лъ бѣ҃ше •
мѡсѣ҃ѵ҃ѣ҃ѡ бѣ҃ѧ҃тѣе моюсилоюразѣ҃къ
дшѣ҃ѧ, тѣ҃ѧ трѣ҃ѡісѧ҃нныинѣ҃къ вѣсѣ҃мъ
вѡ҃ѵ҃ѵ҃ство вгдрѣ҃цѣ҃ѵ҃ѹдависѧ гаіскоже
нѣ҃ѡгда грѣ҃дыи҃ онъ фараѡ҃нъ. ѥ҃ѣ҃ѣ
инанемъ вид҃ѣ҃тинписаное оно. ко
нѧ҃ивса дника вѣ҃ѣ҃ вр҃ѣ҃ жевъ мѡре
исплѧ҃нижесѧ рѣ҃кса, ифулавиглемыи
мѡсѣ҃ѧ҃ісѡ҃нен҃ѣ҃ вгдъ сад҃ниса҃ѵ҃ѹда
влемыим҃. ѥ҃ѣ҃ исплѧ҃нисѧ прѣ҃ѣ҃ысое оно,
рѡвъ҃ѣ҃ зрѣ҃ѣ҃ нисѡпан҃, ѥ҃ѣ҃ гда падесѧ въ
ѧмѹю҃ жесѣ҃ѧ҃ѡрн҃. К҃ тѡпоста
влемыинѧ҃ цр҃ѣ҃ісѡ҃ѵ҃стантїи҃нъ, ѡсїихъ
всѣ҃къ благодарѣ҃ѣ҃ставныѧ҃ цр҃ѣ҃вностъ
бѣ҃ѹ҃ вседшныѧ҃ вѣ҃ѣ҃ зылаѧ҃ше, мѡ
лѣ҃ы • граѧ҃ѧне҃ѥ҃ѣ҃ наісонавидѣ҃ѣ҃ша
рнѧ҃ѵ҃тїи҃н, веселїѧ҃ неплѣ҃ѣ҃ншесѧ прѣ҃ѣ҃
мнѡгаго, нрѹцѣ҃ѣ҃ нанѣ҃ѣ҃вѣ҃ѣ҃ зѣ҃ѣ҃ѣ҃ва,
ахѹ. нвтороесѧ҃ цѣ҃ѣ҃ блаженнаѡнарн

цаа хѵ ісѡ не таптїна • . Сатеченїю
же сенаршомѵ бывшѵ, свѣтлаго кри
мсаа ісѡ не таптїна ѵзаѣ спрїимаа хѵ,
нетъ велнісоюслаѧщюѵтъцрквующїна ѵ
нидернмъ • нетъ кѵндѣтъ тнланісыра
злнчныа ѵтъ дерстѣнїе томѵ нехождщѵ.
існа ѯа. велмѵка. благоршныа. ма
тера. дѣнца. ещенныісы. нноісы. нно
кына. свѣтлыма ѻчнманчнсты
мидшами тогоѵтъ спрїемлющѵ, нто
естъ дѡнѡшѣномѵ ісрѵсалнмѣ црквнѣ благода
рестѵвныа нспоѵщающа главы, нѣка
лышесалѵсаваго маѯентїа мѵчнте
льства • Снмгвоѵбѣшенцеестъ дѣта
номь, рнмѣсомѵ градѵ несадаршанапрь
вѣтѵанна дрѣванюѵтогоѵтъ ѯведесно
бѡдѵ, вѣтѣчѵ ісомѵ ысрѵтное проповѣ
дѵ ѯнаменїе. тажепосрѣдѣтъ града,
велнісопобѣдноеѵтаѯнаменїе,
словесырнмѣсыминапнсаѵтъ. сїе,
градъ нашъ нгамѵчнтелясаго свобо
дн • Посѵ ѯаповѣдаѣтъ нповсюдѵ

мученьскаа чьстнѣѣ тѣла братиимощи, и
прѣбенѡмоу погребенїѡтѣ прѣдати,
ѥгѡ снмгаи гоненїѡ ѥже на хрїстїаны прѣ
стати. сѹщїи же вѣтемници заточе
нїихъ, наѣвшѡ бодѹщѹ тѹ ѹщатинповеле
ѣ. Слышаще же ѥїа даже дошїсѣ
на ѡкрестинїина сыци, радовлахѹсѧ
всѣ сѹтолмѹ поискзавлахѹ прїазньи то
гонмемы красовахѹсѧ. црькаа же
сѣровнще шварѣзѣа, нищинѹ бо гы
тарасточи. ѥжѣ тиганыа же црькви
ѡбнавлатинповсюдѹ начатъ. стѧ
каніа же ѥѡбнаи андостоліа наѡ
бщїипоѣтитель ѡ̃ апослаѣтъ
дарѡва. имже гаслов ѡ̃ ндклѡпо
слѣдовлаше. наѣ починѹбывлахѹ
црькыже иповелителѣ. Сѣбѣѡ
ргаже бїихъ слѹгаѣгавоискѹпиѣтъ
месѣйтѡгопрѣдѣлѣ, мирѣбни
подвлающьцрькамъ. ипоѣарающа
наѣмѹбѣшѣгаслаѣтьприемлаше,
противящаѧ же ѣмѡганлаше.

Сими убѣ҃ны́мицевыими ѹбѣ҃ гнѣ҃ вѣ҃ люб҃е
зны҃ѣ҃ ѡц҃ь, невреднѡе цр҃ковь а҃ промы
шлѣнїе творѧше. ѩкѡ҃ же҃ томѹ ѹбѣ҃ зме
и҃ѣ҃ подавша, всѧ варвары сїа҃ рѡдъ ѡ҃то
мѹ поклѡнѧ҃. ни ѩкоже҃ по всѣ҃мъ ѹбѣ҃ нав҃ѣ҃
побѣ҃ждающа҃ ѹбѣ҃ ѿ҃ц҃ь, побѣ҃дителѧ҃ш
ѧ҃ѕѣ҃ ѹ҃ѣ҃ нарицаѧщеѧ҃ ● Сїа҃ ѹ҃ѣ҃ рнмлѧне
видѧще, веселѧ҃ѧ҃ ѹбѣ҃ мнѣ҃ ѹ҃ѣ҃ красовлѧ҃ѧ҃ ѹбѣ҃,
празднующе҃ѧ҃ ѹ҃ѣ҃ ни празднись побѣ҃дите
лемъ на сед҃мь дн҃ь. ● Ѥ҃ѣ҃ ѹ҃ѣ҃ ѕѣ҃ ѹ҃ѣ҃ ѧ҃ѕѣ҃ ѹ҃ѣ҃ же҃
на҃ѣ҃ чтны҃ѣ҃ ѹ҃ѣ҃ ни҃ѕ҃ѣ҃ рть ѹ҃ѣ҃ ѕѣ҃ ѹ҃ѣ҃ ѹбѣ҃ рдѣ҃ ѹ҃ѣ҃ ѡц҃ѣ҃ ѹ҃ѣ҃ ловѣ҃
ѧ҃ѣ҃ ѹ҃ѣ҃ ѥ҃ѣ҃ ѹ҃ѣ҃ поклонѧ҃ющеѧ҃, ни҃ѕ҃ѣ҃ шѧ҃ ѹ҃ѣ҃ ни҃ѕ҃ѣ҃ ста
нтїна҃ прнопомнимаго побѣ҃дителѧ҃
славѧще ● Не҃ помнѡ҃ ѕѣ҃ ѧ҃ же҃ рѣ҃ ѹ҃ѣ҃ шавъ
проклѧ҃тїѧ҃ томѹ ѹбѣ҃ падѹ҃ ѹ҃ѣ҃ ни҃ѕ҃ѣ҃ рть,
и҃ врачемъ мнѡ҃гы҃ѣ҃ хыпростинподви
гшемь ѡ҃ того҃ ѡ҃ц҃ѣ҃ленїи не҃ ѹ҃ѣ҃ спѣ҃ вше҃
и҃ чтоѧ҃же, мнѡ҃ѧ҃ ѣ҃ствомладенець
заклатирѣ҃ ѹ҃ѣ҃ ссѡша҃. и҃ ва҃ѣ҃ пѣ҃ кровн
оумытнсѧ҃ завѣ҃ щаша. цр҃ь же҃ ѩкѡ҃
ѡ҃ш҃ѧ҃ ша҃ прїиде, и҃ вопль мнѡ҃гъ пла
чевны҃ѣ҃ и҃ѧ҃ испѹщающь гласы слы҃шаѧ҃ь,

.ѕ гапрашлящесѧвинѹ. ѡнижевинно
вноеподробѧнѹтомѹнеповѣдаша.
цр҃ьжеѕѣлѡѹмилнесѧшихъ нвсѣ
мтрѣсѣчадыпогасвоѧнимьѿпѹсти.
лѹчьшеѣмнѣнедѹгѿдрѹгяжнимѹбы
тирѣсѣ, неже҆лѣтолнисыдшьпогыбъ
лвинновнѹбытними • Нѣгоприхо
дящюлѡщь, нвнщѣемѹпетрѹи
павелъхѹанапланглющѣ, мыѣемыпе
трьѧпавелъѡбапрїидохѡподати
тебѣкѣпеенобкрещенїѣ. послѹбѣѡнипрї
зовнсилвестраѣпископа нисодаподасть
тебѣкванѹбкрщнїа. нисодавсмсѣгра
дъпросѧтыѡчнестнтьтебѣ, някн
знвѣчнѣбѣспѡбнтта • ѥвсн
словесѣвнаѕѣѹдивсмдѡбліѣнсѡнестѧ
нтинь, видѧѡбычнагосвоеговрачѧ
столѧща, нлѣчебныѧвидытомѹдѣ
тонѧща. нѡшѣдшаѕвѣсѧпемѹрѣ, істо
мѹсѣмнѣпрїнтинеприлѡжи. пѣ
істомѹбѣѡчлчавсѣыапотрѣбѣѹнто
мѡщи, рѹслвѣшевседрѹгяжнтелѧбѣ

помѡзѣмли. аѳїе же повелѣ заключенна
сильвестра, иѡнегобѣжитѣ нагосподѡ
нѣ. мирїа тинскрещенїа. вгасходящихже
емѹ ѡканмпалыбытїй, ѡставивъ
пенїа сорыбїа лѹсты проскаженїастра
стѣ. ни съѣдевесь зравъ. радостенѧженѣ
дшенитѣло. скрѣнѧже самогонѣ нскрѣ
нѣ гѹбпрѣбывнемгѣго. иѡклѣскѡшѣмѡ
конѣ вѣтѣлыри зы, славящанѣблгода
ряща ба ѡтолнѣсыблгыихѧже спѡбѣн
шѧ. Кѡнстантїйнѹбѣ стѣнѣйш
римѹ сѣдрѣжителѣбѣ, мнѡгы
нлавѣстынѣсѡзнѣпшемлящеѡра
тинѣсѣнѣстинѣ. мнѡгымиженѣѡ
траваминалонѣшаѣго сѣмрѣтоно
сными, нотонхвоюпокрываѣблго
датїюневрежденапровожлѧшежнѣѡ.
Маѕимїанѹже галерїевѣсѣ, нѣтъ
ѕлѣра зратнѧжитїе. слышавъбѣѡ
мсомаѕентїесѣгогалерїевѣ вѣрѣщѣ
рименѣсѡнеставѣквѡнѣ ѣстившесвои
шкѡнстантїйнапотѡплѣнѣбы,

354
ГГN

оубоиасѧ. и тое же ємоучителю стаго панѳ
леимѡна, люте҃ишаа нгорчаишаа
нахрестїанꙑ пѡвинѣ же брань гоненїе
нестатрготѡи нимо. доблїи же цр҃ꙑ и сѡ
младенъствамоучителагнѣшаѧсѧ,
ѥ҃ко оуязвлꙗѧсѧ сердцемаи оутроб҃ѣще
дрѡштадохвѳ҃ хѵ҃ѳподвижаратѳ҃ѡ, слꙑ
шаа же ѥ҃вниѥ сомиднѣ ѥ҃гѳ҃ стѳ҃ѳпнаа
люта҃а ѡмазнмїанамоучителѧ
ѥ҃ѳ҃ꙑвиною же раже҃ѳ҃ сѧ ревностїю
ѿримаподвижесѧ стѣлникїиѥ҃ѵ҃ѳ҃ сѳ҃сарѳ҃
ѕатемьсвоиѥ҃ посѣхоуже҃ѳ҃ полѡжрю, на
мазнмїанаи срѳ҃ѳпископодвигаѥ҃ѳ҃ брань.
оніже҃ѥ҃ аслышавъ, наумародѳ҃ѣнїа и
влѣхвованїанадѳ҃ѣѧсѧ, мнѡжькъ
ствомнѡгоинѣвшѡ подвижѳ҃, го
товлѣговѣрѵсѵсвоиѥ҃ѵ҃ непщѵдѧнмгѳ҃
тн, исрѳ҃ѳпископлѣтачѣсѧнаньи. и ѧсѳ
исрѳ҃тное ѕ҃на менїе прѳ҃ндѵще томѵ
вѣсрѳ҃ѳтенїе прѳ҃ѳсвѧтаннаѧноуѕрѳ҃ѳ
вѣ, повелѣвѳ҃ѳмѵѳ҃ и же хꙑтрѳ҃ѳвѳ҃
дѵщинстрѳ҃ѣлѧтн, исрѳ҃тлѧшѳ҃ѳ ѕ҃ѵѳ҃

шадностр҃тѣлаѧтїи. ісрт҃номꙋжеѕнаме
нїюпрнстꙋпльшїю, ирѧтнегрѧзнвшїи,
нжєнабѣснинадѣтѣсѧмꙋчнтельстра
хѡшѣбыѧтїѣбывгѡлнѡбѣгмь. ѡвры
гѣшєсѳвѣцрѣсꙋюбагранницꙋбѣгѣгꙋбѣ ѧ
тїѧ. ижєнамнѡжьѣствлвшинѣсѧлѧнд
дѣмвыѣсѧ. внезалꙋбѣсѣклнншивсѧ. ѡ
вѣснвгдвѣсьгонимьбѧлше. нѣскврѣнныѧ
своѧ ндѡлышбѣлѧннисьыкѣнпрорн
цателѧнѧсопр҃тѣлѣстннисьыѣєгѣчє ●
Глѣтижєсѧнѧсотолнцѣбранѣбыти
тогда, нтолнцѣбѣсѣчꙋдитолнцѣ. мрѣ
тѣщебыѣтнтогда, нѧсовѧжєѡнѣбѣсѧ
нєбы. Єгдѣхѡтѣѣжєтогѡлѧнцрь
ѣѡнѣстлнтїнь, нобѧжтѣвномꙋсѣдꙋ
тогѡпрѣваршѣ, ѡстлвнєгѡ ●
Ѡбєзмнѣрныѧбѡпечѧлнвгдбѡлѣ
знь вѧпѧделютъ. єгдѣнвшємбѡсѧвѣ
єѣмгдоꙋдѧѡєгѡноꙋтроѣѣпѧсоѧкє,
ннцьнѧземлнвллѧѧсѧѡбѡнмгдѳчє
семьгѡнеѣсѡчнвшїємь, слѣкпѣдѧвлѧ
ѧшесѧмепр҃тѣпѡкнѧїн. плотемѧжє

ѥгѡшкоштенꙗдокѡнцаѡпадшихъ, слꙑшѫ
клаѧнꙗюсѧвоюдшюихрвтꙋкѣ • Своє
мꙋжекѧзатиславꙋсинїюкнѧзю, трꙋбꙋ
сюсѣѡдастьнаꙗзꙑкѣвопротивѧрмющꙋ
христїанствоватиивтаславнѡпрѣ
кꙑватитомꙋинисѡмиградѣ.
нарѣжеегоцрм, нѡвѣцианїапросѣмꙋ
датиисодатечтѡнахристїанꙑпѡ
двигнетьзлѡ, ѡнꙑжеивтаскорѣкѡвъ
цласатаксѡтворити, идобрѣкивлго
чьстивѣправитиисѧвꙑсточныѧ
странꙑ • Сїадвѣшетворихъсѧвѣсто
градшнѣєврѣмѧ. имиртвоустроисѧгрдꙋ
бокꙋ, иизъкенахрїстїанꙑѡмꙋчите
лѣнпрѣстарать. ивсемꙋримскѡмꙋ
плꙋчалствꙋсѣмѡдрꙋжецыскѡнстѧ
нтинꙋоустроисѧ, всѧвтавѣсѣлѣкѧше
црскаѧжекенпослꙋшалѧ • иисодвѣш
сїавсѧдѡвѣрѣкоустроишѧ, аѣїеповсюдꙋ
посласпꙑхꙋмнїстꙋчтинꙑѧстобратии
мѡцри, ивсѧкончьстиниѧпослалиапꙋ
тикхꙋвепѡвѣлѣкватии. чтинꙑѧжекепо

вѣсю дх҃вѣ҃ зѣи҃ латинорѣсіи, ни дѡлѣ
сіы҃ храмы пѡпѣ҃ хр҃тѡвѣрнѣ҃ кѣ вла
дѣнію. хр҃тіа́номѧ кѣпоіслѣшіѧ
ѥ҃ва҃нгліѧ повелѣ҃ кѣ слати пѡмѧнѣнніса҃сѡ
ѡлоу, нцрь пѣ҃ кнѣ пѡвелѣнобы҃ цлати
чьстіи. вѣнд҃ѡлѣстѣ҃кнѣ же прѣ҃кы҃ваю
щіпрѣ҃льстіи, главноюіса҃ зніпніса
зніѭ. ✱ дарыжевелѣніс҃ы҃нѣ стлѧканіѧ
землѧдовшлоцрісѧмѣ дѧлатінзавѣ
ѳѧ. єпіскѡжѣнсщенніѣшѡ діѧконѡ
ѡтемнѣцы҃ зѧточенію҃ѣ҃ зѧнны҃ѣ,
своѧпасы҃ѣ҃ зѣгрїѧматіѣ҃ стєпенѧ. сїѧ
цевелѣглѧсѣ҃ нѣ҃ проповѣ҃ дніѣ҃ ствоустро
ѥнѧ. снцепроцвѣтенѧсофніѧ҃ зѣ҃ вѣ҃
вселенѣѣ҃ ✱ красовдѧхѕѣмоу҃ бѣѡ
бжїнлюдіе, рдѹѧщесѧѣ҃ млцрь҃ зрѧбла҃
чьстіе прѣ҃ сп҃ кѣлающѣ҃ мѧсѧ мѣсѡдѣнь.
слышѧщесѧѣ҃ сїѧ҃ ѡ҃ скр҃ тѣ҃ пїѧ҃ зѣ҃ нцы,
ѡвѣ҃ сѣѡдх҃ прихѡ҃ ждѧхѹ҃ ипросѧ҃ кѣщѧ
ѧхѹ҃ ѕѣбестымыврщенїемѣ, прнемлю
щебѧнѧѧ҃ стгодха. нечьстивѣ҃ кнѣщи
желѹ҃ сїѧ҃ ѥ҃навѣ҃ стшучы҃ ипрѣ҃ кы҃ваѧ,

359.
ГИК

пр҃ити вра҃ла҆шесе҃бѣ҉ хр҃истїа́нетвоискѡ
нестантїна҃бѡ҆ла҆, ра҃зличнымиже
кѡ҃зньмилюбѣ҉ хр҃истїа́нвсѡ҃злобѣ҉
вла҆ше, нена҃мнѡ҃гѣ҉же҃вѣ҉го҃ за҃вѣнїѥ
прїи҆дескоегоблгода҆тельства, ѥ҆вле
нїѡ҆нахр҃истїа́нывгоменїепѡ҆движе.
прѣ҃же҃же҃сѣ҉гомнѡ҃гыскѡ҃зниньстин
наисѡнестантїна҃пѡ҆движе, нодѡвѣ҃л҃
скѡнестантїнаннучѡже҃ѵ҃тана҃ла҆.
мнѡ҃же҃нцеюбѣ҉ѡ҃тогѡ҃ сѵ҃ѳ҃писанїе҃нлиса
запрѣ҃стантїнѡ҃тако҃выпа҃чинаний.
нѡмоуринганнисѡгла҆же҃нтьбѣ҉клостьпа
прїи҆тиневѣ҃зможе. нѡ҃ѡ҃ѵ҃тыноутлѣ
стѣ҉ѥ҆ра҃зщиртьпописа҃ннома҃, нѡ҃ѳ҃ш҃л
внпочетиашагѡн, нѡ҃ѳ҃ѵ҃тѵ҃пнѡ҃своегѣ
бл҃гпла҆. ипргавскеѵ҃бѣ҉ѡ҃же҃нтьпола
тѣ҉кѡ҃лары҃шгна, забы҃вгана҃же҃сѣ҉
велнсомѵ҃скѡнестантїнѵ҃ѡ҃кѣ҉ѳпы.
помнѡ҃гыни҃же҃ра҃зличныимгѣ҉ѳтѡ,
мнѡ҃гыибѣ҉сѣ҉чеслены хва҃ранспов҃вѣ҉да
нїа, ра҃зличныипрѣ҃да҃стьмѵ҃сама҃.
прѣ҃лѵ҃скавлаго҃дїа҆вшлапрѣ҃сквѣ҉

нныи дчеи҃ссѧ. блдѫ двомь женхщеніѡ;
оубі҃ствомь женграбленіемьсебе кгда
сть. влть хвованіѡмь женчрѡдѣканіѡ.
ипростореченіставѣмишзлобѣсебеи
здасть • бжтвеныи же есѡмьста
нтіньпамнѡзѣи҃а слышатинетрѣ
пѧ, вѡмподвиженаньмнѡгыпомѡ
рюженпосдхѵ. брамиженебраженѣкѣ
гдсмьгдастьлуси҃ніѣсѣ хаисиднѵ,
кѣ хрисополиженеоухващентьбы҃жикгѣ.
подобі҃нисѡнестантіи҃нѣвышиглгопо
ложипрнѣтьжницесебѣ. мнѡгыимѣѡ
члсолюбі҃епокѣзкаемь, невѣсхѡтѣ
томьсмрътьнавести, новьзаточеніе
ивсѡлѵмьатогѡсила • Кѡгомрѣзскы
иженетѣ, нитаисѡѡзлобыпрѣста. но
малѡнѣісѡеврѣмяпоѧвѣ, лестіюю
варвары прѣльстимнѡгатѣмь дати
ѡкѣцлавамсѧ, наисѡнестантіинапаисы
вѡеватиначнлаше. нотонисѡзанего
подрѡбендрѧзѵмѣкѣ, послаиѡстѣче
исѵрѵбнидюегѡглавѵ, нитаисѡпечьстіа

357
ГПГ

и дѡлгъ ѡ сердцы ихъ. и тако всѣ вселенѣи
мнѡгаѡ устроенїа глаголѧшѧ, и тѣмъ ниши
тѣ ихъ самоу строенїа. ѿ толикѡ ѡ мета
нїи ихъ самодрѣ жецъ всеи вселены имѣ,
тако печатїе доконца потребль, и сре
тѣ знамєнїе ихъ самыи антихристъ бываль.
Градецъ убѣѡ ѧшемалѣ и нъ именемъ
его же есть за вѣгадинъ ѡ манасїа црь
денисовъ, нарѣченныи синаитїа. вземъ
оубѣ варварнїи ѧзыкъ и вла ду бедрѡ
вия же не покорливи. и нъ сего жен мудре
ѭ ѡ кладающаго. нами же вѣлѣпсыи
ѡ нъ синаитїи капонде хотѧ повинѹти
ихъ. ѡ нихъ же имѣ со глаголемъ бѣ ѡ ѹдре.
ми ѡ гыбшѧ ѡ ѡ нъ синаитїи ѹ бо губѣ ша.
на ѹ трѣи же пакы брани сѣ ражѣ ихъ
вши, пакы же есть ѡ нъ синаитїи ѡ по
бѣ же ники ша. Вечеру же пришедшѹ и
ѡ щи прѣ ѵ мишиницревни гамедѡ ѹ мѣ
нѧщихъ, вѣ зрѣ на нъ ѡ ѳ чимани и дѣ
писанїе зѣло саминапи сано ѥ. при
зовимавъ дньпеѵ алнтвоѥ мни зѣ

влатмиипрославнишима. оудивлениже
всемьбывъцрь, инедшудмъкашесмчто
оубѡшекъдетъ. въ сръдѣжепаисыиапо
рѡѣ, видѣвсрътвъвъкъсамнестомцьна
небеси. ипписаниеглющеесице, снмъсъна
менїемъпогубѣнишивсѣмврагысвоѣмъ
•
дѣвѣжевъставѣзѣмьпѡжьсвоиньсь
творнѡдрътвасрътвънлавысѡцѣвъ
злоѣкъдрътвъ, прътвѡиньствѡносн
типовелѣ. надѣрътвѣжесъразивши
мсѧкоиѣраемъ, покѣжениидоконца
бышавизантїане, ипрѣмтивъвше,
неистомудѡтолѣбышасамѡвластинн.
рнмисѡвоубѡнаумлетвоивсѧпѡсобоѡ
вселенуюустрои, изволивгасвоѣнма
изъцтиградъвсѣкѣтелыжеисрасенъ.
ѣвъжетомудѣавнвузантїюсъзати,
ѣжеикы. иесъзатъвъгохраннмыин
гра, нарекътогоплсвоѣнма, инаисѡ
же, инѡшьлитогѡнменѡварнмъ. и
ѣвъне ѣвъзаижестлаѣпьвселенъстлѡ.
вѣкыисѡтудрътвелиесъ. инлаѣмудѣкѧ

358.
ТNД

поставникъ дна. и наблюсшѧ въ оусоу
его влашѧ кнзлатѡ, и на не напнсаше
бѣ хеп҃рѣ данградѣ тан. и полнсѡ то
гоо оусрасн. тѡ лнсо же почьте, на со
повсемѹ мнрѹ того шбноснтнсѧ на ме
нн. подѣшнеглетсѧ. наковъ тѡно
жнн порфнрагостлапахъ нгрѣ поло
женнлежапапатнн хѵ хлъбѣгонже
пѧтыхъсѹщѹ насыщьшнн хѵ, оусрѹ
ѣн. нхже пешовнученнцнна плнсѣкра
шатѡлнсѹмнѡжьствѹнарѡдана
сыщьшдсѧ. по нсамнн тнсѡшевесе
дмьвннхже хлъбѣлежашѧ. и праѣ
длагонѡ ласанню же страшнвнѡ тысо
рабьѹ дѣла, сесыра. и же вснтнле
жапьвсамѡ томъ стлъпѣ, нхже
своенорѹсоювелнсынѡ ле пантнѵ
положеннзапечатлѣ. непомнѡ
сѣ же по нхѵ белышанасоскѹ, де кра
нныпобѹмнютсѧ. абіе же црьвгесоръ
дѹнавогѣсѹпѡ стнже, нмѡстѣ
каменъ вънеготворя, сіенѣ ытоко

ри, всечтномоу знамєнію крстнаго моу та
моглому дшевныя мнаєсн, мсожєн
прстыхъ, и всмиркєтламшодобрстоустро
ивъ, промышлмашепрочєєсласовєлє
лєсовєтлкшодобрстєсвблюдєть. нєнадъ
ємшєвгослшнєтлантласєсармарієвъ,
взгалліюшпдєстин. єгоримскєжєтомоу
сщоу вєлнсдюталмополатдєвонма
разорнрдскамапрєшпомнимынєзнєш
нєтлантїнъ, нцрєвгдлашемдіухоу
дєтрон • єгдънисомнднєтлємжє
градъєтлакшжєнамъєстъ, вмсшцєбла
рицаємлємъ, жєстоко, срасндвгдзви
жєцрєвгшлюбтагомазнмїанамдчелы
нмъ, трнтыєдцамгдншєстьєшнш
смьнадєсятнмъхвлємгдмучнїєш •
ншєморшгдюнсрасндювгдлятнохїн
црєвгь, тгдъєлтворн. ншндрепандъ
тгдъназдавгдпламатьмнсалдєсїана,
тєзоїменнєтєлгдмтрнєвоєннаєгра,
єнрлгдчьєлєннлгдгра • посєнєсчь
єтныєнхравшнмастыапрлємрості.

непыняшнам, помалѣнишдюбезлми.
тражестдюнрїнъ, неглюмчнїцъ, поха
моегонїжеестьмнрѣ • посемыстыя
аплы • тажестгомѡискыа • тажѣ
стгомнникалгадѡнника • посестго
мнъ • потѡчтнагоархїстратнга
михаила, вгьданаплѣ, невгьсѡденн •
Сїавсавелнсыннвгьцрехѡнебжтвенаин
цѡнстантїньскѣздацрісвн. неточїю
тѫпонпоннырадлнчныимгкестѡ, чь
стныямгьзвнзкехрамыстыихвгьмь
оугодникѡнмчннкѡ. славныженве
лнсы. невсѫьсыминогатьстнаі
ѡбогатн. црісыминженмгьстнны
мн • бжтвломдоубешецѡнстанти
нудѡвлгочьстїинѡцрісовныіоупражня
ющдсавещѣ, бгкѣсованїяразнонме
ннынарїевгьалеждрїинахавгодкѣ
снѣм. невоѣзломдарїевсѣкмгьставле
нносгьтворн. снабѣмнбагапащего
ихавгьтварьсговестиндргодлубго.
нбгкѣнгкѣсогласѡцьѣданевгкѣсныѣ, сисве

рамыимноусты ихъ речи дроугоу оубогъ. са
кыи гдрече ннное, нелъзе обѣсѣкгъ, нисъ
тѣмгабыша, небезнегоничтоже небы
еже бы. ипасы ипаплопавелъ навѣстиго
вангѣлиста хъдре. послѣже же ѣщьгла
намъ спомгъсвои, имиже вѣкы сы тво
ри. иже сы ин сіаніе славы ихъ ображъ его
ставае гѡ. носмже весмгломгъ сильіево
ем. сѣ бою стъ творитъ ѡчищеніе прегхо
наши. сѣдѣ ѡдесноюпрѣстолавели
чествіюувысо́ихы. ипасы ѳомапо
страшивѣмгашомгъшесмзани, ганьба
тогѡнаре. ноннаѳанаилъ, равви.
тыесинъбжіи. тыесицрыизлева.
Сіаве смлъхсавыствіа дъхѡмгасгадро
жимгъбарѣ ннисаксѡже вѣ оумѣ прнѧ
тиѣ. ноннѣже солѡмѡнаслышамглю
ща. ѣгопрѣмдростіюуставѣдинесѣ.
хѣ же ѣбжіяисланѣнапрѣмдрость.
сіанѣцевлаѣлѡчестивыихъ вгосѣда
вгобжіинцрквнраздраніянегонмица,
нисмцрквнлавгоѣлицѣмапѣжи

360
TNS

ктѣшѧ • слышавѧжесїѧкѣлгочьстїѧ
повѡрнисѧихѿподражателыкѡнѣ
стлмтинѣ, люткоуѧзнесердемъ
идшеюкелмнѡпечалнем. невѣсхѡ
тѧжемлтвѣкдатинвимъ. ноіаковке
блгорасѹменѣврачь, прѣмдрѣбы
лѣтьмкѣсивть, прѣмѹдрѡобсѡи вѣ
мирѣнтишнимъхотѧпривлѣщи и
цркввнѣзматежїѣоустрѡити, на
писашбонлитвѣдїноѡбрасѣмъ, ѣисода
неистѡѡнихѿнадрѹгаговѣзнесе
тесмердемь, нраспрѧнмлтвѣвѣсѣсѡ
нцавѹдетъ. Написажепослнїенѣ
мѹщнесѡбрасѣвсѣ. "пѡкѣдителысѡ
пстлнтїньчьстныи, алеѯлндрѹйѧ
рноу. сѹгѹбоумиѧѯвѹсѣтворивинѧ
вашегопрѣрѣканїѧ. сегорадѣсамѡ
гомонлчнлнїѣпомѡщнисанеса
всѣкатворлсвѣтелѧ, прѣстла
тивлмѣѡтласковатѡпрѣрѣканїѧ.
ѧщелнни, велїѣтрѹдѹнамъхѡще
тенсхѡдатанестковлти, севѣѧке

немалу мѣсту видѣти прѣмногѹ.
якоже мѣста ѡ҃ сѹ якоже раи глаголе҃ть изъ единого
бо раи сѹмїе сѧ рѣкы, населенымъ
тѣлесы бо единого сѹщества сѹщимъ, выпа
чена сѹдырази дѣлитимы начинаѥтсѧ. тѣ
мже прѣрѣкшѹ сѧ ѡ҃ сѣмъ ѡ҃ далечѣшѹ ри
сѹвше, мирѹ единомыслїе гонитє,
аневелїѹ ѡ҃ семъ намѣвъ слаганїе тѣ
гоу҃. дарѹ бо тѣ ѥмнѣ хс҃ѹ ѹбодни,
пощажє бесѣдѹ мы, якоже дана сѹть
ѥсѹ сладѡсти вѣчнѣ ѹ ѡ҃ сѣ ѹ ѧ ки
тїа бе сѹмѣ сѹ вмѣсѣ наслаждаѧ. аще
лнн, стѣ на тинѹ ѹ ѫ ѧ нелѣзнѣ.
Сїа бѣ гѡ люблѧ сѧ тѣ нѣшн ц҃рь на тинѣ авгъ,
вѣ ѹ алеѧ ндрїѹ ѡ҃ пѹ бѣ тѣ н. арїѥ же на врѣ
мѧ тѣ ѥ ѡ҃ лнѣ сѣ ѡ҃ ѹмѣ мы сѧ бѣ сѹ, пакы
мнѡ ѫ ѧ нѣшн ѧ ѡ҃ пѹ вѣ нѣ сѹ ѧ лѣ ше ма тѣ ѫ ѧ.
мнѡ ѫ ѥ сѹ ѧ же не мала ѡ҃ щ҃рѣ сѣ ѡ҃ пѹ рѣ
гнѹвъ, прочѣ ра сѹ ѧ дѹ рын ѣ ѡ҃ нѧ мнца
твораше. хр҃тїане сѹ вѣ тѣ нѣшн ѧ же
ѡ҃ нѣ стамп ї ѥ мь та ѥ ѡ҃ вѣ а сѣ мы ша сѹ тѣ
лѡ ѹ ѹ ѧ сѹ вмѣ ше сѣ рцѣ мь, нчто сѹ ѥ тѹ

361
ТИЗ

рнтинедѡоумѣѣшесѧ. Зрѣраздоры
несѡмницѧ намнѡгышатаю҆щихсѧ
мѣстѡ. Ставѣтадоубѣѡеголюбезѣ
нтадоумыслѣнѣгастѣлиганѣжепобѣдѣ
бргѣразѣдѣнтимѡгдѫщѣоугодентъ.
ипоѵселенѣѣнскрѣпилавсенразпослатин
пѣсанїа. прин҃дѣкаю҆щаавсѣмѣжепо
вселен҃скѣѣѣкїархїерѣмискдтѣсѣдѣл
тин. нѡвсѣѣдїномыслѣнкоутварь
дитнесмѣрѣ, ежебѣшетаюглѣнѡсо
бъ, пескрѣписонпеутварьжепнодоко
пцае. лежесѡмаогырассѣдѣпонїй
зѣранное, стѣлѡскрѣписонпеполеле
блемо. Окрѣпеженградатапо
нѣсѣ ѣкдѣтезѡименнитѣ, пїсаймене
нтѣдвѣсѣтьбратнемѣпископзавѣщда.
тринадесѧтоѣимѫщьлѣтоезжеѡ
рнмасвоегопришествиѧ. начатиязеѧ
ѡдѣнаддесѧтагодѣмаїамца, ѡѡ
нецьжепринѧтѣаготрїехѵолѣтьѣх
нполѣ. Ѣкоѵбѣшесїѧслышаша
бжїинвсѣмиселѣнымархїерѣе, радѡ

стїѧнєнъ. гланнооукъ ѧтнѣкѣкѣше,
вєлїєѡпїтацїанїєѡ҃рцѧпєдвнъ. ѧѧхѵ.
пѣсѡжєсрнлылѣктаѧщє, нѣсєнєсыѣн
нжєвгавнфнпїнпостнъ. ѧѧхѵградъ.
прѣкъмѣрнобѡжєлапїєнмѣѧхѵ, нѣжє
тасопагѡцрабгочьстнвапаслади
тнсѧхрѣпїѧжєнѣсѣкдъ ·

Єлмлоуѣѡстанидѡшѧвєн, дѣлѡвѣкїє
ѣывлємонєпщєпалше. нєѡнєтосмѡ
тнн, ноѥтранынимѣстанїѧъыцинда
лечєсѵщєнїрастолщєсѧдрѵгъѡдрѵга.
нъвєдїносгахожлаххѵєѧ. нєдїнгловѣ
нъвъпрїємлѧшєградъ. пѣсонѣсыѣнє
лнствєтлѣсыѣнѣкнєцьѡкрасныцѣ
товъѵкрашєнїѧ. ѡвѣсѣчрїсовьєпрѡ
пїюглювєю, лнвїюжєнасїонѣсхѵпѣсѣ
хѡжлаххѵєлєжїнєпле. єѵрїюжєсѵ
пнонѣсѵлнсїю. фїнїсїюжєнаравїю
ипалєстины. кѣєнєѵѵпєтьстїн ндр
вєнєтїн нлнвїнєтїн. мєсѡпѡтамн
тєжєнєрєтїнєпїспн. ѡпнжєєсѵ
фїнсклаѡєтанъѵєтранѧ. понтажє

галатїа и памфїлїа. каппадокїа. ке
лїа и фригїа. понт фракїе и македонѣ
не. ахаїане ниже на сѹши, вси вѣтьми
ксенскыи схождаахѹ с градѣ. црквь
ѥ ѡнѣ же тамѡ, и ѥ ѡ ѡ ѹ простране
на вѣсть вѣмъ вѣщааше. неточїѥ же, пон
тѣ ѡ ѡ ѥ ѥ ѥ

всѧкѡвѣта҃ѕ҃граматикѣ҃ѕ҃чинїе. Столѣ҃ѣ
оукѣшєнїе, древоѡ҃жидающєпрѣшєствїе.
ѡнѫжємнѣ҃ѣвѣта҃ѡ҃бапослан҃ѣбагглагєвѣ҃к
тлыминлоукѫминїсѡжєрещиблещѧ,
свѣ҃тлоюпрѣ҃кєстлѣбаграницєю. нїсѡ
долнєсапрїи҃дєапліскаго, вєдѣмѣвсєкємє
ншапосказа. припадалнїмолѧсѧпискѣ҃ѣ
наслаждшнєсѧмолнїшкѡ. сїєжєполѹчи
вѣ, вѣѣстѧ. малѹнѣ҃ѣсѡємѹтомѹоуго
товалѹєсѣ҃ѣдалнцѹ, нанєжєнєпрѣ҃ѣвѣ҃ѣє
єсѣдє, дондєжєпрѣ҃ѣвѣ҃ѣєчьстнѡєархїє
рєнєсѣ҃ѣдєстєслѡвїє • Єпїскѡмѫѣ
прѣ҃ѣвстѧющїѧ҃дєснаастрапавьстѧ
вѣ, оумѣ҃ѣрєнѡ҃ѡдавлахѹслѡво, вєдрѣ
жителюбоуѣлгодарєствѧющѹюѣ҃ѣдѧ
шахвалѹ. Єлмажєнцрьєсѣ҃ѣдє, мал҃ѣ
чанїєглѹбоѥкооустроєнєм. вєѣ҃ѣѳочинл
ньвѣ҃ѣзирающє • онжєсвѣ҃ѣтлымѧ
ѳчимаѧнїсрасѡлнцємьнавєѣ҃ѣвѣ҃ѣоѕрѣ҃к
вѣ, снцєвѣ҃ѣсьмїнѣ҃ѕ҃речєглѣ҃ѣ. мл҃ѣтвы
моєѧсѡпєцѧсѡхвыслѹгысїнѣ҃ѣкѡшѧ,
єжєвашєгѡнаслаждшнєѧ҃ѕ҃рѣ҃ѣнїѧ.

сїе женѧтъ сполоучитъ, вѣдущемоу цр҃ю
вѣтъхъ благꙋѧнїе повѣдаѧ сїсомнистъ
вѣмъ гаинꙑимь благꙑмь ганїе лоучшее
благовндѣтн дарꙋѧ, ѥкѣсѣ кр҃аниѧ
сꙋпѣ вѣлѣта наслаждитисѧ, недїнъ ѡ
ѥдїнѣмъ кѣкраꙁомъ гаѧтъ дѣти, ѕѣлѡко
же любитъ кѣстъ кѣжїи цр҃кви нѣгатн
шнитъ лешѣ хꙋдѣѥмъ сѣпрѣтъ кѣмѣатн-
ѣтъ нѣгдѣ ѣѡнаже на кр҃анѣ побѣдꙑ ма
ѕанїемъ хѧмоегѡ кѣжїа госпа показовѧ
лхъ. нн чтоже ѥсн прѣтъ кнѧѕѣ гамъ кнѣгѣ а
хъ. ѥлма тѣ ѥвашера ꙁѣшенїе пачема
дѣ кѣдоꙋѣтъ дѣтъхъ, люпѣтъ нѣшалоꙋѧꙁкї
хсѧ ꙁѣ ѡѡнѣе праченанїе податни ꙁѣво
лнхъ вѣсѧповѣсѣдꙋ послаѣтъ ваше ста ꙁѣва
тнѣстѣлѣствѣ. нрадѣсѣ ста ѣѧсѡвѣшѡмъ
зрѧѡкрѣтѧсѣ бе плаꙑсѣ кѣжїи. поюсѣ
дѣдѡнглюѧ ѧкосѣ страшномъ кѣстосѣ.
нѣтъ сѣ по домъ гакѣжїи. сїанн намнѡ
глаꙁрѣкѣ, весѣ ѣга ꙁѣ весѣлѣнѣстъ кѣ ѡрѣ.

Ѳгакѡ рꙋ: ѥсѣ ѣргашившꙋсѧ. нѡ кѣлн
чена бꙑвшинѣ стинѧтъ нѣшнмнлѧ ка,

на зимстѣи же славы сѡтъ бгославы иноумлѣ
че. иже и прѣданнѹю ѡ҃ц҃ы ѡставлѣ оутвердѣ ди
шамъ. написашася же и вин тоисѹсовне
вгѣ ѡ҃ц҃ь кр҃а же и е положи наше вѣрѣ ●
Семѹ оубѣ ѡ҃ц҃ь мѹдрѣ и бгатъ вѹ вниче нии ди
мнистѣ кнѣ бывшѹ, и цр҃ю ѡ҃ц҃ь написа моу
бывшѹ ромѣ ю, дѣ нствіе стыа не дѣ но
сѹщнаго ѿ ц҃а, иже правыа вѣ крыпокѡ
рениѣ бжтвенїи ѡ҃ц҃ь правѹю оумасни
шавѣ крѹ, арїа же ересь ѡ҃ц҃ь ѡщанедѣ но
мѹдрѣ наго емѹ, его же ѕавѣ ѡ҃ц҃ь ѡже на
просла ѡ҃ц҃ь ѕравыа ѡ҃ц҃ь ѡгласнашавѣ крыи
ц҃рю вина госта ѡ҃ц҃ра. спа же бжїа, его
прѡсѹщна не дѣ но сѹщна ни ера ѕѣ кла на
ѡ҃ц҃ѹ христомѹ дх҃ѹ ѣ дѣ но гласно, при.
стїѡ ц҃ы ѡ҃ц҃ь исповѣ да ша, ѡ҃ц҃ь написавше
вселенстоисѣ сѹчьстныи ѡ҃ц҃ь стантї
но҃ѡ. но убѣ ѡ҃ц҃ь дваѡ҃ч ны ласты ѡ҃ц҃ь посѣ
вр҃ѣшенныгаб҃ра гѹ бѹ прѣ кншлнѣ бѣ
ша ѣ стѹ вѣ нѣ немр҃тнѣ тѣ кпостинс
шин хр҃ѣ ландїѣ нмѹ соніѣ сїхѹ нмена ·
Кто же семѹ оу. прѣ кмдрѣ оугодникыѣ ѹ

вголюбезнымицремъ. кланзающе
нїунашемблаговѣстивыиавкры. вго
стоукенпомошенїевѣчноеславны
имневѣрныи. якоубѣсвитшихъ
написашаптшописашастїнощи, авїе
кбкшвчегоупшндошестышнѣхгѣш
ць, йплакшвыиканпровѣщашм
глы. рабнискрѣнниплкынашегобѣ
хрїеандрелюбешніе. добрыистамами
подвизастесяпшдвигъ. теченїесшо
нчисте. вѣрдоуясните. нинѣчтѣ
зрнтестьюпрцъ. ащеубѣшквиоуъ
дновѣстемашепощанїенуставъ,
изавѣщенїеподадитепа. ащеличто
недшстаточношесталое, выякон
стинувѣкдѣщеисправите • сїаре
кшеевитшихъзапечаталѣвше, вгорд
цѣположнишасяшначавшїнхсапре
пшбныинощь, самижевеепощное
вдѣкнїетворлхъ • дневнженаду
трїипостигшъ, вснсдпносѣрацѣ
прїидошм. исвитшихъзапечаталъ

нъ ѡкрѣстище, цѣлатогѡ въпрїаша.
наб҃ера зврѣзше, ѡкрѣстѡша нѡка
писмена своею ѡтрѣкнапис҃а нарѳ҃ко ѡю сн
цевгѣ и мѵ҃ца ѡкразѣ. хрисанѳ҃ема
сѡнїе, ѥгѡ҃ц҃ы вѣсѣ ми ста гласнвшнми
самапрѣвоспѣ҃кмь нвселенѣ҃ѣ҃кмгани
кенѣ҃ѣ҃кмгастьворѣ. ацѣнѣ҃ѣлѡ҃ѵ
мрохр҃ѡ, нѡсвоею҃ѡпѡпнсахѡрѵсою, ни
зѵѣ҃ѣствѣ҃емгазѵѣ҃ѣствнанцѣлан҃ѣго
внѡѵгодна сѵ҃ща, ѥ҃ѧ҃же нам ни вѣ҃ѣмни
звѣ҃ѣщенна ланпрѣ҃ѣдана а. прочее всѧко
ѥ҃ѧмнѣ҃ѣнїе да ѡ҃кѣ҃ѵгнетьдивьство
прѣ҃ѣславна гѡчѵ҃ѣдесе. ѥ҃ѧкѡмѵ҃ртвати҃ѣ
лесавѵ҃ралѵ҃ѣ҃ѣзатворена а, ѵгъне҃ѣзапѵ
ѡ҃ѧжнвлена бышанпѡпнса ша, нвесь
ѡ҃ѵчысыныѥ҃ѧсвѵ҃ѣствнша нвгазне
селнша. Ѵ҃ѣтовгазглетьсѧлытвож
гн, нелышалыѥ҃ѧсѵтворитьвсѧхвал
лытвож. Сїмжеѥгадрѣ҃ѣлѡ҃ѣвсѣ҃ѣмѵ҃ѣ,
нцрѣковныѵгазысканїѡ҃ѣѵтврѧ҃ѣжѣ
ннѡ. такѡ҃ѧжеѧ҃ѧженщенныѵнправи
лѡ҃ѣ, ѵгъстастапрѣ҃ѣстѡллъ҃ѣжтивенѣ҃ѣ

ишїнцѹ, ипосѣдѣ апїсла голисаѣта
ага, снцевлаѣтасѧ ѣ ѡрѹжїѧгла • мѡ
люсѧ вастѣкншїйимонѡцн, ащеѡбрѣ
тѡ клтѧпрѣкамн, оутврѣдѣте
ималюбѡвьсловтапрѣпатовасна. и
неѡклѣнитесѧпотшланцѣдлѣгѡ
тѣкрѣменемалѡдшїимнѣдарѡка
тн. ипонтнетолмоювьедїноименн
тьынлнцѣгра нѡбновитнинегѡжень
имжеовегазда хытрѣѣтьсласонзѣк
лѡ хѹдѡжнть • ѡнижеегорадѡ
спїюсатворитнѡбѣцїашѧ. малѡ
хѣѡпрѣкыкшетхѹдмен, ннажеѡпа
дѣтѣоузасѡнншѧврѣмѧ. дажеѣѡ
дотолнневгазасѡнеокаще. новѣ
негдахѡтѧщесѡторынѣковгавее
лѣтѣкврѣмени, поцѧлащеднїи, м,
нтогдапласхѹтворѧще • сїавгаза
ссѡннашеноутврѣдившестнѡцн
дѡвѣрѣжеѣтолѣкпитѣ, двѣѣоусла
вншлпразновапнсмседмнцн. прѣ
вадоубѡ, радихвѣѣхѡстрастнен и

крта • вторую же ради вмчка сребрениа
невкстлостиныразники • Ипрїиде
шавкавелнисоименныиигра, мца
маіа. кі, нежитиенудостоваршиюще
всиску послужекъ, митрофанупто
гдапатріархастиклюцудвнемъ вто
ску епископенцрквнесъвершаашесатто
гдацртвіадвадесатоблктто. ожы
исльбшекашенаисонжождесатницу
лкта, свктителяимнюгочьстенгъ
влцкнвселюхупиворитиивсенарю
денъпразнись. вганжебжтвныіа
щапрнзвавгъ, нхженюгыблговкк
стиковаахумирѣ, вмисонеспшкничь
сти. кѣжеисо, вмисоголубьшеебка
шеслювсе. неюсудкженнедінже
юепкпгоцрісагопогдапїра. всиже
аисонахкысенценацревгавкдирлахъ
юкразъ. іаисожевгоспкссе анеиавкк
бытимимлще, радипревршагоме
чвстіа • Кжтиивкишінжеісю
пстантінъзрмтскхубгглюлкк

366.

Тѵ̃к

пныс дша, Бѣлѡвеселмлшеслсрце,
пафнѹтїѧженїѧкестанїѧспокѣдь
нїсѡ. нетшѹчїдѣзвертѣкнлаѡчесѣ,
поиѧжѣженыѧзахавѣзвртѣкмагоне
нїаѡмлѹчнтеленоусртѣдноѡклокы
зовашелзвы, ѡщенїѣѡнихѣьнадѣк
наспочрьпстн • рѹчлшежен є
пѣымирганедїномыслїедрѣжатн,
распржженлюбопртѣнїмоѹдалмтнсл.
глалшежензсѣсѣслѧмѣкоюѣтрекляже
нныи. ѧсоѧщевняжѹєпспанґртѣхѣ
тнкоржца, порфнроюѣтогопокрьтн
нзволнлѣы, злѣженедатнпртѣты
канїѧзржщнимѣ • мнѡгаже
нбесчнсльналдаржванїѧцрквамѣ
ѡдастн. поистыѧѡцамнѡгоюн
несказанноюпочьстечестїюженда
ры. напнсаженнставѣкѣвластемѣ
дрѣжанысконѧ. нинѣчьсомжеобѣ
дѣтницрсвѣ, поксмсѣдрїѧзнынпо
кореніептѣкмѣдаѧтн. непокарѧ
тнжесѧхотящнн, главноюзапрь

тиса смію. написа же и повсюдуса
Костянтиньи кърмы иже къ повсюду
цр҃квамъ. иже дета пріємъшю общаго
ста҃го соборъ дета тако тълесно ѡбнажены силы
не лъгати, сіе прѣже всѣхъ сѹдимои
разѹмъ. иако да иже по бл҃женыихъ
шестѣ вѣрнои цр҃кве мнѡжества
рны, єдиноучистолюбешя. єдиномы
слено же шеѣ другъ жителѣ къ сѹтѣлго
ѹстіе другъ жати. но поне же сіе невъ
зможно бы тисѹдиѣ оусловенъ ни
зако нѣ стѣ ничимъ сѹдругъ жатися, аще
не вѣсѹдъ тъ къ сне пѣстнѣ сѹбѣрѹтся, нісо
якѡ пр҃лично естъ къ нашіи вѣкр҃ъкрасѹ
женіе сѹтворати. сего рами шя къ
ста҃гѹ тѣлесшѹ семѹ демѡгѹ, нѣ ямъ
нісоже єдінъ гѡ власъ пр҃ідѡ. не бѡш
реѣсохе мѡ не мже пачерадѹ нѣ сѹтъ
жителя ми тъ кы ѣти. но радѹющи ся
ста҃гласѹю нѣ сѡнецкиѣ зѣвѣстнѣ щѹ
ся, дондеже же ѡ къ ста҃гѣ сѹдіненіе въ
свѣтѣ въ произы детъ. иако ѣ естомѹ

+ раз҃ꙋмѣ҆ющихсѧ҆ємꙋ҆ни҆ѣтьмнѣнїю
+ ѡ҃вѣрщѣнѣ҆ти҆. тѣмжеѡ҃пасꙋ҆ютсѧ
+ нашимꙋдшибꙑвшимѡтраз҃ꙑсканїю, и
+ з҃волисѧѡ҃бщїймꙋраз҃ꙋмомꙋдобрѣ
+ имѣти, ежевсѣдиномꙋдшивсѣм
+ тѣповсюдꙋ҆ставлрѧти. чтшѣбонѣ
+ кꙋдетꙋдобрѣишечтожечьстнѣйши
+ шенѣꙑтиназ҃мѡжетꙋ, ѡ҃ежепра
+ ведниснꙋвтанжебесꙑмртатїѧпрїѧхѡ
+ надежꙋ, свѣтлоиꙋ҆явленномꙋвседино
+ їѡ҃вствхвстагласноꙋ҆ставленнѣмꙋ
+ врѣмени храннти, ниепоискомлѣбꙑи
+ мꙋпрѣбꙑватн. вгаславꙋбѣѡ҃бщїю
+ семꙋбꙑтинимню. вгахвалꙋжеславꙋ
+ благочьстнꙑимнашемꙋвѣрꙑнцрквꙑ
+ нꙑиноꙋставѡ. тѣмжевсѣмсомꙋдра
+ зглагольюѡ҃ннѣдалечебꙑтиповелѣ
+ ваѥ. всѣсомꙋжевсѣглагольюнединомꙋ
+ мыслїꙋдрꙋгожатнсѧ.

Бїаꙋбѣщесѧдѡвсегщесѧѡ҃ранапнсѧ
цр҃ꙑ, непоискомлѣбꙑемꙑистшомꙋпрѣ
бꙑватиповелѣ, нтлѣсопасꙑтѣ

насиюнвкъ зведе полатꙋ. сѡполнꙋбѣ
оудрꙋжасмедїнъра зꙋмъшвекъ, ира
зꙋкъшеесмнамнѡгꙑчестницрисное
тькъѡ, хвоюблгтїювтедїноесѵчета
сѧбꙑти. радѡвлѧшесѧхрⷭѡцрь
ѡнеправленнитѡлнцꙋкнѡцрковнꙋкм
стагласнемалѡ. свсеноукѡтомꙋ
сѫщоу, ѧвленноцревнкаі. насонꙋксо
тѡрынфїлѡсофьеллннесꙑнѣполаш
етьноусармѣтьсрдѧсодревнирнмь
есꙑщренѡбꙑчѧраѕоршꙋ, нѡвꙑиже
нꙋкꙑсꙑѧвгакедѡшасамѡ хѡтнꙋкже
нменасаѕанꙋк. нѕволижесмсїѧ
цревнслышавшꙋ, послатнестꙋкнша
ѧлеѕандраекекесꙋкдѡвлатнесѵнн.
фнлѡсофьоубѡпахꙑтростꙑсловама
дꙋкъсѧ, мнѡганнесѧстроемаглааше
слѡвесса. блженнꙑнижеалеѕандръ
непричѫстенсѧꙑнеслѡвꙋмнѡгꙋкже
взбѣжтвенꙑн. насовндꙋкфнлѡсофа
велерꙋчюѫща. запрꙋцлаютнрѣѡ
нменнисухꙋкнестинпасобамашетѡ

368.

оумлтакыхутиниствомухеглатти, набїе
слшнухпослѣдовадѣлшо. вгдне залꙋ
ѣшнѣкмгдѣбыниверѣчнывинѡнгомꙋзы
кгдоумлтьче, ипргастѡпомлвлтсѧстое
прощлашесрщеніе • Сиценяжечюде
семькѣнапрасныпргѣмѣкненіѣ иногдл
бывшаговлвсѧвгшкумпргѣтворин.
нгоземьпечатьстгосрщенїл, стбедн
нисмирвослвныхстадꙋ. ниякевлче
рдосадителѧ, нинѣпохвлленисьнстин
менѧпоказлсѧ • Велнсыноубоисѡ
нстлнтїнѧ зрмоискртгвсѣкѣшочьесы
лнкѣ, несказлннꙋнимѣкашешнирадо
сть, никсмскончьестнитѣкѣспѣшклмашѣ,
всѣмшбнлмотѣмгоподлвлѧякенапо
пртѣкꙋ. всѣкмкемирнлдгонлщїихи
ѣдиномыслыѣнлслежлщїи. ѣдинн
ѣгꙋпетьстїинпасыначнлдхꙋразѡ
рывгавестницрсквынеоусгротимꙋю
крлжꙋ, нлсоженцрмлгнѣквгаподвї
глѣти. ижеиспослнїавгласкѡртѣкна
пислвгоутвртоженнлсѣкѡрлвныѣ,

наса҃ хѹ҃ща ѧнмнрга҃нмгкѣтнмеѭсокѭю.
ісѣвнн҃кратїюѡтцкнсѣсѣлѹ҃жнтелмна
рнцаа. нцрквьныи҃ догматыатѣкмѣѵ
ср҃кднодрга҃жатнсѣ҃заѣтѣщавае. по
сихѵѣндрѵгоѣ҃гѡѵгодншопоѵчалшесѣ
сѡтворитиндѣклѡ. макарїѵѣ҃шесѹ҃щоѵ
тогда҃нерлмьсомѹ҃еписті҃, ѣтъмнѡгы
моленіе҃ѣ҃ѡвѣтварѹчнелѹ҃жѣѣ҃. нсодае҃гда
ѣтъ҃гомгѣвгапалестинѹвгъ҃зкратитиь,
ѣтвоѵсѵгодїемнѡго҃ѣ҃спнтелныинѵ҃зыѣк
тингробѣвганемѹ҃жѣжнвотворащїухо
полѡжѣноѣ҃ыпѣтѣклѡ., нмѹ҃жѣѡ҃плмѣѵ
нетлѣнїенрїндо҃хѡ, нмѹ҃жѣтмыинѵ҃змѣ
ншесмѣгора҃ѵзмїапросвѣтѣтихѡмсѧ
свѣтѣшѡ. ісѣнмгонилсраніеѣ҃гѡлго
фѡѵ, нѡсемѣшоѣ҃спнтелнагоподни
жѣдха • мѹ҃жїеѣкѡнепрѣакѣгѡ
ворнїинневѣкрнпоспнтелнѣкнтога
стрѣтинѵ҃завнстїюлютоюѡдржнлин,
тмѣкинѵ҃забытїюподвигошапрѣкда
тнвсечтѣныинѡнѣгробѣ, тасѡжѣ
нсраніеѣ҃ъпртоемѣкѣтѣѡ, нѹ҃жнвѡ

369
Губ

тиормще є ѡно дрⷮ поимⷭ кемирьстіе
самимⷭ учителяпопрангⷭ бы, немртвоу
мрьщвенакы, конечномⷭ употщаша
прⷮ дастинебⷭ кⷭтїⷭ ● Сїноубѣ
вртвтепьвнемⷭ жеживоносныннепри
тѣлнынеспокавашегроⷮ, взглⷭ
кнаⷭ сⷮ клѡнскѡпавше. исаменіемь
бⷭ смⷮ рныйнасыпавше, бⷭ кⷭтⷭ ти
всмчьсысѣставиорнщамⷮ сто. тажен
є цѣнавысѡптⷭ вгаⷭ бысниташемнѡ
жанщам, исаменнысимыпотоноⷨпото
мїасаща, дондележедолⷮ нⷮ гдемнѡ
гаимⷭ пасыпаніе ⷨ. бжтвнⷭ пѣще
рⷭ бⷭ кⷭтⷭ тидокѡнцасⷭ ставиорнща.
тажечто. нижесимⷭ бⷭ смⷮ стіе
довѡлнибⷭ ыща, ѡнинаколшебⷮ кѡ
ваніесебенепощадⷮ кща. прⷮ кнщекѡ
пⷭ сⷭ ставиорнщамртвыйнебⷭ душны
имⷭ ыдолѡбⷭ лⷭ дⷮ кнглюафрѡдитⷮ,
нескⷮ рнныйсяжⷮ рⷭ твыквемⷭ лешѡ
исⷭ дносⷮ дⷮ кⷭлаⷯⷭ . мнѡгыимⷭ ке
ндлⷭ гыйпрⷮ кшедⷭ шимⷭ блⷮ стѡ,

конечномꙋ невскдкнїюпрѣдавшꙋю.
ихѡлнсо, єлнсѡнижєщрь. нивѡнна.
нилмкєтнїн. нижєннїанниктожє
оувскдкєтивыѕможєствюнѣхто
мкєтѣѕнамєнїєсое • сѳихтодѣѡ
клговѣрныихѡлєтлантїнъвлженнѣ
оувѣдивгамаєсарїїєрѡсѡлимєсаго
єпїспа. несладсѡнимкѣлѣщєжєла
ємоєнеполꙋчитъ • ѳѣсноувѣѡщє
дѡкрѣтомꙋнимоущꙋ, митреѕною
стєпєнєлємꙋ, нвсѧтонцрїславрꙋчи,
самовластнѡинєвгаѕкрѧнно всѧдѣ
нєтїновлатнцрїсла • стькѡрдоукѡ
ствсмсюѡпꙋщємꙋкывшꙋчьєтїю.
нвсмѣсѣсоукѡсвоичьєтиѣкигєпрїа
тиапрѣлѣ. радѡстьнєнѕгланнавсю
нєплѡднкєлємдю. имирѣкѣкїнпрѣ
имѣкѣшєвєлємєсыѧцрїсвнвсѧ. и
ничтожєннокѣкєлышатн, радѣѣ
клгодарєстївныѧмсѣкоувѣѣѕєыла
емыгласы, ндвдасѣсѡѡпѡптєвлємо
ѡвєсєпкнїє. єѧкє, кѧкєдшнмлнѡш

370

мало услышахом. ощи наши повѣдаша
на дѣлѣ же есть дѣла вѣдѣнїи хѵ вго
дни пргавыа, нонѣ же невапрѣвыа
дни слышахом, новаша дни видѣхо
высокоумыщѵ послана ѵ вселенаго ка.
на ако же слышахом тако ни видѣхо въ
градѣ гасила та града кана нашего,
вца рскиглюбязыка, ѥже есть
стлатана ѵтверженїе истинныѣ, о
не же ѣ кстовгласѣ въ глаше, прѣ
славлавгъ слаша отекѣ градеко
жїи. вня же есть брана прѣ благыи ѣ
радне вего единородна аго сна благтїи,
вгоже ѥдїнѵ истинныѵ вѣровѣмгъ оуа
спитниѣ гѣ. прочее вѣ вселенхомѣ
орѣсшїи хгана мы вгадвшры гѣмвгани
дѣмгъ. нвга любихгоги благолѣпїе
дома твоего онлѣ сто вгаселенїа сла
вытвоѣм. и не нѣцїи и нѣцїи. но
всѣмѵ по вселенаа ѡ ѥдїного бжтїѣ
вна годха ѡ дарена бывши. ѥдїно дшѣ
но ев вѣсѣ вѣ ѣмы благодарѣнїе глюще.

великыи хвалениа сподобивъ градъкъ
нашегова горъ честьнаго. невъ велиць
емъ сова истиннаго храмъ. выше искен
долгъ и сраденъ добротою пачеветь
црь свычьесы, тъкмо женъ сраденыа
вле по хождшамогы, благовъсти дю
щаа всенаселенъскимиргъ небъсаа. Селе
гъ нъ творячю деса едино, славнаа женъю
дла ни мъжен ъ чисела. Селенъ ръкъ мъ
ни връкъменаи ле ста, ръкъмъ ножицра
ндрогыа оустрами, неистомъ ногъ ръ
ныа мо нне вкрыа. велиць ждъ не ств
ни. немъчьесывласа. едино ни мъкъ не
съмрьтие. всегомирагодъ ктель. Еди
ныи ныи мъ жекъ, емъ женовъ ни гостъ
ваепъ ствлюще, велиъ нашьи велиа ръ
пъ ести ва ъ ожра зомъ ес ъ ъ чисела. яко
съ ни же рщогъ ъ пее ниа нашегорадъ и
ншаго ддасъ онепа ппина, ни зваи
наш враговнаши. и ъ сть потребъса.
и ъ ра процвъсте, и благочьстиевсю
неплъ ни землю. тъкмо женъ гоо ць

37.
Т.У.
22

двдть шбрадованнтѣ нтѣкласовесѧ зе
мныѧстаѧзывлѣтыстаѧвеселїюсонца
вгопнѧ. встаснѧѧщинвсеплѣщиатѣ
рѹсами. вгдеслинснтѣтебоуглассѹра
достинѧсогѣвышнїн, страшенѣцрь
повсенѧземлн, ѧсокѣцрисѧѣтонѧѧ
зыкы • тѹгдаоубѣшблженномѹ
макарїиерѹсшлїмскомѹепископѹпри
шешѹмастакѹгѣцрѣповелѣ, ошешѹ
тамѹнѧзыскатнмѣстостгохака
нашегѡвѣтасрѣмїѧ, нкраиневѹголгѡ
фѹ, нжнвотнѡрщеедрѣвѡ •
всихгаоубѣшдобрѣнмѣ, нмтресвою
стѣншѹюелнѹстепсацрь, нвса
тонкрѹчцрисалсамовластнѡвла
датн • врѣменнѹбѣшнемногѹ
прѣшешѹ, зрнтьвговндѣннесѣ
тланѣкоегѡнесѧсѧаннынсѧюща
сѧѣтшѡ, нтонповелѣваюшавтыѣ
рлмгопонтн, нижешюудеязакн
стнрадѣнсѣкровенынжнвоносныѧ
гробгонсѣтѣкншаѧмѣстастѣжнво

дающемъ сердцемъ прилѣжно изыскати. Аще оубѣжимъ зла
блаженному оубѣжищи вся явленна оустрои.
Неизреченныя оубѣжа ради истиннаго сплѣтенія
шесмь рѣкъ, слышано есть отъ многихъ
шесми изрѣсти. имитрно оубѣжавъ сихъ оу
готовленыхъ, имиже искусивъ многа
страствами многодавнѣ, вѣнчалъ ихъ
оупокои. Сіе же исслышавъ
блаженныи макарій іерархъ, исполнь
ставъ исшюдѣ сіе блаженнаго оусерд
тіе ревнь. и вѣтрилавгаше, не помнѣ
ше желаемое есть тѣлесное сіе сапина
ніе исцѣлѣ, но прилѣжно молящеся
тѣлесное, но творящее сіе
Бремя намъ мнози. толи исцѣлѣ
тѣхъ ради, да не поиздержатся. Повѣ
сиже блаженному макарію подрѣкѣ
ве шисрѣи. Адріанъ бѣ царю нѣкогда
капитанъ врѣхъ, живоносна гоитво
рѣ, оубѣжа,

372
Г 3и

афродитынѣмъ поставлѣшѧ, мы
нѡгочьстнаѧтогѡ устроилаѣ́ше.
Клѧ́ѕенаалѣ́ксѣвангѣлиѧ ѵ̀ѣленаѧисоцр҃ьское
нача́ловрѹ́ѕкоуи́мѣ́ѧ, сѧблѧ́ѕенѣ
нши́мьмакарїе҃сапнцедоисѡ́шцара
зо́ри, мнѡ́жьствомнѡгомь хытрѣ
цемьсѣсѣдѣкавшїи. вглѹбинѹ́ѕе
мнѡгѡѕѣ́клѡнисопавше, лвїе́йави
жѣвопѡсныингробѣѧнисраи́ѣвомѣ
сто. нисѧвостоисѡ́клѧѕѣинхытри
крѣтыпогребѣни. мнѡ́жлеженеще
потщавшесѧ, ѡбрѣ́тошамнчтныѧ
гвоздїа, имнѡ́жесѵ̀рѣ́нныѧѣгѡѵ̀
бїи́нцаѣ́ѕтвенное хаѣ́пригвоздишѧ
тѣло. недоѵмѣ́ющимѯесоторое
е́сть дрѣ́вонѡ́же хлѣ́баплѡтїѡпо
нѡсившее, нѣлѧ́женнѣѣленѣ ѵ̀гѡ
велицепечѧлнсѹщїи. ѵ̀прѣ́мѵ́жкрѧ
е́тьѣѧсвоегодрхїереѧчюдниѣ́женкѡ
лѣ́пнѣ. нѣсоторшнѣѡ́ѡнарѡ
чныинѡ́женѣнѣлгорѡ́ныинедѵго
сѧдрѧ́ѕѧимѣ́ѕѣ́клянымѣ, идоисѡ

ндаѧ҃нѣмсѡтдаѡ҃чдаанѧ҃гнѣпоелѣ҃дѧгѣа
дышдѹщи, прилоѫ҃нѡмѧсѡторѡѣѫ҃кѡдрѣ
во, наб҃ѣпоꙁнаслѫ҃жнѣвоткорнѣвѣинсрѣть.
наѧсокѡшточ҃ю҃мрѣтѡвонпринесѣмдѣа,
акѣенапрасноꙁдрѣвадокѡнцалоустро
нѣа, славѧщинѣблгодарѧщипрѣбла
гоба • сталаѫ҃евгѣнестиннѹюипрѣ
блаѫ҃ennaaѣлепаненꙁгланнымѡнеплѣв
ншенѣрадѡстїи, блгодарестивгѣныѣа
҃ѡрцавгѣꙁѣылаѧщекгѣбоупѣѣнїи. блгѣ
дарюпѣѧглющинсладчаѧншїиѣсѣнаѧсоне
достоннѹюмѧсѹщоусѣцевгѣнѣблгѣтнепо
блгѣѣсѣи. елоухѣкѣшеселѣгѣповсѣюдѹ
пронеѣшдѣа, мѧшоѫ҃кѣствамѧшгана
родѣгѣобрашѧпавѣдгѣнїеѫ҃кѣводавц
ѣкрѣта • блаѫ҃ennыѣиѫ҃кѣпатрїархѣ
маѧсарїевгѣꙁшѣлаамѧшонгѣ, навленна
ѧтшговегѣкѣпоса҃да • сталаѫ҃ееле
на вѣꙁемшнчаѧстьѡ҃чѧтлагѡдрѣва
гѣмнѡшгѣмыѣстрахѡнѣблгогѡвѣнїе
гѣчѧтнымиглашꙁѧѫ҃и, оусѣбечѧтѧѣхр҃
наше. тѧщаѧсѧѣпшѣнѣвгѣвѹзантїю

373

тлѣнѣсти. прочее же чтомому прѣдамаріѧ на посланіе же по томѹ бы ти хотѧщи рѹдовѹ. и посѣщѧпо велѣ цр҃ю сѧ его латинамѣ сѣтѣ и де же живо творѧщи нѣкрѣтѣ серто. та кожде же ѣ ма чтитѣ магробѣ стого хва ланіе гѡвѣ цр҃ѣ. и дрѹгоѹ нѣмагрд нѣѣмѣсѣ. и тогѣ ден манѣ же ѡтѣлѡчти ѹбѣга зинѣ же цр҃ю, вонима прѣславныѧ кѹпѣ де же то мастѣ и шинѣ ѣ магробѣ. и ѡ сѣ же мнѡгѣ глю, та томѣ ѣ стобы ѣ ти ѹдолѹплачевна, и потосѧ седрѹзѣ сы. и ѹдолы ѡлеа фатова. и дрѹгатограда взѧ немѧ же гѣ прѣдантѣ бы. и мѣ ѣ стомане мѧ же по молѧ нѣмгѣ вѣдѧщи вѣ мнѣ ѧ же прѣдантѣ бы.

Кѣ ѣвгастосѡ мѧ же на ѣлѣшѡ нѣ с ѹбѣ ѣ бѣга зше шингорѹ. ѡ нѣмѧ же шѣбѣлѧ сѣ гѣ на нѣ бѣга зѣ ѣ мантѣ бы, и тѧмочти ѹбѣ сѣ ѣ ѣ кори цр҃ѣ. ● та же на гробѣ тосѣ ѣ шѣ ѣ ла заро ва вѣ ѣ вифанію дѣ ѣ ѣ по прѣщи ѡгра дашѣ ѣ томѧщи. и ѣ ѣ плы ми ѣ ѣ того

шмочившисѧ ѹзами · и прилѣжно помо
лившисѧ · и ѹдержа имѧ стыи за правѣ
дна гола за рамена · и вынесе вонѣ · и
нашедше ѹбиенаго · и ѹдержаша его
и всемирныи потопиграѣ · и ѹдержаша
и ѹзами жестоцѣ · и ѹдержаше преше
шии пещерою ѹбиенаго · и чтимыи прѣтча
пожившеѡбрѣтшии · цр҃ю сѧ ѹстроивори
и ѹбиица сртителево · и таже ѹзрѣ
ша ѹ него женлиѣ анѣ ковы · и ѹзаша ѹбыше
шии · и тамо цр҃ю сѧ ѹстрои и повелѣ ·
и взѧша прѣса · и четыре мѧ ѥдино
пѹтьпошеши · гративеріѧ дѣсыпо
стиже · и мѣстона дванадесѧто прѣ
столно ѥсѣцѣ ѡкычѣ ѕовомо ѡбрѣ
тшии нашедше · и ѹдержаша · и ѹчинѣ
ѣ ѹбѣше · и нашедше · и пѣшѣ ѹлѣкѣ ѹмно
жии пѣшанадесѧтиныѥдѵ · и таже
и ѹбиса перна ѹмѣ ѕовомо ѥсело · и ѹбѣдѵще
бли зѣ · и дѣже по живѣгѣ · и ѹбѣшѣ ы и
ѣгословова домѣ · и дѣже спѣ сѣ ѹче
нисы · и нанадѣсѧ ѹтворивечерѧ · и ѹже

нетъ тии исповѣдыю до. и дѣже по сроко
разорше сѧ къ снѣ разслабленаго •
Сїа вѣсть о кр҃тѣ тиверѣ да ыбл҃женнаа
елена обѣшедшимъ кѣта. чтны ѧ нами
повелѣвъ зѣнгѹ҃тии храмы, вта слав
спсанвлисна нашего хаа, та женамъ к҃
стошедшии дѣже хс҃ исроволочивыон
сѹдѣли, вто ѧ ма жи вотворѧщаго кре
ставъ зѣ ни же цр҃ісѣ. и шт҃ѹ дѹ мъ к҃сто
достиже нанемиже хс҃ѹ и до дѣ ство
ва сѹпѧтыми хлѣбы и двѣ ма рыбѣ
ми, и шт҃ѹ чтны ѹповелѣ сѧ зѣ ни цр҃ісѣ.
на тиверѣ да сисое же море шт҃ѹ до ѹше
дши, и дѣже повѣ сѧ исреѧ ни ловѧщи ѹ
чениѣ шѣ ѧвѣ сѧ мѣ сто, и дѣже нхлѣбъ
посла зѣ и рыбѣ ѹ на ѹглехъ, и гда ѧ сто
ѧть десѧ тъ рно ѹловиша рыбы,
вто ѧ ма стыа пла вѣ сѧ зѣ ни повелѣ
цр҃ісѣ • шт҃ѹ до ѹ же шѣ шѣ ни попрї
ѧ ндѣ къ, и мариѣ ю магдалинии шѣ рѣ къ
тши домъ, и шт҃ѹ цр҃ісѣ а повелѣ сѣ
зѣ ни • та же вѣ гра ти веріѣ дѣ сы

вшеши, и домы тѣщихъ петрово убо кр
тщи вмѣ мѣ же шествие сне цѣ лена бывшїи
славу вта сила лаше. и тѹ вта имастого
верховнаго апла петра вѣ вниже ще
рисвь • сотиверїа дыже вѣ вѣ вингши
и шествовавшихъ запада ста дїнде
сѣть, вта ыдена фаворе гѣ горѹ инде
же бѣ гви мелхиседе ка вра ама. и пои
сиавшимъ кѣ стопанемиже прѣ обра зне
гѣ нашеыѹ хм обрѣтши. и тѹ црисвь
вта имаспосвоже нстыа пла петра
ина шваинша нна вѣ вниже • та
вта наза ретаѡшеши. и мѣ кѣ стоиѕы
сиавшиманемиже гаврїи лавра доста
дѣ кѣ принесе, црисвь кѣ ѡ ерусалиму
вта имаирподвѣ кѣ вѣ вниже •
ѡ граже наза ретавѣ вингщнем. по
стиже мѣ кѣ стосанагалїленское вѣ
немиже сїѧ ѡ санаанна пабра ка вы.
идеже хс иводѹ лавиноприѣ ѣ ко ри,
и храще нѣ кѣ ншитамѡ сѣ творн
тажевѣ вифлеѣ ѡшеши ѡ стомиць

ѡ сѣмъ градѣ ст҃ѣ дѣвѣ шестѣ. и тамо
цр҃кви вели҃ки сѹть хр҃тови҃ни сѹщи; ѥ҆гда
и҃мѧ гна҃ нашего і҃с х҃а • ѡ҆ни флегма
ѧ҆ше҃ни. и҃ зы҃ки сѧ мнѣ҆ше ѡ҆ томъ ѥ҆же ѡ҆ро
дан҃ѣ҆ ѥ҆мѹ бы҃ша сті҃и҃ младе҃нцы. и
тѹ҆ чтѧ҆ и҃мѧ цр҃кви҃ѧ҆ зи҃ждѧ • и
ѡ҆ тѹ҆ дѹ҆ прещѣ҆ни. ѡ҆брѣ҆тѣмъ҆ мѣсто
на немъ҆ же а҆нгли҃ скѧ҆ гово҃ть҆ сти҃ па҆сты
ре҃ радѡ҆ше҃лїю. и҃ тѹ҆ цр҃кви҃ѧ҆ и҃мѧ҆ пре
чсты҃ѧ҆ дѣ҆ца҃ и҃ сі҃ѳа҆ѡ҆ кр҃ѹ҆ чи҃ сѧ҆ вѣ҆
зи҃ждѧ • ѥ҆ѕ҆ѣ҆ ѥ҆же҃ и҃ зы҃ки сті҃ы и҃сі҃
ѡ҆ни҃ѣ҆ наны҃ сѧ҆ ѡ҆ тѣ҆ сѹщѹ сті҃ѣ҆ гра҃ дѣ҆ сѣ҆
ю҆гѹ҆, на немъ҆ же ѥ҆сть҆ ѥ҆на҃ ѥ҆лена҃ пр҃ѣ҆ кр҃
сѣ҆ѹ҆ сѣ҆ гѹ҆ зи҃ цр҃кви҃. и҃ гда҃ ы҃сѡ҆ тѹ҆ ѫ҆же҃ нѣ҆ль
гото҃ѹ҆, ѡ҆ лѡ҆кѡ҆ ѡ҆ покры҃ вши. ра҃ зѹ҆ мѣ҆
ѧ҆ше҃ мѣ҆ сто҃ ѧ҆ вѣ҆ ѡ҆ мѣ҆ і҃ х҃ѣ҆ ѥ҆же҃ ѥ҆ сѣ҆ ѥ҆ ѫ҆ чю
бы҃. ѡ҆ дѣ҆ сны҃ ѧ҆ моу҆ бѣ҆ ѡ҆ стра҃ны҃ хра҃ма҃.
ѧ҆ и҃ лище҃ хѹ҆ хр҃ѣ҆ хр҃ѣ҆ моу҆ ученїѧ҆ сѧ҆ на҃ пла҃ то҃.
и҃ дѣ҆ же҃ ѥ҆гда҃ кры҃ шѧ҆ стра҃ ха҃ ра҃ ди҃ ѣ҆ дѣ҆ и
сѧ҆. и҃ дѣ҆ же҃ и҃ пре҃ сто҃ а҆ и҃ мѣ҆ сте҃ гѹ҆ зи҃ пи҃
ре҃ мѡ҆ сѣ҆ цѣ҆ мѣ҆ дверѣ҆. ѡ҆ лѧ҆ ты҃ ѧ҆ же҃
порфиры҃ стлѧ҆ пѧ҆ и҃ дѣ҆ же҃ зла҃ ты҃ ю

свм҃ганѣкыихс҃. црисвѣжеѡдесѧдво
частиноумыкалѧница. идежесѣтоу
чѣнїесѡногаюумы. идежеѣтьхѡдъ
стгодхакыпластыматлы. ѡлѣкны
ѧзыкегроктьддапр҃риса. стьтворизкен
исанафинъдкорѣцрисвьвѣнмастых
аплѣпетрапавла • ѡстонѣзкес
тоевѣсѣсрѣнїеѡстгосѣѡма, едїнопо
прищіе. неточїюзке, ноннымсѡогы
нразличныестьтворицрисви • вѣсоу
долнпр҃рисанеремїа • инанеточні
цѣсѣлѡамли. нестьемѣлидостратъ.
стмгысирѣчѣѡлпаѹхра. ноудѹбаа
мвѣрнѣса. инаселѣкесѹделнчун •
ѕїастьѹсѣргадноѡкрѣжеччьстнѣ
оустроншестаанѣзкенаалѣлма
сѧжителницасонстантїна. ма
тизкезкенагосѡнстантїна,
лисѡгкастнамѡгасезкенградовъ
црисвѣ҃ѡдасть. иинамѡгастѧжа
маѣсѣчнсльма. златомзкесрѣбрѡ
нисаменїенѣсерѡстыадъсрасннсоны,

376.
ГОК

истыимжекпаксшткенчтныимсгасдхы.
Златаяжемншгаибесчнельнацрсва
ноукогыразсдастьѣ • стгожепа
тріархамасаріаминшгымидарѣми
почь. ивазратисмістасвоемусеноу
ивелисомувнацрехсконстантїноу.
посмцинажекхранткшешчьстнаго
нжкивотвораціатоскртачлтк. и
чтныягвоздіасповы • пришеши
оубѣжнагавуглнтїю. мнѣшгочьстнткѣ
шснаріятабы. радостижемнш
гыцрьисполментакіѣю. нчастьжи
котворнаго дрткачьстнткнесткр
хомгашклокыслвга. ивазлатксиро
вницпрткдахранитисм • шгво
зенжечастнткыхвгосвошлткмѣ
заисшва. дрткгоуижевгамаслнткѣ
своегоисшткположи. гаконстлвли
тнсмѣивсемткслшвесипрръсомух
глющомх. ивадньшнткѣвдетьмлоу
здткисонткцрева, стоеглавседрткжи
телѣ. • нкѣпрочеецрьсвткѣлогра

ѕ҃ѹдлиивсеѣлмсмнѣблгодарѧкѣ, сѣво
ршагоемѹтмасовалиитолнисакѣгѣл.
ирвнностїюмнѡгоюнрѣвенїемьто
дѣнгсѣ, сѣтворисѧртыштри. почислѹ
поисказномѹемѹмѣкранѣ. прѣвоеѹбѣо
вторимѣ. второевѣговѹсаптїи. трећї
ёсѣдмостьсѣтворинарѣцѣвдѹмань
стѣѣн. инарѣнммапрѣвомѹ, іс. второ
мѹ, хс. итрештемѹ. мниса. ирасліемь
цремьнарепьбы, аниситос. сиртѣчь
непобѣдимы. иженьдомѣстоитѣ
павеликонорфирѣѣстлагапѣ. глетиже
ѣмнѡгымисотрицинѣволѣѣтѣѣгѣлъ
гнь҃шнѣбѣсѣходнтьвтополѹнощи.
ипомтристѹюпѣ. инсадмнѡсѣмма
чтныинепобѣдимыисртѣ. мца
маїявѣ. ѕ҃. имцасептмарїявѣ. дї. нѣв
нелютретїюстымчетиверодесѧтини
цавѣпмѧжеипослапмѣѐсть •

Кѧжепаѧжеѣлепакртѣмантьсолнисо
сѣснѡгпребывши, вторишѡтиде. и
тамомалопожившинарѣкма, исѣлѹ

чашїнїнесисончаемтки прѣвидежизнї
лкто҃сѵцинтѣгдеѡсмьдесмтинесѣ
почнѵндобрѣѣоуправлѧшн • клго
частныхъжекелнкыцрькшнестѧ
нишїѵбѧсовсенаучлстваѡсокѵю
ѵстроѧ. имнрѣкжїнтасѣтрѣкимѣ
лшецрѣкьна. веселѧшесѧдшею. нсѵ
цшїлмѧѵболлатѣкзаповѣкдѣлнцн
ецѣннѧїнсслаютелѧсннгѧ. нелнцн
кжтвенаапрочнтлаютѣкловесѧ. ѵб
гровидѣкнїеѵмловѣкзводитнпро
чнтлемыїпрнлежновѣнимѧтн.
нѣѵмлтвѣхѣжестомще. млѣкокѣ
зѣквлтнрѵцѣкнѡнѵдоупомощь
проснтн. ѵвсенидньнелннынтрл
знокѧтнсѵпокоѣкмѣоузѧконополо
ложн, ѧкоцрькмсѵцьдньнепщенаѣ
сѧмотренїѧѡбразѣѵ. ещеннисыжде
нїдѧкѡпыѵелнцѣтспѡблѣкѵѧлше
частн. имнѡжѧншалѣтнїѧжеи
славословїѧнмлтвыѵѣдньнедѣ
лныѣтворнтнвсмѣѵзвнкеѵлыѣ.

Посѣнѣ пѣточныи постницы почнѣ пѣтн
дн҃ь. пѣмѣтира жена мѣса дканыи
нашкѣ цѣлого сѣда дкѣ телѣ мѣ спѣлха. нетъ
вѣ мѣцѣкоу сѣрѣдѣ нѣ вѣ кроѣ нѣ тоцѣ рѣ сѣ нахъ
пожѣ нѣ тѣ дѣ ѣ ѣ доспѣ чныѣ мѣ тѣ вы.
сѣ щѣ ѣ хже нѣ вѣ ѣ ѣ постѣ вѣ кѣ ѣ учѣ нѣ цѣ.
ѣгда ѣ ѣ бра мѣ сѣ ѣ ѣ ѣ учѣ нтесѧ. достоѣ нѣ
нѣ поѣ лѣ ѣ ѣ ходѣ нтѣ нѣ мѣ вѣ кѣ сѣ точѣ нѣ стоѣ нѣ
прѣ вѣ вѣ ѣ ѣ ѣ мѣ лѣ вѣ ѣ ѣ поѣ учѣ нтесѧ. нѣ
ісѣ ѣ ісѣ ѣ ѣ

сицевгласвстѣмоемыинелѣпыищдныза
исономоложитворитившимисяимъ
чимъ. итлисовыимгомлатвахъисѣкоу
вгасвдщатиглы. самжесебевгыпре
рѣныиднизапиларткаще единоединомо
убесесдубѣгоу. оумиленыимижемо
лкамимасолткнупрѣслонесм. обѣ
цианныимолящесаполучитиблг.
вгасенныиажепразничныиднипро
тмглящесапость. вестисоюсрѣтпо
стиюдшемоюженитклесноюбже
стиемлащенносрѣтиаетьвращлл.
вгасвѣтлоюженесвѣтоносиюмо
щастыимглмпасхы. вгасмощиднь
творѣще прѣклошжемощителиюдю
надиь. повсегошкоградастлгъпо
лламбглы сѣклошелиисыигъжещи
повелѣкалще. ипачевгъсѣсогошгла
свѣтлѣкишїиисѣщлахъсвѣтѣ.
иѣткиндѣтиномощасвѣтѣшсѣклыи
прѣкыесходмщиднк. постигшужже
дню. спеномубѣлгителстиуподра

жда. и гласѣ глы сѡи народѡ благѣлнѹ
простирлаше десницѹ и сѣмѣ ѡбилно
вѣсѣ подала ● и тѣкѡ гражена шобѣ
дѣвѣ писпы прилѣкавѣ. снцевоѣ сѣбѣи
подкняжеслѡво. благѣнѡвѣ всещедраѣ
власыба. таѣсовѣ ѣнспѡбѣи хсѣ благѣти.
таѣсовсѣи же прѣкяжѣ мене прѣвѣзыѣи
црѣ нѣбора зѹмѣи спѡбѣи тисѣ таѣсо
нистоженнѣ. ѣбѣсни же ваше гѡ
благѣнїа наслаѣдити сѣ спѡбѣи хсѣ. то
лисы ѡцѣ. толисы нагласѣ. толисы
кжїи хѣ слѹгѣ. но поне же нѣ чинѣ
пола гласѣ хѣ вѣ приближающесѣ сро
мѣ стльескагонѣ. желанїе мѣ сѣ
мѣ ѡгощемощи ѡбѣи. таѣсодаѣ сѣ
квѣ себе на сѣдра приближѹ. не тльеса
спѡбѣ сѣ дара. ѡ нижесѣ немѹ ѣи хѡ
лицемь ѣ радѡстно ѡвѣщашадшею.
тыбѣ гѡ поставлен ѣ бѣ єпископѣ. по
слѣдованїе ѹбѣ ѡ слов ѹ расматрѣѣ.
ѡбладаемы мѣсѣ ѣ матрѣ не таѣсо
ѡбапѣ бѣ ѣ ѣ нарѹчены. не лисаписѣла

279
ГОС

благочестивопровождающие. нтк
женъ не чающе почестенъ стлакы бы несъ
менно вгаспріимеши • претлъкса
кыи же діаволъ непрыстаяй мнѡ
хвогъ въ мирении кыи нестадо. паки
нацрісьвелисъ подниже брань. по
сіа оукѡ послѣже • мльвитоуко
подвигшисе мне малѣ тогда. имате
жъ мнѡгъ на всѧ нападшъ. наслѣпо
комнѡгъ ихъ ставшъ ради тескиихъ.
сиречь раке чюдіа. ихъ власте нна
сиѧ на родѡ мнѡ ѡкаляшесѧ. нокто
любе зныи црькъ оутолитъ въ законіихъ
сице. аще же кѣ чюдѣ потщлявшисѧ
рождтии немогши родити. милова
нію спѣшѣлѣ ѣти. аи же въ цѣломъ
дріи нвгъ здравіи положивши ихъ
чюдѣ ѡкаяшихъ. чюдтисе достой
нтъ. нтъ кнемѡ злобѣ ти • нпо
сѣвга законни ѡнъ дѣ ѣврей хріста
ниѧ не имѣ ти раки. новгосмисъ
сокѡ дѹтомъ дѣлати • паже

инехотлщи женитисмнотаисова
чистотыкпрыкыватиизарливши.
шцрисвыпитаписмцревнтыкмгта
напотрыкъуподающи • црисва
мжемлипачепотрыкъналацрьмеща
дноподавлаше. швогдлоубшдостоа
ніяземлла. швогдажеимыкніа. та
кожежеюубогыимъжемъ. неіры.
идыкте. надовница пшъмыкъ •
Хтаснюдыкъмніанпостелмипица
доколно. таженежіагосъдастрахъ
взоумекнмыкъ. жестоысыминдо
садителымнестрыкламисрца хы
шнисшнграбителеоуязыкъаше,
тъдиасмнгосъкнгокъжінестрахъпри
вести • штридесятихжелкъ
тыкъ, насоюжшдесятицюпразні
кстворяше. хъцрюклгодаресть
внлавыязенлла. нвгопрьвъдюоубш
десятицъпразниста. прызвагосвоё
наісшнстлантінацртвиямпочте
санш. взвторъдюжедесятицъ

380.

Г̃ОС

вторагосвоегоспаисѡнстантїа. то
южеднаднюѡблокѡи. Втретїи
ижепразнисътретїюдесѧтницѹ. и
менщагоспаисѡнестѹтогожецртвїа
самопочьтие • ненавистнинисаѫе
докрѹдїаволазависть. наисотъмень
нѣкисѡпорынѡбласкѹсвѣтлагоспа
цапокрываашелѹм. Съмѹщенїѥѡ
ѣѡнемалѹдїаисѡжепрѣкѣжертѣ хѡ вѣ
ѣжїїподвигшѹсѧцрквахѣ. ѣгѡ
любезныинисѡнестантїїнапечалноѹ
наѕѣкѣашесѧстрѣлою. немѡгыѫе
трпѣтїнпамѧнѡѕѣкѣемѹпростїи
ратисѧсъмѹщенїюнимолѣтѣ. повѣ
лѣтъписанїюповьсюдѹвѣскѣмаписатї
цркѣамѣповелѣкѣлюцїааснце •
Повѣдантелныинсѡнестантїїѣѹне
лисочтиныи, иижеповсюдѣпископѡ.
Ѥлмалоубѣѡнезрѣваголюбѣѡпрѣкнїл
раѫежѧнїенѣкцїигонними, вѣвѣ
съмѹщатинначинаютъ, иѝѫекѣ
дывышьшаланестанкамѣ. радинего

ваше повелѣ|ніе чести. и сромѣтаєм с
ѕолиныѕ сѧ ѕ братиєм|ѕ ѥдино, него с
ѥ҃ѡргѣ ѕастлѧнти. и҃ ѡбѣщоу подати с
трѣ|бѹющимъ помощь, и҃ ѥщѐ ли с
тѝ брат҃ѥ ѡтрокы|ѧ хотѧщаа. с
ѥдиномыслиѥ ѕ вами тлѣнна|го с
щалоу ды. и҃справити же ѥ҃ѕ ѡгрѣше с
ное до|ндеже время ѥ҃ѕтоить. и҃ѧко с
дамно|гы ѥ҃ѕтрана подаѕтепшѣлающее с
ѕѧ ѕласіе. ѥ҃жеоубыкѣ ѕмѣ|ртіа хоу с
дынѹлаѕь погѹбѣнѣ ѕ|мощеніе. за с
неже ѥ҃ѕѣ. и҃ лѹцѣ ѥ҃ѕть ѥ҃ѕкоу|дѡ годнонпа с
кѣ ѧѕѧ ѕо дѧлѧ|шныѧшше. и҃ нѧмѹѕь с
ѕтѣмѣ. и҃ лѹцѣ дѣѕѡмирѣшѧ|ѧѕѧ ѣдѣте. с
немалѹ вины оубѣлѡ|ѕлѡвіѧ ѥ҃ѕтѣ чѹлиѕѡ с
ѥ҃ѕповѣ дѹ на|шинепщоу ѧ. нешлага с
нтеоубѣѡпрочее. ѡ|цѣрѣкьномѹ ѹ҃ѧѕо с
ѕтолѧѕомѹ|ѕослѣдѹющіеправилѹ. с
погрѣшеномѹ|прилично ѥ҃врачѣваніѣ с
подѧтиѕѧ|ѡтщитѣсѧ. и҃ѧкодѧшѧѣ с
ѕѣ ѕѡмахѹлы|нрѧ ѕдорѡвоѥ ѡдѹѣѣ с
творитѣцѣрѣкы, и҃ мога|ѡклегчитѣ с

3.81

Г03

попечениа. и мирскоу кѡнникѣ въ проли
вающимсѧ подавше. велиѥ оумьзлоу
себѣ неходатаниѥ. иѥ гда дасть храни
васъ братиа ваша люблена ●
Єлма же цр҃ь слава повелѣ сѣдоу протесѣщи
посланиа велѧщаа не ѡлагатинѡноу
комоу ни ѡставлѥ ерусалимоу ѥгда скорѣ
творитиншествиѥ. ѥгда земшесѧвсѣ
мѣшѧѥ ѥпископъ. и мѣшѧѥ ѥ
ѕ҃ечнельнинарочитыилюдиинародн,
ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃

кѫтвеныи великыи Аѳанасїе •
Сшедшасмоукѣшествѣѣгѡрѫ, иправилоу
твердившюѵелїкнїа. исопротивныпре
рѣкшдющиихпоꙁнаніеприведошаместї
нныѣ. непорѣшемжесѧ, понѣщесѫдро
вѣнадлежѫщїи. исконечномѹпредаша
прослѫтию • радоствоуконе
изглаголаѧнѣшьѧмтыствѣѣгѡрѣ. и
вѣхѫвеселящесямкѫпонѣблгодарѧ
ще. Свѣтовртѣлиницрїсапристѣшл
писанїа, повелѣвающаласѣмѫвѣѣ
ѣгѡрѫ. стогохвалѣвсѣсрѣнїа храмѹѡ
бновленіесѫтворити. иѭкѣѡшьѣ
мѣстоцрїсагошбразѫанасѣпослѫнны,
непростѣмѣкоптшрынинѡстѣлучи
вшисмвѣѣше, повелистовѣсловѣ
нѣгонѣповѣданнѡхѣѣвѣрѣ. нопѣѣ
оукѣшоѡупоісоѣннѣстѣѣгѡра. инѡниции
нестранны ноукогыпечалше •
Ѣжїлѣкеслѫгыимолбамиинимлтвѣ
минпразднѣствовршалахѫ. ннѣже,
сѫбисѧзамнѣѭкѫтвеналучытенїа.

382
ГОИ

ѥ҃ѵпноиѧнедоѵмѣѣнѧлаѿкрыѣлаѧѵ
разѵмѣѣнїѧ. дрѵзѣи, бѣѣтѣнныѧслѵ
жебыѣѡмирскѡѡустрлаѧѵсѣѵмиренїи
ѡбѣѣїицрїсви. ноиѡсамолѣѣцрии
толисыѣимѣѣблгыѣиноѵнѣ. ѣголю
безнаѣисѣѣбгѵѣѣѣзсилаѧѵслѵжебы.
нѣнцеѡѣновленїѧлетаврѣшисѧпра
ѕдниѣѣ. ѣвѣтриндесѧтноѥлѣѣтобла
чьстиѣаагоцрѧсѡнстантїна.
ѧнѧсосповѵпочьтошѧстѣговѣѣсирѣ
ѥлицрїсвѣ, неспѣтелныѣгроѣѣ. и
ѧсовныцрїсыѧпочьстиѕлатаѧжен
срѣбранїсаменїичьстны. ѣвбѣѣтѣе
ныѣписанилюботрѵдѧнсѧѡкрѧще,
намѧкеѡсѣвршѣмѧнепѡклетыѣсѧ
ѕовати подробнѵ • стѣѣѣлисїи
стбѣѡврѧвелисыѣицремыѣсѡнстантї
нѡ ѣтороевѣкмыѣстокранѣѣвѣсамѡ
ѥрлмѣѣпопртоѣѣкмьопонѧжевѣѣ
нисенаѵдниїисон. неѳомалѣѣжѣ
посн. ѣторомѵдсвоемѵдспѵбрѧѣстосѣ
творисѣѣѣлѡчьстенѣѣ. тѧжеѧѣсо

кѣсюнгъ селенъюю шсобоюпоисоренъбин
дѣкнгъ. трiесвонмгъсновѣшвгамаслгъ
дiетоурязднѣлн. нпрглвомъоукѣшско
емъсноу, ѿцасноегошдастьначалъ
ство. западнъюжеклястьвторомъ.
лнжеповрѣкшобонначлство, трѣ
тiемъ • непомнѣзкѣжевркмени
краннмлвгастоцкѣшвлрнарговслыша
мгѣкывшн, мнперсыковлтнгопо
кмашесм. сежесъдникгподнязднше
конисалмнѣожьстил. монѣписы
стамнѣшгкымолкшеоусрѣдiе стѣроу
гнницемъкыти. нехотѣкшекѣ
спнгъмалкѣразднѣнькыти. мнѣ
гкнмкѣшоусрѣдiе нгорѫцеюлюбѣ
кнюоуспгосгакѣшрастькныгасожемѣш
ѵсѣнѣшнавелнкынкгдружатнисм
просмгакѣше. ежевгаменѣжгтвго
кымнмнъсгатвлрѣктнслужкы.
гажеизкѣлѣшоуспрасенкрачнннымн
пѣстротамн. нзлатомижеписаме
нничестнымн. негдаъбѣшгокарвл

Зиз.
Тов.

рекы и далече ѡ хождаше страны.
не вѣсть кто дань вѣтанин носимаѣтъ, и сода
ни же на краине црскиа налолишитсѧ
дара. радостнно оубо всѣмъ бышѧ
сѣлше писти. нисаго же нѣ негора
здѣлениа бысти изволѣюще. и сего
нѣ хотѣ хѵ. срѣщи црсое величіе до
конца бжтвнѣ ѣ поко ремоцрсви. и
вѣ ѣ ви дѣтницрсвю дшѵ бгомногаі
ра здѣлшѵ сѧ тѣлесе хѵ. ● поси
црсвьи въ свои же красно ѵ и мно гочь
стно ѵ. и вдѣтѣчнѵю по хвалѵ сп ле на
нашего аплъ. и вооуликѣ и мѣ же нѣ свои
тѣ ѵ сѣ творитингрокъ, и по сѣ гоуча
ни и вгане положенѣ бысти. тѣ клиже
и прѣ змѣ рно ѣ и кроюно оу сръдіе дро
жимь. двѣ надесѧтѣ сѣ ковчегъ сты
оустрон апло мъ. Златѣ шомногоо
кламенїе оусрашены. и шествоуко
шдесѧ ѵ положнестраны. и шесть
шлѣ ныа. посрѣдѣ же ѣ свою тѣ
положи тинрасѵ. и сода мапѣвалъ

спо́кл҃кѣтсѧи҃ же вѣкѧ не ставрѣшатисѧ
сѧ хотѧтъ. ѥ҃же єнѣкыѣгѹмѹ
семь посѣтѣшивша҆ • написа҆ же сво
сныкѣгочьстивыѧ҆ дрѹгыкатисмѣ
ры. ѕ҃ослављныѧ҆же догматы досѣ
нцаш҃враща҆тисѧ. ѥ҃же́ колшѣ, ма
вѣтъ хѹцрѣ́кѣвсе҆ дшнонмѣтинна
деѧ҆. нтомѹпослатьтисмѣ́нтого
слављти. нтогоѣ҆ дѣтитворцаньсѧ
дѣтелѧнстроителѧвсесѣнткари.
нѣнамѧшгатаісова. прнщеже вѣгоѣ
комидѣнсынгра. црсыѧнтѹправлѣ
ашевещи. нѣцѣйжерѣкшаіасоѡ҃тѹ
дѣхотѣшесѣіерлмѹпоѣтнѣйтамо
крщенїѧпрїѧтинблгтьнаіѣрданстыи
рѣцѣ. ндеѧжесѣвсемирныѣпсто
пнгрѣ. нпоедѣгоѹтогдатогопосѣт
гшѧ, ѥ҃пспысѣбравгокрщенїѧпрїна
дарѣ • сѣѧжемѣщѣсѧмьпевѣгрѣ
кытнмнѣтсѧ. іаісовѡ҃толїсыи
таісовы. нѣлнсыйдаровалїѡ҃спѡ
бнвыисѧ. крѡмѣкрщенїѧдаратво

384
ГПБ

рнтимо ѧкаше ѡбѣщтвенныйчто. кл
исѧ желиивелиѥсыи ѡнъвгаседенисы
стабрати хотѣкшесѧкѹрѣнѣѡнегѡ
блгвенїаспшѡбѣщтисѧ, ащенеспшѡбѣ
лѣсѧбѣисрщенїаддрѹ • двѣкмаѳ
вшѣсѣтридесѧтїилѣтшѡнеплавѣши
исѧцртвиѧего. жиноташеегожѣ
сегошесть десѧтшестое, прочеецѣ
ломѹдрьмоѥнчистогровожѧкаше жи
тїе, ѥсварѣныйвѣсѣѥсолинечистоты
доконцаѡчищенїѧ. сѧонестѣкмаѧ къ
томѹшѧкѧдароваиилаїавѣкша. мѹ
жѣствшѡсѣкѣтелгавгѹвее. храберѣ
дшею. ѡстрѣѹмш. мѹдростїюсло
ваглѹбѣѡѣѣ. вправдосѹдїинправѣ.
вѣподаиїеготовѣ. ѡрасенѣблице.
вѣбранемѹжествиѥѧ. наварвары
велиѣѧ. вѣмежѡстабныинеповѣ
дї. вѣвѣкрѣѣкрѣпоѣѹиепоѣолѣ
клѥ. вѣвиндѣкниѡрасенѧженѣблгови
денѣ. радѡѣтенѣлице. вѣзрастѡ
тѣклесныѣсрѣдїи. девелѹимѣѣлы,

ѥгѡ горѣчрьмента. клѧсы главныѧме
чѧстыѧмѩсѧ. крадоѭжене сѩклѡнѥсѫ
дента. фчимаѩрѧсента. вѣсѣкѡгоѭжѣлѣ
нента. ѩроѭоѩсѧ. кѣгоѭрѩстѫѭента.
тнѫхъ. сѩклѡѭмлтнвта. прѧвдосоѫ,
смѣрента. кѣгоѫстроѥнѥ. чѧсолюбїѩ
вѣ. тѣѥмѧкенѡѭмѧѡгыѭѫсарѣѥмъ
кѣкшеѡнѧжекѣвѫнепрѧвѣкѫодѧщѧн.
ѧже, вѣкѣгочьстнвыѧѫбѫѡкразѡ
ѧвлѧѧхѫсѧ. дѣклывѣѫнечьстнвыхѫ
жнтельствокѧѧхѫ. ѧхѫжеѡгаѩсѩоры
кѣкхѫпролїѧтнсровь. нстрѧстьмѧл
пѫтехѫѧ. ѡсѧѧпопѧшѧѥ ѡпрѣкмнѡ
сѩкнсротостнкѣкше. ѧкоптѣкѣкѩсо
ванїѡѥсѧлагѧѧсѧ. пѡшлѣкоѫѩѡ
ѥнадлъсѩкѣѫѧѧпостнжесѫ. са
мѧкецрьдшѫѩловѩсѧнѫѥвѣрѣкѫѧхрѧ
нѣкше. сѧкѡмыжеѧѡкычѧмкоѫсѩѣ
лшлюбезныѧпостѧвн. градовѡ.
вѡѥпослѫшныѧ. кѧзѥ. црквамъ. нн
пѧвыѩсѩкѣгочьстнвыѧпѣкоѫсѧкоѧѡ
положн. ѧѫѣкѧоѫѩѧшнсезѧкѣвенїѧ

345

глубинѣ мнѣ прѣдати сладкомꙋ нѣи,
тогодобродѣтельнаполꙁꙋбѣсѣ поска
ꙁати. нѣкыихгласоу бѣшекагополꙋчновръ
мѧшокрѣстꙋ. нѣвѣпослꙋшновѣтысꙋ
пѣсньбравшесмоикрѣстовѣкѣванджѣво.
радостноюдшеювласѣкпонехождѣшꙋ
хотѧщаласѧлꙋчитисѧмсомꙋжо. ꙗ
влѣнилапоказа. ꙗкосовашѣкатголюбѣ
зныихранимасꙋ. ꙗкосовасрасота.
ꙗкосовавласѣмеꙁдїа. ꙗкосовинѣкѫщи.
ꙗкѡвыпочьести. ꙗкокарадѡ. ꙗкѡ
выѡкѣнѣкѣлн • ꙗкѡкапасыинѣ
понѣстинѣкходѧщинѡкндаюꙁлаа.
ꙗкосовамꙋченїа. ꙗкѡнѣкастра. ꙗкѡ
кѡстꙋ. ꙗкѡвашѡбѣкѣсовѣнѣстѧꙁа
нїа. вѣсѣкѣласѣкдобрѣкнаказафа
внодпѧныисѡмѣстанїню •
ѥлмасноеѥкѣкѣсѣкѣгꙋѡшествїѥра
ꙁꙋмѣкѣ. радовашедшею. нцрїсалѣбо
сѣкѣлочнѣдоꙋрлѧкалше, немалокѣ
нѣсламꙋщемїюнагодѣкмоеговеселїа
сѣлꙋчитисѧ. Запрѣщалашеꙗсо

шьствла хощу вразлучитисмнестахо
кыти • вшепачалницежерк
мисоїавкщающаслышаваше. ипосль
двкадышьщаки двкаше. плачмиры
данїавепльнеисплюнткашекозадхъ.
исьнимжетиесътълодоблынѡвткщла
влашесѡластїнь. ноуткшнтель
ныимслѡвесыткоуткшлашедшл
глм. нткънестинныямешокнетесл
жизни. нткънестиннаюшкрткстосте
вткрд. вгонеижепребываите. и
стоите, нисрткнитесл. нгѡмирлвд
днесьвами • шрнимлнынжевъ
црствующїимыградкжиавщала. не
лисымнѣчтныимипочьтедрьми.
слнцнткоусрдїеоусладнтидовль
ахъ • сїавгасткимисѡжаншалсѣ.
ивъвьсемпмдесятницусемїихтоне.
лѣхъславкщаисъварѣшиноустави.
вговсечьстныинжепразднисъпмть
десятныи. напжедхъстыинвгови
двнисѡгньныимпзыкѡмластыихъ

оученикы напълыстаниде. вгаполудьнь
ныслнцача. ісусамомубоуегоже
шдшакгаслюбипризванагабы. изе
многоукѡпгклоназемли, земнымъ
негарѡныйшетавн. дшеюжеісусъ са
момубистинномубогобысисабоу
достойнатрудѡвгоспріємлавгоза
нїа • сонмижемемалаанноевн
дкаще, сномрастроголлхуризы.
ипрастїюглавыпосыпающе, своего
плсллхусазлобыпгклнїа. инекслы
шатиразличныягласыѡсторагo
женспдшлемынарода. неєрны ѡ
глающоуигазадхга, ибземшежеѡ
нньстьвилламѡжьствапгкло.
полѡжишавграцгкмжесловоустрои
мѡжепгкжесловоносилъга. падлахъ
оукѡвгосгклиѡжьствланасолгкнъ,
нисоживутолудпосллгкахусанн
расъцгкловлахъ. капокзгкстогомл
рицающенкгодгкстелянпросягъ
пнтелм. насѡптгомылгкхгоспа

истинномꙋ прибѣгшасѧкꙋ. иꙗкѣ
и҆же єсть чистꙋ. и҆акоже и҆ꙋподобитисѧ
томꙋ ѿдавлаꙋ. ісѣмъ, и҆ижеи҆зъ
и҆сповѣдавше. и҆акоиаѳанасѣи҃ сходѧщаꙗ
тогоградаѡкраѧжалаꙋ. и҆ꙁрѧдꙋюпосѣ
мр҃тисѧнемꙋпоказꙋюцелꙋѡвь.
Сицевоѧкитїевелислагоцр҃ѧ. сицевали
справленїядобламагокѡнстантїина.
ѡдрꙋзѣѣжїинсщенницѣ. иже сщє
ниѧкиѡдежиниѧкиѧкиславѧкиѧкиѣць.
стоєутнословїє. и҆ꙁкрадиїлюдіе
истиннагобжїагослова. хаканстїї
магоцр҃ѧ. сицевламꙋжьствадокꙁѧ
иѡправѧкиподвизавшагосмѧкр҃ѧ.
сирыиꙁастꙋпница. печалныиѹтѣ
шителѧ. вдовицаисормителѧ. блгѡ
честїапоборница. оу҆ѥсиротителѧиспи
тѧ. иже иасоже едрꙋгыивеселенаго
праводр҃ѧводителиса҃хꙋдобродѣтелїе.
вѣселенисѣюстѣѣсторицꙋюглѧщє
рісовь. бжтвеныиноутвержденїа҃хꙋ
добродѣтелїи. новыиєꙁдра. иже иасо

387
5
ГПП

ѡнгавеи хаинзавѣ ѣтѣдоисонцарѧзо
тлѣвшїноуѧснивыи. сицеиесѣкѧ
ственоесѣѧмотреиіеплотьесоеѵгѣвѣ
сѣвселеныѧоуѵтврѣдницрисѣѧ. дрѹ
гыипавелѣ. своимивѣселенѣюоу
тврѣжѧлаписаѧми. мѹчителѧми
слагаѧ. ивѣрѹвѣзмагаѧ. црисѣоу
тврѣжѧлаѧ. наѕыкыпоскарѣѧ. ивсе
ленююсѣѣлюдѧа. идолынислагаѧ.
ѣлгочьестїепасѧжѧлаѧ. нешкрѣпаадо
ноліѣпоимѧсѡнестѧтїнѹполо
жити. неѧкиеѣконаземли, наѧкѣ
ивдварѣѣтсѧ. сѣангѧлыѧниссоствѹ
етъ. сѣархагглытрѣбстгогласа
ивоспкваетъпѣснїе. оутрѹдняхсѧ
плѣтыѧсѡнестанїїноувѣкнець. и
ѡсѣаврѣшемагодалечѣшестѡ. ивѣк
нецъ, єгожеѡщьнеплѣте, неѣгдѣк
нѹ, нетыиднхѣсѣаврящи. ктѡ
невѣжелѣѣтѣнжеблгтїюпочь
тенномѹ. ктѡнепрославитъпро
славлѣнагошѣа. ктѡсѡдревни

цр҃ентаисова҃ кнспо҃бнсмслакъ. Хто
таисовою почьтенга҃ кычьстїю. ісо
торыинцрь҃ зысоныкблгочьстїивыимта
ісонцьломудрїезавкциаиасожесть.
иасошисопецьвыселеныиквсадаже
доисопецьеѧлепоскольбнмкпребыва
ти. ісоторыинмужкыпрнше. шкыуда
варварьскыимеоусеротимыисконмї
ісротскыимноусеротизысоны. істо
завскратудасѧ. иажепачевысекулість
добрѡдктельпоказа. добродкте
лмниасожесрдчнымницкты власть
шкыюховала. істоиазысвнжевѣтмѣ
неѣнинсмртнгкнпописанномудрѣци
скдмщьюсловкудблгочьстїипрн
трѣже. Хтоблгочьстїишрджмї
енцеѡградивсѧ, квсемидольскыиара
здшнисозни. ісоторыинцрьтолікко
вгблюбленгабы, иасонпосмртнвѡ
нностволюбшноймкти. навѣскко
мкстонестрадунгра. Єладужевна
варварьскюбжтвенымнеплѣнїти

3518
ГПД

цр҃ковами и҃ сожже и҃ на нѣ́сп҃льнитїсѧ
рѣ́нномꙋ. и҃ сотворе́нꙋ́ша, тѣ́ло
вели́кꙋ сътвори́ша. и҃ тогда́ весели́сѧ ꙋ҃бо
вѣ́сь земл҃ѧ. страны́ вѣ́сплескаша.
Сварив тогда́ е҃ди́но славосло́вие сѣ́ гла
сїе́ставы́ ꙋ҃пи́ша ц҃рко́вы́ нам ꙋ҃чи́те
ли́ва тогда́ пи́ша сїи́ на соле́сни́цѣ сїи́
на сопе́, мы́же вы́ и҃ма тогда́ на́шего
при́зва хо҃. тиспа́тиѣ́ ы҃ша́ на падо
ша́, мы́же вѣ́ста́хо҃ и҃ испра́ви хо
мѣ́. да вогда́ весели́тсѧ и҃ тогда́ селе́на́а
вогда́ка́ же при́ѣ́де ко҃ бла́гочестїа́ за
пꙋ́стѣ́вшїа. и҃ да про́цвѣтѣ́ нощь
ктѣ́ и҃ сокрїи́ть. да ꙋ҃сы́ркѣ́ пи́шѧ ры
сы́ раслабле́нны́ а҃ и҃ сокѣ́ на раслабле
нна́ да ꙋ҃стѣ́шатсѧ. малодꙋ́шны́и҃
мы́слїю ꙋ҃сы́ркѣ́пи́тесѧ и҃ не бои́тесѧ,
се́бо ко҃ вы́ пашь со ꙋ҃ка́ зда́сть. сам то
при́и҃де и҃ спасе́на. гы́ко вѣ́сели́ пра́вы́
и҃ радова́нїе при́ѣ́вскми́ на зы́ки.
Сїа́вѣ́сѣ́ бо́гда́ко́ш е҃стантиноу́ вѣ́селе
ны́ и҃ спо́лни. подви́г добры́и по

дѣнзасѧ. тѣченїѣсѣсѣнучѧ. вткрꙋсѣвѣлю
дѣ. ткмжеивгапрткмирныѧивѣсѣ
лнсѧчнны, вгагорнїнѣрлмѣ. вгасїѳ
нгагорꙋвнебсѣнꙋю. вгагражнвагоѻа.
вѣтмыѧгглѣсѣвынѣгакѡрѣ. вгцрісвѣ
прквгткнецьнапнсанныѧнанѣсѣ. вго
нѧжеѳконевндѣноухолеслышѧанна
ерцечлѣсꙋнекгсыдошѧ. ѡнꙋдꙋжѣ
инѧнасираѣтѣ. нѣгнаминневндлмо
трѧжѣстѧꙋѣтѣ. нвѣсмнжѣсѣдмѣ
ѣгѣшѣшѧсѧвѣсѣлнї. Сїнтнѡна
блгочѣстнвѣкшнїцрюѡѧннѣшн
шмапелюбнмындарѣ. нжѣнасїѣна
полꙋдннвынслѡво. сѣтнмнѡгожѣ
лателноѣсѣровнще. нѣболѡжныѧ
клснѣпослѣдовавше. сїѣсѣставнхѡ
слѡвопѡѡнстнннынѧнѣлѡжныѧ
ѣвѣктелѣннѣльстнлаѧзвраѳхорꙋ
мѣнїѧ. нхжелюботрꙋдмсѧѡбра
щѣтьвѣбѣжѣтвныпнсалїѡ. бꙋдн
нтекткподражателюбытнблго
чѣстнвѣкшомꙋѳѡнстантїнꙋ.

389.

ТПЄ

исѣми вѣчныи наслѧдити сѧ бл҃гъ.
и хже къ дн҃ю вл҃гъ сѣ намъ полоучити.
бл҃гт҃и҃ю и҃чл҃ колюбїе г҃а нашего і҃у х҃а,
сѣ нимиже є҃щ҃ѹ сѣ ѹпокоистъ ст҃ыи дхомъ,
слава и дрьжава. чьстъ и поклонь
м҃ї вѣкы неоусѣтавныѧ аѵ҃ъ сѣсывѣкъ сѣ҃ѡ,
ѳлѵ҃ъ:—

житїе и жизнь прпкнаго о҃ц҃а нашего
сумеѡна иже на синайскѣ горѣ. Списа
пощникїѳ ѳрамагиѳра лаодикїйскаго. клщ.

Главенъ бѣ. тогобѡ блаженнїи достой
новѣ памасѡ ревѣ житїа сего сумеѡна
прїимесшїимъ, иже ѡ немъ
оубѣ списатїи произволивши
сумеѡна стаго, иже на синайскѣ горѣ
аггела сосѣ пребывание прошедшаго.
тако гобѡ томѹ полѹчитїи имене ѡ
ѡ немъ творши, ключимо тои пачесте
ѳ подавши. поне же ѡ немъ индарѳсѳи
навлении иже прѣ же керѡ же нїа тогои
зѣравшаго, и прѣ же зачатїа ѡбѣ
товавшаго, и прѣ же керѡ же нїа сѡ
стнившаго. ѡ сѡ дане прѣзантерато
ѳ тѹ смои ходатаа и прѣ мѣнитель
тѹ клеса же тѹ смои дѡ ш҃ж҃ цѣлити
могѹщаа мамы оубѡ, и ѡ жи ѡ нтїи
образѣ тѹ дѣтыи мому любомѹдрїа
дѣ ѳ нстѹ ѳмагопоказанїѹ, а ще сто
оубѡ и малоши же ѡ мегоне правле

390
тпѕ

нныи нелисочувьсясоединилъ̀нное ѐ
ствопорѣвнователиво зможе. мнѡ
жднше ѐ вѣ ѡнлинвсе ѡнжды, неве
ществьнаго ѐ пачен ѣ есьмрътнаго
нбжественаго. нинасоже, никтодо
брагорѣвностинкъстьвазставити.
нелгыждущихсяподражанїупачето
силъкпризывати. наслужащасло
вагожитїе. ѡтолнсыѡуѣ ѡприще
ствїа, бжїѣблгти, толнсымяѣсѣ
немѣоуѣсвоенїе спшѣлемж. наслода
знаменїевелнчьствѡнд ѣлаптрѣ
мѣрїемь. оужасаемыженоумаисчѣ
ѐмыисадѣланїѣ, ащенепасмісого
тасоваго. гдѣсѣоуѣ ѡкѣпѡшного до
вродѣтелепостигнетьмѣрж.
нжелизъдрїяющенсмоуѣ ѡставрѣ
важтсм, тажеѡучителѣ ѡпасна
тасовоенмящежитїе. нѣсѣотш
рыѡуѣ ѡсвѣкнитисяпотрѣбновъ
лагающе, кгѡонѣмжепаісысѣбѣвъ
всемъподлативогозвѣщающе, ни

кожена самого ражсловостивующе, ихъ
добродѣтелѣ славящагоикѫшающихъ
нщаго. таможебышеповсѫдующа,
еликоняѣтожнебесѣраѫумалять
проще. ѡбщалгонѣсѣподвигополо
жницавапрїимемѫеликысътрудовъ
мѫжествопринесеть • ѫжсо
творыноубѣпрїимѫ ѡвещницастоя
щенглѣ, которыежесловоѡбращ
вещистравникемо, егдънедїинатъ
исмо ажершѫженїаегобѫдѫтьпрѣ
славно, еликысыжеажеѣдѣтьства,
добродѣтели. неѫжепачевѣѫрѣста
постничьство. ниѫжепачепотрѣбна
естьствены ихподвиги. ащенѣвѣѫ
почѫстин, ѫжитїсыа, пачеѫжениже
ѣнегоисоторыежѡ, вѣсѣкисѫвѣкѣсть
слѡвлавѣслѣкѣсѣбеположитихытро
стьженелѫ. мѫжествоисоторые
величьство, ѕнаменїѣнчюдесѣ,
ѫжитаѫлажеѣнавидѣнїа. ажѣ
мѫжницежтомжтаничьствовать

391

нщеѧ женѣ нен҃ре҆ченѣ ѹмалишласѧ сѧ
ісопронен҃ыйтивыа҆ зм҃оѧ. ісоторое҆ѧ
ислѡвлѣ҆ствовалъсѧ а҆зъ а҆нѣ҆ѹбѣжщимъ,
пачеслѡвапр҃инемлѧ. Є҆лма҆нѣ҆сесло
вѫ нен҃ѣмѣ҆стное. ни ѧженъ҃ре҆щисѧ
мѡщно, ісакоѡ҆ѣ҆ женевѣломѣ҆щлѣ҆,
ісѧ҆ а҆зъ а҆пнѣ҆ѣ҆ъ҃ зм҃оѧ҆ѣ҆, ѡкачѣ҆ѣщенныѣ
сѡчѧ҆нше҆ѣ҆, илѝпачеслѡвленсилыма
чи҃на҆нїе. мѫ҆ѹбѣ҆ѡпростить҆ѣ҆ вѣ҆ѧсо
бѫ҆ѣ҆ствѣ҆нѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ шла. и҆ма҆тинѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ша
ѡ҆на҆дша. и҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ

да. и дрѣвовѣ дѣтѣи. не желѣ не вѣ
дѣтѣи плѣсѣ сѣрена и же та ісѣ сѣ красѣ ма
и сѣ красѣ нѣщи не вѣ тѣ.

Мѫжь вѣ тѣ сѣ ин не помалы прѣ же
лѣ тѣ тѣ ѡ̀ ѐ десаро дѫ ю̀ ѡ̀ ца вѣ сѣ красѣ
нѣщѣ ѡ̀ сѣ а. и ма ѐ мѹ ісѫ лѫ нѣ, и же и
мѣ ка ше рѡ дѣ тѣ ла, при ше ша вѣ ба
нѣ ѡ̀ хїю, ѡ̀ ни же ѹ бѣ ѡ̀ ка ми на ре,
хѹ дѫ же ство вѣ ша. ѡ̀ сѣ вѣ кра нїа
ара ма, и вѣ сѣ ки ма ѡ̀ ни хже тѣ кмѹ
вѣ ша при ѡ̀ бра тѣ тѣ лѣ, ви ни же ки
тїѹ тво ра ще, ѥ̀ ли ма же ѹ же нѣ кра сѹ
сна сѣ пра же нїѹ вѣ сѣ красѣ тара, гла ша
нѣ ісѫ ѡ̀ тро ѡ̀ сѣ ви ца щѣ ѡ̀ ма.
мар фа же вѣ ѡ̀ ни ма тѣ. За него же
ю̀ по ша ста кра сѹ тїѫ при не сѣ ти хо тѣ
хѹ, и ѡ̀ ни ѹ бѣ ѡ̀ ѥ̀ ла ще ѡ̀ ѡ̀ ѥ̀ мѹ при ѥ̀ мѹ
ше, дѣ ще рѣ вѣ сѣ ѡ̀ ни ша. ѡ̀ ма же
дѣ ста хѹ люб лѣ ше па че сѣ ѡ̀ при не сѣ ти
сѣ бѣ хо тѧ щи, не сѣ хо мѣ ѡ̀ прѣ вѣ ѣ̀ ся ва
ти вѣ ѥ̀ сѣ мрѣ ѡ̀ тны ѝ же нѣ хѡ̀ не сѣ дѣ не
ѥ̀ тѣ вны ми дша ми вѣ ѡ̀ тѡ го чрѣ ѡ̀ тѡ сѣ,

нале́жащимъ же тѣ́мъ не́ сташа́ вѣ́рова
щи́мъ, непри́стойно бо́ пасы́ невѣ́рнѣе по
ка́рѣтнемъ ро́дителе́мъ же благочести́и
вно́не пещу́щи, бѣ́ же ве́щно оста
ви́ сѧ́ вѣ́ды, и́мѣ́нья же́ и себѣ́ вѣ́ра слу́
жащи, и́ сѣ́дѧ́ще во́ хра́мѣ́ хрто́мъ
по́ндеже́ прѣ́выкѣ́ли́ тно́ хо́дити́ зде́
же́ глаго́лѣ́ше, моля́щимъ, припада
ю́щи. и́ми́ла́ сѧ́ дѣ́ѧ́щи, слу́зѣ́ми
при́ну́ка́ѧ́щи пра́вѣ́не́ желѣ́ глы́ и́ зъ
вѣ́ще́ніе́ о́ прѣ́ле́жа́ще́ получи́ти.
е́же́ получи́вши, рѡ́ка́ѧ́шїи по́слѣ́
дова хо́тѣ́ніе́. и́ вра́са́ ше́ще́ніе і҃ѡ
а́ннѣ́ же́ сочета́ сѧ́. ѡ́на́ же́ у́бѣ́ѡ до
бродѣ́тельно́ жи́вѫ́щи но́ бе́щи́ни́ся
мѧ́ка́ли́ нра́ву́ тво́рѣ́ше, не́ же и́
тїе́ го́ тѣ́ смо́ помо́щи́ни́къ. мѧ́ки
стени́ѧ́ е́го́ на́ста́вли́нца́ бы́ва́ѧ́щи,
та́ же́ у́бѣ́ѡ стѣ́ни́мъ о́прѣ́чева́ ѫ́ при
сѣ́дѣ́ше хра́му. на́ зе́мли́ сѣ́дѧ́
щи, и́ничесо́му же́ но́му, то́ смо
ха́ѣ́ зъ́ и́ вѣ́ѡ́дѣ́ и́ со́лн при́ча́ща ж

щи, ни же на ре кравъ ѥсланъ ѥжщи,
ни жены оу таѥ со же причащающѧсѧ,
и хлѣбъ въ себѣ въ своѥ сѣлъ зѣло чаѥ же дѣла
ино щи творящи, на гоже дарова
пнсѧ тон чѧдо сртлѣ мѣтвами.
Ѥго самохотнѣ паѥ ны на со самоу нила
принесе бѣ вн. Дръзатно оужеми нда
ѧ ѥдосего, прочее въ прѣ ни ѥ слово
зрѧ. немало поѥрѣдѣ, на въслаѥ сѧ ож
нощь прчѧ прѣ ста прѣ ланцеѥ.
Дръзаниже ноглющи тон прїатаѥ
бы мѣтвато ѧ, нѣ ѥте въ ѥ зламе
нїе, ѧ гово нїе ре ѥ же но сни. въ зе
мни по сади цѧ сѧ, прошенїе ѥ ше ѥ же
проснии ѥ ждетати • ѡнагѣ же
при страшнаѥ сѧ пѡнра дѡ стнаѧ во
зѣ удивъшисѧ, шво оубѣ шновомоу вни
дѣнїѹ, шво же прошенїа ѡ бѣтова
нїѹ чюдѧщи, ѥ стотни хѣ црю ѧ гти
мнѡ жьство до стоннѣ ѥ ѧ ѥ ѥ.
На со же ѥ шѥ сржгласѧ ѥ ѥ ждѧ ѥ са дила
ѧ ѥ ли сѧ и мѣ ѧ ше ѧ гарѹ ѥ сѧ, и на пра

сноимсонмтѣ́ашесѣбеназемлѧпо
вргагшин. иглаѧжнанен прѣ́ѧкратѡ
вникѡ́стьисѡлѣкнывїа́ше, ихѡторыѧ
блгодарныѧгласыменепѣ́щаѧщи.
ихѡторыѧтоисыслъзнетѣ́чащи.
прочеѥ́кевназемшисадило, таисѡ
вдговблговонїанеполнѣ́ащецрїсвѣ,
ѡ҃ѥ҃жеприходящїнмаѕгоненнеѥ́вѣдѣ́
тинавѣ́ѡшисѧдѧнисаисовоѥ́блгово
нїемѵ́ра, таконеписазаннаѧтьсѧа
вещьнѣ́ѧжеестьговнавѣ́ть писазати
словонемогѫщи, ѕгосѫдьоукѡонъ
весь҃ѡнѧдь. вѣ҃ѡнганестѫщидень
црїсвысадящи. малѡнѣ́ысѫ́жчасть
ѡ́ставшѫ́жвземшисѧмзавѵ
крѫ́сть. вѵтроѵтрѣ́шнїяжепасы ѡ҃
сѵнавбставщи, шкрѣ́тепасы
весь҃ѡнѣ́ѧмисѡ҃шѣстого ѡ҃чюдесѧнда
рованъ. нѡнлоѵкѣ́шравнѣ́прѣ́вныи
творѣ́ще, нцрїсвапасыблгоѵха
нїанеплѧнѣ́ѧше. врѣ́мениженѣ́
ѡсемѵпрѣ́шешѧ. прѣ́дѣтеча

паки тоне вѣсла цѣ сѣ вѣ ѣ прѣ сѣта.
вѣ стани ре же по нидѣ ѣ сѣ своемѹ
мѹжѹ, зачнеши коупа, и нарѣши ма
емѹ сѹмешѹ. ѡдесна го сѣ сѣцатиѡ
его сѣ землѣ сѣ со, а шѹлѣ ваго до сѣ ца
ѡвратитиса. бѹдеть же ѣлгоостро
ча. мѧсанливи на лни по чтоѣлїса
хѹдостиа нрѹсы ѣ кѣ дѧ с тоѣ страдати.
не вѣ сѣ ѧ. пѧхлѣ ѣ тѹ бѹ. бѹдѣ
пища, нашда. нмедѣ. нсоль. нѣ то
ѣ цѣ хранѣнїѣ да хранитсѧ наѣ сѣ
сѹдѣ ѣ сѣ. нѣ ѣ нслѹжити хотѧ
ще. двоѣлѣ ѣ ѣ же ѣ ѣ. вѣ цр ки
крѣщенїѣ прїнмѣ. нпосрѣщенїнѣла
годатьѣ же непрокѣ ѣ щаѣ ѣ.
женаѹбѣшѣ наѣ сѣ во ѣ нѣ ѣ цѣ ѣ же ѣ ѣ
видѣнїѣ спшѣлѣшисѧ, сѣ ѣ страхо
нѣ ѣ ѣ сѣ нїѹ вѣ ѣ ѣ

нако как сотако вое есть кровище, ине
достоннооутантинеи, пшзеилеж
крыемосшбращетсм. Знамение
непщужелговтщеннаготонпрръ
стависе, наковелиистонтьсилсо вто
житиинестонмавитсм, прнмужноу
бшетьши, чьтениепослушлаше.
наложешлонисонецьнимтьлашетто.
ожемавидьнииевлоумтьпрiемши
страхомжекнрадшетiюдшжнеплб
лмщи, нижестьдитиможлаше
наковажекьте, нжитьсыизтьлныи
пасыерамьтжестодрьжаше нако
нижевтапрашлемавнн ушвитьто
ватин. нжвтьнедоумтьпiинерцавн
дтьниестодрьжлаше. шнаоубость
мжжемьжнвжщи. Зачатьшто
лнпопртчевуглаем, нетьблюдла
шесебешвтдеждд. наложентьсыи
втосебтьжтвныинносящнсаеж.
дапаскоубешнадтьжщисанмтьа
шенпачемжжуповтьдоплаше

мнѡжицеж. ѩсомжжѧсѧыинполѣ
шѣѣждетъ, наѩсоеумешнгбродн
шнсѧхотящеенменѣетъ •
Повртѣменижеоужеколѣзнѣсговрѣ
шившнмсѧ. породн. нжевгброжѣнїи
колѣзнитлавгсвоеѥстьстѣкнепре
тргпѣвшн. нжсѣкошѣсѧзколѣ
зньморожьствонмѣше, взчетыр
редесѧтныинжепорѡстатьдньпрї
несемладенцаисгпртчекхрамж,
дарговгзъдающин, наѩсожерещитѡ.
нѣннданноесѡщѧжщи, нтлѡубо
десныинтомѹподаваашесѧсѣць, наѩсо
тонсѡпртчумречесѧ, нтѣѡтроуѧ
питаашесѧ. помалѣпослѣжѥ
днѥ. печальѡдргбжаашемтре, ка
сонлѣвыинесѧсѣцасѧтнтомѹподда
стьноуѥѡтогопртѣкѹжщиавндж
цинсѧсѣць. лѣвыинподаваашесѧсѣць,
нтѣѡубонепрїемаще, ѡнажепрь
кываше подаважщи. дасѩсѡпж
ѡнивѣсѣпртѣндошадпїе. нѡтроуѧ

невѣдѣсѣ. вѣдомо ѣсть
ѡнѫ ѿ ѡкаѧнныѧ іудеѧ хенеѕовѣмъ,
оудрѣжасѧ мѧ тримлѣѧсѧ, и не подать
лентвоу устроисѧ мл҃твы не вѣсѣщѧ, ноу
вѫдении сѫщимъ ѫ҃ко ѣсть соломѹ пѡѣ҃ено
бы, десныиже ѣ҃ко ѫ҃ко женѣ прѣбы҃вшимъ
ѧшенѣсѫдомосѣ ѧкаѧтно ѡтрочѧмогы.
сѵ҃тѣ тѣлеѫ҃ко тѣ полнѣсомѹчюдеѣ҃ліѣсы
женыѣ сѣтѣ҃ѣдѣтивлаахѹ, и мѫ҃ко ѣсть
мѧти. вѣ воудавленіи҃ зрѫщи вѣсѣщѧ.
ѧ҃ліѣ поѣ҃сказоваѧше, и ни҃ѹ҃ѣсѣ ѣ҃сказова
ѧше. ● дво҃ѣлѣтно ѫ҃ко ѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣшеѡ
трочѧ, вѣ ѡпрѣтвенѣ храмѣ потого
прорѣніѹ҃ крщеніѣ прі҃ѣмле҃. неѹмѣѡнѣ
нарѣченѣ вѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ ходитиа҃ѡ҃ѡ҃ѡ

нємыи пачє оученіє своєнаго сложє
нїє • ѡтолноубо єлиязы имѣти
мясѡпричащающесѧ, весѣдныѧѡтъ
ѡтрочѧѡтєцаоудалѣающесѧ. ємꙋ
оубомнѡжицежєбываѧщѫ, покори
мтреоудалитисѧѡнѫдꙗ, мясоѣ
дєнїа. присасатиже смоужєнщи
могꙋщѫ, хлѣбъмѣтивтомєѡмѧ
кающи, инапитїєвождꙋподаваѧше.
ѧщелиженїсꙋпаніѫтогоприм є
стиѡскꙋшаѧщесѧ. тѡлютотворѧ
ѧщесѧнинєгодѫжѧвлѣѧщесѧ. ѧкѡ
нтѫжаѣїєтъглассѡоуставити. тъ
мѫжеоубѣѡматиєвоємєстѣмꙋскыж
паніѫприношаѧщєѡтрочѧ •
Патолѣтиѫжєтомꙋбывшꙋ, слꙋ
чисѧѡтрꙋсѧантиохїивєлиісонра
зоритисѧ, ѧкомєтоучꙋдѡвтомє
мѫжєсєгородителїє, пребываахꙋ.
ѡтѧковаготрꙋсарасзоритисѧ. иѫ
нотроіскѣсѧмогощца, ѡрасзорєнїа
ствєрꙋшємужєбысочатиѫжитїє. мѧ

396
ТЧК

тн҃ оубѣ҃ѡ҃ствцр҃квнѡтолноупражнѣ
ѧщесѧ. отроцѧжеи҃жевѣантино
х҃ѡи҃, правомучнцастефанацр҃квьнмь
ѧще. трусѧжеграѧютѣразорившѹ.
наѧкоже҃заклѧжьше҃обхождѧше,
дондеѧжеѡ҃благочестивыи҃жеванѣ
сѧатомѹжеи҃родителѣѣдома о
брѣтшии, инарамовѣзложьшии
клинъѣграѧскагопринесепрѣдѣкла.
семьоубѡ҃дниихъ. сегомитивѣградь
ницѹщии, неможѧшеѡбрѣтѣсти, не
пщеванѣтогоѡ҃градѧнагопаденїѧоу
бїенабыти, ютроко҃кколѣзновѧ
ѧшенерцѣраѧзстрѣзѧѧщесѧ. дондѣ
свѣтлонѣѣсоѣвндѣнїѣтонинщѧ.
ипаѧсыпртчѧпрѣставѣ, поѧзѧ
мѣѣстондеѧжешѧшиотроѧслобрѧ
щеть, шѣшноубѡмититоужены
ѡнѧѧжеѡ҃нѣповѣдѧжщиетъоу
дивленїѣ. наѧкоубѡѡвѣдвщиесемь
дниповинѹтѧпщипрчастити.
нѣѣтьчїѹхлѣбѧживѡдь, взѣ҃є

мшнѹкоотроїсамтѣи, нѣзхрапрѣтче
нѣшеши, нблженѣтогоєлнісопосилѣ
клгодарнѣши, нѣзѣрѣтнсанѣзгра
свсебѣжентѣсогдакѣышши. нєлїїса
тоншоотроучѣтинѣвншажесангла
шѧ, нєлнсапрѣкѣллѣнаананєоужєѣи
дѣѣвгоумѣ. прїємлѧщи. нчтооукѣ
ошнєсѣбѣждетсяпєдоумѣ. кщиѕрн
нѣвєѣнѣ. ісрнлѣшмасєбєнѣѕємлємѹ.
отроїсажєрѹїсамадрѣ тѧщѫ, нѧїсо
дарѣѣпрїѧтєлѣбѣнпрнносѧщѫ, та
ковлаѫжетомѹпрнглашажщѹ. же
лаахѣѣидѣѣтнтвоєгочадовидѣнїа
сєговѣєхоѫжєнїє. нѧїсодрадѣѣжєнож
ышшнїнѣпѫжєтнтима. нѧїсошєдрѣ
тшѣлгтїанѣзжєна, нѣзѣатнтомѹ
плѣчрѣѣамшєгонтрѹдовѣз
сидєнїє ѹбѣштаїсовоєпрѣѣнааполѹ
чнѣши, нєлючнмыѫєнглаєыпрріѕѹ
провѣщавшѹ. нѧїсожєсвоєѳєчнма
спєнїєвидѣѣши, нтѧнѣзєрцнѣбєѫ
сѣлагаѫщєнєвоєєгѣбѣюдаше. слѹ

нижеслы́шимеонѧ́ кпосни́вшюпрⷮ҃ѣ́ма
вѵ҃ѳа́нтиохі́инрⷮ҃ѣ́кѣ́шѧ, ѥ́ѩхе́рѵ҃
вни́вшѧгⷮ҃ѣ́потѫ́жѡ҃тїѝ҃ѧпобⷮ҃ѣ́дна́шаі
ерл҃мы́гле́тсѧ. ѡ҃бра́зы́жевелиѕо́име
нны́ѕюнѫ́же́тамора́зо́рены́мцрⷭ҃ке.
вѵ҃ѳа́нтиохі́ѫ́же́прⷮ҃ѣ́несшѵ҃, нѡ҃сѫ́ѵ҃
вѵ҃ѳгра́дⷮ҃ѣ́ѩсосⷮ҃ѣ́тлⷮ҃ѣ́нныйпоста́ві
хра́. ивземьоубѣ́шпрⷮ҃ѣ́кѣ́шѧ. зри
сѧѳо́чимаадрⷮ҃ѣ́ѧнистⷮ҃ѣ́кѧ, пи́сань
ѧа. стра́шноеѡ҃но҃зрⷮ҃ѣ́нїе. зрⷮ҃ѣ́шекѣ
оубѣ́шнеѣгавѵ҃стⷮ҃ѣ́нѣлиѩ́хаба́. иса́сохо
щѐпрⷮ҃ѣ́ставитиѕловоелиѕагоѩ́вль
нїа́шнѣго. напрⷮ҃тлⷮ҃ѣ́выѕоцⷮ҃ѣ́кипрⷮ҃ѣ́кѣ
ѕнесемⷮ҃ѣ́. ѩ́ждницепрⷮ҃ѣ́книмгозрⷮ҃ѣ́ше
стра́шнотогда́праведны́инмнѡ҃жь
ствостѣбирѧ́ашесѧ. нїѕнигы́ѫ́жинѫ́ѡ
ны́мраздира́хусѧ, нѡ҃ѵ҃тстоѩ́сѧ
оубѣ́шѡ́стⷮ҃ѣ́нⷮ҃ѣ́ка́шерапѵ҃пицины́и. ѡ҃зѧ
падаѫ́жеѐзѣ́рооу҃гнѣноеврѧ́ще, дхъ
жегны́ѕгнемъглѧ́щь, слы́шинѵ҃ѵ҃ѳ
нмнглы́ѫ́жи҃ѕни, ствⷮ҃ѣ́товлѧ́нїеѐѡ
ѩ́стьѐ́стьнѧѕра́тиѡ́добрⷮ҃ѣ́дѣ́ї

мдл. праведныиѣ ѡвѣщѣтлостьрани
пищныи, прнослужшеерадѡванїе въ
звѣщдѣ, ѡгньмлаѧжегеѣлнанесто ко
нчаемоеприѣтнтьмучєнїе. ѡндноу
ѣѡблговѣиѕерѧвъ. нисоданеблагаіа
ѡбнтѣлнесвсѡнцемнаѕлыпрѣмѣ
нши. нжнѡбѣщанналюбящїнѣа,
несказаннлаблгаполучнши. нцевѹ
ндѣнїкеѹмесѡнупоисказавшкся.
разкмжепрѣславенътомѹнѣже
ствень. нтѧнныѕрѣнїнѡсровенїе
прложнсмразумъ • Мллш
жепослѣжеднемьѕрѣтьпаісы ѳѳ
чнмамжкавѣѣлахѕрнѕа, нже
послѣствѹнмирѣ, нѡньоукопослѣ
ствованшевнанеѕлапѹстѣннмльша
гоєм. ѡнже, ивѣтвер нньсѹж
понтнвѣѕвѣщлѣтьстранжтомѹ
нжеблиѕвѣтостьдьства. селеѵїїнісѧ
лежѹщѹж, нанѣсоѣмѣстѣ. ивѣ
немжесельсыїѡбычѣтѣнѧѕыкш
пнламарнцаемобѣ. тамооубѡ

394.

гѵд

сѹмешлѣнапѧстопѣкгорѣ вѣтѣзѣѣк
рмнпрѣкѣывааще. ѥдинѣкѣтѣкмгапрї
общіаасмадвѣгѣлѣкѣтѣк. шбѣилнаїн
нощїжидмїкѣсѣкѣтѣомгоѣышеѡсѣѣ
щлваемь, нѡнавльшагосмемѹбѣкло
рнѕнагомѧжка, наставлѣкемь. ѣкѣ
томѹнижѧжналаподааще. дннѧкѣ
оуѣѡтамонѣкѣсыѩретгоѣпѣкаго,
таѧкѣннасамѹ.коуѧжевѣѕшегорѹ.
ѡбрѣѣтемалѣѣнѣкѣсакомоластырь.
вѣѣпемѧкѣісѡлнѣѣнѣкѣсыѣнластепѣ
нѣстомлѣѣкѣщедобродѣтѣльпроходм.
мѧжѧвѣѣвсѣѣнѣісѣдсѣѣѣсыѣн. ѣѧкѣн
прѣѣвѣкѣєсѹмешнавѣѕыѣденагорѹ.
мнѡгаѧкѣшлѣмнѡѧкѣнцежнавншѧ
вндѣкмїл. швогдаѣѡотроскаѕраше
вгорѣзабѣкллнасколѣкѣмїцѣприно
снмавѣѡшбѣнтѣль, ѡвогдапасѣыпо
ерѣдѣвѣѣѕкхластлаѣпѡѡгнемаїла
ѣтлавлѣкѣмл. нвѣѡшбѣнтѣкльвѣгохо
дящл. ѧгглаѧкѣпоскаѕѹ.кщатомѹ.
нѣнцѣѣмѹглящл. ѣгожѣра ѣпѣ тїѣм

хощеши. сего убѣ шблюдни стѣ нѣ же есть
нимъ мнѣ хыпрѣкыванѣ.
Сдѣномужестыисмоеумѣ ѡ нѹвегѡшѣн
тѣлѣпрнше шѹ, вгосвоѧ ѡ кровенїа
авїе бжтвенымѧ ѧзѣ ѡ нѣпрнще,
нтшгошногонѧестомѧмнѡжнцѣк
авѣшлагосмрадѹмгѣвѣ. неплѣме
нѹ ѡ нѣдшѹсладостнимгѣаше. нѣл
пачерадованмнѣжелноустѣнамн
блгодарѣше. вгосемыноубѣ ѡ прочее
дѣа, бестѣмлѣвѣвестѣвлѣкѣсѹмеѡ
нѣ нѣдинговѣмнмалѣебѣ. нижѣ
которынизносмглѣ. нижентѣкоторо
ронѣсласмпнцѣн, наѡнѧедневтѣн
бжтвѣномѹ ѡ номѹмѧкѹ. каѡсо
вѣмладѣтѣвѣзрастѣнюностѣ, не
оумягченѣкѧестоѡсотаѡсожнтїе
поскзоваше. тажеоубѣ ѡ чрѣтѣвтрѣ
тїѧгонлнсемагодне. нлиндесѧтѧ
пнтаашесѧ. кваженѣмалѣѡсочн
ѡ ѡ нѣводою, прѣсенѣваше оубѣ ѡ ѡ
вѣзрастѣ ѡ. снценостѣничастѣѡ.

вгадолготужепостничьство. паче
вгазрастапротазалщесм. бтбжен
вндкнїесумешнтбблголнченгникра
сенгб, рбегажеблясы. нфчесблгкпо
тоноуґсращенгб, бгкшежеглашнго
тонга, нжнразуменгб. мжеблгы
Завнетниксгвьегкнзнаулагласм. на
шегородаратникьсемсогытрбпкк
тин. нжбгнгкісоегонгьошкнтгблнпа
стыргкшнцапргблгкстнніссгошблгб
ісем, наісожеёошкыуантогозлохы
трьстка. толнісосножзавнетк, на
шногодокродгктельбгбзепали. наісо
ноубїнсткошнаньеолгкстн. ноуже
ошбушлашесмісаісокнноубилгбего.
нзгбошкнтгблнизне ● еїдоубо
пнталшевгасебгкнегопоптбщанїе
творгкше, бгбжеженпргкже зауд
тїасебгкеумешнанзбранын. неле
радгкшешспоёоугодницгк. нждгкло
оуже хотлщу, научтнмужж, и
сгбохну. напрасноденнца, бжїапрл

ведмаго прѣщенїа и подвижения на
ликно знамение. и колѣ сниты лїсо
того дш же сѣ нѣ даа хѵ и сонеѣ сѣ мо
щи несити ты мѹ дрѣ, и жѣ прїи де
ісѵ архї мандриты. и рѣ кѣ же и сѹ же
и мѣ ѣ ше показоваа ще. сѣ ѣ шѹ ми
лен ѣ плачѫ щаа сѧ ѣ ке, и шѣ ѣ гѹ ѣ шѣ ѣ
праща аше ѣ ним же. шѣ ѣ же не гла аше
люті ѣ ѿ страха ѹ дрѣ ѣ жи, да и со
мнѫ сѧ и по си прѣ ѣ ни до щадне. коли ѣ
сѧ ѣ мѧ же на и пла че на не прота жѫ щи
ме и ті ѣ клонѧ сѧ мѣ ѣ жа ваа ше таѥ
мо, пристѹпи сѧ архимандриты ѹ на
ѥдинѣ, ѿ шѣ ѣ ѣ

жи. и сласо рубса мꙋ ѧ ка постра́да оу
мленно посла́ꙗ. та́ же не́ли сан е́сть
ѥ҆тѡ сна́тр҃кѣ ѥ҆сть. и́ли ни́стин
ѫ҆ ѥ҆́ше е҆ пач е ѡ҆ца́ прости́ти же́мꙋ,
и҆ ѡ҆ оукра́ченїи́ ѿ того́ мꙋ́ жа́ вы́ помоли
тисѧ • сꙋ́ме ѡ҆́ ѥ҆́ же ѡ҃ба́ нꙋ́жа́ дра
ны́ ѿ пр҃кѣ же́рѡ́же́нїа́. не ѿ́ сѣмо
ѡ҃ сердца́ ѧ҆́ кїе ѡ҆ста́ви не ѥ҆́ѡ́ грѣ́шны́ нашемꙋ,
и҆ ѫ҆ и҆ ѡ҆ не́ пач е мл҃тва́ оу́ сръ дно при́е
ма́ сѡ же́ сам ѡ҆ ѥ҆́ть что́ ѥ҆ли́ е҆ при́ а́ти ма́не
да́ти хо́тѧ, глаго́лы ма́ сѡ же́ ѫ҆ мꙋ́ ѥ҆́ще
и҆ сѡ лѣ́ ма́ на́ ѕе́ мла́ пр҃кѣ сло́нꙋ, и҆ щѣ
дро́ты помо́ли ѥ҆́тѣ ма́ же́ї́ ѥ҆́ ка́ гѫ́ти, ꙋ́ ла́ко
люблю́ же́ ѡ҆ножю́ тро́ко́ж при́ве́ле
чемл҃тꙋ. и҆ ѥ҆́ вста́ви ѥ҆́ рꙋ́ цѣ́ ма́ на́ ѥ҆́ бо про
стер ѣ, зна́мена́ѕе со́ хшꙋ́ же́ ни́ стра
жа́ щꙋ́ же́ ѕѣ́ ѥ҆́ть де́сни́ца́ ж҃. и҆ на́ пра́сно,
и҆ сто́ слы́шана́ ы҆ тво́ мꙋ́ же́ мо́ н е ѥ҆́ ѥ҆́
тво́ри́ти хва́ лы. ѕра́ вѣ́ ни́ маще́ на
и҆ не́ ма́ нꙋ́ дрꙋ́ ѕѣ́ ни́ пше́ ма́, ме́ре́ сѫ́ же́
е҆ди́ ни́ ѫ҆ ѧ҆́ кїе, ѫ҆ же́ ни́ ѥ҆́ ѥ҆́ ло́ ѫ҆ и҆ сръ ѣ́ пи́. и
на́ пр҃кѣ вое ѕра́ вїе ѥ҆́ ѥ҆́ ѕѣ́ де́, и҆ ѥ҆́ сто́ ла́ ко

ѹдивитиприѣстолѫщи. наисожеидѹ
шмѣьсатиѣѡтолнсѹмесѡмѹоувѣ
рдити. нсламомѹжеиѡаннжпрочее
ствстрахѡтомѹбестѣдовати. нж
ѣеоувѣштаисо. прочеѥже, имнѡго
сегочюдитѣншеенаисожеѣотъсебе
ісѣдобродѣтелнаѵапоѡщрѣтти,
инышшееоужепаѵажительство,
просвѣытистепенюблнзъиѡанна.
емѹжеѣыяшакоіевтъзшенстанане.
ѣтѣшежеоѵленсѹмесѡмѹѡдѣланіеѡ
дрѣналестъворень, зрѝпасыитъблї
зъотроиса, добротожисрасна, ерце
мжеисѣвандѣнїжвъспалневсѧ. и
наисохетѧнетъбѣѣытиразѹмтвъ,
дрѣзѹжнаисожевъзлюбленыисѡнъ
оучнсантѣманжеиастрѣтивъпро
шенїи. нрѣги, ікаисотѧраспѧшаіѹ
дее. ѡнже, трѣпѣнїетомѹнпожа
нїезаисонополагаж, рѹцѣкрѣтаѡ
ѣразнопростеръ. нлнтѣллоумрѣ
швенїепачеволное. снцемѧреаспа

шамѧтѣ бѣлгоѧ болѣвшоу, тыѭже
искрѣпѣ сѧ имоу ѩкѡсѧ. ѩкѡ тогда оу
бѡ сѵмеѡнъ не разоумѣ вшѧ, по
елѣ же ѥ же разсмотри ѧ же шѧ хо
тѣ хоу, болѣзни же ѩвлѧѥтъ сѧ два
кѡ болѣзнѣ ѥ. ѩпощениѥ ѥсть пощениѭ
прилагаѧ не шслабѣ. іѡанноу бѡ
ѩвлѧѥтъ сѧ пощь мл҃тва ѱалмы три
десѧть ѥ хоу. сѵмеѡноуже, шѥ тогда
оубѡ, ѯ. шкогда же. ѕ. нѧнн, п,
мнѡгаждыжен ѱѧлтырѧѥ, ѥсть
ѿнѧ ѿгнѧнѧ. ѩкѡ нѧнижевѣдѧнн и
мѣ ѧшепѧкы славословиѥ ѿоуѥсть
прѣ ставѧщѥѥ. ѩкѡ нижеіѡаннъ
страѧ ѿ толи вѣдшинмѣ ѥтн ѩкѡ
шовѧѧмѧкѧзанїѧкъ томоу прїѥма
тн, довольно тебѣ ѥ ѧдо ѩкѡ сѥбѣ
ѿсамого мл҃ѣ кѧне вѣща рѧспѧлѣѥсн
хн, вѣчто же тебѣ ѥ не ѥ же пѧче
члсавѣ ѕ. ѣрѧкѧниѥ, оуттѣшатн тръ
бѣ ѥ стьнтѣло, ѥсть ѩкѡ ѥпищи
вѣ томѣ рѣ оупричащѧтнсѧ. ѩкѡ сда

довлетъ ти ѥкъ кстаꙗ постиничьствꙋ
дш҃ѧ, нѣкоꙗ ницꙗ нѣ питїе сѣ вѣ рѣ нитꙋ
ꙋлиса. дꙋховамъ ѹ вѣ стѣ жстꙋ. нꙗко
тр҃кꙋ ѹ ре ѣ жтꙋ ѧ моеꙗ писанїе. ѥ сѣ немꙋ
сїа глаа щесѧ ѹ мѣ сѧ нъ. нꙋ кѡ шестꙋ речь
ѥ сы ѡ нѣ кꙋ ще ѧ аше. нꙗ сѡ щенѣ ѥ сѣ ве
рѧ тьꙋ лиса сїа ре, ѧ кꙋ подвиꙗ жꙋщаа
помыслы ѧ тъ зи ꙋ, ѧ шѧ мꙗ жтѣ ѧ
жтьѧ нвещѧ потѣ ꙋ ѧ ще ѥ ѹ маста дтѣ
ѧ жтьѧ. нꙗ сѡ ѧ ѣ мъ тло жтого по кры ва
ꙗще, по щꙋ ко ꙋ ѣ ѡ нди ѥ жѧ тъ ꙗ сѡ нтѣ
гнѧ по ꙋ чꙋ ꙗщесѧ, нѣ тъ сꙋ щѣ нѣ ѣ
дѣ сѣ нныѧ ѧ пїанъ ствѡ, ѧ тъ ѕрѣ ма бо
ре дшамо ѧ шо ꙋ нынїа, ѥ жѣ ѹ частныѧ
страстны ѧ мыслѣ нсѣ дтѣ ѧ лѣ пр҃тѣ логи,
дшѣ ѧ но ꙋ жѣ ѧ ѹ помалкра ѕ ꙋ слабѣ тѣ
ꙗщи. ѧ ко ꙋ ста ѧ та ꙗ сѡ выѧ ѧ шѧ рꙋ ѕ ѧ
ꙗще, ѥ жѣ ѥ сть ѡ бжтвены ѧ ꙁапо вѣ
дѣ любо вь. сръ дꙋ. ѧ жѣ ѡ ни то пло
тꙋ. ны ши. ѧ кѣ ѣлгꙋ ѧ, сни рѣ чь ѧ дх҃то
пр҃ѣ лѣ чѣ. ѧ кра ди гна ѧ ѧ люб҃ѣ ни
что ѥ тѣ ѣ ѣ ѡ мо нѣ ловѣ ѣ ꙋ, сѣ кѣ ѣ ѡ

402.

тчи

ꙗкѡжпꙋполагаѧкаменны. достоитꙋ
бѡмирадниюпостнагоутꙋзрастата
ковое· плотьское жестточьствѡ. та
ковалаоубѣшесꙋмесѡнова, ипачекꙋзра
ста. ислꙋхꙋтаковыемысьоудивитиꙋ
могꙋщиа • хс҃женѧжепрꙋжеда҃же
зачатнесмꙋмеѡнаѡстиныи. ияке
нещенныйисконмꙋбоучисѡнаплѡдро
ѕантерисынаѕапоктꙋдимирꙋ нелꙋ
дапитиꙋиѕнаменисѡнагадохꙋдыи
силꙋ. подобнꙋжхотѧбѣгтꙋнесꙋме
ѡнꙋподатиꙋ. ипаженадїаволапоктꙋ
дꙋдаровапиемꙋ. равномꙋплотьмы
тогоспшьенглаѕꙋ. дрꙋзаниѧемꙋ
рисынаѕапоктꙋдимирꙋ. тапженежке
стꙋвноесѡїанїенаемꙋбꙋды. ипꙋтьꙋ
дїаволꙋбѣгатиезапꙋкрнидтвїа. и
црꙋтвїатомꙋпоказашꙋ. дадїмꙋбоу
бѡонапаглавꙋеимꙋкаше. бꙋсовъ
стїинекетомꙋпрꙋкетолхꙋполци, ѡ
златажеиане ѡтвасладостьбꙋдше
красота, ихаменїачтилаиѕнери,

ктѣ́жен сопла́ мелы́шатни́цѣ кѣнница,
гла́сы же́н мѹ́жески ра́зличны и́ сосѣ
да́щери́ же́ стагрѣ́шни хⷭ҃, пребы́ваю
ще, паг ѹ́бо кѣ́ есть ѹ́ма ны́нѣ пргѣ́лщаєⷨ
мы́, тамо́ не́ пыта́ниа ду́хо́вна ѹ́каза
ствна. тамо́ ле́по сорѣ́ти ма́ лѣ́кости
на́ казе́ниа, ергѣ́ бе́ ро́ лю́бо́ и́ же́ стѣ́ло
стра́шно́ зли́ва́ шесѧ. и́ сокра́щє́ ѣ́н
моцно́ вѣ́ кѣ́ по́ жргѣ́ти хо́та •

Ꙗ́сно це́ зри́ма́ и́ сокра́ма мы́сльна́ниа, по
ка́ зѹ́ю́ща, при́ва́ча́а ху́ исѣ́ сѣ́бѣ́ не́й
ме́ш́на́ не́ сѹ́ща́а ху́. ѡ́ лже, ѡ́ бы́чны́й
тогда́ ѡ́ ру́ жи́ е́ мы́ хѣ́ ѣ́ мы́ ѡ́ гра́ жѣ́ сѧ
при́ зы́ва́ни́е́, ергѣ́ ста́ же́ зна́ме́ни́е́мы
при́ни́ дѣ́ ѣ́ тѣ́ ѡ́ ѣ́ ѣ́ по́ ка́ зава́ть. на́ пра́
вло́ ѡ́ на́ вѣ́ кѣ́ ра́ зѹ́ ри. и́ на́ сожѣ́ ѣ́ ѣ́ мы́ к
лѹ́ча́ ла́ ны́ а́ прогна́ша. по́ ло́ щи
ѹ́ бѣ́ ѡ́ по́ ни́ по́ щи́ пшѣ́ ны́ мы́ ́ ѡ́
ѡ́ ѣ́ ѣ́. ѣ́ ставргѣ́ шенѣ́ ѣ́ шо́ мѹ́ па́ сы́ про
свѣ́ щени́ ѹ́, ѣ́ ѹ́ ме́ ѡ́ ѣ́ ѣ́ пшѣ́ ѣ́ сѧ. е́ лма́
не́ вѣ́ ѣ́ тѹ́ по́ слѣ́ дова́ти ѣ́ ѣ́ ка́ ѣ́ ѣ́
ѡ́ гнанѣ́ ны́ ши. вѣ́ зргѣ́ вѣ́ ѡ́, цр҃ьсвь

хрⷭ҇тѣ бж҃тв҃ен҃ю человѣкъ, славаже
того ѡ҃нжⷣ҇ша. и҃ѥ҆ксторыи҆ш
патрїа҃рхъ гⷣ҇мѹ раб҃гоⷣ҇шїе бж҃тво
в҃наго не҆ѥ҆дѧща жⷣ҇ща въ рꙋсѣ и҃мѣ҆ѧ
ста҃ѧ ꙋ҃послана бы҃сѣ немꙋ, и҃ знамена
ть помазарекъ. сѣмь мѵ҃ро ѡ҃тъ проѧжене
шиⷭ҇ѣсѧ. бж҃ественоже ѥ҆сло ѥ҆сѣ
выше прⷣ҇реⷣ҇сказано, тъщѧ ла҃ѥ҆ ѥ҆ при
логы и҃ славѣтыи ѡ҃ женеши. дръзано
бо ѹ҃повавъ ѥ҆данымъ ти҃ знаменїемь
хⷭ҇ѣмь. невѣмо ѥ҆жетьбо врагъ на ꙋ҃м҃
и҃сѣдѣ ѥ҆ко ї҃ѥ҆ ѥ҆ ме҆ прилоⷢ҇жно злобѣи҆
тѣ҆ ● тако выми бж҃ественыи
ѥ҆ѵмеѡ҃нъ на и҃ставлѧѥ҆ бг҃ѣшеѡ҃ хави
дтенїи. толи сы ѡ҃ нжⷣ҇ды сѣ по ст҃
ничьсы и҃ подвигѡ бг҃оволенїѡ
спⷭ҇ѣ бг҃ѣѧшеѧ, ѩ҆же не тлѧ хⷣ҇ѧ
ісⷭ҇ѣ ꙋ҃, ѩ҆ко ѥ҆же бо ѡ҃шествое ѧ҆рожена
ѹ҃тробы сице хрⷭ҇тѣшее ѥ҆ѵмеѡ҃на, за
мнозѣ ѫ҆ пачего хрⷭ҇та добродѣ
тивлн, и҃ славы ис҃ѣ ти҃ ѩ҆же шнемь
ѡ҃ньсемь творⷣ҇ѧшенмѫ же послѣ

дѹхтьнтѣсаісонпрочаѧ • Мѫжь
ѥѡнтѣсѣінразслаблентьѥ҃ѣтѣлѡ҃,
нрѣтѣменемьоужечастыи҃, ѥолѣ
знамнѧѥтомѹлѫтымнстрѣлаѥ
мѹаісонемѡщпобытиемѫ. вьсѣчь
ѥсыпоісолѣѣатіса. ѧкстовѣ҃обн
тельприходѧ, странноѥжеѥ҃ѹмеонѹ
вѣтаісовѣѣыѣ҃зрастѣ҃жнтѣ҃ѣстко҃
зр҃ѧ, повнихѣ҃ѧдшежнісодатѣ҃ѡпѣ҃
помолнтсѧдаз҃рѧватогопаісѣынісо
инрѣжѣ҃ѣ҃ѣгѣсѣтворнтьѣ. нпришѣісѣ҃
ѡаннѹмолѧшесѧтоплѣпомолн
тнесѧпаісѣытомѹісѣсѣѹмеѡнѫ, помо
лнтнесѧѡнемь, ѡаннѣѹѣшомѫ
жастрастнерцемьповолѣѣѣ, ѡѣте
пентѣрїінтнеѥ҃ѹмеѡнѫзлѣѣщѧтѧѫже
насѧдѧ, ѣѣѣщѧлеѥ҃ѹмеѡнѹ, молнтѣ
ѧнисьтомѹпаісѣѣывлеѡнѣ, нісо
дѧнетаісостѣлѡостраѫкѫщѧгопрѣ
зрнтьѣ, нопомолнтнѫжеесѧѡпемѣ
нрѹцѣѣѣзложнти, ѡпѫжѣнѣстѣло
естѫжнѣѣѣсѣн, грѣѣшпасебенарнца

аще, и наисовышше патетого сильызапо
вѣдание ѡрицаашеся • Елмажеіша
нньенеущенетанимьнешслабѣахѹ, и
топлтѣнше енещепаченалежахѹ, по
тѣженіясмопосорьеа, рѹцѣже
настраяжщагоѹказлоѣа, нетасеть
себенамолитаѹподенгѣ. аѕгѣѹбѣѡ
грѣшныинаѕнаменованіе, хотѣмѣ
знаменіе. повашенжеенгѣрѣдакоу
детьстраяжщемѹ, нетанеѕаапж
врачьствополжчивь. ѡнидепроповѣ
дажетосежсиложенаѕаисѡбѣщтие
наисилы • тажепринедеиѕабы
нтѣсаинистънемжетѣенѹдяся. ноуко
гѣсѣставанеѕаапжеѹмешопавидтѣвѣ,
иѕасхытиневдоумиленгѣчлкаѡтого
дрѣгяжщіи, иѕаменжеѡнѣѕжива
шепжестыингоѻ ташеегосѹмешпа
жеѡстраяжщемѹ рдіепріемѣ. и
тогоѡменихотѣмѣаприѕвавѣ, иѕ
ѕвратитнеаповелѣ. ншитвіскпно
ѣѕприѕваніетомѹпрѣстіа. ѡнижѣ

ѥтѣсѹдѣѥѣ ѕапрѣтивъ. хвоѧѥѕна
менїеѥъ ѕлоѧѣ, и҃ѡтѫдѹи ѕглавъ.
Ѕрѣвачѣсаѡ҃пѹсти • снцепрѝо
прѣбываѧ.кцѣсѣннмъвышнѧѧи
мѣѣшеблгть, нняѥѣсѣмѹприхо
дѫщен, нисѣтоѧеѣѣтъщгдвѣѕард
щлсѧ. нѫприѝмѧшеѥѧехотѣѣше •
хотѧѧѥѣладобродѣтельѡ҃вѣѕѫдѹ
оутврѣдитисѧ. нтрѣѣптѣнїепрнослъ
дѣѣати, рѣнѣѣсогасѣѣѣшѧннѹ, нѧсѹбѣо
сатаннносѣѣтѫжѧлнїе, нѣлнѣсотого
бгдѹбѣноеѣгратьство, поѣлѕѧломи
бы прѣѧѣѥшѣѧ, ѣстороеѧѣепрочее
потъщанїеѥѣтогова мнѣгосѣѕмьѣва
нмиѧѣерачнтѣлѫдобродѣтѣѣливъ
врѧнн. нѣслагаѥ, іѡшѧннѣ, гдрѣ,
чадодаѝѕметьтѧѡ҃тогова ѕлѣхы
трьѣтва. ѡ҃вѣщѣлѧѣеѹмѣѣѡлъ. про
клѧтоѧѣнѣеѕдѣѣлнодаеѫдеть
рѣѡ҃лѣгоѣѣѣнѣлъмнѡѧьѣство, сѣ
нмиѧѣелѹсѣдѧѧсѣѣтрлаѥдѣнѣѣѣ •
рндѣѣвѣлоуѣѥѡ҃іѡшѧннѣ. нѣсолнѣѣѣѥ

405

дѣ́нонѫ́же ѹ́частїѧ́ нáвѣ́ты ѡ́положи
врáжїа. нáсѡ́же ѹ́бѡ́тогомѹ́ дро
вáнїе́съ прáтѧ́к, нáсо́да нéѡ́ ѹ́тан
тéлтогодшáвтѧ́ зно́шенїе́ здéѡ́лѣ́к
вáположѧ́ть. нетáсочáдонмтѣ́нре,
нѧ́же тáсонемóщнáбрáнѧ́ нéпщýдѐ
тнсѧ. нѫ́же ѣ́же лѣ́ знáлѡ́ржїа,
пáчеѡ́бѣлáчéнїѧ, снѧ́ми́же вѣ́сегдá
мнихѡ́ зáлѣ́дáк, нáщегдéврѣ́мѧ
прїи́мéть, нѫ́же ѣ́ нóнáлáгáенїа. нѫ́
дáпризы́вáéтсѧ́ѡ́нáéммáнýнлѣ́ѣ.
нтѣ́ѣ́ждéвѣ́сегдáстáнáми, нтто
тогосвоéгонáвленїáпрншествїéмѣ
ѡ́упрáзни́ть дтéнéтвá. ѡ́ѕéждѣ́ѣ
толнсонéнéстоѣ́ствоподвнжéсѧ
лѫ́сáвын, елнсонáпрáсноприкéстá
ти, грѡ́хѡ́ты́ѧ́же ѹ́частыеговы́ще
посры́вáѧщѧ́ѧ́ѣ́гоождéнжéтрáщ
ноглáснтноумы́слн, нѡ́ждолгéѣ́гѣ́
ы́нáсонже ѕмїѧ́кпѡ́лоѧ́нлюте́ѕѣ́
лѡ́сѡ́пщѧ́кнвелмнзїáкщѧ́к, нáсо
немощи́нысо́торы́нѧ́же слдхѣ́мнн

шьсысынтрапетѣти, нѫнесамоужтѫ
ѿѧтниттьщахусамилостьѧ
Елмаліжечювестьвлтѣзрѣтінеа
моѫахѫ, непобѣдимыінсрта обра
зьназданіѧѡнѣназнаменоужще
ѿхождаахѫ, имиженебѣхудоно
лиѣдиногемлудсавїи, нѫнимѫѡ
жьствагадѡвѣгонасѹмесѡнапаісы
гобра, инощилаоумыслінимѫѡгови
длламѣчталїа. инаврѣмямѫѡго
протьжеиасотогосѣмѫтїтинне
пщухѫ, иасодапаче ѣстьвныѧолы
ѡсѣкчетьпостиничьстватрудьі.
доблъстьвнаѧжерахаѡнадша
нисасотѣнивѣчьсомжеоубоѧсѧ,
гѣпротивноежепаче, илюбопрѣ
тѣлиѣнша, кѣдобродѣтѣлнесѣѣ
оустроивши, ѡныпачетѣжеѣтъ
ныіасознипрѣмилѫ, поѧ, вы
шнягоположиприбѣжищесѣѣ.
сегорадинеоубожесѧѡстрахапощна
нѡстрѣлыілетящлавъдни, нѡ

406
УК

вещи вѣ тѣмъ тѣ прѣ ходящиа. ѡ сра
щанѣ тѣ сѧ полоудневнаго •
вндѣ вѣ оубѣ ѡ ѩ ко не вѣ зможна ѧ на
чинаѣ лоуса вын. тогда оубѣ ѡ ѩ ко же
имѣ ѧ ше сѧ сво имнѡ стѫ писала
ми. ѩ пилеѫ же мца, ѩ же деисвріе
лаше же бѣ сѣ до кнарицлетсѧ. вѣсѣм
ѩ ко же непщева ше добрѣ ѧ же по
нимѣ полисѣ оураднвга, вѣ вѣ торѫ ж
страѫ жнощи воевана сѹмешна, и
вѣ дрѹзѣ ны ноулен. аѣ ѩ ѡ тр ѣ гѣ,
тако сѣ ми лоті ѩ ѫ ѡ ставн, на про
пастіѫ. десница же ѥгѡ гѣ каѣ ѩ ѣ сѣ ше
сѣ ми. десница ѥгѡ гѣ сѣ тво рнелѹ,
нѡ вѣ оубѣ ко ламѣ ѣ тѣ ѣ сто а молѧ сѧ
бгѣ. ѡ ня же ѡгнѣ вндны ѧ ѡ мора
вѣ ѣ тры нмолнѩ ѫ нтрѣ ѣ сѣ ѡ вы
нѣ ѫ ржподвнзаше. грѡ мовѣ же
палѫщи нпламенновндни. бла
гѣ сѣ ка нїа же тѧ ѫ ка ѧ же сто ѣ сла
протазлахѣ ѧ. ако не дѡ ѫ ко
смо сѣ м. кті тинно чѣ ѣ сѣ ѧ, ѩ ж

и ѹщесан ѡглохнѹтаи ѹстрои̑тн
Сѹмеѡнтоѹбо непослѣдѣлежение
прѣлщжентаметѣлѡтысмолжи
оумѡ, противѣ ѹтолнисыи нестолше
нжкамь. Бжтовныи іѡаннь ра
зстрѣзаѣщесадшежнинепрестанно
глаголаше, имнихыиледи̑нѣнавысѹпѣ
намлтвлподвижа. ѡниже прѣ
безмѣрноиижиднвщеса, ни
швѣщатимогѹщебѣша, нижѣ
етноемепще влахѹ. друготыбодрѣ
гоѹглаще, насоѹмрѣтвысѹмеѡнъ.
таженшлжсавагоподвижеми
приложниша. гдеестьрѣнжепаче
чласатогожителство. гдеестьѣ
постничьестваненстоѧтство. гдѣ
чюдесъпосаѣнїе, самъдапрѣстѣ
нетьникъ, неебѣдабѹдетьпомо
щникъсь. самъмжевышеглаголы да
ѡнѣметьвѣдѹ. іѡаннъжеоубо
непечалентьмжетомѣрениѣ, пачеже
радѡштентогласпрїе. данебждетин

407
УГ

мене радинне дїна печальшочемнѫ
попеченіесѹмесмьшѹвѣщїа, врагъ
бѣшоѹпразднѣнѣбыоуженнизвръ.
женъ. мнѣжевѣстѣзрѣлаесмьть
вышнеѥблгтїѧ, инепоколѣбле
мостоанїенмамь. кѹпножедню
взсїявшѹ, ноучнцюбрѣтѣстнтого
оужеоумершанепщѹжще, нжтѣ
мнадѣѣмое. паченадежалучьшее
срѣте. нѡшѣдоубѣѡдшежкѹпно н
лицерадѡвашесѧ, гласожеѡвндѣ
нїалицѹ, вгдн.ктремѧ.кпоказѡ
вашнсвѣтлость. ѡвнжеѡбже,
ставнагошаннадоволнѣоучн
чнѧѥмнѡхожѧаахѧ. Кестьдѣ
нѣсогдасѣннмгысосндѣсѧ. та
ковлапрѣславнѣстѣнглаше,
пачежестынмгдхѡвѣщлаше.
ѧжеивѣсегдасѡбычнѣнмгѣаше
нслацѣвѣспомнлаше. глаше
бонсосѣ.ѕавганачалѣчлсавѣ.
оумавѣнемьпоставнлѥкнсѧ.

снителѣ. Аѳонисѣ. Кдѣ. Кѣ. Кѣ. Ывалъ. Кщїнмъ
вѣнадѣ. Помыслѡ. Ѳ. Лагымъ. Женѣ. Лы.
Аѳонистоже. Некѣ. Дѣнїе. Добромѹ
нлиѕломѹ. Нмѣ. Ѣтнглатнмощи. А
щеоубѣщѣ. Ѣ. Ешесаа. Желамїа. Прнѣ. Ж
Дѣтьма. Нѡ. Нплѣ. Нѣ. Ѣмнне. Пачѐ
добльствѣнѣ. Ѣподвнгнемсѧ. Протн
вѹнмь. Нижесїло. Кнсѐ. Кстанемьпро
тнвѣ. Кѣ. Ѣ. Прилогѡ. Ѧ. Жевѣсѣ. Ксо
вѣнщѣ. Кѣ. Ѣтовамїнкывае. Нхѣже. Хѹ. Ѧ
ѕрщемїанночьсѧгосѣгообраѕа. Прѣ
нѣ. Ѕраммымнаглынсповѣдахѡ.
Ѥствѡ. Ѡ. Бѹ. Ѣ. Ѡжелами. Ѹ. Пришешѹкмѧ,
нистоѧѣѣ. Жѣжелатнѡ. Ѣ. Рѣщнемамо
жетьѧ. Аѣжемепобѣ. Ѣ. Жатнсѧ, Жѣ
ламми. Ѡдрѣ. Ѣ. Жащагоѥстьпомыслѧ
нашегѡ, ѣжѣнагоршѣѣ. Ѹ. Стрѣмлѣнїѣ
сгодѣ. Ѣ. Кщїѫ. Подобнѣ. Ѣ. Женчрѣло
шѣїадемїѣнсамолюбїѣ, нѧ. Ростан
Завнѣть. Нащесѧ. Ѧ. Дшѣнѧ. Ѧ. Стрть,
тоѧ. Ѣ. Ѥсгасть. Протнвь. Леѫ. Ѣ. Кщон. Ко
ѣнѫ. Ѣ. Ѫдобродѣ. Ѣтѣлнпрѣ. Ѣ. Ставнтн

неждитимо́жемъ, нтакоѡ́исо́его
а҃ѡбо́лшеенѕбра́ти. зло́еѡ́рі́ндѣи
ше • Понеѫ́женгда́ашыіхсн
бѣ, двапѫ́тьнамъпоказа. ѡвыѕ
оуе́ѡтъ́ѣсныінприскрѣбны, ѫ́же ѡ
вѡ́дитьавѕѫ́жи́ѕныѫ́жепоне́ ѵ҃ходя
щїн. ѡвъѫ́ежешнроса́нпростра́нныи,
ѫ́женгдасамъ ѫ́жѡ́водитьапогы́бѣли
пропасть. подвигнѣмсмоуе́ѡкра
тїе. наѕодаѫ́ѫ́ѫ́ѣмоевгдсхы́тнмь
бжїецрствїе. ѫ́жедасѣхра́нитьавсь
наѕгда́слав҃ѫ́женоегоповелнчьствїѫ́дамн •
Сѵ́меѡ́мъоуе́ѡкѣнмьнѕре. ѡша
нгѕѫ́же, нетогоѡ́выгласы сїанепщѵ
нтебы́тн. ѫ́ждхастагонистъворы́ї
телнаго. ѫ́женегорадннавѣглашѵ.
Ефремѫ́женѫ́женгдѣѡ́новрѣмнмвелн
каагорадаантнохїиепископъ. ѡ
столнїнпрпе́выінснхѫ́ѫ́ѣпы́тѵ҃ѫ́к
ндачеѫ́женсїїмеѡ́нѣ. ѫ́естоцѣмѫ́же
тогонѣолѣѕнаніѣпрѣкы́ланїн.
ѫ́неоуспѣшлѡ́ѡ́ныішеѣстествѣнѣ

житель стваѧ, наи дѣ҃нїе прнще.
да и сложе хс҃. распеншаго ѧ па чевъ зра
стави дѣ҃нь. неточелыша нныимь
свѣ҃телѧ поставль, бла҃гѣ҃шв всего
срца, блгодарѧнтомѹ вседѣлѣзлми
немнѣеме желглы неповѣ҃дѹжеѧ;
ѧ ісово же бѣ҃ѣтомѹ внѧстомлцѣчюдо,
на тагра постиглшїа повѣ҃сть, ѡ нѧже
ѡ҃гнѣ ѡ҃гнь вгаспалѣ҃ же же ставъ ѹлю
бвн. нне дни ѹжесьтостѧшесѣ҃ ѡ нѧже
ѡ҃него трѹдовѣставѣ҃ды, проснѣ҃ть
когда ю же нѣ҃ісоемѹ ѡ҃ приходящїи,
еже нприѣ҃лѣ҃ѣ, вѣсешбанѣ҃гатскло
нпритѧжесѣ҃клѡшелмн, ѧ ісоженъ
нажритнемѹ нѣѧплотнмладыежщѹ
нюлы, елнсоребра поскѣ҃ѧтнсѧ.
сѣгнитѧжесѧтскловегонлютѣ҃стра
жаще, гноймаѧжемѣ҃стдѣговсрово
мнесѣмѣ҃шемлсгаѕ, кетнвщесѧ, вла
сѣ҃номѹприлнплаѧхѹрѹбенцѣ҃к
ѡ҃нѧжемѣ҃сложелѣ҃ѣнномѹ стра҃ѧ҃к
щѹ. енцемѧжеѡ҃тѣ҃лесе колѣ҃знн

призираше. врѣменнѫжеи̑ сло̀смра
дїѫ нѐстала̀вшꙋ оттѣ̀клогноевы̀мно
гими. ѝако ꙋ̀же многы̀е ѫ̀щїими. и
мно̀гаѻ̀болѣ̀нїаѯагражѫ̀щими.
нещежеи̑ нꙋ̀ждьствомно̀чьскы̀и мѫ̀жи
самомꙋ̀ї̀ѡа̀ннꙋподаа̀ше. ѡ̀нноꙋ̀ко
вѣпращаа̀хꙋѯловоніѣ̀ннѫ. сꙋ̀ме
ѡ̀нѫжеи̑ѯвѣ̀тыинѣ̀ѣскы̀ѝвѣгаѡ̀нѣ̀сто
ваніѣсѣплѝтаа̀ше. дондежѐѡ̀ѣсѣ
нцѣ̀ѡ̀ннѡ̀ѣстанѣ̀ѣсѣторыинпрѣ̀ѣнникꙋ
вѣ, неѯерасровѣ̀нсѣагноемьсѣмѣ̀ѣ
шеѣавидѣ̀ѣвѣ, оꙋвѣ̀дѣ̀ѣстрастїи
таи̑ньствѡ, ѝѣвїѣ̀ѣвидѣ̀ѣнноевѣгѯѣ
стиї̀ѡа̀ннꙋ. ѡ̀нѫнеемалопосѣрѣ
бѣ̀ѣвѣ, прии̑ждесꙋ̀меѡ̀наѡ̀̀тиипо
малꙋ ѫ̀же, ѡ̀ѡ̀̀тисмнасѣкорѣ̀
неѣ̀ѣнѫжиитомгаоꙋ̀жесѣгорнивши
мѣплѡтѣ̀, ѝтѣ̀мьдаѫ̀жедоѯостѣн
вѣшѣшемь, ѡ̀вѣ̀ѣмшꙋ̀жеѣ̀мѫ̀тѡ
нелѣѯыинзлнаѫ̀щꙋсрцаболѣ̀ѯнѣ̀
знаменїаѯапрѣ̀щаа̀шеї̀ѡа̀ннѣ, по
нашаалюбѣ̀ѯнѣ̀. ѝноꙋ̀ѣ̀ѡглѧ̀ѡчѫ

до, нетакоєєкеподавлнєтєлѡвєєзъ
члвтєчнтєнмтєтн. ѡнжетогдаоубѡ
ѡчьєєсыйзапрєщєнїєпокорєм, ѡдѣ
тьлжже. посѣжєнтазємѡпасыєєкє
пѡвєнтєпрдвомѹєтатдгнѫ, нетїє
ѧєєстатдгнѧктїємьнлнѡквнтїє,
нѧкілабєєнѡєнтєкісасѡннѡєнтнмо
цн, тѣщашєкосмрнопєєлопора
ботнтнноудрѹчнтн. нвєстлжщѹж
ѡнєгодѣшєкрднєслышлж. нѧжєоудї
внѡлннокы, нглвъзрастєпачєта
сѡвєєкыѣщл, молятьоубѡшєлыша
тнѡнєгословоєпєснїл. ѩєѹмєшѡъ
лкїѣвєєстєдлєпасыєктєснжасм, нлн
пачежнвѹщїнмъвгдмєподвнѧє
дхѡ, єгожєпрєѧємтрнїнхъвєо
лєзмєипрнвлєчє: ѿщнрєнєдратїє,
недѡєстонтьнєразѹмнлгомнє
ѡшєєнїндѣшєвнєкмьвашємѹжнтє
льствжглатн, ѡкдчєєлмаочьєсы
нмъѣнєвъзможноєпокорєтнєм
єловєєсть, дтєлонноєжєвъздрвжа

, нїенепщую ж, нїсооуталѣтинтомоу
, тѣлесныястр҃тинимжщихдшоубѣ
, сампѣренїи. тогдачастопѣтинне
, прѣстаннооумомъвганемлящю.
, дѣлонносхлюбовь, немѣрносрцѣ
, бесѣда, станежежехсоубитисѧсмрь
, ть. бываапослѣшлинганьдосмр҃тї
, смр҃тинжеср҃тоу. нїсодажеланїе
, плотьисоенмысганежоумр҃твнмь.
, тогдавганьповѣданїинплаисати,
, нвгысвсрѣшенїинерцанїсожемыта
, рьмолитисмсловѣшмжеоумѣре,
, нѡнглассѡбѣлгочнимсѡ, нвгысро
, тшѣтинѣбезъмлтвїинпребываніе.
, дѣлонносхоу, ежеменїслатисмѡлх,
, разѣтъ, вѣрхоумнилипростинма.
, вѣжаніежесребролюбныинстбела
, зѣнен. несщїинподаніенѣженнисо
, гдажесгошїслевѣтати, нжни
, жеслевѣтлящагопослѣшати. съ
, пострадоватижевѣболѣзѣни
, сящїнмъ. нѣратїамѣнѡгыоу

мы̀ вати, и҃ тѣ҃ потрѣ҃бѧ слу҃жити.
Нѝ желю҃то҃ же страсти҃ю вѣлнчанїе по
бѣ҃жа҃тимсѧ. Ѡ҃ѕи҃ бо҃ѣ҃ послѣ҃дѣ҃ющаѧ
бѣ҃ѕѣ҃ѕаконнѣ҃ти҃. Дѣ҃лонно
сѵ҃. Ѡ҃ставѣ҃мъ малы҃нмже҃нѣлнсаі,
славны҃нмже҃ннеславны҃ѧ, бо҃гаты
мже҃ннщи҃, нѝ҃ѡже҃самого х҃а҃что
творити. Бра҃толюбїе же҃нстра
нноелюбїе, нлнцемѣ҃рїа сромѣ҃чтое
слу҃женїе. ннѡсѣ҃бо҃ѵ҃ѣ҃ѡѣ҃ѕмнрѣ
ѕсы҃ зрѧвелнчанїѡ, нлнцатаѕсѡ
вы҃нпрїемлѧ. мнщи҃ноѵ҃бо҃гы҃прн
ходѧщи҃, нпросѧщннеподдатѣле
мъ. тѧѕовы҃ненмѧдрѣ҃ѕновленїе
нѕѵ҃рѣ҃тость, мнѝ҃ѕерѧщетаннѝ҃же
сѧнндесѧтѣ҃лоѣ҃смр҃тномѵ҃ же
нїхоу. нѧ҃ѕѣ҃ѧсебѣ҃ѣ҃ѵмнлено҃ѕатво
рнть, ѕѣ҃ждостнрадн маслнннаѧ
сѣ҃щноугасщи, мнлостнѣ҃ѣ҃отѣ҃
мнловатнѣ҃ѕтворнпрѧвы҃н, нѡ҃
желнѣ҃ѕѣ҃нѕбѧвлѣ҃ѣ҃тьѕлы҃нѣ҃ѣ҃ѡлдѣ
лателѧ. самогошпогошѣ҃ѣ҃това

, вшлгоха҃нмащи. нісѣсобѣ҃кѣаѳспрї
, ємлаціа. мжевѣнницимлть, пов
, лнісѵѣ҃шстѣтвористереєдїномѵ҃ѵ҃ш
, малыихснхъ, мнѣ҃стѣтворнєте.
, тѣ҃кмжєнжєбратанємлѵ҃ѵ҃анш
, менщнєновѣ, ба҃ѵ҃шврѣглѣсмє҃.м
, вѣ҃шбразѣ҃шнѣ҃стѣсотшрыінпосадѵ҃
, кєѵ҃швѣсѣрєнїѵ҃нтѣанєвѣ҃рѵ҃м. н
, кѣнжєтамолєвѣазнралладєнка
, мѣ҃ дањєоувѣ҃шпрѣ҃кпочтѵ҃вѣ҃пачє
, братнжжпотрѣ҃кбы, крыіжщатго
, вѣ҃ѵ҃нмѣ҃нї҃ѵ҃шбѣ҃ѵ҃ѣсл. нжєнїсѣсамо
, мѵ҃хѵ҃ дрѣазнжпрнєтжпнтнінрещї,
, єїатєвѣ҃кѣвѣсѣ҃ дамѣ ащєпоіслѻни
, шнмнєм, данємнрєісѣімѣучта
, нїє҃ нжєннщєтолкоубогагопрѣ҃кѣ
, сходящатоха, ннєнмащатогдє
, главыпѵ҃шслонитнѵ҃шбєзчастїїпє,
, єгѵ҃шєоутьнбєсанземлѣ҃. єлма
, нѣврлаамѣ҃встрѧннопрїємєтнѵ҃ова
, вѣ, вндѣ҃кѣбласѣа҃ггєломадн҃ѣ҃ма
, вгапжтннісашбразѣ҃кѣ, пшєнѣ҃кѣ

нлоти ѧгглы прїемь, нжнбатѣ
ноукоѡстѣнщатекѧ, оукогыманісо
богаты, небогатыѧпасы нѧісонищѧ
вѣмѣкмажще. ногыжепасытитѣ
сѧблгодарениебжїенлюбовїѹ. вѣ
оустроєнїиндшевнѣкоумыѧлажще.
несѣтихостїкѣтѣѡнмѣнїиноудо
блѣтнѧжекѧапотрѣбѣж. ѧісоєдї
ногожевсѣѕрѧщенлинхѧвѧнипа
чезрѣтѣтинепщѹжще • бгатьѧ
ствоинноісѡбратїѧнѡщи, несѣтмѧ
жанїе. ѧщелнистѧжнтыстѡ. неве
бѣпаче, нжнсѣгѣнемѹдасѣтѧжн.
дѣлонноісѧцѣломкдрїетѣкѧла. нж
ндшевное. ѧщелнжеісомѹѡвабра
тїепомыелѣмечѣтотыпрїиндетѣ,
вгатѣсѣнотѣдѧхнерцавгѣвѣслѣща
нїнісѣвѣоусѣвелѣѕаминдавгѣѕывае.
Клісѡхе, нжещедрѡнмлтенбжже.
нжевсѣѣсѣгоѹтѣшенїѧгн, нжевѣ
сегдасынпрѣбывлавгѣвѣсы. и
єдїнгалюбоіѕрѧчителныншче. нжѧ

, на тѧ оуповахъ, ѩкоже не посрамитисѧ.
, ни да не имѫтъ врази мои, во
, имѧ дш̃и моеѧ. спасѧ мѧ по мл̃ти
, твоеѧ. радость имѣ да не имѫ
, обнищѣвшїихъ мѧ, ты бо еси не
, единъ бѣ естествомъ дш̃и. ѡ него же
, имѧже ерѣ на та инѣ стѣ ѧ оуслы
, шисѧ мо гл̃, на кое не мое го же їара
, зума вѣ сѣ ланїа. ѩже на мнѫ гл̃
, мнѣ вол ное прїи нде. помѣни на со
, прѣстьесмь, на дане вѣ шесѧ женїе
, мнѣ гомѣ на шасѧ, гнѣ нь ло спѣе
, їа мо его. ѡстѣ нии на главо ѫ мое ѫ
, вѣ дн̃ь бра нн. не прѣ да ѫ мене
, гн̃ѡ по хо тит вое ѧ гр̃ѣ шному,
, ѩже по мл̃ ду имѧ бѫ же по мл̃ ду имѧ,
, на кое на тѧ оупова дшѧ мо ѧ, и на
, стѣ на ѧ ерлу твое ѫ на дѣ же ѧ. бе
, мо не оудали сѧ ѡ мене бѫ же
, помо щь мо ѧ вѣ ми помо щни
, мо нихъ бѣ ви тель мо не сты,
, бѫ же мо не за кос нѣ. и нцѣ пе чи

стыа́нїе скрꙋ́нныа помы́слы ра́тїю ка́
мо́лнїе бгоу. та́коже помо́ннїе бе҃ко҃ме
мощїа пр҃тго бгоро́дїцы. и҃ тѣ҃щедро
тамнѣ вонмнше҃ннѣ́нитьтѣ. ѡ҃ра
щаннтесмоу҃ше҃ ко҃ра́тїе помы́слы и҃х҃ъ
же скрꙋ́нныра́жа́ѣтьнепла́тѣнїе
чрт҃ѣ́ное. гомнтежепа́чемнрт҃ѣнѣтьы
на, и҃хъже скромт҃ѣнниѣтоже оу҃зрѣ́ть
га, нѣженнѣже враже́ска́ко зминѣе сыкры
ѡ҃нась, нѣжекоре҃тогопомы́шлєнїа
неменѣ́мы. нѣ́кащеѣстоѡ҃шасѣ́ѣсто
желанїе оу҃ко҃ра́щемтвоу҃стр҃тьмла́ѣтсѧ,
да помы́слитьчрт҃ѣнненеоу҃сыпа́кщи.
а́щеѣстоѡ҃тѣлесны́ѧкра́нира́жнцѧ
е҃тсѧ, да познаѣ҃чтоѣ҃стьѡ҃гнь вѣпа
лѣ́кщее. и҃чтоѣ҃стьсломꙋбнина, ѡ҃сѣ
чєнїе да оу҃мы́шлѣ́ѣть. станѣ́тте
оу҃ше҃ѧкостра́лцидоклестьѣнни ра
зсꙋ́жа́жщесебе҃ко҃ра́тїе. нѣоу҃зрѣ́
питесмнаньгрѣ́ховноедѣ́нѣство,
вѣсенрнопооу҃ча́кщесѧ, сїѧнгосебѣ́
нѣтѧсꙋ́жщеблгора́зꙋмнѣ. ждѣте

413.

ѵ҃ѳ҃

своемꙋ влцⷣ. и҃ сод҃а и҃ пр҃тⷭ҇ьпканіе
влшекꙗдетꙑ и҃вленное҆ѥ҆же ѡ҃ги хва
литисѧ по писанномꙋ, ꙗщемине
оу҃дол҃ѥ҆ктꙑтꙑ гдⷣа не пороченꙑѧ҆ѥ҆жⷣ,
нѡ҃чнщꙋѥ҆мѡ҃ пр҃тⷭ҇хавелиса, неѥ҆жⷣ
вгакѣлговоленіѥ҆слове҆сѧоу҃стꙋамон.
кꙋдⷢ҃же҆ѥ҆тогдаѡ҃щинѣ҃ратіѥ҆вгакѣлго
коленіѥ, поѥ҆жеоу҃дол҃ѥ҆ктинкамꙗ, ꙑ҆
тинѣщеслове҆сѧоу҃стꙋа, нелагꙑѧ҆ѣꙋ
дⷢ҃ерчнꙑѧоу҃ткрⷭ҇ѧжеиꙑ҆. ѱ҃алмо
пр҃ѣніѥ҆оумиленіѥ҆даи҃ма҃. и҃жеѣкоу
гласнирꙋкадⷣѣло. и҃соагглѡ҃пре
намнестоящи҃, дасѧвратѧщаѧжⷣтсѧ,
и҃жедаѣтерꙁⷭ҇ѣнима҃, неимꙋщелиꙋда
подасть, постꙋаповседневнаѧсиⷣа
даже҆доде҃ватагочасапротаꙁа҆ѥ҆
тсѧ. постꙋащеѥ҆же҆ѥ҆сѧдане҆и҃солнце
мтⷣерінестⷭ҇тиже҆, и҃ѯ҃хранен҃іѥ҆оу҃сто
даполагае҆. и҃ѡ҃гражен҃іѧдверноу
стиа҃, ѡ҃кратастрⷭ҇анна҃пр҃тⷭ҇лще҆
ниѣꙑвше. вгоѣсорⷭ҇ѣмет҃аніѥ҆тво
ри тѣ, глⷣщепростꙑ. тꙗже҆ѥ҆сѧдаꙋ

детьмъ ѥстомлгвчанїѫ. ѧщелнсомъ
нпрокѣсѣдованїѥ. ѫдепѫѧка, дапо
велнтьбратїѧмьлюбовьпрїѧтн,
снрѣхлѣкѣгѫживотныи. нѣголю
безумьимнтькповѣстмнѧжнтель
ствы очьсѣмнданоучрѣжаютъ
некѫдѣтвщеславнїѧнѣбѣсѣдѣ, нѫ
заповѣдѣсѣблюденїѥпачѣнстнимлл
слава. дасѧнврѫщлѣтсѧвѣпростотѣ
срцасъмнрена. нщелюбноѥвѣдабу
дѣтьѡнѫбыпсаоубогыради, ѥщѥ
нсѣкоубѣлгодареніѥданѣѡсѫдѣка
ѥтъ, нѫжѣвоустокашнимагнѣѥгъ
всѣдашѣщлѣтсѧ, нлноустапачева
шансрцедашѣщлѣтсѧ. врѣтъшнтъ
сторонзлѣѣщн, данѣ, сила, нѫ
давѣнимлѣсѣѣвѣратїѥ, нѣстьдан
сѣушалѣтсѧпрѣвѣѥ. потѡдокра
госнлаѥгъсѣмнда другъжнтсѧ
данистѡѧвлласъдїаволадабѫде,
всѣѣѡтомъоучѧстїѥѥстьнѫжеѥгъ
мѫщлѣтвѣратьство. нкоустнаі

истинно прилежерце да глеть. аще
на трапезѣ ѣсть жаѣщи, да не ре
ши да ѣмить ти, нъ кто мала ніе
на сламена нслужителю потрѣбы,
и мльчаніе подасть тін. хра сотіѣ
ѿтрѣщи сѧ ѿгроѵ ден да не прѣѣсть
мило ю ешнѣ братіами, нъ ѵѣстань,
клѣтеѿщи рци, да лечетѣ кы ѣ ѣ по
трѣбѫ жи сплъ нивъ. безъ мльвно
пісѣ при ще трапезѣ сѣдѣ съчетан,
благоговѣ но прилъстисѧ прѣ лежа
щімь. ѩ ко прѣ стоа тѣлмна тлы,
ѣ ноѿ нъ ѣ ноіѕѿ ре ное сть, аще
лі сто немощи ра тѣлесныа прі емле,
зѣлѡ мало да прі емле пора ѕоще ніе бо
гѣ сѣ ко ѣ сѣ ѧвленно е сть мно гобіно
пітіе, тогда ѿ тѣлесна го ра жеже
нія. распалѣ тсѧ плами ень. и пламе
оуѣшѣ стасѣ мъ, помра чены кемы
слень да ловле, и нѣ ѣ ѩ ко ѕо жереще
сѣ. ѣ ко ѕоустра ѣ тьоума. врача
немощи оужиѵ тиѣ да ѣ кде брат

Вѣтръ злосьмрадіе нетамвлкщу
вѣпашу, данеѡрѣчетсямнинепрї
коснутнякесмѣмуинеизчищатнѧ
зду, нжнложеегопѡслати, неежевъ
прашаапроснтьдаѣмуподастьне
полашажъ, невелїечтоткоритнне
пщуж. нжнасоякевлцѣраствлагора
зументьлужка, дондеякеѡкщїнѣстъ
влсапостѣтнвѣстонышце, вгозан
гнетьстрѧжкщаго. сїадастьблю
дастьбратьство, сїаткоритнда
тѧщнтсѧ ащехощетьоуѣшблгын
ѡнтъоуслышатнгла, прїндѣте
блвенноцѧмоего. наслѣджнтеоу
готованноквѧцртвоѡсложенїа
мрў. нясоллучщамавндѣстенна
пнтасте. якажкщаннапонесте,
наганѡдѣкасте, немощнанвготе
мнецн. нпрїндостесгомнѣ, нмѣ
ѧноушнслышатндаслышнрѣтъ.
томуслававѣнѣкысынѣсѡ́мїнь.
Сѧслышащенноцн, днвлѣхъсѧ.

и пачеже к҃е ѡ҃а҃ннꙋ, и҃же и҃ новаго дда
и҃сова дх҃ꙋ вънкнесл҃ыша премдрꙋю и҃
силꙋ слова нарицаа҆ше сѹмѣѡна. нѡ
можеприлоѭки, и҃сова вънесѣ бо҃ѡщи
томꙋ бы҃ти ѥстьствнлаавгстксила. и҃сѡ
медлѧ тѡ вгда есницꙋ другꙋ ѭ҆ щи,
нсѹмѣѡнꙋ вънесрѣ но подаѭщи •
и҃ нгда пасы҃ѡ тѣ кратїи. лнѣ ластарѣ
гапрочнмнпр҃тѣстомъ. вгопрашаа҆ше
а҆ще здѣ ѥстьгол҃кѣнца. некыихже
вгостѣмаѭщаго ѭ҆ щи имѧ глаа҆ше.
и҃сѡ ср҃тѣ кѣ гол҃кѣнцѣ ѭ҆ стоꙋже
ѥгдсѹмѣѡнѣ ѥ҆ сѣ вѡ ст҃ѣ ѡ҃ц҃е вголе
тѣ кѣ вшꙋ, ѿ҃ тꙋдѣ ѭ҆ же пасы҃ѣ нꙋ голе
тѣ кѣ вшѣ • вѣнелнсоѭ҆ есїи ндр҃ѣ
ѥгдрꙋгѣ глаа҆ хꙋ. ср҃ и҃ сѡ҆ ѭ҆ есѹмѣ
ѡнъ, вгосхыщенамѣкосебе, и҃ѣ
сѡ҆ ѭ҆ еповѣсенꙋ земѣ прострꙋта.
та҆ ѭ҆ еполѣ стѣнца сѣдмнвгозводї
ма. да и҃сова гапрашаа҆ше чтоꙋбѣѡ
ѥ҆ ѭ҆ еїа, мнѣ ше сѧ гласлыша тнгѣ ѭ҆
щь, и҃ сѡ҆ ꙋбѣѡ сѣдмане ѥстьсѣ ѭ҆ тасїа.

имиже вѣтъ зыде, прочее же не амыиви
дѣрани, полатѫ же свѣтлоуютоне,
иже точниѣ мѵроне тѣ ѣсалѫщь. съ
волѣ манесточниѣ шесто ашеѣ же тѣ
ныимъ зате стьнорѫ ѣсы дѣло. иже дї
ного же чѧ ѣсатамора зате ѣдаманра
ѕѣ онниѣ сави дѣ ѣдиноѣ, ѩтъ сѣ ѣ же ѣбы
ѩть. ѩтъ зате стиѣ шанноу вѣнидѣнїе, ѡ
иже ѡ устиѣ ѣрадостиннеплотиноухвала
ѵѵ пноне лѣвѣба, иже тасовѫ жи то
лиѣ ѣдароватѣ ѣлагть. Сиѵеоуѣ
сѵмеѡнъ толиѣ сѣ имѣ ѩтъ ѕѣ ѣ ѣсне
ѣсѣ ѣоуѩтъ сѣ хо же ѣмиѣ. ѩтъ негдаже
ѣ ѣтоиѣ тѣ ѣмѵ прихо ѣдаше шедѣ ю
трѣ ѣтъ ѣѫ, ѩтъ влачѫщеѣ ѧшѣ сѣ онѫ,
ѩтъ сѣ ѣсѣ гонаѣ ѣсомощноѵ ѵталѣ ѣаѣ ѣ
чюѩтъ стиѣ, иподаашетрѣ ѣѫщемъ.
ѣѫѩтъ ѵѣ ѣшетъ ѣдаше нагъ ѣмноѕа
жыиѕѣ имъ, ѩтъ ѣ ѣ ѣ

имѣ не его ѡ немъ писаніе сѧ
ногда оубѣ ѡ прѣ оумѣ ѡ мъ ѿда оумѣ
стый, м, мнѣ сѧ же ѡ благочестіи
подвиги сѧ ѡ ѿ вратѣ мзнѣ ѡ ле
жерѣ на сѧ нѣ ѿ следѣ ѿ тр ѣ пахѵ.
прасняѧ ѥ іан сѧ зы ѡ ѡчнѣ ю зло
жм, оубы мъ глаа ще оубы мъ.
ѡ лнѣ сы мъ цнестрасти ѡ лнѣ сы заха
постраве ще, кѵдѫ щ жкнзѣ тѣ гоша
мѧ сы, нѡ ѣ ѣ тованны ю оулѵчнша
ѣлгъ, азже что ста твор м, ѡ сѡ
ѵ на сѧ ѣ ѧ же та ніа ѡ шѣ сланны ю оу ѣ
гнѫ, ѧ же здѣ ѣ ѣ ломе нзѣ дм кр ѣ
жѣ та, нтамо мнпа сы ѣ зѣ ѡ сѣ ѣ чна
кѵдѫ жѣ та ● сіа глаа ще сіа по оуча
а ще сѧ. ѡ та сѡ вы нпла сла ще. та ж
ѡ лѣ нѣ ѣ на землѧ нрѵ цѣ ѣ пр ѣ сла
нѣ глаше. ѥ нце вѣ мѧ ѡ нѫ ж по щь горщѣ
сѣ ѣ ра ѣ даа, на ѡ ж ѣ то мѫ ж нерцасе лъ
замъ сѣ ѡ ѡчесны мнѣ сѵ мѣ ѣ шатнѣ сѧ,
на ѡ ж ѥ нерце мгѣ ѣ ж ѣ тѣ ѣ номѵ ѡ сѡ лѵ
по ѡ болѣ ѣ ѣ ти, нрѣщи, но ж ѣ ти ли

плать ѥгѡ ѡ҃ѣ҃ѣ҃ земьскѣѣ҃ зѣ҃ісо҃ли, си
цѣ҃ѡ҃мѣ҃нѣ҃ісрѣ҃ѣ҃нноразпалѣ҃ѣ҃ѧщесѧ. тѣ҃
оу҃ѣ҃ѡ҃ісѣ҃ѣ҃нномѹ҃ѣ҃олшемѹ҃праѣ҃ѣ҃гопо
стничьствѣ҃жесѣ҃ѣ҃ѣ҃сѹ҃мѣ҃ѡ҃нѣ҃ѣ҃ѣ҃

лѣ҃ваа́ше. и҃кедры҃ сра҃вны҃ кы҃ваа́хѫ.
и҃лы҃ стлоу҃ сѣ҃тѣ҃лѣ҃хѫ҃ вѣ҃м. и҃клгодаре
нїа҃ѣ҃ги҃ѡ҃тполнисаы҃клгодѣ҃а҃нїи҃. сто
а҃нїе҃маногѫ҃ упаасы҃нїсолѣ҃ноѡ҃дла́ше.
вр҃ѣ҃м҃ моу҃ѣ҃ѡ҃тѣ҃вседѣ҃тѣ҃помыслѡ҃своѥ҃
оу҃стави, прихождщинѣеоу҃ѫ҃ѣ҃ѫ҃ѣ
стваниѣ҃ипать десѧтиницы. глаа
шесѫ҃ѵ҃мѣѡ҃нъ, ѩ҃стооу҃ѣ҃ѡпоказа҃ти
достѡ҃ннъ҃ ѥ҃дхастаго. наѡ҃ѫ҃ѣхвѣ҃
оу҃ченїи҃ѡ҃напл҃ѡ҃навнесмѣтѫ҃ви҃дѣ҃нїи
ѡ҃гньнаы҃ мѫ҃ки҃ъ, прищестиѥ, оси
неѕр҃ѣ҃писоѥ҃стьѡ҃чадопаѡ҃ваанїса
тирескшуѩ҃ѡ҃аннѫ, волярѣ҃ѡнтъвъ
спрїемькомщинсѣѥ҃готворитаго҃, и
мл҃тѫ҃ѵ҃ноуслы҃шитьнѣпѣѣтьи҃. сїа
рѣ҃и҃ ѳ҃чнѩ҃сѵ҃пносрчнѣ҃и҃нтѣлѣсѣнѣ
нанѣ҃шѫ҃гѫ҃ѕѣ҃. сицѣлаапомолисѧ.
мѫ҃ ѯ҃. рлѣ҃кшѣвсѣдрѧ҃кнтелю. и҃жедхѳ҃сѣ҃ноѩ҃
ѯ҃ стыѩ҃. пр҃тавѣ҃ѣеоу҃ѣ҃шїлокнѣсаоу҃ѵѣ
ѯ҃ рдивъ, и҃ѕѣмлншѣвноѵльлнце, по
ѯ҃ слѣ҃ѫ҃ѣжѣѥ҃тѣго. стыѩ҃ѣсѣноѩ҃оученїи҃ѣсѡ
ѯ҃ напл҃ѡ҃ѫ҃ѣвѣвиѣ҃нїи҃ѡ҃гньнѣ҃посла.

ѩсоглатинтѣкѣнгѣмиѫзыкы ѧне
ѡчьесѣимн, послѣтогонгрѣшномѹ
мнѣ, работаюнесмьѧзѣвѣразѹ
мнмѧноуѧтѣсѣвѣкнїѧтвоѧ, нѫженъ
оустѣмладенечахалѹѧтѣдаинеѣ
врѣщатн. Снцепрѣкномѫмолѧ
щѫ, истоѹбѣѡтвоеѣгодѣтѣлюбнѧѣѣ
нечьтетьчлсолюбное, ѩсоѫженѣ
ѣсаламѣкадаѧпрасносѣвышестоле
тѣкѣ. толнкыѣтогонеплѣвнѣѣ
клѧтн, ѩсопенѫзыкѡтоѣсмокеѣѣ
доватн, ндхѡѣѫжеглаѧшеоудвлѣ
тнтворѧѣѣ, нѫжнелопесышнно
чьскѡжнтїн. нпослаѧнїнѡкѹдѫщѣ
сѹдѣѣоустлвлѣѣтн. мнѡглаѧжеѡ
глѹбокыннестыкравенныѣѫжтвоны
писанїнрѣкыпротлысовѧтн. ѧкѣ
нѣѣ, нѩсопрѣкѡчнмапоставнтн.
ѧжеѣшалнлаѡнемьболшемкоудн
вленіѹспѡкѣнша. нѡлаѡнѣрещн
оустронша. ѩсоовѣѡѣчьюдладѣ
ластьтворнтн. нпомалѣѣѩсовѧже

апли. Заменпшекнтенспшкнсмблг
дати, мнюжаеженекїнстравдшу
оученїесшвгалоѧи. Знаменїидтен
ствопаче, неѭелнсловаснложоуке
рѣкенныі, потомиженин дтенїавго
съмшїавнщѧоученїесшпрѣкелакно.
нптѣсыінѡннтрнсѡлтартѣнтри
прпалы, вгоннмптѣлашесѧхрѣкти.
вгопрашаѭщнмженїасїавѣдѧкта,
нісомѧнавгоепрїатїенславжоуго
товнщѧ. Слышашагла, наісо
сѵмешнухѡтроісу сѵмешнуоукѡ
равптѣслнцалнцекупнондобродѣ
тельклнстлаа клтѣнижеежесто
вныіженепльмено. вгосхоженїане
щепаче, вгоерцнполагаашеѥнце
єщемѡщнобнѡземныіѡлжчїтн,
оукѡнстльпгѡоспованїннемнее
нлн. м. лаістен. вгоныіотуповель
кыітн. ємужеоукѡкыішу, акїе
антнохаінсѡмжархїепіспукѣ
домоуетрѡнсѧ. прнщежеѡпго

ставелевскыи епископъ. ламкады
частыи тъ якеглше, стомнѡгыи невѣто
нпѣкыми, сѹмешѡнаскѡлтарюсгѣ
лицѣ ащесторетъ. клгоговѣкнимъ
стѣкѡпрнвеше. діаконарѫкисополоѫкі
ща, инастлъпытъгоговатъведошѧ.
шестоенастепенныѡпоѹякепрнѡ
аннѣклѣтопроводиша. тѣщаніе
гѣ ѡпрѣстолщнисторомякѡ,
нпачеякенякегѣшаѡлтарѣ, ѡно
мѹоуѣѡтогодрѹякати. ѡномѹ
клнъѹбѣіти. наѕомнѡгопрнѡбѣща
щемѹѕомнѡянаншагопрнше по
лѹчнтикглвенїа • ешемыи
оуѣѡсѹмешѡгомастлагопрѣставъ
ѡсмоеманепрѣтрапѣклѣто. наѕо
прочѣепрѣкидыѕловонъгомавїтъ.
ѡаннъякеѡвѣктыегосѹмешнѡпо
ложивъ. сгѣединѣтнякесмвсегда
томѹдховныіѣгосдїнепїе, инера
зѣклентъѡнегодше-кпрѣкывати.
нащенекыліцеѡногосладкоеиндѣ

ѡчима. и ѥ҃же ѥ҃сть вино. кѫ вѣтѫщеи
блгтїк, ставѣ да ашесѧ сердцемь нѣго
лѣ зоу аще. и҃ наведеныѧмь мѫжи
це. кнепоущаашесѧ тѣзы. сѹмѣшоу
колшипрѣбныинподаи знѣтѣша. ѡро
тостьѧ ѥмѹ мѫжаншаатомоуприло
жнесѧ. и҃ нерѣчноесоумиленїе вѣ зрастаа
ше, слагы же до ѥмапшѣтѣахѫ.
и҃ аз ыисамавѣ кїапѣсни. и҃ вѣныимъ
снлаавѣ ретѣщесѧ. аисодамепо
хвалитсѧ ревѣстѣ сапль, вѣ негда
вѣтаисовыѣ ждепришлавѣ зрастѣ.
єгдаєстестьнаєстасѣ маронѧ
схѹдѫще. вѣ ѡржнесоуѣ оісрѣ
писосатана, наисоѧ ѥтогонощїки
сѣскшатн. ѡномкѫ ѥлщенѣтѣло
вѣ ѡнѣчасанапобѣ жлаашесѧ. и҃ѧ
дшаѣ содрѣстѣ ѣкашеѧ же ѥнѣстоаще,
и҃ таисосебѣ вѣ вѣнима. кщиѣ ѣше;
наисонетаѣсмонѣстнцаніѣ ннѣдїно
ннѧ ѥмагисопострати, и҃ ѣнѣсѡмь
лвїєѡтрастнилютоевсе. и҃ лнцє

ѥнтинельзѧ монѣтаісосѣкеплаісатіи.
оубыимнѣкісаісовлаѡісаанныінпосла
датиихотѣ, ісаісовожоуѧзѧнтинела
зѧвожк. наѧжеоубѣѡ, ниврачь, нихк
доѧкьство, нилгѣчьда. нинѣночто и
цѣлѣтивѣтьзмѣглобѣноубѣѡ. нѧтѣк
ѥдїномувлцѣнѣпѣскдшамъ. ѥдїном
срцанѧжтроубыиспытаѧщемупри
падаѧ. поісазавѣсѧожнемощь, поме
нивѣкмиловативѣксѧ. нѧжѥнпрѣѧже
вѣсѣкѧвѣкмогѧщемѹ. ѥїдглаѧше.
нѣсѣрѣтьнѣкісоѥгостьходѧщаіснем
ѥговыаше, видѣнїечьстна, влсыѣта
ра, ѡдѣланнавѣѡщенничьсіаа.
чѧшѧжєпсѣнїавгарѣкіскдрѣѧжаща.
блговонїеѧжєсѣдрѣѧжлащемѣсто.
нѧвленємпрѣчтыінѧісоѧжєтаннѣпрї
частивѣтьсѹмєѡна. мѹжанєѧнда
ісрѣѣпитєарєсрцєтвоє, невѣпадє
шнковѧстьнладѣнєствасѧтомѹ
храненїєоубѣѡ ѡвышєннадєѧжи вь
свѣтьсвоєсрцнположнивѣ. ѧісопто

420
VSI

лнісоѣ плачю. плачьсѧ оумешоу прн
ложнсѧ, нісоже нанѣ исѣ ідніи мн
ѡісѣмца ісіісолнѣо ѡвратѣсти, нѫ ѡ
пасѧтѣ ѕатворенѡ. безѕѣсѣ
дыѣсѧчьсѣ исѣ преѣіти, ѡсѣѣтѣ
смонѡѣо сѣ пооучажщѹсѧ. ѣсѣиже
їѡаннѹ ѡѣыічны жѣтсѣоѣніселіи
прохѡдащ. кподвигы ѕравѹсѧщ
тѣлѡнѣѣсѣолѣсѣнѣмж. прнѣли
жаѧщесѧ оуѫѣепровидѣѣтѣ исѣѣ
ѡхѡѫѣенїесѧумешоу. таісовалісоне
мѹѣтѣсѣтѣщенїапрїатѣ. дамема
лодшьствѣ. кешнсѡче, ащесѣмрти
навѣсѣтѣісоѣстноучісоеѡѣещнтѣна
хѡдящи. прїнтноуѫехотатьй
ѫеѣтвоѣѣтѣісоѡчанїа. ндѣтѣкѡ
тѫпрнсѣвамашѣѣ. елнісѣѣ. кѣтѣкол
добродѣтелнѡтекѣ, поісонтаче
сѫтанѫѣнсѣнь. грѣшнѣсѣнмѫеѣтѣ
снотанпечаль, нѣавленнѹполѕѳхо
тѣлѣвнесѣмрть. нѫѣнѣтоуѣѡ
очьсѣоетвоенѫѣхнноеклтвенїепо

дажьдь. помнинаньнемьнисатебь
желателныйѡходящь, невъбляже
нныѡномьвндѣнїи. емьжьнепаче
выше желанїа спѡбленъесн. наісо
прѣитнисатебѣнна, мирьповетъ
жащемь. ндрѹдрѹгавндѣтинпаісы
сѣбѣгаимнадежьдами ● несьмь
тнемоуѣсѡшвъзвѣщенїинѡанньг. оу
готовлѣашебосанпаче. твоеубѣѡ
блѣнїечадоре, ѡбѣлѡщладесть. его
ивъзысїсаѣсн, нѡеднорѡдьнаговѣго
сна. ѣгѡшвъзжелѣлъѣсн, нѡжнво
творнвлгодхаѣгѡблгтинѡбѣгатїем,
ѣдиногонмерязднѣлнаговѣжѣтва.
тогданачьтлвнтьтьмлавѣѣнлаісрь
постьноуствржѣнїе. блѣщентьм
дабѣлѣтсѧѡнего. прославлѣкще
нжетьмдапрославѣжтсѧ. дапрнло
житьжесѧтвѣѣѡбганчть. ради
ѧжевъмечьстн. нжемьнісооца
почетшемѹ. твоенжемтрнмать
дабѣждѣнблгтьѡбѣдяжетолнсомн

421.
У31

послѹжи • Сїѧ прⷣ стомщїи
слышаще. и҃ѧсѡѡществїѧ аг҃лаѩ
тирасѹмѣваще. оу҃мыслиже нестⷣ
жщестоахѫ, таѩже историѧ запо
вⷣдиѧ ѡ҃ї оу҃мешѡи вⷣставлⷣеши
ѧ҃ъпрашаахѹ, ѡи҃же рⷣ дадчьсѧсое
б҃. кⷣ детавⷣ вⷣсотⷣщаніе приходи
ти домего, и҃ѡи҃негомлⷣтвⷣ еⷣшⷣвⷣ
тисѧ, ѧ҃сокелиѧѧнⷣѩѧсѧинѣчтенъ.
и҃зⷣраиѧ есъ. кⷣ еⷣстаⷣжи҃н. ѡвѣсоу
ⷣшеїⷣ реісаи҃ заповⷣдавⷣ имъ, іск
пиѡи҃помолиⷣсѧ прⷣдастаи҃ѩ оу҃, та
малопобⷣзъмалвⷣстовавъ. и҃ѧсо
съи҃ѡ обїатъвⷣѩтъ, ѡи҃дⷣ •
Ѕ оу҃мешѡиѧжⷣи҃ѡногоѡществїе ѧ҃сожⷣ
началосвои҃подвигѡ сⷣтворⷣ. іⷣсъ
плачюи҃паісѧ приложⷣисѧ. и҃ѧсода
и҃ижⷣеѡ іс҃ъпⷣщеи҃маісквожⷣи. кнастъ
лⷣ прⷣзаради҃ ѧ҃сожⷣенсамогосвⷣта
оу҃лишиваѧжⷣсебⷣ. маⷣтваѧжⷣ прⷣзъ
весьпростодньдаѧжⷣидодевⷣтаго
часапрⷣнемаатомѧжⷣⷣше. таѩже

сла́нцекоуѧкезаходѧщѣ, мл҃тиѵ
ндрогѣ҆ѧкначенѣ. вгдесходѧщѣкпа́исы
прѣ҆сѣдлаше. тогда́ѥ҆ѡнасебѣ҆прн
глаголоуда́ше. вѣмирѣ҆вгысѫтѣ҆оусѣк
нпочїѣк. наѕотыгнеднѣѣ҆лоупова
нїевгыселнѣѣ҆ломаѣсн. сѣнгаѧнасоѫжерабѣа
прнзываа́ше. посл҃ѣкѫнтнмалотѡ
мѫкѣстѣѣ҆ѧкатѣ҆лесныѧпотрѣ҆бѣтѣ,
мл҃тьюкѣ, ѱалтнрьвесьнмѡ҃ѵсеѡ
выптѣсннѣ҆ѣша, ѧзыѫеѧнагроудѣ
дѣсныѧрѧкысы. лѣ҆вѣѧмѫеѣсѣбѣгоупро
стнрлаашесѧ, нельзѧмарѣ҆кысылаѣ҆
нноеѡнооѡмывѧщеѡдѣ҆ланїе. проче
ѥ҆ѫечтенїенѣ҆ѫтвынпооучѣнїе
слове҆сѣ, нѧдлоѫкеоуѣ҆ѡдесннцежѣ
гѣѳн, нѧдѣмь, ѣ҆ѫкемонѣстоѣгоудать
стнтьчюдесатѣвоѧ, нѣсромѣ҆ѧглен
вгѣсхоѫѣ҆ѧаше, дроугонцнѫѣенѧрѡ
пожщїнѣѣмнмыслышлаашесѧ. немн
ѡпѣ҆вѧѧщеѧлѣ҆ѣлоуня. мнѡѫкн
це. ѫкемнѫѣесѣнашп. кѣвгысѣкшлаше,
нѧсоѫѣентрндесѧмощенѣѣсѣнднен

равнѣ прекыкалашемоу, прѣмѣнѣ
нитисѧ вънатопїанѣстиа, нѫрѣ
сатанноистѣнемѹ нинѣ зрѣнно, ꙗко
достоитьтинмалоспати •
Снцелютѣкатѣшрѣжалашесѧлѹса
выннань. зміастѣнавѣтѹдрѣкѣмъ,
нинѣсѣтвѣкрїѣ. шкачеелисоѹкѣш
тамопоскорн, сѣкжеоустрашити
хотѣаше. приведѣшѣсмїатомѹ
страшнонѣкысасоѯїажданицѣк
ща. нѣстѣкденїѣпрѣтѣмща. тогось
дрѣзновенїѣмаписрѣкысїмъкдрова
нїѣпохытнивѣ. бїавѣкѣсѣклонесѣ
ссрѹшла. дондеѣшпрѣвныинрѫкысѣш
нѣкъпоплѣзѧ, иназемлюпавѣсѣ
вѣкѣстинѣы. своимнасожемысѣа
шелѹсавѣстины, своеѣшдѣланїѣпри
тогологаѣстаивь. толисомжчю
десннеложнагосвѣкдѣтѣлѣ •
Сїелютѣкншлаазвлавыиаѣзани
стинск, невоменлаіесѣбрантостило
пѣжеѣскрѣстѣѣшкаіше, прѣкыра

тнтнегонадземлѧшіскшаѧшесѧ,
нѫкѣжестьвнаабагтьнѧсонтѣсад
ставышемлѣнїятрѣсмѫжеши. ѣтѣ
жатиндалечесьтворинилютагоесѣ
ствна. ісротісыняжепрїе. ѣратїямо
рѣ, знаменїасѫкеїаѣжїагонѫженаны
праведнагогнѣванподнѫженїа. рѣ
ѣшѣѫжтьвнынаплъпавелъ. сего
рагрѫдетьгнѣвъѣжїнныспынепо
сорныя, наѫжесѫтьвлѫ, нечтотпа.
стртьпохѡзлаа. лихоимьство,
ѥжеѥндолослужѫенїе. тѣмѫженсѧ
цѣмахраненїесѣблюдесебе. неисто
мудосрѣвнтиндхастаго, имѫжезна
менанныхѡвѣдньзавленїя.
имѫжеобрученїепрїахѡ онадежи
вѣчныяѫжизни. хощетьвѣѡць
щедрѡнашеевлѫвныенемьиѫжешѣ.
оудалнашїсѧпослаанїе. наисодарѣ
чтыяѫжрѣтвы. ѥдїнорѡнагоего
сна, гаженашегонѣванеспаіуха,
ісѣлемьобратимсѧ, имѫженостѧ

423
У.Ѳ.1

ленїе и пр҃веденіе їс҃ѹ хр҃ѹ. иже и
ни҃кто҃ма҃ мл҃тивъ бы҃въ, запр҃тїтъ
сѧ҃ пр҃ед҃ ѹ҃бранный҃. и некто҃ мужь стра
камъ҃ ѡ҃ пр҃ине҃дїи же бѣ҃ жде, и҃ же҃ ѡ҃
бѣ҃ кренн҃ прочее свободнии пр҃тѣ҃ жде҃т
те. сїа҃ ѡ҃ ноу҃ бѣ҃ше слы҃шавшее҃ бѣ҃ѕ҃
оу҃стыбанс ѹ҃ме҃ шлаѣ҃ годар҃ѣ҃ хѫ҃.
бѣ҃ кренжемно҃ ѡ҃ стѣ҃ ѡ҃ толнѡ҃ сѣ҃ра
ны҃ѡ҃ гнанне҃ бы҃ша ● Ꙗ҃ко҃ шии҃ѣ҃
ко҃ мѫ҃ горѣ҃ надафнаѣ҃ сходѧщѹ҃.
по҃ бле҃ деѣ҃ ѕ҃ р҃ѣ҃ ѣ҃ ѕ҃ маслнцен ѕ҃ рїи҃ те
лѹ҃ жпогѫ҃ бенсилѹ҃. ѡ҃ нн҃ ыоу҃ бо҃ ѣ҃ ѕ҃
сѣ҃ тогородителе ѡ҃ чѧ҃ вшесѧ. аѣ҃ ѕ҃
жи ѕ҃ аю҃ тьсѣ҃ тилнїѣ҃ ѕ҃ коно҃ ма
хр҃ѣ҃ ноу҃ годнїѣ҃ саѣ҃ гоѕ҃ ѹ҃ ме҃ она, и҃ ещѣ҃
нѣ҃ сѧдлопр҃ инесще. наѣ҃ ї҃ ею҃ ношн.
ѣ҃ ѡ҃ лѧмнѡ҃ гомнѡ҃ ѫ҃ же҃ стьоблѧ҃ тти
тьое҃ ѧгн и҃ хѫ҃ же҃ ѕ҃ дѣ҃ лалгъ҃ ѣ҃ сноу
повлающїимѧ҃ натѣ҃, ѡ҃ чѣ҃ сныѣ҃ пта
ѣ҃ ыпр҃ їиндесѣ҃ ѣ҃ ● Ины҃, ѡ҃ ны҃ѣ҃
ѣ҃ оторагоне҃ дѹга҃ жтроѣ҃ ожнадѹвл
ашесѧ, ѡ҃ враченѣ҃ ѣ҃ ыноу҃ бѣ҃ ѡ хытро

стенетїжижхенрекѣ. бжтьвинаѡ
сѹмеѡнанѣсцѣленїестрастипри
звыкаше. ипосазасѣнатомѹмжж
спсеноенатогоранѣположншаєѵа
лїе ншетжпнестосншестрть, нзрав
нжезлѣкнмѣкаше вѡзбждвсм. ѹб
естомѹпрнше бышеевѡзвѣкѣстн
вницежетогочюдесепшбнѣрѣкѣса
текщнпролнваемѡ. сѣтекошанѣ
согласьнемжнародмнмнѡзн. свѣща
вѣзжегше, ненатрѣстѡевѡзнзи
ше. бгжеегорапрнношаахѡ вѡз
ложенїа. Єлманеїапрїатнжкояко
вѣдѣкаше жрѣтнж. жжелщерадне
прннесе, ѡнжесемьоубѣѡнѡзѣкло
непрїатноумѣкаше. ѡзванародомже
нжеѡвасьглаашепрнноснмаапрїа
тнсамь братїамоанехотѣ. дре
внїнхрананѣѡзрастнынѡбычан.
нжпрїатнабышаоужебгѹнетрѣ
бѹщемкоубѣѡвѡзсѣ, єдиноже
произволенїеѡнкаѡзнестажщщ

424
УК

области. сѣ же оубѡ печалнима
рѡмпѡжьства. и ѕѣлантїсого жо
ерц҃а касаашесѧ. непрїѧтиѥ мсо
том. ѧкрѣтиѥ бывши, сѣ же оубо
ви дѣвшиоучисѡ сѣтовѣщаашавъ
себѣ наслодаѡтанпрїѧтиѧ. к принесе
наа. ѡнѫже, ниже помышленїан
менераздмѣвъ. ѫсѣсточанишилѧ
глсѡ призватиѣ, невѣдомолиѣ
рѣлмъ. наслово пострадавъ нїлан
нжелюпожестрастїкерекролюбїа
лтъбывъ нзлатамиѣоукра прин
несенынлавъложенїе; гїезїинѣ
лнсѣшѣѡтроись каконеѣманопож
просадожшежѣенъбы. нжнїоу
дасамѣапльскыѧѡпаблгтинже
ничима. прѣдатель жеоучителю
бывъ, нницьпа нпоерѣдѣразсѣ
дѣсѧ. Кѣсенижевземшеноу
чнцн, повраѕгошасебѣназемлѧ.
непрѣшьшѣѥжемалѣанпрїемше,
вѣсташа. мнѡгосѣѣзаѕравше

шпрѣвѣкеначатыпомыслѡ
ѧзѣтѣщенокыиѣкѣсогасѹмеѡнжѣ
наантиохіѹоубынавѣстисѧхотѣхѫ.
еѧжевѣтъщедхъ ложѣдрѣжа. ипобы
сотѣкѣлаѣкносѣи. вѣзѣпиоубогогѡ
ѡнесѣверцемъ, столѫшежеѣаісожемѡ
ѹсѣипрѣѣнимьвгѣѣжевѣзѣратїти
ѧростѣсвожиневгѣспалїтивесьгиѣ
сѣои. ѡньѣжерѣѣстоѣемѣк. сѣвепль
Злобыеговозыдѣсѣбмиѣ, ивгиѣ
вгѣмоѣивгѣѧростимоѣѣстьграѣть.
ивезѣѣкѣстнегосьтворѧщгрѣсѣѣго,
идамъѡгньнамь, ищрѫжіѣнесмрѣ.
тїѧпрогиѣвамѧѡндолѣкѣсвои, по
ставьтрапезѫкѣкѣѡнчѹестїи, и
ѧстьнамѧзыцѣкѣмеразѹмиѣразра
жѹего. Посемьоубѣшендѣѣнїинне
мощносѧзатнѣестьѣлисотѣжѫ
ѧще, ивгасѣкѣѡпрѣщенїи. ѧвїепрї
идошѧсѧѣнемѹлѣкыѣмѫантїохїѧ
житїебѣлгогоивѣѣнножнѣѫщѣнмѣ
ѫїѣ, ивгоколѣѧзѣндѫшѧсѣнмьеповѣ

425

да, вѣсѣкорѣ҆ѣ҆же҆ѣ҆ѕ҆ѣ҆ѡ҆ствопослѣ҆
дова, немнѡгобѣ҆ѡпосрѣ҆дѣ҆. ѝпо
дѣ҆ниѣ҆же҆хѡѕ҆ѕроладрѣ҆ѣ҆перѣ҆сагобѣ҆гъ. ѝ
ѝ҆же҆пѡдѣ҆ниѣ҆ѕ҆ѣ҆ысъхалдѣ҆ѣ҆сѣ҆сы то
рѣ҆сынѣ҆сѣ҆сорѣ҆ѣ҆н. ѣ҆сѣ҆сѣ҆аахъ҆ѣ҆бѣ҆орѣ҆ѣ҆паче
пардоса҆ѣ҆сѡ҆нѣ҆ѣ҆го. нѣ҆ѣ҆ыѣ҆стрѣ҆ѣ҆нѣ҆шипа
чебѣ҆ѣ҆сѡвѣ҆ѣ҆гъ҆ѣ҆равѣ҆ѣ҆нѣ҆ѣ҆сѣ҆ы. ѝѣ҆сожѣ҆ѣ҆шрелъ
оуѣ҆ѣ҆радѣ҆ѣ҆нтъ҆ѣ҆ѣ҆ѣ

нїа сѧ оу тетроисрѣстѣмъ мѣнѣ положѫ
хранителѣ. ѥгѡ не помнѡ зѣкоуѕрї
ши • ѕрѣнѣ паісѣивѣдѣнѣ ѕѣ стѫпле
нїѧ чтнѣнѣ сѫмеѡнѣ. прѣстагодха
блгтѣ. ісрѣстѣ дрѣгѫѧщѧ кнсанем
летѣкѡщѧ. агглаѧ ке двѣ ѡплѣчаѧ
щѧсѧ. лѧцѧ же вѣтѣрѣкѣ сѫмапрѧже
нїи, нестрѣлы шѡбращаемы. ѥгда ѡсѣ
бѣшѧ вѣпрашаемѣ. ісрѣстѣ оуѕѣ
сѣмеїе навраѕы сѣрѣ посѣлрѣша. ѥзѣ
лыже, наѧ же на праѕднѣ сѣ сѣстрѣ
млеїе прїемшѣ, ѥѧ же вѣ ѕѣ праѕднѣ
тѣкѣ ѥѧ же ѣ ставѡ кѣ по коримѡ кѣсрѣ
постїѫ. наѧ же тебе вѣсегда нам ѣ хра
нитѣ ѕѣ повѣдавшїа • їѣстомѣ
прѣславѣнѣ ванджеліе начѧлсѧ. по
томѫ же оуѣ ѡпоисаѕаемѫ ѣ дрѫгѡта
кѡ дѡ, мнѣ шесѧ граллѣ стѣ нцами
постѣ на бори ѕрѣ тѣ, вѣ гнѣ матѣрь
ѥгѡ вѣ варварыбѣвша. плачь же нѡ ѹ
вы нтѫ гнанѣ. наѕѡмнѣшѧ гы постѣ
на ѡвѣгѫнѣ сѣбе ѡ сѣланнѣ нѣ ѕрѣ

426.
УКК

ватн. бѣ бѣ ѣ ѣ ѡ сѣ сѣ ѣ ѣ

сѣсы, ѡ҃ц҃ѣ҆мѫ҆ѥсѣсѣѡ҃зѣ҆ѣсѣѣ҆вѣрнаа
нижѥнаполѫ҆дѣнѣврⷭа҃пакѣ҆ѣгꙋѣствѣѡ҃
нꙁшѣ҃шнмь. дѣаѫ҆ѥѡ҃наннѡісаѡѡ
нѫ҆дꙋнꙁшѣ҃шлаа, ѥ҆дннѡгоꙋбѣѡ҃ѡ҃нн
варварплѣѣнншаа. ѡ҃вѡмѫ҆главѣ҃ѡ҃
ѧ҃ѣѣпа҃стнсѧ҆, дрѫ҆гоѥ҆ѥсѫ҆щꙗ҃нмь
сѣнѧ҃мнихѡ҃толнісоѡ҃варварѣохѡ
тѧ҆ашепрꙗ҃нтнлюѡтопострⷭа҃тнн. ѥ҆
лнсоѡ҃нн неѥцѣклнаапострⷭа҃вшн.
ісѣнемѫ҆кприхѡдѧщꙗ҃нврачевѧнїѥполꙋ
чнтн. прꙗ҃ндошавѡнѣцꙗ҃нісѣнемѫ҆к
вшѥ҃ѡ҃варварѣоꙋбѣѣгше, нхѫ҆жеѥ҆дꙗ҃на
неѣдрꙋбѣгостѣчьсысытоісмо. нѫ҆кнвѡ
сѫ҆кногоꙋѫ҆звѧлѫ҆кпоісаꙁовлаше. лю
тымнднѧ҆ѫ҆жеѡлѣꙁнѣмнестрѣчѥ҃. мн
лостнвѣѡꙋбѡвꙑвѣсѵ҆мѥѡ҃ѡѣѡтого
внднѣѣѣ, нрѣѣовѣа҆ѫ҆жеꙁѣѣѣдꙗ҃номꙋ
ѡ҃ѡꙋчѥнисѣдлѣѣ, ꙁнамѥнатнповѣл
побѣдрѣѣстраѧ҆ющѣаго. нꙁнамѥнїѥ
неѡ҃люѡтыпрѣѫ҆мѣѣнтꙑсмо, нѫ҆кн
ѕравїѥнапрѧ҆сноѣдрѣѣнноѕѣѣвѡнѫ҆ꙋ
бвѣ. ѧ҆сꙋрнѡмѫ҆жеѧ҆жеѡ҆лптнохїн

427
УКГ

поплѣнивши. тогда исѣ горѣвшіи
сходящіи, нетрѣмленіе сѣстлѣвшіе
оужѣ. иссѣкшіи телѣ послѣдующіи
сущіимысѣмніи мнѣ творити зла
повѣда. колѣнѣ жена зѣмлѧ сѣмлѧ сѣн
нлнце повратѣ, ѿгнати тѣхъ бѣгу.
ѿтѣкдумолѣщесѧ. невѣнезапѧтна
зѣмлѧ шорѧ ѧіѧ своѧ повратѣше вѣпрѣ
тѣкѧществаіе ѡстѣлѣнша, невѣтѣ
шаніе вѣзѣратѣнша. иногда пакы
ѡтѣкѣ асѵрііннѣкціи вѣзыдоша
нагорѧ. стыи жен тогда шбычныѧ
лѣчѣбы исѣбѣгѵпоѧтсѧ. вліѧшѣже
глѧвѣсѧ исоѧплѣти. ижемрачѣшѣсѧ
наніскѧ горѧ хрноѵгодниціствое
мшѵсѣи поісрыѣын. тѣіннѣтѣ бѣлго
дѣтіѣ кевое ѧ поісрыѣнаѣ еженевидѣ
нѣшбыѣтнебѣзбожныісихъ ѡчима.
наѣіе ѡгласѣннлѣлгѣти. ѡбѣщѣнѣже
молѣбыѣ ѡщисѧтебевыи ѧ послѵ
шаѧи, мыгласѣвышеѡбласѣ
сѣлесенабывши, нетѣ смотого

варварѡ, нѣкыимже ѥщѐ сѫщымъ
ѡставиванддѣлѡбыіти. нѡнноубо
таісоѡндоша. ниѫже настлѣпѣ, ни
постлѣповѣдрѣсти. ниѫжевѣма
тинагастѣісопрощенныіыше. ѡбѣілна
аѫкѐнсѹмеѡлашѣтъемлѣшеблгтъ,
лицемѣжевгашноговрѣменечастѣсїа
жщѹ. нсладісыінагастѣчасыаршма
блговоліѣнспѹщажщѹ, наісоноуче
ѡниксѹдѣісоемкпрноутрѣнниндѣ
ашѹ, колніслоубѣшѣтѣналицесвѣ
тлостьѣ. каісоѫкевѣсмісогоблговѡ
мїанмѣлщечюдо. словѡпрочїимъ
повѣдѣти. Каісоѫемнѡѫкн
цежкысѣнемжетъболшїимъпригото
влеміелѹісавыинпрнше, ѡраѫкемѫже
бывгомнѡѫкницежниѫжепрїѣнти
мощинамь. ниѕтвѣстнывѣсѣнѣісо
ѹбѣѡмѣвленноламьнедрѣзати. ра
диѫжеоучнісѣлѹісавѣтѣнавѣтѣчетъ.
стртнѣомѕнїжтѣдшапотрѣбъ.
внѡкчастоедсѹрїѡшмьприхожемїе

428
УКД

обрѣтеть. ѿ тѣхъ оубѣгаи тѣ ражьгнѣ
нтин. лоукавѣ послѣди, нѣкыи придо
шаисѣ кѣ ногѣ оутрастваѣ затинѣ ѥсть
вѡ нѣ того молѧщѣ даже до сего ѥго
вѣ звращенїа асѵрїѡмѣ. не можемъ
бѣ ѡрѣшѧ пріѣ бытинагорѣ, ѥнце
тѣ часто належѧщи. ѡ нѣже, толї
ѥ ѡ ражѧѧше. непрїѣмлѧ ѡсѣкѣта
ѥ вое. ѥлнѣ сѣнтѣ вѣ зоуѣстѣнтин
паѵенамнѣ ѡ зѣ тѣ нѣ рѣѧше. ѥлма о
мнѣ ѡ ганѣ зрѣче. нѣ прїѧтѣ ме посорны
тѣ ѣ ндѣ вѣ, понѣ дѣ тѣ ерѣ бра тїѣ
ѥ гѡ мирѡ. ащѣ бѣ ѡ нѣ рѣѣ ѧ дроѣ зѣ мѡн
нѣ лнѣ ѧ кнїѣ мѡн, ѡ ѧ далѣ чѣ мѣ нѣ ста
ша. нѣ ѧ зѣ бѣ прѣ нодѧ хмѣ ѣ ѥ вѣ ѧ мнѣ
ѥ мь. Ѥ ѧ стѡ мѵ рѣ ѣ сшѵ. ѡ ѣ нѣ ѵ ѣ ко
ѡ ставльшее ѥ го ѧ стлѣ пѣ тѣ ѡ ндѡ ш.
пришѣ шѣ ѣ нѣ мѣ ѧ жена прасковарѵ
вѣ ѡ ѣ шѣ нѣ тѣ лѣ. рѧ цѣ тѣ ѧ нѣ вѡ вѣ тѣ зѣ тѣ ѧ
ѡ мѣ. вѣ ѧ сѣ ѣ грѣ нѣ вѣ ѣ ѣ дрѣ тѣ ѧ жнтелю
нѣ ѧ жѣ нѣ мѣ ышцѣ ѧ ксѣ нѣ лѣ ѣ сѣ вое мразга
нѣ тѣ ѧ нѣ раѓѣ ѣ сѣ ом, дѣ ѵ ѣ сѣ рѣ тѣ ѣ пїѣ тѣ

десницатвоя. неоуспѣемъ ни мнѣ аще
ли тва. иварвари вѣ тѣгатнѡ ѡнжду
недоблестьавнѣ начнаахѫ. иаисоуже
ѡнѣ сы ямльніа ѡтжду ѡгоніими.
Кнѣ іноуѣ шоугодниць. ащенѡсвоегѡ
оучисѧвтапжестыинѣшествленьбы.
нѧсѣмнесѫщѫ ни мнѣшеи ни кѣ ышь
нѧкѣлгтѣ. нерадованіѣстыісмо ко
рѣше. нѧкни вѣсоемен зрѣнноиісорѣ
хѡшелговѡшіѣнмащѧ, иѧжеи нарѫ
кѣще, и мнѣѧжеѡнгладѣантѣвѣ вѣпро
кѣ ыдоссѡнца. вѣкоуѣшрѧмсѧвгласѧ
моипжестыими. иагатретіинпрочее
дль. вгомлитвѣтѧчіѧжнѡбѡѕкоу
пражнѧмсѧ. вгѣтолнісѡжеенлень
ѣенгги, и истиннатвоядѡсрѣстѣ
тѣѣ, зрѣтьдвапѣкслѧ, ѡбѡлжду
ѡстыіагглъ, ѡвогоуѣшѡдѣспѫ, к,
ѡвогѡѡшькнѧ. глщкѣмѫ. дрь
зан. нѣкѣнѣорѣѣдінъ, нѧкѣтобѡ к
нмы, вгѣтолнісы ѧжеи варварѣсомѫ
вгѣзвращеніѫпомѣкнутѫ. вгѣзвра

329
уѣе

тиши҃но оученицы, и҃ако выраждо
стиныблгтыи, имащаи вид҃тъше. ве
селящесѧитъбгоустнамъблгода
рт҃ъхѵ҃ • и҃жеворебѣ҃ждесловота
ковааѡ҃ѥжитиѥнагосумеонабы
вшаасѧсазати. и҃ѧсоплт҃ъненыи҃
мишгы҃ и҃ѧлт҃ъмсмизвт҃ъдеѡ҃плт҃ъне
ниатт҃ъ, иповрт҃ъдт҃ъеспѣашенарвара,
вгамалт҃ъдапрт҃ъложатсѧ. единоже
и҃лиидвт҃ъѡ҃ши, и҃жеиноеѥ҃вгаспомт҃ъ
нути. иѥжеѡ҃варварганит҃ъплт҃ъне
ныибра҃. емужѥнмалѡ҃попрт҃ъжѥ
словоположитпамѧ, ститочюдесаи҃ако
ваѥкобытишѡбыисошавѣмижныи
злыисѧщондѡши, блжанщужнадѣ
ижтодаважщи. вгѣспомт҃ъижѣтъ
ѣсдит҃ъсоемубѣѡ҃ниижехоларіѵ҃поит҃ъ
дѣаше, плт҃ъненижитомубодимиж
ижелт҃ъзныиидрт҃ъжнимубѣрнга
ми ѣщеижѥнплачющиижѡ҃приславю
чашисѧ. таижераспѣлиѣѣсѧдше҃ж,
иѥжеѡ҃пѣповѣстьми, ѡ҃ерт҃ъдыисѣ

рцастиго́нмаприсѣ́дѣ. наіскоже́шлю
тагошлоговолже́нїаѡ́ртѣ́шнтинсѧ.
посрѣдѣкварварѣгоустрѣмисѧ. нні
ісымжедржа́нїепеесѧ. ежевѡ́нньвн
дѣ́вѣгдѣнѣтѣровавѣгдѣ́ыіти. сѣннамемъ
стиго́присѣ́дѣ. вѣ́сѣ́часта́топлы
мнсльѣамна́ѣїе, влісѡхебѣ́ѣкерабѣ
своегоѹ́месѡна, нсѣ́дѣнмаѡ́горіскыіа
єїѣварварскыіарѹ́скыінрабѡтны. єїа
колѣ́сѣнождѣшежпровѣ́щавшѫ. гн
снльистопшѣ́ентѣтекѣ, желѣ́сѣныіа
оубѣ́ѡнныіпѫ́тныіа́ѣїенмѣ́ашесѣмль,
самжепосрѣдѣкварварѣбѣ́істрожѧ
ногожносиѡ́ндевѣгсномсн. наскоѣ
сѣ́ыстрастиенгаѡ́сѣлыіѣгѣ́сѣ́ше. ісото
роежѡповѣ́ѣдовлаше. Стáрецынѣ
ісыинлицестьсрѹ́шнвгѣ, естьдѣ́ѣшесль
пѣ́спросѧ. ѣгѣ́шежеоубѣ́ѡдолгѣ́нише
малопо́ѡкнпѣкліѹ. егдажепомалѣ
нанѧприїндошаварвари. недїнѣ́ѡ
нинѣсколюбѣзноестьржісѹ́ѣстаоубї
нѣтиѹготовѧнмѣ́ѣтн. нгдѹмѫ

430
УКS

слꙗ҆сѹ твори҆тѝ нн҃ы по гꙗ҆кѣ҆хъ,
мечь на вы҆ жна́е сѣ. до смр҃тисте́
рца оубѣ́ нтѣ, и҆ шѣ́дъ оубѣ́ шѐ без҃ гла́се
нтале́жа́аше, тꙗ҆чї҆ жма́лодꙑ хаамр҃ъ
твтакꙑ тинепщі҆ жа҆, є҆же оубѣ́ шѐ во
жї҆ оу годни҆ сѹ҆ жна́вщїн҃ на гане ма́дѹ
хѡ҃ по́слꙑ шавшїж. за повѣ́да нтѣ́ сꙑн҃,
ѿ оубѣ́ нвщи҆ н҃ при҆не́сти не́ стар цꙗ́ сто
не́мѫ. слѣ́ пом҃ оубѣ́ шѐ ли҆ зѣ́ вѣ́стꙑ
па при҆не́сеѫ, по земли҆ шѐ на ра
но́ жтѣ́ гонн҃ы творѣ́ шевѣ́ ми
нтѣ́ ꙗ҆ сѣ́ он лю́ тѣ́ ѣ҆ гѹ҆ сѣ́ сли҆ ца́ жщи҆.
нѫ҆ зѣ́ вне́ сть не́ бѣ́ ѣ҆ оумл҃ца́ жщи҆н.
нѫ҆ ї҆ сри҆ лѣ́ пт҃ нчї҆ и҆ на земѣ́ раг҃ъ, о
бра зѣ́ же дѣ́ тѣ҆ ни҆ ї҆ и҆ прї҆ е́ мꙑ. на ли҆ це
на сѣ҆ ꙗ҆ сѣ҆ ꙗ҆ ше сѧ҆ ѹ҆ ме́ шѐ не є҆. ѡ҆ ни҆ же зѣ́ на
ме́ ни҆ е҆ сѣ҆ ра ви҆ ꙗ҆ шѐ ѡ҆ бра зѣ́ на ꙗ҆, ꙗ҆ ко ꙗ҆ же
ды́ мѣ҆ на пра́ сно ѡ҆ тѣ҆ ѧ҆ гма. по томѣ҆
ѡ҆ шѐ по тꙑ по вѣ҆ зѣ҆ ѫ҆ хѹ҆. и҆ мл҃ ѣ҆ вы҆ и҆
гла́ сы на гла́ во. ке го творѣ́ ше. ꙗ҆ ко
е҆ сѣ҆ на сѣ҆ ꙗ҆ сѣ҆ ꙗ҆ на нѣ҆. не точї҆ ж, нѫ҆ жна
пра́ сно ѡ҆ шѐ ѡ҆ гꙗ҆ сѣ҆ ме нѣ҆ ве ле́ ни҆ сѣ҆ вѣ́ стꙑ

пѣ҃хпрнвріѣ҃ке, нѡвѣ҃ѣоубо҃ѕапрѣ҃тнн.
бѫ҃естѣ҃вилаѫ҃же҃блгтѣ҃вѣ҃поѕокнго
л҃кѣ҃нцаабїе҃нѣ҃льшнсѧ, ѕапрѣ҃щіе
ннсенѣ҃сплѣ҃нн. прочеѥ҃же҃нрѹцѣ҃ѥго
сѣ҃вѫ҃ѕатнл҃кїсавомѹѡїс҃ѫшѧкщѹѧ.
дрѣ҃вняѫ҃к҃нпакылгѣ҃чѣ҃ѹ҃. крѣ҃тѣ҃ѡсѫ
д҃кпрїе҃. направѡтогоснл҃кѣ҃ѕѣ҃ѣ
стнсѧтѣ҃ѡрн, ѡконецъ, наѡнтѣ҃сѣын
ѣ҃кѣнемѹѣ҃ѕѣ҃ст҃ѫдемъпрнстѣ҃кпн ѡ
трѣ҃чѧвнгъдоѡконца, ннндѡшѣ҃свргѡ
менгъ. рѫцѣ҃ѡплѫзнвѣ҃гѡѕлѡжївъ.
нѣ҃ѕѣ҃ъплетенїе҃прїнтнѡїс҃кшѧлше.
нѣ҃щеѥ҃дїно҃лкѣ҃ѥглѫборѫѧсѧѣ҃тобѡѫ҃.
нѧщемеоудѣлтѣ҃кѣтнн. ѡшѣ҃ѡтнд҃ѫ҃.
ѥ҃іаглѫ, неѕвелнцѣ҃ѣш҃кмѡ҃нмлѣѣвѧ
мнлаѕѣ҃ѡчн. мѫтежѧвѣ҃ѕѣ҃нѣ҃сплѧнї
вгѡ, нѧѣ҃содѣѣ҃ѕѣ҃ловѣ҃ѣснѣ҃ынѧшествїе҃
оустрѫшнтъ. ѡпѫженнкѧѣ҃ѡоубѡ
лѣѣѧ, нѫ҃кѣ҃ѕѣвоемъ҃кѡрѹѫ҃кїѹѣ҃ѣбїе
нѧѫ҃же҃вгѡхѧвѣ҃гъѕѕрѣ҃тѣ҃вгѡнѧдеѫ҃ѫ҃к.
блгодѣшнѡ҃же҃борѣ҃тѣ҃нюпошнегѡ
плетсѧ, ѥ҃мѣѥгоѕарѫцѣ҃. нѧѡпѧтъ

УКЗ

ѡбраща́ѥмисѧѫ҆ставъ. бе҃зако́ніи
положи, тѣ҃ла́того прⷮ҃щемїа́поисѫ
ставъ. тлѣ́же сла́щꙋмано́вѣ҃зрⷮ҃
ваго, бл҃годаре́ствꙋ҃ма́лаще хо҃щеши
и҃поклⷮ҃ди́телма́апри́несе҃бѣи҃пⷮ҃
сни, сѣⷮ҃тꙋюсто́творѧисвⷮ҃щꙋжѧго
ѡбо҃нр҃хса́дрѣжа. и҃хже оу҃подо́би
пока́дномꙋ, нѣкопрѣпⷮ҃ѣ҃ѧзы́ксѧѡ
пⷮ҃снѣи҃прⷮ҃стала́ше, домдежесвⷮ҃
ща́и҃згорⷮ҃вши҃и҃, сѣⷮ҃коуглѣ.
посѣкѣ҃зрѣ́ть, и҃ѫ҃ксѧсолꙋчшеесло́ва
сло́вовⷮ҃домоестꙋтворѧ, стра́ѣѡ
мнѣѡпама́тнипри́хождѣ҃. зрѣ́ѣбо,
нѣ҃ѣ҃ѡвраѕѣѧ҃ѡвѣ҃стоѧнѣбо, нгⷣ
нашьпанемꙋхⷭ҃ѣгⷭ҃. зрⷮ҃нїѣжеѧ
сонлѣстра́окрⷮ҃тꙋѡнемꙋвⷭ҃вⷮ҃
тⷮ҃нѡбраща́ѧщѣсѧ. мїха́ньже
игаврїи́лъпа́ѣѧгглѡпрⷮ҃вїи҃. ѡвъ
оу҃бѡждесꙋжѧсрⷮ҃пⷮ҃. ѡвъжеѡ
лⷮ҃кꙋжѧпрⷮ҃стоѧщетогда. и҃мно
ствоѡблѧкаѧпѡпо́жїѣго. ѫ҃ко
и҃ⷮ҃ксѧи҃нпра́ногꙋѣго. рѧцⷮ҃

ѹбѣшїѹмеѻнѣтогдѣ. и҃ ѻ҃чнерѹныѧ
вгаздѣѥтсѧ. трѣбованїѧшеѡ҃вльша
госѧ наѕобѣговолитиплодыбѣгы
томѹсобѡ҃жпринести, чтоѹбѣѡ҃ѕѣ.
нжеславѧщаѧегославитнвѣдыи
немѡ҃гопоѕрѣдѣѣгѣпомаѧѣѧпро
сты. маѕламенатрѣщи, нѣсѣѣсо
вѣнаѕожесѡ҃ѕданївинеѥстадана
лицѣземлѝ. властижеѥнанѧсѹме
шѹдаемѣ, жеѕлавѣвгр҃ѫщѣѥгои
ѕатѣстѹ҃ѫщѹвластѣ. нѣѣжатѣѡ
нивѣсѣнедоблѹстѧѧтѣѹстремѝ
шасѧ, наѕожеды. илѝнаѕожепра
ѡ҃лѝцаѥгоѕѣчѧѧщѣ ● вѝдѣвшїѹ
оуѣѡ҃шесѣмѹѝчюдесапослѣдовѧхѫ,
нѣсѣнѧжедхѡвыѧлжславыстѣнѧѻ
драѫжимнѝлѝнѣѣмнестрастѧмѝ.
страѫжѫщѣнѡ҃номѫжприхожѧѧхѫ.
своободнѡ҃ѻ҃пѣчалѣѫщѧго. ѩѕѫжѡ
вгаѕвращѧѧхѫ, зрѣхѫжеѕасатомѫ
жеѥстѡ҃мѹѝмнѡ҃гы єлѝцѣпаѕовѧ
зрѣтѣнспѡ҃бнѣшасѧ. аггелигнѝрїе.

432
УКИ

ѡвгдоубо ѡдесноу к҃. ѡнѧкеѡлгѣвоу к҃.
ѡвѧкесѧ задне стоѧщесоумеѡна.
чрадниложестѣмьвгдржисоу. нѡи҃н
сцѣлѣстинхотѧщинстоѧкѡстлмк҃
глѧщоу. нѧкевгѣшдесѧкѣстѣлыинпаче
снѣтапнсаѧше, непоедїномоуѧкето
ссмоистѣѧждон. нкнїпомнѡжестиво
врачевканїаприхождѧщенполоучѣхоу.
прїндошакѡнногдамнѡзнсьнемк
гѣсноужщен. нпѣлышоуестьплю
жщен, ѡпѧкенассоемѧкѡзнаменїе
сьтворь, дхѡпомяже, вгѡнмарѣ
снавѧкїанѧкенарараспеншагосѧ.
прѣмѣнѣнеїевгѣнезаапкоуестрон.
нелминагъзыкакцоунзравѣнимѧ
цоумкѧкашпкцѣѧше. трѣзвго
намаоустнамахѣллыегоувелича
кцїи • обыстоѧщеноукѡегоа
гглн. нѡчюдесѧнонесцѣленїиостѧ
вшенслоужѧахоусѧцестомоудобрѣ
мене, таѧкепошѣлѣчѣк҃кїреисще
пншисоумеоноу. неистомкрѣша

v: ѣвдѣвстинаша, прѣмѣнїе

ѡ̀нѝпѝсанѝприлѡ́жѝ. вѣ̀зрастѧ́жѐ
вѣ̀тебѣ́ прѡ́вленѝѥ̀ бж̃їѧ̀сѝлы. ѝ
вѣ̀сѣ́сѐловѡ́нѐсѝла прочѥ́ѐпѡприхѡда
щѝнаѥ̀рѕѣ́ѣ́. кдѣ́тѡбѡ́ѫ, вѣ̀сѐмѧ́ѭтѝ
мѝлѡстѝтвѡѥ́ѧ, вѣ̀сѝграѫ̀шдѐѧ́ѧтвѡѫ.
вѣ̀вѣ́рѣѡвѣ́ѥмтѝнѧ́жѐѕлѣ́, нетрѣ́ѕѵ̀,
нѧ́жѝвѣ̀малѣ́ѐпрѧ́стѐнѧ́жѐтѡбѡ́ѫждалѐ
мѣ́, ѝвѣ̀сѣ́самѡ̀мѧ́жѐтвѡѥ́гѡнѧ̀менѐпрї
ѕывалѝѝ. ѝдѣ́ѐѡ̀твѡѥ́пѡмѝнанїѐ,
тѧ́жѝѐ́жѐѥ̀стѣ́вмалѣ́ѣгтѧ́вѣ̀сѣ́сѣ́мѐ
дѣгдѧ́сѣ́нѐцѣ́лѣ́ѧщїї, ѡ̀ѵ̀ѕрѧ́ѣготѝ̀
мѧ̀ѡ̀ѕѝнѧ̀вѣ̀домѡ̀, ѝнапѧ́жтѐ, ѝна
вѣ̀сѣ́дѣклѣ́ѣсвѡѝ, ѝвѣ̀ѥ̀нѐлѝцѝпомо
лѧтѐѧтѡбѡ́ѫ ходѧтаѐ́бж̃ѝнѣ́. вѣ̀
пѹ̀стынѣ́, нагорѣ́. вѣ̀морѝнѧ̀ѕѐ
млѝ, вѣ̀тѐмѝницѣ́. вѣ̀плѣ́ѣнѐнѝ.
спѐнїѐпрїѝмѧ́ѫ. вѣ̀сѣ́мѧ́жѐпѐчалѵ̀
ѫщѝѝбѐждѐшѝпрѝнѐсѣ́ѫщѐ. рѧ̀ѫщїї
мѐмвѣ̀сѣ́сѡѵ̀тѣрѧ́ѣнѐнїѐ. вѣ̀сѣ́кѡѕь
вѣ̀сѣ́рѡвавыпрѧ́бѣ́ѫѕѣ́рѧнѵ̀бѣ́ѣ́ѝти
тѐбѣ́ѣ́бж̃ѝѵ̀, нѧ́ѧспѝдѵ̀ѝвласнлїѣ́ѕѧ
настѧ́пѝтѣ. ѝнастѧ́пѝтѣмѧ̀ѕмїѧ

483
УКТН

нєкрѣпнѧ нна вєсѧ сильѹ враѕѣ.
єїаѡвнѹ бѣ ѡрєсѧщє ѡтндоша. єѵ
мєшнжєнєщєпачєгачюдєсє ѡтолї
мнѡжалєѹтрѣ жѧдѧщєсѧ, нѧсѡ
нслѣпыи ѡчнмасѧ краєдїныѧгѡ
мѧтвыдаровати. дапрондємже
нвдѣтєсѧсоєжѡ • прїндєсѣнє
мжєнанѣсѧлачадомѣмонѣтєсѡ
одрѣжнмонмѧщин. нѡвлоѹбѡ
врастошєсѧнцєвндѣѕѣшин, положї
єгопристлѣпастєпєни, вганєзѧл
пжєнѣсѧапросѧвитєсѧсѧвышє
ѡмилотнмлѣвнїѧ, тонжєнѡшкмѡ
єѕприпражєсѧнгласѣвѣсслѣслы
шѧдщєсѧ, нѕыдіннєчтыиндщєгонн
ѡхѣрадієѹмєшнаблгтыглѧщин. н
отроісѣѡсѣѹгжєвыкавїєнєцѣслѣ
дѣвы. нєвѣсовєсѧгонєіскщєнїѧ
тоісмопрѣмѣтѣмєѧ, нѧкнєвѣстлѡ
дѣыісѡбѧнтогоѹгодниєавєлн
чаж • посѣнжєпрїндєнѣсыѣнмж
жѣ ісѣпємѹѡісапїадоісїародѡ,

люпыи҃ кѣ сѡ҃ горцѣ дрꙗчи҃, помнꙋ
имаснебѫ҃ жи҃нꙁовыи҃ сѡ҃ѣ ѣлоумо рѣ
ємаго. ѥ҃ѥ҃жендотрети҃аго прочеедне
прѣѣ҃ыт воръ҃, при ни҃кѣоу҃ѣ҃ѡщеще
ныне ꙋмеѡ҃шѣ, нѫ҃ѫ҃ кнечтомоу҃ꙁа
прѣтинѣ. таѫ҃ жеи҃сраневоегорѫ҃ кѣи҃
шанасѣ хранениемѫ҃ѫ҃ худароващѣ.
ꙁравасѣдомоу҃ѡ҃пѫ҃стн. оняже, дея҃ке
ащеполꙋчилѣ и҃ паснаспѡ҃кнѣсѣтраѫ҃ ж
ꙗнхѣ, наисаꙁꙋашемлтинѣкнѣѡ҃ни
хѫ҃ епострадагоповѣдаровавноепрѣ
подавая. ѥ҃ѫ҃ жеврачевание҃нтиполꙋча
ѫще. ѡ҃ѣ҃ѫщемꙋприи҃дошабгтелю
боу, ѝ҃ томꙋбѣлгодарениѣавѣꙁавааху
юлоѡ҃шѫ҃ кнѣсоегоѣ҃ѣсѣтополнисоевмѫ҃ к
тн. ѣлнисопомѣ҃ѣтатнисѣ҃ѣнаꙁемлѫ
ѝ҃ꙁѣлѡ҃ѣ҃ѣꙁѣѡ҃ѣ҃ѣраꙁнѣкѣалѣ҃ѣтн,
ісѣснмѫ҃ жеискониаꙁыѣ҃ѣтоꙋмилен҃ѣ
ѣ҃ѣтоѣ҃ѣдати. ѥ҃ѥ҃мꙋоꙋ҃ѣ҃ѡшѣ҃ѣтоѣ҃ѫ҃ ѣ҃ѣтае
номѫ҃ кѣи҃меѡ҃лꙋприщеща ѝ҃ тоѡ҃плѣ
томꙋпомолщꙋꙁапрѣ҃ѣтнлѫ҃ кѣсавѡ
мꙋѫ҃ ѫ҃ жѡ҃нѣ, прѣ҃мѣ҃нѡ҃ѣ҃ѣмѫ҃ к

434

УП

ща. кщатогоу зрѣвтѣ напрасно поискаѧ
имащіа • антіохіанинантѣхо
его ствдрѹгъ жаашемѧкеѻ.мтроѣтъ
стрть. снцетоголютѣѡбращіа
емавндѣвѣтъ. нѧкенназемлѧпо
вратемстомж. слъзамнитоужитъ
щавлжсрьдечнѹжболѣзнь. нѡ
страстипрѣмѣнитнесмолчѧ,
ѡнѧкежемолѣапрѣслонесѧ. нкрлн
своегоржѣнщаподастъ. нснмтвоѹ
врачевнїевтвнезлапжстрлжкщю
мжы • ѵлюбитѣсоемѹслѹчїсѧ
снтѣсонѹмлтисѧ, ѡнѧкеннчтоѧже
немощиобѣітнестомжвтрѹ.коне
мѧкежнѣгднпомолнлсѧ, ѥлмано
бѣчеѥстиѡвсѣѥѧкестѣлнтѣпро
снтыистоѡнегопрїнмѣ, лвїеѣсть
стомѹсѹмеонжвтвстечерыдлжго
рцтъ, вздыслнцлк, плачасѧ. нмно
гымнныимиобразыѧкеннѣщимн
ѡпаленіясрчнлмплзнаменѹж. по
мнлѹнмагллрабѣвжіпомнлжи,

напрасно отроскле бмрти їжѡщетн
ваша сѧ, егоже ненакѵщїи мьоумерь
шїи потребо за исо нѡ, ни же вгда земла
положи оуже лежаща, вткр.кжи исо
ежеле ще хощеши прїимеши шка, не
тбчїж, но на дѣ ла твоеѧ благти
паки иисо не прѣ грешнма, ѕ҃ѣлѡѡ
ѣствленце. ѧ троко. краспалѣ ѣмамї
лостьоубѡ ѡшемь прїема нисолѣкнѣ
на земла прѣ ислома, ѧже ѣ выше
паки ѧ млтн тѣ прошлаше, нпозна
вгда несѧ за мнѣ ѡ благти, ни же вго
троса дши паки вгъ враще нїе, вгъ
ставгнисвоцкѡ троса шкраща сѧ,
вгъ имаре гана шегоїѵха, пондн. ено
тиоуже нвгъ ѣсть. ѡ ниже слове ѧ кнапра
енов ѣровавгъ. нвгъ дов ѣсѣ сорѣ сѡше,
ѡ которыи нѣдїне вгъ ѣсѡ бе смр ѣтныи
цр же слухѵ бчю дѣ са твоеѧ вгъ мѣ ѣстн
тнвгъ з можеть, спа же нвашкр ѣ ѣте,
ѣгоже нпрїемь дѣ ѣ ѣнлѝпа чена дѣ ежѫ,
рещи вгъ ѣпрїема, нисастомѵ вгъ зра

435
УЛЛ

щсѧ, історыѧ радованїа оустъ
гласы не естьжестн, історыѧ блгѡ
дарьствованыѧ пр҃ѣсмнѣ оуносѵ̈ меѡ оу
невѣдѣсть. наісовѣлѣ потѫжпр҃тѣ
спѣвлаше вѣ зрастѡсѵ̈ меѡ оувѣще
нѣлгтнѫжнпаче прнблнжаасѧбгѹ
прнблнжа кщемсѧ, зр҃нпоснхъ
паісы, нѫісаісонне дннтѣмѫже емле
маасловосіса затнвѣзмоѫже. нзѹ
млтѣваетѣосмоѹженіствпамапн,
неонтсѧпрознтнвѣопрѣлнтѣа
Зр҃нтьоубогапашегонѣа, пр҃ѣсто
ахѫженѣѫжестьвныѧнагглѣчнмо
ве, блгоговѣнноѫжепротнвусѵ̈
меѡнѹстоахѫ. вндѡвѣкѣлн. ндїадї
мѹносащенѫжеаггелѡпрвїн, на
оубѡѣтѣѡісаменіячтнаго, ісрѣтъ
женамѣнвадрѫженѣ, нзвѣзк
елїісонаісоѫжемльнїжевышесїа кщ
нмѣша, наісоѫжевѣзложнтнто
мкѫтѫнцрьствокатн. ѡнѫжесъ
нн, неѡметерѣѡмене властѣное

одѣ́ніе ѥ҃вг҃не ѥ҃же в҃зе́ла ѫ҃ хв҃ оу҃дь
ѧ҃хѧ. о҃нѣ́же, вѣ́ньчаѧ сѧ ѥ҃же бѣ́ѧ
не дѣ́ѩ порѫ́ѩ мꙋ бѣ́ѣ сѣ́ꙋртѣ́ша, нѣ́сѣ
вѣ́ порфѣ́ю оу҃бѣлѣ́ѥ цѣ́сарѣ́ вѣ́сѣ́ѣ́ сѣ́ꙋ
хв҃ꙋ, нѣ́ сѣ́ртвѫ́ѥщѣ сѧ вѣ́сѣ́ѣ́ мѣ́ цѣ́ртвїе
нѣ́ сѣ́гда ѫ́же прѣ́стѧ́ѧщее
Сїѧ́ по мнѣ́ же ре́ ѧ҃кы́ѣ́ша сѧ сꙋ́мнѣ́ѡ́мѫ,
нѣ́сы́тно ѡ́нѣ́ꙋ вѣ́ѣ́ѣ́ мнѣ́ѡ́ѥ оу҃мрѫ́щѣ
ѥ҃нїе́мы́ѣ́, нѣ́ѧ́ сѡ́ ѥ҃мѣ́ мнр҃ꙋ, ѫ́же вѣ́
мнр҃ѣ́ ѡ҃ѕр҃ѣ́щѣ́нѣ́ѣ́щѧ сѧ, нѣ́сѣ́ бѣ́ꙋ
нѣ́ ѥ҃же ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ ы́ѣ́ ѧ҃чѣ́ѣ́ѣ́ ы́ѣ́ѣ́, вѣ́ѕр҃ѧ́вѣ́
ѧ҃вѣ́ѣ́ сѣ́ѧ́ндрѣ́ѣ́ѣ́, вѣ́ѣ́ сѡ́ вѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́
рче, Сѣ́ма́ма́ не достѡ́нна́го спѡ́сѣ́ла
ѣ́шнѣ́ сѣ́ѣ́ѣ́ы́мнцр҃ствѡ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́. мѡ́ла
тиѡ́ кѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́. да не́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ ѫ́же жи́ѣ́ѣ́
не ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ѣ́

ѥгда́ сложи́ша на гла́вѣ его́, и на́чаша
шеме́и сон ни́ поноша́ющи. та́же ѥ́ти
гла́сно а́ггла҃ вѣща́ахѫ. хва́ляще по
у́годнике ѥ́ю мео́нѣ вѣща́ахѫ
пѣ́сень. самаго́ ѥ́ли́сава́ина и́ по́голѫ
ка́ѥ́ин д҃ хове́стом же́ и́сѫ́ же у́на́ѕие
нїи показова́ахѫ ѥ́м. по́вѣ́ствова́но
у́бо ви́дѣ́нїи семь, посла́ ѥ́дова́ахѫ
пр҃ѣ́вар҃шїима́ при́ходѧщаѧ
у́ли́сѣ и́ ѥ́ли́сѣ и́ старца́ люпѣ́ ѥ́ра́жѣ
и́ ѕѣ́ла҃ ѕавиди́. ѡ҃ тра́вами на́ѧ
по́лѣ́ ѥ́м. ѡ҃ ѥ́ли́ же́ то́ли́ко о҃бї́а́ша
ѥ́ли́сто́мо у́бо чада́, ѥ́гда́ ше ѥ́ о҃спа
и́мѣ́ѧ, на ѕе́мли растрѣ́зова́тиѧ,
сѣ́го же ѥ́сѣ́ сѫ́ти по́стра́ми на́ гони
мно́ѥ́ вѣща́ахѫ, ѡ҃ ѥ́сѣ́ ѥ́гда́ ѥ́ї́е
у́ ѥ́ѕо́ хла́ѥ́ ѥ́ѡ҃ и́сѫ же ѥ́сѣ́ вѣ́лѫ́чатиѧ со҃
бы́чеу, и́ по́ и́ни́ци ѥ́сѣ́ до́стиже
о҃бнѣ́тѣ́ли ѥ́ вѣ́ши, а҃ггела вѣ́сь на́
старца пр҃ѣ́ста́ѫ. ре, прїи́ми́ть
ше́ницѫ и́ сѣ́ ѥ́же ѥ́сѣ́ ѥ́ѧ́ ному́ упои
ди, ѡ҃ ко о҃у́ѥ́ѡ҃ у́ бо́гаи́ни́ и́ мо́ѥ́ѡ҃ по

дасн, тыяжеєсрамлтєсыинѡрнзыпрїє
властєныяѡны, ѡдежа. нразртєша
тнсядомашнмаажы. пшеницѫ
оубоабїетїамоуєрадноѫкногоѫ, оу
єртьдлтєншнмяжєнразумѡпрнмєсє,
потомжеоубогрѫдѹѡпрастнивѡ
дѫкьземь, постлѣпѡположн. та
нсѫїасѣѡкпрєстынмѣмлѣ ѣ, нвѣ
зпєстнпечаль, проснтоплтєже
помолнтнсядшнемь, прѣлежащаа
жєблгєнтн, нєщежєнѡржєнщѣ
томѹдатн. єжєнсоѫєпроснпрїє.
нвдомаясоѫєнмтєашєнразраща
єа, ѡсєкєправтєдаржєндомалтє
нщагоослропнвтє. єжєнєтомкєдї
помѹндлтєнєсѣотѡ, нжнвьсємѹ
домѹ. ксбоубрачєнаніѹлтєчєныдовлѣ,
тємжєнмнѡзнпрїндошапомємь,
ѡвноубоподѫгымнѡгымнпразлї
чныминстрастьмн, ѡвнжєнѡєтє
совѣсьмкщаємн, нѣжєшісоємжѡ
єнхѵтоплтєпомолєа. нкнрѫцтє

437.
УЛГ

ѥгда́ сло́жысѧ бг҃ѡ́мъ вс҃егда́ за́по
вѣ́де. ѥгда́ дх҃ꙋ̀ пода́емыѧ. ѥгда́ тр҃ꙋ
мѣ́нн ѡ̃ печа́лныѧ, сла́вѣ ѡ̃нѣмъ
ѡ̀нѧ́же мы́сль бж҃ꙋ̀ дѣ́ла́ѥтъ ѧ́кѡ́ѩ̀ про
ше́шн. нарс҃ꙋ̀ дѫ́же ѥ́сѧ нѣ́мъ же ѡ̃тнꙋ
ꙗ́ же мнѡ́гꙋ, мнѡ́ѩ̀ же ѥ̃ста ꙋ̀ толи́ꙗ
сами́ꙋ довлѣ́ѥтъ тѣ́мнѣ мо́ты, же́злы
бл҃гослови́ ꙗ подаа́ше ѡ̃ ꙋ̀чнсѣ́ свои́мъ,
и҆ хо́же́ пр҃ише́шїи мѣ́сто́ ꙗ́сѣ́ѩ̀ѡ̃ни́ нѣ́го
зло́ѩ̀нѣ́ше, и҆ пачѣ́ же ѡ̃ дꙋ́хѡ вѣ́злѫ́ѕ
ѥ́стви́ѧ ѥгѡ́ дра́ѩ̀жи́ма́и нмъ. та́ко
глетъ гла́ще ра́бꙋ бж҃ї́не ꙋ̀мѣ́сѡ́ѥтъ,
и҆ сѡ́да́ и҆ пама́тїꙋ а҆г҃гельскаго ѡ̃но
го ѫ́зы́ка гла́ѩ̀ше тимѣ́ѧ. и҆ зы́ дѣ́
тѣмечтїи́ дѣ́нѡ̃ѥ́ ѧ́ѕы́ка́ бж҃ї́ѧ, и҆ма́
пра́сно вѣ́сѣ́ѥ́ сѧ и҆ мнѧ́ ю вѣ́ствы́ѥ́ѥ́ѥ́
ви́дѣ́ти нѡ́ гѡ́нимы, нѣ́ѥ́ѡ́ тѣ́ромꙋ
ѫ́ же ꙋ̀ѥ́ѡ́ же́ сла́ждаѥ́ же до тр҃ї́ѥ́чꙋ́ сѧ
чю́дѣ́ѥ́ѡ́ дѣ́ѥ́ѥ́ нѣ́ствы́ѥ́ ѥ́ повѣ́ѥ́лѣ́ѥ́ѧ. та́
пасы́ сѧ сама́ѧ сѧ то́ мѫ́ же нѣ́ѥ́ѥ́ бѣ́ѥ́ѥ́ѥ́ѧ ше,
и҆ пшѣ́ѥ́ѥ́ѥ́ пасы́ тѣ́ чю́дѣ́ са пр҃ї́ѥ́мѣ́ѥ́ѥ́
ше, мѫ́ дрѣ́ѥ́ то́ мꙋ́ и҆ ѥ́ѥ́ стро́ѩ̀ щꙋ́, и҆́

дане помыслѧтъ щеслава їако оученици
ѡ страдении ѥго ждутъ, нъ їако со ѹбѣжьство
сѹмешлениѥ чюдесъ ѥго ѡнѣ зрѣть,
которыи же ѥго истѡ послѹжитьвъ
ѣн, или рѫка, или которое ѥстество ѥго
ни ѹдолѡлоб ѥго ждетъ слово ●
Мѫжѣ ѡнъ тъ сы нъ именѣ ѥгѳ сѹргїѳ, неда
лече ѡбитѣлиѧ тъ ѥго крилъ падѳ. въ
недоѹмѣлїи ѹ ѹѳвнѣ тъ ѥго ѥке, и
мѧстъ го призы ваше на помощь, и на
прѣное стѡ ѧ ѧше мѫ ѕѣ тъ крѣчелюстїи,
и не ѣчюдно тъ исмо, нъ ѫ їако ни ѣсть то
мѫжелїи сонмтъ кахѫ. ѧкїѳ ѹтѳи сѫ ѕѣ тъ
рїѳ при шѣше, полагахѹ ѹстѧ при не те
пенїе стѣ ѣ. и їако же ѡ ѳс ждѹтъ кмь
тъ ѥ ѧше ѧ ѕѧ ѡщѧ ѫщѧ ѫщѳ тѧ мо мо ѹлъ
хѫ и при їѧ маахѫ ра ѕрѣ шенїе ●
нѡ мо паси тъ ѥ чюдитъ ѥ ше, ѫ їако и при
же ѡ тъ крен при щестїа, ѫ же ѡ нѣ тъ
ѹ ѫщїѧ мъ ѕѹ мешлѧ ѣ при тъ глаа ше,
мѫ щѧ гы ми пла ѣ тъ ѧ ше стра на ѕѣ тъ
рмѣ пѡ ѧ нтїѡ хїѫ лежѫщаа. и ндѣ тъ

438.
УЛД

нїе пастыри мнѝ нашѣ пастыри пагубны
мн. нарсонемъ, якѣмгласѣ пѝсмо жена
ѡнѝ, растлѣвающемъ. нѫждѣте
подомѡ тохытителебывающе. по
пѫтѣ тѣснѝпозеделѣствиѕапѝра
жще, ащеневѣмнѡжествосѣбра
лосьнрѫкысыдовольныстѣѡражениѹ
оубѣншабыли, ѩзыдошлоубѣйко
стомъ, нѫкестранысѡмѡжителе
йзѣбавитисьпроещѣн, вѡдоубѣ
лѣви, тѫкежѡученисѣдѣномъ,
сїасѣмъзѣприлѡжшѹ. бываетъ
нѣсоеѡсѣ. ждѹзнамениѣ. ѡбѡчесѣпа
ченѫнѡоушесѣѩзоубѣреїемолъ
щїимсѧ. небоюсѡстинѫжилытбысѧ
лбїесловѡсѣбенрахѫсѧсѣдрѹгъ
дрѫгѹ, нѫжнесамыинѡбчесѣнысѣ,
ѥженесѣопрѣславнѣйшесѣпомъ
подалшесѧ, нарсонѕѣсѣдѣнѧсѧмрь
тнѹѫнаѕѫжѡнъкпомалѣйшесѧчи
тинѣсѣбратинлицеѕравосѣствѡ
рити. нѣдѣныѧмлѣтвыплѡсѫтубо

врачевание приимете, и аще обѣ сіи сорѣте слу
хъ кисрилавъ аще гонапрасно поповѣсжду
шелетѣвшу, мнѡгашѣвѣсждумнѡ
ствара зличныимнимедкгаіегдрѣ
жимы, іегвѣтомуѣворѣшеевѣтица
тисѧ, иихъеѡнѣтмлтвожи знамена
нїе и вели сыи ѣвѣзкелѣнныимѣ
имене емманжилевѣврачевалж. зра
выѡенлаашевѣзвращатисѧ
Зрѧуѣсѣѡмнѡгѣѡісрѣтѣсѣгенарѡ, и
аіссоаіссогемлѣвѣтвоатинненмѣ
шеаіссохотѣше, апльсісоеѡновѣни
де. данеаіссоннѣіпроповѣдавѣсѧ
непотрѣбѣнѣвѣжду. ивѣспомѣнѫ
оужеиніїннѣісармилѣ, гдеенаше
іухаѣженаѣлеонѣісуѣкгоруѣвѣсхѡ.
инаісожевѣшевѣщьѣжїеѣстроите
лство. ѡненѣжѣнподвижениїсрца
сѵмеонѣвѣнаѣжелѣнїеѣнѡставлениѣ
жнлнщуѣстѣвори, оумыслипрочее
стлпѣвоуѣѡставити. наемѣ
шемлѣтѣстолїепроводи, ноужѣ

439
УЛС

навелисѹжелѣзѹгорѫкатьсѣпти и
ѿдесѹжетранѣиестлѣпаѣтосходѧ
щилежитьѣтьжетадоисонцакѣ
сѣшѹдна. ипраднегосѣлѣтьѣ, ниче
лѣсомьоубѣшенепрохѹдима. гадо
вѣмжейсѣтьрѣслѣсоепрѣбываю
ще • натѣоубѣшатьсѣпти ирадѣк
мнѹпоученіенмтьѣ, небещевлѣше
гланашегонеспасатьсѣшѣатглѣсѣсы
мнѣняжестобѣлисѣимнѣучестноѹдо
бѣланаѣдохѹдлщѹбндѣтн, ѿкла
сѣжесѣтьтелотпогорїаѡсѣрѣстьпо
сѣрѣвша. глѣяжеѿгорѣслышѧти.
потьцѣлѣвѣатьсѣдисѹмеопена
днѣѹкгорѫжеїѧглящь. снцекобѫ
детьѿнѣтьсѹдома. шетнекосѫмно.
ѿнеѣяженчюднопачестьтворѧимѣ
тное. ѣкоиесѣтокожесмалѣть, покл
сѹвлѣщежеглѣнпачеѣняжегланшть
нѣтьсѣрѣшесѧ, натѣжѣтьсѣптисѹ
меѡнѹповелѣвлѣкщь, непрнетьк
пныѣняжесѣрѣнїлѡногонѡгтьпоно

жіе. дн҃ивѣствосвѣта, нѧкенсамогѡ
свѣтилникѡш҃н, пачеѣ҃. неѧкелнсіїл
ніїслнечнаго, тасѡвладоубѡвндѣ
ніїанеѧжемадн҃ивѣнгорѣ҃хваніїа
ѡ҃ѧжебратіїжегѡ҃хваѣѡнтѣмѡко
торое҃ ѧкѡнасоѧжевндѣ҃повѣда, є҃
дн҃огѡшестареццавѣ҃хрѣстѡнправо
свѣдѣтельствуемавѣ҃прѣѣта
тѣльствошкнтѣклноустрои. по
молнѧжемнѣ҃кѣтѣкпрѣдасть. ѡ҃сѣ҃о
лпаѣьнндє. нѧкемавртѣгорыведѧ
щагопѧтнпоѧтєѧ, настаѣникса
навлышеєѧмрїєвндѣтлїє, нсамень
ѡѣпостнгѧкѣтнпѣщлашеєѧ
бѣ҃жентѣ҃стовѣѡшкнтѣклнедѣн
жмнпѡгаѣнмѣ҃а, неѣмндоѣсонц҃
оубѣ҃звентѣ, вѣ҃тѣмаоубѣшелнцѣмгѡ
нсвѣтѣмкрнщєѣшнмѣѣврачевалніа
єѣподобленыѣ. насоно.ѧкєенісоѧжѡ
стрѧстїѣкѡдрѣжнмѣ. бѣ҃ще, на
томжеєдінѡ҃ѧкєврачевалніанеѣ҃
какѡ, нлнскдебѣѡмен҃хрєчєннысемѡ

УЛ5

440

ѹ҃ченїе́лѣ҆нѣ҆ѣ҆шесѧ҆ѡ҃лага́аше. та
коубѣ҃ѡдаже́до́толи҃прѣ҆бы́ваѣ҆. прї
ведетъбы́стѣ҆тмѹ, поиѧ́же ѡ҃стла҆
пасходѣ҆ѡ҃номъповелѣ҆вшѹ, мо́ли
тисѧ҆же҆знамени́е ѡ҃бы́чныѕравь
бы, ѝѧ́кенте́сѡ҃нѧсоѧ́же а҃бї҆е҆ѣ҆сто
мжпрѣ҆ды, вещи́мипа҆че а҃не҆глы́не
лнчалѧ҆ѧ́же ѡ҃спе́ѣ҆нное • сѹ́ме
ѡ҃нѣѣ҆боѹ҆бѣ҃ѡпомалѹ҆е҆тсѧ҆да҆на҃гѡ́рѣ҆ѣ҆ы,
сѣ҆сѣ҆дѣѣ҆ѣ҆ѡ҃елѧ҆тепомоли҃. и҃мѧ҆тиѣ
оуѧ́кеконе́цьпрнемши, слы́шитъ
ѡ҃нѣ҆ньетвлаггельѣсѧ҆а҆ѧ҆мі́ньпри
реѣсша, ѣсртъѧ́кеѣсѧ҆менѣ҆и҃мѣ҆ка҆ше
мѣ҆сто. е҆ѧ́жеѣсѧ҆мѧ҆тѣ҆ѡ҃ложѡ҃нѣѣ҆вѣдрѹ
зи • ѢѢѢрѣ҆ѣѣѣтъбоуѣ҃ѡкѧ́жїнчѧ҆ѣсѣ
ѣ҆рѣ҆тъѧгѡ́рыѣрѣѣбѧ́жестѧ҆ѣнно. ѣ҆ѣлѣ
датїѣ҆кѡ҃сїѧ҆ѣѧ҆ѣмѣ, ѝпознавѣтъто
бы́тинпоѣ҆сѧ҆занное тѡ́мѹмѣ҆ѣсто,
ѣ҆сѣрадостїѹ҆бѣ҆ї҆ѣпрнтече, ѝпаѣсаме
ѝнанаѣмѧ҆ѣѣвлчѧ҆тѣ҆нѣ҆ѝдѣ҆ѣѡ҃ѕѣ
стоѧ́щѧ҆, радо́стныманаѣсоѝмѣ҆ѧ́
шенограмавѣѣ҆ѕѧ҆де, ѡ҃ѣлаоуѣ҃ѡвѣѣ

ѡбѣтꙋѣлѧѡученїѧсѧвъведемаꙋре
тїѧпосѣществїѧнѧмꙋѣашедѣмъргъ
тва. ничтожемнѡжаѣпожнѣща,
нѧжесогонѧѧговъвсѣкꙋнапъргъ
плща. вгъзрастаѵѣѡдѣадесѧто
сѣвꙋѣшелѣтосꙋмеѡлж. напꙋѣва
ршагожестлѣпастолѧїнѡсмое, тъ
жестѧвгънасѧменнслацѣмнлотїж
ѡбѣнить, ѧнанемьѣгѣннаедїнѣѣ
ѣкдоватипосѧнепщѣѣвгъ, пꙋрїѧ
нарѡшемалговѧдѣнедꙋжныѧнапо
ѧнлѡпрѧносѧмы, ѧжесѧвстлѣпж
пршеше, ѧтогонъзѡшещанапъргъ
гѡрыѧоꙋѣѣдѣѣше, ѧнѧжеѡѧвгъесхѡ
дѣѡблѣѧннша ● ѧноꙋѣѡѧвѧдѣ
вгънѕѣлѡнетѡдкѣвыѧгъ, ѧкѡ
ѧнѧжетжпрощенъѣвыѧгъѡѧсобѣсѣо
ватѧн. ѡбычепротѧнаꙋсѧнелъзамъ
ѧрыдаѧїꙋѡнедкгѡ, ѧржѣсыѧнасѡ
ѣтожѡѧстраджщѧнѧгъзложѣцтѣ
лѣѣныѧ, зрѣныѧѡпжѣстѧн. ѧдѧнѧже
тогдаѳ вгънатѡртѣ, ѧжечꙋѧсантъ

441
УЛЗ

исего ѹбрѣтѣ тысѧ тѣмѹ ѹгодьсхѡдѧ
ща. ѕавѣрьсѧ ыѣ тѣсѧ сѡнѕѣлѡ
страшно оустрамнемѧмѧ. ѡнъ
вѣнестрѣпимѣ ѣтъ дѣсыи нестрас.
наѕонѹчтоѥ сътворитинемы. сте
фанововрѣнетовышеєѹмеѡновож
блгтїѧвѣѕврѧтнемѧѡмене. нїчто
жеминаѕостоплнгубителномо
сътворѣ. и ѕавѣрьѕаѕлнманїасїлы
оустыдѣ вемѧштинде. нничтѡмно
жѧетогостомѧжтинѣ ѣ сїѧоубѣо
стмѧвѣѕщесѧповѣда, сжщїнже
тамопрнестрашнѣеыше, молѣ
хѫсмѧвенстомѹѡгнати, ѕавѣрѣ
ѡгоры, нѡплѧвѣїе, анастасїѹдѣ
ѕоемжѐдинѧжеѣѣѡучнѕѣвѣгосѣ,
ѡнегожеѥсамѣпомоемѹїєѵвоє
мжвлщѣѕаѕсподвлщѫнѕгнасемь
ѣѣсовѣ. тогоѹбѣѡнѧнмаприсѧва,
поиндиѧльволожилщерѣенсице
рцнемѫ, и вѣнмаїѥрѣѡтроѥсѣго
єѹмеѡнѣ, ѡстѫпнѡгорысїѧ, не

бждетьѣ тѣ ѡ́ жилищенныхѡ́ женїевъ
нѣн. Сїѧ́ шетаѵ оубѡ́ ѡ́ щерече́лиж, ѡ́
нѣжепослоушаѧ́ исѡ́ жерабъ бѣлгора
зумецъ, бѣгомоубѣлщѣповинноуѧ́ сѧ,
ѡ́ торы́ іабїевазаписѧ прѣкѣ ѡ́ чимаѧ́ вѣкъ.
инсмелантѣѣ ларицаемѣ́ нрѣцѣ,
инлаѧ́ мантьсѣ сѣ клоустрѣмисѧгорѣ.
исротоисѣѧ́ исѡ́ нтихъ вѣвъмѣ́ стопрѣ
вагожѣ́ сточьетиваинаглъствабывъ,
ѥ́ жеоубѣ́ шинѣдиногочюдесѣ́ прѣкѣ
мѣ́ крїешестаѧ́ вль, чюдмѣ́ нищеенѣще
паченмѧ́ наводнмое, наисонлаврѣ́
менаѡ́ тполизѣтѣ́ рьвъстагоѡ́ гра
дѫприходѧше, прѣкѣраты́ же и
тѣ́ рыкаж, инповиновенїенаисоже
посазовлаѧ́ шедоволно, исротоисѣѡ́
ѡ́ лждуносѣмѣ́ крепѣвъсѣволпрѣкѣвы
наиїапаисы ѡ́ хоякаѧ́ ше. Ащелинѣ́
ісыѧ́ наѧ́ ѫтнсрѣкѣвѣ, ѥ́ вѣстькдѡ́
ѡ́ пѫтѣ́ ѡ́ стѫпаѧ́ ше • ѥ́ вѣняже
ѡ́ гницѫнедоуѫжнаучѧ́ исынашешѫ,
градыѫженѣвѣснѣсѣларастлнваѫ

442
УЛИ

цѹнесѣзньнѣнгѣкѣмщѹ, разѹ
мѣвгдѣжїноѹгѡдниса҃сораздѣ
гнѣвасатнѣѣшмьгьнаю҃сном,
срцемжепоболѣвъѡни, подража
фінеєсѹнтга, нржісыпамо҃лѣжпр҃
стргасьѣѹ, даждосѣгомѫзнжесѣ
станиеістомжвгапргѣнѣкапро
нѕыітнтоѹпопжстнвъ, нмесем
тысмочюдитнсѧдостонтъ, нж
наісоннєщѣлєніатомѹдароваша,
мнѡзнѣѡѡтполнѡняжеѡтаісова
гомедѫгадржчнминѣѫжестьвна
єѵмешлапрнзываѫщинима. мнѣ
самдомѹтогозрѣтнсѡчюдопоѣ
щажда, єлнісоннедѫгаинєщѣлѣ
жда, нвидѣніеѣгѣлобѣѣ, нмьчта
ніенєстнннапрнємлѣѣше, нпедѹ
абіеѡлагаа҃шесѧ. мнѡзнѫжемѣ
цінѡняжєнымипедѹгаіоѹгнѣ
тлемы, свѣтнлніісѣвъдомѫ
вгъзѫжєгше, іса҃дїлоприносѧще
раѵходаталасвоегоємѫжєгапрїѯы

влаҳ-к, ѿпечалнатоисѧ. якѡ пръкмть
ткашесѧ, елицѣмѫ҆ кедовольствиѡ
масларъ҆ кисѧ недовлѣше, малоѫ҆ женѣ
ісѣегобѣзовавшесекѣ, свѣтилнїкъ
вънмѫ҆ стагова҆ѣ҆ ѫ҆ки҆ѧ҆ лѫщедотре
тїагопрочеедменлндочетвертагоса
могомнѡгаѫ҆ кдн҆ѧ҆ кодн҆ѧ҆ венѣѣгѣвнѣ
стыхъѣсвонесѣтѣмеоугасаѧше. наѫ҆ ке
ѫ҆ѫ҆ечюдесѣѣмаслаѫ҆ кѧ҆ лѫщенемѫ҆ ѕнѡшепѧ
го, аѣїевѣѣсходѧщепонѣдоваҳ-к
нѣкисогаоукѡпрноутрѧнїнпѣкемехѣ
братїѧ҆ кеѣѕваѣѣ, помолнмсѧ ребра
тїѣѡбѫ҆ ѫ҆нцрквн, хощетьѣботолѫ҆ а
рхнерѣнѐфремїепрѣкнтноуѫ҆ кѡѫ҆ ї
тнѧ, вндѣхъѣбосѐбевѣѣсилѣдха
столщапрневѣѣглавїнѡдраманемь
спѧтисѡбѣѣсѡ. нградѫ҆ кеѣмуглѧща,
ѿтебемнѡходѧщѫ҆ ж, горе, невоѣпрѣ
ставлѣкнїенѧ҆ соякерыдѧ҆ щѫ҆ ж, нѣ
себѣкоуѣѡкѣѣвѣѣѡкрѣтпѡѫ҆ кесмелѣ
ѕѧ. ѧлланитпѡѫ҆ кемосѧщѵвельѕѧслѣ,
второмѵѫ҆ женѕѣстькплемїѫ҆ коуѫ҆ ке

443
Улѣ

намнѣ́ кнпаісы́ тлаѧ́же рыданїа, и
паісы́ слѣзы, тлаѧ́же нтретїе ѡ́сенвї
дѣнїе, имнѣ́ тлаісовѣ́ слышлашесѧ
гла, істовѣ́ сѣтьѡ́ікѫ дуприїхода
нпрїи́де, Сїа́ шѧтьоуѣ́ѡрыдалиѕре
кратїи, ѡ́нижекетогдаоуѣ́ѡ́ѧтьпра
шлахуѡ́ефремїи́ѧщеоуѣ́ѡ́иѕравь
єсть • посижекпрѝѕлавѧтьпаісыбо
жїинра́ѧтьѧкратїѣ́ѫ, ѡ́сѧнтлажицижже
ѣ́кѣ́пашѡ, нархиерен҃ѧжїи, ѧтвсѣ́ѫ
ноцьрѣ́сѣтьнемѫ́ѡ́тиде, ѧндрѣ́ѣ́о
дѫ́шѣ́гоѡ́мнѡ́жесѣтѣтьѣ́клоносны
ѡ́ѕѣ́шнивѣдѕемлемѫ. ѧ́жензло
кѫ́вшима, ипламашѧ́шенѣ́сьѣ́гѫ
твори́тиѕаповѣ́дане щежелю́бо
вь ѧ́жекстанемѫ́кмо҃кнмтремоема
ѧтвспомѣ́нѫ • сїа́ шѧтьоуѣ́ѡ́ ѡ
архиерен҃кратїѧмѣ́ѕре. ѡ́нижѣ
ѧрѣ́мѧназнаменавше, ѡкрѣ́стѣ́ѡ́ш
ѧ́жеестьвѧпагоефремїѧ ѧтвнощьѧ́ш
ну ѡ́ѡ́шѣ́ша, мнѡ́гимжеѧ́ісо́же
лѣ́кповѣ́стьпрѣ́сто́желѧ́кщимъ,

и҃тъ҃ꙑкꙋ҆сѣ҆ѥ҆ⷯ҇ъ҃ пр҃ивлⷯ҇щи҆ сѧ҆ тⷯ҇кѡ҃ ѹ҃ꙋ҆и҃ѧ҆,
слꙋ҆чи҆сѧ҆ домнїи҃ ѹ҃ⷯ҇тⷯ҇ѥ҆ сѥ҆мⷤ҇ѫ҆ ѿ҃ дрⷯ҇ѣ҆ѣ҆ѧ҆
пр҃ишⷭ҇ѣ҆ ѹ҃, и҃ѡ҃ ѹ҃кѡ҃гꙑ҆ и҃ѧ҆вол҆и҃ хнидⷯ҇ъ҃
градⷯ҇ъ҃ тⷯ҇ѥ҆ сꙋ҆щⷯ҇ѥ҆ мⷯ҇ѧ҆тⷣ҇ꙋ҆ рⷯ҇тⷭ҇ⷯ҇ѫ҆ ѯ҃ⷯ҇ѣ҆ѣ҆ѧ҆
тогдⷯ҇ѧ҆ тⷯ҇кѡ҃ ѥ҆ⷭ҇ѣ҆ потрⷯ҇ѣ҆бⷯ҇ѣ҆ ѹ҃мѣ҆ти҃, и҃ѧ҆ⷭ҇
Ѕаѥ҆сѡ҃ ѡ҃лю҆бⷯ҇ѧ҆ⷯ҇ѣ҆ тⷯ҇кѡ҃ сꙑ҆ нⷨ҇ѧ҆ мⷯ҇ѧ҆тⷣ҇ꙋ҆ рⷯ҇сꙑ҆и҃
пожⷨ҇ивⷭ҇ѣ҆ мⷯ҇ѧ҆тⷣ҇ꙋ҆ рⷯ҇ѣ҆мⷯ҇ѧ҆тⷭ҇ѡ҃мъ҃ѯ҃, и҃ оⷭ҇ѹ҃ⷭ҇ти҃
нⷯ҇ѧ҆ѧ҆ⷯ҇ѣ҆ ѧ҆ⷯ҇ѣ҆ⷯ҇ѣ҆ⷯ҇ѣ҆ⷯ҇ѣ҆ ѹ҃ѧ҆ⷭ҇ѣ҆ⷯ҇ѣ҆ⷯ҇ѣ҆ⷯ҇ѣ҆ ѹ҃ѧ҆ⷭ҇ѣ҆ⷯ

ѹ҃бѣжѡ нимѣ҆ѣ҆щесѧ нѹ҃вѣдѣ҆хѡ҆ѧ҆ѣ҆ѧ҆хъ,
ѡ҃вѣноубо мѡгаманѧ҆же҆злы, ѡ҃вѣняже
наѡ҃дрѡ҃пр҃несеѣнн, ѣ҆ѧ҆же҆вѣсты є҆
фремїе҆вѣ҆ѣ҆поетра҆нїа҆ѣ҆ѧ҆же҆нелїисавла
главѣ҆ѣнѣсотвори, исаѵлаѣ҆келѣнѣн
нѣ҆ѣшнѧгоа҃рхїереѧнемардїа҆ѣнесѣ҃ш
ѧтсѧ, нѣсаѵлоннѣ҆ѧ҆же҆пр҃ѣ҆градѡ҃мѣ҆ѣхъ
Зрѣ҆ѣтнитрѣ҆пѣнтѣ҆, рыданїа҆оубѣ҆ѡ҆н
плачавѣ҆ѣзнѣ҆ѣстѣнтѣн, ѡ҃номѣ҆ѧ҆же҆
мнѣ҆шгоѡ҃ѣнѣнмнѣ҆лованїа҆прїемшѹ҃, пр҃ѣ
станѣ҆ѣте҆врат҃їерѣ҆ѣшѧ҆ѧ҆, невѣ҆ѧ҆змо
жетѣ҆ѣшѣ҆ѧ҆ѡ҃тѹ҃дѧ҆пр҃ѣ҆ставѣнтѣнѣ҆ѧ҆
наѕаѕанїе҆гнесѣ҆самѣ҆ѣмнстрат҃ѣн
наоучитьѣ҆гоне҆дѧ҆жнымн, ѣ҆ѧ҆сон
сѣ҆ѧ҆ѣ҆ѡ҃ѣнавыѣсѧ҆ѧ҆тѣнѣ҆же҆дѣ҆ѣнѣствѡ
натнволе҆ѧ҆же҆нѣмѣ҆ѣ҆ѣщепроизѕволе
нїе҆ • сїа҃ре҃, нпомалѣ҆ѣтѣ҆ѣ҆ѣсѧ҆ѧ҆ѧ҆
цѣ҆ѣнѣнѡ҃ѕѣ҆ѣ҆а҃рхїереѧ҆ѣсѣѣмѧѕаша,
ѣ҆ѧ҆сонеѣ҆ѧ҆ѕмощнѣ҆ѣнатнѣ҆ѣ҆ѣмнчтѡ
ѡ҃ѣ҆ѧ҆ѣ҆ѧ҆, пѣ҆ѧ҆ѣ҆ѧ҆сѧ҆же҆нѣ҆ѣ҆ѣсоемѹмра҃твѹ
лежащѣ҆ѣкѡ҃ѣ҆ѣпосѣнтисѧ • мѧ҆ѧ҆ѣ҆
нѣ҆ѣсоемѹвѣтапрѧ҆ѣсндѣ҆ѣлюѣ҆ѣ҆ѣкѣ҆ѣпашѹ

ѥ҆ѯѡ, пр҃ѣмѫ҆дрѣнїе ѥжетомѫ҆жнѣ
дн҃ноѡбр҃ѣтающ҃ѧ, а҆ггелѡбразнїи
пр҃ѣставѣ, пондирѣистрабѫ҆бражїѧ
сѵ҃меѡнѫ. жнветь ѧжепавысоцѣгѡ
рѣбѣлнѕѣантнохїѧ, морѣнедалє
челѣѭжщи, тогобѫ҆радннецѣленїе
ѡ҃бр҃ѣтаѥ҃ждетьтн, нѫнтакїенєнам
нѫзѣтоусѵсорнята. нѧсоѵѣтомѫ҆прї
ше, ѥ҆котороеѭжѫ҆йвѣтаѯѣтн. о
нжеѵѣдѣкпомолсѧ, нѕаітнѣтѣєж
ѧтоѕѣтѣтн, накїеплачєнеѡ҃ѣтѣса,
нмлѣвынісрнчанїа, Зѣєжєнємо
ѯтнноєнтнѕапр҃ѣщенїа. ѡслабѣ
мнѫ҆ѡставнмнгламщѧ, вѣмѣоѡ҃ѧ
ѥ҆тоєєннісаѵсовоѭжєвѣтєѣѣтѣса
ѣ҃жїадѣѣнєство ● сванѣлїѵсоѭѕ
сїатворѣхѡєѧ, мнѣшєѧєстрѧжѣ
щємжвѣнєцьнаглавѣѣсѵ҃меѡнонѣ
лєжатн. нѧсовѧжєвѣнцадоброта,
нѧсовѧжєзлатаѧкрасота. нѧсовы
ісаменныялѫча. нѧсовѧжєпавѣнцн
ісрт҃тѣ, нѧсовѧжеісрт҃аснѣ. євѣта

паки имать нанеже не благи. Якоже
стоящая аггелы сыи ѡ нихъ ствомнѡ
жьства, неизреченнаа тѣ славещь
и недоумѣенная бѣщь к. ѿ нихъ желающыи
бѣсѣдѡвати. и якоѡгнь ѡкрѣпе. и яко
потомь ѡставѣсть, пришедыи же ѡ
стрѣпи прѣмѣненныи м, повѣдо
ваше сравгосѣ домкаго зше, еже
дѣла на зыкѡвѣ зватѣщавла. Нан
ношь кѣ своегобѣсѣдова сочнѣ. сн
це зѣ тѣмь кналежалаше якоже ѡ
чію ношимнѣтиса, ѡмнѡгаго
тѣлудрученіа ѡ своимъ стѣнезѣго
сочнѣти, бѣ стваѫщихоубѣ ѡнѣ
семи недоумѣющ к, аггла бѣ ѡнѣе
го прѣставѣ видѣ на тѣ ѡкра зѣ
ѡнна, понѣ на днѣ ѫгорѫ то
м кисѣ ѣ жѣ тѣ ѡномкѣ сѵме онжпове
лѣ ва к: тыи бо тарѣкѣ сѣ ѡвѣсѣ
нѣскѣлѣ ѡбодить. аѣіе ѵбѣ ѡно
шнісѣстмкприщѣ ши, нѡномк
неповѣдимоехѡ зна мѣніѣ ѣ зло

шлъ, мнѣ҆ҁше сѧ҆ѡгнѧ҇но кмлⷭ҇ѣ҆ніѥ҆ѥ҆
бе҆зⷭ҇ѣ҆тнмⷧ҇чнма. нчтⷭ҇ѡ се҆рдцебо
жѣ҆нглѧща, чтⷭ҇ѡмалюⷭ҇ѣ҆ѭпалъ҆ѣ҆
шн, неⷭ҇ѣ҆ѡнѧжевъⷭ҇ѣ҆бѣⷭ҇ѣ҆ѭ҆ѣ҆жѣ҆нлоу
мог҃ъⷦтрѧпⷭ҇ѣ҆тнистрѧшнꙋ҃ъ. ѧ҆ҁкене
нѧсⷭ҇ѡбы҆четъ҆смоⷬѧнѧмнѡгнѧны
мнѡ҆гѧнⷭ҇ѣ҆тн, нѧ҆҃нне҆дкрыⷭ҇ѣ҆глюде
вⷭ҇ѣ҆бѣ҆чьесѣмѡ҆гонⷭ҇ѣ҆тн, сі҆ѧлꙋсѧ
вынѡнⷭ҇ѣ҆дкхⷭ҇ѣ҆тѣрѧ҆ѧ҆҃ҁщѧгѡѧ҆҃ꙁы҆со
провⷭ҇ѣ҆щаетⷭ҇ѣ, ѧ҆҃кі҆ѣѡ҆҃бⷭ҇ѣ҆ѧ҆҃же, ѥ҆гоже
оꙋбѣ҆ѡ҆҃ноша҆ⷬрⷭ҇ѣ҆мⷭ҇ѣ҆ѣсѧ, ѧ҆҃ггела҆ⷬрⷭ҇ѣ҆
ѡчнмаꙁⷬрⷭ҇ѣ҆шесѣсꙋмеѡ҆҃ѡгѧщѧ,
тѧѡ҆҃ѡⷭ҇ѣ҆кмолѧшⷭ҇ѣ҆ѧсѧ, нⷭ҇ѣ҆бѡнемо
щнѧ҆҃мыѭ҆҃ѡшлѡ҆҃ѡ҆҃ⷦдьнѣ҆҃ѡⷬрⷭ҇ѣ҆
кнꙋбⷭ҇ѣ҆ѡгꙋ. ржⷭ҇ѣ҆ѡꙋбⷭ҇ѣ҆осꙋмеѡ҆҃нꙋбна
ногꙋвⷭ҇ѣ҆ꙁложшлъ, ⷭ҇ѣ҆бмлⷱтвожевмⷭ҇ѣ҆
шелъ, ꙁнамен҆ѣ҆҃ѥ҆҃жесⷬрⷭ҇ѣ҆стны҆҃ꙁнаме
нашлъ, ꙁрⷭ҇ѣ҆бла҆ѣ҆҃ѥ҆҃нⷭ҇ѣ҆ꙁсѧⷬрⷭ҇ѣ҆ѣсѧ
имⷭ҇ѣ҆ѧшеподобнⷭ҇ѣ҆. Нⷭ҇ѣ҆гонⷭ҇ѣ҆сѧвн
ѡ҆҃бⷭ҇ѣ҆сѧлнцемⷣраꙁкрнвленⷭ҇ѣ҆, бже
ⷭ҇ѣ҆твнмагосꙋмеѡпѧ҆҃мⷣмлнѣщⷭ҇ѣ҆ле
ѥ҆҃естрⷭ҇ѣ҆стнпрнꙁывлⷭ҇ѣ҆ше. нⷭ҇ѣ҆сѡгⷣ

446
УМК

тогопосрѣдѣкнигъ.кхаже.глголѣ
ржцѣдрта.жкщаѡгнѣмъ.сргѣше,
нѣзѣлиѣнанегопаносѣй. нечтомѹ
оубѣждкхѹѡномкнаношеніенѣтрѣ
пящк, нопадѣтѣкѣстьнедокѣлесть
книгоуетрамнящѹсѧ, тогдѣалнце
страж.кщаголѣіенѣправнсѧ. и
правопіопрочеенпоѣстьки.мгкаще
Зміемьоуѧденѣвыигкѣстомдрован
тыйгамогк. нѣвгнитіѣдѣбсѣтво
рь, нержесѹтвісмонхѣітроставрá
чевысѧкѡргѣцинсѧтворгѣше. нк
оуженѣмртїкпргѣтгѣщелѣвгѣ.
кгонежетыссностражкниныхѡ
ѡрѣісѧвгость.сргѣше, втоспомгѣ
нкшаженгѣцїи, ежеласгагопаде
жкимгѣтинтомк, наісожѣшномѹ
противкѣнцеѣвленигѣнѣгѣдѣ
могкщк, имженѣвгѣровавгѣ, нетѣ
призѣвгѣѣима, инаѧжетамозе
мляполопшогк, аѣіенѣзравгѣбы,
достоинтїженнижѣшноостáвити.

вїновное. кщепачетаїсовлачюдодѣ
истковати • пріїндетькысынїсѣ
немѹпросвдїамїца, егѡнашьѧзыкъ
ноемкрїемарнцати, вѣсть. ѡнѫже
вѣрѹнрекратемаїсонничтонпонїма,
разѣтькластькноеѡдѣланїесе. нпростн.
ежеащехѡщешнсѣсати, сѣнтѡте
вѣдѫ. ѡнѫжепрашаашентѡнницїе
тырадѣн, глаголетагаре. нетвлаїссѧ
бїепрїѧмнкратегла, нѡнтаоукѡ ѡ
тндевѣсѣмь, тѣнѫженатѣшествлѣ
кы, нненмынпосрывалонатькѣлѣ
нно, разѣтькопрѣсѣкѹсклїѡшмалѣ
ѡбложесѧ, ннетогдатысмопрово
дн, пждаѫщендошемагопрочеепрѣ
трьпѣмїца. єѵгенїѹжешоучнїсѣ
єдїномѫ. прилѫжѧлкщѫвсати
одѣланїесебѣ, вгланегдапачезнма
настѧлютькншлаа. рывагласщеега
пачевѣзнмѫпомрѣзнеть, слачан
шабываетьѕ, нничтожевѣмрѣдѧ
щенспкщлеть, наїсонетьпротнвное,

447.
УМГ

ѥлиѕовы жатва растлѣваѥтсѧ,
толиѕоне несласатиѕмо, нижичто
кїашбычетоуитинижентиѕаѕкоужї
дажтыта мои наєь. шдежа мнипи
шами житїинеѕами разгрѣваѭще
зритьнтиѕогдавидѣнїеєумеш. се
жебѣ, наѕожеѕатьгдареанеѕкры.
трѧкбыватлантиохиискнезѣмлать
чїужнжнерцеѕолѣкѣлѭщь, ежеѥсть
негодованїареькжїашкразѣ. также
прѣщенїулѣчекпоѕлаанїеположи.
нбжитькаѕоенѕпорѫчилѕолюбїе, сїа
шатьоубѣжрѣѕѧ, молѣшещедротыі
кжїа. нѕтьмативолителѣматии
призываѧще, ватдньжешлть, ищ
нжеѕїареѕошѧ, трѧсѣшеоубѣш
ѣгьвелминатьпрвбжноцїа, вьзкр
щенїежебжїенниѕаѕоже. ниженѕое
ствставленїеѣгѣподвнженїѧ. нѫ
трѧнатрѫ. нерцавтьѣтѕкогооужа
ѧѕктїе. ѕѣмлатьѣшестрашношумѣ
ше, ежеѥствѣнынѧѕогнатьвтьвб

Зватъ жена, и якоже къ жени награ
вшемь, и не веселитъ. немъ же мати
смоляжи жена. и дѣтемь. и невѣ
мъ простовласъ, своя красоту
ѡложнаще. и вдовице не плачи
постьствуетъмъ ѡходити съ вои
плачющемеся съ мрътвыми. при
нагъсавлаѡдавъдаль шитъ плачь ны
данїе. не трижеженїе главитъ, и прътъ по
асаніе вретищь, бжтвоныноубо
ренсаїа. нетъчїи жѡеллинстиу
жщи и тъ свои ис тъсѹетни къ же зватъ
словїа изглавъшисяпрътлестви.
и зватъ зныимъ попощеїемь, ѡбло
снтисяаже ѡнамепщѹ. жщи ѡблї
чи. ѡреснщноуже грѣхосовесатон
елнисонепомалтъпастисяхѡтящь
ведїнъбоубо ѡсже отъ дневнтъ
жщѹ, тихѡсблюдесѹмешитъ нела
цтемъблице. дрѣзантенебонтеся
рече, ѡбличнбосяпрътлестиласѹе
словце хытрость. ѡкѹдажщїи о

448
УМД

слѣпцѣи. нсамасѣѣ ѡбѣщавленнѣѣ
лѧжущи. себѣ ѡ҃ѧтѣчагнѣѣтъ ѡ҃
людїнсвои. нѡрабѣѣсвоюумолїтъ,
ндѣѣконсѣ ѡ҃рѣзошасѧсѧтъсто
ѡ҃ѡлѣса, неизреченемжентѣсѧи
нѣдоумѣѣнемъѣдїнорѡ҃нагопро
сѧщѣѣсѧѣтъ, чѧсолюбїетинеѣпо
клонїубѧщемуѧвлѣѣкцѧ, велми
протнуубндѣнїу. нгадрогзновл
нїнржствомонѣтъзлѣтъ. ѧсочлѣ
любчертъ, нжеѡржѣкїемнѡжнцеж
ѡстрѧнлуствнапрѧзумѣн. на
гнѣѣвъѣѣоправенынѡкоѧ, ѡ҃своеѧ
жеѡбычнѣѣпасы сгодрѣжнблго
стн, ннашеѡбращенїеѡжндѧѧн.
оуслышнѡцрїсвестыѧсвоемгла
мон, дѧвъпїндезѧнїемоепрѣѣто
бож, себѣрастѧѧсѧземѧѧ, нвѣсн
жнвущеннѧмен. нъѣсѧсолѣѣѣлесѧй
трепетнабы, нѡшипованїязѣмнѧѧ
свмѧтнѡшѧнѣъѣсѧсолѣѣѣвашѧ. ы
копрогнѣѣвасмнѧнѧбѣже. сѣтрѧ

сѣ нетомѫтїѫ, нѣвнѧтьесѧлюдемъсвоимъ
жестокосѫмъ. нѫнецѣлнетыкрѫшенїѧ
ємъ. рази створичѧлисолюбїѣсѣпрѣщє
нїѣ, сѣставнѧзѣкъ, є дѧоубогѣкъ
ісышѫрнешн, нмеприлоѫкншнкѣго
волитпасы; нлидоконцамлтьсвоѫк
шѫстѣчешн; єдѧнеприлоѫкншноущє
дрнтнѣѫже, нлноудрѧѫкншнѧтъгнѣк
ѧтѣсвоѣщедрѫтысвоѫ; тыбоединъ
єснмлтнѧтъншѫцѣстншнетъгрѣшенїѧ
нашѧннепрѣзрншн, нкоумншѫѫкн
шнєжѣнѧтъзрѧтнтнгнѣѧтьсвон, н
нерѧѫѫѣѫкѣшнвсѣмъростьсвоѫк, сїѧ
букїѧ • шѧтьоубопомолсѧтѧсѧсовѣ
шнародѣкнзрече, мльчацинѫѣоубѣѫ
прѣстѧзємлѣшєновѧвшємкпѣк
ѧбїѣзавѣщѧвшѫ, тїнєкѣтлѧімн
дшѧмнилнцє, ѧтъмѣстопрѣѫѣпла
чевны, ѫхоѫѣѧѫхѧтъзѧѣщѧвѧѫ
щєѫѫтнѧтъпоѫснлоѫ • сѫмєо
новлоубѣѫовѣтьєкѣлюдєспєнн тѧсо
вѧлнтолнсѫѧтьносѧщѧѧѣоумолѣк.

тако вобѣ ко ѥполѹча хще ѡ̄ нѥго сп҃сѥнїе.
а҆ ѧже нѡсобѣ паки сѣ со мѹ҆жѡ̄ нѡ почасѣ
тво рѧ҆ше. ѡ҆ которыи нѡ тако вѣ нача сѣ.
мнѡгоѫ҆ѥ ѥ҆ скѹпо нѣ ва҆ѩѣ ши; ѡ҆ сѡто
ровѫ҆ѥ сло вокоѥ гора зни тсѧ чю дѥ сѐ
м҃ѫ҆ жѣ ѣ҆ ѡ̄ нѡ тѣ ѥ҆ сѣ и҆ нѡ посн҃. и҃ мѥ нѣ ѡ҆ а҆ ннѹ.
нѣ далече тѣ го пр҃тѣ ѣ҆ ва нїа, ва ѳ҆ ѕѣ тѣ
рѧ ва гападе, на ѧ҆ же рѣ ѥ҆ сѧ҆ мни и҆ ѕѣ тѣ р҃
сѣ ѣ҆ ѹ҆ стр҃ѣ ми вѣ ш҃ѣ ѥ҆ ѧ҆ же нѣ мѧщѣ ѹ҆ тѡ̄
ѣ҆ тко ри тѧ ѡ҆ ше ѥ҆ тѣ, и҆ щѣ ѕѣ ѣ҆ ѡ̄ сѣ рцѣ мѫ
ѫ҆ жѣ и҆ плѡ тїю, ва ѹ҆ ногѹ мѣ сто ѡ҆ рѹ ѫ҆ жїа,
сѣ ѧ҆ го пр҃тѣ ла гаѧ҆ ше нѣ мѫ, и҆ тѡ̄ пр҃и
ѕы ва ѧ҆ ше на помощь, и҆ на пр҃а сно па
дѡ ша на ѕѣ мла, ѹ҆ сѣ ѧ҆ же нно ѕѣ тѣ
ѡ҆ чю дѥ сѐ, на ѡ҆ ѕѣ ѥ҆ нѣ тѣ сѣ ѣ҆ ми дрѹ ѫ҆ жїма
пѣ тры. дондѐ ѣ҆ ѕѣ стра сѣ нѣ тѣ ѡ҆ ш҃ѣ ла
сп҃сѣ нѣ тѣ ва, и҆ нѐ по нѣ тѣ дѹ ѫ҆ гѣ и҆ нѣ ма ѣ҆ ти
ѥ҆ гѡ нчю дѥ сла ѥ҆ гѡ сп҃ш҃ѣ мѣ ѹ҆ чѣ нѣ сѣ ѣ҆ ѡ̄ сѣ
ва ѣ҆ ѣ҆ ѡ̄ нѡ ѣ҆ ѡ̄ пасѣ и҆ тр҃ѣ ѥ҆ ѣ҆ тѣ ѕѣ нѣ тѣ ѫ҆ жѣ и҆
нѣ ѹ҆ ще, ѥ҆ ѫ҆ же нѣ ва ѕмо жно ѥ҆. дово лно
пр҃тѣ ста ви ти. а҆ ѧ҆ ѥ҆ ѡ̄ и҆ нѡ ш҃ѣ сла а҆ нны
стра ше. ѥ҆ м҃ѫ҆ жѣ нѣ тѣ сѣ ѡ҆ гда ѡ̄ и҆ нѣ хѣ

Единъ мечь три пимаа нес҃ѫщенїа
наведе, сѣ же ѥ҃ѥ҃ кѣдрыемъ упора҃ѧ,
на ѳ҃чима его ѡ҃ мтвѣ ѥ҃ть҃ прїиде оу
ѥ҃шисѣ ѥ҃ѧкїе кра҃ѥ҃ оувѣ ѥ҃ть҃ сѧ ѥ҃ть҃ сѫжа ѥ҃ть҃ рожд҃.
сѣ ѥ҃ть҃ сѫжа надежѥ҃к҃, стоу ѥ҃ть҃ цѣ ѥ҃ть҃ моле
нїе҃. и мнѧже ѡ҃ дрѣжимъ ѥ҃ть҃ ше҃ злы
мн҃. оу мѝленнонъ ѕѣ ѥ҃ть҃ цѣла, мнлосе
рдаѵ ѥ҃ шисѣ ѥ҃ ѡ҃ помо҃ вѝ дѣ ѥ҃ть҃, таѧже
и҃ на мнлосердїе ѥ҃ть҃ ѕѕрѣ ѥ҃ть҃ ѧ҃ ѥ҃ть҃ благаго.
и҃ того помолѧщедрота҃, на҃ земл҃ѧ
плѧ҃ѧ҃ть҃, и҃ѡ҃ нѣго ѳ҃чнелѣ҃ помоу по
ма҃ѕа҃ть҃, вѝ҃ мареѐдинорѡ҃ на҃ сна
ѥ҃ѧкїѧ҃. ѧже ѡ҃ плюновенїѧ҃ на҃ ѕемл҃ѧ,
ѧже ѵ҃ горѡ҃ ѧже҃ мы ѧже҃ на҃ мисл҃ѣ҃ пл҃
прозрѣ҃ ѥ҃ть҃ ти сѧ҃ ѳ҃ творшаго. прозри,
и҃ѧ҃ бо҃ не҃ ѕлаѧ҃ сѧ҃ к҃ мнѣ҃ ѡ҃ гасѧ҃ творилѣ҃ сѧ҃ ї҃
гнѣ҃ ѧже҃ мо҃ чю҃ десѧ҃ тво҃. тогда҃ сѧ҃ ѥ҃ть҃
ѥ҃го ѕрѧ҃ ѥ҃ть҃ сѧ҃ ы҃. и҃ дока҃ ѥ҃ть҃ ѳ҃ чнего҃ нмѣ҃
ахж҃. тѧже҃ оу҃ дарнвръ҃ ѥ҃ ѡ҃ ны҃ ѧже҃ ѕло
ѥ҃ть҃ кѣдры. запрѣ҃ ѥ҃ть҃ ти҃ ѥ҃ть҃ ѥ҃ ѡ҃ вѣ҃ ѡ҃,
и҃ ѕ҃ ѥ҃го҃ по҃ ѕа҃ ѕа҃ ѧ҃ ї҃ ѕрѧ҃ ѧ҃. ѐдинѣ҃
дѣ҃ ѡ҃ мл҃ тны҃ ѡ҃ тол҃ ны҃ сы҃ злы҃ прѣ҃

450
УМS

мѣнена • и҃нѣмногамашѧтѣма
надлѣтогонедоуг҃жѧщегѡтѣма, наіс҃о
ѿнѫжѣтѣхѵ҃сподинѵ҃гѫжѣтинемо҃ж
тин. ѡтѣроканѣлоуѣ҃ѡісѵ҃ѣтѣписковыіѣтин
ѣстѵ҃обрачениѥ. хр҃истьтогоѡвѣсѣнѫ
тѣѣѵ҃ргѣговыінмѵ҃ѣісѣнѫжѣшлѧѣ҃кѣ҃зло,
и҃ѡѫзвыіѧкѣіѥѵ҃ргѣмѵ҃ѣѣннемиѵ҃зрѧнѵ҃
ѿстрѵ҃тинкыіѧлѣтѣѧ, наіс҃оиѵ҃ѣѣстиѵ҃и҃
собѣѫприщѣѥѵ҃ѣсѣѹмѣѡнѫбѣѧі, ѣлго
дѣѧніічюдонгоѵ҃ѣтѣщѧа • жѣна
ѵ҃ѣѣісѧлаѡуліѧніѧѵ҃званіѥ, тѵ҃ѣлѡ҃недѹ
г҃жѫщин, иинісѧіс҃ожеѣѣѣѣподинглѫ
тинмогѹщин, прїиндекѵ҃ѣстмѹѣлгѹ
ѵ҃замининісѹпѫжѫщинврачениѥ. иѫже
виндѵ҃ѣѣтѵ҃тѫжмногопроливѧѫщѫ
ндшежѡѵ҃ненпѹѣстрадавѵ҃ѣ, тѵ҃ісѵ҃ѹ
ѵ҃ргѣговыіѵ҃жѣзлѡ. и҃ѡнлоуѣ҃ѡѵ҃изрѧ
ѵ҃ѣѣтѵ҃ѣтомѣзлапѫ, недоуг҃ѡ҃прочѣѣ да
жѣдостарѹстининісѣінмѫженѣісѹ
шѣнлѣѣишин • ѥ҃ѧжеѵ҃ѣѣшѣѣѣ
стрѧсѣѣщнісѫпѫѡнногамаѵ҃недоуг҃ѫ
ющин, ѝѕѵ҃ѣлѹ҃ѡѿкожѣколѵ҃ѣзнь ѝ

мящи, приведе оубѣ҃ш҃ свѣтмоудитѣ к,
нѡнꙑ сѣрдца ѡбразно҃ зна҃менаетъ.
ѡ҃ шестѣ҃ртнаѧ҃ цѣнтѧ҃ жпрѣкмѣ҃нн. бо҃лѣ
зннооуглѣнетъ нажеимѣ҃щеепослоу
чаѧ҃ ѡ҃ зꙑнесцѣлнаетъ • тожке
паки дѧцинѣ҃ѣ, лицеоубо҃ зрѣнїе
имꙑнепоѣ҃стьѧ҃, трѣпетомжетъ
лаѧ҃главꙑ ѣдрѣжима, ѡ҃ соноумꙋ
ѣмирѣ҃жеѧ҃ноубꙑ тиноумѧ҃ленѣ҃ и
томꙋ ѧ҃зꙑкꙋпнашꙋ, трѣпетажеѧ҃
нечꙋвствнѧ҃ѧ҃ѧ҃ма, бѣ҃ѣсобѣ҃шелю
тьласкоочнаетъ нашꙋтроѧ҃сонцѧ҃. ни
нажепаки ѣ҃жеѡ҃ дїаволѣ҃неискса. сѣ
зрѣ҃шенїемꙋрнезлокѣ҃творащи
протажѣ҃нїеначадопрїѧ҃тн. ѧ҃тѣзѣ
мшеоубѣ҃ѡ҃тѧ҃жмꙋтнѧ҃жеимꙋтересѣстра
бремаоумлѣно, бремапаслꙋзꙑ
нкезѧ҃дꙋшлаподинжкщеѣ, поме
тнкшапрѣ҃тꙑнимѧ҃. ѣ҃жеоубо҃ко
жїноугодїисѧ҃ мнѣразꙋмѣ҃, нилако
же, нѡнонаѧ҃всегдадѣ҃лотворѣ҃шѣ,
нѧ҃ѣ҃сѣмꙋприходящїима. поте

45/
УМЗ

лесномы нецѣлемїи прошлаа шендше
вноукесварнжнеїкраднне повѣдаа
нїашлагатин, наісошконматтлуже
ндшинецѣлѣвшин. нлндшипреже
тѣлапачесницекгсхождтин. нжеоу
кѣождѣаніанхтонпомышленїлнспы
токлаше, наісоданеубѣкѣь. наісоже
рѣхо, нетѣлесмаготы смовинаамѫ
ндховнагокждепроповѣдателязра
вїа. имжешнѣменѣстмѫловлашетъ
смовинмждшевлыместрти, скнар
чеканіеакїенаводнтинготовѣнши
кѣѣ, стждѣшнѣсѣодражалшенко
мѫнь. нигѣстатнтыпрвѣкѣшдѣ
мламолахкем, нежелненцеагглъ
еісомужнтїуневезаплатномжпа
чемневеществаномуесварѫжшсры
тин. наісоукѣшподнгалѣкшаеїщенѣра
ханепламены. слоучнсяевоенѣгома
тери вжестваѣтѣи наісовонстїнну
марѳѣкпошѣлчажпрїнтн, наже
наісожесѣнѣкѣтѣкмѣвтлощнмногъ

нѧвнесѧ жена, якѣ тѣ сторѡноє имѧщи
поєстиѧ, и пре ѡложнога масєѣ єѧ со
имѣѧхъ кповрѣгше, нєчтоплыми
слѣзами тѣкѡ вємше. ѧже ѡ тро
ковницѣ повѣдоваѧхъ. нєвгрѣшєнїє
ѧкїе вазѣтѣщаваѧхъ. нєщежєнѧнну
прилож ниша, єѧжерастимѹнєнєто
ѣтъдѣкемаѣтѣшеѡнихъ • прїѣ
тѣ нша лоубѡвнаѧжена. нѧ нѣтомтра
ѡша. женьскыѧнємощи ннисасѧ жєпре
зрѣвши, ниѧжесторѡноєнєвѣдѧщи.
сѧпротивноєѧжеоубѡѧ сѣкѡѡтъ.
печалниплачєпрѣклонишесѧ, несама
мтинѣыти, имтрнєєблгожтроѣє.
ѡмилованїѧ ѡнипоказавши. ѡзе
млѧвстанъ. нисвєнѹєлмоєєрємѧ
разслабленыѧдѹщєрєвѣмєєши. да
ѧкѣсїѹрємтрнєблгтьчадонємалѹ,
нѣвсеєжеащеслѹчисѧсѧвгрѣшєнїє
простивъ. своєговлкѹ ѧпризови.
ипошѣыѧчаѧпростертъдєєницѧ кѧна
менанѡйменнєгодѣцю, Врнишисѧ

452
УМИ

ісоѡисаа́нн҃ѣ ѩ́люпт҃ѣ стра́ж҃ѫщи,
ѿтвоегожеѕнаменаніа прі́имет҃ь
бра́чѣваніе, ѩ́исодажена ѫ́жена мѫ́жа
и́мѣти мт҃рѣмь дарѹ́ѫлюпт҃ѣ ѩ́исо
а́ѕѣ҃ѣ҃ѣ ерцемыгорѫщымь, ѿтѩ́ко
выноу́бѣшлюбочадныѩ́ мт҃ремоле
нїи сѣ҃ѣлюбомт҃рнїи неѕа́мѫдѣ҃ѣ,
и҃ѫподаѣтьелѹ́ѫ҃ѣа́бїе десни́ць҃ѫ, и҃ѿ
троисовницѫхѫ҃ѣѣмѹпризваніеѕна
менаѣѹ, ѕра́вѫщїхнетьѣлотьѣсмо
и҃ѫноумѡ. т҃ѣ҃ѣ҃ѣ

тогобъсникоужекъкроканшн, іако
ѡнегонецъкленіепріиметъ. томъ
хаопризваѡшдимъ. ѡрпажешкразъ
трѣшнманѣнаѕнаменавъ, некъсл
тысмойѕгналюткъгонима. ноневра
спьноѫжнужктоноучрачека
жеиангъслассцелюткпрткъкывааше,
нивводжктоиѡкъсамноѫжицежпо
врѣжентъ, амалкдоконцанетогыкъ
шн, тачастомпкъшесѧѕртъткнеў
меоналіцешногоиспоаніемычта
жшесѧ. таженнисогдаістъетмуприш
ешн, ѩзволнужешѡчнматогови
дѣтн, ѥгонаучъталіеншбразалдуа
оумѡмычтаашесѧ. ѥлмажекънем
пріинтиитоговидѣтинетрапкъше.
къстъмегодуаістъмжжапришествіѫ,
ѩзыделюткъвъсслнцаатразиенў
тажѡставль. Потопріидекъ
немуѭнакъсовскыджхѡстодрто
жима; ѩтомкоужешзапткъщенѫ.
ѡгнантобы. Спрочінжепрнае

денабы иглкісаа҃ шродителѣ бгсну
кщїждаца, наслышавоумилелѣсть
нгдажщин. немнѣесвонмнетрѣпи
шѵчеесрцерастаалѣжщин. имнѣжеомѣн
оуптрокожоуазатѣкашесм. млтьомѣн
сѵлешѵбѵвгопварѣжщин, емѵжемѣ
бгѣеѵшнемнслышинзаповѣдавшѵ,
сравьстиѵжщингласшіскпномнаслы
кшавїедвцабѣ, толѣжещжшелѣ
сластьпачебгѣшевтомѣсто
прѣвыпечален. нвелѣкабгѵи
споѵкданїавина. наісомлнпвгошо
горѣ. шмпшогаілѵісавьствнадѵхо
жемыпрѣмѣлнша. сицепасѣышо
ногоучителствыдхѵбжїнвгочре
вгѣпрїемшенроякаше. ншвржчпи
ісыиісоякедѣсламжченїепкѣпьжѣ
немыпрѣбгѣсѣсще, шреісщесмнврѣісо
прѣсрѣвшеѣ, двычнѣстыпебгѣсѣ
блюдошасебебесѣмртныпженїше
хе. твоѣнжеоупевѣстившесмісра
сотѣ итвоѣкагослюбнщадоброт.

нжнамъ дайметелянпасыпослѣдо
ванїаслово • Прїидемъкстоюсъ
бжтвьномксѵмеономк. снцеслѣ҃ѡ
бѣсѣлстражѣ, наисонеребрашбожто
исмо. нжнитклубѣбсемкѡнеготвыкрѹ
шитисѧ. ѡнаисовлоубѣоменъзрече
нныяпрѣлмростинбжїа, ѥгдаисомк
прѣславитьтомагаетьсѧспсенїе. мнитъ
шесѧстражѣщесѧмудстгонаисовраща
хрѣсти. ѡшѡконхъѥгорекрѣбженрѹ
ѥтбнаисожентъсынжалорѣбжнїисъ
дрѣжати, инѣкоесьгнитїеѡсѹ
дж. нслобжнсьтьщеватн, сынъто
щевлашежесѧгонекнѣкстоузапрѣ
щенїеѵмешловѣмь, бестрастенъ
ѡзлыстражанестоаше. оустнама
радованїаполевоеспсенїе • тл
приведентъбысьнемжнѣсынраз҃ъ
слаблень, весьшгницежесьдрѣжн.
натрнлѣтлоужеѡодраневѣстѣ,
нжнинанѣнепосолѣклемьпрѣбывал.
нпшбноепрѣвомкнѣѣвѣспрнлатъ

454
УН

врачевание • мѵ҃ргѣ и҃же при҃иде
къ немоу рѣкше коленѣ, ѡ҃тъ коуды ѡ҃
врачевание дв҃ие приемъ. притекъ
ѧщии мя же и҃сѡже достоитъ ѡ҃пр҃къ
славѣ҃ всемъ днѣ҃ющимсѧ, ѡ҃нѣмоу
бѣ҃ствѣ҃ мноу҃ житие҃ несла҃, и҃ вышеи҃ко
бѣ҃ бы҃тиглаа҃хоу, ѡ҃тъ емиже есть бела
жилѣ҃тинсѧ. и҃ ѧже ѥ҃мъ немь҃ глѣ҃тапа
чеш҃ бл҃гдговатиттворѣ҃ше, ѥ҃же бѣ҃же
ствѣ҃номоу с҃оумѣ҃ш҃ кразоумѣ҃кшоу,
а҃ зѣлоу҃ бѣ҃ш҃члиѥ҃ сѧ мь҃ регрѣ҃кшемъ раб҃ъ
слабаѧшиѣ҃кго, и҃ же и҃ сѣ҃тъ на҃ра
пр҃ѣ҃тра пѣ҃тиначлисолюбно прiемшоу,
его же и҃ мене҃ не҃ сило҃ же ѥ҃ати҃ рж҃. и҃ж
оубѣ҃ш҃ваѧшее҃рдие҃ же ѡ҃мниѣ҃ мло
стивагова҃ да бѣ҃ждетьбѣ҃гъ. на него
бѣ҃ш҃ ко҃ уставаша а҃не на мѧ. непр
аздноваѧ исотоупомыслиѧше же и҃
главше. сиѣ҃ ѡ҃ш҃естиго глемомь, то
лиѥ҃ сова҃ крныи҃ дш҃а ползоу҃ неплѣ҃ни
аше. ѥ҃лиѥ҃ сонеѣ҃крныи҃ лица покры
ваѣ҃ сера҃моу • весьиѣ҃ сѧа҃ло

вома лѣсвира шстроѣнлажевтьнѣн
нантѣсоѣнстрѣмнинтѣкелицѣ. втѣ
їенапѫтемьнмтѣтнишбчье. слѹчнсѧ
оубѣшестѣдѣтинтѣсогдашвѣенитѣ
історынмтъпшестѣпїѹдртѣнаѣдино.
мѹжешпнїаісовѹнмѣнемъ, желанїѣ
прїйдезайжена дртѣгѣтѣ плодамане
вгдѣыти, хрнтьубѣшдвѣтѣсанамь
прншѣшаїаісѡвгдѣ. заногытого
ѣмша. нпнзѣртѣтѣнзѣртѣгша, ѡ
дртѣналоубѣшстрѣмнинтѣвысота,
клнзгдсѣмьдесѧтьелтѣдовгѣбтѣше.
ѡнжевгдпослтѣдмнжетѣджѣаносїѣ,
мазрѧсѣбѣ, нчтосѣштворитнмемо
гыйгласоѣлнсоможашевелїѣмтъ,
готовжапомощьнеповтѣдимжа
ѣнлѹ, незамждтѣлжцжабагтъ
бжїйаго ѹгодникасѹмеѡнапризы
нлаше, нѣрѹцтѣпрострѣтѣшнтъ, и
снмнвгдзнласамаѣгопрїѣправа
постанвн. тажепаісы вндтѣземлѧ
сницеразстѣдшѹсѧ, наісоѡгрытнсѧ

медѣвадо

455
УНЛ

нѡ҃нованіѧ҃ѡ҃є҃а҃, вєрнгамнстмꙋ
бгѣсыѣтвазаѧшꙋ, вгаглꙋбєннтѣжє
тѣ҃ѡ҃стаѧвльша, нзємлѝпаісыѝаіс
жєпрѣжєсѧвтоскжпльшнсѧ. ѝаісѡ
вгѣꙋбѣѡ҃таісовы҃єп҃ѡ҃бгѣкѧшесѧчю
десть҃. ісꙋпмонвндѣкнїѡ҃, вгѣтолн
ісѡнсꙋмєшѡнтоѧжєнашѡмтоѣжє
стьмножєіложѣыѧшаа. бра҃ітпо
вгѣдовдаще, неоꙋсонецатогонма
ѧщєслово, нѡ҃хождахꙋдѣтєцїн҃ѡ҃о
крѣстныѧнтомꙋстрантѣнѝаісѡво
вѣмнчюдесыѧспльѧщедша, бгѣ
дать҃жєтолнсыѣгодтѣаніннєпо
вгѣдꙋ҃ѣщєнѧвленнѣыѧшїнмюпр҃
повгѣдницн • прїндєнгѣєстѣ
ісѣстмꙋпросажєнтѣ, нданнєсто
намѣзапрѣщаєтьѣодртѣзоєстн
ѝаісожєнногдаіѣсꙋ, таісовадвгѣщ
ѣщюѡ҃номѫ, ащєхощєшнможє
шнмаочнстїтн. єгѣпшєкножте
плотожнвтѣрож. намжєбжїнчє
ловгѣкісѣвгѣꙁрѣвгѣ, наєвоєгожѣ

ѧлісѣвнѣ. ѕміѧ можна бꙑти вткрꙋжщіе
мꙋ вѣ. ткрекшагома дткаѧсѧ. хощꙋ
рѣ. очистїтнесматєбѣ. нѫ. ѕрнтꙑ
прочєєвтдѡ. поитти. нєлгꙑнєтѕмон
нѫжєнаісрꙋєштєповнєстєтинѫрадї
спѡ. бнаꙑєсѧ. тѡ. нтѧ. вєлнісꙑнимѣ
поѕтѫщєнїєсвоє. ѧ. блгоєстинпостєстинѣ.
сѝмѣпроісаѧ. жєннꙑинвткровантѣ. нтѣ
Звратнєсѧвтѣдѡ. нтѣмощьѡпꙋ.
ѥторꙑіѧ. ѕнѣісѣ. хєцрюнєповѣєстѣ
мѧ. тнтвом. ѕрнтьєвтєтлантєісо
єго. кношꙋвндомѣ. рєісшаємꙋнісо
вткровалѣбєснєѧ. ждитн. нглѣпроіса
ѧ. єннаговтѣѕѣѧ. ждн, нсѣѕѣпоѡтн
дєй проісаѧ. єнїє, нвєсьчнєстѣбѣі, вє
цмнпачєнєѧ. жєлнглꙑ проповтєдꙋа
ѧ. тьвпꙋжєнлꙋ, нтѣ. ѕданїєбꙋєѡ
блгомꙋтолнісоненмꙑ. ѡбачєдше
кноєпоісѧ. ѕакѣѣблгора. ѕꙋмїє, ѕлѧпо
вѕємѣпрїйдєісѣстмꙋ. ѧ. бїє, нєнѧісо
прѧвтєєпроісаѧ. жнѡсѧнєоісѡвꙑѣто
ча. пѫкнѧісо. кнѣѣнєєсѣінїцьвтж,

456
УНБ

нїсаїсопрѣславныиєѵѣнєщѣленїяпо
лучисѧѿпроповѣдѹѫвєждѹ, ѡнѣѵ
златоѹстѣѡпоѡбычаѫжнєпрїатѣ,
нѫжѣѵзланїєдовольносѣѣтѹ, нєпрѣ
станноєзаповѣдалготдареніє нѹ
лїанижєєдинѣѵѿоученнистєвоумѣ
нмѣаше ѡзлатакзатн, єжєбѧє
стьвнагоєѹмєонавѹтренїнѳѵчєь
нєѹтанєѫ, ащехѡщешнистѣѹчєнїкѹ
рѣ, єѵзлатоѵнпроисказѹпрїатн, наїсо
гїєзнєєманаѡного. нѡвразонѵ
тѣмѵѵтѹисжпїтн. возмнпаченє
желндаѫѣ, єєслышавшѹоученїкѹ,
нерасслѣсатьсмо. нѫнпрощенїє
аѳїєпрошаашєѡпомышленїйпри
ѧтн • гѡраѹбѣѡнаменѫжєєѵмє
онѣѵпрѣбыванїєтворѣшєпѹєта
бѣѣшєнєѹстроєна, ниводы. нипо
кровла, нинеучтонапотрѣбѹнмѣ
ѧхѫ. колнбѧєнтѫєдинѹнѫжє
оученицималъѵєвѣтѣвдрѹзѣшла
покровѣѵ, самѫжєнаїсаменнїнаїсоѫє

рѣхѡ, наѧ̀ннинѣ̀стоѧ̀шеісо́жаноѫ
ѡдежѧ̀ѥ̀ѫ̀ѻ̀бѣнитъ. Ѥ̀лиѧ̀жеѥ̀сьне
мѫ̀ѥтьтицаѧ̀хѫ̀ѥ̀ѧ̀ѡ̃вѣ̀ѥ̀ѧ̀дѫ̀ныпѧ̀жмно
жествѣ. недѫ̀жыѧ̀дѫ̀ѥ̀ѧ̀ныминѣтъѥ̀ѧ̀мо
ѧ̀жестрѣтимнинѣедѫ̀гыѥ̀тъ дрѫ̀жими.
оу҃гнѣ̀тъ таѧ̀шѣ̀ѧ̀хѫ̀ѥ̀щѧ̀ѧ̀дноѧ̀жестопѧ̀
инѫ̀ѫ̀жныипотрѣ̀ѥ̀ныѧ̀ѧ̀. ипослѣ̀ѫ̀жѣ̀ѥ̀ѥ̀
Звѡ́дноеѫ̀женѣ̀ѥ̀ѫ̀ѣ̀ісро́нное. ѥ̀ѫ̀ежѡ́пціи
ничіколюбныинѧ̀ѥ̀ѣ̀ѣ̀ѣ̀ѫ̀ѣ̀ѣ̀ѫ̀ѣ̀ѣ̀ѫ

ца и гдрю иса агґела, и монастыреско
е и иже вгда нечистыи дрисе на знаме
ноужа шеноваше. ѡбласи же сѧ гдь те
весь чюдомоужпосрыщнгорю, и бжїи
дхгда иже по ѡбласи со по каз ноужь,
и гдпо бнрки сы. и на сов вѣсть ѣ, кадоу
тиса гла ему вгда послоужениѣ иже зе
жити же нестра ластно вати хота
ѱи ими гда. и гдзелничюбо вгда зыцѣ
нцрстиѣи и мати ое. и пе бѣ ему ѡ
зи ѡни и помолитсѧ. та же ему ѡгла
ви ѡ же ѧ ѣстиласкы ись, то ему по каз
ѡ гдсѧ ждыс ѣ ему ѣ гда хо ждаща сѧ.
и ими зѣ ѣстисе рцему ѣ сѵ ме ѡни гда.
блговолениѣ бжїе непщева, и вѣста
ви тиноусѣкѣ ѡбити, и доволно ѡ
бласть ѣ блгодарнаго. повелѣ оучи сѡ
паси ѣ тако по по каз ан номоу ѡбра зоу
тѣ на знамена ти, и ѡше жоуѣ бо по
томоу на ла ще му ѣ мени дѣ ни ѣ вгда ѡ
бражаа ше, бгоже ниже не сѵ ме ѡни у
на ленсѧ. и тѣ рже не ѡбразгоа ггла

радѣ повелѣнїа сѡ҃тѣ҆ѣ҆ шедшѣе
передѣ҆ѣ҆ше, и҆ѫ҆ подаѧ҆же оу҆ѣ҆ѡлѣ҆ѵрїи
сѣдѧ҆ѕе мл҃ѣ҆, подаѧ҆же ѧ҆женѣ мѣѣ҆ѕѣ҆
мѡ҃ѧ҆ествами сѡ҃гаѣ҆ѣ҆сѣ мѣѣ҆ѕѣ҆ ѧ҆женѣ
дѧ҆ѫ҆ѣ҆ мѣѣ҆ мѡ҃ѧ҆ествѣ҆ принесѧ҆щѧ҆. и҆хѣ҆
ѡ҃ѣ҆ѣ҆ѣ҆ сѣѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ше мл҃ѣ҆ѣ҆ѡ҃ѧ҆ѕѣ҆ знаме
нїе҃. ѡ҃нѣ҆ ѧ҆женѣ чтѡ҃ѣ҆ѣ҆ повѣ҆ѕмеѕдїе ѣ҆ѣ҆ѕ
дѧ҆тѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ имѧ҆ще, гдѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѡ҃ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆

рєсы дѣлѡ рꙋсо хитрьствиє
Євпрочїи же нѵнѣ тѣмь ѧже ѡбразѡ
сѧ хожда́ хꙋдѣмѡ и гдѣ ж дꙋсѧ бо́рнела
и гдѣ повѣдѣ ж дꙋ протнчащи, и тоже
дѣло творѣшесѧ. Єлма́жен
водадоволнаназндаїѣтрѣбова
ащесѧ, и гдѣ по печеніїноученицѣ
ша. ѡ́ісꙋджѣнишанісѧісопотрѣба
довлящѣѣѡджпринесли, долѣго
ѣшетапрнпѣ. далечеврѣхать
рыѡстож, повелѣтѣѣжїнчѧсь,
варамѧшѡтковгысѧжпапринестн
елнсоѕѣмѣшенїѹпотрѣбноѣ,
семѧжепоповелѣнномꙋбы шꙋ,
мл҃твожесѧвоемꙋвлцѣѡнтасѧце
помо́лнсѧ, ѥженеводырѧнастол
щѧапотрѣбытысмоодѫжнтн,
нжнпотѡхѡтѧщнрадѣбытн. и
напрасносѣбѣгатынщедрѡбжїн
волѧбомщнсѧеготворѧщаго,
гладашѧшѣлѧщн. дождьжесѣ
нндетѧісовѣ, елнсомонастнрєсѧ

дѣла тогда а тр҃тѣ бо вла҃хѹ. нвѣщь ѡ
чнде сн менѕреченномѹ. тогоже ѥпро
чѣе монастирѣ ѕаніѣвѣ шапр҃тѣы.
важе, и на вр҃тѣ мена ѡ҃ тѡлнѣ одна
потр҃тѣ ва сѧ сѧ же тн хѹ болѣ же шлѹчнем
т҃тѣ, ѡ бла ѥ ш҃е ставыше и ѥ сѡ же ѕапов҃тѣ
да ѡ҃ ● ѥ҃лма же нмн ѡ же тѣ вансе
гда ѥ сѣ т҃мѹ ѡ҃ вѣстѣ сѣго рода нвѣстѣ сѣ
нвѣ ѕрастаѧтѡ тницаа҃хѹсѧ. н ѡ҃ шестра
стенра ѕличныѧ но ѹ врачевѣ ѥмѡ, т҃тѣ
мже нмнаслѹже нїѥ пр҃нємлющїй пищѹ.
ѡ҃ пѣвалѣ ѣ ше в ѡ҃ шла ѥ сѧ ѯ доспѣ. ѣ҃тѣ
хѹ же до ла дша ѥ ставѡ бо же тр҃а хѹ горы.
ѥ҃лма ѹ ѣ҃ ѡ҃ вѣ ѣ҃ лѣнн ѥ сѣ ѥ р҃тѣ же р҃тѣ
мм нвѣ пѣ ѣ р҃ї а҃тїе в ѡ҃ ды нн ѥ сѣ тѣ ченн
ѣ҃тѣша. нам н҃ ѡ го же р҃тѣ мм т҃тѣ мы
Загр҃тѣ ѥ н҃ ѡ҃, и ѥ сѡ же нн а҃ще до лове
ѣ҃тѣ хѹ по ѕнавлтнем. ѡ҃ бр҃тѣ тоша
же сѧ ѡ҃ народа тогда, поне же р҃ї ѩ
жда ше прилѣ же нно ѥ сѣ тн т҃тѣ мѧ же,
и ѥ сѡ нтѣ сѣ ѥ ѹ ст҃тѣ ще нїѥ т҃тѣ мг҃ѣ пода
тн мог ѹ щнмы ндово лно, ѡ҃ чнѣ сти

шлаѣ҆ѥ҆шнимнѡгокнлюботрудно
рысож • повелѣжесщенныинсу
мешнѣнпжнанаводырадноуухызї
тин. ежеубѣшнаисоповелѣѣы. про
стнубѣшнпасытъшнѧжеводами
прѣнспрѣнмънѡсповлвшаго, хлм
бнженебыѧшвртъзалхжсѧ. ндъ
жѣствшбожестрлкпѣнаплъбнн.
ученицжеѥгосѣѣкланнісѣдрузъ
друждникщесѧ, нпросторещи н
сплъбнншѧдолове. народашного
мнѡжестьубнталсочнелавщьшо
мъ, ѡѣнлнодовлѣетнигъзмогъша •
Ёѧжеубѣдѣвшъстмж, ёдїногопри
звашѡкратїавгъслухъвсѣмгълнп
нїанмене. рѣкгънемъвземьжжеоу
тесѡпойдн. нстъвѣсенигъизмгърн
ѧжеигровшвшдъ. ѡлнжеубжеѧісо
заповѣдалъбыѥглвѣсенигъ, нъзвр
тнсѧ, стмужеиъгосѣмгътѫжеижщї
имъ, водымгържпоисазъдѧ жѣ.
лѣтнїнбѡтогдастлубчншѧчтѣсо

не. прѣставшиꙋбѣ ѡ҃ниѫ҆ѧтѧтъ •
потомѫ҆же єсе́нипрѣе́мши, а҃нто́ніе
пасы́таісо҃же вѣшкаро́ва ѫ҆же єсть
вѣсенѣ. потолицѣврѣмени. ѝтїа
ѫ҆вѣкретащисѧбѣкшевода. потоли
цѣнесказаннагомнѡштвачрьпанїа,
ѡбрѣтѣводꙋѡ҃чюдесниисако҃ѡнѫ
ѡ҃сѧждѣвшꙋ, нинѣсо҃же прѣѫ҆ѣнила
ш҃ѫ. ежене ꙋбѣ ѡ҃тъдасꙋшїинмѣтъ
ссмо, нѫ҆ниѫ҆же послѣдѫ҆же слꙋхѡ҃прѣ
ѣмшїинмъ, вѣгодареніаѵѣлнисаоꙋстрои
ѡ҃бѣгꙋвѣнна • монастирѣсаа
ѫ҆же дѣкла. тамокопасы́данъзыдѣ,
прѣѣпѣкѧ҆кшіаврѣтинѧ҆вѣнеть
нисѣнетрьпѧ҆врѧтъ, нѧсонмнѡго
вѣлїеѡ҃бѣгꙋпрѣпрѣда́нїе. ѝѡноке
лнисыбѣ́ѧ҆кшапасы́вннѧ҆тъщѣе
тыı, ѡсновапїа҃ѕнѫ҆же мыинестрáнно
прїемницѣвѣдиꙋпѡшедъ, нѫ҆же
нѣолшаѧтомꙋвѣкшеѧ҆ѕка. нѫ҆же
нмнѡгыхѡтѣшехарадинестрáнно
прїемстѣковати. дшꙋжеволѣѕнꙋ

460
УПS

жщѹжоуѹпоисаѧтиѧ. снцеѕѣклѡкѣ
ѥѕыпрасѧиѧтѧнисолѣѣлѧ. наисѡѡуа
ѧтнисѧѡмнѡгатрѧса. нрѧисыѣѣ
ѥтлавнтиннѧжеѡждаиїнтрѹдѧщѧ
жіѧ. помолшѹсѧоуѣѡосемьсѹме
ѡнѹ, рѣіѧѡѣлгтиннослнсвон же
длѣвнамѣѥсто, ѧгорѧчнѧгоуѣѡтъ
ѣдномѹсѣыи, шѣтамонтлѧсмѧ
ѡнѣ, ѧгѣнмарѣганашегоіѹха, по
велѣклѣѥтыѧтиднѧшелѹсавыи, ѣжїи
ѹгодникѣсѹмеѡнѣ. ѡтїднѡмѣ
ѥтлѣего, инапрасноѡѣжїѧсилы,
ѡѣлгтинбогаты ѧѡтждѹсѹмеонѹ,
ѡѧгоуѣѡѧѣѕсликнѹѧѣѣлми ѡ
гнанѣѣы. ѣсѣѣмлѣѥствовдашѥ
прочеѣдѣклоинаслѹчимаапртѣѥтъ
вдашѥ • ѣлмадѣѡѕнѣдашеѧ
ѡгрѧда, оѹѥтрадашежеѧнѣѥтлвпѣ.
ѥѣчѣѣшежеѧинѣѣсынровѣѡдѥ
снѹжѥтлѣпаѕствѣѣѥтоиѥѡ. повѣ
лѣѥнїежѥѥтагоѣѣѣшѥѣѣводныѧ
рѧѕиждостин. инжеѡдынѥплѣ

мыслѧ. бра҇тїа҆ мѫжє и҃ѡбнитєлнрѧкѡ
хы҃тр҃бствовласѧ. єлнісокѹпнѫжѫ
нондовлѣкѧшєпотр҃бѣтѣ. оу҃чєнїѣсѡ
мѫжєвъєдномсѹвѣтѹщѧвшєсѧврата
оу҃стронтинровънѣслючє҃заслючнтин
радѝмалостїтого, нрадѣєвѣкєнѡдъкры
лщин, нѣналожєнѣвє҃змлтвїєоу҃чи
телюпритвлрѣѫщє, тѧмосѣдѧвъ
бра҇тїѫ, ѿ҆ѧтинповелѣѣслючѧѧсѡ
ѡ҃кргавєнъбытинровѫжитвєѣсѡмъ
хѡтѧщѡмъпоутрѣпатин. постѣщєнїє
бѫрє҃панє҃бы. нѣєстомѫжвлѣктосє
нѣсаѡжєѡєсѫдѣ҃т҃є, нєпадѡлзѣѣѫжє
нд҃тєлопослѣдока. нєбоѣтысмо҃ѡн҃є
вѣсѣнѣжєвъѡбнитєлнмахлѣтєѡ
творнъѫжѝмагѐрысъѫжѝпрочѧмпочѣ
пахѫпотр҃бы. нѫжѝнаѳѝсдѣчьєсѝ
потр҃бы ѡнгарокѣѣподавлѧшєво
дѫ. ѡвѣтѝмѫжєприходѧщѧѧмнѡ
жєствѧ. нєнтєсѧсѧсопростѡ҃нєго
пїахъ, нѫжѣнєсѫдыразличныѧѧѝ
мтєхыѝнаплѣвлтєѧхъ, клѣвєнїєвтѫдо

461
УНЗ

ѡ̃носящε, и̃ вода тавѣ вѣсѣ ѡ̃ноле҃
тосмрани сп҃ка ащенниса сожε •
Зрѣ҃кшенногасѹ̈мешѧтомжженижε
ѧтавѣ ѧвидѣ҃кнїйнадѣ҃тенѣ҃мымно
гыиндѹшѹ҃сѣнемж̃ѧтостса. и
ѡ̃рѣ҃тыоуб҃ѣшѧтѣ҃ѧтаржисанмѣ҃ахж,
пѣ҃снижε ѡ̃ѹ҃стѣ҃бѣ҃жѣ҃ѣнаѣмѣ҃
ша. ѣ҃тыиндѣ҃хѣшѣсѣ҃нѣ҃жщѣ҃сѣвы
шевргохѹ҃нѣ҃сѣнимнѣ҃исо҃ходящь.
данѣ҃соубѣ҃ѣшприходящεѣ҃сѣдивнѣ҃ѣи
горѣ҃кѣ҃сѣзытимнѣ҃хѹ҃сѧ, и҃ѣ҃снилн
ре҃дхѣ҃ѣ҃сѣсѣ҃ѹ̈мешижѣ҃ѣ҃стосжтасїи
нѡ̃ѣ҃сѣджѣ҃ѣ҃стѣ҃бѣ҃ѣ҃прихо҃дать;
томжженевѣ҃кдѣ҃тинреѣ҃шѹ҃нѣ҃ерь
ѣ҃сыиѡ̃ѧтѣ҃бѣ҃стоисѧнаѕыѣ҃ѣ҃стьре҃.
ижениѣ҃ѕлюбатьтѧ҃нѣ҃менимое҃
ра҃, иналѣ҃ѣтаприхо҃дитиначѧ҃ѣ҃к
ѣ҃сѣтебѣ҃ѣ҃, даровѧнныѣ҃мѣ҃нѣ҃блгтви
нещѣ҃ленїѡмѣ҃бдѣ҃лѡ҃прнемлюще,
ѣ҃товсенеиоенѕемлижε ѡ̃тебѣ҃
проповѣ҃ждѧще, ижщинѣ҃неиѣ҃ь
сѣ҃хѣ҃ѣ҃полѕѹ҃ждще • прїи҃ждѣ҃ѣ҃о

ѧ҃ц҃їнѡ҃ии. вѣ҃ѧ҃ѕ҃ѣшнеѥ҃тинрѣ҃кѣ҃ыва
нїе, ѣ҃гопотрѣ҃кѣ҃нижеѥ҃прилежни
ѣ҃ѵ҃д҃ж҃. наѵ҃льшагосѧ҃ѵ҃ѣ҃ѡсѵ҃мѣѡ҃ѵ҃ѵ҃ви
дѣ҃нїа, таісоваа, ѧ҃жеѥ҃омалѣ҃посль
жеѵ҃дѣ҃ехѵ҃ѣ҃наѵ҃дѣ҃лопронѕ҃ыдоша
прїѵ҃доша ѣ҃ѡнеѥ҃ргѵ҃мнѡ҃жества. по
слышанїѵ҃тогочюдесѣ. ісрѣ҃тыжевѣ
р҃кіса дрѧ҃жаще, имолвѣ҃ыкѣ҃немѵ҃не
тѣ҃чїѵ҃ѡ҃ижимножествоне҃дѧ҃жены
неѣ҃всѵ҃жцинсѧ҃прінесѧще, ижета
ісковоеполѵ҃чившеѡ҃негоѡ҃тинрѣ҃кѣ҃ла
новраченїе. ѧ҃ісонимногымѣ҃ѡ
ѵ҃ловленныі, ѡ҃тогочюдесѣ҃дша
проситиѵ҃негорѣ҃кѣ҃ывѧтии, ипри
емшинрѣ҃кѣ҃ываахѵ҃ѣ҃гоѡ҃ѣ҃нитѣ҃ли
прочее. мнишьсясомѵ҃ѣпѡ҃вѣльшееѧ
житїѵ҃, ѕ҃дѣ҃ѣ҃ослѡ҃жѣ҃ывшѵ҃ісото
рыниѕ҃ѣпрочїимѣ҃ѵ҃прїимѵ҃ѧ҃ѕ҃ыість,
ісѣеѧ҃жеслѡ҃носѧ҃повѣ҃данїѧ҃ѡ҃бращѧ,
оѵ҃ѧ҃лѧетминесѧ҃ѵ҃тѣ҃ниѕ҃ѣпламатии
оумѣ. ирѵ҃ѣслѡ҃шестрахасѣпрамѵ҃ѣ҃
тем, таісовомѵ҃несмѣ҃кцинестра

шномꙋпослоужитиповсѣданіꙋ.
Ви́дѣ кѡвгѡпоартемасꙋмешитовь
силѣдховнѣнесе. бѣтвьное є
ѵалїенапрасе́носаще, ѿтираѧекѡ
ієрмꙋнвгапжетыимашнж, постьꙗ
ничьстѣкованїаѧежеѧжевгонен, не
лисокѣполꙋдневнѣнестранѣесть,
ѧсожеластраѧнебѣтщанїе ѡбхо
даща, ѿонꙋдѫвлашднісїинѧнтї
ѻхынбыѣшѧ, рлнꙋжестраѧкнѣв
нихѣпрнемша. тѧжеплтысꙋтгль
ексѵтогосрѣтшꙋ. ичтотебетоли
копопеченїеѡнирекши, ктоѧнти
ѻхїѧнѡречеєїа, ѧжестрашитѣѧне
клазѣпоптѣтишѧѡни, єѧженем
ѡнѣхѵѡвлтгꙋ.кщертѣша, тѧжѣ
коєстьвластѣсогоєстьклѣжитѣ
пагоѡблтганїе. нжѧисонижеєе
ѿблгтисꙋмешнꙋненевѣдомобыттї.
Сїлашомꙋоубѣшрекшꙋисѵпрѣстом
щїнмь, вслисонамнртвнѕнесеєм
прѣщенїе. горе, горе. ѿмщенїяна

ныпрїи́дошла. на́мо́литесѧбра́тїе
гл҃ѡ҃оу҃бѣ҃ошестра́немалъпотрѧсе҃тъ
дш҃ж, слы́шатиже́нѣтомнѣ҃ѡ҃жа҃є
ѡ҃нѣгожелажщїимъ. прилоѫ́женшимъ
да́же́намнѣ҃ѡ҃ст҃ъ, лицемѫ́же҃ѡ҃бѣ҃ѧтъ
нылиѧ́зм҃ѣнтѣ҃ѧщесѧбѣлѣ́тн҃, тѣ҃ъ
хѫ́же́подвигъзнмлъ҃ѵа́нїе́нетра́хъ
нетлѣнтѣ҃а́ше. тѧ́же҃оубѣ҃ѣ҃ѡ҃на́сложе́въ
земьнасѧ́ѧ҃ѣ҃ѣ҃тованїе́ѕ҃ѣ҃лнолнце҃
нѣ҃ѡ҃бра́зѣ҃ѡ҃, молитесѧнѧ́сѣ҃ѣ҃прилѣ҃ъ
жнора́вн҃ѣ҃, да́неи́сѵ҃шенне҃ѵ҃дебра́
тїе́ре҃. а҃щебо́не҃ѵ҃дет҃ѣмлѣ҃тнѣ҃ѣ҃ѣ҃сѧ
на́мь҃ѣ҃ѣ҃ъ. ирасѧ́ѧ҃ѣ҃тесѧѡ҃нашнѣ҃зло
ка́, вѣ҃ѣ҃ѣ҃сѣ҃ѡдо́сѣ҃ѡнцавѣ҃ѣ҃ѣ҃

вндѣнїи прѣбывати мог҃щꙋ ·
Гїаи мнѡ жаншаа сѧ вндѣнь, ѡвꙋ
ꙋбѣѡ вгдꙋ ыха аше вгдсѣбѣ вѣ вꙋстра
бѣ ше болѣзнꙋ ꙋдашеж. сꙋщїи жесѣ
мїраꙁ ѧмѣше, вгапрашаа хꙋвнїж,
ѡ нжѣболѣзнꙋ ꙋдѧ стема ѡ сѣрѣды
вгдꙁдохи ѧ вгдсрца, ѧ исохѡщетарѣ
бгамнѡгы ѡпашивесѣ нжеградѡ.
ѡчастиижеицртвꙋжщомꙋвгдгра
дѡ сгатворитипостѣщеиѣнѣгсыа
оісртвѣгоградыоꙋвысꙋстрѧстн.
нбезвѣстїижпрѣдати · поѣто
ꙋбѣѡпрочеѣдии ипрѣчьствоисонецьпрї
ѣмлаше, ісолѣбѣлетьоꙋбѣѡꙁемла
бгапоздѣдѣнетаісоѕѣклиѣ, ѧісо
нетгдысмотонамнѡзѣрацѣстѣстн.
гсѡрыяженажеѣжегдысрѧщитн · и҃ж
имѡрюпобѣгѣлѧтн, бжїелицене
тргпѧщигнѣѣвѧжщесѧ. ѧісоѡшеж
дꙋнеградѡтгысмонѣсемь. неѕ
жителствѡ помѣлѧшомꙋсмеї
мешпꙋвиндѣнїипастнсѧ ѡсѧанньѣ,

нжнинисомндїи, нзовомомѹргїѹ,
нчастнѡннисѣандрѹгыи, нныімьи
тогдапастнсм • трѹсжденѡна
лежщиѹлюттнѣще, нземлячасто
колтѣлящисм. бжтвнагосѹмѣона
мати, ѡнатъсѣтворащнепесенїи, исѣмѹ
лкїепрїнде, молитсятоплтѣ. ѹпо
каѣнашѣщѹ.кмолебѹспастáвитинá
рость. ѡщѣстїтнѡкратїтингнѣвъ
гнь, ѹгáснтинправедныжнарость, ѣи
радинѡтъсрдцераспалнятъ. затворивъ
своидвери, непрѣстжѣвъстамóлмсм,
дондежебжтвнаáвлгтьтомѹ
тихандрадшетнаáвисм • Ѡтъ
ѹбѣшоученнисыетъблжщіаасннмтъ,
новажтѣньпорѣчнаоучноѹсрьдно
енценмащѹ, насодатожпамятїѫ,
нанъысьшетнмь. насожепримш
ѹсѣнѡцѣстилъбеснѣжеѣжепогубї
тинїлѣ, нинѣгноустáвимолнмь
гнѣвъѡлюдїнсвонхъ, прощенїе
творямашнмнѡгыимьпрѣгрѣше

нїѡ. ꙗкоже дни бѣ стрѣшенїѧ хрⷭ҇ѣ
помнѡ҆ж҃е мл҃тивое сла҇вати.
нѡ҆вноу҆ кѡ҆творѣ хр҃ѹ повелѣнное.
ст҃ыи же земнїи бѣ, ихⷭ҇ѡ достоинѣ бѣ҆ше моемл҃тивом. а҆ї҃е оутвр҃
дишѧ. и҆ тр҃ждо сонца прⷭ҇ѣста, и
сїѧ кѡ҆тѧ ꙗко, словѡ҆ же нѣма ѧ҆же ѡ҆ча
стиѧ ꙗсы оуслѡ҆ншнтисѧ при хр҃ѡдн.
и҆ зѹмлѣетѧ же сѧ҆ мнозѣ҆ стѣчю҆щесѧ.
и҆ земнѹ҆ жнѣ ѹ҆же страшѣтисѧ стр҃ти,
и҆ лѣнитисѧ ꙗсѧ повѣсти, ихⷭ҇ѡ толи
кыма оу҆жасѡ҆ нѣговидѣнїѡ. ихⷭ҇ѡ
толнсыи же чюдесѣ прѣнзащесы,
ихⷭ҇ѡ нецѣленїѡ ꙗсѧ зланноу҆ доблащѹ.
тѣм же ѣдномоу дрѣвѣ помѣ
ѹбѣше, ихⷭ҇ѡ нецѣлова ѹ҆подамы. ѧ҆же
ѡ҆не мѧ повѣстимнѡ҆ же ѧ҆ше ѹ҆жѡ҆ста
ѧлше сѧ ыстостинрѧ, и҆ толнсы, ꙗко
ѡ҆велнсы а҆пѧкынысапламалы,
и҆ ꙗкоѡ҆ї҃ кр҃ѹгасѧ лучнаго малыѹ ѹм.
ꙗкоже бѣ домѹ ѣвмирѣ повѣ да
ѧше, ихⷭ҇ѡ ѹ҆ѣ҆ѡмонастирсела дѣла

неплѣнишася, никакоже аще плѣнитъ
кто изыде, никакоже аще кто ущеніананьпо
дяженачалозлобныи, никакоже паисы
тогобжественныи неумеетъ, шедыши
на келлиихранѧ, емужеежеще
жителе явленаготовѣетъ добродѣтелеи
предстаѧщи, нежеежетомалѣобъ
щахомися, нипѣшдатинрѣиндохѡ
Единожеоученисыиастѣсѣбравъ.
сечадареканоннограбыистехитъ,
котѣжиницѣпѣщихъ, идобродѣ
телецатѣтысыпѧщихъ, десницежѡ
ногонасаженѣтѣневрѣщенѣглаголи,
блюдѣтебѣѡ, данеразоритеѡплѣ
тъ. ежеестьбѣжиндаетъ, изапо
вѣдѣнхранениѣ. ипоместьоувѣи нѡ
зобетьврагъ. какоже ѡлюгавѣнѣ
тъщеѧнитесятрубашьмимоходя
щимь идосадуѣпопранѣе. нѧприне
сѣтеплодыпачевъздѣлаиѣдостоѡ
ны. тратѣпѣніанѣсѣндлѣгоприто
пѣніастобѣгодареніемь, нежеизѣ

465

уѣзд

сѧщенїи доблⷭтⷭтвенное неѵѣдѣнїе. сѣбопрїи дошалюпаабланꙋ.
Сїарѣ. врагꙋ же неѡлагаѧше, нѫпа
сѡчинаньѧелнїсѣмирѣїсаннми. и
ѵтвсѡлѫнꙋ ѫкѧсѡженнмтѣѧщемилѡ
ѡблѣвїсѧмѧсѡдаꙁтѣлнтѣнщемѧсѡ
неѣщеваше ꙁапнеть. погрѣшнже
паче ѥже естꙋворнтнсѧкѣтнꙑнна
дѣѧсѧ, нлюпꙑпаденїемьсамꙋсѣ
неземѣвнвѣ, ѡвѣкѫжерꙁщесѧравн
дѣмꙋбрадѣѧстасндвсѧтꙑсмонѣла
сы ѡемь. нголошномѣстонддѣже
наѣкѣстьсндсѧѡставн, нѫнѣѣсра
сотамнѣщеесѧѵмеѡнꙋ. повѣдꙋ
недоблѣствѣмжестьпостатꙋ ѵѣ
ꙁѣѣщаа. аѣїѥжедобрꙑнподвнго
полоѫкнїсьбгꙋпочтьдлаше, ндо
блѣствѣномꙋнавльѧсѧ, нѣсемжеѧ
мѣстꙋпанно, нвласннапрасно н
ꙁрастахꙋ, нѣрадлегонѧсопргавѣѣ
гдставѣѣше. Столщенѣѧсѣнпри
стлꙋпнкѣратнѡтогоꙋчнсьѫнгѣ

сынъ, и дрꙋгꙋ. и любодобродѣтелень,
именемь сономъ, и҆же҆ вагора҆да
ва. и҆же҆ ѡ҆бѣгы хꙋжеланіѧ. и҆зъ зло
клеветы вѣтхѡвелиса госпѡдина с
трⷭ҇ъ ѹ҆бо единомꙋ. кто аще сѣтовенъ.
и҆ли сѡ҆же҆ни҆ц҆е҆ вѣкы бꙋдꙋ, помалѣ
и҆зсѣкꙋ сономъ прише, подинꙋѡ и
сплѣнениꙋ и҆зстꙋпленіе повѣда. не
мнѡгѡже посрѣдѣ и҆ напрасно исочꙋ,
е҆же ѹ҆бѡ҆ѣ҆ жѣ҆нены не ѹ҆мѣѡнꙋ ѹ҆бо ѹ҆
дѣ҆ѣ҆ вѣ҆ѣ҆ѣ҆

, сѧ мр҃тѡ тинꙋ ѫ, и дньи вѣ нощь ѫ потем
, нтѣ ваа, оумр҃тощи мѧ и ѧкиво тво
, р҃ѧ, и вѣ вадѣ ни зъ вода и ни зъ вода, во
, дъ хни вѣ мр҃тво е сѣ тѣ кложи вотво
, р҃щаго дха тво его, и дли вѣ зъ врати
, тѣ мѧ вѣ не го дшаго, и ѧ сода вѣ зъ гле
, тыс҃ѡ҃чл҃чѣ сы, сил ыт во и сла ꙋ
, вел е лѣ пїа цр҃тви на тво его". Сицепо
молиѳ сѧ и вѣ ѡ стѧ вѣ, вел ми ѧ сѫ же
и мѣ ѧ ше ѧ вѣ ѧ ко мо не вѣ зъ ва гла сѡ҃.
ѡ ѫ же бѣ ѣ бе зъ гла се нъ бе зъ дѧ ше нъ,
тѣ ѣ лочю вѣ сѣ ка же ндыха нїа пѫ сто.
да ѧ ко на зе мл ѧ па сы ѣ бе сѵ ме он ъ
пов р҃ѣ же тѧ ѧ сѫ же помо лѣ ше ꙋ ѳ м, и
пѡ бѣ нѣ мы гла сѡ҃ па сы ꙋ чен ни са по
зна ше ꙋ, не ще мр҃твы ни ѳ ѳ ма до ѳ со
нца мр҃тво вѣ бѣ, ѩ ѳ сол ѣ но гла ꙋ
па сы при лѣ пи нъ, и на зе мл и при
лѣ ѧ но бѣ ѣ ни помо ле м, тѫ же ꙋ ко
ер҃цесъ ѳ чи ма сѧ ꙋ пи мо на нѣ во вѣ зъ ве,
гла гꙋ же ѳ ѳ бѣ лъ сами то плы ми сѧ мъ
шенъ ѣ сп ꙋ сти. бѣ ѫ їа мъ тѣ и вл҃чце

бце, иже наше спасенїа
хода таинце, притчею манилевь.
и женитогоспожевыне мсрьстїти,
вьземлющаго грѣхмирь, иже ма
терьмантрѣжероженїа блговѣ
стивыи. херувим. серафимы, го
спожества. начала, власти. михаїле,
гаврїиле, иже ангельнцестеаггe
лысылы. инганномуноиместоу
прѣводителе, прѣцн, ѡцнщи.
иже менѣзжнвющихстанножрѣте
ѡдшахъправедныприносящен,
оумлтьсиждливыеашенѣгѣшмнѣ
исповѣдрѣзновленїе; забысте
линяжевьсегдлясъходатлапрѣ
лагающаго; трѣкетьюнисо
зритесь ипомѣдниушнаисъбгу
молеу, ниса амоегосрцаболѣзне
мтьи, прочеѣвсотьщетрудвсеж
моемжизни, ащеневьстанеть.
вънетїинуногоугодибгумоемж,
ниже ѡпщенїесоеиноѡбрѣто

УУ,Г

, сѧ́ми. а́ще нетѣ́ жи́вѣ, и́мже на́ша со
, спа́сѧ жи́вый на сто́лѣ трема́ а́пр҃ѣзира́.
, и́мже ѡ҃дѣ́ем҃ ѹ҃ве́личествїа́ сѣ́дѧ и
, на не҃бесѣ҃. ѡ҃бра́тисѧ гнѣ́вѣ бо́жїѧ
, вѣ́ки҃ ѡ҃ дом҃ъ҃ сто́го сво́его сла́вы.
, гдѣ́ е҃сть ре҃вне́нїе твое́ и ре҃вно́сть; гдѣ́ е҃сть
, мно́жество мл҃тивъ твои́хъ и
, ще́дро́ты твои́хъ. Сни́сто́ ѹ҃по́мо
лнвшꙋ́ сѧ, не сѣ́това́нїа́ ты́ смо
пра́ вѣ́стомꙋ́ще́нъ не плѣ́ни́тѣ́ ѧ҃зы́ко́мъ и
стра́ха, и́мже ѣ҃стра́до́ва́ти не́мꙋ
вѣ́ма́ лѣ́ не сто́ѹ҃ хїа́мъ мнѧ́щемсѧ
пра́вѣ́ны́ма́ ты́ сѡ́дѧщꙋ҃ зна́нїе́мъ мо́
лѧщемсѧ, бѣ́ѧ́ше́нѣ́ ѧ҃ко́ мѧ́ртвъ, и
стра́нѣ́ сы́нѡ́ бѣ́ма́ть, ѡ҃ ѹ҃мѣ́ бо́н
вѣ́ нѣ́ не́пще́ва́ѧщесѣ́ бѣ́ти. до
ндѣ́ же сѣ́ вы́ще тѧ́жта́нно́ при́ще
ствїа́ бла́сть вѣ́ сѣ́бе́ прїѧ́ти и вѣ́ зве́де.
и́мѧнѣ́ бо хо́тѧ́щемъ сѣ́ не́ цѣ́пра́ве
да́ го́стра́ ѧ҃зы́ка́ мѧ́ѡ҃ стѣ́ прѣ́
зрѣ́ти, и́ѧ́бѣ́ тѣ́ не ѡ҃бре́ѧ́ ѹ҃ме́о́нѣ
посто́щенїе́ и́ прине́се́нно́е ѡ҃ ѹ҃тѣ́

шенїе ѡщущтинаѣ, ѣ ыстрѣ ѣ ѣ ївѣ
Звлаѣ, ѿпечѣлипризѣ ѣ ѣ рѣ, нѹслы
шамавѣпространьство, гноуслы
шимѧтѣ ѹмож, невпьмонѣ ѣ ѣ ѣ
дапрїидеть. неѿвратилицатвоего
ѿотрокатвоего. наѕоѣ ѣ ѣ ѣ
ро ѹслышимати. прѣ ѣ ѣ ѣ
бесѣдѣже. ѿ ѣ ѣ ѣ ѣ
жилищѧ ѣ ѣ ѣ ѣ
тьвы, ащеволюбодѣицѧтебенаѕо
ѡвѣщѧтворишн, ѵдаѕнѣ ѣ ѣ
ѿтебежнвотинѣнепотребнагорѧ
ѣ ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ ѣ ѣ
оубѣ ѣ ѣ ѣ
родневнагонѕмрѣ ѣ ѣ ѣ
лаѕаря, таѕодапрїидетьдхѣжнво
тныинналежѣщагосего, ндложи
нетьнестанетьнаногасвонхѣ
Снцеправедномѹвѣѕывающѹ, гла
наѕожемлтвы дшилежѣщагослы
шлашеем, наѕожесамѣпоселѣже то,
ѵѣдѹвѣѣщенесѣтлящитѣмѫмїрѣ,

468

УѢД

ѹ҃ѣ҃ свѣтъ тако и лѹнѣ его нисходѧще, и
сплѧтъ нощь семь҃ѣ҃ зако҃нїѹ҃ вѣтъ начинаніи
сн҃ѣ҃ вчѹ҃чьсѧ сы, на сонетъ писмо зѣ҃ ●
Слнц҃ѣ҃ кѹ҃ѣ҃ ѡ҃ сѣтополѹ҃дни прѣ҃ѣ҃ кислонь҃шїѹ҃,
зр҃ѣ҃ тьѧщѣнныѧ не ѹ҃мѣѭщѣ, не ѹ҃ зрѣ҃ ро
зошѧ҃ѧ҃ сѧ, сѣ҃тѣ҃ѧ же не ѡ҃ чнѧ тъ писмо,
нѫ҃ ѧ҃ сѧ мѹ҃ дрю҃ѣ҃ ѧ҃ того сѧ мого лѹ҃ чѣ
шѧ҃ ѧ҃ слнчнаго прѣ҃ѣ҃ ѧ҃ ышѣ тѣ кр҃ѣ҃ зди.
ш҃ѹ҃ мѧ же ѧ҃ колѣ҃ сѣ҃ тѣ҃ сѹщїѧ҃, ѧ҃ вѣ҃ пада ѧ҃
шѣ҃ вѣ҃ слѹхы, ѧ҃ колѣ҃ сѧ҃ нца же ѧ҃ вѣ҃ слѣ҃ тѣ҃
шѫ҃ кма, четырѧ҃ мѧ҃ ѧ҃ сонѧ҃ мѧ҃ ѧ҃ вѣ҃ пр҃ѣ҃ жена.
толѧ҃ ѧ҃ сѧ же ѧ҃ сколѣ҃ сѣ҃ тъ, трїѧ҃ ѣ҃ чѧ҃ ѧ҃ слѡ҃
зрахѹ҃ сѧ мѫ҃ кѧ҃ ѧ҃ кїе. ѡ҃ ѧ҃ вѣ҃ ѧ҃ ѹ҃ ѣ҃ ѡ҃ шдѣ҃ сѧ҃ нѹ҃ ѫ҃
пострѣ҃ дѣ҃ ѣ҃ ѡ҃ ѣ҃ ѡ҃ ѧ҃ ѧ҃ сколѣ҃ сѣ҃ тѣ҃ ѧ҃ сонѧ҃ ѧ҃. ѡ҃ нѣ҃ ѧ҃
же ѡ҃ лѣ҃ тѣ҃ ѧ҃ ѧ҃ ѧ҃ пшѣ҃ ѧ҃ ѣ҃ тѣ҃. дрѹ҃ гаѧ҃ же ѧ҃ сѣ҃ тъ
зади, ѡ҃ дѣ҃ ѧ҃ ѧ҃ ѧ҃ же мѹ҃ же мѣ҃ ѧ҃ ѧ҃ власѧ҃,
ѡ҃ ѧ҃ мѹ҃ ѹ҃ ѣ҃ ѡ҃ сѧ҃ ѣ҃ тѣ҃ ѧ҃ ѧ҃ кану҃ же ѣ҃ тѣ҃ лость
прѣ҃ ѧ҃ ѣ҃ тѣ҃ ѧ҃ ѣ҃ хѡ҃ дѧщѹ҃, ѡ҃ ѧ҃ мѫ҃ же мѧ҃ но
ѧ҃ же ѧ҃ ѧ҃ злата ѣ҃ лещѧ҃ шѧ҃ ѣ҃ сѧ, ѧ҃ сонѧ҃ мѧ҃ же
ѧ҃ ѧ҃ видове, ѹ҃ зѧ҃ мѧ҃ же, ѧ҃ колѣ҃ сѧ҃ нца же ѧ҃
видѣ҃, сѣ҃ тѣ҃ тѣ҃ ѧ҃ ѧ҃ ламаш ѣ҃ ѣ҃ ѧ҃ ѣ҃ ѧ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѧ҃ ѣ҃ ѧ҃ ѣ҃ ѣ҃ ѧ҃ ѣ҃ ѧ҃
ша, сѣ҃ тѣ҃ ѡ҃ чесѧ҃ ѧ҃ ѧ҃ пач҃ѣ҃, ѧ҃ ѧ҃ ѧ҃

Хтаса́ заніїѹ тр҃тьегѹ́ кще, нлнѝ шко҃м
вгысѹпкра́вникѧ́ зысаісѹпнонѡ́чесь
о҃бличнтелѧнемощи. нощлашесмоу
бонадесноѡ҃лтѣныи҃ ѡ҃ задніїхтьстль
пждонде́ же пр҃тѣлнцемьстѧ́ сѹ́ меоно
вгѣмьысгвгьстоісѡ҃ ѡ҃дессѹ́ жпослѣдо
вапнпѣтѣмьповелѣ҃ѣшѹбѣѧ, вгдне҃ за
апѹбоуѣо҃ ѡ҃дессмьтнхопрїїнде́хла, нее
нісопшѣ́їетьверди, нѝісоѧ́ кенидѣнїе
наѧ́ гтьысаменесамфира, четыре ѧ́ же
рѹцѣмѧ́ ѧ́ѣ, нѝісоѧ́ естоуѧ́ сасо҃нѣ́ зра́хо҃
ісрилылегісаімнлѣ҃ѣлѧщїй, нѝнісо҃
нѣ́ѣсѹ́ ѧ́ісаѧпапетаѧзмѹ́ ѧ́ гьтоннїїска
ісолѣ҃ѣлющїй, превышшиѧ́ ѧ́есѣ́го,
нѝісопшѣ́їепр҃тлѹбѣтонаѧтгонѣ́ла по
ісрыва́ѧщѹ́, нѝнанемьпаісынѝісовнда
нїечлѣка, ниѧ́ ѣсо҃ісѹ́ зрїїмоеразѹмѣ
тн. ниѧ́ ѣоумѹ́ досаѧ́ ѧщѹ́, елнісохо
пѣ҃ѣше, аггласісыѧ́ жепѣѹмьычнела
вашшѧ́ ѧѡ҃ісрѹ́ ѧжневшѹпр҃тлгьысѹпно
нпр҃ѣ҃стомщ ж, свѣ҃ѣсламыншѣсвѣ҃ѣсѹ
щѧ, свѣ҃ѣнспѹщалкщѹ, свѣ҃ѣклїѣта

409.
УЗС

жщꙋ, ѡвнꙋбо и҃сово же вгда҃ х҃ристѡмѝ,
ѡвнѧ же и҃сово гнѣ. дрꙋзѣ нѧ же и҃сосла
це. ѥ҆жщемꙋбо ѡ҆бѣщаи҃сово женми хана҆ѳ
нѧ же тогда҆ таи҃нос ꙋмешꙋ бпоказо
ваашемꙋ ѡ҆жѧ каншее паченыѧ ѹ҆сѣ бо ѥ
нїе ндрга҃ новленїе нмѣ ваше. и҃сѡ ѹ҆
жена гаѣмꙋ главолкртѣ сложенѡ,
ѥ҆дногопрѣнмѣ тнтого слꙋжаща
вачїнмъ҃ запов҃тданїѡ, ѡ҃стлѣпма
ꙋбѣѡстолїа даже до нее ндномыи н
ѡ҃пѣнтаннтѣ҃рнмыи, вгдсхѡже
нїа и҃сова самое нбосн лыполо жїша,
вгдсхѡжа ваше же нмѡство стѣнн
мнавъ҃ дѣтьмъ и҃сонемощи, въ
стѣмгавгамѣщатнса. нѫжи҃сосже
дрꙋгъ дрꙋгаѡ ꙋгнѣтажще, нѣдн
нзадрꙋгы ѥ҆матнсмѣнѣ ѡ҃шѣло
жени. свѣтѡ҃и҃сонинѣ же ѡ҆чнма по
стнѧ нмьбы тнсїа҆жщꙋ, глас къ
пѡбїа҆ѡногослы шнмжи҃сонавъ
здхѡ҃члъѣсѹ, вгдзѣ враще нїе лежж
щагодшназ намеꙋжщꙋ, да и҃сѡ

сѧ сърѣтѣнсѧ оу҃же вѣдѣнїа нарѣлѣнїѹ
ѡномѹ нѣсть томѹ къ сърѣтѣнсѧ хотѧ
щѹ, ѩко нѣнѣ вѣ онѣмъ сѣдѣлѣсѧ, прѣ
стасѹмесѧ ѡ нѣмъ сътоѧнїю ѡбо, к
дѹналѹ ѩсѧ вѣ ствїа дх҃ѹ. напрасно
нѣ самъ бѣгѹ нѣ сплѣтѹсѧ, сѣтѣломъ
ѥлнсоѧмъ тѣ ѧщѣ нѣ надежѣ тѣглѧсѧ бра
тїе сѧ оно нѣ вѣ стѧнѣ рѣ. прѣзрѣвае тѧ
мнѡжѣ нѣ жѣчетѣ вѣ родѣ нѣ на го ѡ҃ гроба
прѣзрѣвѣ ѣ ѣ лазара. нѣ сѹпѹ сѣ бѣглѧсѧ,
хто тѣ нѣчюсѧ хѣ нѣ сѣ ѡ҃ вѣтѣ. мр҃твѣ ѣ ѣ
жѣ ѣ вѣ ѣ. нѣ лѧ ѣ сѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
чѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ

шаго же оученїя сего ѡ многомъ не вда
ꙗ сѧ чюдитє пріимєть. и тако вас по
бїтєль сѧ цє не велїславнодтєнїа не мало
чюдитє нѣшаго, нам же вѣ тъ прѣ бы тка
слово дан детьпослѣдованїа дрѣ жа
мужьє ѡ шєдъ сѧ и не вернѣ родѣ ш вѣ на
чалѣ же жа тъ ны нанѣ сое гѹ мнѣ стѣ ше
порадженьѣ ѡ ѿ нѣ, и ако же ѡ бычєнно
пи ницамъ слѹчѣтєнїѧ. и ѡ ѹ стѹ пѣ ѡ
пролнвати. змїй оубѣ ѡ сѣ мѹ при
плѣзѣ вша ж, и по нѧ ѡ ѿ бонтъ вшєѹ,
ѡ жалѣ же вѣ вѣ на тъ нарѣ ѳнїѧ мужа
вѣ ѣ шєѹ, вѣ вєсть сѧ ѡ нѣ дѣ бѣ ше
мужь, и ако чтолнбо ѡ ѡ ѣ вѣ пріати
нєнмын. вѣ вѣ же тѣ вѣ на гоѹ мєшна
ѡ бнтѣ льпрїинде. стр тноубѣ гл ж
тинѡ ѣ дно ѿ тако гоѵ ѣ ра здѣ ше
нїн. ѡ ниже вѣ дѧ мужа ѡ мнловлѣ.
чрѣ во вѣ нем же и ако же вѣ гнѣ здъ
змїи прѣ бываѧ ще же ѵ ѡ ѵ знамена
вѣ, вѣ бнтѣ вѣ тинѡ бнтѣ ль повель,
и здѣ оубѣ ѡ ѣ ѡ ѵ. и ѣ тъ цинѿ є

ственнаго прохождениа. и
съ домочи христовы христиномъ
уподобитесь. вочеловѣчившемъ
ли цы бѣ. тогда видѣти. нелицемѣра
жен домыслы пассіоу слышати не хоте,
таже потщи жены самыи мнѣше
при хождаахж. ѡвогда тоу бѡ скры
ести це. радимаѣ сане доумѣвалж
щи, имладенца умиленыѣ томѣ сто
молвы прѣлагающи. ѡдохождение
лжеславыѣ стяжаемѣмъ. наложенитѣ
вѣ зачатіи младенца лишатнем. и
измѣтати, ѡвыже бѣ чадналоже
спасѡпечѣлѣвалж. иныѡвыаубѣо.
матьамнѡногостьца съсаватии
напрасномладенцѣ подаахжматѣѡ
тыаиспльмены. дрѣгыаже, ѡлу
чавыидохновѣпрѣмѣнитисм. иныѡ
разрѣшитисѡнеплѡшествавъзы
доша, матераносѣбывающе
уысѣнѡподатлетсм. равносущее
мжу нѡбжіасныѡмилованіи

471.
У33

трѣбѣ оужщи чл҃колюбїа. принесеннѣ
бобы нѣкыстостомемѫ, вта зра́стѡ
оубѣ҆шетарѣ невласыоужекѣлѣ. твое
бѣ҆шѣтосѣдѣнѣствоестьзавистинче,
чл҃ѣсагорѡдавраже. инашегостѣвы
шесѣмїастопостате, ижеиндїно
ѡбезмѣстныинесѣшѣупаан, наско
бѣ҆шводѫщинегобѣсѣдь, прѣпого
нимьвесѣшехожда́щегра́, чтоубо
ѡхлыинегла́, чтожелѣѡзлыине
твора́, ижебѣ҆нщанощїюнлидмїѫ
сра́щалубсавомжебыл҃, немнѣшго
да́лечесѣнѣгобѣдѣкоустрала́ше, оубї
нестѣвнѣбѣѡтѣ҆инеместѣвнѣ҆ѣмла́,
рнзыѣстьстѣѡразда́ра́ше, нзавы
жегавмзавѣ. ѡбѣ҆шатисѣмѣ҆ѣоу
стрлаше. нетѣчїю, пжисѣноноубы
плѣтїѣкасатисѣ, неноумленѣ҆ѣсѣ
нѣкдатипѣ҆ѣтворѣ҆ше. иинасѣлю
пѣ҆нщатикора́зрѣ҆ѣшесѧ, нѣ҆ѣсогда
бѣ҆шѣнѫполучивѣ, ивлучѣныижебѣ҆
ивелисыичетвертостѣ, ивѣпѫбѣгѣ

нашьнкгвсвоученицысвечерк҃а҃гѡ҃є
дньногонпрк҃даютвы, нѧзыцѣѡнѣ
нѣвлкк҃скѣѡслу҃. ѕу҃быжесконми
оу҃вызрк҃нїѧсѧа҃мсѧтомоу҃нетвск҃
цаа҃ѡсаа҃нѣтвсѣ ѧкиваа҃ше, пїа҃нан
ѧкѧсрвнь. нсѣвѣтѧ҃сѧсовычтнысѣ
днѧ҃нглубоцѣстаростинѧкїтїа
ѕахѡ҃дѣ, нженчѧ҃сѧолюбнымѡ҃чн
ѡнысподинзаа҃шесвсльѕа҃. нѡсѧа҃
ннужѡплѧ҃сѧовахужизнь, нѡсѣв
мрѣтнтогопаче, нѧ҃сѧокѧгодѣтелн
молкѣхжсѧ, ѡселѣуѣѡтажентѧ
ѧсѧовааѕтра҃жж, нѧзыцѣѧнстѣѡще
ваѣ, ѡкачедѣѣнстнѡнжевѣнемь
кѣкса, стоа҃шенѧ҃сѧонничтоже колкѣ
знностра҃жж, ведентвоуѣѡвѣѧсѣ
кѧкестнѣлюмоусѵ҃меѧнуѕтарець. да
нѧ҃сѧоуѣѡѧсѧуѕпновндѣѣго, нѧсуѕпно
ѡ҃жнвжщнѧвѣнемьвкѣсонѣ, стрѣ
моглѧкьстоа҃шенѧ҃сѧонемѧгынтрѣ
пѣѣнѣстгоновндѣнїѣ. стынуѣѡшѣ
прашлаа҃шен҃, чтѡнѧ҃сѧогостарца

473
УЗИ

пришествиѥ ѥсть, ѡнии же его рцѣ плл
чаще, и҃ако же и раноюѡного пришѣ
ствиѥ лютѣ дручими. мы ради сего
р҃ѣ послании бы х҃ѡ, и҃ако да не кто вонѣ ѡдѹ
вторинетьѣго, и ли кто ѡгнь, на таи со
и҃ако бо ѡного ѡубы не ѥсть вѣ вѣстилсѧ
гыть вѣ цѣлании сѫ и҃ дерѣдни

ѡдни бо ѡпѫ ноши равнѣ, разли
чнѣ мучи ѡни х҃ѹ вѣ нестражѧ сѧ,
таже вѣ лани ѣ ще тѣ вѣ жѧ ино ѹ годни
запрѣтивъ, и҃ сыти же ѡмъ. кжа
и не ѥстомѹ пасы и кто не говѣ ни тиза
прѣсти. и҃ за повѣда ло вѣ ѣ, и
ѡни бо мѫ говѣ сисланцаше и
пражнавшен, а ѥ҃ ѡ ти до шане сто
мѹ сѣ мѣ ѧ ше пасы и кто ньи вѣ кра тї
тисѧ. ѡ ни же люты ѧ ѡ ны вѣ. кра и
ма те жлани вѣ ѧ вльѧ сѧ, сра вѣ сто ѫ
шен тр҃ѣ вѣ. проти и҃ ѹ пр҃ го ѫ
ѣ ѡ бра зїѹ и не ѹ стра щен ѣ кра ное
благочинїе. и ѹ строе нїе нечистность
прїемъ. ѡ сла же, ни ѣ о того мимо

тещи достоитъ. Прѣстыи оумео
намала, врачевание абіе емъ бы сѣдъ
посемь оубѣжи слоучисѧ тѣлесемоу сѣтвори
ше. Ржи сложисѧ стмоу бытъ сѣ бы ти. Нар
чевание отъ него получивши оубытъ сѣ раті
тисѧ постигнѣ пьмѧ исѣмжѧ слоучю
деть. повѣсте повѣдоужщалѣ кто.
Ащевгосѣ почести нъ сѣ честнѣ госхо
щж, неѧжевгоопщіи тѣ тысмоиприт
вьсѣ ми, ижнѣѧжевгосѣ ганшсобѣ
кывлемаѧ. Ѣгдѧнпослоучаніи его
прнотеискщижартѣсы даже доимѣ
подражателе початеѧ, наслобыти
ремы имшжанішашставленаа. И
дань ѣсѣ сѣ сѣ раще нитѣ рестоу, слагѣ пы
ѣжехрѣсти. Хромы, ѣжехождіти.
глоухы ини ѣмаимѣслышати ни глаѣ.
разслабленыи несѣдѣленіе, ѣтѣсноу
жщіи мѧ свобоу, немощныи здра
віе. Мрѣтвыи ивгостаніе дарока. О
бщеѣ слоучисѧ оу врачевьствоѣ ны ѣ.
Ѣлицѣмъ вгомедоугожщіи мы ира

473
Уст

зла́кленныѧ. є́лицѣмьнѣстрасте
нѣколѣ҆ зне҆оу҆гнѣтаємыѧ. чи́сло ни
какоѫ҆же поистинѣ҆є́мо, мы҆ѧ҆ко вѣнца
стоѧщꙋ҆ю҆ же҆го҆ ѫ҆ни҆ зни҆ сѫщи҆ сѫщи҆ло҆ко
ставрѣшимь • Кѣ҆ше҆ же҆ ꙋ҆бѣѡ҆то҆
вѣзраста. лѣ҆то҆ꙋ҆ же҆ па҆то҆е҆ѥ҆сѣсе
дмь десѧтимь. ѣ҆ же҆ на҆ вє҆лицѣмь
ни҆сѫ҆ме҆чнѡ҆ стѣлѣѣпѣстоѧнїе. лѣ҆
четырид҆е҆сѧтьпѧть, то҆мꙋ҆ же҆ѡ҆ѫ҆кїи
вꙋщаговѣнѣдѫхаприбліжающесѧ
ѡ҆шє҆ствїе҆ оу҆же҆ разꙋмѣвшꙋ, сѵ҆зва
оученикы. нєїепасы҆ѡнѣѣпѣстѣѡ҆бо
жествены҆ѧ҆ заповѣдє҆ хранє҆нїи. нє҆
ѥ҆дрꙋгѣдрꙋгꙋ҆ бѣдномыслїи, нѡ
ежеѥ҆стьнєсѧгѣнємѧ҆ любвипробѣсѣ
дова, мнѡгѡ҆ѡ҆ни҆ же҆ вѣзнєсꙋщенїи
трѣпѣнїи на҆сѧзаѧвѣ. ѥ҆сѫмь. и
тѣхꙋ҆ же҆ оу҆вѣдѣти хѡтѧщи.
нєма дѣ҆ѧщи҆ же҆ѧ҆ѡвѣѣпросѣ. ѧ҆ко
ѧ҆ко оучѧсѧсы҆н нечѧѣсы҆ми бра҆шь
ны пи҆таѧщесѧ. Сі҆ѥ҆тѣмѣлюбѡ
чтитѣ҆ѡ҆скрыитѣ. ѧ҆ко содапѧчетѣ

ѡ҃сѧдѹ сѧ҆ снѣдетъ, нколшѹ кто҃ѣ
ѧ҆кѣвѣдѣга прощ҆а҃гнетъ надежѧ.
а҆сѣ бѣ҆ѡрѣ҃ѡчѧ данѣра҃тїа. нѧсодаѣ҆
желаетемѧвыкѧ. кто҃ѣѡ҃вѣ҆сѣбѣсрыѭ,
сѣвамѣ҃ѣсындхѡмъ. нмлѹчаѩщїѣ
нмѹвамъ. мнѡгыѣ҃ѣжї҃ѣнѣвѣлнсы
ѣлгодѣа҃нїѣнѣгѹспрнѣмшѹмнѡ҃чрѣѣдѧ
мтремоѣѧ, нѧсоженѣдѣнѡвѧмъѣ҆ѣ не
неѣѣдомо, нѣщенсѣ҆дѧтогоѹжеѣ҆врѣ
мѧ, ѡ҃нелѧжеѣлгтнѣгопомолѧхсѧ
прѣмѣѣнѣнтѣнмѧ҃ѡкѣѣсѧсѣгобраше
н. кѣсѧсотѣнхѣмлтѣнѣлгтнѣѣнхѧже
сѣотворнлгъесѣнсѣгракѡсѣвонмѧпоѣѣ,
лепщевѧдѧнтѣѣсѣѣгоѡ҃бразѡ, нѡдѣ
жеѣ҆кѣщѣннѣкѧ, сѣвѣѣтѡ҃нѧсоженрѣ
зожѡдѣѧ҆ннѧ҆сртѣтѣн. сѣвѣѣкдѣожѣ
мѹжѹбѣжѣтвенгъбѣѣѣшевржѣсѹ. ѣ
нѧсоженовгъ҆ѕ҆ххѧноснмѧпрїѣдѣ
ѣсѣмѣѣ. ѧ҆нѧсово҆ѹбѣѡбѣѣѣшѣѣжѣвгъ
сѣвѹдѣѣсѣсѧ҆ѕатѣнѣмогѹ. сѣцѣнѣѣ
зречѣѣмонѣѣчтоѣѣѣѣшѣнслѧѣсо. ѣжѣ
нѣвѣдѣѣтѣѣѣсмонѧжѣвѣѣсѣѣѣ,

ѥлма́ѡнѣ бл҃ѧжнце. ѥ҆тр҃ницѧ вѣлоѫ́кї
мнѣ вѣ ѹ҆стѣ. ¶ Ѡтолѣкоуѣ́шѡдаѫ́же
дѡнѣ҆ѣ҆ ср҃цѣ ѥ҆гѡна́ѥ҆ сторѹ́ кѫдѡне
дѣ́ла, побѫ́ждѣнѣнѣ́ѥ҆ї тѹ́ргїѧ нта
нѡвомѹ́ прича́щенїѹ҆ спѣшѣлѣ́ кѫлма,
ѥ҆́же до проходѧ́щаѧ пасы́нела.
ср҃цѣ ѹ҆ стѣрѧ́женїѥ҆мнѣ бы́ваѧше, а҆́ѥ҆
ѹ҆́ѣшнѣ ѥ҆сказа́ннѡмнѣ́ѥ҆ѣ҆, мо́лѧ да.
мѡнѡѹ҆дѡне. мо́лѧ҆ ѥ҆ тробѡѣ҆ѣ҆ще ѥ҆ѣ҆.
ѥ҆́же нѣ҆ѕѣ҆ѣ҆лостра́жѫщїймѣ нанѣ́ѥ҆ѣ҆ѕѹ
тишѡ҆́ѕрѣ҆ї, ѝна́ѧ҆ же ѣ҆́вѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆ тенпо
вѣ҆ѣ҆ѣ҆ще, ѝ҆́же ѝпослѣ҆ѣ҆ дѡна́ѣ҆ѣ҆ темѝпрѣ
бы́ванїѹ҆, ѝ҆ѣ҆ѣ҆вѣпрїча́ѣ҆ѣ҆ѣ҆ѣ҆

вьсе́ прнснода́ прⷭ́ннѣ. сіса́ зⷭ́ оу́жена
а́вѣ, на́же ѡ́ⷭ с҃ кдоу́плоⷭ́ды, на́ сотда́не
па́дагⷭ́ кⷭ́ а́стьѡ́ семе́ннѣ протн́в҃ к
слово. да́вѣ вели́сыи на́вленіа́ дн҃ь ісо
мо́у же ѡ́ тогда́ хра́нимаа, непосра́мле
на́ та́ мо́ⷭ́ кⷭ́ ставле́на вѣ сп҃рїи́ме
сіа́ісѣ зⷭ́ оу́чи сѡ́ и́мнѡ же на́шала́ хрі́сѣ,
ісо́нечныа́ же сіа́тѣ хⷭ́ ⷭ́ кⷭ́ же ѡ́ше
ствіа́ зⷭ́ а́повѣ́дна́ са́ за, а́ще досто
и́тьна́ри ца́тно ѡ́шествіе. н҃же разⷭ́
щеніе, раздѣ́ленсп҃рїа́тіе, на́ и́ⷭ́ⷭ́
хо́же́ніе, на́ и́ⷭ́ⷭ́ ло́же́ніе. на́ и́сѣ
желаемыи҃ зⷭ́ ва́ніе, вѣ деса́тыи҃ посн
дн҃ь. свѣчетверты́и҃ же́ндва́деса́тыи
а́ртемнсіа́ мца, н҃же ѡ́ на́ма́нѣ зⷭ́ ово
маго. повечерн҃и҃ⷭ́ⷭ́ мене́ нѡ́ⷭ́ кы́чномⷭ́
ела́ѡслові́и, и́пои҃же повѡ́ⷭ́ кы́ча же ѡ
негоѡ́ негода́емⷭ́ мы кра́тіи мнрⷭ́,
вторкцⷭ́ кѣ же́и҃ ела́цⷭ́ да́ хⷭ́ ⷭ́ да́сть,
на́ соже ѡ́ негоп҃рїа́тіѣ. на́ и́ⷭ́ⷭ́ зва́
нье любо́ чьестнⷭ́ кѣ вѣ, а́же желаа́ше
прнони́же ѡ́ мнѡгато́мѣ оу́ гото

475
УОА

вишася. и не тѣ шо тъ оубѣ ѡ̀ стáмо
áже ѡ̀ на мо лéбы прино ся. и то лико
пáче, éли сон ста вáщьшїй ны мь дрѹ́гъ но
влéнїе мь и ми ѡ̀ гы ны мь при бли же
нїе мь, тѣ лѡ̀ е го бя́ тельное, чѣ сть
ѡ̀ бли стано бы ю на ся с тѣ мъ ро́ вницѣ,
вгѳ гда оубѣ ѡ̀ чра пле мо, ни когда же
не тщáвае мо. и не цѣ лéнїа не сть
лесе мы тѣ смо лжи дшамы не сть
ска ж. ѳ̀ хрⷭ̀ тѣ и сп҃ѣ ги на ше мъ, éмꙋ
ѥ̀ же по ста вѡ̀ ще мы не сть ны мь дх҃ѡ мъ
сла, и не тѣ при но, и на ва ки ви
ѳ̀ тѣ ко,
ами́нь:—

внщасѧ. и нн҃ѣ ѡ҃нтѣ оу҃бѡ҃ѣ҆ тлѧмо
ѧ҆кѣ о҆нѧмолѣ҆ и҃ приносѧ. и҃ толнко
паче, ѥ҆лнконестѣ҆ѧщьшїимьдрꙋгъно
влеиїемь и҃мѧ҆ѡгы҃имьпрнѣлняже
нїемь, тѣлѡ҆ѥгобѧ҃тѣ҆ное, чѣсть
оунасѧ ствро҆вницѣ,
аплемо, нисогдаже
о. и҃нецѣлеиїанетѣ
ѧ҆кидшамьнстѣ
ѣгинашешѣ, ємꙋ
ьнстыимь дхомъ
рнѡ, и҃ѕвѣкѣсѣ
тсѡ,
ѡ҃ꙋь :+



